叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000009

10. 邦尼·布朗和他的妹妹苏(bunny Brown And His Sister Sue) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第1/10页

[prə'dju:st] [baɪ]['dʒu:liət; ˌdʒu:li'et] ['sʌðərlənd] , [tʃɑ:lz] [fræŋks] [ænd; ənd][ðə; ði]
Produced by Juliet Sutherland , Charles Franks and the
生产 经过 朱丽叶 萨瑟兰 , 查尔斯 弗兰克斯 和 这

由朱丽叶·萨瑟兰、查尔斯·弗兰克斯等人制作

[ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['pru:fri:dɪŋ] [ti:m] .
Online Distributed Proofreading Team .
在线的 分布式 校对 团队 .

在线分布式校对团队。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[baɪ]
BY
经过

经过

['lɔ:rə] [li:] [həʊp] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪəri:z] , [ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] ['sɪəri:z] ,
LAURA LEE HOPE AUTHOR OF THE BUNNY BROWN SERIES , THE BOBBSEY TWINS SERIES ,
劳拉 李 希望 作者 的 这 兔子 棕色的 系列 , 这 鲍勃西 双胞胎 系列 ,

劳拉·李·霍普，《邦妮·布朗系列》、《鲍勃西双胞胎系列》的作者

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] ['sɪəri:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
THE OUTDOOR GIRLS SERIES , ETC .
这 户外的 女孩们 系列 , ETC .

户外女孩系列等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

['flɒrəns] ['ɪŋglənd] ['nɒzˌwɜ:rði]
Florence England Nosworthy
佛罗伦萨 英格兰 不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

[nju:] [jɔ:k] -
NEW YORK 1916
新的 约克 -

纽约 1916

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai] . [ɑːnt] ['lʌ; luː] [ə'raivz] [ˌaɪ 'aɪ] .

I	.	AUNT	LU	ARRIVES	II	.
我	.	阿姨	鲁	到达	二	.

一、卢阿姨到访 二、

[ðə; ði] [lɒst] [rɪŋ] [θriː] .

THE	LOST	RING	III	.
这	丢失的	戒指	三、	.

失落的戒指 III。

['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [ˌaɪ 'viː] .

WANGO	,	THE	MONKEY	IV	.
旺戈	,	这	猴	第四	.

旺戈，猴子 IV。

[ðə; ði] ['empti] [haʊs] [viː] . [lɒkt] [ɪn] ['sɪksθ] .

THE	EMPTY	HOUSE	V	.	LOCKED	IN	VI	.
这	空的	房子	V	.	已锁定	在	六年级	.

空房子 V. 被锁住 VI.

[ə'drɪft] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] [sevn] .

ADRIFT	IN	A	BOAT	VII	.
漂流	在	一个	船	七	.

漂流在船上 VII.

['bʌni] [gəʊz] ['fɪʃɪŋ] [eɪtθ] .

BUNNY	GOES	FISHING	VIII	.
兔子	去	钓鱼	八	.

兔子去钓鱼 VIII。

[suː] [fɔːls] [ɪn] [ɪks] .

SUE	FALLS	IN	IX	.
起诉	瀑布	在	第九章	.

苏在第九章中坠落。

[ðə; ði] ['reskjuː] [dɒg] [eks] . [ə; eɪ] ['trɒli] [raɪd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

THE	RESCUE	DOG	X	.	A	TROLLEY	RIDE	XI	.
这	救援	狗	X	.	一个	手推车	骑	十一	.

救援犬 X. 电车之旅 XI.

[lɒst] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [faʊnd] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LOST	XII	.	FOUND	XIII	.
丢失的	十二	.	成立	十三	.

遗失十二、寻回十三。

[suː] [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

SUE	AND	THE	GOAT	XIV	.
起诉	和	这	山羊	十四	.

苏和山羊十四。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɑːti] ['ɛks'viː] .

A	LITTLE	PARTY	XV	.
一个	小的	派对	十五	.

小型派对 XV。

[dʒɔːdʒ] ['wɑːtsənz] [trɪk] [ˌɛks'viː'aɪ] .

GEORGE	WATSON'S	TRICK	XVI	.
乔治	屈臣氏	诡计	十六	.

乔治·沃森的诡计十六。

[ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [stænd] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

THE	LEMONADE	STAND	XVII	.
这	柠檬水	站立	十七	.

柠檬水摊 XVII。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

THE	**MOVING**	**PICTURES**	**XVIII**	**.**
这	移动	图片	十八	.

电影第十八卷

['wæŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kændi] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

WANGO	**AND**	**THE**	**CANDY**	**XIX**	**.**
旺戈	和	这	糖果	十九	.

旺戈和糖果十九世。

['bʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [pleɪs] ['eks 'eks] .

BUNNY	**IN**	**A**	**QUEER**	**PLACE**	**XX**	**.**
兔子	在	一个	酷儿	地方	xx	.

古怪地方的兔子 XX。

[splæʃ] [rʌnz] [əˈweɪ] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

SPLASH	**RUNS**	**AWAY**	**XXI**	**.**
溅	跑步	离开	二十一	.

SPLASH 逃跑 XXI。

[haʊ] [suː] [faʊnd] [ðə; ði] [egz] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

HOW	**SUE**	**FOUND**	**THE**	**EGGS**	**XXII**	**.**
如何	起诉	成立	这	鸡蛋	二十二	.

苏是如何找到这些蛋的 22.

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [ɪz] [sæd] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

AUNT	**LU**	**IS**	**SAD**	**XXIII**	**.**
阿姨	鲁	是	伤心	二十三	.

露阿姨很伤心 23.

[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

AN	**AUTOMOBILE**	**RIDE**	**XXIV**	**.**
一个	汽车	骑	二十四	.

汽车之旅 XXIV.

[ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃəʊ] [ˌɛksˈɛksˈviː] .

THE	**PUNCH**	**AND**	**JUDY**	**SHOW**	**XXV**	**.**
这	冲床	和	朱迪	展示	25	.

潘趣和朱迪木偶戏 25。

[ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [klɔː]

THE	**LOBSTER**	**CLAW**
这	龙虾	爪

龙虾钳

['tʃæptə(r)] [ai]

CHAPTER	**I**
章	我

第一章

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [əˈraivz]

AUNT	**LU**	**ARRIVES**
阿姨	鲁	到达

露阿姨到了

" ['bʌni] !

"	**Bunny**	**!**
"	兔子	!

“兔子!

['bʌni] !

Bunny	**!**
兔子	!

兔子!

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

醒醒!

[ɪts] [taɪm] ! "
It's time ! "
它是 时间 ! "

时候到了!

" [wɑː] — [wʌts] ['mætə(r)] ? " ['sliːpɪli] ['mʌmbld] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [braʊn] , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz]
" Wha — what's matter ? " sleepily mumbled little Bunny Brown , making his words
" 世界卫生大会 — 是什么 事情 ? " 昏昏欲睡地 喃喃自语 小的 兔子 棕色的 , 制作 他的 字
[ɔːl] [rʌn] [tə'geðə(r)] ,
all run together ,
全部 跑步 一起 ,

“什……怎么了？”小兔子布朗睡眼惺忪地咕哝着，声音含糊不清。

[laɪk] [mə'læsɪz] ['kændi] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɒt] [sʌn] .
like molasses candy that has been out in the hot sun .
喜欢 糖蜜 糖果 那 有 到过 出去 在 这 热的 太阳 .

就像在烈日下暴晒过的糖蜜糖果一样。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , [suː] ?
" What's the matter , Sue ?
" 是什么 这 事情 , 起诉 ?

苏，你怎么了?

" ['bʌni] [ɑːskt] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] .
" Bunny asked , now that he had his eyes open .
" 兔子 问 , 现在 那 他 有 他的 眼睛 打开 .

“兔子睁开眼睛后问道。”

[hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [smɔːl] [bed][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd]
He looked over the side of his small bed to see his sister standing beside
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他从小床边探出头，看到妹妹站在床边。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [ænd; ənd][hæd; həd] [rʌn] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðərz] .
She had left her own little room and had run into her brother's .
她 有 左边 她 自己的 小的 房间 和 有 跑步 进入 她 兄弟 .

她离开了自己的小房间，跑进了哥哥的房间。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , [suː] ?
" What's the matter , Sue ?
" 是什么 这 事情 , 起诉 ?

苏，你怎么了?

" ['bʌni] [ɑːskt] [ə'gen] .
" Bunny asked again .
" 兔子 问 再次 .

兔子又问了一遍。

" [waɪ] , [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] , ['bʌni] , " [ænd; ənd] [suː] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [braʊn] [aɪz] [mɔː(r)]
" Why , it's time to get up , Bunny , " and Sue opened her brown eyes more
" 为什么 , 它是 时间 到 得到 向上 , 兔子 , " 和 起诉 打开 她 棕色的 眼睛 更多的
['waɪdli] ,
widely ,
广泛 ,

“哎呀，该起床了，小兔子。”苏睁大了棕色的眼睛。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] " ['sliːpi] ['fiːlɪŋ] " [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

as	she	tried	to	get	the	"	sleepy	feeling	"	out	of	them	.
作为	她	尝试	到	得到	这	"	困	感觉	"	出去	的	他们	.

她试图驱散他们心中的"困倦感"。

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] ! "

"	It's	time	to	get	up	!	"
"	它是	时间	到	得到	向上	!	"

该起床了!

" [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] — [səʊ] ['ɜːli] ?

"	Time	to	get	up	—	so	early	?
"	时间	到	得到	向上	—	所以	早期的	?

"该起床了——这么早?"

[əʊ] , [suː] !

Oh	,	Sue	!
哦	,	起诉	!

哦，苏!

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['krɪsməs] ['mɔːnɪŋ] ; [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ,

It	isn't	Christmas	morning	;	is	it	,
它	不是	圣诞节	早晨	;	是	它	,

现在不是圣诞节早晨，对吧?

[suː] ? " [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [θɔːt] ['bʌni] [sæt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] .

Sue	?	"	and	with	that	thought	Bunny	sat	up	suddenly	in	his	bed	.
起诉	?	"	和	和	那	想法	兔子	卫星	向上	突然	在	他的	床	.

苏? 想到这里，邦尼猛地坐了起来。

" ['krɪsməs] ?

"	Christmas	?
"	圣诞节	?

"圣诞节?

[nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ! " [sed] [suː] , [huː] ,

No	,	of	course	not	!	"	said	Sue	,	who	,
不	,	的	课程	不是	!	"	说	起诉	,	WHO	,

"不，当然不是!"苏说道，她

[ðəʊ] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ([ə; eɪ][jɪə(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['bʌni]

though	only	a	little	over	five	years	of	age	(	a	year	younger	than	was	Bunny
尽管	仅有的	一个	小的	超过	五	年	的	年龄	(	一个	年	年轻	比	曾是	兔子

) ,

)	,
)	,

虽然只有五岁多一点（比邦尼小一岁），

['sʌmtaɪmz] ['æktɪd][æz; əz] [ðəʊ] ['əʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði] [bluː] - [aɪd] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

sometimes	acted	as	though	older	than	the	blue	-	eyed	little	chap	,
有时	行动	作为	尽管	老	比	这	蓝色的	-	眼睛	小的	小伙子	,

有时表现得好像比那个蓝眼睛的小家伙年纪还大。

[huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [æz; əz] ['waɪdli] [ə'weɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

who	was	now	as	widely	awake	as	his	sister	.
WHO	曾是	现在	作为	广泛	醒	作为	他的	姐姐	.

他现在和他妹妹一样清醒了。

" [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['krɪsməs] , [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]

"	Well	,	if	it	isn't	Christmas	,	and	we	don't	have	to	go	to	the
"	出色地	,	如果	它	不是	圣诞节	,	和	我们	不	有	到	去	到	这

['kɪndəgɑːt(ə)n] [skuːl] ,

kindergarten	school	,
幼儿园	学校	,

“嗯，如果不是圣诞节，我们也不用去幼儿园，

- [kɔːz] [ɪts] [kləʊzd] , [waɪ] [duː; də][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp] [səʊ] ['ɜːli] ?

'	cause	it's	closed	,	why	do	I	have	to	get	up	so	early	?
-	原因	它是	关闭	,	为什么	做	我	有	到	得到	向上	所以	早期的	?

因为商店关门了，为什么我还要起那么早?

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

['bʌni] [braʊn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] .

Bunny	Brown	was	a	great	one	for	asking	questions	.
兔子	棕色的	曾是	一个	伟大的	一	为了	问	问题	.

邦妮·布朗很擅长提问。

[səʊ][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] ;

So	was	his	sister	Sue	;
所以	曾是	他的	姐姐	起诉	;

他的妹妹苏也是如此;

[bʌt; bət] [suː] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd][faɪnd] [θɪŋz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] ,

but	Sue	would	often	wait	a	while	and	find	things	out	for	herself	,
但	起诉	会	经常	等待	一个	尽管	和	寻找	事物	出去	为了	她自己	,

但苏通常会等一段时间，自己去弄清楚事情的真相。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] ['strendʒər] [wɒt] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [ment] .

instead	of	asking	strangers	what	certain	things	meant	.
反而	的	问	陌生人	什么	肯定	事物	意思是	.

而不是去问陌生人某些东西是什么意思。

['bʌni] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,

Bunny	always	seemed	in	a	hurry	,
兔子	总是	似乎	在	一个	匆忙	,

兔子总是看起来很匆忙，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɑːsk][mɔː(r)] ['kwestʃənz] [ðæn; ðən] ['sevrəl] [grəʊn]

and	his	mother	used	to	say	he	could	ask	more	questions	than	several	grown
和	他的	母亲	用过的	到	说	他	可以	问	更多的	问题	比	一些	生长

[fəʊks][kʊd; kəd]['ɑːnsə(r)] .

folks	could	answer	.
各位	可以	回答	.

他母亲常说，他能问的问题比好几个成年人能回答的都多。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][get] [ʌp] [səʊ] ['ɜːli] ?

"	Why	do	you	want	me	to	get	up	so	early	?
"	为什么	做	你	想	我	到	得到	向上	所以	早期的	?

你为什么要我这么早起床?

" ['bʌni] [ɑːskt] [ə'gen] .

"	Bunny	asked	again	.
"	兔子	问	再次	.

兔子又问了一遍。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [waɪd] [əˈweɪk] [naʊ] .
He **was** **wide** **awake** **now** **.**
他 曾是 宽的 醒 现在 .

他现在完全清醒了。

" [waɪ] , ['bʌni] [braʊn] !
" **Why** **,** **Bunny** **Brown** **!**
" 为什么 , 兔子 棕色的 !

“为什么，邦尼·布朗！”

[hæv; həv][juː; jʊ] [fə'gɒtn] ? " [ɑːskt] [suː] , [wɪð] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [lʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [braʊn] [aɪz] .
Have **you** **forgotten** **?** **"** **asked** **Sue** **,** **with** **a** **queer** **look** **in** **her** **brown** **eyes** **.**
有 你 被遗忘的 ? " 问 起诉 , 和 一个 酷儿 看 在 她 棕色的 眼睛 .

“你忘了？”苏问道，她棕色的眼睛里闪过一丝异样的光芒。

" [doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] ,
" **Don't** **you** **remember** **Aunt** **Lu** **is** **coming** **to** **visit** **us** **to** **-** **day** **,**
" 不 你 记住 阿姨 鲁 是 未来 到 访问 我们 到 - 天 ,

“你不记得卢阿姨今天要来看我们了吗？”

[ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] ? "
and **we're** **going** **down** **to** **the** **station** **to** **meet** **her** **?** **"**
和 是 去 向下 到 这 车站 到 见面 她 ? "

我们要去车站接她吗?

" [əʊ] [jes] !
" **Oh** **yes** **!**
" 哦 是的 !

“哦是的!

[ðæts] [səʊ] !
That's **so** **!**
那就是 所以 !

正是如此!

[aɪ][dɪd] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I **did** **forget** **all** **about** **it** **!**
我 做过 忘记 全部 关于 它 !

我完全忘记这件事了!

" ['bʌni] [sed] .
" **Bunny** **said** **.**
" 兔子 说 .

“兔子说道。”

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [driːmd] [səʊ][hɑːd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [suː] .
" **I** **guess** **it** **was** **because** **I** **dreamed** **so** **hard** **in** **the** **night** **,** **Sue** **.**
" 我 猜测 它 曾是 因为 我 梦见 所以 难的 在 这 夜晚 , 起诉 .

“我想是因为我晚上做了太久的梦，苏。”

[aɪ] [driːmd] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] ['rɒkɪŋ] - [hɔːs] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ʌp] -
I **dreamed** **I** **had** **a** **new** **rocking** **-** **horse** **,** **and** **he** **ran** **away** **with** **me** **,** **up** **-**
我 梦见 我 有 一个 新的 摇滚 - 马 , 和 他 跑 离开 和 我 , 向上 -
[hɪl] — "
hill **—** **"**
爬坡道 — "

我梦见我有一匹新的摇摇马，它带着我跑上了山坡——”

" ['rɒkɪŋ] - ['hɔːsɪz] [kænt] [rʌn] [ə'weɪ] , " [suː] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv]

"	Rocking	-	horses	can't	run	away	,	"	Sue	said	,	shaking	her	head	,	the	hair	of
"	摇滚	-	马匹	不能	跑步	离开	,	"	起诉	说	,	摇晃	她	头	,	这	头发	的

[wɪtʃ] ['niːdɪd] ['brʌʃɪŋ] ,

which	needed	brushing	,
哪个	需要	刷牙	,

“摇摇马不会跑掉的，”苏摇着头说，她的头发需要梳理了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] " ['taʊzld] " [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sliːp] .

as	it	had	become	"	tousled	"	in	her	sleep	.
作为	它	有	变得	"	蓬乱的	"	在	她	睡觉	.

因为她睡觉时头发变得“凌乱”了。

" [wel] , [maɪn] [ræn] [ə'weɪ] , [ɪn][maɪ] [driːm] , ['enihaʊ] ! " [dɪ'kleəd] ['bʌni] .

"	Well	,	mine	ran	away	,	in	my	dream	,	anyhow	!	"	declared	Bunny	.
"	出色地	,	矿	跑	离开	,	在	我的	梦	,	无论如何	!	"	声明	兔子	.

“嗯，反正我的梦里它跑掉了！”兔子说道。

" [ðeɪ] [kænt] [rʌn] [ʌp] [hɪl] , ['iːv(ə)n][ɪn] [driːmz] , " [ɪn'sɪstɪd] [suː] .

"	They	can't	run	up	hill	,	even	in	dreams	,	"	insisted	Sue	.
"	他们	不能	跑步	向上爬坡道		,	甚至	在	梦境	,	"	坚持	起诉	.

“即使在梦里，他们也跑不动上坡，”苏坚持说。

" ['hɔːsɪz] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [hɪl] .

"	Horses	have	to	walk	up	hill	.
"	马匹	有	到	走	向上爬坡道		.

“马必须走上坡路。”

['grænˌpɑːz] ['ɔːlweɪz] [duː; də] . "

Grandpa's	always	do	.	"
爷爷的	总是	做	.	"

爷爷总是这样。

" ['meɪbi] [nɒt] [ɪn] [driːmz] , " ['bʌni] [sed] .

"	Maybe	not	in	dreams	,	"	Bunny	said	.
"	或许	不是	在	梦境	,	"	兔子	说	.

“也许在梦里不会，”邦尼说。

" [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] [dɪd] [driːm] [ðæt] , [suː] .

"	And	I	really	did	dream	that	,	Sue	.
"	和	我	真的	做过	梦	那	,	起诉	.

“苏，我真的做了那个梦。”

[ænd; ənd][aɪm][glæd][juː; jʊ] [wəʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] . "

And	I'm	glad	you	woke	me	up	,	for	I	want	to	meet	Aunt	Lu	.	"
和	我是	高兴的	你	觉醒	我	向上	,	为了	我	想	到	见面	阿姨	鲁	.	"

我很高兴你叫醒了我，因为我想见卢阿姨。

" [ðen] [lets] ['hʌri] [ænd; ənd][get] [drest] , " [suː] [went] [ɒn] .

"	Then	let's	hurry	and	get	dressed	,	"	Sue	went	on	.
"	然后	我们来吧	匆忙	和	得到	穿着	,	"	起诉	去	在	.

“那我们赶紧穿衣服吧，”苏接着说。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] .

"	Maybe	we	can	run	down	to	the	station	before	breakfast	.
"	或许	我们	能	跑步	向下	到	这	车站	前	早餐	.

“或许我们可以在早餐前跑到车站去一趟。”

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [wɪl] [biː; bi] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['aʊə(r)]

Aunt	**Lu**	**will**	**be**	**hungry**	**,**	**and**	**we**	**can**	**show**	**her**	**the**	**way**	**to**	**our**
阿姨	鲁	将要	是	饥饿的	,	和	我们	能	展示	她	这	方式	到	我们的

[haʊs] . "

house	**.**	**"**
房子	.	"

卢阿姨会饿的，我们可以给她带路回家。

" [ðæts] [səʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	**That's**	**so**	**,**	**"**	**agreed**	**Bunny**	**.**
"	那就是	所以	,	"	同意	兔子	.

“确实如此，”邦尼同意道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

"	**But**	**maybe**	**we'd**	**better**	**take**	**a**	**piece**	**of**	**bread**	**and**	**butter**	**down**	**to**	**the**
"	但	或许	我们会	更好的	拿	一个	片	的	面包	和	黄油	向下	到	这

['steɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

station	**for**	**her**	**,**
车站	为了	她	,

“不过，或许我们最好给她带块面包和黄油去车站。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] , ['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

"	**he**	**added**	**,**	**after**	**thinking**	**about**	**it**	**for**	**a**	**few**	**seconds**	**.**
"	他	额外	,	后	思维	关于	它	为了	一个	很少	秒	.

“他思考了几秒钟后补充道。”

" [ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] , " ['ædɪd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	**Or**	**a**	**piece**	**of**	**cake**	**,**	**"**	**added**	**his**	**sister**	**.**
"	或者	一个	片	的	蛋糕	,	"	额外	他的	姐姐	.

“或者一块蛋糕，”他妹妹补充道。

" [wiːl; wil] [teɪk] [bəuθ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bluː] - [aɪd] , ['tʃʌbi] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] .

"	**We'll**	**take**	**both**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**blue**	**-**	**eyed**	**,**	**chubby**	**little**	**chap**	**.**
"	出色地	拿	两个都	！	"	惊呼	这	蓝色的	-	眼睛	,	胖乎乎的	小的	小伙子	.

“我们两个都要！”那个蓝眼睛、胖乎乎的小家伙喊道。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [dres] .

Then	**he**	**began**	**to**	**dress**	**.**
然后	他	开始	到	裙子	.

然后他开始穿衣服。

[suː] , [huː] [hæd; həd] [gɒn] [bæk] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [ruːm] , [hæd; həd]['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt]

Sue	**,**	**who**	**had**	**gone**	**back**	**into**	**her**	**own**	**little**	**room**	**,**	**had**	**almost**	**finished**
起诉	,	WHO	有	已消失	后退	进入	她	自己的	小的	房间	,	有	几乎	完成的

['pʊtɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] ,

putting	**on**	**her**	**clothes**	**,**
推杆	在	她	衣服	,

苏回到自己的小房间后，几乎已经穿好了衣服。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [dres] ['bʌtənd] [ʌp][ðə; ði] [bæk] ,

but	**,**	**as**	**her**	**dress**	**buttoned**	**up**	**the**	**back**	**,**
但	,	作为	她	裙子	纽扣	向上	这	后退	,

但是，当她扣上背后的裙子纽扣时，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ɑːsk] ['bʌni] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

she	**had**	**to**	**come**	**in**	**and**	**ask**	**Bunny**	**to**	**fasten**	**it**	**for**	**her**	**.**
她	有	到	来	在	和	问	兔子	到	系	它	为了	她	.

她不得不进来请邦妮帮她系好。

[ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][duː; də][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['pʊld] [ɒn][hɪz; ɪz]

This	he	was	ready	to	do	as	soon	as	he	had	pulled	on	his
这	他	曾是	准备好	到	做	作为	很快	作为	他	有	拉	在	他的

[s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['nɪkəbɒkəz] .

stockings	and	little	knickerbockers	.
长筒袜	和	小的	尼克博克	.

他穿上长袜和小灯笼裤后，就准备这么做了。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [stɑːt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tɒp] ['bʌt(ə)n] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [wʌn] , [suː] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ,

"	Shall	I	start	at	the	top	button	,	or	the	bottom	one	,	Sue	?	"	he	asked	,
"	将	我	开始	在	这	顶部	按钮	,	或者	这	底部	一	,	起诉	?	"	他	问	,

“苏，我应该从最上面的扣子开始扣，还是从最下面的扣子开始扣？”他问道。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

as	he	stood	behind	his	sister	.
作为	他	站立	在后面	他的	姐姐	.

他站在妹妹身后。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] , " [sed] [suː] , " [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ['bʌtənd] .

"	It	doesn't	matter	,	"	said	Sue	,	"	as	long	as	you	get	it	buttoned	.
"	它	不	事情	,	"	说	起诉	,	"	作为	长的	作为	你	得到	它	纽扣	.

“没关系，”苏说，“只要你把扣子扣好就行了。”

[bʌt; bət] ['hʌri] , ['bʌni] .

But	hurry	,	Bunny	.
但	匆忙	,	兔子	.

但是快点，兔子。

[wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ðɪ] [treɪn] [tuː; tə] [get] [ɪn] , [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [get] [ɒf] ,

We	don't	want	the	train	to	get	in	,	and	Aunt	Lu	get	off	,
我们	不	想	这	火车	到	得到	在	,	和	阿姨	鲁	得到	离开	,

我们不希望火车进站，也不希望卢阿姨下车。

[wɪð] [ˌjuː 'es] [nɒt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .

with	us	not	there	to	meet	her	.
和	我们	不是	那里	到	见面	她	.

我们没能去迎接她。

['hʌri] ! "

Hurry	!	"
匆忙	!	"

快点！

" [ɔːl] [raɪt] — [aɪ] [wɪl] , " [ænd; ənd] ['bʌni] [bɪ'gæn] ['bʌtnɪŋ] [ðə; ðɪ] [dres] .

"	All	right	—	I	will	,	"	and	Bunny	began	buttoning	the	dress	.
"	全部	正确的	—	我	将要	,	"	和	兔子	开始	扣纽扣	这	裙子	.

“好的，我会的。”说着，邦妮开始扣裙子的扣子。

[bʌt; bət] [suːn] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [lʊk] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .

But	soon	a	queer	look	came	over	his	face	.
但	很快	一个	酷儿	看	来了	超过	他的	脸	.

但很快，他脸上露出了奇怪的表情。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [dʌn] ? " [ɑːskt] [suː] , [æz; əz][hiː; hi] [stɒpt] ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

"	Aren't	you	done	?	"	asked	Sue	,	as	he	stopped	using	his	fingers	.
"	不是	你	完毕	?	"	问	起诉	,	作为	他	停止	使用	他的	手指	.

“你还没完事吗？”苏问道，因为他停止了用手指操作。

" [jes] , [aɪm] [dʌn] , [suː] , [bʌt; bət] [aɪv] [gɒt] [tuː] ['bʌtnz] [left] ['əʊvə(r)] ,

"	Yes	,	I'm	done	,	Sue	,	but	I've	got	two	buttons	left	over	,
"	是的	,	我是	完毕	,	起诉	,	但	我已经	得到	二	按钮	左边	超过	,

“是的，我弄完了，苏，但我还剩下两个纽扣。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] ['bʌtnhəʊl] [tuː; tə][pʊt] - [ɪm] [ɪn] !

and	there's	only	one	buttonhole	to	put	'	em	in	!
和	有	仅有的	一	纽扣孔	到	放	-	呃	在	！

而且只有一个扣眼可以把它们穿进去！

['hwʌtəl] [ai][duː; də] ?

What'll	I	do	?
什么会	我	做	?

我该怎么办?

" ['bʌni] [wɒz; wəz][kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .

"	Bunny	was	quite	puzzled	.
"	兔子	曾是	相当	困惑	.

兔子很困惑。

" [əʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['bʌtənd] [ˌem 'iː] [rɒŋ] , ['bʌni] , " [suː] [sed] .

"	Oh	,	you	must	have	buttoned	me	wrong	,	Bunny	,	"	Sue	said	.
"	哦	,	你	必须	有	纽扣	我	错误的	,	兔子	,	"	起诉	说	.

“哦，一定是邦妮，你把我的扣子扣错了。”苏说道。

" [bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd] .

"	But	never	mind	.
"	但	绝不	头脑	.

“不过没关系。”

['nəʊbədi] [wɪl] ['nəʊtɪs][səʊ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

Nobody	will	notice	so	early	in	the	morning	.
无人	将要	注意	所以	早期的	在	这	早晨	.

一大早的，没人会注意到。

[naʊ] [kʌm] [ɒn] [daʊn] [steəz] , [ænd; ənd][wiːl; wil][get][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [keɪk] .

Now	come	on	down	stairs	,	and	we'll	get	the	bread	and	cake	.
现在	来	在	向下	楼梯	,	和	出色地	得到	这	面包	和	蛋糕	.

现在请下楼来，我们去拿面包和蛋糕。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] , [weə(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][set][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,

"	The	children	went	to	the	dining	room	,	where	the	table	was	set	for	breakfast	,
"	这	孩子们	去	到	这	用餐	房间	,	在哪里	这	桌子	曾是	放	为了	早餐	,

孩子们去了餐厅，餐桌上已经摆好了早餐。

[ænd; ənd] [suː] [wɒz; wəz] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [slaɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [keɪk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] ,

and	Sue	was	cutting	off	a	rather	large	slice	from	a	cake	she	had	found	in	the	pantry	,
和	起诉	曾是	切割	离开	一个	相当	大的	片	从	一个	蛋糕	她	有	成立	在	这	食品储藏室	,

苏正从她在食品柜里找到的蛋糕上切下一大块。

[waɪl] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ['bʌtə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [slaɪs] [ɒv; əv] [bred] [æz; əz][wɒz; wəz] ['niːdɪd] ,

while	Bunny	was	putting	twice	as	much	butter	on	a	slice	of	bread	as	was	needed	,
尽管	兔子	曾是	推杆	两次	作为	很多	黄油	在	一个	片	的	面包	作为	曾是	需要	,

当邦尼在一片面包上涂抹的黄油量是所需量的两倍时，

[wen] [ðeə(r)] ['mʌðərz] [vɔɪs] [ɪk'skleɪmd] :

when	their	mother's	voice	exclaimed	:
什么时候	他们的	母亲的	嗓音	惊呼	:

这时，他们的母亲惊呼道:

" [waɪ] , ['bʌni] [braʊn] !
" Why , Bunny Brown !
" 为什么 , 兔子 棕色的 !

“为什么，邦尼·布朗！”

[suː] !
Sue !
起诉 !

起诉！

[wɒt] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['duːɪŋ] ?
What in the world are you children doing ?
什么 在 这 世界 是 你 孩子们 正在做 ?

你们这些孩子到底在干什么?

[ʌp] [səʊ] ['ɜːli] , [tuː] , [ænd; ənd] [nɒt] ['prɒpəli] [drest] !
Up so early , too , and not properly dressed !
向上 所以 早期的 , 也 , 和 不是 适当地 穿着 !

起得真早，而且衣着也不得体！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ʌp] ?
Why did you get up ?
为什么 做过 你 得到 向上 ?

你为什么起床?

[ðə; ðɪ][aɪ'dɪə] ! "
The idea ! "
这 主意 ! "

好主意！

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['steɪʃ(ə)n] , " [suː] [sed] .
" We're going to the station , " Sue said .
" 是 去 到 这 车站 , " 起诉 说 .

“我们要去车站，”苏说。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][aɪ'dɪə] .
It really was her idea .
它 真的 曾是 她 主意 .

这确实是她的主意。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,
She had thought of it the night before ,
她 有 想法 的 它 这 夜晚 前 ,

她前一天晚上就想到了这件事。

[wen] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ([ðə; ðɪ] ['tʃɪldrənz] [ɑːnt] ['lʌ; luː])
when their mother had told them her sister (the children's Aunt Lu)
什么时候 他们的 母亲 有 讲述 他们 她 姐姐 (这 孩子们的 阿姨 鲁)
[wʊd] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] .
would arrive in the morning .
会 到达 在 这 早晨 .

当时他们的母亲告诉他们，她的姐姐（孩子们的卢姨妈）早上会到。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['steɪʃ(ə)n] , " [sed] [suː] .
" We're going to the station , " said Sue .
" 是 去 到 这 车站 , " 说 起诉 .

“我们要去车站，”苏说。

" [tuː; tə] [miːt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" To meet Aunt Lu , " added Bunny .
" 到 见面 阿姨 鲁 , " 额外 兔子 .

“去见卢阿姨，”邦尼补充道。

" [ænd; ənd] [wɪr] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] [keɪk] [səʊ][ʃiː; ʃi][woʊnt][biː; bi] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst]
" And we're taking her some cake so she won't be hungry for breakfast
" 和 是 采取 她 一些 蛋糕 所以 她 惯于 是 饥饿的 为了 早餐
, " [went] [ɒn] [suː] .
, " went on Sue .
, " 去 在 起诉 .

“我们还给她带了些蛋糕，这样她早餐就不会饿了，”苏接着说。

" [ænd; ənd] [bred] , " ['bʌni] [kən'tɪnjuːd] .
" And bread , " Bunny continued .
" 和 面包 , " 兔子 持续 .

“还有面包，”邦尼继续说道。

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi][doʊnt][laɪk] [keɪk] , [səʊ][aɪm] ['teɪkɪŋ] [bred] . "
" Maybe she don't like cake , so I'm taking bread . "
" 或许 她 不 喜欢 蛋糕 , 所以 我是 采取 面包 . "

“也许她不喜欢蛋糕，所以我带了面包。”

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [iːt] [ðə; ði] [keɪk] , [wiː; wi][kæn; kən] , " [suː] [sed] ,
" If she doesn't eat the cake , we can , " Sue said ,
" 如果 她 不 吃 这 蛋糕 , 我们 能 , " 起诉 说 ,

“如果她不吃蛋糕，我们就可以吃了，”苏说。

[æz; əz] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [aʊt] .
as if that was the easiest way out .
作为 如果 那 曾是 这 最容易 方式 出去 .

仿佛那是最简单的解决办法似的。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " ['bʌni] ['ekəud] .
" Of course , " Bunny echoed .
" 的 课程 , " 兔子 回声 .

“当然，”邦尼附和道。

['mɪsɪz] . [braʊn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .
Mrs . Brown sat down in a chair and began to laugh .
太太 . 棕色的 卫星 向下 在 一个 椅子 和 开始 到 笑 .

布朗太太坐到椅子上，开始大笑起来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [lɑːft] ['veri] [hɑːd] [ɪn'diːd] ,
She had to sit down , for she laughed very hard indeed ,
她 有 到 坐 向下 , 为了 她 笑了 非常 难的 的确 ,

她不得不坐下，因为她笑得实在太厉害了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɒli] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] ,
and when she did that she used to shake in such a jolly fashion that ,
和 什么时候 她 做过 那 她 用过的 到 摇 在 这样的 一个 快乐的 时尚 那 ,

而当她这样做的时候，她会以一种非常欢快的方式颤抖，

[pə'hæps] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv]['fɔːlən] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
perhaps , she would have fallen if she had not been sitting in a chair .
也许 , 她 会 有 倒下 如果 她 有 不是 到过 坐着 在 一个 椅子 .

如果她当时不是坐在椅子上，或许就会摔倒。

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ! " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Oh , you children ! " she said ,
" 哦 , 你 孩子们 ! " 她 说 ,

“哦，你们这些孩子！”她说。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [waɪpt] [ðə; ði] [tɪəz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɪð] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]

when	she	had	wiped	the	tears	from	her	eyes	with	the	corner	of
什么时候	她	有	擦拭	这	眼泪	从	她	眼睛	和	这	角落	的

[hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] .

her	apron	.
她	围裙	.

她用围裙的角擦了擦眼泪。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ɪg'zæktli] ['kraɪɪŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

She	was	not	exactly	crying	,	you	know	.
她	曾是	不是	确切地	哭泣	,	你	知道	.

你知道，她并没有真的哭。

['əʊnli][ʃiː; ʃi] [lɑːft] [səʊ][hɑːd] [ðæt] [tɪəz] [keɪm] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

Only	she	laughed	so	hard	that	tears	came	into	her	eyes	.
仅有的	她	笑了	所以	难的	那	眼泪	来了	进入	她	眼睛	.

她笑得太厉害，眼泪都出来了。

" [juː; jʊ][kwɪə(r)] , [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] !

"	You	queer	,	dear	little	children	!
"	你	酷儿	,	亲爱的	小的	孩子们	!

“你们这些古怪的、可爱的小孩子们！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][nekst] ? "

"	What	are	you	going	to	do	next	?	"
"	什么	是	你	去	到	做	下一个	?	"

“你接下来打算做什么？”

" [waɪ] , [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][get][ðə; ði] [bred] ['bʌtəd] ,

"	Why	,	we're	going	to	the	station	as	soon	as	I	get	the	bread	buttered	,
"	为什么	,	是	去	到	这	车站	作为	很快	作为	我	得到	这	面包	涂黄油的	,

“我一拿到涂好黄油的面包，我们就去车站。”

[ænd; ənd] [suː] [pʊts] [ðə; ði] [keɪk] [ɪn][ə; eɪ][bæg] , " ['bʌni] [sed] .

and	Sue	puts	the	cake	in	a	bag	,	"	Bunny	said	.
和	起诉	放置	这	蛋糕	在	一个	包	,	"	兔子	说	.

“苏把蛋糕放进袋子里，”邦尼说。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

He	did	not	seem	to	feel	that	anything	was	wrong	.
他	做过	不是	似乎	到	感觉	那	任何事物	曾是	错误的	.

他似乎并没有觉得有什么不对劲。

" [əʊ] , [maɪ] [dɪəz] , [ɑːnt] [luːz] [treɪn] [woʊnt][biː; bi][ɪn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] — [tuː] [ɔː(r)] [θriː]

"	Oh	,	my	dears	,	Aunt	Lu's	train	won't	be	in	for	some	time	—	two	or	three
"	哦	,	我的	亲爱的们	,	阿姨	卢氏	火车	惯于	是	在	为了	一些	时间	—	二	或者	三

['aʊəz] ,

hours	,
小时	,

“哦，亲爱的们，卢姨的火车还要过两三个小时才能到。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	said	Mrs	.	Brown	.
"	说	太太	.	棕色的	.

布朗太太说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [aɪv] [təʊld][juː; jʊ]['nevə(r)][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ə'ləʊn] . "

"	And	you	know	I've	told	you	never	to	go	down	to	the	station	alone	.	"
"	和	你	知道	我已经	讲述	你	绝不	到	去	向下	到	这	车站	独自的	.	"

“而且你知道我告诉过你，永远不要一个人去车站。”

" ['kʊd(ə)nt] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? " [ɑːskt] [suː] , ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪk] [krʌmz] .

"	Couldn't	you	come	with	us	?	"	asked	Sue	,	eating	a	few	of	the	cake	crumbs	.
"	不能	你	来	和	我们	?	"	问	起诉	,	吃	一个	很少	的	这	蛋糕	面包屑	.

“你们不能和我们一起去吗？”苏一边吃着蛋糕屑一边问道。

" [ɔː(r)] ['meɪbi] [pə'pɑː] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	Or	maybe	papa	,	"	added	Bunny	.
"	或者	或许	爸爸	,	"	额外	兔子	.

“或许是爸爸，”兔子补充道。

" [ɪf] [hiː; hi] [kænt] ['bʌŋkə(r)][kæn; kən] .

"	If	he	can't	Bunker	can	.
"	如果	他	不能	掩体	能	.

如果他不行，邦克可以。

['bʌŋkə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] . "

Bunker	knows	the	way	to	the	station	.	"
掩体	知道	这	方式	到	这	车站	.	"

邦克知道去车站的路。

" [ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [laɪks] [keɪk] , [tuː] , " [suː] [sed] .

"	And	Bunker	likes	cake	,	too	,	"	Sue	said	.
"	和	掩体	点赞	蛋糕	,	也	,	"	起诉	说	.

“而且邦克也喜欢吃蛋糕，”苏说。

" [wiː; wi] [mait] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [piːs] , [ɪf]

"	We	might	give	him	a	piece	,	if
"	我们	可能	给	他	一个	片	,	如果

“如果……我们或许会给他一部分。”

[ɑːnt] ['lʌ; luː] ['dʌznt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] . "

Aunt	Lu	doesn't	want	it	.	"
阿姨	鲁	不	想	它	.	"

卢阿姨不要。

" [nəʊ] , [nəʊ] !

"	No	,	no	!
"	不	,	不	!

不，不！

[juː; jʊ]['mʌzənt] [gɪv] [ə'weɪ] [maɪ] [keɪk] [laɪk] [ðæt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

You	musn't	give	away	my	cake	like	that	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
你	不得	给	离开	我的	蛋糕	喜欢	那	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“你不能就这样把我的蛋糕送人，”布朗太太说。

" [naʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	Now	listen	to	me	.
"	现在	听	到	我	.

现在听我说。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wɪl] [get][hɪə(r)] .

It	will	be	hours	before	Aunt	Lu	will	get	here	.
它	将要	是	小时	前	阿姨	鲁	将要	得到	这里	.

卢阿姨还要几个小时才能到。

[ðen] , [pə'hæps] , [ai] [meɪ] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .

Then	,	perhaps	,	I	may	take	you	to	the	station	to	meet	her	.
然后	,	也许	,	我	可能	拿	你	到	这	车站	到	见面	她	.

然后，或许我可以带你去车站见她。

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][mʌst; məst] [dres] [juː; jʊ] [raɪt] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] ['brekfəst] .

But	now	I	must	dress	you	right	and	give	you	your	breakfast	.
但	现在	我	必须	裙子	你	正确的	和	给	你	你的	早餐	.

但我现在得给你穿好衣服，然后给你准备早餐。

[pə'pɑː][hæd; həd][hɪz; ɪz][sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] ,

Papa	had	his	some	time	ago	,
爸爸	有	他的	一些	时间	前	,

爸爸的病是前段时间发生的。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪ] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [boʊts] .

as	he	had	to	go	down	to	the	bay	to	see	about	some	boats	.
作为	他	有	到	去	向下	到	这	湾	到	看	关于	一些	船	.

他得去海湾看看一些船只。

[ai] [w'ʌndəd] [waɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ʌp] [səʊ] ['ɜːli] .

I	wondered	why	you	were	getting	up	so	early	.
我	想知道	为什么	你	是	获得	向上	所以	早期的	.

我很好奇你为什么起得那么早。

[naʊ] [pʊt] [bæk] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [keɪk] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

Now	put	back	the	bread	and	cake	and	wait	until	I	give	you	something	to	eat
现在	放	后退	这	面包	和	蛋糕	和	等待	直到	我	给	你	某物	到	吃

.

:

.

现在把面包和蛋糕放回去，等我给你吃的。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , ['rɑːðə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [ə'ləʊn] [tuː; tə]

"	A	little	later	,	rather	disappointed	at	not	being	allowed	to	go	off	alone	to
"	一个	小的	之后	,	相当	失望的	在	不是	存在	允许	到	去	离开	独自的	到

[miːt] [ðeə(r)] [ɑːnt] ,

meet	their	aunt	,
见面	他们的	阿姨	,

“过了一会儿，他们因为没能独自去见姑姑而感到有些失望，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt][æt; ət][ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] .

Bunny	and	Sue	sat	at	the	breakfast	table	.
兔子	和	起诉	卫星	在	这	早餐	桌子	.

邦妮和苏坐在餐桌旁吃早餐。

" [ai] [wɪʃ] [ðə; ði] [taɪm] [wʊd] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] ,

"	I	wish	the	time	would	hurry	up	and	come	for	Aunt	Lu	to	be	here	,
"	我	希望	这	时间	会	匆忙	向上	和	来	为了	阿姨	鲁	到	是	这里	,

“我多么希望时间快点过去，让卢阿姨快点来到这里。”

" ['bʌni] [sed] .

"	Bunny	said	.
"	兔子	说	.

“兔子说道。”

" [səʊ][duː; də][ai] , " [tʃaɪmd] [ɪn] [suː] .

"	So	do	I	,	"	chimed	in	Sue	.
"	所以	做	我	,	"	齐声说道	在	起诉	.

“我也是，”苏插嘴道。

" [wɒt] [fʌn] [wiːl; wil][hæv; həv] [wen] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ['kɒmz] . "

"	What	fun	we'll	have	when	Aunt	Lu	comes	.	"
"	什么	乐趣	出色地	有	什么时候	阿姨	鲁	来	.	"

“露阿姨来了我们肯定会很开心。”

" [ɪn'di:d] [wi:; wi] [wɪl] !
" Indeed we will !
" 的确 我们 将要 !

“我们一定会！”

" ['bʌni] [ɪk'skleɪmd] .
" Bunny exclaimed .
" 兔子 惊呼 .

“兔子惊呼道。”

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , ['mɪstə(r)] .
Bunny Brown and his sister Sue lived with their father and mother , Mr .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 居住地 和 他们的 父亲 和 母亲 , 先生 .
[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɔ:ltə] [braʊn] ,
and Mrs . Walter Brown ,
和 太太 . 沃尔特 棕色的 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏与他们的父母沃尔特·布朗先生和太太住在一起。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['bɛl,mɪr] .
in the town of Bellemere .
在 这 镇 的 贝尔梅尔 .

在贝尔梅尔镇。

[ðæt] [taʊn] [wɒz; wəz][ɒn] - [beɪ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] ,
That town was on Sandport Bay , which was part of the Atlantic Ocean ,
那 镇 曾是 在 - 湾 , 哪个 曾是 部分 的 这 大西洋 海洋 ,

那个小镇位于桑德波特湾，桑德波特湾是大西洋的一部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] [kætʃ] [fɪʃ] , ['klɔɪstər] ,
and the bay was a good place to catch fish , lobsters ,
和 这 湾 曾是 一个 好的 地方 到 抓住 鱼 , 龙虾 ,

海湾是捕鱼和捕捞龙虾的好地方。

[kræbz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][sɔ:lt]['wɔ:tə(r)] .
crabs and other things that live in salt water .
螃蟹 和 其他 事物 那 居住 在 盐 水 .

螃蟹和其他生活在海水中的生物。

['mɪstə(r)] . [braʊn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] ['bɪznəs] .
Mr . Brown was in the boat business .
先生 . 棕色的 曾是 在 这 船 商业 .

布朗先生是做船舶生意的。

[ðæt] [ɪz][hi:; hi] [əʊnd] ['meni] [boʊts] , [sʌm; səm] [ðæt] [seɪld] , [sʌm; səm] [ðæt] [went] [baɪ] [sti:m] [ɔ:(r)]
That is he owned many boats , some that sailed , some that went by steam or
那 是 他 拥有 许多 船 , 一些 那 航行 , 一些 那 去 经过 蒸汽 或者
['gæsəli:n] ,
gasoline ,
汽油 ,

也就是说，他拥有很多船，有些是帆船，有些是蒸汽船或汽油船。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [rəud] [wɪð] [ɔ:z] .
and some that had to be rowed with oars .
和 一些 那 有 到 是 划船 和 桨 .

有些船必须用桨划行。

[ði:z] [boʊts] [hi:; hi]['haɪəd] [aʊt] , [ɔ:(r)] ['rentɪd] , [tu:; tə] ['fɪʃəmən] ,
These boats he hired out , or rented , to fishermen ,
这些 船 他 雇用 出去 , 或者 租来的 , 到 渔民 ,

他把这些船租给渔民使用。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði] [beɪ] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

and	others	who	had	to	go	on	the	bay	,	or	even	out	on	the	ocean	,
和	其他的	WHO	有	到	去	在	这	湾	,	或者	甚至	出去	在	这	海洋	,

还有其他一些人不得不去海湾，甚至去外海。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [tuː] [rʌf] .

when	it	was	not	too	rough	.
什么时候	它	曾是	不是	也	粗糙的	.

当时天气不太颠簸。

['mɪstə(r)] . [braʊn] [hæd; həd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊt] ['bɪznəs] ;

Mr	.	Brown	had	a	number	of	men	to	help	him	in	his	boat	business	;
先生	.	棕色的	有	一个	数字	的	男人	到	帮助	他	在	他的	船	商业	;

布朗先生雇佣了一些人帮他打理造船生意；

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [æn; ən]['ekstrə] - [lɑːdʒ] [saɪz] [bɔɪ] , [wɒz; wəz]['bʌŋkə(r)]

and	one	of	the	men	,	or	,	rather	,	an	extra	-	large	size	boy	,	was	Bunker
和	一	的	这	男人	,	或者	,	相当	,	一个	额外的	-	大的	尺寸	男生	,	曾是	掩体

[bluː] ,

Blue	,
蓝色的	,

其中一人，或者更确切地说，是一个身材格外魁梧的男孩，名叫邦克·布鲁。

[ɒv; əv] [huːm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fɒnd] .

of	whom	Bunny	and	Sue	were	very	fond	.
的	谁	兔子	和	起诉	是	非常	喜爱	.

邦妮和苏都很喜欢他们。

[ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [laɪkt] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] - ['fʊli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] [hɪm] .

And	Bunker	liked	the	two	children	'	fully	as	much	as	they	liked	him	.
和	掩体	喜欢	这	二	孩子们	-	完全	作为	很多	作为	他们	喜欢	他	.

邦克非常喜欢这两个孩子，就像他们也喜欢他一样。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [tʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] , [ɔː(r)] [went] [ɒn] ['lɪt(ə)l][lænd] - [trɪps] [wɪð] [ðem; ðəm] .

He	often	took	them	out	in	a	boat	,	or	went	on	little	land	-	trips	with	them	.
他	经常	采取	他们	出去	在	一个	船	,	或者	去	在	小的	土地	-	旅行	和	他们	.

他经常带他们乘船出去，或者带他们进行一些短途陆地旅行。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd] [nɒt] ['wʌri] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð]

Mr	.	and	Mrs	.	Brown	did	not	worry	when	Bunny	and	Sue	were	with
先生	.	和	太太	.	棕色的	做过	不是	担心	什么时候	兔子	和	起诉	是	和

['bʌŋkə(r)] .

Bunker	.
掩体	.

当邦妮和苏与邦克在一起时，布朗先生和布朗太太并不担心。

[ðə; ði] [tuː] [braʊn] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	Brown	children	were	good	company	for	each	other	.
这	二	棕色的	孩子们	是	好的	公司	为了	每个	其他	.

布朗家的两个孩子彼此相处得很好。

[juː; jʊ] ['seldəm] [sɔː] ['bʌni] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [suː] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

You	seldom	saw	Bunny	without	seeing	Sue	not	far	away	.
你	很少	锯	兔子	没有	看到	起诉	不是	远的	离开	.

你很少能看到邦妮而不看到苏在附近。

[ðeɪ] [pleɪd] [tə'geðə(r)] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ðəʊ] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən]

They	played	together	nearly	all	the	while	,	though	often	they	would	bring	other	children
他们	玩	一起	几乎	全部	这	尽管	,	尽管	经常	他们	会	带来	其他	孩子们

[tuː; tə][ðeə(r)] [jɑːd] ,

to	their	yard	,
到	他们的	院子	,

他们几乎一直在一起玩耍，不过他们也经常带其他孩子到他们的院子里来。

[ɔː(r)] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [ðeəz] , [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] , [ænd; ənd][hæv; həv]['dʒɒli] [taɪmz] .

or	would	go	to	theirs	,	to	play	games	,	and	have	jolly	times	.
或者	会	去	到	他们的	,	到	玩	游戏	,	和	有	快乐的	时代	.

或者去他们家玩游戏，度过快乐时光。

['bʌni] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd][wʌn] [huː] ['sʌmtaɪmz] [tʊk] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['getɪŋ]

Bunny	was	a	boy	full	of	fun	and	one	who	sometimes	took	chances	of	getting
兔子	曾是	一个	男生	满的	的	乐趣	和	一	WHO	有时	采取	机会	的	获得

['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] ,

into	mischief	,
进入	恶作剧	,

邦尼是个充满乐趣的男孩，有时喜欢冒险惹是生非。

[dʒʌst][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] " [gʊd] [taɪm] .

just	to	have	a	"	good	time	.
只是	到	有	一个	"	好的	时间	.

只是为了“玩得开心”。

" [ænd; ənd] [suː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)][bɪ'haɪnd] [hɪm] .

"	And	Sue	was	not	far	behind	him	.
"	和	起诉	曾是	不是	远的	在后面	他	.

苏紧随其后。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ment] [tuː; tə][duː; də] [rɒŋ] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [lʌvd] [ðem; ðəm] .

But	they	never	meant	to	do	wrong	,	and	everyone	loved	them	.
但	他们	绝不	意思是	到	做	错误的	,	和	每个人	喜爱	他们	.

但他们从来都不是故意做错事的，而且人人都喜欢他们。

['ʌŋk(ə)l][tæd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [braʊnz] .

Uncle	Tad	lived	with	the	Browns	.
叔叔	塔德	居住地	和	这	布朗队	.

塔德叔叔和布朗一家住在一起。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] , ['rɑːðə(r)] [stɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['ruːmətɪzəm] [æt; ət] [taɪmz] ,

He	was	an	old	soldier	,	rather	stiff	with	the	rheumatism	at	times	,
他	曾是	一个	老的	士兵	,	相当	僵硬的	和	这	风湿病	在	时代	,

他是个老兵，有时风湿病让他行动有些僵硬。

[bʌt; bət] [stɪl] ['ɒf(ə)n]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [wɔːks] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

but	still	often	able	to	take	walks	with	the	children	.
但	仍然	经常	有能力的	到	拿	散步	和	这	孩子们	.

但仍然经常能够和孩子们一起散步。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] ['ʌŋk(ə)l] ,

He	was	their	father's	uncle	,
他	曾是	他们的	父亲的	叔叔	,

他是他们父亲的叔叔。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l][tæd][æz; əz][mɔː(r)][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðeə(r)]

but	Bunny	and	Sue	thought	of	Uncle	Tad	as	more	their	relation	than	their
但	兔子	和	起诉	想法	的	叔叔	塔德	作为	更多的	他们的	关系	比	他们的

['fɑː.ðərz] .

father's	.
父亲的	.

但邦妮和苏觉得塔德叔叔和她们的关系比和她们父亲的关系更亲近。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [lɪvd; 'laɪvd] [mɪs] ['luːluː]['beɪkə(r)] , [huː] [wɒz; wəz]['mɪsɪz] . [braʊnz]

In	the	distant	city	of	New	York	lived	Miss	Lulu	Baker	,	who	was	Mrs	.	Brown's
在	这	遥远	城市	的	新的	约克	居住地	错过	露露	贝克	,	WHO	曾是	太太	.	布朗的

['meɪdn] ['sɪstə(r)] ,

maiden	sister	,
少女	姐姐	,

在遥远的纽约市住着露露·贝克小姐，她是布朗太太的未婚妹妹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [huːm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['iːgəli] [ɪk'spektɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

and	the	Aunt	Lu	whom	the	children	were	so	eagerly	expecting	this	morning	.
和	这	阿姨	鲁	谁	这	孩子们	是	所以	急切地	期待	这	早晨	.

还有孩子们今天早上翘首以盼的卢阿姨。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [æt; ət][ðə; ði]

She	had	written	that	she	was	coming	to	spend	a	few	weeks	at	the
她	有	书面	那	她	曾是	未来	到	花费	一个	很少	周	在	这

['siːʃɔː(r)] [pleɪs] ,

seashore	place	,
海滨	地方	,

她曾写道，她要来海边待几个星期。

[ænd; ənd] , ['leɪtə(r)][ɒn] ,

and	,	later	on	,
和	,	之后	在	,

后来，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]

she	intended	to	have	Bunny	and	Sue	and	their	mother	visit	her	in	the
她	故意的	到	有	兔子	和	起诉	和	他们的	母亲	访问	她	在	这

[bɪg] ['sɪti] .

big	city	.
大的	城市	.

她打算让邦妮、苏和她们的母亲来大城市看她。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] ['iːgəli] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðɪs] .

Bunny	and	Sue	looked	eagerly	forward	to	this	.
兔子	和	起诉	看起来	急切地	向前	到	这	.

邦妮和苏对此充满期待。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [məʊst][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['depəʊ] ,

But	just	now	they	wanted	most	to	go	to	the	depot	,
但	只是	现在	他们	通缉	最多	到	去	到	这	仓库	,

但现在他们最想去的是车站。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] , ['brɪŋɪŋ] [dɪə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	watch	for	the	train	to	come	in	,	bringing	dear	Aunt	Lu	to	them	.
和	手表	为了	这	火车	到	来	在	,	带来	亲爱的	阿姨	鲁	到	他们	.

他们等着火车进站，把亲爱的卢阿姨带回来。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][məʊst] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] ? " [ɑːskt] [suː] ,

"	Isn't	it	most	time	to	go	?	"	asked	Sue	,
"	不是	它	最多	时间	到	去	?	"	问	起诉	,

“是不是该走了？”苏问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [bæk] [hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] .

as	she	pushed	back	her	chair	from	the	breakfast	table	.
作为	她	推动	后退	她	椅子	从	这	早餐	桌子	.

她把椅子从餐桌旁推开。

" [əʊ] , [nəʊ] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , " [sed] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	Oh	,	no	,	not	for	a	long	while	,	"	said	their	mother	.
"	哦	,	不	,	不是	为了	一个	长的	尽管	,	"	说	他们的	母亲	.

“哦，不，还早着呢，”他们的母亲说。

" [juː; jʊ] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] , [ænd; ənd] [wen] [ɪts] [taɪm] , [aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] . "

"	You	run	out	and	play	,	and	when	it's	time	,	I'll	call	you	.	"
"	你	跑步	出去	和	玩	,	和	什么时候	它是	时间	,	患病的	称呼	你	.	"

“你出去玩，时间到了我会叫你。”

" [ænd; ənd] [kænt] [wiː; wi] [teɪk] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	And	can't	we	take	Aunt	Lu	anything	to	eat	?	"	asked	Bunny	.
"	和	不能	我们	拿	阿姨	鲁	任何事物	到	吃	?	"	问	兔子	.

“我们能不能给露阿姨带点吃的？”兔子问道。

" [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] , [nəʊ] ! " [lɑːft] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	dear	me	,	no	!	"	laughed	Mrs	.	Brown	.
"	哦	亲爱的	我	,	不	!	"	笑了	太太	.	棕色的	.

“哦，天哪，不会吧！”布朗太太笑着说。

" [ʃiː; ʃi] [woʊnt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [gets] [hɪə(r)] .

"	She	won't	want	anything	until	she	gets	here	.
"	她	惯于	想	任何事物	直到	她	获得	这里	.

“她到这里之前什么都不想要。”

[rʌn] [ə'lɒŋ] [naʊ] .

Run	along	now	.
跑步	沿着	现在	.

快走吧。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] , [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pleɪ] - [tent] ,

"	Bunny	and	Sue	went	out	in	the	yard	,	where	they	had	a	little	play	-	tent	,
"	兔子	和	起诉	去	出去	在	这	院子	,	在哪里	他们	有	一个	小的	玩	-	帐篷	,

“邦妮和苏去了院子里，那里有个小游戏帐篷，

[meɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [əʊld] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [seɪlz] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [braʊnz] [boʊts] .

made	of	some	old	pieces	of	sails	from	one	of	Mr	.	Brown's	boats	.
制成	的	一些	老的	件	的	帆	从	一	的	先生	.	布朗的	船	.

用布朗先生的一艘船上的一些旧帆布碎片制成。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɔːm] [sprɪŋ] [deɪ] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] ,

It	was	a	warm	spring	day	,	and	,	as	Bunny	had	said	,
它	曾是	一个	温暖的	春天	天	,	和	,	作为	兔子	有	说	,

那是一个温暖的春日，正如邦妮所说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kɪndəgɑːt(ə)n] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd]

there	was	no	kindergarten	school	for	them	to	go	to	,	as	it	had
那里	曾是	不	幼儿园	学校	为了	他们	到	去	到	,	作为	它	有

[kləʊzd] ,

closed	,
关闭	,

他们没有幼儿园可上，因为幼儿园已经关闭了。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [njuː] [ruːf] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋ] .

to	allow	a	new	roof	to	be	put	on	the	school	building	.
到	允许	一个	新的	屋顶	到	是	放	在	这	学校	建筑	.

以便为学校建筑安装新屋顶。

" [lets] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] ['wæŋgoʊ] , " [sə'dʒestid] [suː] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .

"	Let's	go	down	and	see	Wango	,	"	suggested	Sue	,	after	a	bit	.
"	我们来吧	去	向下	和	看	旺戈	,	"	建议	起诉	,	后	一个	少量	.

“我们下去看看旺戈吧，”过了一会儿，苏提议道。

" [nəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [səʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ðæt] ['mʌðə(r)] ['kʊd(ə)nt] [kɔːl] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , "

"	No	,	because	it's	so	far	away	that	mother	couldn't	call	to	us	,	"
"	不	,	因为	它是	所以	远的	离开	那	母亲	不能	称呼	到	我们	,	"

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt]

objected
反对

“不，因为太远了，妈妈根本打不通电话，”她反驳道。

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

" [wiːl; wil] [steɪ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [ʌn'tɪl] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [treɪn] . "
" We'll stay here in the yard until it's time to go to the train . "
" 出色地 停留 这里 在 这 院子 直到 它是 时间 到 去 到 这 火车 . "

“我们会一直待在院子里，直到该去坐火车的时候。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .
" All right , " agreed Sue .
" 全部 正确的 , " 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

['wæŋgoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][dʒed]['wɪŋklə(r)] , [æn; ən][əʊld]['seɪlə(r)]
Wango was a queer little monkey , belonging to Jed Winkler , an old sailor
旺戈 曾是 一个 酷儿 小的 猴 , 属于 到 杰德 温克勒 , 一个 老的 水手
[ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
of the town .
的 这 镇 .

Wango 是一只古怪的小猴子，属于镇上的老水手 Jed Winkler。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'baʊt] ['wæŋgoʊ]['leɪtə(r)] .
I'll tell you more about Wango later .
患病的 告诉 你 更多的 关于 旺戈 之后 .

稍后我会详细介绍Wango。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pleɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [geɪmz] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] [bɔɪ]
Bunny and Sue played a number of games , and , after a while , a boy
兔子 和 起诉 玩 一个 数字 的 游戏 , 和 , 后 一个 尽管 , 一个 男生
[nemd]
named
命名

邦尼和苏玩了很多游戏，过了一会儿，一个名叫

['tʃɑːli] [stɑː(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl] , [nemd] ['seidi] [west] , [keɪm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]
Charlie Star , and a girl , named Sadie West , came over from across the
查理 星星 , 和 一个 女孩 , 命名 萨迪 西方 , 来了 超过 从 穿过 这

查理·斯塔尔和一个名叫萨迪·韦斯特的女孩从对面过来

[striːt] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn][ðeə(r)] [fʌn] .
street and joined Bunny and Sue in their fun .
街道 和 加入 兔子 和 起诉 在 他们的 乐趣 .

走上街头，加入邦妮和苏的玩耍。

[ðen] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , ['mɪsɪz] .
Then , a little later , Mrs .
然后 , 一个 小的 之后 , 太太 .

然后，过了一会儿，夫人

[braʊn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sed] :
Brown came to the door and said :
棕色的 来了 到 这 门 和 说 :

布朗走到门口说：

" [kʌm] [naʊ] , ['bʌni] — [suː] !
" Come now , Bunny — Sue !
" 来 现在 , 兔子 — 起诉 !

“来吧，邦妮——苏！”

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [treɪn] [taɪm] .
It's almost train time .
它是 几乎 火车 时间 .

快到火车发车时间了。

[ai] [kænt] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [bʌt; bət]
I can't go with you , but
我 不能 去 和 你 , 但

我不能和你一起去，但是

[aɪl] [let] ['bʌŋkə(r)] [teɪk] [juː; jʊ] .
I'll let Bunker take you .
患病的 让 掩体 拿 你 .

我会让邦克带你去。

[ai] ['telifəund] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒk] , [ænd; ənd] ['dædi] [ɪz]
I telephoned down to the dock , and daddy is
我 电话 向下 到 这 码头 , 和 爸爸 是

我打电话到码头，爸爸

['sendɪŋ] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['pəʊni] [kɑːt] .
sending him up with the pony cart .
发送 他 向上 和 这 小马 大车 .

派他驾着马车上去。

[juː; jʊ] [meɪ] [draɪv] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .
You may drive down to meet Aunt Lu .
你 可能 驾驶 向下 到 见面 阿姨 鲁 .

你可以开车去见卢阿姨。

[bʌt; bət] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [wɒʃ] [fɜːst] ! "
But come in and wash first ! "
但 来 在 和 洗 第一的 ! "

但进来之前要先洗个澡!

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,
" Oh , goodie ! " cried Bunny ,
" 哦 , 好东西 ! " 哭 兔子 ,

“哦，太好了！”兔子喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['depəʊ][ɪn][ðə; ði]['pəʊni]
and he was so pleased at the idea of going to the depot in the pony
和 他 曾是 所以 高兴 在 这 主意 的 去 到 这 仓库 在 这 小马

[kɑːt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒʃt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs]
cart that he did not make a fuss when his mother washed his hands and face
大车 那 他 做过 不是 制作 一个 大惊小怪 什么时候 他的 母亲 洗过 他的 双手 和 脸

.
:
.

他非常高兴能坐小马车去车站，所以当妈妈给他洗手洗脸时，他也没有闹脾气。

" [hə'ləʊ] , ['bʌŋkə(r)] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ðə; ði][bɪg] , [red] - [heəd] [læd] [drəʊv] [ʌp] .
" Hello , Bunker ! " cried Sue , as the big , red - haired lad drove up .
" 你好 , 掩体 ! " 哭 起诉 , 作为 这 大的 , 红色的 - 头发 小伙子 驾驶 向上 .

“你好，邦克！”苏喊道，这时那个身材高大、红头发的小伙子开车过来了。

" [hə'ləʊ] , [suː] !
" Hello , Sue !
" 你好 , 起诉 !

“你好，苏！”

[həˈləʊ] , ['bʌni] !
Hello , Bunny !
你好 , 兔子 !

你好，小兔子！

" [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
" he greeted them .
" 他 问候 他们 .

他向他们问好。

" [hɒp] [ɪn][ænd; ənd] [əˈweɪ] [wiːl; wil][gəʊ] !
" Hop in and away we'll go !
" 跳 在 和 离开 出色地 去 !

“上车，我们出发！”

" [ɒf] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .
" Off they started to the station .
" 离开 他们 开始 到 这 车站 .

他们启程前往车站。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [braʊn] [həʊm] , [ænd; ənd] [suːn] , [wɪð] [ðə; ði]['pəʊni] ['seɪfli]
It was not far from the Brown home , and soon , with the pony safely
它 曾是 不是 远的 从 这 棕色的 家 , 和 很快 , 和 这 小马 安全
[taɪd] ,
tied ,
系 ,

离布朗家不远，很快，小马驹被安全地拴好后，

[səʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [rʌn] [əˈweɪ] , ['bʌni] ,
so he would not run away , Bunny ,
所以 他 会 不是 跑步 离开 , 兔子 ,

这样他就不会逃跑了，小兔子。

[suː] [ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] ['weɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑːz] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Sue and Bunker waited on the platform for the cars to arrive .
起诉 和 掩体 等待 在 这 平台 为了 这 汽车 到 到达 .

苏和邦克在站台上等待汽车到来。

[wɪð] [ə; eɪ] [tuːt] , [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] , [ɪn] [pʌft] [ðə; ði] [treɪn] .
With a toot , a whistle and a clanging of the bell , in puffed the train .
和 一个 嘟 , 一个 哨 和 一个 叮当声 的 这 钟 , 在 膨胀的 这 火车 .

火车鸣着汽笛，拉着汽笛，叮当作响地驶入了站台。

['sevrəl] ['pæsndʒər] [gɒt] [ɒf] .
Several passengers got off .
一些 乘客 得到 离开 .

几名乘客下了车。

" [əʊ] , [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] !
" Oh , there she is !
" 哦 , 那里 她 是 !

“哦，她在那儿！”

[ai] [siː] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ! " [kraɪd] [suː] , [dɑːtɪŋ] [ɒf] [təˈwɔːd] [ə; eɪ]['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] [braʊn] [dres] .
I see Aunt Lu ! " cried Sue , darting off toward a lady in a brown dress .
我 看 阿姨 鲁 ! " 哭 起诉 , 飞镖 离开 朝向 一个 女士 在 一个 棕色的 裙子 .

“我看到卢阿姨了！”苏喊道，然后飞快地朝一位身穿棕色连衣裙的女士跑去。

" [hɪə(r)] , [kʌm] [bæk] ! " [kraɪd] ['bʌŋkə(r)] , ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [kætʃ] [suː] .
" Here , come back ! " cried Bunker , reaching out a hand to catch Sue .
" 这里 , 来 后退 ! " 哭 掩体 , 到达 出去 一个 手 到 抓住 起诉 .

“回来！”邦克喊道，伸出手去接住苏。

[hiː; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd][ʃiː; ʃi] [mait] [gəʊ][tuː][nɪə(r)][ðə; ði][treɪn] .

He	was	afraid	she	might	go	too	near	the	train	.
他	曾是	害怕的	她	可能	去	也	靠近	这	火车	.

他担心她会离火车太近。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː] [leɪt] .

But	he	was	too	late	.
但	他	曾是	也	晚的	.

但他为时已晚。

[suː] [ɹˈeɪsd] [ˈfɔːwəd] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˈsʌd(ə)nli] , [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [raɪt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpʌd(ə)l] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] ,

Sue	raced	forward	,	and	then	,	suddenly	,	she	slipped	and	fell	right	into	a	puddle	of	water	,
起诉	比赛	向前	,	和	然后	,	突然	,	她	滑倒了	和	跌倒	正确的	进入	一个	水坑	的	水	,

苏向前飞奔，突然，她脚下一滑，掉进了水坑里。

[left] [frɒm; frəm][ə; eɪ][reɪn] - [stɔːm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] .

left	from	a	rain	-	storm	the	night	before	.
左边	从	一个	雨	-	风暴	这	夜晚	前	.

昨晚遭遇暴雨后留下的痕迹。

[daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmʌdi] [puːl] [went] [suː] , [ɔːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [kliːn] [waɪt] [dres] .

Down	into	the	muddy	pool	went	Sue	,	all	in	her	clean	white	dress	.
向下	进入	这	浑	水池	去	起诉	,	全部	在	她	干净的	白色的	裙子	.

苏穿着干净的白色连衣裙，走进了泥泞的水池里。

" [əʊ] — [əʊ] ! " [gɑːspt] [ˈbʌni] .

"	Oh	—	Oh	!	"	gasped	Bunny	.
"	哦	—	哦	!	"	倒吸一口气	兔子	.

“哦——哦！”兔子惊呼道。

" [ai] [mait] - [ˈsʌθɪn] - [laɪk] [ðæt] [wʊd] [ˈhæpən] , " [kəmˈpleɪnd] [ˈbʌŋkə(r)] .

"	I	might	a'knowed	suthin	'	like	that	would	happen	,	"	complained	Bunker	.
"	我	可能	-	苏辛	-	喜欢	那	会	发生	,	"	抱怨	掩体	.

“我本该知道会发生这种事，”邦克抱怨道。

" [naʊ] [hɜː(r); hə(r)] - [bleɪm] [ˌem ˈiː] !

"	Now	her	ma'll	blame	me	!
"	现在	她	-	责备	我	!

“现在她妈妈会怪我的！”

" [ɑːnt] [ˈlʌ; luː] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] , [ænd; ənd] , [bɪˈfɔː(r)] [ˈeni] [wʌn] [els] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [suː] ,

"	Aunt	Lu	saw	what	had	happened	,	and	,	before	any	one	else	could	reach	Sue	,
"	阿姨	鲁	锯	什么	有	发生	,	和	,	前	任何	一	别的	可以	抵达	起诉	,

“卢姨看到了发生的事情，在其他人赶到苏面前之前，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] , [ɪn] [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɪəz] [ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə][fɔːl] .

she	had	picked	up	the	little	girl	,	in	whose	eyes	were	tears	all	ready	to	fall	.
她	有	挑选	向上	这	小的	女孩	,	在	谁	眼睛	是	眼泪	全部	准备好	到	落下	.

她抱起了那个小女孩，小女孩眼里噙满了泪水，随时都会夺眶而出。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhæŋkətʃɪf] [ɑːnt] [ˈlʌ; luː] [waɪpt] [ðə; ði] [tɪəz] [əˈweɪ] .

And	with	her	handkerchief	Aunt	Lu	wiped	the	tears	away	.
和	和	她	手帕	阿姨	鲁	擦拭	这	眼泪	离开	.

卢姨用手帕擦了擦眼泪。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] [ðɪs] ['bʌni] [sɔː] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ænts] [hænd] — [ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] [ðæt]

As	she	did	this	Bunny	saw	a	ring	on	his	aunt's	hand	—	a	ring	with	a	stone	that
作为	她	做过	这	兔子	锯	一个	戒指	在	他的	姑姑的	手	—	一个	戒指	和	一个	石头	那

['spɑːkl] [laɪk] [snəʊ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] — [red] ,

sparkled	like	snow	in	the	sun	—	red	,
闪闪发光	喜欢	雪	在	这	太阳	—	红色的	,

这时，邦尼看到他姑姑手上戴着一枚戒指——一枚镶嵌着宝石的戒指，宝石在阳光下闪闪发光，像雪一样——是红色的。

[griːn] , ['gəʊldən][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [k'ʌləz] .

green	,	golden	and	purple	colors	.
绿色的	,	金的	和	紫色的	颜色	.

绿色、金色和紫色。

" [ðeə(r)] , [suː] ! [doʊnt][kraɪ] !

"	There	,	Sue	!	Don't	cry	!
"	那里	,	起诉	!	不	哭	!

“好了，苏！别哭了！”

" [m'ɜːməd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	murmured	Aunt	Lu	.
"	低声说道	阿姨	鲁	.

“卢阿姨低声说道。”

" [jʊr; jər] [nɒt] [hɜːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌd] [wɪl] [wɒʃ] [ɒf] . "

"	You're	not	hurt	,	and	the	mud	will	wash	off	.	"
"	你是	不是	伤害	,	和	这	泥	将要	洗	离开	.	"

“你没受伤，泥巴很快就会被水冲掉。”

" [əʊ] , [aɪ] — [aɪm][nɒt] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , " [sed] [suː] , ['breɪvli] ['kiːpɪŋ] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] [sɒbz] .

"	Oh	,	I	—	I'm	not	crying	for	that	,	"	said	Sue	,	bravely	keeping	back	her	sobs	.
"	哦	,	我	—	我是	不是	哭泣	为了	那	,	"	说	起诉	,	勇敢地	保持	后退	她	啜泣	.

“哦，我——我不是为此哭泣的，”苏强忍着啜泣说道。

" [aɪ] — [aɪm] ['kraɪɪŋ] [dʒʌst] — [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] — [aɪm][səʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !

"	I	—	I'm	crying	just	—	just	because	I'm	—	I'm	so	glad	to	see	you	!
"	我	—	我是	哭泣	只是	—	只是	因为	我是	—	我是	所以	高兴的	到	看	你	!

“我——我哭了，只是——只是因为我——我太高兴见到你了！”

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

"	CHAPTER	II
"	章	二

第二章

[ðə; ði] [lɒst] [rɪŋ]

THE	LOST	RING
这	丢失的	戒指

失落的戒指

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [lɑːft] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [suː] [seɪ] [ðæt] .

Aunt	Lu	laughed	when	she	heard	Sue	say	that	.
阿姨	鲁	笑了	什么时候	她	听到	起诉	说	那	.

听到苏这么说，卢阿姨笑了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] , [kaɪnd] , ['dʒɒli] [lɑːf] [ðæt] [suː] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] .

And	it	was	such	a	nice	,	kind	,	jolly	laugh	that	Sue	could	not	help	joining	in	.
和	它	曾是	这样的	一个	好的	,	种类	,	快乐的	笑	那	起诉	可以	不是	帮助	加入	在	.

那笑声如此悦耳、亲切、欢快，苏忍不住也跟着笑了起来。

[səʊ][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['riːəli] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fʌni] ,

So	she	was	really	laughing	and	crying	at	the	same	time	,	which	is	funny	,
所以	她	曾是	真的	笑	和	哭泣	在	这	相同的	时间	,	哪个	是	有趣的	,

所以她当时又哭又笑，真是太搞笑了。

[ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [θɪŋk] .
I **suppose** **you** **think** **.**
我 认为 你 思考 .

我想你大概是这么想的。

" [wel] , [aɪm][glæd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , [dɪə(r)] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .
" **Well** **,** **I'm** **glad** **you** **are** **so** **happy** **to** **see** **me** **,** **dear** **,** **"** **said** **Aunt** **Lu** **.**
" 出色地 , 我是 高兴的 你 是 所以 快乐的 到 看 我 , 亲爱的 , " 说 阿姨 鲁 .

“亲爱的，见到我这么高兴，我就很高兴了。”卢阿姨说。

" [əʊ] , [doʊnt][maɪnd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [dres] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] ,
" **Oh** **,** **don't** **mind** **about** **your** **dress** **,** **"** **she** **went** **on** **,**
" 哦 , 不 头脑 关于 你的 裙子 , " 她 去 在 ,

“哦，别在意你的裙子，”她接着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [suː] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌb] [ə'weɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌdi] [spɒts] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
as **she** **saw** **Sue** **trying** **to** **rub** **away** **some** **of** **the** **muddy** **spots** **with** **her**
作为 她 锯 起诉 尝试 到 擦 离开 一些 的 这 浑 地点 和 她
['taɪni] ['hæŋkətʃɪf] .
tiny **handkerchief** **.**
微小的 手帕 .

她看到苏正试图用她的小手帕擦掉一些泥渍。

" [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] [nəʊ] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "
" **Your** **mother** **will** **know** **you** **couldn't** **help** **it** **.** **"**
" 你的 母亲 将要 知道 你 不能 帮助 它 . "

“你妈妈会知道你情不自禁的。”

" [aɪl] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [suːz] [fɔːlt] , " [kraɪd] ['bʌni] .
" **I'll** **tell** **her** **it** **wasn't** **Sue's** **fault** **,** **"** **cried** **Bunny** **.**
" 患病的 告诉 她 它 不是 苏的 过错 , " 哭 兔子 .

“我会告诉她这不是苏的错，”邦妮喊道。

" [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['ɔːtnt] [tuː; tə][hæv; həv] ['pʌdlz] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] - [ɪm] ! "
" **The** **railroad** **oughtn't** **to** **have** **puddles** **where** **people** **will** **fall** **into** **'** **em** **!** **"**
" 这 铁路 不应该 到 有 水坑 在哪里 人们 将要 落下 进入 - 呃 ! "

“铁路沿线不应该有水坑，那样会有人掉进去！”

" [ðæts] [raɪt] , " [tʃaɪmd] [ɪn]['bʌŋkə(r)] [bluː] .
" **That's** **right** **,** **"** **chimed** **in** **Bunker** **Blue** **.**
" 那就是 正确的 , " 齐声说道 在 掩体 蓝色的 .

“没错，”邦克蓝插嘴道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [ʌp] [wɪð] [dɜːt] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [həʊld]['wɔːtə(r)] .
" **It** **ought** **to** **be** **filled** **up** **with** **dirt** **,** **and** **then** **it** **wouldn't** **hold** **water** **.**
" 它 应该 到 是 已填 向上 和 污垢 , 和 然后 它 不会 抓住 水 .

“它应该装满泥土，那样就蓄不了水了。”

[jʊr; jər] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['pəʊni] [kɑːt] , [mɪs] ['beɪkə(r)] . "
You're **to** **ride** **back** **with** **us** **in** **the** **pony** **cart** **,** **Miss** **Baker** **.** **"**
你是 到 骑 后退 和 我们 在 这 小马 大车 , 错过 贝克 . "

“贝克小姐，你和我们一起坐小马车回去吧。”

" [əʊ] , [səʊ][juː; jʊ] [drəʊv] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ; [dɪd][juː; jʊ] ?
" **Oh** **,** **so** **you** **drove** **over** **for** **me** **;** **did** **you** **?**
" 哦 , 所以 你 驾驶 超过 为了 我 ; 做过 你 ?

“哦，原来你是开车过来帮我的啊？”

[ðæts] ['veri] [naɪs] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
That's **very** **nice** **,** **"** **said** **Aunt** **Lu** **with** **a** **smile** **.**
那就是 非常 好的 , " 说 阿姨 鲁 和 一个 微笑 .

“那太好了，”卢阿姨笑着说。

" [maɪ] !
" My !
" 我的 !

“我的!

[haʊ] [lɑːdʒ] ['bʌni] [hæz; həz] [grəʊn] !
How large Bunny has grown !
如何 大的 兔子 有 生长 !

兔子长得好大啊!

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [bent] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [dʌn] [ðæt] [tuː; tə]
" she went on , as she bent over and kissed him , having already done that to
" 她 去 在 , 作为 她 弯曲 超过 和 亲吻 他 , 拥有 已经 完毕 那 到
[suː] ,
Sue ,
起诉 ,

“她说着，弯下腰吻了他，此前她已经吻过苏了。”

[wen] [ʃiː; ʃi] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] [tɪəz] .
when she wiped away the little girl's tears .
什么时候 她 擦拭 离开 这 小的 女孩们 眼泪 .

她擦去了小女孩的眼泪。

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði][kɑːt] , " ['bʌŋkə(r)] [sed] .
" I'll go and get the cart , " Bunker said .
" 患病的 去 和 得到 这 大车 , " 掩体 说 .

“我去把车拿过来，”邦克说。

" [jes] , [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [aɪl] [teɪk] [suː] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,
" Yes , and I think I'll take Sue inside the station ,
" 是的 , 和 我 思考 患病的 拿 起诉 里面 这 车站 ,

“是的，我想我会带苏进车站。”

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['taʊəl] [tuː; tə] [kliːn] [ɒf] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌd] [steɪnz] ,
and see if I can get a towel to clean off the worst of the mud stains ,
和 看 如果 我 能 得到 一个 毛巾 到 干净的 离开 这 最差 的 这 泥 污渍 ,

看看能不能找到条毛巾，把最严重的泥渍擦掉。

" [sed] [mɪs] ['beɪkə(r)] .
" said Miss Baker .
" 说 错过 贝克 .

贝克小姐说道。

" [ʃiː; ʃi][kæn; kən][sɪt] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['pəʊni][kɑːt] , [ænd; ənd] [aɪl] [sɪt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
" She can sit away back in the pony cart , and I'll sit in front of her ,
" 她 能 坐 离开 后退 在 这 小马 大车 , 和 患病的 坐 在 正面 的 她 ,

“她可以坐在马车后面，我坐在她前面。”

[səʊ]['nəʊbədi] [wɪl] [siː] [ðə; ði][dɜːt][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [dres] , " ['ɒfəd] ['bʌni] .
so nobody will see the dirt on her dress , " offered Bunny .
所以 无人 将要 看 这 污垢 在 她 裙子 , " 提供 兔子 .

“这样就不会有人看到她裙子上的污渍了，”邦妮说道。

" [ðæts] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] , " [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [ri'mɑːk] .
" That's very kind of you , " his aunt remarked .
" 那就是 非常 种类 的 你 , " 他的 阿姨 评论 .

“你真是太好了，”他的姑姑说道。

" [wiːl; wil][biː; bi][ɔːl] [raɪt] [suːn] .
" We'll be all right soon .
" 出色地 是 全部 正确的 很快 .

我们很快就会好起来的。

['bʌŋkə(r)] , [wɪl] [juː; jʊ] [siː] ['ɑːftə(r)][maɪ] [trʌŋk] , [pliːz] ?

Bunker	**,**	**will**	**you**	**see**	**after**	**my**	**trunk**	**,**	**please**	**?**
掩体	,	将要	你	看	后	我的	树干	,	请	?

邦克，你能帮我收拾一下行李箱吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [brɑːs] [tʃek] .

"	**she**	**asked**	**as**	**she**	**gave**	**him**	**the**	**brass**	**check**	**.**
"	她	问	作为	她	给予	他	这	黄铜	查看	.

她一边递给他那张铜支票，一边问道。

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sent] [ʌp]['leɪtə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] ,

"	**It**	**can**	**be**	**sent**	**up**	**later**	**,**	**"**	**she**	**went**	**on**	**,**
"	它	能	是	发送	向上	之后	,	"	她	去	在	,

“可以稍后再提交，”她接着说。

" [æz; əz][ai] [ges] [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['pəʊni] [kɑːt] . "

"	**as**	**I**	**guess**	**there**	**is**	**hardly**	**room**	**for**	**it**	**in**	**the**	**pony**	**cart**	**.**	**"**
"	作为	我	猜测	那里	是	几乎	房间	为了	它	在	这	小马	大车	.	"

“我想，马车里大概没地方放它吧。”

" [-] , [nɒt] ['skeəsli] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌŋkə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz][bɪg] , [waɪt]

"	**No'm**	**,**	**not**	**scarcely**	**,**	**"**	**answered**	**Bunker**	**with**	**a**	**smile**	**that**	**showed**	**his**	**big**	**,**	**white**
"	诺姆	,	不是	几乎	,	"	回答	掩体	和	一个	微笑	那	显示	他的	大的	,	白色的

[tiːθ] .

teeth	**.**
牙齿	.

“不，一点也不，”邦克笑着回答，露出了他洁白的大牙齿。

" [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'spresmæn] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [ɔː(r)][ai][kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

"	**I'll**	**have**	**the**	**expressman**	**bring**	**it**	**up**	**,**	**or**	**I**	**can**	**come**	**down**	**for**	**it**
"	患病的	有	这	快递员	带来	它	向上	,	或者	我	能	来	向下	为了	它

['leɪtə(r)] ,

later	**,**
之后	,

“我可以让快递员送上来，或者我晚点再下来取。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ruːm] .

"	**and**	**he**	**went**	**away**	**to**	**the**	**baggage**	**room**	**.**
"	和	他	去	离开	到	这	行李	房间	.

然后他就去了行李房。

[ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [geɪv] [ɑːnt] ['lʌ; luː][ə; eɪ] ['taʊəl] ,

The	**ticket**	**agent**	**in**	**the**	**station**	**gave**	**Aunt**	**Lu**	**a**	**towel**	**,**
这	票	代理人	在	这	车站	给予	阿姨	鲁	一个	毛巾	,

车站售票员给了卢阿姨一条毛巾。

[wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [sʌm; səm][pv; əv][ðə; ði][dɜːt][frɒm; frəm] [suːz] [dres] .

with	**which**	**she**	**took**	**some**	**of**	**the**	**dirt**	**from**	**Sue's**	**dress**	**.**
和	哪个	她	采取	一些	的	这	污垢	从	苏的	裙子	.

她用它擦掉了苏裙子上的一些污垢。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][wɒz; wəz]['smaɪlɪŋ] [naʊ] .

The	**little**	**girl**	**was**	**smiling**	**now**	**.**
这	小的	女孩	曾是	微笑	现在	.

小女孩脸上露出了笑容。

" [ai] [laɪk] [juː; jʊ] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**I**	**like**	**you**	**,**	**Aunt**	**Lu**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	我	喜欢	你	,	阿姨	鲁	,	"	她	说	.

“我喜欢你，卢阿姨，”她说。

" [wɪr] ['ɔːf(ə)l] [glæd][juː; jʊ] [keɪm] , [ænd; ənd] [jʊl] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ; [woʊnt][juː; jʊ] ? "

"	We're	awful	glad	you	came	,	and	you'll	play	with	us	;	won't	you	?	"
"	是	可怕	高兴的	你	来了	,	和	你会	玩	和	我们	;	惯于	你	?	"

“我们非常高兴你能来，你会和我们一起玩，对吧？”

" [əʊ] , [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [dɪə(r)] .

"	Oh	,	yes	,	of	course	,	dear	.
"	哦	,	是的	,	的	课程	,	亲爱的	.

“哦，是的，当然，亲爱的。”

[wel] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ?

Well	,	what	is	it	,	Bunny	?
出色地	,	什么	是	它	,	兔子	?

怎么了，小兔子?

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	she	went	on	,	as	she	saw	the	little	boy	looking	closely	at	her	hands	.
"	她	去	在	,	作为	她	锯	这	小的	男生	寻找	密切	在	她	双手	.

她继续说道，同时看到小男孩正仔细地看着她的手。

" [duː; də][juː; jʊ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ?

"	Do	you	see	something	?
"	做	你	看	某物	?

你看到什么了吗?

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] [ɑːskt] .

"	Aunt	Lu	asked	.
"	阿姨	鲁	问	.

“卢阿姨问道。”

" [ˌaɪ 'tiː] — [ɪts] [ðæt] , " [ænd; ənd] ['bʌni] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [rɪŋ] .

"	It	—	it's	that	,	"	and	Bunny	pointed	to	the	shining	ring	.
"	它	—	它是	那	,	"	和	兔子	尖	到	这	灼灼	戒指	.

“就是它——就是那个，”邦尼指着那枚闪闪发光的戒指。

[ɑːnt] [luːz] [aɪz] ['spɑːkl] , ['ɔːlməʊst][æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ,

Aunt	Lu's	eyes	sparkled	,	almost	as	brightly	as	the	glittering	stone	in	the	ring	,
阿姨	卢氏	眼睛	闪闪发光	,	几乎	作为	明亮地	作为	这	闪闪发光	石头	在	这	戒指	,

卢阿姨的眼睛闪闪发光，几乎和戒指上那颗闪闪发光的宝石一样明亮。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [bɪ'keɪm] [red] .

and	her	cheeks	became	red	.
和	她	脸颊	成为	红色的	.

她的脸颊泛起了红晕。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [ɪts] [ə; eɪ] ['daɪmənd] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	I	know	what	it	is	—	it's	a	diamond	!	"	exclaimed	Sue	.
"	我	知道	什么	它	是	—	它是	一个	钻石	!	"	惊呼	起诉	.

“我知道那是什么了——是颗钻石！”苏惊呼道。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] ? "

"	Isn't	it	,	Aunt	Lu	?	"
"	不是	它	,	阿姨	鲁	?	"

“是吧，卢阿姨？”

" [jes] , [dɪə(r)] . "

"	Yes	,	dear	.	"
"	是的	,	亲爱的	.	"

“是的亲爱的。”

" [dɪd] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	Did	you	find	it	?	"	asked	Bunny	.
"	做过	你	寻找	它	?	"	问	兔子	.

“你找到了吗？”兔子问道。

" [ɔː(r)][dɪd][juː; jʊ][dɪg][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][gəʊld][maɪn] ? "

"	Or	did	you	dig	it	out	of	a	gold	mine	?	"
"	或者	做过	你	挖	它	出去	的	一个	金子	矿	?	"

“还是你从金矿里挖出来的？”

" ['daɪəməndz][doʊnt] [kʌm] [frɒm; frəm][gəʊld][maɪnz] ; [ðeɪ] [meɪk] - [ɪm] [aʊt][ɒv; əv][glɑːs] ! " [sed]

"	Diamonds	don't	come	from	gold	mines	;	they	make	'	em	out	of	glass	!	"	said
"	钻石	不	来	从	金子	矿井	;	他们	制作	-	呃	出去	的	玻璃	!	"	说

“钻石不是从金矿里出来的；它们是用玻璃制成的！”

[suː] .

Sue	.
起诉	.

起诉。

" [jes] [ðeɪ] [duː; də][dɪg] - [ɪm] ; [doʊnt] [ðeɪ] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] ? " [ɪn'sɪstɪd] ['bʌni] .

"	Yes	they	do	dig	'	em	;	don't	they	,	Aunt	Lu	?	"	insisted	Bunny	.
"	是的	他们	做	挖	-	呃	;	不	他们	,	阿姨	鲁	?	"	坚持	兔子	.

“是的，他们确实很喜欢它们，对吧，卢阿姨？”邦尼坚持道。

" [jes] , [dɪə(r)] , [ðeɪ] [duː; də][dɪg][ðem; ðəm] . "

"	Yes	,	dear	,	they	do	dig	them	.	"
"	是的	,	亲爱的	,	他们	做	挖	他们	.	"

“是的，亲爱的，他们确实很喜欢它们。”

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][dɪg][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Where	did	you	dig	it	?
"	在哪里	做过	你	挖	它	?

“你在哪里挖到的？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [həʊpt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][dɪg][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] .

Perhaps	she	hoped	she	could	dig	one	for	herself	.
也许	她	希望	她	可以	挖	一	为了	她自己	.

或许她希望自己也能挖一个。

" [aɪ][dɪd] [nɒt] [dɪg][ˌaɪ 'tiː] , " [ðeə(r)] [ɑːnt] [sed] .

"	I	did	not	dig	it	,	"	their	aunt	said	.
"	我	做过	不是	挖	它	,	"	他们的	阿姨	说	.

“我不喜欢，”他们的姑姑说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ] ['veri] [dɪə(r)] [frend] .

"	It	was	given	me	by	a	very	dear	friend	.
"	它	曾是	给定	我	经过	一个	非常	亲爱的	朋友	.

“这是我一位非常亲密的朋友送给我的。”

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [held] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] ,

I	love	it	very	much	,	"	and	she	held	up	the	diamond	ring	,
我	爱	它	非常	很多	,	"	和	她	握住	向上	这	钻石	戒指	,

“我非常喜欢它，”说着，她举起了那枚钻戒。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['spɑːkl] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [sʌn] .

so	that	it	sparkled	more	than	ever	in	the	sun	.
所以	那	它	闪闪发光	更多的	比	曾经	在	这	太阳	.

所以它在阳光下比以往任何时候都更加闪闪发光。

" [wel] , [suː] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['skrʌbɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mʌdi] [dres] .

"	Well	,	Sue	,	"	she	went	on	,	as	she	finished	scrubbing	away	at	the	muddy	dress	.
"	出色地	,	起诉	,	"	她	去	在	,	作为	她	完成的	擦洗	离开	在	这	浑	裙子	.

“好了，苏，”她一边继续说道，一边擦洗着沾满泥巴的裙子。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [best] [aɪ][kæn; kən][duː; də] .

"	I	think	that	is	the	best	I	can	do	.
"	我	思考	那	是	这	最好的	我	能	做	.

“我觉得这是我能做到的最好水平了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [niːd] ['wɒʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [ə'gen] .

It	will	need	washing	to	make	it	clean	again	.
它	将要	需要	洗涤	到	制作	它	干净的	再次	.

它需要清洗才能再次干净。

[bʌt; bət][hɪə(r)] ['kɒmz] ['bʌŋkə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['pəʊni] [kɑːt] , [səʊ][wiː; wi] [wɪl] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [haʊs]

But	here	comes	Bunker	with	the	pony	cart	,	so	we	will	start	for	your	house
但	这里	来	掩体	和	这	小马	大车	,	所以	我们	将要	开始	为了	你的	房子

.

:

.

但邦克赶着小马车来了，所以我们这就出发去你家。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][juː 'es] .

Your	mother	will	be	wondering	what	has	become	of	us	.
你的	母亲	将要	是	好奇	什么	有	变得	的	我们	.

你妈妈会很纳闷我们怎么变成这样了。

" [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd] [biːn] [ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [braʊnz] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] ,

"	Aunt	Lu	had	been	on	a	visit	to	the	Brown's	several	times	before	,
"	阿姨	鲁	有	到过	在	一个	访问	到	这	布朗的	一些	时代	前	,

“卢阿姨之前曾多次到布朗家做客，

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði]['pəʊni][kɑːt] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wɪð] ['bʌŋkə(r)] ['draɪvɪŋ] ,

and	as	she	sat	in	the	pony	cart	with	the	children	,	with	Bunker	driving	,
和	作为	她	卫星	在	这	小马	大车	和	这	孩子们	,	和	掩体	驾驶	,

她和孩子们坐在马车里，由邦克驾车，

[ʃiː; ʃi] [baʊd] [tuː; tə] ['sevrəl] [p'ɜːsənz] [huːm] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ænd; ənd] [huː] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] .

she	bowed	to	several	persons	whom	she	knew	and	who	knew	her	.
她	鞠躬	到	一些	人	谁	她	知道	和	WHO	知道	她	.

她向几位她认识和认识她的人鞠躬。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [sæm]['gɔːd(ə)n] , [huː] [kept] [ðə; ði]['grəʊsəri] , ['dʒeɪkəb] [raɪnbɜːg] , [huː] [səʊld]

There	was	Mr	.	Sam	Gordon	,	who	kept	the	grocery	,	Jacob	Reinberg	,	who	sold
那里	曾是	先生	.	山姆	戈登	,	WHO	保留	这	杂货店	,	雅各布	赖因伯格	,	WHO	卖

[ænd; ənd]['nəʊʃ(ə)nz] ,

drygoods	and	notions	,
干货	和	概念	,

还有经营杂货店的萨姆·戈登先生，以及出售干货和日用品的雅各布·雷恩伯格先生。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . ['red(ə)n] , [huː] [kept] [ə; eɪ]['kændi] [ænd; ənd] [tɔɪ] [stɔː(r)] .

and	little	Mrs	.	Redden	,	who	kept	a	candy	and	toy	store	.
和	小的	太太	.	变红	,	WHO	保留	一个	糖果	和	玩具	店铺	.

还有经营糖果玩具店的小雷登太太。

" [stɒp] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['bʌŋkə(r)] , " [sed] [mɪs] ['beɪkə(r)] , [wen] [ðə; ði]['pəʊni] [kɑːt] [riːtʃt] [ðə; ði]

"	Stop	here	a	minute	,	Bunker	,	"	said	Miss	Baker	,	when	the	pony	cart	reached	the
"	停止	这里	一个	分钟	,	掩体	,	"	说	错过	贝克	,	什么时候	这	小马	大车	达到	这

[tɔɪ] [stɔː(r)] .

toy	store	.
玩具	店铺	.

“邦克，在这里停一下，”当小马车到达玩具店时，贝克小姐说道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . "

"	I	want	to	get	something	for	Bunny	and	Sue	.	"
"	我	想	到	得到	某物	为了	兔子	和	起诉	.	"

“我想给邦妮和苏买点东西。”

" ['kændi] ? " [ɑ:skt] ['bʌni] ['i:gəli] .

"	Candy	?	"	asked	Bunny	eagerly	.
"	糖果	?	"	问	兔子	急切地	.

“糖果？”兔子急切地问道。

" [jes] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [hɪz; ɪz] [ɑ:nt] ['ɑ:nsə(r)d] ,

"	Yes	,	just	a	little	,	"	his	aunt	answered	,
"	是的	,	只是	一个	小的	,	"	他的	阿姨	回答	,

“是的，就一点点，”他姑姑回答道。

[ænd; ənd] [su:n] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:(r); wə(r)] ['nɪb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [swi:ts] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] [brɔ:t] [aʊt] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

and	soon	Bunny	and	Sue	were	nibbling	the	sweets	Mrs	.	Redden	brought	out	to	them	.
和	很快	兔子	和	起诉	是	轻咬	这	糖果	太太	.	变红	带来	出去	到	他们	.

很快，邦妮和苏就开始享用雷登太太端出来的糖果。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də] , ['bʌni] [sæt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,

Just	as	he	had	said	he	would	do	,	Bunny	sat	in	front	of	his	sister	,
只是	作为	他	有	说	他	会	做	,	兔子	卫星	在	正面	的	他的	姐姐	,

正如他之前所说，邦尼坐在了他妹妹面前。

[səʊ][nəʊ][wʌn] [wʊd] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] [sɔɪld] [dres] .

so	no	one	would	see	her	soiled	dress	.
所以	不	一	会	看	她	脏的	裙子	.

这样就不会有人看到她脏兮兮的裙子了。

[bʌt; bət] [su:] [dɪd] [nɒt] [mʌtʃ] [maɪnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

But	Sue	did	not	much	mind	about	it	now	.
但	起诉	做过	不是	很多	头脑	关于	它	现在	.

但苏现在并不太在意这件事了。

[hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['əʊnli] [sed] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['sɒri] , [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æksɪdənt] ,

Her	mother	only	said	she	was	sorry	,	when	she	heard	about	the	accident	,
她	母亲	仅有的	说	她	曾是	对不起	,	什么时候	她	听到	关于	这	事故	,

当她母亲听到这个意外的消息时，只说了句对不起。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [bleɪm] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔ:tə(r)] .

and	did	not	blame	her	little	daughter	.
和	做过	不是	责备	她	小的	女儿	.

她并没有责怪自己的小女儿。

['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)][wɜ:(r); wə(r)][glæd][tu:; tə] [si:] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

Mrs	.	Brown	and	her	sister	were	glad	to	see	one	another	,
太太	.	棕色的	和	她	姐姐	是	高兴的	到	看	一	其他	,

布朗太太和她妹妹很高兴见到彼此。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:][hæd; həd]['teɪkən] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)][hæt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [ku:l] ['daɪnɪŋ] [ru:m] ,

and	after	Aunt	Lu	had	taken	off	her	hat	,	and	was	seated	In	the	cool	dining	room	,
和	后	阿姨	鲁	有	已采取	离开	她	帽子	,	和	曾是	坐着	在	这	凉爽的	用餐	房间	,

卢姨摘下帽子，在凉爽的餐厅里坐下后，

['sɪpɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ti:] , ['bʌni] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] :

sipping	a	cup	of	tea	,	Bunny	called	to	her	:
啜饮	一个	杯子	的	茶	,	兔子	称为	到	她	:

邦妮一边啜饮着茶，一边喊她：

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] , [woʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? "

"	Aunt	Lu	,	won't	you	come	out	and	play	with	us	?	"
"	阿姨	鲁	,	惯于	你	来	出去	和	玩	和	我们	?	"

“卢阿姨，您不出来和我们一起玩吗？”

" [pliːz] [duː; də] ! " [begd] [suː] .

"	Please	do	!	"	begged	Sue	.
"	请	做	!	"	乞求	起诉	.

“求求你了！”苏恳求道。

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [dɒl] . "

"	I	have	a	new	doll	.	"
"	我	有	一个	新的	玩具娃娃	.	"

“我有一个新的娃娃。”

" [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [tɒp] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	And	I	have	a	new	top	,	"	added	Bunny	.
"	和	我	有	一个	新的	顶部	,	"	额外	兔子	.

“我还有一件新上衣，”邦妮补充道。

" [ˌaɪ 'tiː] [hʌmz] [ænd; ənd] ['wɪslz] .

"	It	hums	and	whistles	.
"	它	嗡嗡声	和	哨声	.

它发出嗡嗡声和哨声。

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [spɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] . "

I'll	let	you	spin	it	,	Aunt	Lu	.	"
患病的	让	你	旋转	它	,	阿姨	鲁	.	"

“我让你来转吧，卢阿姨。”

" [əʊ] , [dɪəz] , [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [kænt] [kʌm] [aʊt] [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	dears	,	your	aunt	can't	come	out	now	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	亲爱的们	,	你的	阿姨	不能	来	出去	现在	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“哦，亲爱的，你姑妈现在不能出来，”布朗太太说。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][rest] .

"	She	must	rest	.
"	她	必须	休息	.

她需要休息。

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [meɪ] .

Some	other	time	she	may	.
一些	其他	时间	她	可能	.

或许以后有机会吧。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [tɔːk] [naʊ] .

She	and	I	want	to	sit	and	talk	now	.
她	和	我	想	到	坐	和	讲话	现在	.

她和我现在想坐下来谈谈。

[juː; jʊ] [rʌn] [ɒf] [ænd; ənd] [pleɪ] [baɪ] [jɔː'selvz] . "

You	run	off	and	play	by	yourselves	.	"
你	跑步	离开	和	玩	经过	你们自己	.	"

你们跑开，自己玩去了。

" [doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [fɪʃ] [bəʊt] [kʌm] [ɪn] ? " [went] [ɒn] ['bʌni]

"	Don't	you	want	to	come	down	and	see	the	fish	boat	come	in	?	"	went	on	Bunny
"	不	你	想	到	来	向下	和	看	这	鱼	船	来	在	?	"	去	在	兔子

,

,

,

“你不想下去看看渔船回来吗？”邦尼继续说道。

['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [grəʊn] [fəʊks] [wʊd] ['rɑːðə(r)][sɪt][ænd; ənd] [tɔːk] [ðæn; ðən] [pleɪ]

wondering	**why**	**it**	**was**	**that**	**grown**	**folks**	**would**	**rather**	**sit**	**and**	**talk**	**than**	**play**
好奇	为什么	它	曾是	那	生长	各位	会	相当	坐	和	讲话	比	玩

[aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] .

out	**of**	**doors**	**and**	**have**	**fun**	**.**
出去	的	门	和	有	乐趣	.

我很好奇为什么成年人宁愿坐着聊天，也不愿到户外玩耍嬉戏。

" [əʊ] , [jes] , [lets] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒk] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [fɪʃ] [boʊts] [kʌm] [ɪn]

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**let's**	**take**	**her**	**down**	**to**	**the**	**dock**	**and**	**see**	**the**	**fish**	**boats**	**come**	**in**
"	哦	,	是的	,	我们来吧	拿	她	向下	到	这	码头	和	看	这	鱼	船	来	在

!

!
!

“哦，是的，我们带她去码头看看渔船进港吧！”

" [ɪk'skleɪmd] [suː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'laɪts] .

"	**exclaimed**	**Sue**	**,**	**for**	**this**	**was**	**one**	**of**	**their**	**delights**	**.**
"	惊呼	起诉	,	为了	这	曾是	一	的	他们的	美味	.

“苏惊呼道，因为这是他们最喜欢的事情之一。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['haɪəd][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] .

Some	**of**	**the**	**boats**	**were**	**those**	**which**	**the**	**fishermen**	**hired**	**from**	**Mr**	**.**
一些	的	这	船	是	那些	哪个	这	渔民	雇用	从	先生	.

[braʊn] ,

Brown	**,**
棕色的	,

有些船是渔民们从布朗先生那里租来的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [dɒk] , [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɒfɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [boʊts]

and	**it**	**was**	**at**	**his**	**dock**	**,**	**where**	**he**	**had**	**an**	**office**	**,**	**that**	**the**	**boats**
和	它	曾是	在	他的	码头	,	在哪里	他	有	一个	办公室	,	那	这	船

['lændɪd] ,

landed	**,**
登陆	,

船只就停靠在他设有办公室的码头上。

[ðə; ði] [fɪʃ] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [aʊt] , [pʊt] [ɪn] ['bærəlz] , [wɪð] [aɪs] , [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

the	**fish**	**being**	**taken**	**out**	**,**	**put**	**in**	**barrels**	**,**	**with**	**ice**	**,**	**and**	**sent**	**to**	**the**	**city**	**.**
这	鱼	存在	已采取	出去	,	放	在	桶	,	和	冰	,	和	发送	到	这	城市	.

鱼被捞出，放入装有冰块的桶里，然后运往城里。

" [nəʊ] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] [kænt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [dɒk] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

"	**No**	**,**	**Aunt**	**Lu**	**can't**	**go**	**to**	**the**	**dock**	**with**	**you**	**now**	**,**	**"**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**said**	**.**
"	不	,	阿姨	鲁	不能	去	到	这	码头	和	你	现在	,	"	太太	.	棕色的	说	.

“不行，卢阿姨现在不能和你一起去码头，”布朗太太说。

" [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taɪm] , [maɪ] [dɪəz] . "

"	**Some**	**other**	**time**	**,**	**my**	**dears**	**.**	**"**
"	一些	其他	时间	,	我的	亲爱的们	.	"

“下次吧，亲爱的们。”

" [ðen] [meɪ] [wiː; wi][gəʊ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	**Then**	**may**	**we**	**go**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	然后	可能	我们	去	?	"	问	兔子	.

“那我们能走了吗？”邦尼问道。

['mɪsɪz] . [braʊn] ['hezɪteɪtɪd] .

Mrs	**.**	**Brown**	**hesitated**	**.**
太太	.	棕色的	犹豫了一下	.

布朗太太犹豫了一下。

[ðen] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] ['bʌŋkə(r)] [blu:] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ɑ:nt] [lu:z] [trʌŋk] ,

Then	,	as	she	saw	Bunker	Blue	coming	in	with	Aunt	Lu's	trunk	,
然后	,	作为	她	锯	掩体	蓝色的	未来	在	和	阿姨	卢氏	树干	,

然后，当她看到蓝堡扛着卢阿姨的行李箱进来时，

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [tu:; tə][get] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][baɪ][æn; ən]

which	he	had	gone	down	to	get	,	instead	of	sending	it	up	by	an
哪个	他	有	已消失	向下	到	得到	,	反而	的	发送	它	向上	经过	一个

[ɪk'spresmæn] ,

expressman	,
快递员	,

他亲自下去取了那件东西，而不是让快递员送上去。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðə(r)] [sed] :

the	children's	mother	said	:
这	孩子们的	母亲	说	:

孩子们的母亲说：

" [jes] , ['bʌni] , [ju:; jʊ][ænd; ənd] [su:] [meɪ] [gəʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [dɒk] [wɪð] ['bʌŋkə(r)] .

"	Yes	,	Bunny	,	you	and	Sue	may	go	down	to	the	dock	with	Bunker	.
"	是的	,	兔子	,	你	和	起诉	可能	去	向下	到	这	码头	和	掩体	.

“是的，邦妮，你和苏可以和邦克一起去码头。”

[bʌt; bət] [steɪ] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][doʊnt] [fɔ:l] [ɪn] ; [ju:; jʊ] [ɪ'speʃəli] , [su:] ,

But	stay	with	him	,	and	don't	fall	in	;	you	especially	,	Sue	,
但	停留	和	他	,	和	不	落下	在	;	你	尤其	,	起诉	,

但你要待在他身边，别陷进去；尤其是你，苏。

[æz; əz][ai][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [pʊt] [ə'nʌðə(r)] [kli:n] [dres] [ɒn][ju:; jʊ] . "

as	I	don't	want	to	put	another	clean	dress	on	you	.	"
作为	我	不	想	到	放	其他	干净的	裙子	在	你	.	"

因为我不想再给你穿干净的衣服了。

" [əʊ] , [aɪl] [bi:; bi] ['keəf(ə)l] , ['mʌðə(r)] , " [su:] ['prɒmɪst] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]

"	Oh	,	I'll	be	careful	,	Mother	,	"	Sue	promised	,	and	away	she	and	her
"	哦	,	患病的	是	小心	,	母亲	,	"	起诉	承诺	,	和	离开	她	和	她

['brʌðə(r)] ['hʌrid] ,

brother	hurried	,
兄弟	慌忙	,

“哦，我会小心的，妈妈，”苏保证道，然后她和哥哥匆匆离开了。

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə]['bʌŋkə(r)][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

calling	to	Bunker	to	wait	for	them	.
呼叫	到	掩体	到	等待	为了	他们	.

打电话给邦克，让他等他们。

['bʌŋkə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [laɪkt] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] ['bʌni]

Bunker	was	very	glad	to	do	this	,	because	he	liked	to	be	with	Bunny
掩体	曾是	非常	高兴的	到	做	这	,	因为	他	喜欢	到	是	和	兔子

[ænd; ənd] [su:] .

and	Sue	.
和	起诉	.

邦克非常乐意这样做，因为他喜欢和邦妮和苏在一起。

" [hæv; həv][ðə; ði] [fɪʃ] [boʊts] [kʌm] [ɪn] [jet] , ['bʌŋkə(r)] ? " [ɑ:skt] ['bʌni] , [æz; əz][hi:; hi] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] ,

"	Have	the	fish	boats	come	in	yet	,	Bunker	?	"	asked	Bunny	,	as	he	trudged	along	,
"	有	这	鱼	船	来	在	然而	,	掩体	?	"	问	兔子	,	作为	他	艰难跋涉	沿着	,

“渔船回来了吗，邦克？”邦尼一边拖着脚步一边问道。

['həʊldɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [red] - [heəd] [lædz] [hændz] , [waɪl] [su:] [hæd; həd][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

holding	one	of	the	red	-	haired	lad's	hands	,	while	Sue	had	the	other	.
保持	一	的	这	红色的	-	头发	小伙子的	双手	,	尽管	起诉	有	这	其他	.

她牵着红发男孩的一只手，而苏牵着他的另一只手。

" [nəʊ] , ['bʌni] , ['ðer] [nɒt] [ɪn] [jet] ,

"	No	,	Bunny	,	they're	not	in	yet	,
"	不	,	兔子	,	它们是	不是	在	然而	,

“不，邦妮，他们还没进来呢。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [suːn] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɒk] , " ['bʌŋkə(r)]

but	maybe	they	will	be	coming	soon	after	we	get	to	the	dock	,	"	Bunker
但	或许	他们	将要	是	未来	很快	后	我们	得到	到	这	码头	,	"	掩体

['ɑːnsə(r)d] .

answered	.
回答	.

“但也许我们到达码头后不久他们就会来了，”邦克回答道。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

And	so	it	happened	.
和	所以	它	发生	.

事情就是这样发生的。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Bunny	and	Sue	went	into	their	father's	office	for	a	moment	,
兔子	和	起诉	去	进入	他们的	父亲的	办公室	为了	一个	片刻	,

邦妮和苏进她们父亲的办公室待了一会儿，

[tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] ['bʌŋkə(r)][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)]

to	tell	him	that	Aunt	Lu	had	arrived	,	and	then	,	with	Bunker	to	look	after
到	告诉	他	那	阿姨	鲁	有	到达的	,	和	然后	,	和	掩体	到	看	后

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

告诉他卢阿姨到了，然后让邦克照顾他们。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɒk] .

they	went	out	on	the	end	of	the	dock	.
他们	去	出去	在	这	结尾	的	这	码头	.

他们走到码头尽头。

[suːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɪg] [fɪʃ] [boʊts] [keɪm] [ɪn] .

Soon	one	of	the	big	fish	boats	came	in	.
很快	一	的	这	大的	鱼	船	来了	在	.

很快，一艘大型捕鱼船驶入了港口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [fɪʃ] , [sʌm; səm][bɪg] [flæt] [wʌnz] , [waɪt] [ɒn] [wʌn] [saɪd]

It	was	loaded	with	several	kinds	of	fish	,	some	big	flat	ones	,	white	on	one	side
它	曾是	已加载	和	一些	种类	的	鱼	,	一些	大的	平坦的	一个	,	白色的	在	一	边

,

,
,

船上装满了好几种鱼，其中一些体型较大且扁平，一面呈白色。

[ænd; ənd] [blæk] [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .

and	black	on	the	other	.
和	黑色的	在	这	其他	.

另一边是黑色。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['flaundə] .

These	were	flounders	.
这些	是	比目鱼	.

这些是比目鱼。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [bluː] [fɪʃ] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [lɒŋ] - [legd] "

There	were	some	blue	fish	,	large	and	small	,	and	some	long	-	legged	"
那里	是	一些	蓝色的	鱼	,	大的	和	小的	,	和	一些	长的	-	腿	"

['fɪdlə(r)] " [kræbz] .

fiddler	"	crabs	.
小提琴手	"	螃蟹	.

这里有一些蓝色的鱼，有大有小，还有一些长腿的"招潮蟹"。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

But	they	were	not	the	kind	that	is	good	to	eat	.
但	他们	是	不是	这	种类	那	是	好的	到	吃	.

但它们并不是那种可以吃的。

" [əʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [bɪg]['lɒbstə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɑːk] [griːn] ['feləʊ]

"	Oh	,	look	at	that	big	lobster	!	"	exclaimed	Bunny	,	pointing	to	a	dark	green	fellow
"	哦	,	看	在	那	大的	龙虾	!	"	惊呼	兔子	,	指向	到	一个	黑暗的	绿色的	同伴

,

,

,

"哦，看那只大龙虾！"邦尼指着一只深绿色的家伙惊呼道。

[wɪð] [bɪg] [klɔːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][teɪl] [kɜːld] [ʌp] [ˌʌndə'niːθ] .

with	big	claws	,	and	a	tail	curled	up	underneath	.
和	大的	爪子	,	和	一个	尾巴	卷曲	向上	下	.

它长着巨大的爪子，尾巴蜷缩在身下。

" ['ɪz(ə)nt][hiː; hi][bɪg] !

"	Isn't	he	big	!
"	不是	他	大的	!

"他个子真高啊！"

" [suː] [sed] .

"	Sue	said	.
"	起诉	说	.

苏说道。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['ɒf(ə)n] [sɔː] ['meni] [streɪndʒ] [fɪʃ] ,

She	and	her	brother	often	saw	many	strange	fish	,
她	和	她	兄弟	经常	锯	许多	奇怪的	鱼	,

她和哥哥经常看到许多奇形怪状的鱼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɒbstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]

but	they	never	failed	to	be	interested	in	them	,	and	this	lobster	was	a
但	他们	绝不	失败的	到	是	感兴趣的	在	他们	,	和	这	龙虾	曾是	一个

[faɪn] [wʌn] .

fine	one	.
美好的	一	.

但他们对龙虾始终很感兴趣，而且这只龙虾确实很漂亮。

" [jes] , " [sed] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] , " [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['aʊə(r)] [nets] , [ænd; ənd][wiː; wi] [brɔːt] [hɪm][ɪn]

"	Yes	,	"	said	a	fisherman	,	"	he	was	in	our	nets	,	and	we	brought	him	in
"	是的	,	"	说	一个	渔夫	,	"	他	曾是	在	我们的	网	,	和	我们	带来	他	在

[wɪð] [juː 'es] .

with	us	.
和	我们	.

"是的，"一位渔夫说，"他落入了我们的渔网，我们把他带了回来。"

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , [sed] [id] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl]

Your	father	,	the	other	day	,	said	he'd	like	to	have	one	,	and	maybe	he	will
你的	父亲	,	这	其他	天	,	说	他会	喜欢	到	有	一	,	和	或许	他	将要

[wɒnt] [ðɪs] . "

want	this	.	"
想	这	.	"

你父亲前几天说他想要一个，也许他会想要这个。

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] .

"	I'll	go	and	ask	him	,	"	said	the	little	chap	.
"	患病的	去	和	问	他	,	"	说	这	小的	小伙子	.

“我去问问他，”小家伙说。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [laɪks] ['klɔɪstər] , [tuː] , " [suː] [sed] .

"	And	maybe	Aunt	Lu	likes	lobsters	,	too	,	"	Sue	said	.
"	和	或许	阿姨	鲁	点赞	龙虾	,	也	,	"	起诉	说	.

“也许露阿姨也喜欢吃龙虾呢，”苏说。

['naɪðə(r)] [ʃiː; ʃi][nɔː(r)] ['bʌni] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)]['lɒbstə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [fɪʃ] .

Neither	she	nor	Bunny	cared	for	lobster	,	as	they	did	for	other	fish	.
两者都不	她	也不	兔子	关心	为了	龙虾	,	作为	他们	做过	为了	其他	鱼	.

她和邦妮都不喜欢龙虾，不像喜欢其他鱼类那样。

[bʌt; bət] [grəʊn] [fəʊks][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] , ['kriːtʃəz] .

But	grown	folks	are	very	fond	of	the	big	,	clawy	creatures	.
但	生长	各位	是	非常	喜爱	的	这	大的	,	爪子	生物	.

但成年人却非常喜欢这些体型庞大、长着爪子的动物。

[pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ]['lɒbstə(r)] .

Perhaps	some	of	you	children	have	never	seen	a	lobster	.
也许	一些	的	你	孩子们	有	绝不	已见	一个	龙虾	.

你们这些孩子中或许有人从未见过龙虾。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [fɪʃ] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [skeɪlz] .

They	are	a	sort	of	fish	,	though	they	have	no	scales	.
他们	是	一个	种类	的	鱼	,	尽管	他们	有	不	秤	.

它们是一种鱼，虽然它们没有鳞片。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [ʃel] [ðæt] [ɪz] [dɑːk] [griːn] [wen] [ðə; ði]['lɒbstə(r)][ɪz] [ə'laɪv] .

They	live	inside	a	shell	that	is	dark	green	when	the	lobster	is	alive	.
他们	居住	里面	一个	壳	那	是	黑暗的	绿色的	什么时候	这	龙虾	是	活	.

龙虾活着的时候，它们的壳是深绿色的，它们就生活在这个壳里。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kʊkt] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [ə; eɪ] [braɪt] [red] .

But	when	he	is	cooked	it	turns	a	bright	red	.
但	什么时候	他	是	煮熟	它	转弯	一个	明亮的	红色的	.

但煮熟后，它就变成了鲜红色。

['klɔɪstər] [hæv; həv] [tuː] [bɪg] [klɔːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,

Lobsters	have	two	big	claws	,	and	a	number	of	little	ones	,
龙虾	有	二	大的	爪子	,	和	一个	数字	的	小的	一个	,

龙虾有两只大螯和许多小螯。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [klɔːz] [ðeɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] , ['bækwəd] , [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]

and	with	these	claws	they	walk	around	,	backward	,	on	the	bottom	of	the	ocean
和	和	这些	爪子	他们	走	大约	,	落后	,	在	这	底部	的	这	海洋

[ɔː(r)] [beɪ] ,

or	bay	,
或者	湾	,

它们用这些爪子在海底或海湾底部倒着行走。

[ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

and	pick	up	things	to	eat	.
和	挑选	向上	事物	到	吃	.

然后买些吃的。

[ɪn][sʌm; səm]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['kreɪfɪʃ] ,

In	some	inland	rivers	and	streams	there	are	what	are	called	crayfish	,
在	一些	内陆	河流	和	溪流	那里	是	什么	是	称为	小龙虾	,

[ɔː(r)][kræbz] .

or	crabs	.
或者	螃蟹	.

在一些内陆河流和小溪中，生活着一种叫做小龙虾或螃蟹的生物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['klɔɪstər] , ['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ]['ɪɒbstə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] .

They	are	very	much	like	lobsters	,	only	,	of	course	,	a	lobster	is	much	larger	.
他们	是	非常	很多	喜欢	龙虾	,	仅有的	,	的	课程	,	一个	龙虾	是	很多	更大的	.

它们和龙虾非常相似，当然，龙虾要大得多。

['mɪstə(r)] . [braʊn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ˌʌn'ləʊdɪd]

Mr	.	Brown	came	out	of	his	office	when	the	fish	were	being	unloaded
先生	.	棕色的	来了	出去	的	他的	办公室	什么时候	这	鱼	是	存在	卸载

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] ,

from	the	boat	,
从	这	船	,

布朗先生从办公室出来时，鱼正从船上卸下来。

['ɪntuː] ['bærəlz] [ɒv; əv][aɪs] .

into	barrels	of	ice	.
进入	桶	的	冰	.

放入冰桶中。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg]['ɒbstə(r)][ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	saw	the	big	lobster	and	said	he	would	buy	it	,
他	锯	这	大的	龙虾	和	说	他	会	买	它	,

他看到那只大龙虾，说他要买下来。

[tuː; tə] [teɪk] [həʊm] [tuː; tə] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

to	take	home	to	cook	for	supper	.
到	拿	家	到	厨师	为了	晚餐	.

带回家做晚饭。

" [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] ['sæləd][frɒm; frəm][hɪm] , " [sed] ['bʌniz] ['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

"	We'll	have	a	fine	salad	from	him	,	"	said	Bunny's	father	to	the	fisherman	.
"	出色地	有	一个	美好的	沙拉	从	他	,	"	说	兔子的	父亲	到	这	渔夫	.

“我们会从他那里得到一份美味的沙拉，”邦尼的父亲对渔夫说。

[ðə; ði]['ɪɒbstə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	lobster	was	still	alive	and	the	fisherman	picked	it	up	just	back	of	the
这	龙虾	曾是	仍然	活	和	这	渔夫	挑选	它	向上	只是	后退	的	这

[bɪg] ,

big	,
大的	,

那只龙虾还活着，渔夫在大鱼的后面把它捞了起来。

['pɪntʃɪŋ] [klɔːz] , [səʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [get] [nɪpt] ,

pinching	claws	,	so	he	would	not	get	nipped	,
捏	爪子	,	所以	他	会	不是	得到	轻咬	,

用爪子夹住自己，这样他就不会被咬到。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]['ɪɒbstə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [braʊn] [tuː; tə] ['kæri] .

and	put	the	lobster	in	a	basket	for	Mr	.	Brown	to	carry	.
和	放	这	龙虾	在	一个	篮子	为了	先生	.	棕色的	到	携带	.

然后把龙虾放在篮子里，让布朗先生拿走。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [li:nd] ['əʊvə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gri:n] ['ʃelfɪʃ] , [wen] [ə; eɪ] [vɔɪs]
Bunny **and** **Sue** **leaned** **over** **,** **looking** **at** **the** **green** **shellfish** **,** **when** **a** **voice**
兔子 和 起诉 倾斜 超过 , 寻找 在 这 绿色的 贝类 , 什么时候 一个 嗓音
[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ɑ:skt] :
behind **them** **asked** **:**
在后面 他们 问 :

邦妮和苏俯身看着绿色的贝类，这时她们身后传来一个声音问道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?
" **What** **is** **it** **?**
" 什么 是 它 ?

那是什么?

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɜ:nd] [tu:; tə] [si:] [dʒɔ:dʒ] ['wɒts(ə)n] , [ə; eɪ] [bɔɪ] ['əʊldə][ðæn; ðən] ['bʌni] , [hu:]
" **The** **children** **turned** **to** **see** **George** **Watson** **,** **a** **boy** **older** **than** **Bunny** **,** **who**
" 这 孩子们 转向 到 看 乔治 沃森 , 一个 男生 老 比 兔子 , WHO
[lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][hɪm] .
lived **near** **him** **.**
居住地 靠近 他 .

孩子们转过身，看到乔治·沃森，一个比邦尼大一些的男孩，就住在邦尼家附近。

[dʒɔ:dʒ] ['ɒf(ə)n] [pleɪd] ['lɪt(ə)l] [trɪks] [ɒn] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .
George **often** **played** **little** **tricks** **on** **Bunny** **and** **Sue** **.**
乔治 经常 玩 小的 技巧 在 兔子 和 起诉 .

乔治经常捉弄邦妮和苏。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] [ə'gen] .
" **What** **is** **it** **?** **"** **he** **asked** **again** **.**
" 什么 是 它 ? " 他 问 再次 .

“那是什么？”他又问了一遍。

" [ə; eɪ] [weɪl] ? "
" **A** **whale** **?** **"**
" 一个 鲸 ? "

“鲸鱼？”

" [ə; eɪ][bɪg]['lɒbstə(r)] , " ['bʌni] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **A** **big** **lobster** **,** **"** **Bunny** **answered** **.**
" 一个 大的 龙虾 , " 兔子 回答 .

“一只大龙虾，”邦尼回答道。

" [aɪ] [ges] [hi:; hi][kʊd; kəd]['ɔ:lməʊst] [pɪntʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [nəʊz] [ɒf] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [klɔ:z] ,
" **I** **guess** **he** **could** **almost** **pinch** **your** **nose** **off** **in** **one** **of** **his** **claws** **,**
" 我 猜测 他 可以 几乎 捏 你的 鼻子 离开 在 一 的 他的 爪子 ,

“我猜他一只爪子就能把你的鼻子捏掉。”

" [su:] [sed] , [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:skɪt] .
" **Sue** **said** **,** **not** **going** **too** **close** **to** **the** **basket** **.**
" 起诉 说 , 不是 去 也 关闭 到 这 篮子 .

苏说着，没有离篮筐太近。

" [pu:] !
" **Pooh** **!**
" 呸 !

“呸！

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] , " [dʒɔ:dʒ] [dɪ'kleəd] .
I'm **not** **afraid** **of** **him** **,** **"** **George** **declared** **.**
我是 不是 害怕的 的 他 , " 乔治 声明 .

“我不怕他，”乔治宣称。

" [aɪl] [let] [hɪm] [pɪntʃ] [ðɪs] [stɪk] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [wʌn] ,

"	I'll	let	him	pinch	this	stick	,	"	he	went	on	,	picking	up	one	,
"	患病的	让	他	捏	这	戳	,	"	他	去	在	,	挑选	向上	一	,

“我让他夹这根棍子吧，”他一边说着，一边拿起一根棍子。

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['weɪvɪŋ] [ɪts] " ['fiːlərz] " [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] ,

and	holding	it	out	toward	the	lobster	,	which	was	slowly	waving	its	"	feelers	"	to	and	fro	,
和	保持	它	出去	朝向	这	龙虾	,	哪个	曾是	缓慢地	挥手	它是	"	触角	"	到	和	弗	,

然后把它伸向龙虾，龙虾正缓缓地来回挥动着它的触须。

[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ɪts] [bɪg] [aɪz] , [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ʃuː] ['bʌtnz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɪts] [hed] .

and	moving	its	big	eyes	,	that	looked	like	shoe	buttons	sticking	out	from	its	head	.
和	移动	它是	大的	眼睛	,	那	看起来	喜欢	鞋	按钮	粘性	出去	从	它是	头	.

它转动着大大的眼睛，那眼睛看起来就像从脑袋上伸出的鞋扣。

" ['betə(r)] [lʊk] [aʊt] ! " [wɒz; wəz] ['bʌŋkərz] ['wɔːnɪŋ] , ['siːɪŋ] [wɒt] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

"	Better	look	out	!	"	was	Bunker's	warning	,	seeing	what	George	was	doing	.
"	更好的	看	出去	!	"	曾是	地堡的	警告	,	看到	什么	乔治	曾是	正在做	.

“小心点！”邦克看到乔治的举动，警告道。

" [hiːl] [nɪp] [juː; jʊ] ! "

"	He'll	nip	you	!	"
"	地狱	掐	你	!	"

他会咬你的！

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] ! " ['bəʊstɪd] [dʒɔːdʒ] .

"	I'm	not	afraid	!	"	boasted	George	.
"	我是	不是	害怕的	!	"	吹嘘	乔治	.

“我才不怕呢！”乔治自豪地说。

" [aɪ] [kæn; kən] — —

"	I	can	—	—
"	我	能	—	—

“我可以 -

" [ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

"	And	just	then	something	happened	.
"	和	只是	然后	某物	发生	.

就在这时，发生了一件事。

[dʒɔːdʒ] [gɒt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [tuː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['lɑːbstərz] [klɔː] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [kɔːt] .

George	got	his	finger	too	near	the	lobster's	claw	and	was	at	once	caught	.
乔治	得到	他的	手指	也	靠近	这	龙虾的	爪	和	曾是	在	一次	捕捉	.

乔治的手指离龙虾的爪子太近了，立刻就被抓住了。

" [aʊtʃ] ! " [kraɪd] [dʒɔːdʒ] .

"	Ouch	!	"	cried	George	.
"	哎哟	!	"	哭	乔治	.

“哎哟！”乔治叫道。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[hiːz] [gɒt] [ˌem 'iː] !

He's	got	me	!
他是	得到	我	!

他抓到我了！

[meɪk] [hɪm] [let] [gəʊ] , ['bʌŋkə(r)] !
Make **him** **let** **go** **,** **Bunker** **!**
制作 他 让 去 , 掩体 !

让他放手，邦克！

[əʊ] , [dɪə(r)] !
Oh **,** **dear** **!**
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

" ['bʌŋkə(r)] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [seɪ] : " [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [səʊ] !
" **Bunker** **did** **not** **stop** **to** **say** **:** **"** **I** **told** **you** **so** **!**
" 掩体 做过 不是 停止 到 说 : " 我 讲述 你 所以 !

邦克没有停下来说："我早就告诉过你了！"

" [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [bɪg] [naɪf] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [bleɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" **He** **took** **out** **his** **big** **knife** **,** **and** **put** **the** **blade** **between** **the** **teeth** **of** **the**
" 他 采取 出去 他的 大的 刀 , 和 放 这 刀刃 之间 这 牙齿 的 这
['lɑːbstərz] [klɔː] ,
lobster's **claw** **,**
龙虾的 爪 ,

他掏出大刀，把刀刃插进龙虾钳子的牙齿之间。

['fɔːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] [səʊ] [dʒɔːdʒ] [kʊd; kəd] [pʊl] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] .
forcing **it** **open** **so** **George** **could** **pull** **out** **his** **finger** **.**
强制 它 打开 所以 乔治 可以 拉 出去 他的 手指 .

他强行撬开伤口，让乔治能把手指抽出来。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [haʊl] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [freɪt] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ræn] [həʊm] .
Then **,** **with** **a** **howl** **of** **pain** **and** **fright** **,** **the** **boy** **ran** **home** **.**
然后 , 和 一个 嗥 的 疼痛 和 惊吓 , 这 男生 跑 家 .

然后，男孩发出痛苦和恐惧的嚎叫，跑回了家。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [hɜːt] ,
He **was** **not** **much** **hurt** **,**
他 曾是 不是 很多 伤害 ,

他伤得不重。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['lɒbstə(r)] [kæn; kən] [nɒt] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [klɔːz] ['veri] ['taɪtli] [wen] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
as **a** **lobster** **can** **not** **shut** **his** **claws** **very** **tightly** **when** **out** **of** **water** **.**
作为 一个 龙虾 能 不是 关闭 他的 爪子 非常 紧紧 什么时候 出去 的 水 .

就像龙虾离开水后无法将螯紧紧闭合一样。

[dʒʌst] [æz; əz] [dʌz] [ə; eɪ] [fɪʃ] , [ə; eɪ] ['lɒbstə(r)] [suːn] [daɪz] [wen] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
Just **as** **does** **a** **fish** **,** **a** **lobster** **soon** **dies** **when** **taken** **from** **the** **ocean** **.**
只是 作为 做 一个 鱼 , 一个 龙虾 很快 死亡 什么时候 已采取 从 这 海洋 .

就像鱼一样，龙虾一旦离开海洋就会很快死亡。

" [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? " [kraɪd] ['mɪstə(r)] . [braʊn] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['dʒɔːrdʒɪz] [kraɪz]
" **What's** **the** **matter** **?** **"** **cried** **Mr** **.** **Brown** **,** **running** **up** **when** **he** **heard** **George's** **cries**
" 是什么 这 事情 ? " 哭 先生 . 棕色的 , 跑步 向上什么时候 他 听到 乔治的 哭泣
.
:
.

"出什么事了？"布朗先生听到乔治的哭声，跑了过来，喊道。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɜːt] , ['bʌni] — [suː] ? "
" **Are** **you** **hurt** **,** **Bunny** **—** **Sue** **?** **"**
" 是 你 伤害 , 兔子 — 起诉 ? "

"你受伤了吗，邦妮-苏？"

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒɔːdʒ] , " ['bʌŋkə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
" No , it was George , " Bunker explained .
" 不 , 它 曾是 乔治 , " 掩体 解释 .

“不，是乔治，”邦克解释道。

" [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fuːl] [ðə; ði]['lɒbstə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɒbstə(r)] [fuːld] [hɪm] . "
" He thought he could fool the lobster , but the lobster fooled him . "
" 他 想法 他 可以 傻子 这 龙虾 , 但 这 龙虾 被骗了 他 . "

“他以为他能骗过龙虾，结果龙虾骗过了他。”

" [ai] [ges] [aɪ'd]['betə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ænd; ənd][hæv; həv] ['mʌðə(r)] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði]
" I guess I'd better take it home and have mother cook it , " said the
" 我 猜测 ID 更好的 拿 它 家 和 有 母亲 厨师 它 , " 说 这
['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] ,
children's father ,
孩子们的 父亲 ,

“我想我最好把它带回家，让妈妈做，”孩子们的父亲说。

[ænd; ənd] [həʊm] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] , ['mɪstə(r)] . [braʊn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][bɪg]['lɒbstə(r)][ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt] .
and home they started , Mr . Brown carrying the big lobster in the basket .
和 家 他们 开始 , 先生 . 棕色的 携带 这 大的 龙虾 在 这 篮子 .

于是他们启程回家了，布朗先生提着篮子，篮子里装着那只大龙虾。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] [wʌn] !
" Oh , what a fine large one !
" 哦 , 什么 一个 美好的 大的 一 !

“哦，多么漂亮的大家伙啊！”

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] [kraɪd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
" Aunt Lu cried , when she saw it .
" 阿姨 鲁 哭 , 什么时候 她 锯 它 .

卢阿姨看到后哭了。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['sæləd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] . "
" And what a fine salad it will make . "
" 和 什么 一个 美好的 沙拉 它 将要 制作 . "

“这做成沙拉肯定很棒。”

" [meɪ] [ai][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [klɔːz] — [ðə; ði][bɪg][wʌn] ? " [begd] ['bʌni] .
" May I have one of the claws — the big one ? " begged Bunny .
" 可能 我 有 一 的 这 爪子 — 这 大的 一 ? " 乞求 兔子 .

“我可以要一只爪子吗——大的那只？”兔子恳求道。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" What for ? " asked his mother .
" 什么 为了 ? " 问 他的 母亲 .

“为什么？”他母亲问道。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ɒn][maɪ] [feɪs] ,
" I want to put a string in it and tie it on my face ,
" 我 想 到 放 一个 细绳 在 它 和 领带 它 在 我的 脸 ,

“我想在里面穿根绳子，然后把它系在我的脸上。”

['əʊvə(r)][maɪ] [əʊn] [nəʊz] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪk'spleɪnd] .
over my own nose , " the little boy explained .
超过 我的 自己的 鼻子 , " 这 小的 男生 解释 .

“就在我自己的鼻子上，”小男孩解释道。

" [ðen] [aɪl] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] , [ɪn] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] .
" Then I'll look just like Mr . Punch , in Punch and Judy .
" 然后 患病的 看 只是 喜欢 先生 . 冲床 , 在 冲床 和 朱迪 .

“那样我看起来就像《潘趣和朱迪》里的潘趣先生一样。”

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [klɔː] ? "

May	**I**	**have**	**the**	**claw**	**?**	**"**
可能	我	有	这	爪	?	"

我可以要这个爪子吗?

" [aɪ] [ges] [səʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	**I**	**guess**	**so**	**,**	**"**	**replied**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	我	猜测	所以	,	"	回复	太太	.	棕色的	.

“我想是的,”布朗太太回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第2/10页

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] , [aɪl] [biː; bi] ['mɪsɪz] .

"	And	when	you	clean	it	out	,	and	put	it	on	your	nose	,	I'll	be	Mrs	.
"	和	什么时候	你	干净的	它	出去	,	和	放	它	在	你的	鼻子	,	患病的	是	太太	.

['dʒuːdi] ,

Judy	,
朱迪	,

“当你把它清理干净，然后敷在鼻子上时，我就是朱迪太太了。”

" [sed] [suː] .

"	said	Sue	.
"	说	起诉	.

苏说道。

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [fʌn] .

"	We'll	have	fun	.
"	出色地	有	乐趣	.

我们会玩得很开心。

" [ə; eɪ] ['lɑːbstərz] [klɔː] , [ai] [mait] [seɪ] , [ɪz] [fɪld] [wɪð] [miːt] [ðæt] [ɪz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

"	A	lobster's	claw	,	I	might	say	,	is	filled	with	meat	that	is	very	good	to	eat	.
"	一个	龙虾的	爪	,	我	可能	说	,	是	已填	和	肉	那	是	非常	好的	到	吃	.

“可以说，龙虾钳里充满了非常美味的肉。”

[wen] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [ɪz] [bɔɪld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [miːt] [pɪkt] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːk] , [ðə; ði] [klɔː] [ɪz]

When	the	lobster	is	boiled	and	the	meat	picked	out	with	a	fork	,	the	claw	is
什么时候	这	龙虾	是	煮沸	和	这	肉	挑选	出去	和	一个	叉	,	这	爪	是

['hɒləʊ] .

hollow	.
空洞的	.

龙虾煮熟后，用叉子挑出虾肉，会发现虾钳是空心的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ʃeɪpt] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] ,

It	is	shaped	just	like	the	nose	of	Mr	.	Punch	,
它	是	形状	只是	喜欢	这	鼻子	的	先生	.	冲床	,

它的形状和潘趣先生的鼻子一模一样。

[wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [hʊk] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [weə(r)] [ðə; ði] [klɔː] [kɜːrvz] ['daʊnwəd] .

with	a	sort	of	hook	on	the	end	of	it	,	where	the	claw	curves	downward	.
和	一个	种类	的	钩	在	这	结尾	的	它	,	在哪里	这	爪	曲线	向下	.

爪子末端有一个钩状物，爪子向下弯曲。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ɒf(ə)n] [pleɪd] [wɪð] ['empti] ['lɒbstə(r)] [klɔːz] .

Bunny	and	Sue	often	played	with	empty	lobster	claws	.
兔子	和	起诉	经常	玩	和	空的	龙虾	爪子	.

邦妮和苏经常玩空的龙虾钳。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] [waɪl] ['mɪsɪz] . [braʊn] [kʊkt] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] .

The	children	went	out	in	the	yard	while	Mrs	.	Brown	cooked	the	lobster	.
这	孩子们	去	出去	在	这	院子	尽管	太太	.	棕色的	煮熟	这	龙虾	.

布朗太太煮龙虾的时候，孩子们都到院子里去了。

[ðen] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [kuːl] ,

Then	,	when	it	was	cool	,
然后	,	什么时候	它	曾是	凉爽的	,

然后，等天气凉下来的时候，

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [helpt] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [miːt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [mɪkst] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ]['sæləd] .

Aunt	**Lu**	**helped**	**pick**	**out**	**the**	**meat**	**which**	**was**	**to**	**be**	**mixed**	**up**	**into**	**a**	**salad**	**.**
阿姨	鲁	帮助	挑选	出去	这	肉	哪个	曾是	到	是	混合	向上	进入	一个	沙拉	.

卢阿姨帮忙挑选要拌成沙拉的肉。

" [ɪz][maɪ][bɪg]['lɒbstə(r)] [klɔː] ['redi] [naʊ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] ,

"	**Is**	**my**	**big**	**lobster**	**claw**	**ready**	**now**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**,**
"	是	我的	大的	龙虾	爪	准备好	现在	?	"	问	兔子	,

“我的大龙虾钳现在可以了吗？”邦尼问道。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [bel] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪŋ] .

coming	**up**	**just**	**before**	**the**	**supper**	**bell**	**was**	**to**	**ring**	**.**
未来	向上	只是	前	这	晚餐	钟	曾是	到	戒指	.

就在晚餐铃响之前。

" [jes] , [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [təʊld][hɪm] .

"	**Yes**	**,**	**here**	**it**	**is**	**,**	**"**	**his**	**aunt**	**told**	**him**	**.**
"	是的	,	这里	它	是	,	"	他的	阿姨	讲述	他	.

“是的，就是这个，”他姑姑告诉他。

" [aɪ] [kliːnd] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ['naɪsli] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

"	**I**	**cleaned**	**it**	**out**	**nicely**	**for**	**you**	**.**
"	我	已清洗	它	出去	很好	为了	你	.

“我已经帮你打扫干净了。”

" ['bʌni] [held] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [nəʊz] [ænd; ənd] [went] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['mɪrə(r)][tuː; tə] [siː] [haʊ]

"	**Bunny**	**held**	**it**	**over**	**his**	**own**	**nose**	**and**	**went**	**toward**	**the**	**mirror**	**to**	**see**	**how**
"	兔子	握住	它	超过	他的	自己的	鼻子	和	去	朝向	这	镜子	到	看	如何

[hiː; hi] [wʊd] [lʊk] .

he	**would**	**look**	**.**
他	会	看	.

“兔子把镜子举到自己的鼻子前，走到镜子前看看自己会是什么样子。”

" [əʊ] , [jʊr; jər] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] !

"	**Oh**	**,**	**you're**	**just**	**exactly**	**like**	**Mr**	**.**	**Punch**	**!**
"	哦	,	你是	只是	确切地	喜欢	先生	.	冲床	!

“哦，你简直和潘趣先生一模一样！”

" [suː] [kraɪd] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	**Sue**	**cried**	**,**	**clapping**	**her**	**hands**	**.**
"	起诉	哭	,	鼓掌	她	双手	.

苏一边拍手一边哭了起来。

" ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ! " [ə'griːd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	**Isn't**	**he**	**!**	**"**	**agreed**	**Aunt**	**Lu**	**.**
"	不是	他	!	"	同意	阿姨	鲁	.

“难道不是他吗！”卢阿姨赞同道。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kraɪ] .

And	**then**	**she**	**gave**	**a**	**sudden**	**cry**	**.**
和	然后	她	给予	一个	突然	哭	.

然后她突然发出了一声尖叫。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	**Oh**	**dear**	**!**
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

" [ʃiː; ʃi] [gɑːspt] .

"	**she**	**gasped**	**.**
"	她	倒吸一口气	.

她倒吸了一口气。

" [əʊ] [dɪə(r)] !
" Oh dear !
" 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[ɪts] [gɒn] !
It's gone !
它是 已消失 !

它不见了!

[aɪv] [lɒst] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
I've lost it ! "
我已经丢失的 它 ! "

我疯了!

" [wɒt] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" What ? " asked Bunny .
" 什么 ? " 问 兔子 .

“什么？”兔子问道。

" [maɪ] [rɪŋ] !
" My ring !
" 我的 戒指 !

我的戒指!

[maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['daɪmənd] [rɪŋ] [ɪz] [lɒst] !
My beautiful diamond ring is lost !
我的 美丽的 钻石 戒指 是 丢失的 !

我漂亮的钻戒丢了!

" [ænd; ənd] [ɑːnt] [luːz] [tʃiːks] [tɜːnd] [peɪl] .
" And Aunt Lu's cheeks turned pale .
" 和 阿姨 卢氏 脸颊 转向 苍白 .

“卢阿姨的脸色变得苍白。”

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki]
WANGO , THE MONKEY
旺戈 , 这 猴

猴子旺戈

[ɑːnt] ['lʌ; luː] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] ,
Aunt Lu hurried over to the kitchen table ,
阿姨 鲁 慌忙 超过 到 这 厨房 桌子 ,

卢阿姨急忙走到厨房的桌子旁，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['helpɪŋ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [meɪk] [ðə; ði]['lɒbstə(r)]['sæləd] .
at which she had been helping Mrs . Brown make the lobster salad .
在 哪个 她 有 到过 帮助 太太 . 棕色的 制作 这 龙虾 沙拉 .

当时她正在帮布朗太太做龙虾沙拉。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd][fɔːrks] , [bʌt; bət] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed]
She looked among the dishes , and knives and forks , but shook her head
她 看起来 之中 这 菜肴 , 和 刀具 和 叉子 , 但 摇晃 她 头
.
:
.

她看了看盘子、刀叉，然后摇了摇头。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [kwaɪt] ['sædli] .

"	No	,	it	isn't	there	,	"	she	said	,	quite	sadly	.
"	不	,	它	不是	那里	,	"	她	说	,	相当	令人遗憾的是	.

“不，它不在那里，”她很伤心地说。

" [wɒt] ['ɪz(ə)nt] ?

"	What	isn't	?
"	什么	不是	?

“还有什么不是呢？”

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [huː] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [dʒʌst] [ðen] .

What	is	the	matter	?	"	asked	Mrs	.	Brown	,	who	came	in	from	the	dining	room	just	then	.
什么	是	这	事情	?	"	问	太太	.	棕色的	,	WHO	来了	在	从	这	用餐	房间	只是	然后	.

“出了什么事？”布朗太太这时从餐厅走了进来，问道。

" [kænt] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði][bɪg]['lɒbstə(r)] [klɔː] [ðæt] ['bʌni] ['wɒntɪd] ?

"	Can't	you	find	the	big	lobster	claw	that	Bunny	wanted	?
"	不能	你	寻找	这	大的	龙虾	爪	那	兔子	通缉	?

“你找不到邦尼想要的那只大龙虾钳吗？”

[ai][leɪd][ˌaɪ 'tiː] — — "

I	laid	it	—	—	"
我	铺设	它	—	—	"

我把它放好了——”

" [əʊ] , [ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðə(r)] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] .

"	Oh	,	I	have	it	,	Mother	,	thank	you	,	"	the	little	boy	said	.
"	哦	,	我	有	它	,	母亲	,	感谢	你	,	"	这	小的	男生	说	.

“哦，我知道了，妈妈，谢谢您。”小男孩说。

" [bʌt; bət] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæz; həz] [lɒst] — — "

"	But	Aunt	Lu	has	lost	—	—	"
"	但	阿姨	鲁	有	丢失的	—	—	"

“但是卢阿姨输了——”

" [ɪts] [maɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] — [dʒæks] [ɪn'geɪdʒmənt] [rɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊnz] ['sɪstə(r)] .

"	It's	my	diamond	ring	—	Jack's	engagement	ring	,	"	said	Mrs	.	Brown's	sister	.
"	它是	我的	钻石	戒指	—	杰克的	订婚	戒指	,	"	说	太太	.	布朗的	姐姐	.

“这是我的钻戒——杰克的订婚戒指，”布朗太太的妹妹说。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [slɪpt] [ɒf] [maɪ]['fɪŋgə(r)] , [ænd; ənd] — — "

"	It	must	have	slipped	off	my	finger	,	and	—	—	"
"	它	必须	有	滑倒了	离开	我的	手指	,	和	—	—	"

“它一定是滑落到我手指上了，然后——”

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[ðæts] [tuː] [bæd] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

That's	too	bad	!	"	said	Mrs	.	Brown	.
那就是	也	坏的	!	"	说	太太	.	棕色的	.

“那太可惜了！”布朗太太说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] .

"	But	it	must	be	around	here	somewhere	.
"	但	它	必须	是	大约	这里	某处	.

“但它肯定就在这附近。”

[wiːl; wil][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] !
We'll **find** **it** **!**
出色地 寻找 它 !

我们一定能找到!

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .
" **Bunny** **and** **Sue** **hardly** **knew** **what** **to** **make** **of** **it** **all** **.**
" 兔子 和 起诉 几乎 知道 什么 到 制作 的 它 全部 .

“邦妮和苏对这一切感到十分困惑。”

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðeə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː][səʊ] ['wʌrid] .
They **had** **never** **seen** **their** **Aunt** **Lu** **so** **worried** **.**
他们 有 绝不 已见 他们的 阿姨 鲁 所以 担心 .

他们从未见过卢姑妈如此担忧。

" ['mʌðə(r)] , [wʌts] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [rɪŋ] ? " [ɑːskt] [suː] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] ,
" **Mother** **,** **what's** **an** **engagement** **ring** **?** **"** **asked** **Sue** **,** **in** **a** **whisper** **,**
" 母亲 , 是什么 一个 订婚 戒指 ? " 问 起诉 , 在 一个 耳语 ,

“妈妈，什么是订婚戒指？”苏低声问道。

[æz; əz] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [kept] [ɒn] ['lʊkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] ,
as **Aunt** **Lu** **kept** **on** **looking** **among** **the** **things** **on** **the** **table** **,**
作为 阿姨 鲁 保留 在 寻找 之中 这 事物 在 这 桌子 ,

卢姨继续在桌上的东西里翻找着

['həʊpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['daɪmənd] [maɪt] [hæv; həv] [drɒpt] [ɒf] [ðeə(r)] .
hoping **her** **diamond** **might** **have** **dropped** **off** **there** **.**
希望 她 钻石 可能 有 掉落 离开 那里 .

希望她的钻石掉在那里了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɒn][ðə; ðɪ][flɔː(r)] .
Then **she** **looked** **on** **the** **floor** **.**
然后 她 看起来 在 这 地面 .

然后她看向地板。

" [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [rɪŋ] , [maɪ][dɪə(r)] , " [sed] [suːz] ['mʌðə(r)] , " [ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] [ðæt] [miːnz] [ə; eɪ]
" **An** **engagement** **ring** **,** **my** **dear** **,** **"** **said** **Sue's** **mother** **,** **"** **is** **a** **ring** **that** **means** **a**
" 一个 订婚 戒指 , 我的 亲爱的 , " 说 苏的 母亲 , " 是 一个 戒指 那 方法 一个
['prɒmɪs] .
promise **.**
承诺 .

“亲爱的，订婚戒指，”苏的母亲说，“是代表承诺的戒指。”

[ə; eɪ] ['veri] [dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv] [ɑːnt] [luːz] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ,
A **very** **dear** **friend** **of** **Aunt** **Lu's** **has** **promised** **to** **marry** **her** **,**
一个 非常 亲爱的 朋友 的 阿姨 卢氏 有 承诺 到 结婚 她 ,

卢阿姨的一位挚友已经向她求婚了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ðɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][rɪ'maɪndə(r)] — [ə; eɪ]
and **he** **gave** **her** **the** **diamond** **ring** **to** **be** **a** **sort** **of** **reminder** **—** **a**
和 他 给予 她 这 钻石 戒指 到 是 一个 种类 的 提醒 — 一个
[məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prez(ə)nt] .
most **beautiful** **present** **.**
最多 美丽的 展示 .

他送给她一枚钻戒，作为一种纪念——一份非常美好的礼物。

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][help] [hɜː(r); hə(r)][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] . "
Now **we** **must** **help** **her** **find** **it** **.** **"**
现在 我们 必须 帮助 她 寻找 它 . "

现在我们必须帮助她找到它。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstə(r)] .

"	It	can't	be	far	away	,	"	Mrs	.	Brown	said	to	her	sister	.
"	它	不能	是	远的	离开	,	"	太太	.	棕色的	说	到	她	姐姐	.

“应该不会太远，”布朗太太对她妹妹说。

" [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːm] , [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] ? "

"	You	were	not	out	of	this	room	,	were	you	?	"
"	你	是	不是	出去	的	这	房间	,	是	你	?	"

“你当时并没有离开这个房间，对吗？”

" [nəʊ] , [aɪv] [biːn] [hɪə(r)] ['evə(r)] [sɪns] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [miːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] ,

"	No	,	I've	been	here	ever	since	I	began	to	pick	the	meat	out	of	the	lobster	,
"	不	,	我已经	到过	这里	曾经	自从	我	开始	到	挑选	这	肉	出去	的	这	龙虾	,

“不，我从开始从龙虾里剔肉的时候就一直在这里了。”

[ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [maɪ] [rɪŋ] [ɒn] [ðen] . "

and	I	had	my	ring	on	then	.	"
和	我	有	我的	戒指	在	然后	.	"

当时我戴着戒指。

" [əʊ] , [ðen] [wiːl; wil] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌniz] ['mʌðə(r)] .

"	Oh	,	then	we'll	find	it	,	"	said	Bunny's	mother	.
"	哦	,	然后	出色地	寻找	它	,	"	说	兔子的	母亲	.

“哦，那我们一定能找到它，”邦妮的妈妈说。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

But	it	was	not	so	easy	to	do	that	as	it	was	to	say	it	.
但	它	曾是	不是	所以	简单的	到	做	那	作为	它	曾是	到	说	它	.

但做起来却不像说起来那么容易。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] — [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

They	looked	all	over	the	kitchen	—	on	the	floor	,	under	the	table	,	among	the
他们	看起来	全部	超过	这	厨房	—	在	这	地面	,	在下面	这	桌子	,	之中	这

['dɪʃɪz] ,

dishes	,
菜肴	,

他们把厨房翻了个底朝天——地板上、桌子底下、碗碟堆里，到处都找过了。

[ðə; ði] [pɒts] [ænd; ənd] [pænz] — [bʌt; bət] [nəʊ] ['daɪmənd] [rɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .

the	pots	and	pans	—	but	no	diamond	ring	could	be	found	.
这	锅	和	平底锅	—	但	不	钻石	戒指	可以	是	成立	.

锅碗瓢盆都在，但没有找到钻戒。

[pə'pɑː] [braʊn] [keɪm] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] , [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]

Papa	Brown	came	in	from	the	front	porch	,	where	he	had	been	reading	the
爸爸	棕色的	来了	在	从	这	正面	门廊	,	在哪里	他	有	到过	阅读	这

['iːvnɪŋ] ['peɪpə(r)] ,

evening	paper	,
晚上	纸	,

布朗爸爸从前廊走了进来，他刚才一直在那里看晚报。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [helpt] [sɜːtʃ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .

and	he	helped	search	,	but	it	seemed	of	no	use	.
和	他	帮助	搜索	,	但	它	似乎	的	不	使用	.

他也参与了搜寻，但似乎没什么用。

" [əʊ] , [weə(r)] [kæn; kən] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪŋ] [hæv; həv] [drɒpt] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ,

"	Oh	,	where	can	my	beautiful	ring	have	dropped	?	"	asked	Aunt	Lu	,
"	哦	,	在哪里	能	我的	美丽的	戒指	有	掉落	?	"	问	阿姨	鲁	,

“哎呀，我那漂亮的戒指掉到哪里去了呢？”卢阿姨问道。

[ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [saɪnz] [ɒv; əv] [tɪəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ænts] [aɪz] .

and	Sue	thought	she	saw	signs	of	tears	in	her	aunt's	eyes	.
和	起诉	想法	她	锯	标志	的	眼泪	在	她	姑姑的	眼睛	.

苏觉得她看到姑姑眼里噙着泪水。

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɒbstə(r)] ['sæləd] , " [sə'dʒestid] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

"	Perhaps	it	fell	into	the	lobster	salad	,	"	suggested	Mr	.	Brown	.
"	也许	它	跌倒	进入	这	龙虾	沙拉	,	"	建议	先生	.	棕色的	.

“也许它掉进龙虾沙拉里了，”布朗先生猜测道。

" [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ] [iːt] , " [kɔːld] ['bʌni] .

"	Then	you	can	find	it	when	you	eat	,	"	called	Bunny	.
"	然后	你	能	寻找	它	什么时候	你	吃	,	"	称为	兔子	.

“那你吃饭的时候就能找到它了，”兔子说道。

" ['əʊnli] [doʊnt] [baɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['daɪmənd] .

"	Only	don't	bite	on	the	diamond	.
"	仅有的	不	咬	在	这	钻石	.

“只是别咬钻石。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [breɪk] . "

It	might	break	.	"
它	可能	休息	.	"

它可能会坏掉。

" [wiːl; wil] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['sæləd] [naʊ] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

"	We'll	look	in	the	salad	now	,	"	Mrs	.	Brown	said	.
"	出色地	看	在	这	沙拉	现在	,	"	太太	.	棕色的	说	.

“我们现在来看看沙拉，”布朗太太说。

[ðeɪ] [dɪd] [səʊ] , ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪʃ] [ðæt] [held] [ðə; ði] [tʃɒpt] - [ʌp] ['bɪts] [ɒv; əv] ['ɒbstə(r)] [miːt] ,

They	did	so	,	looking	in	the	dish	that	held	the	chopped	-	up	bits	of	lobster	meat	,
他们	做过	所以	,	寻找	在	这	盘子	那	握住	这	切碎	-	向上	比特	的	龙虾	肉	,

他们照做了，目光落在盛放切碎龙虾肉的盘子上。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['daɪmənd] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

but	no	diamond	ring	was	to	be	found	.
但	不	钻石	戒指	曾是	到	是	成立	.

但并未找到钻戒。

[ðen] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [məʊst] ['keəfəli] ,

Then	the	floor	was	looked	over	again	,	most	carefully	,
然后	这	地面	曾是	看起来	超过	再次	,	最多	小心	,

然后，地板又被仔细地检查了一遍。

[ðə; ði] ['empti] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [rɪŋ] [maɪt] [drɒp]

the	empty	dishes	were	turned	upside	down	in	the	hope	that	the	ring	might	drop
这	空的	菜肴	是	转向	上行	向下	在	这	希望	那	这	戒指	可能	降低

[aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

out	of	one	of	them	.
出去	的	一	的	他们	.

他们把空盘子翻过来，希望戒指能从其中一个盘子里掉出来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] .

But	it	did	not	.
但	它	做过	不是	.

但事实并非如此。

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [lʊkt] [sæd] [ænd; ənd] ['wʌrid] , [ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

Aunt	Lu	looked	sad	and	worried	,	and	so	did	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	.
阿姨	鲁	看起来	伤心	和	担心	,	和	所以	做过	先生	.	和	太太	.	棕色的	.

卢姨妈看起来很伤心也很担心，布朗先生和布朗太太也是如此。

[ðə; ði] [kʊk] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,

The	**cook**	**,**	**who**	**had**	**been**	**out**	**for**	**the**	**afternoon**	**,**
这	厨师	,	WHO	有	到过	出去	为了	这	下午	,

厨师下午外出了，

[keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [helpt] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [rɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [nɒt]

came	**in**	**and**	**she**	**helped**	**search**	**for**	**the**	**diamond**	**ring**	**,**	**but**	**it**	**could**	**not**
来了	在	和	她	帮助	搜索	为了	这	钻石	戒指	,	但	它	可以	不是

[biː; bi] [faʊnd] .

be	**found**	**.**
是	成立	.

她进来后帮忙寻找那枚钻戒，但没找到。

" [aɪm] [ʃʊə(r)] [ai] [hæd; həd] [ˌaɪ ˈtiː] , [wen] [ai] [bɪˈgæn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɒbstə(r)] [ˈsæləd] , " [sed] [ɑːnt] [ˈlʌ; luː] ,

"	**I'm**	**sure**	**I**	**had**	**it**	**,**	**when**	**I**	**began**	**making**	**the**	**lobster**	**salad**	**,**	**"**	**said**	**Aunt**	**Lu**	**,**
"	我是	当然	我	有	它	,	什么时候	我	开始	制作	这	龙虾	沙拉	,	"	说	阿姨	鲁	,

“我肯定我当时有这种感觉，当我开始做龙虾沙拉的时候，”卢阿姨说。

" [bʌt; bət] [wen] [ai] [ˈhændɪd] [ˈbʌni] [ðə; ði] [ˈempti] [klɔː] [ai] [lʊkt] [ɒn] [maɪ] [ˈfɪŋgə(r)] ,

"	**but**	**when**	**I**	**handed**	**Bunny**	**the**	**empty**	**claw**	**I**	**looked**	**on**	**my**	**finger**	**,**
"	但	什么时候	我	递交	兔子	这	空的	爪	我	看起来	在	我的	手指	,

“但是当我把空爪子递给邦尼时，我看了看我的手指，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] . "

and	**the**	**ring**	**was**	**gone**	**.**	**"**
和	这	戒指	曾是	已消失	.	"

戒指不见了。

" [pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] , " [səˈdʒestid] [pəˈpɑː] [braʊn] .

"	**Perhaps**	**it**	**dropped**	**out**	**of**	**doors**	**,**	**"**	**suggested**	**Papa**	**Brown**	**.**
"	也许	它	掉落	出去	的	门	,	"	建议	爸爸	棕色的	.

“也许是从门缝里掉出来的，”布朗爸爸猜测道。

[ðeɪ] [lʊkt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [pɔːtʃ] [weə(r)] [ˈbʌni] [hæd; həd] [biːn] [ˈstændɪŋ] [wen] [hɪz; ɪz] [ɑːnt]

They	**looked**	**near**	**the**	**side**	**porch**	**where**	**Bunny**	**had**	**been**	**standing**	**when**	**his**	**aunt**
他们	看起来	靠近	这	边	门廊	在哪里	兔子	有	到过	常设	什么时候	他的	阿姨

[geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [klɔː] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [pʌntʃ] ,

gave	**him**	**the**	**claw**	**with**	**which**	**he**	**was**	**going**	**to**	**play**	**Punch**	**,**
给予	他	这	爪	和	哪个	他	曾是	去	到	玩	冲床	,

他们看向侧廊附近，邦尼之前就站在那里，他的姑姑给了他爪子，让他玩“拳击”游戏。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] [ðeə(r)] .

but	**the**	**ring**	**was**	**not**	**found**	**there**	**.**
但	这	戒指	曾是	不是	成立	那里	.

但戒指并没有在那里找到。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	**Oh**	**dear**	**!**
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[ai] [fiːl] [səʊ] [ˈsɒri] !

I	**feel**	**so**	**sorry**	**!**
我	感觉	所以	对不起	!

我感到非常抱歉！

" [ɑːnt] [ˈlʌ; luː] [sed] , " [ɪf] [ˈəʊnli] [ai] [kʊd; kəd] [faɪnd] [maɪ] [ˈlʌvli] [rɪŋ] .

"	**Aunt**	**Lu**	**said**	**,**	**"**	**If**	**only**	**I**	**could**	**find**	**my**	**lovely**	**ring**	**.**
"	阿姨	鲁	说	,	"	如果	仅有的	我	可以	寻找	我的	迷人的	戒指	.

卢阿姨说：“要是能找到我心爱的戒指就好了。”

['bʌni] — [suː] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [help] [ˌem 'iː] .

Bunny	**—**	**Sue**	**,**	**you**	**must**	**help**	**me**	**.**
兔子	—	起诉	,	你	必须	帮助	我	.

兔子——苏，你一定要帮帮我。

[tuː; tə] [ˌhuːm'evə(r)] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [naɪs] ['prez(ə)nt] — - ['eniθɪŋ] [hiː; hi] ['wɒnts] .

To	**whomever**	**finds**	**it**	**I'll**	**give**	**a**	**nice**	**present**	**—**	**-**	**anything**	**he**	**wants**	**.**
到	无论谁	发现	它	患病的	给	一个	好的	展示	—	-	任何事物	他	想要	.

谁找到它，我就送他一份精美的礼物——他想要什么都行。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] , ['tʃɪldrən] . "

That	**will**	**be**	**a**	**reward**	**,**	**children**	**.**	**"**
那	将要	是	一个	报酬	,	孩子们	.	"

孩子们，那将是一种奖励。

" [jes] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [help] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [rɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**Yes**	**,**	**you**	**must**	**help**	**Aunt**	**Lu**	**look**	**for**	**her**	**ring**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	是的	,	你	必须	帮助	阿姨	鲁	看	为了	她	戒指	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“是的，你一定要帮卢阿姨找她的戒指，”布朗太太说。

" [kʌm] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftəwəd] .

"	**Come**	**now**	**,**	**we**	**will**	**have**	**supper**	**,**	**and**	**look**	**afterward**	**.**
"	来	现在	,	我们	将要	有	晚餐	,	和	看	之后	.

“来吧，我们吃晚饭，之后再看情况。”

[wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [liːst] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .

We	**may**	**find**	**it**	**when**	**we**	**least**	**expect**	**it**	**.**
我们	可能	寻找	它	什么时候	我们	至少	预计	它	.

我们或许会在最意想不到的时候发现它。

" [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] , [ðə; ði] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] .

"	**But**	**even**	**after**	**supper**	**,**	**the**	**ring**	**was**	**not**	**found**	**.**
"	但	甚至	后	晚餐	,	这	戒指	曾是	不是	成立	.

“但即使吃过晚饭，戒指也没有找到。”

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [sɜːrtʃt] .

The	**whole**	**family**	**searched**	**.**
这	所有的	家庭	搜索	.

全家人都参与了寻找。

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [dɪd] [nɒt] [iːt] [mʌtʃ] ['sʌpə(r)] , [mʌtʃ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['lɒbstə(r)] ['sæləd] .

Aunt	**Lu**	**did**	**not**	**eat**	**much**	**supper**	**,**	**much**	**as**	**she**	**liked**	**lobster**	**salad**	**.**
阿姨	鲁	做过	不是	吃	很多	晚餐	,	很多	作为	她	喜欢	龙虾	沙拉	.

卢阿姨虽然很喜欢吃龙虾沙拉，但晚饭吃得并不多。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː] ['wʌrid] , [ai] [ges] .

She	**was**	**too**	**worried**	**,**	**I**	**guess**	**.**
她	曾是	也	担心	,	我	猜测	.

我想她当时太担心了。

['iːv(ə)n] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [laɪk] ['pleɪɪŋ] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [wɪð] [ðə; ði] [bɪg] ['hɒləʊ] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [ðæt]

Even	**Bunny**	**did**	**not**	**feel**	**like**	**playing**	**Mr**	**.**	**Punch**	**with**	**the**	**big**	**hollow**	**lobster**	**claw**	**that**
甚至	兔子	做过	不是	感觉	喜欢	玩耍	先生	.	冲床	和	这	大的	空洞的	龙虾	爪	那

['fɪtɪd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [wei] .

fitted	**over**	**his**	**nose**	**in**	**such**	**a**	**funny**	**way**	**.**
适配	超过	他的	鼻子	在	这样的	一个	有趣的	方式	.

就连兔子都不想玩“潘趣先生”的游戏，因为他的鼻子上戴着一个又大又空心的龙虾钳，看起来很滑稽。

['naɪðə(r)] [hiː; hi] [nɔː(r)] [suː] [felt] [laɪk] ['meɪkɪŋ] [dʒəʊks] [wen] [ðeə(r)] [ɑːnt] [felt] [səʊ] [ʌn'hæpi] .

Neither	**he**	**nor**	**Sue**	**felt**	**like**	**making**	**jokes**	**when**	**their**	**aunt**	**felt**	**so**	**unhappy**	**.**
两者都不	他	也不	起诉	毛毡	喜欢	制作	笑话	什么时候	他们的	阿姨	毛毡	所以	不开心	.

当姑妈难过时，他和苏都不想开玩笑。

[ðæt] [naɪt] , [wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə][bed] , ['bʌni] [pʊt][ðə; ði]['lɒbstə(r)] [klɔː] [ə'weɪ] .

That	night	,	when	he	and	Sue	went	to	bed	,	Bunny	put	the	lobster	claw	away	.
那	夜晚	,	什么时候	他	和	起诉	去	到	床	,	兔子	放	这	龙虾	爪	离开	.

那天晚上，当他和苏上床睡觉时，邦尼把龙虾钳收了起来。

" [wiːl; wil] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taɪm] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	We'll	play	with	it	some	other	time	,	"	he	said	to	his	sister	.
"	出色地	玩	和	它	一些	其他	时间	,	"	他	说	到	他的	姐姐	.

“我们改天再玩吧，”他对妹妹说。

" [jes] , " [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .

"	Yes	,	"	she	agreed	.
"	是的	,	"	她	同意	.

“是的，”她同意道。

" [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [ɑːnt] ['lʌ; luː][faindz][hɜː(r); hə(r)] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃɪl] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

"	Some	day	when	Aunt	Lu	finds	her	ring	,	and	then	she'll	play	with	us	,
"	一些	天	什么时候	阿姨	鲁	发现	她	戒指	,	和	然后	壳	玩	和	我们	,

“等露阿姨哪天找到她的戒指，她就会和我们一起玩了。”

[ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

and	be	the	audience	.
和	是	这	观众	.

而你，就是观众。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi]['mɪsɪz] . ['dʒuːdi] .

You	will	be	Mr	.	Punch	,	and	I'll	be	Mrs	.	Judy	.
你	将要	是	先生	.	冲床	,	和	患病的	是	太太	.	朱迪	.

你扮演潘趣先生，我扮演朱迪太太。

['əʊnli][aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ]['lɒbstə(r)] [klɔː] [ɒn][maɪ] [nəʊz] . "

Only	I	don't	want	to	wear	a	lobster	claw	on	my	nose	.	"
仅有的	我	不	想	到	穿	一个	龙虾	爪	在	我的	鼻子	.	"

只是我不想在鼻子上戴个龙虾爪。

" [nəʊ] , [aɪl] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ] [klɔː] , " [sed] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] ['sliːpi] [vɔɪs] ,

"	No	,	I'll	be	the	only	one	to	wear	a	claw	,	"	said	Bunny	in	a	sleepy	voice	,
"	不	,	患病的	是	这	仅有的	一	到	穿	一个	爪	,	"	说	兔子	在	一个	困	嗓音	,

“不，只有我会戴爪子，”兔子睡眼惺忪地说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [driːmd] [ɒv; əv] ['seɪlɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] " [baɪ] - [ləʊ] [lænd] .

and	then	he	dreamed	of	sailing	off	to	"	by	-	low	land	.
和	然后	他	梦见	的	帆船	离开	到	"	经过	-	低的	土地	.

然后他梦见自己乘船前往“低地”。

" [ɑːnt] ['lʌ; luː][wɒz; wəz] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn]

"	Aunt	Lu	was	up	early	the	next	morning	,	down	in	the	kitchen	,	and	out	in
"	阿姨	鲁	曾是	向上	早期的	这	下一个	早晨	,	向下	在	这	厨房	,	和	出去	在

[ðə; ði] [jɑːd] ,

the	yard	,
这	院子	,

第二天一大早，卢阿姨就起床了，一会儿在厨房里，一会儿又到院子里去。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɒst] [rɪŋ] .

looking	for	her	lost	ring	.
寻找	为了	她	丢失的	戒指	.

她正在寻找丢失的戒指。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ɑːnt] [luːz] [feɪs] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] [mɔː(r)][sæd] .

But	it	was	not	found	,	and	Aunt	Lu's	face	seemed	to	grow	more	sad	.
但	它	曾是	不是	成立	,	和	阿姨	卢氏	脸	似乎	到	生长	更多的	伤心	.

但是并没有找到，卢阿姨的脸色似乎更加难过了。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [ænd; ənd] [sed] :

But	she	smiled	at	Bunny	and	Sue	,	and	said	:
但	她	微笑	在	兔子	和	起诉	,	和	说	:

但她对着邦妮和苏笑了笑，说道：

" [əʊ] , [wel] , [pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] . "

"	Oh	,	well	,	perhaps	some	day	I	shall	find	it	.	"
"	哦	,	出色地	,	也许	一些	天	我	将	寻找	它	.	"

“哦，好吧，也许有一天我会找到它。”

" [wi:l; wil] [lʊk] [ɔ:l]['əʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] , " [sed] ['bʌni] .

"	We'll	look	all	over	for	it	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	看	全部	超过	为了	它	,	"	说	兔子	.

“我们会到处找找，”邦尼说。

" [ɪn'di:d] [wi:; wi] [wɪl] , " ['ædɪd] [su:] .

"	Indeed	we	will	,	"	added	Sue	.
"	的确	我们	将要	,	"	额外	起诉	.

“当然会，”苏补充道。

" [lets] [lʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] [naʊ] , ['bʌni] .

"	Let's	look	out	in	the	yard	now	,	Bunny	.
"	我们来吧	看	出去	在	这	院子	现在	,	兔子	.

“兔子，我们现在去院子里看看吧。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] , [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ] [lʌk] [ðen] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)]

"	The	children	looked	,	but	had	no	luck	Then	,	as	it	was	not	time	for
"	这	孩子们	看起来	,	但	有	不	运气	然后	,	作为	它	曾是	不是	时间	为了

['dɪnə(r)] ,

dinner	,
晚餐	,

孩子们四处寻找，但一无所获。那时，还没到吃晚饭的时间，

[ðeɪ] ['wɔndə] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] .

they	wandered	down	the	street	.
他们	漫步	向下	这	街道	.

他们沿着街道漫步。

" [doʊnt][gəʊ] [tu:] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] , " [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [kɔ:ld] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .

"	Don't	go	too	far	away	,	"	their	mother	called	after	them	.
"	不	去	也	远的	离开	,	"	他们的	母亲	称为	后	他们	.

“别走太远，”他们的母亲在他们身后喊道。

" [doʊnt][gəʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [dɒk] [ən'les] [sʌm; səm][wʌn][ɪz] [wɪð] [ju:; jʊ] . "

"	Don't	go	down	to	the	fish	dock	unless	some	one	is	with	you	.	"
"	不	去	向下	到	这	鱼	码头	除非	一些	一	是	和	你	.	"

“除非有人陪同，否则不要去鱼码头。”

" [nəʊ] , ['mʌðə(r)] , [wi:; wi][woʊnt] !

"	No	,	Mother	,	we	won't	!
"	不	,	母亲	,	我们	惯于	!

“不，妈妈，我们不会的！”

" ['bʌni] ['prɒmɪst] .

"	Bunny	promised	.
"	兔子	承诺	.

“兔子答应了。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [i:tʃ] [ə; eɪ] ['peni] [ðæt] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ,

They	had	each	a	penny	that	Aunt	Lu	had	given	them	the	day	before	,
他们	有	每个	一个	一分钱	那	阿姨	鲁	有	给定	他们	这	天	前	,

他们每人身上都有一分钱，是卢阿姨前一天给他们的。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] ['wɔndə] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kændi] [stɔː(r)] [kept] [baɪ]['mɪsɪz] . ['red(ə)n] .

and	now	they	wandered	toward	the	little	candy	store	kept	by	Mrs	.	Redden	.
和	现在	他们	漫步	朝向	这	小的	糖果	店铺	保留	经过	太太	.	变红	.

于是，他们漫步走向雷登太太经营的小糖果店。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] .

She	smiled	at	Bunny	and	Sue	as	they	entered	.
她	微笑	在	兔子	和	起诉	作为	他们	进入	.

她微笑着看着邦妮和苏进来。

['nɪəli] ['evri] [wʌn] [dɪd] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [huː] ['wɔndə] [ə'baʊt] , [hænd][ɪn][hænd] .

Nearly	every	one	did	smile	at	the	two	children	,	who	wandered	about	,	hand	in	hand	.
几乎	每一个	一	做过	微笑	在	这	二	孩子们	,	WHO	漫步	关于	,	手	在	手	.

几乎所有人都对着那两个手牵手四处闲逛的孩子微笑。

" [wel] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][stɔː(r)] - ['leɪdi] .

"	Well	,	what	is	it	to	-	day	?	"	asked	the	store	-	lady	.
"	出色地	,	什么	是	它	到	-	天	?	"	问	这	店铺	-	女士	.

“今天是什么日子呢？”店员问道。

" ['lɒlɪpɒp] [ɔː(r)]['kærəmelz] ? "

"	Lollypops	or	caramels	?	"
"	棒棒糖	或者	焦糖	?	"

“棒棒糖还是焦糖？”

" [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['pɛniz] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['piːnʌts] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	want	a	penny's	worth	of	peanuts	,	"	said	Bunny	.
"	我	想	一个	便士	值得	的	花生	,	"	说	兔子	.

“我想要一分钱的花生，”兔子说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['tʃɒklət] [drɒps] , " [sed] [suː] .

"	And	I'll	take	some	little	chocolate	drops	,	"	said	Sue	.
"	和	患病的	拿	一些	小的	巧克力	滴	,	"	说	起诉	.

“我还想吃点巧克力豆，”苏说。

[suːn] , [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [triːt] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [wɔːkt] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,

Soon	,	with	their	little	treat	,	the	brother	and	sister	walked	on	toward	the	corner	,
很快	,	和	他们的	小的	对待	,	这	兄弟	和	姐姐	步行	在	朝向	这	角落	,

很快，兄妹俩拿着他们的小零食，朝街角走去。

[ðə; ði]['kændi] [stɔː(r)] ['biːɪŋ] [hɑːf] [weɪ] [bɪ'twiːn] [ðæt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [haʊs] .

the	candy	store	being	half	way	between	that	and	their	house	.
这	糖果	店铺	存在	一半	方式	之间	那	和	他们的	房子	.

糖果店正好位于他们家和他们住的地方中间。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɑːk] [red] ['kɒtɪdʒ] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [bəʊt]

As	they	passed	a	little	dark	red	cottage	,	in	front	of	which	was	an	old	boat
作为	他们	通过了	一个	小的	黑暗的	红色的	小屋	,	在	正面	的	哪个	曾是	一个	老的	船

,

,

,

他们经过一座暗红色的小房子，房子前面停着一艘旧船。

[fɪld] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [vaɪnz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hɜːd] [sʌm; səm] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] ['skriːmɪŋ]

filled	with	flowers	and	vines	,	Bunny	and	Sue	heard	some	one	inside	screaming
已填	和	花朵	和	藤蔓	,	兔子	和	起诉	听到	一些	一	里面	尖叫

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] :

and	crying	:
和	哭泣	:

邦妮和苏听到花丛和藤蔓间有人在尖叫和哭泣：

" [əʊ] [dɪə(r)] !
" Oh dear !
" 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[stɒp] [ˌaɪ ˈtiː][aɪ] [tel] [juː; jʊ] !
Stop it I tell you !
停止 它 我 告诉 你 !

我叫你住手!

[let] [gəʊ][maɪ][heə(r)] !
Let go my hair !
让 去 我的 头发 !

放开我的头发!

[əʊ] , [ɪf] [aɪ] [get] [həʊld][ɒv; əv][juː; jʊ]
Oh , if I get hold of you
哦 , 如果 我 得到 抓住 的 你

哦，如果我能联系上你的话

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [stɒp] !
I'll make you stop !
患病的 制作 你 停止 !

我会让你停下来!

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[dʒed] !
Jed !
杰德 !

杰德!

[dʒed] !
Jed !
杰德 !

杰德!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
" Bunny and Sue looked at one another .
" 兔子 和 起诉 看起来 在 一 其他 .

邦妮和苏互相看了一眼。

" [ðæts] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] ['jelɪŋ] ! " [sed] ['bʌni] .
" That's Miss Winkler yelling ! " said Bunny .
" 那就是 错过 温克勒 大喊 ! " 说 兔子 .

“那是温克勒小姐在喊叫！”邦尼说道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] ? " [ɑːskt] [suː] .
" But what makes her ? " asked Sue .
" 但 什么 制作 她 ? " 问 起诉 .

“但是什么造就了她呢？”苏问道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[wiːl; wil][gəʊ][ænd; ənd] [siː] , " [sə'dʒestid] ['bʌni] .

We'll	go	and	see	,	"	suggested	Bunny	.
出色地	去	和	看	,	"	建议	兔子	.

“我们去看看吧，”邦尼建议道。

['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ræn][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

Into	the	yard	of	the	little	red	house	ran	the	two	children	.
进入	这	院子	的	这	小的	红色的	房子	跑	这	二	孩子们	.

两个孩子跑进了那栋红色小房子的院子里。

[ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] ,

Around	to	the	kitchen	they	went	,	and	,
大约	到	这	厨房	他们	去	,	和	,

他们绕到厨房，然后

['lʊkɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] .

looking	in	through	the	open	door	they	saw	a	strange	sight	.
寻找	在	通过	这	打开	门	他们	锯	一个	奇怪的	视线	.

他们透过敞开的门往里看，看到了奇怪的景象。

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eldəli] ['wʊmən] , ['weərɪŋ] ['glɑːsɪz] [wɪtʃ] ,

Standing	in	front	of	a	window	was	an	elderly	woman	,	wearing	glasses	which	,
常设	在	正面	的	一个	窗户	曾是	一个	老年	女士	,	穿着	眼镜	哪个	,

站在窗前的是一位戴着眼镜的老妇人，

[dʒʌst] [naʊ] , [hʌŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)][wʌn][ɪə(r)] .

just	now	,	hung	down	over	one	ear	.
只是	现在	,	悬挂	向下	超过	一	耳朵	.

刚才，它垂下来盖住了一只耳朵。

[bʌt; bət] , ['streɪndʒə(r)] [stɪl] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mʌŋki] , [pɜːtʃt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [pəʊl] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

But	,	stranger	still	,	there	was	a	monkey	,	perched	up	on	the	pole	over	the
但	,	陌生人	仍然	,	那里	曾是	一个	猴	,	栖息	向上	在	这	极	超过	这

['wɪndəʊ] .

window	.
窗户	.

但更奇怪的是，窗户上方的杆子上竟然栖息着一只猴子。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [braʊn] , ['heəri] [pɔːz] [wɒz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['leɪdiz] [heə(r)] ,

One	of	the	monkey's	brown	,	hairy	paws	was	entangled	in	the	lady's	hair	,
一	的	这	猴子的	棕色的	,	毛茸茸	爪子	曾是	纠缠	在	这	女士的	头发	,

猴子的一只棕色毛茸茸的爪子缠在了女士的头发里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʊlɪŋ] [hɑːd] ,

and	the	monkey	seemed	to	be	pulling	hard	,
和	这	猴	似乎	到	是	拉	难的	,

猴子似乎在使劲拉。

[waɪl] [ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fʌzi] ['kriːtʃə(r)] .

while	the	lady	was	screaming	and	trying	to	reach	the	fuzzy	creature	.
尽管	这	女士	曾是	尖叫	和	尝试	到	抵达	这	模糊	生物	.

那位女士一边尖叫一边试图抓住那只毛茸茸的小生物。

" [əʊ] , [ɪts] ['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] , [ænd; ənd] [hiːz] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] !

"	Oh	,	it's	Wango	,	the	monkey	,	and	he's	up	to	some	of	his	tricks	!
"	哦	,	它是	旺戈	,	这	猴	,	和	他是	向上	到	一些	的	他的	技巧	!

“哦，是猴子旺戈，它又在耍什么花招了！”

" [kraɪd]

"	cried
"	哭

哭了

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

" [hi:l] [pʊl] [aʊt] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] [heə(r)] !
" He'll pull out all her hair !
" 地狱 拉 出去 全部 她 头发 !

他会把她的头发全拔光!

" [su:] [ɪk'skleɪmd] .
" Sue exclaimed .
" 起诉 惊呼 .

“苏惊呼道。”

" [əʊ] , ['bʌni] — [su:] — [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] !
" Oh , Bunny — Sue — run for my brother !
" 哦 , 兔子 — 起诉 — 跑步 为了 我的 兄弟 !

“哦，邦妮——苏——快跑，救救我哥哥！”

[gəʊ] [get] [dʒed] !
Go get Jed !
去 得到 杰德 !

去把杰德抓起来!

" [begd] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] .
" begged Miss Winkler .
" 乞求 错过 温克勒 .

“温克勒小姐恳求道。”

" [tel] [hɪm] ['wæŋgoʊ] [ɪz] ['terəb(ə)l] !
" Tell him Wango is terrible !
" 告诉 他 旺戈 是 糟糕的 !

告诉他 Wango 很糟糕!

[hi:; hi] [mʌst; məst] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] .
He must come at once .
他 必须 来 在 一次 .

他必须立刻过来。

['wæŋgoʊ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bæd] ['mʌŋki] [hi:; hi] [woʊnt] [maɪnd] [ˌem 'i:] !
Wango is such a bad monkey he won't mind me !
旺戈 是 这样的 一个 坏的 猴 他 惯于 头脑 我 !

Wango是只坏猴子，他不会介意我的!

" [ænd; ənd] ['wæŋgoʊ] [kept] [ɒn] ['pʊlɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [heə(r)] !
" And Wango kept on pulling her hair !
" 和 旺戈 保留 在 拉 她 头发 !

“Wango 还不停地拽她的头发！”

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] ['empti] [haʊs]
THE EMPTY HOUSE
这 空的 房子

空房子

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [su:] ['hɑ:dli] [nju:] [wɒt] [tu:; tə] [du:; də] .
Bunny Brown and his sister Sue hardly knew what to do .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 几乎 知道 什么 到 做 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏几乎不知道该怎么办。

[ðeɪ] [dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] ,
They just stood there ,
他们 只是 站立 那里 ,

他们就那样站着，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mʌŋki] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['rɑːðə(r)] [θɪn] [heə(r)][ɒv; əv] [mɪs]
looking at the monkey pulling and tugging on the rather thin hair of Miss
寻找 在 这 猴 拉 和 拉扯 在 这 相当 薄的 头发 的 错过
['wɪŋklə(r)] ,
Winkler ,
温克勒 ,

看着猴子拽着温克勒小姐稀疏的头发，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [pɔː(r); pʊə(r)]['leɪdi] , [kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ʌp] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][həʊld][ɒv; əv]
and she , poor lady , could not reach up high enough to get hold of
和 她 , 贫穷的 女士 , 可以 不是 抵达 向上 高的 足够的 到 得到 抓住 的
['wæŋgoʊ] ,
Wango ,
旺戈 ,

可怜的她，够不着旺戈了。

[huː] [wɒz; wəz] [pɜːtʃt] [kwaɪt] [haɪ] [ʌp] , [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [pəʊl] .
who was perched quite high up , on the window pole .
WHO 曾是 栖息 相当 高的 向上 , 在 这 窗户 极 .

它栖息在很高的地方，窗台上。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 .

“哦，兔子！”苏喊道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][duː; də] ['sʌmθɪŋ] — [bʌt; bət] [wɒt] ?
" We must do something — but what ?
" 我们 必须 做 某物 — 但 什么 ?

我们必须做点什么——但是做什么呢?

" [suː] [felt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] ['əʊldə][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] ,
" Sue felt that her brother , as he was a whole year older than she ,
" 起诉 毛毡 那 她 兄弟 , 作为 他 曾是 一个 所有的 年 老 比 她 ,

苏觉得她的哥哥比她大一岁，

[ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
ought to know what to do .
应该 到 知道 什么 到 做 .

应该知道该怎么做。

" [aɪ] — [aɪl] [get] [hɪm] [daʊn] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [huː] , [æz; əz][hæd; həd] [suː] , [hæd; həd] , [sʌm; səm]
" I — I'll get him down ! " cried Bunny , who , as had Sue , had , some
" 我 — 患病的 得到 他 向下 ! " 哭 兔子 , WHO , 作为 有 起诉 , 有 , 一些
[taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ,
time before ,
时间 前 ,

“我——我把他弄下来！”邦妮喊道，就像苏之前那样，

[meɪd] [frendz] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['seɪlərz] [kwɪə(r)][pet] .
made friends with the old sailor's queer pet .
制成 朋友们 和 这 老的 水手的 酷儿 宠物 .

与老水手古怪的宠物成了朋友。

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][get] [hɪm] [daʊn] ?
" How can you get him down ?
" 如何 能 你 得到 他 向下 ?

“怎样才能让他下来？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [aɪ] — [aɪ][kæn; kən][stænd][ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə][hɪm] , " [went] [ɒn][ðə; ðɪ] [smɔːl] ,
" I — I can stand on a chair and reach up to him , " went on the small ,
" 我 — 我 能 站立 在 一个 椅子 和 抵达 向上 到 他 , " 去 在 这 小的 ,

“我——我可以站在椅子上，够到他，”小女孩继续说道。

[bluː] - [aɪd] [bɔɪ] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə] [step] [ɒn] .
blue - eyed boy , looking around for one to step on .
蓝色的 - 眼睛 男生 , 寻找 大约 为了 一 到 步 在 .

蓝眼睛的男孩，四处寻找可以踩的脚。

" [nəʊ] , [nəʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [wɒt] ['bʌni] [sed] .
" No , no ! " exclaimed Miss Winkler , as she heard what Bunny said .
" 不 , 不 ! " 惊呼 错过 温克勒 , 作为 她 听到 什么 兔子 说 .

“不，不！”温克勒小姐听到邦尼的话后惊呼道。

" [juː; jʊ]['mʌzənt][gəʊ][nɪə(r)][hɪm] , ['bʌni] .
" You musn't go near him , Bunny .
" 你 不得 去 靠近 他 , 兔子 .

“你千万不能靠近他，小兔子。”

[hiː; hi] [maɪt] [baɪt][ɔː(r)] [skrætʃ] [juː; jʊ] .
He might bite or scratch you .
他 可能 咬 或者 划痕 你 .

他可能会咬你或抓你。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [bæd][ænd; ənd] ['ʌgli] [tuː; tə] - [deɪ] .
He is very bad and ugly to - day .
他 是 非常 坏的 和 丑陋的 到 - 天 .

他今天又丑又坏。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [eɪlz] [hɪm] .
I don't know what ails him .
我 不 知道 什么 疾病 他 .

我不知道他得了什么病。

[stɒp] [ˌaɪ 'tiː] , ['wæŋgoʊ] !
Stop it , Wango !
停止 它 , 旺戈 !

住手，Wango！

" [ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] .
" she ordered .
" 她 订购 .

她命令道。

" [stɒp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] !
" Stop it at once !
" 停止 它 在 一次 !

“立刻制止！”

[kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] , [ænd; ənd][stɒp] ['pʊlɪŋ] [maɪ][heə(r)] !
Come down from there , and stop pulling my hair !
来 向下 从 那里 , 和 停止 拉 我的 头发 !

从那儿下来，别再拽我的头发了！

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɔːt] .
" But the monkey did nothing of the sort .
" 但 这 猴 做过 没有什么 的 这 种类 .

但猴子并没有这样做。

[hiː; hi] ['naɪðə(r)] [keɪm] [daʊn] , [nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [stɒp] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdiz] [heə(r)] ,

He	neither	came	down	,	nor	did	he	stop	pulling	the	lady's	hair	,
他	两者都不	来了	向下	,	也不	做过	他	停止	拉	这	女士的	头发	,

他既没有下来，也没有停止揪那位女士的头发。

[æz; əz] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [tel] .

as	Sue	and	Bunny	could	easily	tell	.
作为	起诉	和	兔子	可以	容易地	告诉	.

苏和邦妮很容易就能看出来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['wæŋgoʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [jæŋk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ænd; ənd] ,

For	they	could	see	Wango	give	it	a	yank	now	and	then	,	and	,
为了	他们	可以	看	旺戈	给	它	一个	扬克	现在	和	然后	,	和	,

因为他们可以看到旺戈时不时地猛拉一下，而且，

[wen] [hiː; hi][dɪd] , [pɔː(r); pʊə(r)] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] [wʊd] [kraɪ][aʊt][ɪn][peɪn] .

when	he	did	,	poor	Miss	Winkler	would	cry	out	in	pain	.
什么时候	他	做过	,	贫穷的	错过	温克勒	会	哭	出去	在	疼痛	.

每当他这样做时，可怜的温克勒小姐就会痛苦地哭喊。

" [əʊ] , [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] !

"	Oh	,	go	for	my	brother	!
"	哦	,	去	为了	我的	兄弟	!

“哦，去救我哥哥吧！”

[hiːz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fɪʃ] [dɒk] [aɪ] [θɪŋk] ,

He's	down	on	the	fish	dock	I	think	,
他是	向下	在	这	鱼	码头	我	思考	,

我想他应该在鱼码头那边。

" [mɪs]

"	Miss
"	错过

“错过

['wɪŋklə(r)] [begd] .

Winkler	begged	.
温克勒	乞求	.

温克勒恳求道。

" [nəʊ] , [wiː; wi][kænt][gəʊ][ðeə(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] ['sləʊli] .

"	No	,	we	can't	go	there	,	"	replied	Bunny	slowly	.
"	不	,	我们	不能	去	那里	,	"	回复	兔子	缓慢地	.

“不，我们不能去那里，”邦尼慢慢地回答道。

" ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [təʊld][ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] [ən'les] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [ɔː(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː][wɒz; wəz]

"	Our	mother	told	us	not	to	go	there	unless	Bunker	Blue	or	Aunt	Lu	was
"	我们的	母亲	讲述	我们	不是	到	去	那里	除非	掩体	蓝色的	或者	阿姨	鲁	曾是

[wɪð] [ˌjuː 'es] . "

with	us	.	"
和	我们	.	"

“妈妈告诉我们，除非有蓝堡或者卢阿姨陪着，否则不要去那里。”

" [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [gəʊ][ɒv; əv][maɪ][heə(r)] , " [saɪd] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] .

"	Then	the	monkey	will	never	let	go	of	my	hair	,	"	sighed	Miss	Winkler	.
"	然后	这	猴	将要	绝不	让	去	的	我的	头发	,	"	叹了口气	错过	温克勒	.

“那猴子就永远不会放开我的头发了，”温克勒小姐叹了口气。

" [jes] , [hiː; hi] [wɪl] , " ['bʌni] [sed] .

"	Yes	,	he	will	,	"	Bunny	said	.
"	是的	,	他	将要	,	"	兔子	说	.

“是的，他会的，”邦尼说。

" [aɪl] [meɪk] [hɪm] . "
" I'll make him . "
" 患病的 制作 他 . "

“我会让他成功。”

" [haʊ] ?
" How ?
" 如何 ?

“如何?

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [ðɪs] [weɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" This way ! " exclaimed her brother ,
" 这 方式 ! " 惊呼 她 兄弟 ,

“这边走！”她哥哥喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːnʌts] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɔːt] [æt; ət] [mɪs] [rɛdənz]
as he held out some of the peanuts he had bought at Miss Redden's
作为 他 握住 出去 一些 的 这 花生 他 有 买 在 错过 雷登的
[stɔː(r)] .
store .
店铺 .

他拿出了一些在雷登小姐的商店里买的花生。

" [hɪə(r)] , ['wæŋgoʊ] !
" Here , Wango !
" 这里 , 旺戈 !

“给你，旺戈！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [kʌm] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['piːnʌts] ! "
" Come and get some peanuts ! "
" 来 和 得到 一些 花生 ! "

快来吃花生!

" [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['kærəmelz] , " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv]
" And I'll give him some caramels , " cried Sue , as she held out some of
" 和 患病的 给 他 一些 焦糖 , " 哭 起诉 , 作为 她 握住 出去 一些 的
[hɜː(r); hə(r)] ['kændi] .
her candy .
她 糖果 .

“我还要给他一些焦糖，”苏一边说着，一边递出一些糖果。

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ['wæŋgoʊ] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sed] ,
I do not know whether or not Wango understood what Bunny and Sue said ,
我 做 不是 知道 无论 或者 不是 旺戈 理解 什么 兔子 和 起诉 说 ,

我不知道Wango是否听懂了Bunny和Sue说的话。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kændi] [ænd; ənd] ['piːnʌts] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
but I am sure he knew that the candy and peanuts were good to eat .
但 我 是 当然 他 知道 那 这 糖果 和 花生 是 好的 到 吃 .

但我确信他知道糖果和花生很好吃。

[fɔː(r); fə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] ,

For	,	with	a	chatter	of	delight	,
为了	,	和	一个	喋喋不休	的	喜	,

因为，伴随着一阵欢快的交谈声，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [mɪs] ['wɪŋklərz] [heə(r)] [ænd; ənd] ['skræmb(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)]

he	suddenly	let	go	of	Miss	Winkler's	hair	and	scrambled	down	to	the	floor
他	突然	让	去	的	错过	温克勒的	头发	和	打乱	向下	到	这	地面

[nɪə(r)] ['bʌni] .

near	Bunny	.
靠近	兔子	.

他突然松开了温克勒小姐的头发，跌跌撞撞地爬到邦尼身边的地板上。

" [lʊk] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [baɪt] [juː; jʊ] , " [mɪs] ['wɪŋklə(r)] [sed] .

"	Look	out	that	he	doesn't	bite	you	,	"	Miss	Winkler	said	.
"	看	出去	那	他	不	咬	你	,	"	错过	温克勒	说	.

“小心别被他咬了，”温克勒小姐说。

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] ,

"	Be	careful	,
"	是	小心	,

“当心，

[suː] ! "

Sue	!	"
起诉	!	"

苏！

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	I'm	not	afraid	,	"	said	Bunny	Brown	.
"	我是	不是	害怕的	,	"	说	兔子	棕色的	.

“我不害怕，”邦妮·布朗说道。

" [nɔː(r)] [aɪ] , " ['ædɪd] [suː] .

"	Nor	I	,	"	added	Sue	.
"	也不	我	,	"	额外	起诉	.

“我也是，”苏补充道。

['wæŋgoʊ] [wɒz; wəz] ['veri] [teɪm] , [haʊ'evə(r)] .

Wango	was	very	tame	,	however	.
旺戈	曾是	非常	驯服	,	然而	.

然而，Wango 非常温顺。

[ðə; ðɪ] [weɪ] [hiː; hi] ['æktɪd] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

The	way	he	acted	,	after	he	saw	the	good	things	to	eat	,
这	方式	他	行动	,	后	他	锯	这	好的	事物	到	吃	,

他看到美食之后，表现得非常.....

[wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['eniwʌn] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] .

would	have	made	anyone	think	he	was	always	kind	and	gentle	.
会	有	制成	任何人	思考	他	曾是	总是	种类	和	温和的	.

这会让人觉得他一直都很善良温和。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['keəfəli] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['piːnʌts] [frɒm; frəm] ['bʌni] [ɪn] [wʌn] [pɔː] ,

For	he	carefully	took	the	peanuts	from	Bunny	in	one	paw	,
为了	他	小心	采取	这	花生	从	兔子	在	一	爪子	,

他小心翼翼地用一只爪子从兔子手里接过花生，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kærəmel] [frɒm; frəm] [suː] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] ,

and	a	caramel	from	Sue	in	another	,	and	then	,	making	a	bow	,
和	一个	焦糖	从	起诉	在	其他	,	和	然后	,	制作	一个	弓	,

还有苏送的一块焦糖，然后，她鞠了一躬。

[æz; əz][ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] ,

as	the	old	sailor	had	taught	him	,
作为	这	老的	水手	有	教授	他	,

正如老水手教他的那样，

[ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['mʌŋki] ['skræmb(ə)ld]['ɪntuː][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

the	mischievous	monkey	scrambled	into	his	cage	in	one	corner	of	the	room	.
这	恶作剧	猴	打乱	进入	他的	笼	在	一	角落	的	这	房间	.

那只调皮的猴子慌忙钻进了房间角落里的笼子里。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [mɪs] ['wɪŋklə(r)][hæd; həd] [ʃʌt] [ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)][ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	next	minute	Miss	Winkler	had	shut	the	cage	door	and	fastened	it	.
这	下一个	分钟	错过	温克勒	有	关闭	这	笼	门	和	系紧	它	.

下一分钟，温克勒小姐就关上了笼门并锁好了。

" [ðeə(r)] ! " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [ðə; ði][nekst][taɪm][aɪ][let][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][keɪdʒ] [jʊl] [nəʊ]

"	There	!	"	she	exclaimed	,	"	the	next	time	I	let	you	out	of	your	cage	you'll	know
"	那里	!	"	她	惊呼	,	"	这	下一个	时间	我	让	你	出去	的	你的	笼	你会	知道

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

“瞧！”她喊道，“下次我把你从笼子里放出来的时候，你就知道了。”

['wæŋgoʊ] ! "

Wango	!	"
旺戈	!	"

Wango!

" [wɒt] ['hæpənd] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	What	happened	?	"	asked	Bunny	.
"	什么	发生	?	"	问	兔子	.

“发生什么事了？”邦尼问道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [tʃaɪld] , " [ðə; ði] ['eldəli] ['leɪdi] ['ɑːnsə(r)d] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔɪl] [ʌp]

"	I	don't	know	,	child	,	"	the	elderly	lady	answered	,	as	she	began	to	coil	up
"	我	不	知道	,	孩子	,	"	这	老年	女士	回答	,	作为	她	开始	到	线圈	向上

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

her	hair	.
她	头发	.

“我不知道，孩子，”老太太一边回答，一边开始盘起头发。

" [hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gʊd] , [ðəʊ] [hiː; hi][maɪndz][maɪ]['brʌðə(r)] ['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] [ˌem 'iː]

"	He	is	usually	good	,	though	he	minds	my	brother	better	than	he	does	me
"	他	是	通常	好的	,	尽管	他	思想	我的	兄弟	更好的	比	他	做	我

.

:
.

“他通常都很好，不过他更关心我的弟弟而不是我。”

[wen] [dʒed][wɒz; wəz][hɪə(r)] , [ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['wæŋgoʊ][aʊt][ɪn][ðə; ði]

When	Jed	was	here	,	a	while	ago	,	he	was	playing	with	Wango	out	in	the
什么时候	杰德	曾是	这里	,	一个	尽管	前	,	他	曾是	玩耍	和	旺戈	出去	在	这

[ruːm] ,

room	,
房间	,

不久前杰德来的时候，他正在房间里和旺戈玩耍。

[ænd; ənd] , [aɪ] [səˈpəʊz] , [wen] [hiː; hi][pʊt][ðə; ði] ['sɔːsi] ['kriːtʃə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] ,

and	,	I	suppose	,	when	he	put	the	saucy	creature	back	in	the	cage	,
和	,	我	认为	,	什么时候	他	放	这	风骚的	生物	后退	在	这	笼	,

我想，当他把那只调皮的家伙放回笼子里的时候，

[ðə; ði][dɔː(r)][dɪd][nɒt]['fɑːs(ə)n] [wel] .

the	door	did	not	fasten	well	.
这	门	做过	不是	系	出色地	.

门没关好。

" ['enihaʊ] , [wen] [ai][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['kʊkiz] [ə'waɪl] [ə'gəʊ][ai] ['sʌd(ə)nli] [felt] ['sʌmθɪŋ]

"	Anyhow	,	when	I	was	making	some	cookies	awhile	ago	I	suddenly	felt	something
"	无论如何	,	什么时候	我	曾是	制作	一些	曲奇饼	一会儿	前	我	突然	毛毡	某物

[bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ,

behind	me	,
在后面	我	,

“总之，刚才我在烤饼干的时候，突然感觉身后有什么东西，

[ænd; ənd] , [æz; əz][ai]['tjuːmɪd] [ə'raʊnd] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

and	,	as	I	tumid	around	,	I	saw	the	monkey	.
和	,	作为	我	肿胀	大约	,	我	锯	这	猴	.

当我四处张望时，我看到了那只猴子。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʊki] ,

He	made	a	grab	for	a	cookie	,
他	制成	一个	抓住	为了	一个	曲奇饼	,

他伸手去拿一块饼干，

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][tuː; tə][slæp][hɪz; ɪz] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ai][woʊnt][hæv; həv][hɪm] ['duːɪŋ] [trɪks] [laɪk] [ðæt]

and	I	had	to	slap	his	paws	for	I	won't	have	him	doing	tricks	like	that
和	我	有	到	拍击	他的	爪子	为了	我	惯于	有	他	正在做	技巧	喜欢	那

.

:
.

我不得不打他的爪子，因为我不会让他做那种把戏。

" [ðen] [hiː; hi][gɒt][mæd] , [snætʃt] [maɪ][kəʊm] [aʊt][ɒv; əv][maɪ][heə(r)] , [ænd; ənd] , [wen] [ai][ræn]

"	Then	he	got	mad	,	snatched	my	comb	out	of	my	hair	,	and	,	when	I	ran
"	然后	他	得到	疯狂的	,	抢夺	我的	梳子	出去	的	我的	头发	,	和	,	什么时候	我	跑

['ɑːftə(r)][hɪm] ,

after	him	,
后	他	,

“然后他生气了，一把抢走我头发上的梳子，当我追着他跑时，

[hiː; hi][gɒt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [pəʊl] ,

he	got	up	on	the	window	pole	,
他	得到	向上	在	这	窗户	极	,

他爬上了窗台的杆子，

[græbd] [maɪ][heə(r)][ænd; ənd] [steɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [weə(r)] [ai] ['kʊd(ə)nt] [riːtʃ] [hɪm] .

grabbed	my	hair	and	stayed	up	there	where	I	couldn't	reach	him	.
抓住	我的	头发	和	入住	向上	那里	在哪里	我	不能	抵达	他	.

他抓住我的头发，待在高处，我够不着他。

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [taɪm] [aɪv] [hæd; həd] ! "

Oh	,	what	a	time	I've	had	!	"
哦	,	什么	一个	时间	我已经	有	!	"

哦，我这段时间过得真精彩!

" [ɪts] [tuː] [bæd] , " [sed] [suː] ['kaɪndli] .

"	It's	too	bad	,	"	said	Sue	kindly	.
"	它是	也	坏的	,	"	说	起诉	亲切地	.

“太可惜了，”苏和蔼地说。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['hædnt] [kʌm] [ə'lɒŋ] ,

"	I	don't	know	what	I	would	have	done	if	you	children	hadn't	come	along	,
"	我	不	知道	什么	我	会	有	完毕	如果	你	孩子们	之前没有	来	沿着	,

“如果没有你们这些孩子，我真不知道该怎么办。”

" [went] [ɒn] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] , " [fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæd; həd] [kɔːld] [ænd; ənd] [kɔːld] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [hɜːd]
" went on Miss Winkler , " for I had called and called , and no one heard
" 去 在 错过 温克勒 , " 为了 我 有 称为 和 称为 , 和 不 一 听到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

温克勒小姐继续说道："因为我喊了又喊，却没有人听到我的声音。"

[aɪl] [meɪk] [dʒed] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [lɒk] [ɒn][ðə; ði] ['mʌŋki] - [keɪdʒ]['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
I'll make Jed put a good lock on the monkey - cage after this .
患病的 制作 杰德 放 一个 好的 锁 在 这 猴 - 笼 后 这 .

之后我会让杰德把猴笼锁好。

[naʊ] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['kʊki] .
Now come out to the kitchen and I'll give you each a cookie .
现在 来 出去 到 这 厨房 和 患病的 给 你 每个 一个 曲奇饼 .

现在到厨房来，我给你们每人一块饼干。

" ['wæŋgoʊ] [siːmd] [tuː; tə] [wɒnt] [ə; eɪ] ['kʊki] ['ɔːlsəʊ] ,
" Wango seemed to want a cookie also ,
" 旺戈 似乎 到 想 一个 曲奇饼 还 ,

"旺戈似乎也想要一块饼干。"

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['tʃætə] [ænd; ənd] [meɪd] [kwɪə(r)]['feɪsɪz][æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
for he chattered and made queer faces as he shook the door of his
为了 他 喋喋不休 和 制成 酷儿 面孔 作为 他 摇晃 这 门 的 他的
[keɪdʒ] .
cage .
笼 .

因为他一边摇晃着笼门，一边发出咕咕声，还做了些怪异的表情。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] !
" No , indeed !
" 不 , 的确 !

"不，确实如此！"

[juː; jʊ] ['ʃɑːnt] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪt] ! " [skəuldid] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] .
You sha'n't have a bit ! " scolded Miss Winkler .
你 不会 有 一个 少量 ! " 责骂 错过 温克勒 .

"你一点儿也不行！"温克勒小姐斥责道。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [bæd] .
" You were very bad .
" 你 是 非常 坏的 .

你表现得很糟糕。

" ['wæŋgoʊ] ['tʃætə] [laʊdə] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
" Wango chattered louder than ever .
" 旺戈 喋喋不休 更大声 比 曾经 .

"旺戈喋喋不休的声音比以往任何时候都大。"

[pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] , [bʌt; bət]
Perhaps he was saying he was sorry for what he had done , but
也许 他 曾是 说 他 曾是 对不起 为了 什么 他 有 完毕 , 但
[hiː; hi][gɒt][nəʊ] ['kʊki] .
he got no cookie .
他 得到 不 曲奇饼 .

也许他是在为自己的所作所为感到抱歉，但他没有得到饼干。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [i:tʃ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] [braʊn] [wʌn] , [ðəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzn] [ɪn] [ðə; ði]

Bunny	**and**	**Sue**	**each**	**had**	**a**	**nice**	**brown**	**one**	**,**	**though**	**,**	**with**	**a**	**raisin**	**in**	**the**
兔子	和	起诉	每个	有	一个	好的	棕色的	一	,	尽管	,	和	一个	葡萄干	在	这

['sentə(r)] ,

centre	**,**
中心	,

邦妮和苏各自都有一颗漂亮的棕色巧克力，中间还夹着一颗葡萄干。

[ænd; ənd] , ['ɑ:ftə(r)] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] [hæd; həd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [ðeɪ] [kept] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] [wɔ:k]

and	**,**	**after**	**Miss**	**Winkler**	**had**	**thanked**	**them**	**again**	**,**	**they**	**kept**	**on**	**with**	**their**	**walk**
和	,	后	错过	温克勒	有	谢谢	他们	再次	,	他们	保留	在	和	他们的	走

[daʊn] [ðə; ði] [stri:t] .

down	**the**	**street**	**.**
向下	这	街道	.

温克勒小姐再次向他们道谢后，他们继续沿着街道走去。

" ['wʌznt] ['wæŋgoʊ] ['fʌni] ? " [ɑ:skt] [su:] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] ['nɪbld] [hɜ:(r); hə(r)] ['kʊki] .

"	**Wasn't**	**Wango**	**funny**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**as**	**she**	**nibbled**	**her**	**cookie**	**.**
"	不是	旺戈	有趣的	?	"	问	起诉	,	作为	她	轻咬	她	曲奇饼	.

“Wango是不是很有趣？”苏一边啃着饼干一边问道。

" [ðæts] [wɒt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] , " ['bʌni] [sed] .

"	**That's**	**what**	**he**	**was**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	那就是	什么	他	曾是	,	"	兔子	说	.

“他就是这样的人，”邦尼说。

" - ['membə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [kæts] [teɪl] ? "

"	**'**	**Member**	**the**	**time**	**when**	**he**	**pulled**	**the**	**cat's**	**tail**	**?**	**"**
"	-	成员	这	时间	什么时候	他	拉	这	猫的	尾巴	?	"

“还记得他拽猫尾巴的那次吗？”

" [jes] , " [ə'gri:d] [su:] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**agreed**	**Sue**	**.**
"	是的	,	"	同意	起诉	.

“是的，”苏同意道。

" [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [flai] ['peɪpə(r)] !

"	**And**	**when**	**he**	**sat**	**down**	**in**	**the**	**fly**	**paper**	**!**
"	和	什么时候	他	卫星	向下	在	这	飞	纸	!

“然后他一屁股坐在了粘蝇纸上！”

[ðæt] [wɒz; wəz] [fʌnɪe] [ðæn; ðən] [ðɪs] [taɪm] . "

That	**was**	**funnier**	**than**	**this**	**time**	**.**	**"**
那	曾是	更有趣	比	这	时间	.	"

那次比这次有趣多了。

" [ai] [ges] [mɪs] ['wɪŋklə(r)] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['fʌni] , " [kˈɒmɛntɪd] ['bʌni] .

"	**I**	**guess**	**Miss**	**Winkler**	**didn't**	**think**	**this**	**was**	**funny**	**,**	**"**	**commented**	**Bunny**	**.**
"	我	猜测	错过	温克勒	没有	思考	这	曾是	有趣的	,	"	评论	兔子	.

“看来温克勒小姐并不觉得这好笑，”邦尼评论道。

" [ai] [ges] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['dʌznt] [laɪk] [hɜ:(r); hə(r)] . "

"	**I**	**guess**	**the**	**monkey**	**doesn't**	**like**	**her**	**.**	**"**
"	我	猜测	这	猴	不	喜欢	她	.	"

“我猜那只猴子不喜欢她。”

" [bʌt; bət] [hi:; hi] [maɪndz] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] , " [su:] [sed] .

"	**But**	**he**	**minds**	**Mr**	**.**	**Winkler**	**,**	**"**	**Sue**	**said**	**.**
"	但	他	思想	先生	.	温克勒	,	"	起诉	说	.

“但他很在意温克勒先生，”苏说。

" [aɪv] [siːn] [hɪm] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌŋki] [stænd][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
" I've seen him make the monkey stand on his head .
" 我已经 已见 他 制作 这 猴 站立 在 他的 头 .

我亲眼见过他让猴子倒立。

" [ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] , [huː] [hæd; həd] [brɔːt] ['wæŋgoʊ][həʊm] , ['ɑːftə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] ['əʊʃ(ə)n]
" The old sailor , who had brought Wango home , after one of his many ocean
" 这 老的 水手 , WHO 有 带来 旺戈 家 , 后 一 的 他的 许多 海洋

“那位老水手，在经历了无数次远航之后，把旺戈带回了家。”

['vɔɪɪdʒɪz] , [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] ['fɜːri] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ['meni] [trɪks] .
voyages , had taught the furry little creature many tricks .
航程 , 有 教授 这 毛茸茸的 小的 生物 许多 技巧 .

漫长的航行教会了这只毛茸茸的小家伙许多技巧。

[bʌt; bət] [ðəʊ]
But though
但 尽管

但是尽管

['wæŋgoʊ]['maɪndɪd]['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] ['veri] [wel] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɒt] [mɪs]
Wango minded Mr . Winkler very well , he did not always do what Miss
旺戈 有思想 先生 . 温克勒 非常 出色地 , 他 做过 不是 总是 做 什么 错过

王戈很照顾温克勒先生，他并不总是听小姐的话。

['wɪŋklə(r)][təʊld][hɪm][tuː; tə][duː; də] .
Winkler told him to do .
温克勒 讲述 他 到 做 .

温克勒让他这么做。

[æz; əz] [suː] [wɔːkt] [ɒn] , [stɪl] ['nɪb(ə)lɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['kʊki] , [ʃiː; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]
As Sue walked on , still nibbling her cookie , she kept looking down at the
作为 起诉 步行 在 , 仍然 轻咬 她 曲奇饼 , 她 保留 寻找 向下 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

苏一边走一边小口地吃着饼干，眼睛不时低头看着地面。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] ['bʌni] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] :
until at last Bunny asked her :
直到 在 最后的 兔子 问 她 :

直到最后，邦妮问她：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [suː] — ['traɪɪŋ] [nɒt][tuː; tə][step] [ɒn][ænts] ?
" What are you looking at Sue — trying not to step on ants ?
" 什么 是 你 寻找 在 起诉 — 尝试 不是 到 步 在 蚂蚁 ?

“苏，你在看什么呢——小心别踩到蚂蚁吗？”

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɒf(ə)n] [pleɪd] .
" For this was a game the children often played .
" 为了 这 曾是 一个 游戏 这 孩子们 经常 玩 .

因为这是孩子们经常玩的游戏。

" [nɒt] [ðɪs] [taɪm] , " [suː] ['ɑːnsə(r)d] .
" Not this time , " Sue answered .
" 不是 这 时间 , " 起诉 回答 .

“这次不会了，”苏回答道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd]
" I was looking to see if I could find
" 我 曾是 寻找 到 看 如果 我 可以 寻找

我当时在想能不能找到

[ɑːnt] [luːz] [rɪŋ] . "
Aunt Lu's ring . "
阿姨 卢氏 戒指 . "

卢阿姨的戒指。

" [waɪ] , [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [hɪə(r)] !
" Why , she didn't lose it down here !
" 为什么 , 她 没有 失去 它 向下 这里 !

“哎呀，她可没在这里丢下东西！”

" ['bʌni] [sed] , [ɪn] [sə'praɪz] .
" Bunny said , in surprise .
" 兔子 说 , 在 惊喜 .

“兔子惊讶地说。”

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi][dɪd] , " [rɪ'tɜːnd] [suː] .
" Maybe she did , " returned Sue .
" 或许 她 做过 , " 返回 起诉 .

“也许她真的这么做了，”苏回答道。

" [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)] [haʊs] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʊkt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːl]
" She thought she lost it around our house , but she looked , and we all
" 她 想法 她 丢失的 它 大约 我们的 房子 , 但 她 看起来 , 和 我们 全部
[lʊkt] ,
looked ,
看起来 ,

“她以为东西丢在我们家附近了，但她找了找，我们也都找了找。”

[ænd; ənd][wiː; wi]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] [daʊn] [hɪə(r)] .
and we didn't find it , so maybe it was lost down here .
和 我们 没有 寻找 它 , 所以 或许 它 曾是 丢失的 向下 这里 .

我们没找到，所以它可能遗失在这里了。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][wiːl; wil][get][ə; eɪ]['prez(ə)nt] . "
I'm going to look , and if we find it we'll get a present . "
我是 去 到 看 , 和 如果 我们 寻找 它 出色地 得到 一个 展示 . "

我去找找，如果找到了，我们就得到一份礼物。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [lʊk] , " [sed] ['bʌni] ['kaɪndli] , " [bʌt; bət][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ɪts] [daʊn] [hɪə(r)] .
" I'll help you look , " said Bunny kindly , " but I don't believe it's down here .
" 患病的 帮助 你 看 , " 说 兔子 亲切地 , " 但 我 不 相信 它是 向下 这里 .

“我会帮你找，”邦尼和蔼地说，“但我认为它不在这里。”

" [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
" The two children walked along a little farther , with their eyes searching the ground ,
" 这 二 孩子们 步行 沿着 一个 小的 更远 , 和 他们的 眼睛 搜索 这 地面 ,

两个孩子又往前走了一段，眼睛低着头，四处张望。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [nəʊ]['gəʊldən] [rɪŋ] .
but they saw no golden ring .
但 他们 锯 不 金的 戒指 .

但他们并没有看到金戒指。

" [əʊ] , [ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] !
" Oh , I tell you what let's do !
" 哦 , 我 告诉 你 什么 我们来吧 做 !

“哦，我告诉你，我们该怎么做！”

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" suddenly exclaimed Bunny .
" 突然 惊呼 兔子 .

“突然，邦尼惊呼道。

" [wɒt] ? " [ɑːskt] [suː] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

"	What	?	"	asked	Sue	,	eager	to	have	some	fun	.
"	什么	?	"	问	起诉	,	渴望的	到	有	一些	乐趣	.

“什么？”苏问道，她很想找点乐子。

" [lets] [gəʊ] [bæk] [həʊm] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʊt] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [ɒn] [maɪ] [nəʊz] ,

"	Let's	go	back	home	,	and	I'll	put	the	lobster	claw	on	my	nose	,
"	我们来吧	去	后退	家	,	和	患病的	放	这	龙虾	爪	在	我的	鼻子	,

“我们回家吧，我把龙虾钳放在鼻子上。”

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [pleɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] .

and	we'll	play	Punch	and	Judy	.
和	出色地	玩	冲床	和	朱迪	.

我们将玩木偶戏。

[wiː; wi] ['hævnt] [dʌn] [ðæt] [jet] . "

We	haven't	done	that	yet	.	"
我们	还没有	完毕	那	然而	.	"

我们还没这么做。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiːl; wil] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !

"	All	right	,	we'll	do	it	!
"	全部	正确的	,	出色地	做	它	!

“好的，我们去做！”

" [suː] [ə'griːd] .

"	Sue	agreed	.
"	起诉	同意	.

苏同意了。

" [ænd; ənd] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['sɔːdʌst] [dɒl] .

"	And	I'll	let	you	take	my	sawdust	doll	.
"	和	患病的	让	你	拿	我的	锯末	玩具娃娃	.

“我会让你带走我的木屑娃娃。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [hɪt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪf] [jʊr; jər] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] ,

You	have	to	hit	her	with	a	stick	you	know	,	if	you're	Mr	.	Punch	,
你	有	到	打	她	和	一个	戳	你	知道	,	如果	你是	先生	.	冲床	,

如果你是潘趣先生，你就得用棍子打她，你知道的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [hɜːt] [ə; eɪ] ['sɔːdʌst] [dɒl] . "

and	it	won't	hurt	a	sawdust	doll	.	"
和	它	惯于	伤害	一个	锯末	玩具娃娃	.	"

它不会伤害木屑娃娃。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['bʌni] [kraɪd] .

"	All	right	,	"	Bunny	cried	.
"	全部	正确的	,	"	兔子	哭	.

“好吧，”邦尼喊道。

" [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hɪt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪl] [kɔːl] [aʊt] , [ðə; ði] [weɪ] ['mɪstə(r)] .

"	And	when	I	hit	her	I'll	call	out	,	the	way	Mr	.
"	和	什么时候	我	打	她	患病的	称呼	出去	,	这	方式	先生	.

“当我打她的时候，我会喊出来，就像先生那样。”

[pʌntʃ] [dʌz] : - [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !

Punch	does	:	-	That's	the	way	to	do	it	!
冲床	做	:	-	那就是	这	方式	到	做	它	!

Punch 说：“就该这么做！”

[ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ! -

That's	the	way	I	do	it	!	-
那就是	这	方式	我	做	它	!	-

我就是这么做的！

" [hiː; hi] [sed] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fʌni] , ['skwiːki] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [hɜːd] [æt; ət] [pʌntʃ] [ænd; ənd]
" He said this in the funny , squeaky voice which is always heard at Punch and
" 他 说 这 在 这 有趣的 , 吱吱作响 嗓音 哪个 是 总是 听到 在 冲床 和
['dʒuːdi] [ʃəʊz] ,
Judy shows ,
朱迪 演出 ,

“他用那种滑稽、尖细的声音说了这句话，这种声音总能在木偶戏中听到。”

[ænd; ənd] [suː] [lɑːft] .
and Sue laughed .
和 起诉 笑了 .

苏笑了。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['fʌni] .
She thought her brother was very funny .
她 想法 她 兄弟 曾是 非常 有趣的 .

她觉得她哥哥非常幽默。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [həʊm] , [bʌt; bət] ,
Bunny and Sue were about to turn around and go back home , but ,
兔子 和 起诉 是 关于 到 转动 大约 和 去 后退 家 , 但 ,

邦妮和苏正要转身回家，但是，

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [haʊs] [ɒn][ðeə(r)] [blɒk] ['bʌni] [sed] :
as they came to a stop in front of the last house on their block Bunny said :
作为 他们 来了 到 一个 停止 在 正面 的 这 最后的 房子 在 他们的 堵塞 兔子 说 :

当他们停在街区最后一栋房子前时，邦妮说道：

" [əʊ] , [suː] , [lʊk] !
" Oh , Sue , look !
" 哦 , 起诉 , 看 !

“哦，苏，你看！”

['ðer] ['peɪntɪŋ] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][get][sʌm; səm] [red] [ɔː(r)] [bluː] [peɪnt] ,
They're painting this house , and maybe we can get some red or blue paint ,
它们是 绘画 这 房子 , 和 或许 我们 能 得到 一些 红色的 或者 蓝色的 画 ,

他们正在粉刷这栋房子，也许我们可以弄到一些红色或蓝色的油漆。

[tuː; tə] [pʊt] [ɒn][maɪ] [feɪs] , [wen] [aɪ] [pleɪ] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] . "
to put on my face , when I play Mr . Punch . "
到 放 在 我的 脸 , 什么时候 我 玩 先生 . 冲床 . "

当我扮演潘趣先生时，我会把它涂在脸上。

" [əʊ] , ['bʌni] [braʊn] !
" Oh , Bunny Brown !
" 哦 , 兔子 棕色的 !

“哦，邦尼·布朗！”

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [pʊt] [peɪnt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ; [wʊd] [juː; jʊ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [suː] .
You wouldn't put paint on your face ; would you ? " demanded Sue .
你 不会 放 画 在 你的 脸 ; 会 你 ? " 要求 起诉 .

“你不会往脸上涂油彩吧？”苏问道。

" [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [sed] ['bʌni] .
" Just a little , " said Bunny .
" 只是 一个 小的 , " 说 兔子 .

“就一点点，”邦尼说。

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

为什么不呢?

" - - [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ?
" S'posin ' you couldn't get it off again ?
" - - 你 不能 得到 它 离开 再次 ?

“假设你又取不下来了？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [əʊ] , [ai][kʊd; kəd] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wen] [ai][gɒt] [θruː] ['pleɪɪŋ] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] .
" Oh , I could wash it off when I got through playing , " Bunny replied .
" 哦 , 我 可以 洗 它 离开 什么时候 我 得到 通过 玩耍 , " 兔子 回复 .

“哦，等我玩完就可以洗掉了，”邦尼回答道。

" [kʌm] [ɒn][ɪn] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [ɪf] [ðə; ði][men] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [peɪnt] ;
" Come on in , and we'll see if the men will give us a little paint ;
" 来 在 在 , 和 出色地 看 如果 这 男人 将要 给 我们 一个 小的 画 ;

“进来吧，我们看看这些人会不会给我们一点油漆；

[red] , [ɔː(r)] [bluː] [ɔː(r)] [griːn] .
red , or blue or green .
红色的 , 或者 蓝色的 或者 绿色的 .

红色、蓝色或绿色。

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðen] [stʊd] ,
" Outside the house , in front of which the children then stood ,
" 外部 这 房子 , 在 正面 的 哪个 这 孩子们 然后 站立 ,

“孩子们当时就站在房子外面，

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɒts] [ɒv; əv] ['dɪfrəntli] ['kʌləd] [peɪnt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['lædəz] .
were a number of pots of differently colored paint , and some ladders .
是 一个 数字 的 锅 的 不同 有色 画 , 和 一些 梯子 .

有一些不同颜色的颜料罐和一些梯子。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [peɪnt] [jet] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
But there was no paint yet on the outside of the house .
但 那里 曾是 不 画 然而 在 这 外部 的 这 房子 .

但房子外墙还没有油漆。

" [ai] [ges] ['ðer] ['peɪntɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , " ['bʌni] [sed] .
" I guess they're painting inside , " Bunny said .
" 我 猜测 它们是 绘画 里面 , " 兔子 说 .

“我猜他们是在里面粉刷墙壁，”邦尼说。

" [ai][dəʊnt] [siː] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [aʊt] [hɪə(r)] .
" I don't see any of the men out here .
" 我 不 看 任何 的 这 男人 出去 这里 .

“我没看到这里有任何男人。”

[kʌm] [ɒn] , [wiːl; wil][gəʊ][ɪn] ; [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz]['əʊpən] , [suː] .
Come on , we'll go in ; the door is open , Sue .
来 在 , 出色地 去 在 ; 这 门 是 打开 , 起诉 .

来吧，我们进去吧；门开着呢，苏。

" [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ,
" The front door was open a little way ,
" 这 正面 门 曾是 打开 一个 小的 方式 ,

前门微微敞开着，

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] [wɔːk] .
as the two children could see as they went up the walk .
作为 这 二 孩子们 可以 看 作为 他们 去 向上 这 走 .

正如两个孩子沿着小路走上去时所看到的。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [nju:] ['evri] [haʊs] [ɪn] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [taʊn] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**knew**	**every**	**house**	**in**	**that**	**part**	**of**	**town**	**,**
兔子	和	起诉	知道	每一个	房子	在	那	部分	的	镇	,

邦妮和苏认识镇上那片区域的每一户人家。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [nju:] [ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðem; ðəm] .

and	**also**	**knew**	**the**	**persons**	**who**	**lived**	**in**	**them**	**.**
和	还	知道	这	人	WHO	居住地	在	他们	.

并且认识住在里面的人。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['neɪbəz] [nju:] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['welkəm] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [sɔ:]

All	**the**	**neighbors**	**knew**	**the**	**children**	**,**	**making**	**them**	**welcome**	**every**	**time**	**they**	**saw**
全部	这	邻居	知道	这	孩子们	,	制作	他们	欢迎	每一个	时间	他们	锯

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

所有邻居都认识这些孩子，每次见到他们都热情欢迎。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [ðɪs] [haʊs] , [ai] - ['membə(r)] [naʊ] , " [su:] [sed] .

"	**There's**	**no**	**one**	**in**	**this**	**house**	**,**	**I**	**'**	**member**	**now**	**,**	**"**	**Sue**	**said**	**.**
"	有	不	一	在	这	房子	,	我	-	成员	现在	,	"	起诉	说	.

“我记得，这房子里现在一个人也没有，”苏说道。

" [mɪs] ['dʌŋkən] [ju:st] [tu:; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [mu:vd] [ə'weɪ] . "

"	**Miss**	**Duncan**	**used**	**to**	**live**	**here**	**,**	**but**	**she**	**moved**	**away**	**.**	**"**
"	错过	邓肯	用过的	到	居住	这里	,	但	她	已搬	离开	.	"

“邓肯小姐以前住在这里，但她搬走了。”

" [ðen] [ai] [ges] [ðə; ði] [men] [ɑ:(r); ə(r)] ['peɪntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ɔ:l] [naɪs] [ˌɪn'saɪd][tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:] ['redi]

"	**Then**	**I**	**guess**	**the**	**men**	**are**	**painting**	**it**	**over**	**all**	**nice**	**inside**	**to**	**get**	**it**	**ready**
"	然后	我	猜测	这	男人	是	绘画	它	超过	全部	好的	里面	到	得到	它	准备好

[fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,

for	**someone**	**else**	**to**	**live**	**in**	**,**
为了	某人	别的	到	居住	在	,

“那我猜那些人正在把房子内部粉刷得漂漂亮亮，好让别人住进来。”

" [ri'mɑ:k] ['bʌni] .

"	**remarked**	**Bunny**	**.**
"	评论	兔子	.

“邦尼说道。”

" [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eniwʌn] [hɪə(r)] , [su:] , " [hi:; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['ekəud] [θru:] [ðə; ði]

"	**There**	**isn't**	**anyone**	**here**	**,**	**Sue**	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**as**	**his**	**voice**	**echoed**	**through**	**the**
"	那里	不是	任何人	这里	,	起诉	,	"	他	额外	,	作为	他的	嗓音	回声	通过	这

['empti] [haʊs] .

empty	**house**	**.**
空的	房子	.

“苏，这里没有人，”他补充道，他的声音在空荡荡的房子里回荡。

" ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['pentər] [hæv; həv] [gɒn] . "

"	**Even**	**the**	**painters**	**have**	**gone**	**.**	**"**
"	甚至	这	画家	有	已消失	.	"

“就连画家们也走了。”

" [wɪd] ['betə(r)][gəʊ][aʊt] , " [sed] [su:] .

"	**We'd**	**better**	**go**	**out**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	我们会	更好的	去	出去	,	"	说	起诉	.

“我们最好出去走走，”苏说。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌju: 'es][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hɪə(r)] . "

"	**Maybe**	**they**	**wouldn't**	**like**	**us**	**to**	**be**	**in**	**here**	**.**	**"**
"	或许	他们	不会	喜欢	我们	到	是	在	这里	.	"

“也许他们不希望我们待在这里。”

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

['nəʊbədi] [wɪl] [keə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [huː] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['deərɪŋ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
Nobody will care ! " exclaimed Bunny , who was rather a daring little fellow .
无人 将要 关心 ！ " 惊呼 兔子 , WHO 曾是 相当 一个 大胆 小的 同伴 .

“没人会在意！”小兔子大声说道，它真是个胆大包天的小家伙。

" [bɪ'saɪdz] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [peɪnt] .
" Besides , I want to get some paint .
" 除了 , 我 想 到 得到 一些 画 .

“此外，我还想买些油漆。”

[kʌm] [ɒn] , [wiːl; wil][gəʊ] [ˌʌp'steəz] .
Come on , we'll go upstairs .
来 在 , 出色地 去 楼上 .

走吧，我们上楼去。

['meɪbi] ['ðer] ['peɪntɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] , [ɔː(r)] ['peɪstɪŋ] [njuː]['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] .
Maybe they're painting up there , or pasting new paper on the walls .
或许 它们是 绘画 向上 那里 , 或者 粘贴 新的 纸 在 这 墙壁 .

也许他们正在楼上粉刷墙壁，或者在墙上贴新壁纸。

" ['bʌni] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [steəz] , [ænd; ənd] ,
" Bunny started up the front hall stairs , and ,
" 兔子 开始 向上 这 正面 大厅 楼梯 , 和 ,

“兔子开始走上前厅的楼梯，然后，

[æz; əz] [suː] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empti] [haʊs] ,
as Sue did not want to be left alone on the first floor of the empty house ,
作为 起诉 做过 不是 想 到 是 左边 独自的 在 这 第一的 地面 的 这 空的 房子 ,

因为苏不想独自一人待在空荡荡的房子的一楼，

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] , [ænd; ənd] [liːv] ['bʌni] [ðeə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd]
and as she did not want to go out , and leave Bunny there , she followed
和 作为 她 做过 不是 想 到 去 出去 , 和 离开 兔子 那里 , 她 随后
[hɪm] .
him .
他 .

由于她不想出去，把邦尼留在那里，所以她就跟着他走了。

[ðeə(r)] ['fʊtsteps] ['saʊndɪd] [laʊd] [ænd; ənd][kwɪə(r)][ɪn][ðə; ði][bɪg] , ['veɪkənt][rʊmz; ruːmz] .
Their footsteps sounded loud and queer in the big , vacant rooms .
他们的 脚步声 听起来 大声 和 酷儿 在 这 大的 , 空缺 房间 .

在空旷的大房间里，他们的脚步声听起来既响亮又怪异。

[æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] [ðeɪ] [hɜːd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ə; eɪ][laʊd] ['bæŋɪŋ]
As they reached the top of the stairs they heard behind them a loud banging
作为 他们 达到 这 顶部 的 这 楼梯 他们 听到 在后面 他们 一个 大声 砰砰作响
[nɔɪz] .
noise .
噪音 .

当他们走到楼梯顶端时，听到身后传来一声巨响。

" [wɒt] — [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ? " [ɑːskt] [suː] , ['lʊkɪŋ] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .
" What — what was that ? " asked Sue , looking quickly over her shoulder .
" 什么 — 什么 曾是 那 ? " 问 起诉 , 寻找 迅速地 超过 她 肩膀 .

“那……那是什么？”苏问道，迅速回头看了一眼。

" [ai] — [ai] [ges] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [bluː] [ʃʌt] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	—	I	guess	the	front	door	blew	shut	,	"	said	Bunny	.
"	我	—	我	猜测	这	正面	门	吹	关闭	,	"	说	兔子	.

“我——我猜前门被风吹关上了，”邦尼说。

" ['nevə(r)][maɪnd] , [wiː; wi][kæn; kən]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

"	Never	mind	,	we	can	open	it	again	.
"	绝不	头脑	,	我们	能	打开	它	再次	.

“没关系，我们可以再次打开它。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [red] [peɪnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [feɪs] , [səʊ][ai][kæn; kən] [pleɪ] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] .

I	want	to	get	some	red	paint	for	my	face	,	so	I	can	play	Mr	.	Punch	.
我	想	到	得到	一些	红色的	画	为了	我的	脸	,	所以	我	能	玩	先生	.	冲床	.

我想弄点红色颜料涂在脸上，这样我就可以扮演潘趣先生了。

" [bʌt; bət] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wen] [ðæt] ['bæŋɪŋ] [nɔɪz]

"	But	if	Bunny	and	Sue	knew	what	had	happened	when	that	banging	noise
"	但	如果	兔子	和	起诉	知道	什么	有	发生	什么时候	那	砰砰作响	噪音

['saʊndɪd] ,

sounded	,
听起来	,

“但如果邦妮和苏知道那声巨响响起时发生了什么事，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [felt] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] ['empti] [rʊmz; ruːmz] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [get]

they	would	not	have	felt	like	walking	on	through	the	empty	rooms	,	even	to	get
他们	会	不是	有	毛毡	喜欢	步行	在	通过	这	空的	房间	,	甚至	到	得到

[red] [peɪnt] .

red	paint	.
红色的	画	.

即使是为了拿红油漆，他们也不会想穿过空荡荡的房间。

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[lɒkt] [ɪn]

LOCKED	IN
已锁定	在

锁定

" [ɒn] , [seɪ] , ['bʌni] ! " ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [θruː]

"	On	,	say	,	Bunny	!	"	suddenly	called	Sue	,	as	she	followed	her	brother	through
"	在	,	说	,	兔子	!	"	突然	称为	起诉	,	作为	她	随后	她	兄弟	通过

[ðə; ði] [ˌʌp'steəz] [rʊmz; ruːmz] ,

the	upstairs	rooms	,
这	楼上	房间	,

“哎呀，兔子！”苏一边跟着哥哥穿过楼上的房间，一边突然喊道。

" [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ? "

"	wouldn't	it	be	fun	for	us	to	live	here	?	"
"	不会	它	是	乐趣	为了	我们	到	居住	这里	?	"

“如果我们住在这里，那该多有趣啊！”

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [dʒʌst][ˌjuː 'es] [tuː] ?

"	Do	you	mean	just	us	two	?
"	做	你	意思是	只是	我们	二	?

你是说只有我们两个人吗?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɑːskt] .

"	the	little	boy	asked	.
"	这	小的	男生	问	.

小男孩问道。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [suː] .
" Yes , " answered Sue .
" 是的 , " 回答 起诉 .

“是的，”苏回答道。

['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Bunny shook his head .
兔子 摇晃 他的 头 .

兔子摇了摇头。

" [aɪ'd] [laɪk] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['dædi] , [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] , [tuː] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'd like mother , and daddy , and Aunt Lu , too , " he said .
" ID 喜欢 母亲 , 和 爸爸 , 和 阿姨 鲁 , 也 , " 他 说 .

“我想要妈妈，爸爸，还有卢阿姨，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪsə] , [ðen] . "
" It would be nicer , then . "
" 它 会 是 更漂亮 , 然后 . "

“那样就更好了。”

" [əʊ] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , " [went] [ɒn] [suː] .
" Oh , but sometimes they don't want us to make a noise , " went on Sue .
" 哦 , 但 有时 他们 不 想 我们 到 制作 一个 噪音 , " 去 在 起诉 .

“哦，但有时候他们不希望我们发出声音，”苏继续说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [jel] [ænd; ənd] ['hɒlə(r)] , [ænd; ənd] [slaɪd]
" And if we were here all alone we could yell and holler , and slide
" 和 如果 我们 是 这里 全部 独自的 我们 可以 叫喊 和 抱怨 , 和 滑动
[daʊn] [ðə; ði] ['bænɪstə(r)] ,
down the banister ,
向下 这 栏杆 ,

“如果我们独自在这里，我们可以大喊大叫，还可以顺着栏杆滑下来。”

[ɔːl] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .
all we wanted to .
全部 我们 通缉 到 .

我们想要的一切。

[lets] [slaɪd] [daʊn] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steəz] ,
Let's slide down now , " she said , as she went to the head of the stairs ,
我们来吧 滑动 向下 现在 , " 她 说 , 作为 她 去 到 这 头 的 这 楼梯 ,

“我们现在滑下去吧，”她说着，走到楼梯口。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒŋ] , [smuːð] [hænd] - [reɪl] .
and looked at the long , smooth hand - rail .
和 看起来 在 这 长的 , 光滑的 手 - 轨 .

然后他看着那又长又光滑的扶手。

" [seɪ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] , " ['bʌni] [kraɪd] .
" Say , that will be fun , " Bunny cried .
" 说 , 那 将要 是 乐趣 , " 兔子 哭 .

“哎呀，那一定很有趣，”兔子喊道。

" [aɪl] [gəʊ] [fɜːst] , [suː] , [bʌt; bət] [doʊnt] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] [tuː] [kləʊz] ,
" I'll go first , Sue , but don't come after me too close ,
" 患病的 去 第一的 , 起诉 , 但 不 来 后 我 也 关闭 ,

“苏，我先来，但别跟得太近。”

[ɔː(r)] [juː; jʊ] [mait] [bʌmp] ['ɪntuː] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [nɒk] [ˌem 'iː] ['əʊvə(r)] . "
or you might bump into me and knock me over . "
或者 你 可能 撞 进入 我 和 敲 我 超过 . "

或者你可能会撞到我，把我撞倒。

" [aɪ][woʊnt] , " ['prɒmɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	I	won't	,	"	promised	the	little	girl	.
"	我	惯于	,	"	承诺	这	小的	女孩	.

“我不会的，”小女孩保证道。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [teɪk] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kɔːz] ['bʌni] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɔː(r)][hɪz; ɪz][plænz] [wen]

It	did	not	take	much	to	cause	Bunny	to	change	his	mind	or	his	plans	when
它	做过	不是	拿	很多	到	原因	兔子	到	改变	他的	头脑	或者	他的	计划	什么时候

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni] [fʌn] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

there	was	any	fun	to	be	had	.
那里	曾是	任何	乐趣	到	是	有	.

只要有乐趣可玩，邦尼很容易就会改变主意或计划。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [red] [peɪnt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs]

For	a	while	he	forgot	about	looking	for	red	paint	to	put	on	his	face
为了	一个	尽管	他	忘了	关于	寻找	为了	红色的	画	到	放	在	他的	脸

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [lʊk] ['fʌni] [wen] [hiː; hi] [pleɪd] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] ,

to	make	him	look	funny	when	he	played	Mr	.	Punch	,
到	制作	他	看	有趣的	什么时候	他	玩	先生	.	冲床	,

有一段时间，他忘记了去找红色颜料涂在脸上，好让自己在扮演潘趣先生时看起来很滑稽。

[wɪð] [ðə; ði] ['hɒləʊ] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz] .

with	the	hollow	lobster	claw	on	his	nose	.
和	这	空洞的	龙虾	爪	在	他的	鼻子	.

鼻子上戴着空心的龙虾爪。

[dʒʌst] [naʊ] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['bænɪstə(r)][reɪl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best][ɪn]

Just	now	the	joy	of	sliding	down	the	banister	rail	seemed	to	be	the	best	in
只是	现在	这	喜悦	的	滑动	向下	这	栏杆	轨	似乎	到	是	这	最好的	在

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

刚才顺着楼梯扶手滑下来的那种快乐，感觉真是世界上最美好的事了。

" [hɪə(r)][aɪ][gəʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][reɪl][hiː; hi] [went] ,

"	Here	I	go	!	"	cried	Bunny	,	and	down	the	rail	he	went	,
"	这里	我	去	!	"	哭	兔子	,	和	向下	这	轨	他	去	,

“我出发啦！”兔子喊道，然后顺着铁轨滑了下去。

['endɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʌmp] [ɒn][ðə; ði][bɪg] , [raʊnd] [pəʊst][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

ending	with	a	little	bump	on	the	big	,	round	post	at	the	bottom	.
结束	和	一个	小的	撞	在	这	大的	,	圆形的	邮政	在	这	底部	.

最后，在底部的大圆柱上有一个小凸起。

" [naʊ] [ɪts] [maɪ] [tɜːn] , " [suː] [sed] , [ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] .

"	Now	it's	my	turn	,	"	Sue	said	,	and	down	she	came	.
"	现在	它是	我的	转动	,	"	起诉	说	,	和	向下	她	来了	.

“现在轮到我了，”苏说着，便走了下来。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] [suː] [kʊd; kəd][slaɪd] [daʊn] [ə; eɪ][reɪl]['ɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][kʊd; kəd]

Though	she	was	a	girl	Sue	could	slide	down	a	rail	almost	as	well	as	could
尽管	她	曾是	一个	女孩	起诉	可以	滑动	向下	一个	轨	几乎	作为	出色地	作为	可以

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

虽然苏是个女孩，但她滑下铁轨的本领几乎和邦妮一样好。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [pleɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː; də] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði]

she	had	played	with	her	brother	so	much	that	she	could	do	many	of	the
她	有	玩	和	她	兄弟	所以	很多	那	她	可以	做	许多	的	这

[θɪŋz] [ðæt] [smɔːl] [bɔɪz] [duː; də] .

things	that	small	boys	do	.
事物	那	小的	男孩们	做	.

她和哥哥玩了很多次，所以她能做很多小男孩会做的事情。

[ænd; ənd] ['bʌni] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [θɔːt] [ðæt] [suː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [tʃʌm] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

And	Bunny	surely	thought	that	Sue	was	as	good	a	chum	as	any	of	his
和	兔子	一定	想法	那	起诉	曾是	作为	好的	一个	密友	作为	任何	的	他的

[bɔɪ] ['pleɪˌmeɪts] .

boy	playmates	.
男生	玩伴	.

邦尼肯定认为苏和他的任何一位男玩伴一样好。

" [naʊ] [ɪts] [maɪ] [tɜːn] [ə'gen] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bluː] - [aɪd] [tʃæp] , [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ʌp]

"	Now	it's	my	turn	again	!	"	exclaimed	the	little	blue	-	eyed	chap	,	as	he	went	up
"	现在	它是	我的	转动	再次	!	"	惊呼	这	小的	蓝色的	-	眼睛	小伙子	,	作为	他	去	向上

[ðə; ði] [steəz] ,

the	stairs	,
这	楼梯	,

“现在又轮到我了！”那个蓝眼睛的小男孩一边喊着，一边走上楼梯。

[hɪz; ɪz] [fiːt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['empti] [haʊs] .

his	feet	making	a	loud	noise	in	the	empty	house	.
他的	脚	制作	一个	大声	噪音	在	这	空的	房子	.

他的脚步声在空荡荡的房子里响起。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pleɪd] [æt; ət] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['bænɪstə(r)] [reɪl] ,

For	some	time	Bunny	and	Sue	played	at	sliding	down	the	banister	rail	,
为了	一些	时间	兔子	和	起诉	玩	在	滑动	向下	这	栏杆	轨	,

邦妮和苏玩了一会儿从楼梯扶手上滑下来的游戏。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [rɪ'membəd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɜːst] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] .

and	then	Bunny	remembered	what	they	had	first	come	into	the	house	for	.
和	然后	兔子	记得	什么	他们	有	第一的	来	进入	这	房子	为了	.

然后，邦尼想起了他们最初进屋的目的。

" [lets] [gəʊ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [red] [peɪnt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Let's	go	to	look	for	that	red	paint	,	"	he	said	.
"	我们来吧	去	到	看	为了	那	红色的	画	,	"	他	说	.

“我们去找找那红色油漆吧，”他说。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	All	right	,	"	agreed	Sue	.
"	全部	正确的	,	"	同意	起诉	.

“好吧，”苏同意道。

[hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [get] ['taɪəd] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] [səʊ]

Her	little	legs	were	beginning	to	get	tired	from	running	up	the	stairs	so
她	小的	腿	是	开始	到	得到	疲劳的	从	跑步	向上	这	楼梯	所以

['ɒf(ə)n] .

often	.
经常	.

她的小腿因为经常跑上楼梯而开始感到疲倦。

[bæk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [flɔː(r)] [went] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['veɪkənt] [rʊmz; ruːmz]

Back	**up**	**to**	**the**	**second**	**floor**	**went**	**the**	**children**	**,**	**looking**	**through**	**the**	**vacant**	**rooms**
后退	向上	到	这	第二	地面	去	这	孩子们	,	寻找	通过	这	空缺	房间

.

:

.

孩子们又回到二楼，四处查看空荡荡的房间。

[bʌt; bət] [nəʊ] [peɪnt] [pɒts] [dɪd] [ðeɪ] [siː] .

But	**no**	**paint**	**pots**	**did**	**they**	**see**	**.**
但	不	画	锅	做过	他们	看	.

但他们没看到任何颜料罐。

" [aɪ] [ges] [ɔːl] [ðə; ði] [peɪnt] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] , " [sed] ['bʌni] .

"	**I**	**guess**	**all**	**the**	**paint**	**is**	**outside**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	我	猜测	全部	这	画	是	外部	,	"	说	兔子	.

“我猜所有的油漆都在外面了，”邦尼说。

" [wiːl; wɪl] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] . "

"	**We'll**	**go**	**down**	**and**	**get**	**some**	**.**	**"**
"	出色地	去	向下	和	得到	一些	.	"

“我们下去拿一些。”

" ['meɪbi] [ðə; ði] [mæn] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [suː] .

"	**Maybe**	**the**	**man**	**wouldn't**	**like**	**us**	**to**	**take**	**it**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	或许	这	男人	不会	喜欢	我们	到	拿	它	,	"	说	起诉	.

“也许那个人不希望我们拿走它，”苏说。

" [wiːl; wɪl] [peɪ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] ['mʌni] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi]

"	**We'll**	**pay**	**him**	**for**	**it**	**,**	**if**	**he**	**wants**	**money**	**,**	**"**	**Bunny**	**replied**	**,**	**as**	**though**	**he**
"	出色地	支付	他	为了	它	,	如果	他	想要	钱	,	"	兔子	回复	,	作为	尽管	他

“如果他想要钱，我们会付钱给他，”邦尼回答道，仿佛他

[hæd; həd] ['plenti] .

had	**plenty**	**.**
有	很多	.

有很多。

" ['mʌðə(r)] [ɔː(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['peniz] [suːn] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd]

"	**Mother**	**or**	**Aunt**	**Lu**	**will**	**give**	**us**	**pennies**	**soon**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**"**	**and**
"	母亲	或者	阿姨	鲁	将要	给	我们	便士	很快	,	"	他	说	,	"	和

“妈妈或者卢阿姨很快就会给我们零花钱了，”他说，“

[aɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði] [mæn] [maɪn] .

I	**can**	**give**	**the**	**man**	**mine**	**.**
我	能	给	这	男人	矿	.

我可以把我的给他。

[aɪ] ['əʊnli] [wɒnt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['pɛniz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [red] [peɪnt]

I	**only**	**want**	**about**	**a**	**penny's**	**worth**	**of**	**red**	**paint**
我	仅有的	想	关于	一个	便士	值得	的	红色的	画

我只需要价值一便士的红色油漆。

[kʌm] [ɒn] , [wiːl; wɪl] [gəʊ] [aʊt] , [suː] , [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] . "

Come	**on**	**,**	**we'll**	**go**	**out**	**,**	**Sue**	**,**	**and**	**get**	**some**	**.**	**"**
来	在	,	出色地	去	出去	,	起诉	,	和	得到	一些	.	"

“走吧，苏，我们出去吃点东西。”

" [jes] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪd] ['betə(r)] [gəʊ] [həʊm] , " [suː] [went] [ɒn] .

"	**Yes**	**,**	**and**	**then**	**we'd**	**better**	**go**	**home**	**,**	**"**	**Sue**	**went**	**on**	**.**
"	是的	,	和	然后	我们会	更好的	去	家	,	"	起诉	去	在	.

“是的，那我们最好回家了。”苏继续说道。

" [aɪ] [ges] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɑːk] ['prɪti] [suːn] , " [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

"	I	guess	it's	going	to	be	dark	pretty	soon	,	"	and	she	looked	out	of	a
"	我	猜测	它是	去	到	是	黑暗的	漂亮的	很快	,	"	和	她	看起来	出去	的	一个

['wɪndəʊ] .

window	.
窗户	.

“我想天很快就要黑了，”她望向窗外。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɒn] [tə'wɔːd] ['iːvnɪŋ] ,

It	was	getting	on	toward	evening	,
它	曾是	获得	在	朝向	晚上	,

天色渐晚，夜幕降临。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['nəʊtɪst] [ðɪs] .

but	the	children	had	been	having	so	much	fun	that	they	had	not	noticed	this	.
但	这	孩子们	有	到过	拥有	所以	很多	乐趣	那	他们	有	不是	注意到	这	.

但孩子们玩得太开心了，并没有注意到这一点。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌʌp'steəz] [rʊmz; ruːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empti] [haʊs] .

Bunny	and	Sue	walked	through	all	the	upstairs	rooms	of	the	empty	house	.
兔子	和	起诉	步行	通过	全部	这	楼上	房间	的	这	空的	房子	.

邦妮和苏走遍了这栋空房子楼上的所有房间。

[ɪn] [wʌn] ['bʌni] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [kɔːl] [aʊt] :

In	one	Bunny	saw	something	that	made	him	call	out	:
在	一	兔子	锯	某物	那	制成	他	称呼	出去	:

其中一只兔子看到了什么东西，让他忍不住叫了出来：

" [əʊ] , [suː] , [lʊk] !

"	Oh	,	Sue	,	look	!
"	哦	,	起诉	,	看	!

“哦，苏，快看！”

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['pɪktʃə(r)] [bʊks] !

A	lot	of	picture	books	!
一个	很多	的	图片	图书	!

很多图画书！

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm] !

Let's	sit	down	and	read	them	!
我们来吧	坐	向下	和	读	他们	!

咱们坐下来一起读读吧！

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːd] , [ðəʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [njuː] [sʌm; səm]

"	Of	course	Bunny	and	Sue	could	not	read	,	though	the	little	boy	knew	some
"	的	课程	兔子	和	起诉	可以	不是	读	,	尽管	这	小的	男生	知道	一些

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɛtəz] .

of	his	letters	.
的	他的	信件	.

当然，邦尼和苏都不识字，尽管小男孩认识一些字母。

[səʊ] [wen] [hiː; hi] [sed] " [riːd] " [hiː; hi] [ment] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] .

So	when	he	said	"	read	"	he	meant	look	at	the	pictures	.
所以	什么时候	他	说	"	读	"	他	意思是	看	在	这	图片	.

所以当他说“看”的时候，他的意思是看图片。

[ðə; ði] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [əʊld] ['mægəziːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] , [ɪn] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

The	books	were	some	old	magazines	that	the	family	,	in	moving	away	from
这	图书	是	一些	老的	杂志	那	这	家庭	,	在	移动	离开	从

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

这些书是一些旧杂志，是这家人在搬离老房子时留下的。

[hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd] .

had	left	behind	.
有	左边	在后面	.

留下了。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [meɪd] [i:tʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [paɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [si:ts] [ænd; ənd]

Bunny	and	Sue	made	each	a	little	pile	of	the	paper	books	for	seats	and
兔子	和	起诉	制成	每个	一个	小的	桩	的	这	纸	图书	为了	座位	和

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [paɪl] [ɒv; əv] ['mægəzi:nz] [ɒn] [ðə; ði]

then	they	sat	there	looking	at	the	pictures	in	another	pile	of	magazines	on	the
然后	他们	卫星	那里	寻找	在	这	图片	在	其他	桩	的	杂志	在	这

[flɔ:(r)] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

floor	beside	them	.
地面	旁	他们	.

邦妮和苏各自用纸质书做了一小堆椅子，然后坐在那里看着旁边地板上另一堆杂志上的图片。

" [əʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dɒg] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['hɔ:rsɪz] [bæk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] ,

"	Oh	,	look	at	this	dog	,	riding	on	a	horse's	back	!	"	exclaimed	Bunny	,
"	哦	,	看	在	这	狗	,	骑术	在	一个	马匹	后退	!	"	惊呼	兔子	,

“哦，快看这只狗，它骑在马背上！”邦尼惊呼道。

['ʃəʊɪŋ] [su:] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .

showing	Sue	a	picture	he	had	found	in	his	book	.
显示	起诉	一个	图片	他	有	成立	在	他的	书	.

向苏展示他在书里找到的一张图片。

" [jes] , [ɪts] [laɪk] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜ:kəs] , " [su:] [ə'gri:d] .

"	Yes	,	it's	like	in	a	circus	,	"	Sue	agreed	.
"	是的	,	它是	喜欢	在	一个	马戏团	,	"	起诉	同意	.

“是啊，简直就像在马戏团一样，”苏同意道。

" [ænd; ənd] [si:] , [hɪrz] [ə; eɪ] ['kʌlәd] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] .

"	And	see	,	here's	a	colored	picture	of	a	cow	.
"	和	看	,	这里是	一个	有色	图片	的	一个	奶牛	.

“你看，这是一张彩色的奶牛图片。”

[əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [mɪlk] , ['bʌni] .

Oh	,	I	wish	I	had	a	drink	of	milk	,	Bunny	.
哦	,	我	希望	我	有	一个	喝	的	牛奶	,	兔子	.

哦，兔子，我真想喝杯牛奶。

[aɪm] ['hʌŋgri] !

I'm	hungry	!
我是	饥饿的	!

我饿了！

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['prɪti] [nɪə(r)] ['sʌpə(r)] [taɪm] . "

It	must	be	pretty	near	supper	time	.	"
它	必须	是	漂亮的	靠近	晚餐	时间	.	"

应该快到晚饭时间了。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ə'gri:d] , [æz; əz][hi:; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['stʌmək] .

"	I	guess	it	is	,	"	the	little	fellow	agreed	,	as	he	patted	his	own	stomach	.
"	我	猜测	它	是	,	"	这	小的	同伴	同意	,	作为	他	轻拍	他的	自己的	胃	.

“我想是的，”小家伙一边拍着自己的肚子一边同意道。

" [wi:l; wil][gəʊ] [həʊm] , [su:] .

"	We'll	go	home	,	Sue	.
"	出色地	去	家	,	起诉	.

“我们回家吧，苏。”

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [bʊks] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? "
I wonder if we couldn't take some of those books with us ? "
我 想知道 如果 我们 不能 拿 一些 的 那些 图书 和 我们 ? "

我想知道我们能不能带走一些书?

" [ai] [ges] [səʊ] , " [suː] [sed] .
" I guess so , " Sue said .
" 我 猜测 所以 , " 起诉 说 .

“我想也是，”苏说。

" ['nəʊbədi] ['wɒnts] - [ɪm] . "
" Nobody wants ' em . "
" 无人 想要 - 呃 . "

“没人想要它们。”

" [ænd; ənd] , ['enihaʊ] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][get] ['eni] [red] [peɪnt] , [ðəʊ] ['meɪbi] [ai][kæn; kən][faɪnd]
" And , anyhow , we didn't get any red paint , though maybe I can find
" 和 , 无论如何 , 我们 没有 得到 任何 红色的 画 , 尽管 或许 我 能 寻找
[sʌm; səm] [ˌaʊt'saɪd] ,
some outside ,
一些 外部 ,

“而且，我们也没弄到红色油漆，不过也许我能在外面找到一些。”

" ['bʌni] [sed] .
" Bunny said .
" 兔子 说 .

“兔子说道。”

" [wiːl; wil] [iːtʃ] [teɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .
" We'll each take a book .
" 出色地 每个 拿 一个 书 .

我们每人拿一本书。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [iːtʃ] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
" It took a little time for Bunny and Sue each to pick out the book ,
" 它 采取 一个 小的 时间 为了 兔子 和 起诉 每个 到 挑选 出去 这 书 ,

“邦妮和苏各自花了一点时间才选好书，

[wɪð] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [wɒz; wəz][məʊst] [laɪkt] .
with the pictures in it , that was most liked .
和 这 图片 在 它 , 那 曾是 最多 喜欢 .

带有图片的那一版最受欢迎。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] [held] ['taɪtli] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn]
But finally , each with a magazine held tightly , the children started to go down
但 最后 , 每个 和 一个 杂志 握住 紧紧 , 这 孩子们 开始 到 去 向下
[steəz] .
stairs .
楼梯 .

但最终，孩子们每人紧紧地抱着一本杂志，开始下楼。

" [hɪə(r)][ai][gəʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [ə'gen] , [æz; əz][hiː; hi] ['strædld] [ðə; ði]['bænɪstə(r)] ['reɪlɪŋ] .
" Here I go ! " cried Bunny again , as he straddled the banister railing .
" 这里 我 去 ! " 哭 兔子 再次 , 作为 他 跨骑 这 栏杆 栏杆 .

“我出发啦！”邦尼一边喊着，一边跨坐在楼梯栏杆上。

[daʊn] [hiː; hi][slɪd] ,
Down he slid ,
向下 他 滑行 ,

他滑了下去，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [suː] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [pəʊst]

but	this	time	Sue	did	not	wait	until	her	brother	had	reached	the	bottom	post
但	这	时间	起诉	做过	不是	等待	直到	她	兄弟	有	达到	这	底部	邮政

.

:

.

但这一次，苏并没有等到她哥哥到达最底下的柱子。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [fæt] ['lɪt(ə)l] [legz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [reɪl] , [ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [went] ,

She	put	her	own	fat	little	legs	over	the	rail	,	and	down	she	went	,
她	放	她	自己的	胖的	小的	腿	超过	这	轨	,	和	向下	她	去	,

她把胖乎乎的小腿搭在栏杆上，然后就掉了下去。

['bʌmpɪŋ] [raɪt] ['ɪntuː] ['bʌni] [ænd; ənd] ['nɒkɪŋ] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

bumping	right	into	Bunny	and	knocking	him	off	the	post	on	to	the	floor	.
碰撞	正确的	进入	兔子	和	敲门	他	离开	这	邮政	在	到	这	地面	.

正好撞到邦尼，把他从柱子上撞到地上。

[ænd; ənd] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [fel] [raɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪm] .

And	,	that	was	not	all	,	for	she	fell	right	on	top	of	him	.
和	,	那	曾是	不是	全部	,	为了	她	跌倒	正确的	在	顶部	的	他	.

但这还没完，她直接倒在了他身上。

" [ɜː] ! " [grʌnt] ['bʌni] , [fɔː(r); fə(r)] [suː] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] ['hevi] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [breθ]

"	Ugh	!	"	grunted	Bunny	,	for	Sue	was	rather	heavy	and	she	took	his	breath
"	啊	!	"	哼哼	兔子	,	为了	起诉	曾是	相当	重的	和	她	采取	他的	气息

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

“呃！”邦尼哼了一声，因为苏很重，让他喘不过气来。

" [əʊ] , ['bʌni] , [dɪd] [aɪ] [hɜːt] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [ʌp] .

"	Oh	,	Bunny	,	did	I	hurt	you	?	"	asked	the	little	girl	,	as	she	got	up	.
"	哦	,	兔子	,	做过	我	伤害	你	?	"	问	这	小的	女孩	,	作为	她	得到	向上	.

“哦，小兔子，我弄疼你了吗？”小女孩一边问，一边站了起来。

" [dɪd]

"	Did
"	做过

“做过

[aɪ] , ['bʌni] ? "

I	,	Bunny	?	"
我	,	兔子	?	"

我，兔子?

" [nəʊp] , [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [ˌem 'iː] , [suː] .

"	Nope	,	you	didn't	hurt	me	,	Sue	.
"	没有	,	你	没有	伤害	我	,	起诉	.

“不，你没有伤害我，苏。”

['fɔːlɪŋ] [daʊn] [dɪd] — [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [aɪ] [fel] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] [sɒft] , [aɪ] [ges] .

Falling	down	did	—	a	little	,	but	I	fell	on	something	soft	,	I	guess	.
坠落	向下	做过	—	一个	小的	,	但	我	跌倒	在	某物	柔软的	,	我	猜测	.

摔倒确实摔倒了——虽然摔得不重，但我猜是摔在了柔软的东西上。

" ['bʌni] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] .

"	Bunny	stood	up	and	looked	.
"	兔子	站立	向上	和	看起来	.

兔子站起来看了看。

[hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən][ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [klɒθ] [bægz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pentər] [hæd; həd][left][ˌɪn'saɪd]

He	had	fallen	on	a	pile	of	cloth	bags	which	the	painters	had	left	inside
他	有	倒下	在	一个	桩	的	布	包	哪个	这	画家	有	左边	里面

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

他摔倒在油漆工留在屋里的一堆布袋上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lʌki] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [ðæt] [ðə; ði][bægz][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , [ɔː(r)][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]

It	was	lucky	for	Bunny	that	the	bags	were	there	,	or	he	might	have
它	曾是	幸运的	为了	兔子	那	这	包	是	那里	,	或者	他	可能	有

[biːn] ['bædli] [bruːzd] .

been	badly	bruised	.
到过	糟糕	瘀伤	.

幸亏有那些袋子，否则邦尼可能会受重伤。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɜːt] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [pɪkt]

As	it	was	he	and	Sue	were	not	hurt	,	and	,	having	picked
作为	它	曾是	他	和	起诉	是	不是	伤害	,	和	,	拥有	挑选

[ðəm'selvz] [ʌp] ,

themselves	up	,
他们自己	向上	,

他和苏都没有受伤，他们站起身来后，

[ænd; ənd] [brʌʃt] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [həʊm] .

and	brushed	off	their	clothes	,	they	were	ready	to	go	back	home	.
和	刷过	离开	他们的	衣服	,	他们	是	准备好	到	去	后退	家	.

他们拍了拍身上的灰尘，准备回家。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [taɪm] , [tuː] ,

And	it	was	quite	time	,	too	,
和	它	曾是	相当	时间	,	也	,

而且时间也确实不早了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd][lɒŋgə(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] , [æz; əz]

for	the	shadows	were	getting	longer	and	longer	out	in	the	street	,	as
为了	这	阴影	是	获得	更长	和	更长	出去	在	这	街道	,	作为

[ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] .

the	sun	went	down	.
这	太阳	去	向下	.

随着太阳落山，街上的影子越来越长。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [ðæt] [bluː] [ʃʌt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bæŋ] , " ['bʌni] [sed] ,

"	It	was	the	front	door	that	blew	shut	with	such	a	bang	,	"	Bunny	said	,
"	它	曾是	这	正面	门	那	吹	关闭	和	这样的	一个	砰	,	"	兔子	说	,

“是前门砰的一声关上了，”邦尼说。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [went] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] , [frʌnt] [hɔːl] .

as	he	and	Sue	went	down	the	long	,	front	hall	.
作为	他	和	起诉	去	向下	这	长的	,	正面	大厅	.

他和苏沿着长长的前厅走去。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpən] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] , [bʌt; bət] [ɪts] [ʃʌt] [naʊ] . "

"	It	was	open	when	we	came	in	,	but	it's	shut	now	.	"
"	它	曾是	打开	什么时候	我们	来了	在	,	但	它是	关闭	现在	.	"

“我们进来的时候是开着的，但现在已经关门了。”

" [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [ges] , " [sed] [suː] .

"	The	wind	blew	it	,	I	guess	,	"	said	Sue	.
"	这	风	吹	它	,	我	猜测	,	"	说	起诉	.

“我想是风把它吹走了，”苏说。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] ,

"	I	wonder	if	you	can	get	it	open	,
"	我	想知道	如果	你	能	得到	它	打开	,

我想知道你能不能把它打开，

['bʌni] ? "

Bunny	?	"
兔子	?	"

兔子?

" [ʃʊə(r)] !

"	Sure	!
"	当然	!

“当然!

" [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [sed] .

"	her	brother	said	.
"	她	兄弟	说	.

“她哥哥说。”

[bʌt; bət] [wen] ['bʌni] [traɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] .

But	when	Bunny	tried	to	open	the	front	door	he	could	not	.
但	什么时候	兔子	尝试	到	打开	这	正面	门	他	可以	不是	.

但是当邦尼试图打开前门时，他却打不开。

['aɪðə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['taɪtli] [ʃʌt] , [ɔː(r)] [els] [sʌm; səm] [sprɪŋ] [lɒk] [hæd; həd] [snæpt] [ʃʌt] .

Either	it	was	too	tightly	shut	,	or	else	some	spring	lock	had	snapped	shut	.
任何一个	它	曾是	也	紧紧	关闭	,	或者	别的	一些	春天	锁	有	啪啪	关闭	.

要么是关得太紧了，要么是弹簧锁断了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kiː] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] , [bʌt; bət] ['bʌni] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [nɒb] ,

There	was	no	key	in	the	hole	,	but	Bunny	turned	and	twisted	the	knob	,
那里	曾是	不	钥匙	在	这	洞	,	但	兔子	转向	和	扭曲	这	旋钮	,

钥匙孔里没有钥匙，但邦尼转动了旋钮。

[ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] .

this	way	and	that	.
这	方式	和	那	.

这边和那边。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔː(r)] [wʊd] [nɒt]['əʊpən] .

But	the	door	would	not	open	.
但	这	门	会	不是	打开	.

但是门打不开。

" [let] [ˌem 'iː][traɪ] , " [sed] [suː] ,

"	Let	me	try	,	"	said	Sue	,
"	让	我	尝试	,	"	说	起诉	,

“让我试试，”苏说。

['siːɪŋ] [ðæt] ['bʌni] [wɒz; wəz][nɒt] ['getɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [swɪŋ] ['əʊpən][səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [aʊt]

seeing	that	Bunny	was	not	getting	the	door	to	swing	open	so	they	could	get	out
看到	那	兔子	曾是	不是	获得	这	门	到	摇摆	打开	所以	他们	可以	得到	出去

.

:

.

眼看着兔子怎么也打不开门，他们就出不去了。

" [let] [ˌem 'iː][traɪ] . "

"	Let	me	try	.	"
"	让	我	尝试	.	"

“让我试试。”

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ɪf] [aɪ] [kænt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [kænt] , " ['bʌni] [sed] .
If I can't do it , you can't , " Bunny said .
如果 我 不能 做 它 , 你 不能 , " 兔子 说 .

“如果我做不到，你也做不到，”邦尼说。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪgˈzæktli] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪmpəˈlaɪt] ,
He did not exactly mean to be impolite ,
他 做过 不是 确切地 意思是 到 是 不礼貌 ,

他并非有意失礼。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ment] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)]
but he meant that he was stronger than his little sister
但 他 意思是 那 他 曾是 更强 比 他的 小的 姐姐

但他的意思是，他比妹妹强壮。

[ænd; ənd] [səʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [həʊp] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] .
and so she could hardly hope to do what he could not .
和 所以 她 可以 几乎 希望 到 做 什么 他 可以 不是 .

因此，她几乎不可能做到他做不到的事。

" [əʊ] , [bʌt; bət] ['bʌni] , [wɒt] [wɪl] [wiː; wi] [duː; də] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [get] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] ?
" Oh , but Bunny , what will we do if we can't get the door open ?
" 哦 , 但 兔子 , 什么 将要 我们 做 如果 我们 不能 得到 这 门 打开 ?

“哦，可是兔子，如果我们打不开门怎么办？”

" [suː] [ɑːskt] ,
" Sue asked ,
" 起诉 问 ,

苏问道：

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [siːmd] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn]
and she seemed almost as frightened as the day when she had fallen down
和 她 似乎 几乎 作为 害怕 作为 这 天 什么时候 她 有 倒下 向下
[ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ['pʌd(ə)l] [wen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['bʌni] [went] [tuː; tə] [miːt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .
in the mud puddle when she and Bunny went to meet Aunt Lu .
在 这 泥 水坑 什么时候 她 和 兔子 去 到 见面 阿姨 鲁 .

她看起来几乎和那天她和邦妮去见卢阿姨时掉进泥坑里一样害怕。

" [wel] , [ɪf] [aɪ] [kænt] [get] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ['əʊpən] ,
" Well , if I can't get the front door open ,
" 出色地 , 如果 我 不能 得到 这 正面 门 打开 ,

“好吧，如果我打不开前门，

['meɪbi] [aɪ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [bæk] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [saɪd] [wʌn] ['əʊpən] , " ['bʌni] [sed] .
maybe I can get the back one or the side one open , " Bunny said .
或许 我 能 得到 这 后退 一 或者 这 边 一 打开 , " 兔子 说 .

“也许我可以把后面的那个或者侧面的那个打开，”邦尼说。

" [kʌm] [ɒn] , [wiːl; wil] [traɪ] [ðem; ðəm] .
" Come on , we'll try them .
" 来 在 , 出色地 尝试 他们 .

“来吧，我们试试看。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [lɒkt] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kiː] [ɪn] [ðæt] [tuː; tə]
" But the back door was also locked and there was no key in that to
" 但 这 后退 门 曾是 还 已锁定 和 那里 曾是 不 钥匙 在 那 到
[tɜːn] .
turn .
转动 .

“但是后门也被锁上了，而且没有钥匙可以转动。”

['naɪðə(r)] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ][saɪd][dɔː(r)] .
Neither was there a side door .
两者都不 曾是 那里 一个 边 门 .

也没有侧门。

[bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] .
Both the front and back doors were locked .
两个都 这 正面 和 后退 门 是 已锁定 .

前门和后门都锁上了。

['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [suː] , [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] .
Bunny looked at Sue , and Sue looked at her little brother .
兔子 看起来 在 起诉 , 和 起诉 看起来 在 她 小的 兄弟 .

邦妮看着苏，苏看着她的弟弟。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] , [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .
Her eyes were bright and shiny , as though she were going to cry .
她 眼睛 是 明亮的 和 闪亮的 , 作为 尽管 她 是 去 到 哭 .

她的眼睛明亮有神，好像要哭出来似的。

['bʌni] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] ['breɪvli] .
Bunny tried to speak bravely .
兔子 尝试 到 说话 勇敢地 .

兔子试图勇敢地开口说话。

" [suː] — [wiː; wi] — [wɪr] [lɒkt] [ɪn] !
" Sue — we — we're locked in !
" 起诉 — 我们 — 是 已锁定 在 !

“苏——我们——我们被困住了！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第3/10页

" [əʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] ?
" What are we going to do ?
" 什么 是 我们 去 到 做 ?

我们该怎么办?

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[əʊ][dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
" CHAPTER VI
" 章 六年级

第六章

[ə'drɪft] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt]
ADRIFT IN A BOAT
漂流 在 一个 船

漂流在船上

['bʌni] [braʊn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,
Bunny Brown was a brave little chap ,
兔子 棕色的 曾是 一个 勇敢的 小的 小伙子 ,

邦尼·布朗是个勇敢的小家伙，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][bɪt]['əʊvə(r)][sɪks] [j'iəz] [əʊld] , " ['gəʊɪŋ][ɒn]['sev(ə)n] ,
even though he was only a bit over six years old , " going on seven ,
甚至 尽管 他 曾是 仅有的 一个 少量 超过 六 年 老的 , " 去 在 七 ,

尽管他当时只有六岁多一点，“快七岁了”，

" [æz; əz][hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['praʊdli] [sed] .
" as he always proudly said .
" 作为 他 总是 自豪地 说 .

正如他一直自豪地说的那样。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz]['breɪvə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [wɒz; wəz]

And	one	of	the	matters	in	which	he	was	braver	than	anything	else	was
和	一	的	这	事情	在	哪个	他	曾是	更勇敢	比	任何事物	别的	曾是

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] .

about	his	sister	Sue	.
关于	他的	姐姐	起诉	.

而他最勇敢的事情之一，就是关于他的妹妹苏的事情。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd]['ɒf(ə)n]['spəʊkən][tu:; tə] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [wen] [hi:; hi][ænd; ənd] [su:]

His	mother	had	often	spoken	to	him	about	his	sister	when	he	and	Sue
他的	母亲	有	经常	说	到	他	关于	他的	姐姐	什么时候	他	和	起诉

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [wɔ:k] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,

were	allowed	to	walk	up	and	down	in	the	street	,
是	允许	到	走	向上	和	向下	在	这	街道	,

他和苏被允许在街上走动时，他的母亲经常和他谈起他的妹妹。

[bʌt; bət] [nɒt] [tu:; tə][gəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [həʊm] [blɒk] .

but	not	to	go	off	the	home	block	.
但	不是	到	去	离开	这	家	堵塞	.

但不要离开家附近。

" [naʊ] , ['bʌni] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʊd] [seɪ] , " [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [su:] !

"	Now	,	Bunny	,	"	Mrs	.	Brown	would	say	,	"	take	good	care	of	little	Sue	!
"	现在	,	兔子	,	"	太太	.	棕色的	会	说	,	"	拿	好的	关心	的	小的	起诉	!

“现在，邦尼，”布朗太太会说，“好好照顾小苏！”

" [ænd; ənd] ['bʌni] [wʊd] ['ɑ:nsə(r)] :

"	And	Bunny	would	answer	:
"	和	兔子	会	回答	:

“而邦尼会回答：

" [ai] [wɪl] , ['mʌðə(r)] !

"	I	will	,	Mother	!
"	我	将要	,	母亲	!

“我会的，母亲！”

" [naʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hi:; hi][mʌst; məst] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [teɪk] ['speʃ(ə)l]

"	Now	was	a	time	when	he	must	look	after	her	and	take	special
"	现在	曾是	一个	时间	什么时候	他	必须	看	后	她	和	拿	特别的

[keə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .

care	of	her	.
关心	的	她	.

“现在是他必须照顾她、特别关照她的时候了。”

[ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [su:] [wɒz; wəz] :

The	first	thing	he	said	to	Sue	was	:
这	第一的	事物	他	说	到	起诉	曾是	:

他对苏说的第一句话是：

" [doʊnt][kraɪ] , ['sɪstə(r)] !

"	Don't	cry	,	Sister	!
"	不	哭	,	姐姐	!

“别哭，姐姐！”

" ['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [su:] .

"	Sometimes	he	called	her	that	instead	of	Sue	.
"	有时	他	称为	她	那	反而	的	起诉	.

“有时他会那样称呼她，而不是苏。”

" [ai] — [aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] , " [suː] ['ɑːnsə(r)d] , [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ðen] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tɪəz]
" I — I'm not going to cry , " Sue answered , but , even then , there were tears
" 我 — 我是 不是 去 到 哭 , " 起诉 回答 , 但 , 甚至 然后 , 那里 是 眼泪
[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
in her eyes .
在 她 眼睛 .

“我……我不会哭的，”苏回答道，但即便如此，她的眼里还是噙满了泪水。

" [aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] , [bʌt; bət][əʊ] , ['bʌni] , [wɪr] [lɒkt] [ɪn] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['nəʊbədi]
" I'm not going to cry , but oh , Bunny , we're locked in , and there's nobody
" 我是 不是 去 到 哭 , 但 哦 , 兔子 , 是 已锁定 在 , 和 有 无人
[hɪə(r)] — — "
here — — "
这里 — — "

“我不会哭的，但是，哦，邦妮，我们被锁在这里了，这里一个人也没有——”

" [aɪm][hɪə(r)] ! " [sed] ['bʌni] ['kwɪkli] .
" I'm here ! " said Bunny quickly .
" 我是 这里 ! " 说 兔子 迅速地 .

“我来了！”邦尼赶紧说道。

" [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " ['ɑːnsə(r)d] [suː] .
" Yes , of course , " answered Sue .
" 是的 , 的 课程 , " 回答 起诉 .

“是的，当然，”苏回答道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [get][ðə; ði] [dɔːz] ['əʊpən] ,
" But you can't get the doors open ,
" 但 你 不能 得到 这 门 打开 ,

但是你打不开门。

['bʌni] , [ænd; ənd][wiː; wi][kænt] [get] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʌt] .
Bunny , and we can't get out when the doors are shut .
兔子 , 和 我们 不能 得到 出去 什么时候 这 门 是 关闭 .

兔子，门关上后我们就出不去了。

" ['bʌni] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Bunny thought for a moment .
" 兔子 想法 为了 一个 片刻 .

兔子想了一会儿。

[wɒt] [suː] [sed] [wɒz; wəz] ['veri] [truː] .
What Sue said was very true .
什么 起诉 说 曾是 非常 真的 .

苏说的很有道理。

[wʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [θruː] [ə; eɪ] [lɒkt] [dɔː(r)] .
One could not go through a locked door .
一 可以 不是 去 通过 一个 已锁定 门 .

锁着的门是进不去的。

" [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['fɛəriz] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] ['sləʊli] , " [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] . "
" If we were only fairies now , " said Bunny slowly , " it would be all right . "
" 如果 我们 是 仅有的 仙女 现在 , " 说 兔子 缓慢地 , " 它 会 是 全部 正确的 . "

“如果我们现在只是仙女的话，”邦妮缓缓说道，“那就好了。”

" [haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
" How would it be ?
" 如何 会 它 是 ?

“那会怎么样？”

" [suː] [ɑːskt] , ['əʊpənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [waɪd] .
" Sue asked , opening her eyes wide .
" 起诉 问 , 开幕 她 眼睛 宽的 .

“苏睁大眼睛问道。”

" [waɪ] , [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['fɛəriz] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] ,
" Why , if we were fairies , " Bunny explained ,
" 为什么 , 如果 我们 是 仙女 , " 兔子 解释 ,

“为什么呢？如果我们是仙女的话，”邦尼解释道。

" [ɔːl][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɑː'selvz] ['ɪntuː] [sməʊk]
" all we would have to do would be to change ourselves into smoke
" 全部 我们 会 有 到 做 会 是 到 改变 我们自己 进入 抽烟
[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [fləʊt] [raɪt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['kiːhəʊl] . "
and we could float right out through the keyhole . "
和 我们 可以 漂浮 正确的 出去 通过 这 锁孔 . "

“我们只需要把自己变成一团烟雾，就可以从钥匙孔飘出去了。”

" [əʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [sməʊk] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , but I wouldn't like to be smoke ! " cried Sue .
" 哦 , 但 我 不会 喜欢 到 是 抽烟 ! " 哭 起诉 .

“哦，可是我可不想变成烟！”苏喊道。

" [ðæt] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] [fʌn] .
" That wouldn't be any fun .
" 那 不会 是 任何 乐趣 .

“那可就不好玩了。”

[waɪ] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [pleɪ] [tæg] , [ɔː(r)] [iːt] [aɪs] [kriːm] [kəʊnz] [ɔː(r)] — [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] .
Why we couldn't play tag , or eat ice cream cones or — or anything .
为什么 我们 不能 玩 标签 , 或者 吃 冰 奶油 圆锥体 或者 — 或者 任何事物 .

为什么我们不能玩捉迷藏，不能吃冰淇淋甜筒，或者——或者做任何事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʊd] [bləʊ] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'weɪ] , [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sməʊk] . "
And the wind would blow us all away , if we were smoke . "
和 这 风 会 吹 我们 全部 离开 , 如果 我们 是 抽烟 . "

如果我们是烟雾，风就会把我们都吹走。

" [əʊ] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [sməʊk] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , " ['bʌni] [sed] .
" Oh , we wouldn't be smoke all the while , " Bunny said .
" 哦 , 我们 不会 是 抽烟 全部 这 尽管 , " 兔子 说 .

“哦，我们不会一直冒烟的，”邦尼说。

" ['əʊnli][dʒʌst] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kiːhəʊl] .
" Only just while we were going through the keyhole .
" 仅有的 只是 尽管 我们 是 去 通过 这 锁孔 .

“就在我们穿过钥匙孔的时候。”

[wʌns] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][wiː; wi][kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [bæk] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [əʊn] [selvz]
Once we were on the other side we could change back into our own selves
一次 我们 是 在 这 其他 边 我们 可以 改变 后退 进入 我们的 自己的 自我
[ə'gen] . "
again . "
再次 . "

一旦我们到达彼岸，我们就能变回我们自己了。

" [əʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " [suː] [sed] .
" Oh , that would be all right , " Sue said .
" 哦 , 那 会 是 全部 正确的 , " 起诉 说 .

“哦，那没关系，”苏说。

[ʃiː; ʃi] [went] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːhəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [piːp] [θruː] .

She	went	up	close	to	the	keyhole	of	the	front	door	and	peeped	through	.
她	去	向上	关闭	到	这	锁孔	的	这	正面	门	和	偷窥	通过	.

她走到前门钥匙孔前，往里窥视。

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɪʃ] [hɜː'self] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒkt]

Maybe	she	was	trying	to	wish	herself	small	enough	to	crawl	out	of	the	locked
或许	她	曾是	尝试	到	希望	她自己	小的	足够的	到	爬行	出去	的	这	已锁定

,

,

,

也许她是在试图让自己变得足够小，以便能从锁着的房间里爬出来。

['empti] [haʊs] , [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː] [sməʊk] .

empty	house	,	without	changing	into	smoke	.
空的	房子	,	没有	变化	进入	抽烟	.

空荡荡的房子，没有变成烟雾。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɛəriz] ,

But	of	course	Bunny	and	Sue	were	not	fairies	,
但	的	课程	兔子	和	起诉	是	不是	仙女	,

当然，邦妮和苏并不是仙女。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [tɜːn] ['ɪntuː] [sməʊk] , [səʊ][ðeə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] ,

and	of	course	they	could	not	turn	into	smoke	,	so	there	they	had	to	stay	,
和	的	课程	他们	可以	不是	转动	进入	抽烟	,	所以	那里	他们	有	到	停留	,

[lɒkt] [ɪn] .

locked	in	.
已锁定	在	.

当然，它们不可能变成烟雾，所以它们只能待在那里，被困住了。

" [bʌt; bət] , ['bʌni] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] [suː] ,

"	But	,	Bunny	,	what	are	we	going	to	do	?	"	asked	Sue	,
"	但	,	兔子	,	什么	是	我们	去	到	做	?	"	问	起诉	,

“可是，邦妮，我们该怎么办呢？”苏问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

as	they	went	back	and	forth	from	the	front	to	the	back	door	.
作为	他们	去	后退	和	前进	从	这	正面	到	这	后退	门	.

他们来回往返于前门和后门之间。

" ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən]['əʊpən][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , " ['bʌni] [sed] .

"	Maybe	I	can	open	a	window	,	"	Bunny	said	.
"	或许	我	能	打开	一个	窗户	,	"	兔子	说	.

“也许我可以开扇窗户，”邦尼说。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [tɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][pɑːst][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] .

But	he	was	not	tall	enough	to	reach	more	than	past	the	window	sill	.
但	他	曾是	不是	高的	足够的	到	抵达	更多的	比	过去的	这	窗户	窗台	.

但他个子不够高，够不到窗台以外的地方。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [sæʃ] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [kætʃ]

The	middle	of	the	sash	was	far	away	,	and	he	could	see	that	the	catch
这	中间	的	这	窗扇	曾是	远的	离开	,	和	他	可以	看	那	这	抓住

[wɒz; wəz][ɒn] .

was	on	.
曾是	在	.

腰带中间离得很远，他能看到扣子已经扣上了。

[ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

If	there	had	been	a	chair	in	the	house	,
如果	那里	有	到过	一个	椅子	在	这	房子	,

如果屋里有把椅子的话，

[pə'hæps] ['bʌni] [mait] [hæv; həv] [stʊd] [ɒn][aɪ'ti:][ænd; ənd]['əʊpənd][ə; eɪ]['wɪndəʊ] , [bʌt; bət][ðeə(r)]

perhaps	**Bunny**	**might**	**have**	**stood**	**on**	**it**	**and**	**opened**	**a**	**window**	**,**	**but**	**there**
也许	兔子	可能	有	站立	在	它	和	打开	一个	窗户	,	但	那里

[wɒz; wəz] [nʌn] .

was	**none**	**.**
曾是	没有任何	.

或许兔子会站在上面打开一扇窗户，但是那里并没有窗户。

[ɪn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] ['bʌni] [dɪd][faɪnd][æn; ən] ['empti] [bɒks] .

In	**one**	**of**	**the**	**rooms**	**Bunny**	**did**	**find**	**an**	**empty**	**box**	**.**
在	一	的	这	房间	兔子	做过	寻找	一个	空的	盒子	.

在其中一个房间里，邦尼发现了一个空盒子。

['mu:vɪŋ] [ðɪs] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tu:; tə][stænd][ɒn][hi:; hi] [faʊnd] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði]

Moving	**this**	**up**	**to**	**the**	**window**	**to**	**stand**	**on**	**he**	**found**	**he**	**could**	**reach**	**the**
移动	这	向上	到	这	窗户	到	站立	在	他	成立	他	可以	抵达	这

['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [sæʃ] ,

middle	**of**	**the**	**sash**	**,**
中间	的	这	窗扇	,

他把这个东西搬到窗边站着，发现自己可以够到窗扇的中间。

[ænd; ənd] [tɜ:n] [ðə; ði] ['fɑ:snə(r)] .

and	**turn**	**the**	**fastener**	**.**
和	转动	这	紧固件	.

然后转动紧固件。

" [naʊ] [ɪf] [ai][kæn; kən]['əʊnli] [pʊʃ] [ʌp][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [su:] !

"	**Now**	**if**	**I**	**can**	**only**	**push**	**up**	**the**	**window**	**,**	**Sue**	**!**
"	现在	如果	我	能	仅有的	推	向上	这	窗户	,	起诉	!

“现在如果我能把窗户推上去就好了，苏！”

" [hi:; hi] [kraɪd] .

"	**he**	**cried**	**.**
"	他	哭	.

他哭了。

" [aɪl] [help] [ju:; jʊ] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [sed] .

"	**I'll**	**help**	**you**	**,**	**"**	**the**	**little**	**girl**	**said**	**.**
"	患病的	帮助	你	,	"	这	小的	女孩	说	.

“我会帮你的，”小女孩说。

" [hɪrz] [ə; eɪ] [stɪk] , [ai][kæn; kən] [pʊʃ] [wɪð] [ðæt] .

"	**Here's**	**a**	**stick**	**,**	**I**	**can**	**push**	**with**	**that**	**.**
"	这里是	一个	戳	,	我	能	推	和	那	.

“这里有一根棍子，我可以用它推。”

" [səʊ] [wɪð] ['bʌni] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bɒks] , [ænd; ənd] [su:] , [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] , ['pʊʃɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]

"	**So**	**with**	**Bunny**	**standing**	**on**	**the**	**box**	**,**	**and**	**Sue**	**,**	**on**	**the**	**floor**	**,**	**pushing**	**with**	**the**
"	所以	和	兔子	常设	在	这	盒子	,	和	起诉	,	在	这	地面	,	推动	和	这

[stɪk] ,

stick	**,**
戳	,

“于是，邦妮站在箱子上，苏在地上，用棍子推着箱子。”

[ðeɪ] [traɪd][tu:; tə][pʊt] [ʌp][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['empti] [haʊs] .

they	**tried**	**to**	**put**	**up**	**the**	**window**	**in**	**order**	**to**	**get**	**out**	**of**	**the**	**empty**	**house**	**.**
他们	尝试	到	放	向上	这	窗户	在	命令	到	得到	出去	的	这	空的	房子	.

他们试图打开窗户，以便离开这间空荡荡的房子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wʊd] [nɒt][gəʊ][ʌp] ,

But	**the**	**window**	**would**	**not**	**go**	**up**	**,**
但	这	窗户	会	不是	去	向上	,

但是窗户却升不上去。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [suːz] [stɪk] [slɪpt] [ænd; ənd] [b'æŋgd] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [glɑːs] .

and	all	of	a	sudden	Sue's	stick	slipped	and	banged	against	the	glass	.
和	全部	的	一个	突然	苏的	戳	滑倒了	和	砰的一声	反对	这	玻璃	.

突然，苏的手杖滑了一下，撞到了玻璃上。

" [əʊ] ! [lʊk] [aʊt] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	!	Look	out	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	!	看	出去	!	"	哭	兔子	.

“哦！小心！”兔子喊道。

" [juː; jʊ] ['nɪəli] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	You	nearly	broke	it	.	"
"	你	几乎	打破	它	.	"

你差点把它弄坏了。

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] . "

"	I	didn't	mean	to	.	"
"	我	没有	意思是	到	.	"

“我不是故意的。”

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] [wɪd] ['betə(r)] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .

But	I	guess	we'd	better	not	try	to	raise	the	window	.
但	我	猜测	我们会	更好的	不是	尝试	到	增加	这	窗户	.

但我想我们最好还是不要尝试打开窗户。

[wiː; wi] [maɪt] [breɪk] [ðə; ðɪ] [glɑːs] .

We	might	break	the	glass	.
我们	可能	休息	这	玻璃	.

我们可能会打破玻璃。

" ['bʌni] [njuː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] , [wen] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] , [brəʊk] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ,

"	Bunny	knew	a	boy	who	,	when	playing	ball	,	broke	a	window	,
"	兔子	知道	一个	男生	WHO	,	什么时候	玩耍	球	,	打破	一个	窗户	,

“邦尼认识一个男孩，他在玩球的时候打破了一扇窗户，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪv] [ʌp] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['peniz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]

and	he	had	to	save	up	all	his	pennies	for	a	month	to	pay	for
和	他	有	到	节省	向上	全部	他的	便士	为了	一个	月	到	支付	为了

[ðə; ðɪ] [njuː] [glɑːs] .

the	new	glass	.
这	新的	玻璃	.

他不得不攒了一个月的零花钱来支付新玻璃的费用。

['bʌni] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] .

Bunny	did	not	want	to	do	that	.
兔子	做过	不是	想	到	做	那	.

兔子不想那样做。

[səʊ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .

So	the	children	went	away	from	the	window	.
所以	这	孩子们	去	离开	从	这	窗户	.

于是孩子们就离开窗户了。

" [seɪ] , [suː] , " [sed] ['bʌni] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] , " [wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kæmpɪŋ] [aʊt]
" Say , Sue , " said Bunny , after a bit , " we can play we are camping out
" 说 , 起诉 , " 说 兔子 , 后 一个 少量 , " 我们 能 玩 我们 是 野营 出去
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

“苏，”过了一会儿，邦尼说，“我们可以玩，我们在这里露营。”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] ,
That would be fun ,
那 会 是 乐趣 ,

那一定很有趣。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][bed][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv][bægz] [ðæt] [aɪ] [fel] [ɒn] [ɒf] [ðə; ði]
and we can make a bed of the pieces of bags that I fell on off the
和 我们 能 制作 一个 床 的 这 件 的 包 那 我 跌倒 在 离开 这
['bænɪstə(r)] ,
banister ,
栏杆 ,

我们可以用我从楼梯扶手上摔下来时掉落的那些袋子碎片做一张床。

[ænd; ənd] — "
and — "
和 — "

和-”

" [bʌt; bət][aɪm] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] !
" But I'm hungry , and there's nothing to eat !
" 但 我是 饥饿的 , 和 有 没有什么 到 吃 !

“可是我饿了，却没东西吃！”

" [suː] [ɪk'skleɪmd] .
" Sue exclaimed .
" 起诉 惊呼 .

“苏惊呼道。”

" [wen] [wiː; wi][kæmp][aʊt] , [ɔː(r)][gəʊ][ɒn][ə; eɪ]['pɪknɪk] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] . "
" When we camp out , or go on a picnic , there are things to eat . "
" 什么时候 我们 营 出去 , 或者 去 在 一个 野餐 , 那里 是 事物 到 吃 . "

“当我们露营或野餐时，总会有东西可以吃。”

" [ðæts] [səʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" That's so , " agreed Bunny .
" 那就是 所以 , " 同意 兔子 .

“确实如此，”邦尼同意道。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
" This isn't as much fun as I thought it was .
" 这 不是 作为 很多 乐趣 作为 我 想法 它 曾是 .

“这并没有我想象的那么有趣。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] ['hædnt] [traɪd] [tuː; tə] [get] ['eni] [red] [peɪnt] . "
I wish I hadn't tried to get any red paint . "
我 希望 我 之前没有 尝试 到 得到 任何 红色的 画 . "

我真后悔当初想弄到红色颜料。

" [səʊ][duː; də][aɪ] , " [suː] [sed] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ['bleɪmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" So do I , " Sue said , but she was not blaming her brother .
" 所以 做 我 , " 起诉 说 , 但 她 曾是 不是 指责 她 兄弟 .

“我也是，”苏说，但她并没有责怪她的哥哥。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [dʒʌst][æz; əz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['veɪkənt] [haʊs] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

She	had	been	just	as	anxious	to	go	into	the	vacant	house	as	he	had
她	有	到过	只是	作为	焦虑的	到	去	进入	这	空缺	房子	作为	他	有

[biːn] .

been	.
到过	.

她和他一样，都迫切地想要进入那栋空房子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

The	children	did	not	know	what	to	do	.
这	孩子们	做过	不是	知道	什么	到	做	.

孩子们不知道该怎么办。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] , [bʌt; bət]['naɪðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .

They	were	both	ready	to	cry	,	but	neither	Wanted	to	.
他们	是	两个都	准备好	到	哭	,	但	两者都不	通缉	到	.

他们俩都快要哭了，但谁也不想哭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] [naʊ] .

It	was	getting	dark	now	.
它	曾是	获得	黑暗的	现在	.

天色渐渐暗了。

" [lets] ['hɒlə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Let's	holler	!	"	exclaimed	Sue	.
"	我们来吧	抱怨	!	"	惊呼	起诉	.

“咱们大声喊吧！”苏喊道。

" ['meɪbi] ['sʌmbədi] [wɪl] [hɪə(r)][juː 'es][ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd][let][juː 'es][aʊt] . "

"	Maybe	somebody	will	hear	us	and	come	and	let	us	out	.	"
"	或许	某人	将要	听到	我们	和	来	和	让	我们	出去	.	"

“也许有人会听到我们的呼救声，然后来放我们出去。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['bʌni] .

"	All	right	,	"	said	Bunny	.
"	全部	正确的	,	"	说	兔子	.

“好吧，”兔子说。

[ðeɪ] [bəuθ] [kɔːld] [tə'geðə(r)] .

They	both	called	together	.
他们	两个都	称为	一起	.

他们俩同时打了个电话。

[bʌt; bət][ðə; ði]['veɪkənt] [haʊs] [wɒz; wəz][nɒt][nɪə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

But	the	vacant	house	was	not	near	any	other	,
但	这	空缺	房子	曾是	不是	靠近	任何	其他	,

但是这栋空房子附近没有其他房子。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] [hɜːd] [ðə; ði] ['tʃaɪldɪʃ] ['vɔɪsɪz] .

and	none	of	the	neighbors	heard	the	childish	voices	.
和	没有任何	的	这	邻居	听到	这	幼稚	声音	.

邻居们都没有听到孩子们的说话声。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪ'd]['betə(r)] [get][ðə; ði][bægz][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][bed] ,

"	I	—	I	guess	I'd	better	get	the	bags	and	make	a	bed	,
"	我	—	我	猜测	ID	更好的	得到	这	包	和	制作	一个	床	,

“我……我想我最好还是收拾行李，铺个床吧。”

[fɔː(r); fə(r)][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] , " [sed] ['bʌni] ,

for	we'll	have	to	stay	here	all	night	,	"	said	Bunny	,
为了	出色地	有	到	停留	这里	全部	夜晚	,	"	说	兔子	,

“因为我们今晚得在这里待一整夜，”邦尼说道。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['taɪəd] [frɒm; frəm] ['kɔːlɪŋ] [ə'laʊd] .

when	they	were	quite	tired	from	calling	aloud	.
什么时候	他们	是	相当	疲劳的	从	呼叫	大声	.

当他们大声呼喊，已经非常疲惫的时候。

" [ðen] [meɪk] [maɪ] [bed] [nɪə(r)] [jɔːz] , ['bʌni] , " [sed] [suː] .

"	Then	make	my	bed	near	yours	,	Bunny	,	"	said	Sue	.
"	然后	制作	我的	床	靠近	你的	,	兔子	,	"	说	起诉	.

“那就把我的床铺在你床边吧，小兔子，”苏说。

" [aɪ] — [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ləʊn] . "

"	I	—	I	don't	want	to	be	alone	.	"
"	我	—	我	不	想	到	是	独自的	.	"

“我……我不想一个人待着。”

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , " ['prɒmɪst] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bluː] - [aɪd] [tʃæp] ,

"	I'll	take	care	of	you	,	"	promised	the	little	blue	-	eyed	chap	,
"	患病的	拿	关心	的	你	,	"	承诺	这	小的	蓝色的	-	眼睛	小伙子	,

“我会照顾你的，”那个蓝眼睛的小家伙承诺道。

[æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] .

as	he	remembered	what	his	mother	had	told	him	.
作为	他	记得	什么	他的	母亲	有	讲述	他	.

他想起了母亲告诉他的话。

['bʌni] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [get] [ðə; ðɪ] [klɒθ] [bægz] .

Bunny	went	to	the	front	hall	to	get	the	cloth	bags	.
兔子	去	到	这	正面	大厅	到	得到	这	布	包	.

兔子去前厅拿布袋。

[suː] [went] [wɪð] [hɪm] ,

Sue	went	with	him	,
起诉	去	和	他	,

苏和他一起去了。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ruːm] [ðæt] [wɒz; wəz] [naʊ] ['getɪŋ] [kwaɪt] [dɑːk] .

for	she	did	not	want	to	be	left	alone	in	the	room	that	was	now	getting	quite	dark	.
为了	她	做过	不是	想	到	是	左边	独自的	在	这	房间	那	曾是	现在	获得	相当	黑暗的	.

因为她不想独自一人待在越来越黑的房间里。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['empti] [haʊs] .

But	Bunny	and	Sue	did	not	have	to	stay	all	night	in	the	empty	house	.
但	兔子	和	起诉	做过	不是	有	到	停留	全部	夜晚	在	这	空的	房子	.

但邦妮和苏不必在空荡荡的房子里待上一整夜。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [bægz] ,

Just	as	they	were	picking	up	the	bags	,
只是	作为	他们	是	挑选	向上	这	包	,

就在他们拿起袋子的时候，

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] :

they	heard	a	noise	at	the	front	door	and	a	voice	called	:
他们	听到	一个	噪音	在	这	正面	门	和	一个	嗓音	称为	:

他们听到前门有动静，还听到一个声音喊道：

" ['bʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子！

[suː] !
Sue **!**
起诉 !

起诉!

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn][ðeə(r)] ?
Are **you** **in** **there** **?**
是 你 在 那里 ?

你在里面吗?

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt]['ɑːnsə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [sə'praɪzd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
" **For** **a** **moment** **they** **did** **not** **answer** **,** **they** **were** **so** **surprised** **with** **joy** **.**
" 为了 一个 片刻 他们 做过 不是 回答 , 他们 是 所以 惊讶 和 喜悦 .

“他们一时语塞，欣喜若狂。”

[ðen]
Then
然后

然后

['bʌni] [kraɪd] :
Bunny **cried** **:**
兔子 哭 :

兔子哭了:

" [əʊ] , [ɪts] ['ʌŋk(ə)l][tæd] !
" **Oh** **,** **it's** **Uncle** **Tad** **!**
" 哦 , 它是 叔叔 塔德 !

“哦，是塔德叔叔！”

[ɪts] ['ʌŋk(ə)l][tæd] !
It's **Uncle** **Tad** **!**
它是 叔叔 塔德 !

是泰德叔叔!

" [waɪl] [suː] [ɪk'skleɪmd] :
" **While** **Sue** **exclaimed** **:**
" 尽管 起诉 惊呼 :

苏惊呼道:

" [wɪr] [hɪə(r)] !
" **We're** **here** **!**
" 是 这里 !

我们到了!

[jes] , [wɪr] [hɪə(r)] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] !
Yes **,** **we're** **here** **,** **Uncle** **Tad** **!**
是的 , 是 这里 , 叔叔 塔德 !

是的，我们到了，塔德叔叔!

[əʊ] , [pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [aʊt] !
Oh **,** **please** **let** **us** **out** **!**
哦 , 请 让 我们 出去 !

哦，求求你们放我们出去吧!

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skwiːkɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['əʊpən] .
" **There** **was** **a** **squeaking** **noise** **and** **the** **front** **door** **was** **pushed** **open** **.**
" 那里 曾是 一个 吱吱作响 噪音 和 这 正面 门 曾是 推动 打开 .

“传来吱呀一声，前门被推开了。”

[ɪn] [keɪm] [ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [meɪd] [ə; eɪ][dʒʌmp][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

In	came	the	old	soldier	,	and	Bunny	and	Sue	made	a	jump	for	his
在	来了	这	老的	士兵	,	和	兔子	和	起诉	制成	一个	跳	为了	他的

[ɑːmz] .

arms	.
武器	.

老兵走了进来，邦妮和苏扑向他的怀抱。

[hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [kɪst] [ðem; ðəm] .

He	caught	them	up	and	kissed	them	.
他	捕捉	他们	向上	和	亲吻	他们	.

他追上她们，亲吻了她们。

" [wel] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] !

"	Well	,	little	ones	,	I've	found	you	!
"	出色地	,	小的	一个	,	我已经	成立	你	!

“好了，小家伙们，我找到你们了！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [ai] [θɔːt] ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hɪə(r)] .

"	I	thought	maybe	you	were	in	here	.
"	我	想法	或许	你	是	在	这里	.

“我以为你可能在这里。”

[maɪ] , [bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] [fraɪt] [juːv] ['gɪv(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː 'es] ! "

My	,	but	what	a	fright	you've	given	your	mother	and	all	of	us	!	"
我的	,	但	什么	一个	惊吓	你已经	给定	你的	母亲	和	全部	的	我们	!	"

我的天哪，你可把你妈妈和我们所有人都吓坏了！

" [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [red] [peɪnt] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] , " [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɒt] [lɒkt]

"	We	came	in	for	some	red	paint	,	"	explained	Bunny	,	"	and	we	got	locked
"	我们	来了	在	为了	一些	红色的	画	,	"	解释	兔子	,	"	和	我们	得到	已锁定

[ɪn] . "

in	.	"
在	.	"

“我们进来是为了买些红色油漆，”邦尼解释说，“结果却被锁在里面了。”

" [nəʊ] , [ðə; ði][dɔː(r)] ['wʌznt] [lɒkt] , " ['ʌŋk(ə)l][tæd] [ɪk'spleɪnd] .

"	No	,	the	door	wasn't	locked	,	"	Uncle	Tad	explained	.
"	不	,	这	门	不是	已锁定	,	"	叔叔	塔德	解释	.

“不，门没锁，”塔德叔叔解释道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [stʌk] ['riːəl] [hɑːd] .

"	It	was	just	stuck	real	hard	.
"	它	曾是	只是	卡住	真实的	难的	.

它卡得很紧。

[juː; jʊ] [wɜːrnt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] , [ai] [sə'pəʊz] .

You	weren't	strong	enough	to	pull	it	open	,	I	suppose	.
你	不是	强的	足够的	到	拉	它	打开	,	我	认为	.

看来你力气不够，拉不开它。

[bʌt; bət][doʊnt]['evə(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] . "

But	don't	ever	do	anything	like	this	again	.	"
但	不	曾经	做	任何事物	喜欢	这	再次	.	"

但以后绝对不许再做这种事了。

" [wiː; wi][woʊnt] , " ['prɒmɪst] ['bʌni] .

"	We	won't	,	"	promised	Bunny	.
"	我们	惯于	,	"	承诺	兔子	.

“我们不会的，”邦尼保证道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['prɪti] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['prɒmɪsɪz] , [wɒz; wəz] ['bʌni] [braʊn] .

He	was	always	pretty	good	at	making	promises	,	was	Bunny	Brown	.
他	曾是	总是	漂亮的	好的	在	制作	承诺	,	曾是	兔子	棕色的	.

邦尼·布朗一向很擅长许诺。

" [wiː; wi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [red] [peɪnt][səʊ][aɪ][kʊd; kəd] [pleɪ] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [wɪð]

"	We	just	wanted	to	get	some	red	paint	so	I	could	play	Mr	.	Punch	with
"	我们	只是	通缉	到	得到	一些	红色的	画	所以	我	可以	玩	先生	.	冲床	和

[ðə; ðɪ]['lɒbstə(r)] [klɔː] ,

the	lobster	claw	,
这	龙虾	爪	,

“我们只是想弄点红色颜料，这样我就可以用龙虾钳玩潘趣先生的游戏了。”

" [hiː; hi] [went] [ɒn] .

"	he	went	on	.
"	他	去	在	.

他继续说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][slɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ]['bænɪstə(r)] , " ['ædɪd] [suː] , " [ænd; ənd][aɪ] [bʌmpt] ['bʌni] [ɒf]

"	And	we	slid	down	the	banister	,	"	added	Sue	,	"	and	I	bumped	Bunny	off
"	和	我们	滑行	向下	这	栏杆	,	"	额外	起诉	,	"	和	我	撞	兔子	离开

[ðə; ðɪ][pəʊst] . "

the	post	.	"
这	邮政	.	"

“然后我们顺着栏杆滑了下来，”苏补充道，“我把邦尼撞下了柱子。”

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [ˌem 'iː] , " ['bʌni] [sed] .

"	But	she	didn't	hurt	me	,	"	Bunny	said	.
"	但	她	没有	伤害	我	,	"	兔子	说	.

“但她没有伤害我，”邦妮说。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ˌjuː 'es] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ? " [ɑːskt] [suː] ,

"	How	did	you	find	us	,	Uncle	Tad	?	"	asked	Sue	,
"	如何	做过	你	寻找	我们	,	叔叔	塔德	?	"	问	起诉	,

“塔德叔叔，您是怎么找到我们的？”苏问道。

[æz; əz][ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l][led][ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [naʊ] ['ɔːlməʊst] [dɑːk] [striːt] [tə'wɔːd] [ðeə(r)] [həʊm] .

as	their	uncle	led	them	along	the	now	almost	dark	street	toward	their	home	.
作为	他们的	叔叔	引领	他们	沿着	这	现在	几乎	黑暗的	街道	朝向	他们的	家	.

他们的叔叔领着他们沿着几乎漆黑的街道向家走去。

" [waɪ] , [wen] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['wʌrid] , " [ðə; ðɪ][əʊld]

"	Why	,	when	you	didn't	come	back	your	mother	was	worried	,	"	the	old
"	为什么	,	什么时候	你	没有	来	后退	你的	母亲	曾是	担心	,	"	这	老的

['səʊldʒə(r)] [sed] .

soldier	said	.
士兵	说	.

“你没回来，你母亲很担心啊，”老兵说。

" [səʊ][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ['stɑːtɪd] [aʊt] [wʌn] [wei] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [went] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .

"	So	your	Aunt	Lu	started	out	one	way	after	you	,	and	I	went	the	other	.
"	所以	你的	阿姨	鲁	开始	出去	一	方式	后	你	,	和	我	去	这	其他	.

“所以你卢阿姨在你之后走了一条路，而我走了另一条路。”

[æz; əz][ai] [pɑːst] [ðɪs] [əʊld] [haʊs] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][ai]

As	I	passed	this	old	house	I	saw	a	blue	ribbon	down	by	the	gate	and	I
作为	我	通过了	这	老的	房子	我	锯	一个	蓝色的	丝带	向下	经过	这	门	和	我

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [jɔːz] ,

thought	it	looked	like	yours	,
想法	它	看起来	喜欢	你的	,

我路过这栋老房子时，看到大门旁挂着一条蓝丝带，我觉得它看起来很像你的。

[suː] .

Sue	.
起诉	.

起诉。

[səʊ][ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn][hɪə(r)] . "

So	I	thought	you	might	have	come	in	here	.	"
所以	我	想法	你	可能	有	来	在	这里	.	"

所以我认为你可能会进来。

" [əʊ] , [dɪd][ai] [luːz] [maɪ][heə(r)] ['rɪbən] ?

"	Oh	,	did	I	lose	my	hair	ribbon	?
"	哦	,	做过	我	失去	我的	头发	丝带	?

“哦，我的发带丢了吗？”

" [suː] [ɑːskt] , ['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

"	Sue	asked	,	putting	her	hand	to	her	head	.
"	起诉	问	,	推杆	她	手	到	她	头	.

苏一边问，一边用手扶着头。

[ðə; ði][bɪg] , ['prɪti] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [gɒn] , [bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l][tæd][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	big	,	pretty	bow	was	gone	,	but	Uncle	Tad	had	found	it	.
这	大的	,	漂亮的	弓	曾是	已消失	,	但	叔叔	塔德	有	成立	它	.

那只又大又漂亮的蝴蝶结不见了，但塔德叔叔找到了它。

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .

"	It's	a	good	thing	you	lost	it	,	"	said	Bunny	.
"	它是	一个	好的	事物	你	丢失的	它	,	"	说	兔子	.

“你把它弄丢了是件好事，”邦尼说。

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [nəʊn] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] . "

"	If	you	hadn't	,	Uncle	Tad	wouldn't	have	known	where	to	look	for	us	.	"
"	如果	你	之前没有	,	叔叔	塔德	不会	有	已知	在哪里	到	看	为了	我们	.	"

“如果你没有这样做，塔德叔叔就不知道该去哪里找我们了。”

" [əʊ] , [ai] [ges] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [faʊnd] [juː; jʊ]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [bɪt] , " ['ʌŋk(ə)l][tæd] [sed] ,

"	Oh	,	I	guess	I	should	have	found	you	after	a	bit	,	"	Uncle	Tad	said	,
"	哦	,	我	猜测	我	应该	有	成立	你	后	一个	少量	,	"	叔叔	塔德	说	,

“哦，我想我过一会儿就应该找到你了，”塔德叔叔说。

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

with	a	smile	.
和	一个	微笑	.

面带微笑。

" [bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] ['hʌri] [həʊm] , [səʊ][ðə; ði][fəʊks] [wɪl] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] .

"	But	now	we	must	hurry	home	,	so	the	folks	will	know	you	are	all	right	.
"	但	现在	我们	必须	匆忙	家	,	所以	这	各位	将要	知道	你	是	全部	正确的	.

“但我们现在必须赶紧回家，好让家人知道你一切安好。”

" [ænd; ənd][maɪ] ,

"	And	my	,
"	和	我的	,

“还有我的，

[haʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪst] [ænd; ənd] ['kʌdl] [baɪ][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɑːnt]

how	Bunny	and	Sue	were	kissed	and	cuddled	by	their	mother	and	Aunt
如何	兔子	和	起诉	是	亲吻	和	依偎	经过	他们的	母亲	和	阿姨

['lʌ; luː] [wen] ['ʌŋk(ə)l][tæd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] !

Lu	when	Uncle	Tad	brought	them	back	!
鲁	什么时候	叔叔	塔德	带来	他们	后退	!

当塔德叔叔把邦妮和苏带回来时，她们的妈妈和露阿姨是如何亲吻和拥抱她们的呢！

" [ai][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	I	was	beginning	to	be	afraid	,	"	said	Mrs	.	Brown	,
"	我	曾是	开始	到	是	害怕的	,	"	说	太太	.	棕色的	,

“我开始感到害怕了，”布朗太太说。

" [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] - [dɒk] , ['ɑːftə(r)][ai][təʊld][juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] ,

"	that	you	had	gone	down	to	the	boat	-	dock	,	after	I	told	you	not	to	,
"	那	你	有	已消失	向下	到	这	船	-	码头	,	后	我	讲述	你	不是	到	,

“你明明知道我不让你去，却还是去了码头。”

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [bluː] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]

and	I	was	going	to	have	your	father	and	Bunker	Blue	look	for
和	我	曾是	去	到	有	你的	父亲	和	掩体	蓝色的	看	为了

[juː; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

我本来打算让你父亲和邦克蓝帮来找你。

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][get] [lɒkt] [ɪn] .

"	We	didn't	mean	to	get	locked	in	.
"	我们	没有	意思是	到	得到	已锁定	在	.

“我们并非有意被困住。”

['mʌðə(r)] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

Mother	,	"	explained	Bunny	.
母亲	,	"	解释	兔子	.

“妈妈，”邦尼解释道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪnd] . "

"	It	was	the	wind	.	"
"	它	曾是	这	风	.	"

“是风吹的。”

" [wel] , [doʊnt][gəʊ][ɪn] ['empti] ['haʊzɪz] [ə'gen] , " [ɑːnt] ['lʌ; luː] [sed] .

"	Well	,	don't	go	in	empty	houses	again	,	"	Aunt	Lu	said	.
"	出色地	,	不	去	在	空的	房屋	再次	,	"	阿姨	鲁	说	.

“嗯，以后别再去空房子里了。”卢阿姨说。

" [nəʊp] — ['nevə(r)] ! " ['prɒmɪst] [suː] , " [bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪŋ] ,

"	Nope	—	never	!	"	promised	Sue	,	"	But	we	were	looking	for	your	ring	,
"	没有	—	绝不	!	"	承诺	起诉	,	"	但	我们	是	寻找	为了	你的	戒指	,

[ɑːnt]

Aunt
阿姨

“不，绝对没有！”苏保证道，“不过，我们是在找你的戒指，阿姨。”

['lʌ; luː] , [ðəʊ] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "

Lu	,	though	we	didn't	find	it	.	"
鲁	,	尽管	我们	没有	寻找	它	.	"

虽然我们没找到，但卢。”

" [nəʊ] , [aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [gɒn] [fər'evə(r)] , " [sed] [mɪs] ['beɪkə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sæd]
" No , I'm afraid it's gone forever , " said Miss Baker with a sigh , and a sad
" 不 , 我是 害怕的 它是 已消失 永远 , " 说 错过 贝克 和 一个 叹 , 和 一个 伤心
[lʊk] .
look .
看 .

“不，恐怕它永远消失了，”贝克小姐叹了口气，神情悲伤地说。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
" But it was very good of you to try to find it for me .
" 但 它 曾是 非常 好的 的 你 到 尝试 到 寻找 它 为了 我 .

“但是你尽力帮我找到它，真是太好了。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] , ['telɪŋ] [ðə; ði] [bɪg] [fəʊks] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] ,
" The children sat down to supper , telling the big folks all about the adventure ,
" 这 孩子们 卫星 向下 到 晚餐 , 讲述 这 大的 各位 全部 关于 这 冒险 ,

孩子们坐下来吃晚饭，把刚才的冒险经历都告诉了大人们。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['fɑːsənd] [ɪn] ,
and how they had become fastened in ,
和 如何 他们 有 变得 系紧 在 ,

以及它们是如何被牢牢固定住的，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bed] [ɒn] [ðə; ði] [bægz] [ænd; ənd] [steɪ]
and were afraid they would have to make a bed on the bags and stay
和 是 害怕的 他们 会 有 到 制作 一个 床 在 这 包 和 停留
[ɔːl] [naɪt] .
all night .
全部 夜晚 .

他们担心自己不得不睡在麻袋上，整夜不得安宁。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [aɪ'd] [hæv; həv] ['teɪkən] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [suː] , " ['bʌni] [ri'mɑːk] .
" And if we had I'd have taken good care of Sue , " Bunny remarked .
" 和 如果 我们 有 ID 有 已采取 好的 关心 的 起诉 , " 兔子 评论 .

“如果我们有孩子，我一定会好好照顾苏的，”邦妮说道。

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wʊd] , [maɪ] [dɪə(r)] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kɪst] [hɪm] [ænd; ənd]
" I know you would , my dear , " his mother answered , as she kissed him and
" 我 知道 你 会 , 我的 亲爱的 , " 他的 母亲 回答 , 作为 她 亲吻 他 和
[hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] ,
his sister ,
他的 姐姐 ,

“我知道你会的，亲爱的，”他的母亲回答道，同时亲吻了他和他的妹妹。

[bɪ'fɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bed] .
before putting them to bed .
前 推杆 他们 到 床 .

在哄他们睡觉之前。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
For a few days after this Bunny and Sue did nothing to make any trouble .
为了 一个 很少 天 后 这 兔子 和 起诉 做过 没有什么 到 制作 任何 麻烦 .

此后几天，邦妮和苏都没惹任何麻烦。

[ðeɪ] [went] [ɒn] ['lɪt(ə)l] [trɪps] [wɪð] [ɑːnt] ['lʌ; luː] , ['ʃəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] [saɪts]
They went on little trips with Aunt Lu , showing her the many wonderful sights
他们 去 在 小的 旅行 和 阿姨 鲁 , 显示 她 这 许多 精彩的 景点
[æt; ət] [ðə; ði] ['siːsaɪd] .
at the seaside .
在 这 海滨 .

他们和卢阿姨一起去短途旅行，带她欣赏海边的许多美景。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [fɪʃ] [boʊts] [kʌm] [ɪn] ,

With	her	they	watched	the	fish	boats	come	in	,
和	她	他们	观看	这	鱼	船	来	在	,

他们和她一起看着渔船归来，

[ænd; ənd] [wʌns] [ðeɪ] [went] ['seɪlɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , ['bʌŋkə(r)] [bluː] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .

and	once	they	went	sailing	with	her	and	their	mother	,	Bunker	Blue	taking	charge	of	the	boat	.
和	一次	他们	去	帆船	和	她	和	他们的	母亲	,	掩体	蓝色的	采取	收费	的	这	船	.

有一次，他们和她以及他们的母亲一起出海航行，邦克蓝负责掌舵。

[ðeɪ] ['gæðəd] ['prɪti] [ʃelz] [ænd; ənd] ['peb(ə)lz] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['meni] [gʊd] [taɪmz] .

They	gathered	pretty	shells	and	pebbles	on	the	beach	and	had	many	good	times	.
他们	聚集	漂亮的	贝壳	和	鹅卵石	在	这	海滩	和	有	许多	好的	时代	.

他们在海滩上捡拾漂亮的贝壳和鹅卵石，度过了许多美好的时光。

[wʌn] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pleɪd] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] ,

One	day	Bunny	and	Sue	played	Punch	and	Judy	,
一	天	兔子	和	起诉	玩	冲床	和	朱迪	,

有一天，邦妮和苏玩起了木偶戏。

['bʌni] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [bɪg] [red] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .

Bunny	wearing	the	big	red	lobster	claw	on	his	nose	.
兔子	穿着	这	大的	红色的	龙虾	爪	在	他的	鼻子	.

兔子鼻子上戴着一个大大的红色龙虾爪。

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [lɑːft] [æt; ət] [ðə; ði] ['fʌni] [trɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Aunt	Lu	laughed	at	the	funny	tricks	of	the	children	.
阿姨	鲁	笑了	在	这	有趣的	技巧	的	这	孩子们	.

卢阿姨被孩子们滑稽的举动逗笑了。

" [sʌm; səm] [deɪ] [wiːl; wil] [get] [ʌp] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃəʊ] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] ['mʌni] , " [sed] ['bʌni] ,

"	Some	day	we'll	get	up	a	real	show	,	and	charge	money	,	"	said	Bunny	,
"	一些	天	出色地	得到	向上	一个	真实的	展示	,	和	收费	钱	,	"	说	兔子	,

“总有一天我们会办一场真正的演出，然后收费，”邦尼说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [tuː; tə] [juːz] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

as	he	put	away	the	lobster	claw	to	use	another	time	.
作为	他	放	离开	这	龙虾	爪	到	使用	其他	时间	.

他把龙虾钳收起来，准备下次再用。

[nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [braʊnz] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvə(r)] [ðæt] [fləʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [beɪ] .

Not	far	from	the	Brown's	house	was	a	small	river	that	flowed	into	the	bay	.
不是	远的	从	这	布朗的	房子	曾是	一个	小的	河	那	流动	进入	这	湾	.

离布朗家不远有一条小河，这条河流入海湾。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braʊn] [lænd] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɒk] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [kept] ,

Part	of	the	Brown	land	was	right	on	the	edge	of	this	river	and	at	a	small	dock	Mr	.	Brown	kept	,
部分	的	这	棕色的	土地	曾是	正确的	在	这	边缘	的	这	河	和	在	一个	小的	码头	先生	.	棕色的	保留	,

布朗家的一部分土地就在这条河边，布朗先生在那里拥有一个小码头。

[taɪd] [ʌp] , [ə; eɪ] ['rəʊbəʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [tuː; tə][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] , [ɔː(r)][tuː; tə][gəʊ]['ɑːftə(r)]

tied	**up**	**,**	**a**	**rowboat**	**which**	**he**	**sometimes**	**used**	**to**	**go**	**fishing**	**in**	**,**	**or**	**to**	**go**	**after**
系	向上	,	一个	划艇	哪个	他	有时	用过的	到	去	钓鱼	在	,	或者	到	去	后

[kræbz] ,

crabs	**,**
螃蟹	,

系泊着一艘他有时用来捕鱼或捉螃蟹的小船。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['klɔɪstər] , ['əʊnli][smɔːlə(r)] .

which	**are**	**something**	**like**	**lobsters**	**,**	**only**	**smaller**	**.**
哪个	是	某物	喜欢	龙虾	,	仅有的	较小的	.

它们有点像龙虾，只是体型更小。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] ,

They	**are**	**just**	**as**	**good**	**to**	**eat**	**when**	**they**	**are**	**cooked**	**,**
他们	是	只是	作为	好的	到	吃	什么时候	他们	是	煮熟	,

煮熟后也一样好吃。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːn] [red] [wen] [juː; jʊ] [bɔɪl] [ðem; ðəm] .

and	**they**	**turn**	**red**	**when**	**you**	**boil**	**them**	**.**
和	他们	转动	红色的	什么时候	你	熬	他们	.

煮熟后它们会变成红色。

[wʌn] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

One	**day**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**went**	**down**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**river**	**.**
一	天	兔子	和	起诉	去	向下	到	这	边缘	的	这	河	.

有一天，邦妮和苏走到河边。

[ðeɪ] [ɑːskt] [ɑːnt] ['lʌ; luː][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] ,

They	**asked**	**Aunt**	**Lu**	**to**	**go**	**with**	**them**	**,**	**but**	**she**	**said**	**she**	**had**	**a**	**headache**	**,**
他们	问	阿姨	鲁	到	去	和	他们	,	但	她	说	她	有	一个	头痛	,

他们邀请卢阿姨一起去，但卢阿姨说她头疼。

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] .

and	**wanted**	**to**	**lie**	**down**	**.**
和	通缉	到	说谎	向下	.

想躺下。

" [doʊnt][gəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] , ['tʃɪldrən] , " [kɔːld] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [tɒts] ,

"	**Don't**	**go**	**far**	**away**	**,**	**children**	**,**	**"**	**called**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**after**	**the**	**two**	**tots**	**,**
"	不	去	远的	离开	,	孩子们	,	"	称为	太太	.	棕色的	后	这	二	幼儿	,

“孩子们，别走远了，”布朗太太对着两个小家伙喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] ['wɔndə] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] .

as	**they**	**wandered**	**down**	**near**	**the**	**little**	**stream**	**.**
作为	他们	漫步	向下	靠近	这	小的	溪流	.

他们漫步走到小溪边。

" [wiː; wi][woʊnt] , " ['prɒmɪst] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**We**	**won't**	**,**	**"**	**promised**	**Bunny**	**,**	**and**	**he**	**really**	**meant**	**it**	**.**
"	我们	惯于	,	"	承诺	兔子	,	和	他	真的	意思是	它	.

“我们不会的，”邦尼保证道，而且他是认真的。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)] [hiː; hi][nɔː(r)]

But	**neither**	**he**	**nor**
但	两者都不	他	也不

但他和

[suː] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .

Sue	**knew**	**what**	**was**	**going**	**to**	**happen**	**.**
起诉	知道	什么	曾是	去	到	发生	.

苏知道将会发生什么。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [wɔːm] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd] ,

It	was	quite	warm	that	day	,	and	,
它	曾是	相当	温暖的	那	天	,	和	,

那天天气很暖和，

[æz; əz] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,

as	Bunny	and	Sue	sat	in	the	shade	of	a	tree	on	the	bank	of	the	river	,
作为	兔子	和	起诉	卫星	在	这	阴影	的	一个	树	在	这	银行	的	这	河	,

当邦妮和苏坐在河岸边的一棵树荫下时，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] :

the	little	boy	said	:
这	小的	男生	说	:

小男孩说：

" [əʊ] , [suː] , [ˌwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [naɪs] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ][ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] ? "

"	Oh	,	Sue	,	wouldn't	it	be	nice	if	we	could	go	on	the	river	in	the	boat	?	"
"	哦	,	起诉	,	不会	它	是	好的	如果	我们	可以	去	在	这	河	在	这	船	?	"

“哦，苏，如果我们能乘船游览河流该多好啊！”

" [jes] , " [sed] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] , " [bʌt; bət] [ˈmʌðə(r)] [sed] [wiː; wi] [wɜːrnt] [tuː; tə] . "

"	Yes	,	"	said	his	sister	,	"	but	mother	said	we	weren't	to	.	"
"	是的	,	"	说	他的	姐姐	,	"	但	母亲	说	我们	不是	到	.	"

“是的，”他的妹妹说，“但是妈妈说我们不应该这样做。”

" [ai] [ges] [ʃiː; ʃi] [ment] [wiː; wi] [wɜːrnt] [tuː; tə][gəʊ] [ˈrəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bəʊt] — [ai] [miːn] [ə; eɪ] [luːs]

"	I	guess	she	meant	we	weren't	to	go	ROWING	in	a	boat	—	I	mean	a	loose
"	我	猜测	她	意思是	我们	不是	到	去	划船	在	一个	船	—	我	意思是	一个	松动的

[bəʊt] — [wʌn] [ðæt] [ˈɪz(ə)nt][taɪd][fɑːst] ,

boat	—	one	that	isn't	tied	fast	,
船	—	一	那	不是	系	快速地	,

“我想她的意思是说我们不应该划船——我是指那种没有系紧的船——那种松散的船。”

" [sed] [ˈbʌni] .

"	said	Bunny	.
"	说	兔子	.

“兔子说道。”

" [ai] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪf] [wiː; wi][sæt][ɪn][ðə; ði][bəʊt] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][taɪd][fɑːst]

"	I	guess	it	would	be	all	right	if	we	sat	in	the	boat	while	it	was	tied	fast
"	我	猜测	它	会	是	全部	正确的	如果	我们	卫星	在	这	船	尽管	它	曾是	系	快速地

[tuː; tə] [ʃɔː(r)] . "

to	shore	.	"
到	支撑	.	"

“我想，如果我们坐在船上，把船牢牢地系在岸边，应该就没问题了。”

" ['meɪbi] , " [sed] [suː] .

"	Maybe	,	"	said	Sue	.
"	或许	,	"	说	起诉	.

“也许吧，”苏说。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][dɪd] ['bʌni] , [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][bəʊt] ,

She	wanted	,	as	much	as	did	Bunny	,	to	sit	in	the	boat	,
她	通缉	,	作为	很多	作为	做过	兔子	,	到	坐	在	这	船	,

她和邦妮一样，都非常想坐在船上。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['kuːlə(r)] [daʊn] [ðeə(r)] .

for	it	was	cooler	down	there	.
为了	它	曾是	冷却器	向下	那里	.

因为下面比较凉爽。

" [lets] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! " [prə'pəʊzd] ['bʌni] .

"	Let's	do	it	!	"	proposed	Bunny	.
"	我们来吧	做	它	!	"	建议的	兔子	.

“那就这么办吧！”邦尼提议道。

" [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [taɪd] [fɑːst] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['rəʊɪŋ] .

"	The	boat	is	tied	fast	,	but	we	can	make	believe	we	are	rowing	.
"	这	船	是	系	快速地	,	但	我们	能	制作	相信	我们	是	划船	.

“船系得很紧，但我们可以假装在划船。”

[wiːl; wil] [prɪ'tend] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp] .

We'll	pretend	we	are	taking	a	long	trip	.
出色地	假装	我们	是	采取	一个	长的	旅行	.

我们假装要进行一次长途旅行。

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ment] [tuː; tə] [duː; də] [rɒŋ] ,

"	Neither	of	the	children	meant	to	do	wrong	,
"	两者都不	的	这	孩子们	意思是	到	做	错误的	,

两个孩子都不是故意做错事的，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪd] [fɑːst] .

for	they	thought	it	would	be	all	right	to	sit	in	the	boat	as	long	as	it	was	tied	fast	.
为了	他们	想法	它	会	是	全部	正确的	到	坐	在	这	船	作为	长的	作为	它	曾是	系	快速地	.

因为他们认为，只要船系紧了，坐在船上就没问题。

[səʊ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [klaɪmd] .

So	into	it	they	climbed	.
所以	进入	它	他们	攀登	.

于是他们就爬了进去。

[ðen] [sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] !

Then	such	fun	as	they	had	!
然后	这样的	乐趣	作为	他们	有	!

他们玩得真开心！

[ðeɪ] [tʊk] [stɪks] [ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [rəʊ] .

They	took	sticks	and	made	believe	to	row	.
他们	采取	棍子	和	制成	相信	到	排	.

他们拿起棍子，假装划船。

[ðeɪ] [taɪd] [ðeə(r)] [h'ændkətʃˌiːfs] [ɒn] ['ʌðə(r)] [stɪks] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['seɪlɪŋ] .

They	tied	their	handkerchiefs	on	other	sticks	and	pretended	to	be	sailing	.
他们	系	他们的	手帕	在	其他	棍子	和	假装	到	是	帆船	.

他们把手帕系在其他棍子上，假装在航海。

[ðeɪ] [rɔkt] [ðə; ði] [bəʊt] ['dʒentli] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] , [ænd; ənd] ['bʌni] [kɔːld] [ðɪs] " ['biːɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːm] .

They	rocked	the	boat	gently	to	and	fro	,	and	Bunny	called	this	"	being	out	in	a	storm	.
他们	摇滚	这	船	轻轻地	到	和	弗	,	和	兔子	称为	这	"	存在	出去	在	一个	风暴	.

他们轻轻地摇晃着小船，邦尼把这叫做“身处暴风雨中”。

" [ðen] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [brɔːd] [siːts] [ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naɪt] [ænd; ənd] [ðæt] ,

"	Then	they	lay	down	on	the	broad	seats	and	made	believe	it	was	night	and	that	,
"	然后	他们	躺	向下	在	这	广阔	座位	和	制成	相信	它	曾是	夜晚	和	那	,

“然后他们躺在宽阔的座位上，假装天黑了，

[wen] [ðeɪ] [ə'weɪkənd] ,
when they awakened ,
什么时候 他们 觉醒 ,

当他们醒来时，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] - [ɒf] [lænd] [weə(r)] ['kəʊkənʌt] [gruː] [ɒn] [triːz] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)]
they would be in a far - off land where coconuts grew on trees and where there
他们 会 是 在 一个 远的 - 离开 土地 在哪里 椰子 生长 在 树木 和 在哪里 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['mʌŋkiz] [tuː; tə] [tɒs] [ðem; ðəm] [daʊn] .
were monkeys to toss them down .
是 猴子 到 折腾 他们 向下 .

他们会身处遥远的国度，那里椰子树上长满了椰子，还有猴子会把椰子扔下来。

[ænd; ənd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [bəuθ] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] [ə'sliːp] ,
And , before they knew it , both children were fast asleep ,
和 , 前 他们 知道 它 , 两个都 孩子们 是 快速地 睡着了 ,

不知不觉中，两个孩子都睡着了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['wɔːmli] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] .
for the sun was shining warmly down on them .
为了 这 太阳 曾是 灼灼 热情地 向下 在 他们 .

因为阳光温暖地照耀着他们。

['bʌni] [ə'wəʊk] [fɜːst] .
Bunny awoke first .
兔子 醒来 第一的 .

兔子先醒了。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [bəʊt] ['tɒsɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] :
He felt the boat tossing to and fro :
他 毛毡 这 船 抛掷 到 和 弗 :

他感觉船身在剧烈摇晃：

" [dəʊnt][duː; də] [ðæt] , [suː] !
" Don't do that , Sue !
" 不 做 那 , 起诉 !

“别那样做，苏！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [jʊl] [tɪp][ˌjuː 'es]['əʊvə(r)] . "
" You'll tip us over . "
" 你会 提示 我们 超过 . "

“你会把我们掀翻的。”

" [dəʊnt][duː; də] [wɒt] ? " [ɑːskt] [suː] , ['sliːpɪli] .
" Don't do what ? " asked Sue , sleepily .
" 不 做 什么 ? " 问 起诉 , 昏昏欲睡地 .

“不要做什么？”苏睡眼惺忪地问道。

" [dəʊnt] ['dʒɪgl] [ðə; ði] [bəʊt] , " [sed] ['bʌni] .
" Don't jiggle the boat , " said Bunny .
" 不 抖动 这 船 , " 说 兔子 .

“别晃动船，”兔子说。

[ðen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt] .
Then he opened his eyes wider and looked all about .
然后 他 打开 他的 眼睛 更广泛 和 看起来 全部 关于 .

然后他睁大了眼睛，环顾四周。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['drɪftɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

The	boat	was	far	from	shore	and	was	drifting	down	the	river	.
这	船	曾是	远的	从	支撑	和	曾是	漂流	向下	这	河	.

船离岸边很远，正顺流而下。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌn'taɪd] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [slept] .

It	had	become	untied	while	the	children	slept	.
它	有	变得	解开	尽管	这	孩子们	睡着了	.

孩子们睡觉的时候，绳子松开了。

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['bʌni] [gəʊz] ['fɪʃɪŋ]

BUNNY	GOES	FISHING
兔子	去	钓鱼

兔子去钓鱼

" [ɒn] , ['bʌni] ! ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

"	On	,	Bunny	!	Bunny	!	"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	在	,	兔子	!	兔子	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“加油，小兔子！加油，小兔子！”苏一边拍手一边喊道。

" [wɪr] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [seɪl] !

"	We're	having	a	sail	!
"	是	拥有	一个	帆	!

我们要出海航行了！

[wɪr] ['seɪlɪŋ] ! "

We're	sailing	!	"
是	帆船	!	"

我们正在扬帆起航！

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , " [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət] —

"	Yes	,	"	answered	her	brother	,	"	that's	what	we	are	,	but	—
"	是的	,	"	回答	她	兄弟	,	"	那就是	什么	我们	是	,	但	—

“是的，”她哥哥回答说，“我们就是这样，但是——”

" [hiː; hi] [lʊkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ]

"	He	looked	toward	the	shore	and	wondered	if	it	were	too	far	away
"	他	看起来	朝向	这	支撑	和	想知道	如果	它	是	也	远的	离开

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [weɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

for	him	to	wade	to	it	.
为了	他	到	涉水	到	它	.

他望向岸边，心想岸边是不是太远了，他需要趟水才能到。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [lʊkt] [kwaɪt] [diːp] , [ðəʊ] , [ænd; ənd] ['bʌni] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['betə(r)] [nɒt] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	river	looked	quite	deep	,	though	,	and	Bunny	decided	he	had	better	not	try	it	.
这	河	看起来	相当	深的	,	尽管	,	和	兔子	决定	他	有	更好的	不是	尝试	它	.

不过，这条河看起来很深，兔子决定最好还是不要尝试。

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [laɪk] ['seɪlɪŋ] , " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] .

"	Don't	you	like	sailing	,	"	asked	his	sister	Sue	.
"	不	你	喜欢	帆船	,	"	问	他的	姐姐	起诉	.

“你不喜欢航海吗？”他的妹妹苏问道。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] , " [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [rɪ'plaɪ] ,

"	Oh	,	yes	,	I	like	it	all	right	,	"	was	the	reply	,
"	哦	,	是的	,	我	喜欢	它	全部	正确的	,	"	曾是	这	回复	,

“哦，是的，我很喜欢，”对方回答道。

" [bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [təʊld] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [wɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	but	mother	told	us	not	to	go	out	in	the	boat	and	we've	done	it	.	"
"	但	母亲	讲述	我们	不是	到	去	出去	在	这	船	和	我们已经	完毕	它	.	"

“但是妈妈告诉我们不要乘船出去，我们还是出去了。”

" [bʌt; bət] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] , " [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

"	But	we	didn't	mean	to	,	"	came	from	the	little	girl	.
"	但	我们	没有	意思是	到	,	"	来了	从	这	小的	女孩	.

“但我们不是故意的，”小女孩说道。

" [ðə; ðɪ] [bəʊt] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['aʊə(r)] [fɔːlt] [æt; ət] [ɔːl] . "

"	The	boat	did	it	all	by	itself	,	and	it	isn't	our	fault	at	all	.	"
"	这	船	做过	它	全部	经过	本身	,	和	它	不是	我们的	过错	在	全部	.	"

“这完全是船自己造成的，一点错都没有。”

" [ðæts] [səʊ] , " [ænd; ənd] ['bʌni] [smaɪld] [naʊ] [ænd; ənd] [siːmd] ['hæpɪə] .

"	That's	so	,	"	and	Bunny	smiled	now	and	seemed	happier	.
"	那就是	所以	,	"	和	兔子	微笑	现在	和	似乎	更快乐	.

“的确如此，”邦妮笑了，看起来更开心了。

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	I	wonder	how	it	happened	?	"	asked	Sue	.
"	我	想知道	如何	它	发生	?	"	问	起诉	.

“我想知道这是怎么发生的？”苏问道。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] ['dʒɪgl] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [mʌtʃ] , ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] , [ðæt] [ðə; ðɪ]

"	I	guess	we	jiggled	it	so	much	,	making	believe	we	were	sailing	,	that	the
"	我	猜测	我们	晃动	它	所以	很多	,	制作	相信	我们	是	帆船	,	那	这

[rəʊp] [gɒt] [luːs] ,

rope	got	loose	,
绳索	得到	松动的	,

“我想是因为我们假装在航行，不停地晃动它，导致绳子松了。”

" ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	Bunny	explained	.
"	兔子	解释	.

“兔子解释道。”

" [ænd; ənd] [naʊ] [wɪr] ['seɪlɪŋ] !

"	And	now	we're	sailing	!
"	和	现在	是	帆船	!

“现在我们扬帆起航了！”

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd]

"	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	really	were	sailing	down	the	river	and
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	真的	是	帆船	向下	这	河	和

[ðə; ðɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['bɒbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] ,

the	boat	was	bobbing	up	and	down	and	swinging	from	side	to	side	,
这	船	曾是	上下摆动	向上	和	向下	和	摇摆	从	边	到	边	,

“邦尼·布朗和他的妹妹苏真的在河上乘船，船上下颠簸，左右摇摆。”

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [stɪrd] .

for	it	was	not	steered	.
为了	它	曾是	不是	转向	.

因为它没有被操控。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪgˈzæktli] " ['seɪlɪŋ] " ['aɪðə(r)] ,

And	it	was	not	exactly	"	sailing	"	either	,
和	它	曾是	不是	确切地	"	帆船	"	任何一个	,

而且，那也算不上真正的“航行”。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [rəʊ] - [bəʊt] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][seɪl][tuː; tə] [hɔɪst] .

for	it	was	only	a	row	-	boat	and	there	was	no	sail	to	hoist	.
为了	它	曾是	仅有的	一个	排	-	船	和	那里	曾是	不	帆	到	提升	.

因为那只是一艘划艇，没有帆可以升起。

[bʌt; bət][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] [daʊn] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['rɪvə(r)]

But	the	river	was	flowing	down	hill	to	the	sea	and	it	was	the	river
但	这	河	曾是	流动	向下	爬坡道	到	这	海	和	它	曾是	这	河

[ðæt] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [əˈlɒŋ] .

that	was	carrying	the	boat	along	.
那	曾是	携带	这	船	沿着	.

但是河水顺着山坡流向大海，是河水带着船一起前进的。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ; [doʊnt][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [suː] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .

"	I	like	it	;	don't	you	?	"	asked	Sue	,	after	a	bit	.
"	我	喜欢	它	;	不	你	?	"	问	起诉	,	后	一个	少量	.

“我喜欢它，你不喜欢吗？”过了一会儿，苏问道。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .

"	Yes	,	"	answered	Bunny	.
"	是的	,	"	回答	兔子	.

“是的，”兔子回答道。

" ['əʊnli][wiː; wi]['mʌzənt][gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .

"	Only	we	musn't	go	too	far	away	.
"	仅有的	我们	不得	去	也	远的	离开	.

“只是我们不能走得太远。”

['mʌðə(r)] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] ['aʊə(r)] [fɔːlt] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊt] [gɒt] [luːs] .

Mother	wouldn't	like	that	even	if	it	wasn't	our	fault	that	the	boat	got	loose	.
母亲	不会	喜欢	那	甚至	如果	它	不是	我们的	过错	那	这	船	得到	松动的	.

即使船脱锚不是我们的错，妈妈也不会喜欢的。

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [hɪə(r)] . "

I	wonder	if	there's	anything	to	eat	here	.	"
我	想知道	如果	有	任何事物	到	吃	这里	.	"

不知道这里有没有什么吃的。

" [lets] [lʊk] , " [prəˈpəʊzd] [suː] ,

"	Let's	look	,	"	proposed	Sue	,
"	我们来吧	看	,	"	建议的	起诉	,

“我们来看看，”苏提议道。

[səʊ][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [lʊkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bəʊt] [siːts] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ɔːz] ['əʊvə(r)][tuː; tə]

so	the	two	children	looked	under	the	boat	seats	and	lifted	the	oars	over	to
所以	这	二	孩子们	看起来	在下面	这	船	座位	和	抬起	这	桨	超过	到

[wʌn] [saɪd] .

one	side	.
一	边	.

于是，两个孩子看了看船座下面，把船桨抬到一边。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rəʊ]

Sometimes	they	were	allowed	to	go	with	their	father	or	mother	for	a	row
有时	他们	是	允许	到	去	和	他们的	父亲	或者	母亲	为了	一个	排

[ɔː(r)][seɪl] ,

or	sail	,
或者	帆	,

有时他们被允许和父母一起划船或出海航行。

[ænd; ənd] , [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] ,
and , **once** **in** **a** **while** ,
和 , 一次 在 一个 尽管 ,

而且，偶尔，

['mɪsɪz] . [braʊn] [wʊd] [teɪk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌm; səm] ['sænwɪtʃz] [ɔː(r)] [keɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
Mrs . **Brown** **would** **take** **with** **her** **some** **sandwiches** **or** **cake** **for** **a** **little**
太太 . 棕色的 会 拿 和 她 一些 三明治 或者 蛋糕 为了 一个 小的
[lʌntʃ] .
lunch .
午餐 .

布朗太太会带些三明治或蛋糕当午餐。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [left] ['əʊvə(r)] [sɪns] [ðə; ði]
Bunny **and** **Sue** **thought** **something** **to** **eat** **might** **have** **been** **left** **over** **since** **the**
兔子 和 起诉 想法 某物 到 吃 可能 有 到过 左边 超过 自从 这
[lɑːst] [taɪm] ,
last **time** ,
最后的 时间 ,

邦妮和苏觉得上次可能还剩下些吃的。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] .
but **there** **was** **nothing** .
但 那里 曾是 没有什么 .

但什么也没有。

" [əʊ] [dɪə(r)] ! " [saɪd] [suː] .
" **Oh** **dear** **!** **"** **sighed** **Sue** .
" 哦 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 .

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [aɪm] ['terəb(ə)l] ['hʌŋgri] , ['bʌni] ! "
" **I'm** **terrible** **hungry** **,** **Bunny** **!** **"**
" 我是 糟糕的 饥饿的 , 兔子 ! "

“我好饿啊，小兔子！”

" [səʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ! "
" **So** **am** **I** **!** **"**
" 所以 是 我 ! "

“我也是！”

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [spəʊz] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] , [səʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [iːt] [ðæt] ? "
" **Don't** **you** **s'pose** **you** **could** **catch** **a** **fish** **,** **so** **we** **could** **eat** **that** **?** **"**
" 不 你 假设 你 可以 抓住 一个 鱼 , 所以 我们 可以 吃 那 ? "

“你不觉得你能抓条鱼给我们吃吗？”

" [aɪ] [maɪt] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] , " [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɪʃ] [laɪn] . "
" **I** **might** **,** **"** **Bunny** **answered** **,** **"** **if** **I** **had** **a** **fish** **line** **.** **"**
" 我 可能 , " 兔子 回答 , " 如果 我 有 一个 鱼 线 . "

“如果我有鱼线的话，我或许可以，”邦尼回答道。

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [strɪŋ] , " [ænd; ənd] [suː] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃʌbi] [hænd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
" **I** **have** **a** **piece** **of** **string** **,** **"** **and** **Sue** **put** **her** **chubby** **hand** **in** **her**
" 我 有 一个 片 的 细绳 , " 和 起诉 放 她 胖乎乎的 手 在 她
['pɒkɪt] .
pocket .
口袋 .

“我有一根绳子，”苏说着，把她胖乎乎的手伸进口袋里。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [səʊ] [tuː] [p'ɒkɪts] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dres] ,
She **had** **had** **her** **mother** **sew** **two** **pockets** **in** **her** **dress** **,**
她 有 有 她 母亲 缝 二 口袋 在 她 裙子 ,

她让妈妈在她的裙子上缝了两个口袋。

['ɔ:lməʊst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] ['bʌni] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['traʊzəz] .

almost	like	the	ones	Bunny	had	in	his	little	trousers	.
几乎	喜欢	这	一个	兔子	有	在	他的	小的	裤子	.

几乎就像小兔子放在小裤子里的那些一样。

[fɔ:(r); fə(r)] [su:] [sed] [ʃi:; ʃi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['kæri] [θɪŋz] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [p'ɒkɪts] ,

For	Sue	said	she	wanted	to	carry	things	in	her	pockets	,
为了	起诉	说	她	通缉	到	携带	事物	在	她	口袋	,

苏说她想把东西放在口袋里，

[dʒʌst] [æz; əz] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [dɪd] .

just	as	her	brother	and	the	other	boys	did	.
只是	作为	她	兄弟	和	这	其他	男孩们	做过	.

就像她的哥哥和其他男孩一样。

[ʃi:; ʃi] [naʊ] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['tæŋg(ə)ld] [bɪt] [ɒv; əv] [strɪŋ] ,

She	now	pulled	out	a	tangled	bit	of	string	,
她	现在	拉	出去	一个	纠缠不清	少量	的	细绳	,

她现在从绳子里拽出了一截缠在一起的线头。

[waɪt] [kɔ:d] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [ɒf] [sʌm; səm] ['bʌnd(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['grəʊsəri] .

white	cord	that	had	come	off	some	bundles	from	the	grocery	.
白色的	绳索	那	有	来	离开	一些	捆绑	从	这	杂货店	.

从杂货店买的东西上扯下来的白色绳子。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [laɪn] , ['bʌni] , " [sed] [su:] .

"	There's	a	fish	line	,	Bunny	,	"	said	Sue	.
"	有	一个	鱼	线	,	兔子	,	"	说	起诉	.

“兔子，那儿有鱼线。”苏说。

" [jes] , [ɪf] [aɪ] ['əʊnli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hʊk] ,

"	Yes	,	if	I	only	had	a	hook	,
"	是的	,	如果	我	仅有的	有	一个	钩	,

“是啊，如果我有个钩子就好了。”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['pʊld] [ðə; ði] ['tæŋglz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:d] ,

"	and	the	little	fellow	pulled	the	tangles	out	of	the	cord	,
"	和	这	小的	同伴	拉	这	缠结	出去	的	这	绳索	,

“小家伙把缠绕的绳子解开了。”

" [ju:; jʊ] [kænt] [kætʃ] [fɪʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hʊk] , [su:] . "

"	You	can't	catch	fish	without	a	hook	,	Sue	.	"
"	你	不能	抓住	鱼	没有	一个	钩	,	起诉	.	"

“没有鱼钩，你钓不到鱼，苏。”

" [aɪ] [nəʊ] [ðæt] .

"	I	know	that	.
"	我	知道	那	.

“我知道。

[ænd; ənd] [hɪrz] [ə; eɪ] [pɪn] .

And	here's	a	pin	.
和	这里是	一个	别针	.

这里还有一个别针。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [bend] [ðæt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [hʊk] .

You	can	bend	that	into	a	hook	.
你	能	弯曲	那	进入	一个	钩	.

你可以把它弯成钩子。

['seidi]

Sadie
萨迪

萨迪

[west] [ænd; ənd][ai][dɪd] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][frɒg] [pɒnd] . "

West	**and**	**I**	**did**	**that**	**one**	**day**	**up**	**at**	**the**	**frog**	**pond**	**.**	**"**
西方	和	我	做过	那	一	天	向上	在	这	青蛙	池塘	.	"

有一天，我和韦斯特在青蛙池塘边做了这件事。

" [dɪd][juː; jʊ][get] ['eni] [fɪʃ] ?

"	**Did**	**you**	**get**	**any**	**fish**	**?**
"	做过	你	得到	任何	鱼	?

你钓到鱼了吗?

" ['bʌni] [ɑːskt] .

"	**Bunny**	**asked**	**.**
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [suː] ['sləʊli] .

"	**No**	**,**	**"**	**answered**	**Sue**	**slowly**	**.**
"	不	,	"	回答	起诉	缓慢地	.

“不，”苏缓缓回答道。

" [bʌt; bət][ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði][pɒnd] .

"	**But**	**there**	**wasn't**	**any**	**fish**	**in**	**the**	**pond**	**.**
"	但	那里	不是	任何	鱼	在	这	池塘	.

“但是池塘里一条鱼也没有。”

['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][təʊld][juː 'es][səʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [fɪʃ] ['eni] [mɔː(r)] .

Mr	**.**	**Winkler**	**came**	**along**	**and**	**told**	**us**	**so**	**,**	**and**	**we**	**didn't**	**fish**	**any**	**more**	**.**
先生	.	温克勒	来了	沿着	和	讲述	我们	所以	,	和	我们	没有	鱼	任何	更多的	.

温克勒先生过来告诉我们这件事，之后我们就不再捕鱼了。

[wiː; wi] [kɔːt] [frɒgz] . "

We	**caught**	**frogs**	**.**	**"**
我们	捕捉	青蛙	.	"

我们抓到了青蛙。

" [haʊ] ? "

"	**How**	**?**	**"**
"	如何	?	"

“如何？ ”

" [ɪn][ə; eɪ][tɪn][kæn; kən] . "

"	**In**	**a**	**tin**	**can**	**.**	**"**
"	在	一个	锡	能	.	"

“装在锡罐里。”

" [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [tɪn][kæn; kən] [naʊ] , " [went] [ɒn] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bəʊt] ,

"	**We**	**haven't**	**any**	**tin**	**can**	**now**	**,**	**"**	**went**	**on**	**Bunny**	**,**	**looking**	**about**	**the**	**boat**	**,**
"	我们	还没有	任何	锡	能	现在	,	"	去	在	兔子	,	寻找	关于	这	船	,

“我们现在一个锡罐都没有了，”邦尼环顾着船上说道。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] , [pə'hæps] , ['rɑːðə(r)] [kætʃ] [frɒgz] [ðæn; ðən] ['fɪʃɪz] .

as	**if**	**he**	**would**	**,**	**perhaps**	**,**	**rather**	**catch**	**frogs**	**than**	**fishes**	**.**
作为	如果	他	会	,	也许	,	相当	抓住	青蛙	比	鱼	.

仿佛他宁愿去抓青蛙也不愿去抓鱼似的。

" [dəʊnt][traɪ][tuː; tə][get] ['eni] [frɒgz] , " [suː] [begd] [hɪm] .

"	**Don't**	**try**	**to**	**get**	**any**	**frogs**	**,**	**"**	**Sue**	**begged**	**him**	**.**
"	不	尝试	到	得到	任何	青蛙	,	"	起诉	乞求	他	.

“别去抓青蛙，”苏恳求道。

" [ðeɪ] [ɑːrnt] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] . "

"	**They**	**aren't**	**any**	**good**	**to**	**eat**	**.**	**"**
"	他们	不是	任何	好的	到	吃	.	"

“它们不好吃。”

" [ðeə(r)] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ! "
" Their legs are ! "
" 他们的 腿 是 ! "

“他们的腿是！”

" [əʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] !
" Oh , they are not !
" 哦 , 他们 是 不是 !

哦，他们不是!

[ai] [ˌwʊdnt] [iːt] [frɒgz] - [legz] .
I wouldn't eat frogs ' legs .
我 不会 吃 青蛙 - 腿 .

我不会吃青蛙腿。

[aɪ'd] [iːt] ['tʃɪkɪnz] - [legz] [ðəʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kʊkt] . "
I'd eat chickens ' legs though , if they were cooked . "
ID 吃 鸡 - 腿 尽管 , 如果 他们 是 煮熟 . "

如果鸡腿是熟的，我倒是会吃。

" [səʊ] [wʊd] [ai] . [bʌt; bət] [sʌm; səm] [fəʊks] [duː; də] [iːt] [frɒgz] [legz] .
" So would I . But some folks do eat frogs legs .
" 所以 会 我 . 但 一些 各位 做 吃 青蛙 腿 .

“我也会吃。但有些人确实会吃青蛙腿。”

[ai] [hɜːd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ['telɪŋ] ['mʌðə(r)] [səʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
I heard Aunt Lu telling mother so the other day . "
我 听到 阿姨 鲁 讲述 母亲 所以 这 其他 天 . "

我前几天听到卢阿姨跟妈妈这么说。

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fʌni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [frɒgz] - [legz] , " [suː] [ɪk'skleɪmd] .
" They must be funny people to eat frogs ' legs , " Sue exclaimed .
" 他们 必须 是 有趣的 人们 到 吃 青蛙 - 腿 , " 起诉 惊呼 .

“吃青蛙腿的人一定很有趣，”苏惊呼道。

" [bʌt; bət] [ai] [woʊnt] [kætʃ] ['eni] [naʊ] , " ['bʌni] ['prɒmɪst] .
" But I won't catch any now , " Bunny promised .
" 但 我 惯于 抓住 任何 现在 , " 兔子 承诺 .

“但我现在不会抓到任何一只了，”邦尼保证道。

" [wɛrz] [ðə; ði] [pɪn] , [suː] ?
" Where's the pin , Sue ?
" 在哪里? 这 别针 , 起诉 ?

苏，别针在哪儿?

[səʊ] [ai] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [hʊk] . "
So I can make a hook . "
所以 我 能 制作 一个 钩 . "

这样我就可以做一个钩子了。

" [aɪl] [teɪk] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [dres] [weə(r)] [ə; eɪ] ['bʌtn̩z] [ɒf] , " ['ɒfəd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" I'll take one out of my dress where a button's off , " offered the little girl .
" 患病的 拿 一 出去 的 我的 裙子 在哪里 一个 按钮的 离开 , " 提供 这 小的 女孩 .

“我来帮我把裙子上掉一颗扣子的扣子取下来，”小女孩说道。

" ['əʊnli] [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [pɪn] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [stɒp] ['fɪʃɪŋ] ,
" Only you'll have to give the pin back to me after you stop fishing ,
" 仅有的 你会 有 到 给 这 别针 后退 到 我 后 你 停止 钓鱼 ,

“只是你钓鱼结束后得把别针还给我。”

- [kɔːz] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pɪn] [maɪ] [dres] [ʌp] [ə'gen] . "
' cause I'll have to pin my dress up again . "
- 原因 患病的 有 到 别针 我的 裙子 向上 再次 . "

因为我得把裙子重新别起来。

" - - [ə; eɪ] [fɪʃ] [swɔlɜ·z] [ˌaɪ 'tiː] ?
" S'posin ' a fish swallers it ?
" - - 一个 鱼 吞咽者 它 ?

“假设鱼把它吞下去了？”

" ['bʌni] [ɑːskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [swɔlɜ·z] [wɒt] ? "
" Swallers what ? "
" 吞咽者 什么 ? "

“吞咽者什么？”

" [swɔlɜ·z] [ðə; ði] [hʊk] !
" Swallers the hook !
" 吞咽者 这 钩 !

“吞下钩子！”

" ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .
" Bunny explained .
" 兔子 解释 .

“兔子解释道。

" [ɪf] [ə; eɪ] [fɪʃ] [iːts] [ðə; ði] [bent] [pɪn] [hʊk]
" If a fish eats the bent pin hook
" 如果 一个 鱼 吃 这 弯曲 别针 钩

“如果鱼吞下了弯曲的针钩

[aɪ] [kænt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [juː; jʊ] ; [kæn; kən] [aɪ] ? "
I can't give it back to you ; can I ? "
我 不能 给 它 后退 到 你 ; 能 我 ? "

我不能把它还给你，对吗?

" [nəʊ] , " [sed] [suː] ['sləʊli] .
" No , " said Sue slowly .
" 不 , " 说 起诉 缓慢地 .

“不，”苏缓缓说道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [kʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" But we could get it out when we cook the fish , " she said ,
" 但 我们 可以 得到 它 出去 什么时候 我们 厨师 这 鱼 , " 她 说 ,

“但我们可以在煮鱼的时候把它弄出来，”她说。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .
after thinking about it a little while .
后 思维 关于 它 一个 小的 尽管 .

仔细考虑了一会儿之后。

" [jes] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Yes , " agreed Bunny .
" 是的 , " 同意 兔子 .

“是的，”兔子同意道。

" [bʌt; bət] [ai] [ges] [ðeɪ] [doʊnt] [kʊk] [pɪnz] [ɪn] [fɪʃ] .
" But I guess they don't cook pins in fish .
" 但 我 猜测 他们 不 厨师 别针 在 鱼 .

但我猜他们不会在鱼里煮别针。

['enihaʊ] [wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [kʊk] [wɪð] . "
Anyhow we haven't got a fire to cook with . "
无论如何 我们 还没有 得到 一个 火 到 厨师 和 . "

总之，我们没有火做饭。

" [əʊ] , [wel] , [ðen] [wiːl; wil] [prɪ'tend] .
" **Oh , well , then we'll pretend .**
" 哦 , 出色地 , 然后 出色地 假装 .

“哦，好吧，那我们就假装吧。”

[hɪrz] [ðə; ði][pɪn] , ['bʌni] , " [ænd; ənd] [suː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [dres] [weə(r)] ,
Here's the pin , Bunny , " and Sue took it from a place on her dress where ,
这里是 这 别针 , 兔子 , " 和 起诉 采取 它 从 一个 地方 在 她 裙子 在哪里 ,

“这是别针，邦妮，”苏从她裙子上的一个地方取下了它。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] , [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [wɒz; wəz] [ɒf] .
as she had said , a button was off .
作为 她 有 说 , 一个 按钮 曾是 离开 .

正如她所说，一颗纽扣掉了。

" [traɪ][ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
" **Try and catch a big fish with it .**
" 尝试 和 抓住 一个 大的 鱼 和 它 .

“试着用它钓一条大鱼。”

" ['bʌni] [hæd; həd][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [strɪŋ] [ˌʌn'tæŋgld] [naʊ] [ænd; ənd][hiː; hi] [bent] [ðə; ði][pɪn]['ɪntuː] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [hʊk] .
" **Bunny had the piece of string untangled now and he bent the pin into a sort of hook .**
" 兔子 有 这 片 的 细绳 解开 现在 和 他 弯曲 这 别针 进入 一个 种类 的 钩 .

“兔子已经把绳子解开了，然后把别针弯成了一个钩子。”

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['drɪftɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
All this while the boat was slowly drifting down the river ,
全部 这 尽管 这 船 曾是 缓慢地 漂流 向下 这 河 ,

与此同时，小船正缓缓地顺流而下。

[bʌt; bət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [hæd; həd] [tɔːkt] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['fɪʃɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] ['nəʊtɪst] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .
but Bunny Brown and his sister Sue had talked so much about fishing that they had not noticed where they were going .
但 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 谈话 所以 很多 关于 钓鱼 那 他们 有 不是 注意到 在哪里 他们 是 去 .

但是邦尼·布朗和他的妹妹苏一直在谈论钓鱼，以至于他们没有注意到自己走到了哪里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [fɜːst] .
They were not so frightened as they had been at first .
他们 是 不是 所以 害怕 作为 他们 有 到过 在 第一的 .

他们不像一开始那样害怕了。

['bʌni] [taɪd] [ðə; ði] [bent] [pɪn] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [piːs] [ɒv; əv] [strɪŋ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɒs] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] .
Bunny tied the bent pin on the end of his piece of string and was about to toss it over the side of the boat into the water when he happened to think .
兔子 系 这 弯曲 别针 在 这 结尾 的 他的 片 的 细绳 和 曾是 关于 到 折腾 它 超过 这 边 的 这 船 进入 这 水 什么时候 他 发生 到 思考 .

邦尼把弯曲的别针系在绳子的一端，正要把它扔到船外的水里时，他突然想到了什么。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋkə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [suː] .

"	I'll	have	to	have	a	sinker	,	"	he	said	to	Sue	.
"	患病的	有	到	有	一个	沉子	,	"	他	说	到	起诉	.

“我得找个沉子，”他对苏说。

" [juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [fɪʃ] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋkə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hʊk] [daʊn] [tuː; tə]

"	You	can't	catch	fish	if	you	don't	have	a	sinker	to	take	the	hook	down	to
"	你	不能	抓住	鱼	如果	你	不	有	一个	沉子	到	拿	这	钩	向下	到

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

the	bottom	of	the	water	.
这	底部	的	这	水	.

“如果没有铅坠将鱼钩沉到水底，你就钓不到鱼。”

[fɪʃ] ['əʊnli] [baɪt] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] .

Fish	only	bite	near	the	bottom	.
鱼	仅有的	咬	靠近	这	底部	.

鱼只在水底附近咬钩。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋkə(r)] . "

I	must	have	a	sinker	.	"
我	必须	有	一个	沉子	.	"

我肯定得用沉底饵才行。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	起诉	.

“哦，天哪！”苏惊呼道。

" ['fɪʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] ; ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "

"	Fishing	is	a	lot	of	work	;	isn't	it	,	Bunny	?	"
"	钓鱼	是	一个	很多	的	工作	;	不是	它	,	兔子	?	"

“钓鱼很累，对吧，邦妮？”

" [ɪts] [fʌn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	It's	fun	,	"	said	the	little	boy	.
"	它是	乐趣	,	"	说	这	小的	男生	.

“真好玩，”小男孩说。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋkə(r)] . "

"	I	like	it	,	but	I	have	to	have	a	sinker	.	"
"	我	喜欢	它	,	但	我	有	到	有	一个	沉子	.	"

“我喜欢它，但我需要一个沉子。”

" [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [frɒm; frəm][maɪ] [dres] , " [suː] [sed] .

"	I	could	give	you	a	button	from	my	dress	,	"	Sue	said	.
"	我	可以	给	你	一个	按钮	从	我的	裙子	,	"	起诉	说	.

“我可以给你我裙子上的一颗纽扣，”苏说。

" [wʌnz] ['ɔːlməʊst] [ɒf] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

"	One's	almost	off	,	and	I	could	pull	it	the	rest	of	the	way	.
"	一个人的	几乎	离开	,	和	我	可以	拉	它	这	休息	的	这	方式	.

“一个几乎就要掉了，我可以把它拉到最后。”

['əʊnli][aɪ] ['hævnt] [ə'nʌðə(r)] [pɪn][tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ˌem 'iː] [ʌp] [wɪð] .

Only	I	haven't	another	pin	to	fasten	me	up	with	.
仅有的	我	还没有	其他	别针	到	系	我	向上	和	.

只是我没有别的别针来固定自己了。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld] [dres] , ['enihaʊ] .

This	is	an	old	dress	,	anyhow	.
这	是	一个	老的	裙子	,	无论如何	.

反正这件裙子也旧了。

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][wʌn] ['bʌt(ə)n] [gɒn] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɒf] ， " [ʃiː; ʃi]

That's	what	makes	it	have	one	button	gone	and	another	almost	off	,	"	she
那就是	什么	制作	它	有	一	按钮	已消失	和	其他	几乎	离开	，	"	她

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

“这就是为什么它少了一个按钮，另一个按钮也快要松开的原因，”她解释说。

" ['nevə(r)][maɪnd] .

"	Never	mind	.
"	绝不	头脑	.

“没关系。

[doʊnt] [pʊl] [ɒf] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ， [suː] ， " ['bʌni] [sed] .

Don't	pull	off	the	button	,	Sue	,	"	Bunny	said	.
不	拉	离开	这	按钮	，	起诉	，	"	兔子	说	.

“苏，别把纽扣扯下来，”邦尼说。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['hevi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪŋk] .

"	I	guess	it	wouldn't	be	heavy	enough	to	sink	.
"	我	猜测	它	不会	是	重的	足够的	到	下沉	.

“我想它应该不够重，不会沉没。”

['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ]['regjələ(r)]['sɪŋkə(r)] .

Maybe	I	can	find	a	regular	sinker	.
或许	我	能	寻找	一个	常规的	沉子	.

也许我能找到一个普通的铅坠。

[əʊ] ， [jes] ， [hɪrz] [wʌn] !

Oh	,	yes	,	here's	one	!
哦	，	是的	，	这里是	一	!

哦，对了，这里就有一个！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]

"	he	cried	,	as	he	picked	up	from	the	bottom	of	the	boat	a	piece	of
"	他	哭	，	作为	他	挑选	向上	从	这	底部	的	这	船	一个	片	的

[liːd] .

lead	.
带领	.

他一边哭喊着，一边从船底捡起一块铅块。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [drɒpt] [ðeə(r)] [wen] ['mɪstə(r)] . [braʊn] , [ɔː(r)] [pə'hæps] ['bʌŋkə(r)] [bluː] ,

It	had	been	dropped	there	when	Mr	.	Brown	,	or	perhaps	Bunker	Blue	,
它	有	到过	掉落	那里	什么时候	先生	.	棕色的	，	或者	也许	掩体	蓝色的	，

它是在布朗先生，或者可能是邦克·布鲁，掉落在那里的。

[hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .

had	used	the	boat	for	fishing	a	few	days	before	.
有	用过的	这	船	为了	钓鱼	一个	很少	天	前	.

几天前曾用这艘船去钓鱼。

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪn] .

"	This	will	be	just	the	thing	!	"	cried	Bunny	,	as	he	fastened	it	to	his	line	.
"	这	将要	是	只是	这	事物	!	"	哭	兔子	，	作为	他	系紧	它	到	他的	线	.

“这正合适！”邦尼一边喊着，一边把它系在绳子上。

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [fɪʃ] ['riːəl] ,

"	Now	I	can	fish	real	,
"	现在	我	能	鱼	真实的	,

现在我可以真正钓鱼了，

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði][bent][pɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [bəʊt]['ɪntuː][ðə; ði]
" and he tossed the bent pin over the side of the drifting boat into the
" 和 他 抛掷 这 弯曲 别针 超过 这 边 的 这 漂流 船 进入 这
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

然后他把弯曲的别针扔到漂流的船舷外，落入水中。

[ðə; ði] [bent] [pɪn] [sæŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd][bəuθ] ['tʃɪldrən] [wɒtʃt] ['iːgəli] ,
The bent pin sank out of sight , and both children watched eagerly ,
这 弯曲 别针 沉没 出去 的 视线 , 和 两个都 孩子们 观看 急切地 ,

弯曲的别针沉入了视线之外，两个孩子都兴致勃勃地看着。

['wʌndərɪŋ] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
wondering how long it would be before they would catch a fish .
好奇 如何 长的 它 会 是 前 他们 会 抓住 一个 鱼 .

他们想知道还要多久才能钓到鱼。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [bəʊt] [bʌmpt] [ə'genst] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [stɒpt] ['muːvɪŋ] .
But suddenly their boat bumped against something , and stopped moving .
但 突然 他们的 船 撞 反对 某物 , 和 停止 移动 .

但突然，他们的船撞到了什么东西，停了下来。

[ðə; ði] [bʌmp] [wɒz; wəz][səʊ] [hɑːd] [ðæt] ['bʌni] [wɒz; wəz] [nɒkt] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [suː] .
The bump was so hard that Bunny was knocked over against Sue .
这 撞 曾是 所以 难的 那 兔子 曾是 敲门 超过 反对 起诉 .

撞击力非常大，邦尼被撞倒在苏身上。

" [əʊ] , ['bʌni] , [dəʊnt] !
" Oh , Bunny , don't !
" 哦 , 兔子 , 不 !

“哦，兔子，别这样！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [juː; jʊ] [hɜːt] [maɪ] [ɑːm] ! "
" You hurt my arm ! "
" 你 伤害 我的 手臂 ! "

你弄伤了我的胳膊！

" [ai] — [ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " ['bʌni] [sed] .
" I — I couldn't help it , " Bunny said .
" 我 — 我 不能 帮助 它 , " 兔子 说 .

“我……我控制不住自己，”邦尼说。

" [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fɪʃ] ? " [ɑːskt] [suː] , ['həʊpfəli] , " [dɪd][hiː; hi] [pʊl] [juː; jʊ]['əʊvə(r)] ?
" Was it a fish ? " asked Sue , hopefully , " Did he pull you over ?
" 曾是 它 一个 鱼 ? " 问 起诉 , 希望 , " 做过 他 拉 你 超过 ?

“是条鱼吗？”苏满怀希望地问道，“他把你拦下来了吗？”

" ['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Bunny shook his head .
" 兔子 摇晃 他的 头 .

兔子摇了摇头。

['nʌθɪŋ] [hæd; həd]['teɪkən][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][pɪn] - [hʊk] .
Nothing had taken hold of the pin - hook .
没有什么 有 已采取 抓住 的 这 别针 - 钩 .

别针钩上没有任何东西能钩住它。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Then he turned his head and looked around .
然后 他 转向 他的 头 和 看起来 大约 .

然后他转过头，环顾四周。

" [əʊ] , [suː] ！ " [hiː; hi] [kraɪd] .
" Oh , Sue ! " he cried .
" 哦 , 起诉 ！ " 他 哭 .

“哦，苏！”他喊道。

" [wɪv] [rʌn] [ə'ʃɔː(r)] [ɒn] [æn; ən] ['aɪlənd] .
" We've run ashore on an island .
" 我们已经 跑步 岸上 在 一个 岛 .

我们搁浅在一个岛上了。

[naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] ！
Now we can get out and have some fun !
现在 我们 能 得到 出去 和 有 一些 乐趣 ！

现在我们可以出去玩啦！

[ðɪs] [ɪz] [greɪt] ！
This is great !
这 是 伟大的 ！

太棒了！

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
" CHAPTER VIII
" 章 八

第八章

[suː] [fɔːls] [ɪn]
SUE FALLS IN
起诉 瀑布 在

苏坠入

[ðə; ði] [bəʊt] , [ɪn] [wɪtʃ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [hæd; həd] [gɒn] [ə'drɪft] ,
The boat , in which Bunny Brown and his sister Sue had gone adrift ,
这 船 , 在 哪个 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 已消失 漂流 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏乘坐的那艘船，当时他们漂流在了那里。

[hæd; həd] ['riːəli] " [bʌŋkt] ['ɪntuː] [æn; ən] ['aɪlənd] , " [æz; əz] ['bʌni] [təʊld] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwəd] .
had really " bunked into an island , " as Bunny told about it afterward .
有 真的 " 上下铺 进入 一个 岛 , " 作为 兔子 讲述 关于 它 之后 .

正如邦妮后来所描述的那样，她当时真的“在一个岛上住了一晚”。

[hiː; hi] [sed] " [bʌŋkt] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] [ment] [bʌmpt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [bəʊt]
He said " bunked , " and he meant bumped , for that is what the boat
他 说 " 上下铺 , " 和 他 意思是 撞 , 为了 那 是 什么 这 船
[hæd; həd] [dʌn] .
had done .
有 完毕 .

他说“撞船”，其实意思是撞了一下，因为船就是撞了一下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['aɪləndz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [sʌm; səm] [smɔːl] [ænd; ənd] [sʌm; səm]
There were a number of islands in the river , some small and some
那里 是 一个 数字 的 岛屿 在 这 河 , 一些 小的 和 一些
['lɑːdʒə(r)] ,
larger ,
更大的 ,

河里有许多岛屿，有的很小，有的很大。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][wʌnz] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [naʊ] [faʊnd]

and	it	was	at	one	of	the	larger	ones	that	Bunny	and	Sue	now	found
和	它	曾是	在	一	的	这	更大的	一个	那	兔子	和	起诉	现在	成立

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

邦妮和苏现在就来到了其中一家较大的餐厅。

[ðeə(r)] [bəʊt] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [muːv] ['eni] [mɔː(r)] .

Their	boat	swung	around	in	the	shallow	water	,	and	did	not	move	any	more	.
他们的	船	摇摆	大约	在	这	浅的	水	,	和	做过	不是	移动	任何	更多的	.

他们的船在浅水中原地打转，然后就停住了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

It	was	fast	aground	on	the	edge	of	the	island	.
它	曾是	快速地	搁浅	在	这	边缘	的	这	岛	.

它迅速搁浅在了岛屿边缘。

" [lets] [get] [aʊt] , " [sə'dʒestid] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][səʊ] , ['fɒləʊd] [baɪ] [suː] .

"	Let's	get	out	,	"	suggested	Bunny	,	and	he	did	so	,	followed	by	Sue	.
"	我们来吧	得到	出去	,	"	建议	兔子	,	和	他	做过	所以	,	随后	经过	起诉	.

“我们出去吧，”邦尼提议道，然后他走了出去，苏也跟着走了出去。

[æz; əz] ['bʌni] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [laɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [sɔː] [ðə; ði]

As	Bunny	pulled	his	fish	line	from	the	water	,	his	sister	saw	the
作为	兔子	拉	他的	鱼	线	从	这	水	,	他的	姐姐	锯	这

['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] [bent] - [pɪn] [hʊk] ,

dangling	bent	-	pin	hook	,
悬挂	弯曲	-	别针	钩	,

当邦尼把鱼线从水里拉出来时，他的妹妹看到了垂在水面上的弯曲鱼钩。

[ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

and	cried	out	:
和	哭	出去	:

然后喊道：

" [əʊ] , ['bʌni] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][get][ə; eɪ] [fɪʃ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ! "

"	Oh	,	Bunny	,	you	didn't	get	a	fish	after	all	!	"
"	哦	,	兔子	,	你	没有	得到	一个	鱼	后	全部	!	"

“哦，小兔子，你最终还是没钓到鱼！”

" [nəʊ] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['ɑːnsə(r)d] .

"	No	,	"	the	little	fellow	answered	.
"	不	,	"	这	小的	同伴	回答	.

“不，”小家伙回答道。

" [ai] [ges] [ai][kæn; kən] [fɪʃ] ['betə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] , ['enihaʊ] .

"	I	guess	I	can	fish	better	from	the	island	,	anyhow	.
"	我	猜测	我	能	鱼	更好的	从	这	岛	,	无论如何	.

“我想我在岛上钓鱼会更容易些。”

[wiːl; wil] [fɪʃ] [hɪə(r)] [naʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)]

We'll	fish	here	now	,	and	if	we	catch	anything	we	can	build	a	fire
出色地	鱼	这里	现在	,	和	如果	我们	抓住	任何事物	我们	能	建造	一个	火

[ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	cook	it	.
和	厨师	它	.

我们现在就在这里钓鱼，如果钓到什么，我们可以生火做饭。

[ðæt] [ɪz] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['eni] ['mætʃɪz] . "

That	is	,	we	could	if	we	had	any	matches	.	"
那	是	,	我们	可以	如果	我们	有	任何	比赛	.	"

也就是说，如果我们有比赛的话，我们就可以。

" ['mʌðə(r)] [təʊld][juː 'es][wiː; wi]['mʌzənt] [pleɪ] [wɪð] ['faɪə(r)] , " [ri'mɑːk] [suː] .

"	Mother	told	us	we	musn't	play	with	fire	,	"	remarked	Sue	.
"	母亲	讲述	我们	我们	不得	玩	和	火	,	"	评论	起诉	.

“妈妈告诉我们不要玩火，”苏说道。

" [ðæts] [səʊ] , " [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'griːd] .

"	That's	so	,	"	her	brother	agreed	.
"	那就是	所以	,	"	她	兄弟	同意	.

“确实如此，”她哥哥同意道。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] [həʊm] [tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] .

"	Well	,	we	can	wait	till	we	get	home	to	cook	the	fish	.
"	出色地	,	我们	能	等待	直到	我们	得到	家	到	厨师	这	鱼	.

“嗯，我们可以回家再做鱼。”

[bʌt; bət] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [bəʊt] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es] .

But	we've	got	to	fasten	the	boat	,	or	it	may	go	away	and	leave	us	.
但	我们已经	得到	到	系	这	船	,	或者	它	可能	去	离开	和	离开	我们	.

但我们必须把船系好，否则它可能会开走，把我们丢下。

" ['bʌniz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] ['bɪznəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [hæd; həd]['ɒf(ə)n]

"	Bunny's	father	was	in	the	boat	business	and	the	little	fellow	had	often
"	兔子的	父亲	曾是	在	这	船	商业	和	这	小的	同伴	有	经常

[hɜːd] [haʊ] ['niːdfl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][taɪ] [boʊts] [fɑːst][səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [drɪft] [ə'weɪ] [ɔː(r)][biː; bi]

heard	how	needful	it	was	to	tie	boats	fast	so	they	would	not	drift	away	or	be
听到	如何	需要	它	曾是	到	领带	船	快速地	所以	他们	会	不是	漂移	离开	或者	是

['teɪkən] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [taɪd] .

taken	out	by	the	tide	.
已采取	出去	经过	这	潮	.

“邦尼的父亲是做船生意的，这个小家伙经常听说把船系紧是多么重要，这样船才不会漂走或被潮水带走。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋz] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː]

So	it	was	one	of	the	first	things	he	thought	of	when	he	and	Sue
所以	它	曾是	一	的	这	第一的	事物	他	想法	的	什么时候	他	和	起诉

['lændɪd] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .

landed	on	the	island	.
登陆	在	这	岛	.

所以，当他和苏登上这座岛屿时，这是他最先想到的事情之一。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊp] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] , [ɔː(r)][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊbəʊt] ,

There	was	a	rope	in	the	front	part	,	or	bow	of	the	rowboat	,
那里	曾是	一个	绳索	在	这	正面	部分	,	或者	弓	的	这	划艇	,

划艇的前端，也就是船头，有一根绳子。

[ænd; ənd] ['bʌni] [taɪd] [wʌn] [end][ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊp] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

and	Bunny	tied	one	end	of	this	rope	to	a	tree	that	grew	near	the	edge	of
和	兔子	系	一	结尾	的	这	绳索	到	一个	树	那	生长	靠近	这	边缘	的

[ðə; ði]['aɪlənd] .

the	island	.
这	岛	.

兔子把绳子的一端系在了岛屿边缘附近的一棵树上。

" [naʊ] [ai][kæn; kən] [fɪʃ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Now	I	can	fish	,	"	he	said	.
"	现在	我	能	鱼	,	"	他	说	.

“现在我可以钓鱼了，”他说。

" [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	What	can	I	do	?	"	asked	Sue	.
"	什么	能	我	做	?	"	问	起诉	.

“我能做什么呢？”苏问道。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [dɒlz] [wɪð] [ˌem ˈiː] — [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][əʊld] [ˈsɔːdʌst] [wʌn] ,

"	I	wish	I	had	one	of	my	dolls	with	me	—	even	the	old	sawdust	one	,
"	我	希望	我	有	一	的	我的	娃娃	和	我	—	甚至	这	老的	锯末	一	,

“我真希望我能带上我的一个娃娃——哪怕是那个用旧木屑做的娃娃也行。”

[wɪð] [ðə; ði] [ˈsɔːdʌst] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .

with	the	sawdust	coming	out	.
和	这	锯末	未来	出去	.

锯末都出来了。

[ai][kʊd; kəd] [pleɪ] [haʊs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

I	could	play	house	with	her	.
我	可以	玩	房子	和	她	.

我可以和她玩过家家。

[wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] , [ˈbʌni] ? "

What	can	I	do	,	Bunny	?	"
什么	能	我	做	,	兔子	?	"

我能做什么，小兔子?

" [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [let][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tɜːn] .

"	Well	,	you	can	watch	me	fish	,	and	then	I'll	let	you	have	a	turn	.
"	出色地	,	你	能	手表	我	鱼	,	和	然后	患病的	让	你	有	一个	转动	.

“你可以看着我钓鱼，然后我也会让你试试。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [pɪn][ai][kʊd; kəd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [hʊk] . "

If	you	had	another	pin	I	could	make	you	a	hook	.	"
如果	你	有	其他	别针	我	可以	制作	你	一个	钩	.	"

如果你还有别针，我可以给你做一个钩子。

" [nəʊp] , [ai] [ˈhævnt] [ˌeniˈmɔː(r)] , " [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [ˈkeəfəli] [ˈəʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dres] ,

"	Nope	,	I	haven't	anymore	,	"	and	Sue	looked	carefully	over	her	dress	,
"	没有	,	我	还没有	不再	,	"	和	起诉	看起来	小心	超过	她	裙子	,

“不，我没有了。”苏仔细地看了看自己的裙子。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [mait] [faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [pɪn] .

thinking	she	might	find	another	pin	.
思维	她	可能	寻找	其他	别针	.

她心想或许还能找到另一枚别针。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] .

But	there	was	none	.
但	那里	曾是	没有任何	.

但并没有。

[ˈbʌni] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][kɑːst][ɪn][ðə; ði][laɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,

Bunny	was	about	to	cast	in	the	line	from	the	shore	of	the	island	,
兔子	曾是	关于	到	投掷	在	这	线	从	这	支撑	的	这	岛	,

邦尼正准备从岛岸边抛竿。

[nɪə(r)][ðə; ði][bəʊt] , [weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [θɔːt]

near	the	boat	,	where	he	and	Sue	were	standing	,	when	he	suddenly	thought
靠近	这	船	,	在哪里	他	和	起诉	是	常设	,	什么时候	他	突然	想法

[ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] .

of	something	.
的	某物	.

他和苏站在船边，突然想到了一件事。

" [əʊ] , [ai] [fəˈgɒt] !

"	Oh	,	I	forgot	!
"	哦	,	我	忘了	!

“哦，我忘了！”

[ai] ['hævnt] ['eni] [beɪt] [ɒn] [maɪ] [hʊk] !
I haven't any bait on my hook !
我 还没有 任何 饵 在 我的 钩 !

我的鱼钩上没有鱼饵!

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ai] ['dɪd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [baɪt] .
" No wonder I didn't get a bite .
" 不 想知道 我 没有 得到 一个 咬 .

难怪我没吃到一口。

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [wɜːm] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] .
I'll have to get a worm , or something the fish like to eat .
患病的 有 到 得到 一个 蠕虫 , 或者 某物 这 鱼 喜欢 到 吃 .

我得弄条虫子，或者其他鱼爱吃的东西。

[kʌm] [ɒn] , [suː] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [æt; ət] [ðæt] — ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wərmz] . "
Come on , Sue , you can help at that — hunting for worms . "
来 在 , 起诉 , 你 能 帮助 在 那 — 打猎 为了 蠕虫 . "

来吧，苏，你可以帮忙的——去抓蚯蚓。

" [ai] — [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] , " [ænd; ənd] [suː] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʃɪvə(r)] .
" I — I don't want to , " and Sue gave a little shiver .
" 我 — 我 不 想 到 , " 和 起诉 给予 一个 小的 颤抖 .

“我……我不想，”苏打了个寒颤。

" [juː; jʊ] [doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [hʌnt] [wərmz] ? " [ɑːskt] ['bʌni] , [æz; əz] [ɪf] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .
" You don't like to hunt worms ? " asked Bunny , as if very much surprised .
" 你 不 喜欢 到 打猎 蠕虫 ? " 问 兔子 , 作为 如果 非常 很多 惊讶 .

“你不喜欢捉蚯蚓吗？”兔子问道，似乎非常惊讶。

" [ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪts] [fʌn] ! "
" I like it — it's fun ! "
" 我 喜欢 它 — 它是 乐趣 ! "

“我喜欢——这很有趣！”

" [əʊ] , [bʌt; bət] [wərmz] — [wərmz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] — [səʊ] - ! " ['stæmə] [suː] .
" Oh , but worms — worms are so — so squiggily ! " stammered Sue .
" 哦 , 但 蠕虫 — 蠕虫 是 所以 — 所以 - ! " 结结巴巴 起诉 .

“哦，可是虫子——虫子扭来扭去的！”苏结结巴巴地说。

" [ðeɪ] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] [səʊ] ['tɪklɪʃ] [ɪn] [maɪ] [təʊz] . "
" They make me feel so ticklish in my toes . "
" 他们 制作 我 感觉 所以 痒痒的 在 我的 脚趾 . "

“它们让我的脚趾头痒得难受。”

" [juː; jʊ] [doʊnt] [pɪk] [ʌp] [wərmz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [təʊz] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" You don't pick up worms in your toes ! " cried Bunny .
" 你 不 挑选 向上 蠕虫 在 你的 脚趾 ! " 哭 兔子 .

“你不能把虫子藏在脚趾头里！”兔子喊道。

" [juː; jʊ] [pɪk] - [ɪm] [ʌp] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] ! "
" You pick ' em up in your hands ! "
" 你 挑选 - 呃 向上 在 你的 双手 ! "

“你用手把它们捡起来！”

" [ai] [nəʊ] , " [ænd; ənd] [suː] [smaɪld] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" I know , " and Sue smiled at her brother ,
" 我 知道 , " 和 起诉 微笑 在 她 兄弟 ,

“我知道，”苏对着哥哥笑了笑。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] - [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ˌem ˈiː] [fiːl] ['tɪklɪʃ] [ə'weɪ] [daʊn] [tuː; tə][maɪ]
" but they are so squiggily that they make me feel ticklish away down to my
" 但 他们 是 所以 - 那 他们 制作 我 感觉 痒痒的 离开 向下 到 我的
[təʊz] , ['enihaʊ] . "
toes , anyhow . "
脚趾 , 无论如何 . "

“但是它们扭来扭去的，让我从头到脚都觉得痒痒的。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['bʌni] [ə'griːd] .
" All right , " Bunny agreed .
" 全部 正确的 , " 兔子 同意 .

“好吧，”邦尼同意道。

" [aɪl] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [wərmz] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [tɜːn] ['fɪʃɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
" I'll pick up the worms , but you can have a turn fishing just the same .
" 患病的 挑选 向上 这 蠕虫 , 但 你 能 有 一个 转动 钓鱼 只是 这 相同的 .
"
"
"

“我去捡蚯蚓，不过你也可以轮流钓鱼。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [suː] .
" Thank you , " answered Sue .
" 感谢 你 , " 回答 起诉 .

“谢谢，”苏回答道。

['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [pə'laɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Mrs . Brown had taught the children to be kind and polite to each other
太太 . 棕色的 有 教授 这 孩子们 到 是 种类 和 有礼貌的 到 每个 其他
,
,
,

布朗太太教导孩子们要彼此友善、有礼貌。

[dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] ['strendʒər] [ænd; ənd][tuː; tə] " ['kʌmpəni] .
just as well as to strangers and to " company .
只是 作为 出色地 作为 到 陌生人 和 到 " 公司 .

对陌生人和“公司”也是如此。

" [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd]
" Though of course Bunny Brown and his sister Sue had little troubles and
" 尽管 的 课程 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 小的 麻烦 和
" [spæts] " [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] ,
" spats " and differences ,
" 争吵 " 和 差异 ,

当然，邦尼·布朗和他的妹妹苏之间也有些小摩擦和“争吵”以及分歧，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [dʒʌst] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] .
now and then , just like other children .
现在 和 然后 , 只是 喜欢 其他 孩子们 .

偶尔也会像其他孩子一样。

['bʌni] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wərmz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌg] [ɪn][ðə; ði] [spft] [dɜːt][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
Bunny began looking for worms , and he dug in the soft dirt of the island ,
兔子 开始 寻找 为了 蠕虫 , 和 他 挖 在 这 柔软的 污垢 的 这 岛 ,

兔子开始寻找蚯蚓，他在岛上松软的泥土里挖来挖去。

[nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
near the edge of the water , with a stick .
靠近 这 边缘 的 这 水 , 和 一个 戳 .

在水边，拿着一根棍子。

[bʌt; bət] ['aɪðə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [wərmz] [ðeə(r)] , [ɔː(r)] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] [dɪg] [diːp] [ɪ'nʌf]

But	**either**	**there**	**were**	**no**	**worms**	**there**	**,**	**or**	**Bunny**	**did**	**not**	**dig**	**deep**	**enough**
但	任何一个	那里	是	不	蠕虫	那里	,	或者	兔子	做过	不是	挖	深的	足够的

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

for	**them**	**,**
为了	他们	,

但要么那里根本没有蚯蚓，要么就是兔子挖得不够深。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [nʌn] .

for	**he**	**found**	**none**	**.**
为了	他	成立	没有任何	.

因为他一个也没找到。

" [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [fɪʃ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [beɪt] , " [hiː; hi] [sed] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

"	**Guess**	**I'll**	**have**	**to**	**fish**	**without**	**any**	**bait**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**after**	**a**	**while**	**.**
"	猜测	患病的	有	到	鱼	没有	任何	饵	,	"	他	说	,	后	一个	尽管	.

“看来我只能不用鱼饵钓鱼了，”过了一会儿，他说。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] , [fɪʃ] ['hɑːdli] ['evə(r)][baɪt][ɒn][æn; ən] ['empti] [hʊk] ,

But	**,**	**as**	**I**	**suppose**	**you**	**all**	**know**	**,**	**fish**	**hardly**	**ever**	**bite**	**on**	**an**	**empty**	**hook**	**,**
但	,	作为	我	认为	你	全部	知道	,	鱼	几乎	曾经	咬	在	一个	空的	钩	,

但是，我想你们都知道，鱼几乎不会咬空钩。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bent] [pɪn] ; [səʊ] ,

especially	**when**	**it**	**is**	**made**	**from**	**a**	**bent**	**pin**	**;**	**so**	**,**
尤其	什么时候	它	是	制成	从	一个	弯曲	别针	;	所以	,

尤其是当它是用弯曲的别针制成的；所以，

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['dæŋgld] [ðə; ði][laɪn][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , ['bʌni] [sed] :

after	**he**	**had**	**dangled**	**the**	**line**	**in**	**the**	**water**	**for**	**quite**	**a**	**while**	**,**	**Bunny**	**said**	**:**
后	他	有	悬挂着	这	线	在	这	水	为了	相当	一个	尽管	,	兔子	说	:

在水中晃动了许久之后，邦尼说道：

" [hɪə(r)] , [suː] .

"	**Here**	**,**	**Sue**	**.**
"	这里	,	起诉	.

“给你，苏。”

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [naʊ] .

It's	**your**	**turn**	**now**	**.**
它是	你的	转动	现在	.

现在轮到你了。

['meɪbi] [jʊl] [hæv; həv]['betə(r)] [lʌk] [ðæn; ðən][ai][hæd; həd] . "

Maybe	**you'll**	**have**	**better**	**luck**	**than**	**I**	**had**	**.**	**"**
或许	你会	有	更好的	运气	比	我	有	.	"

或许你的运气会比我好。

" ['meɪbi] [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] [fɪʃ] [ɪn] [ðɪs] ['rɪvə(r)] . "

"	**Maybe**	**there**	**aren't**	**any**	**fish**	**in**	**this**	**river**	**.**	**"**
"	或许	那里	不是	任何	鱼	在	这	河	.	"

“也许这条河里根本没有鱼。”

" [əʊ] , [jes] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**there**	**are**	**.**
"	哦	,	是的	那里	是	.

“哦，是的，有。”

['bʌŋkə(r)] [bluː] [kɔːt] [ə; eɪ][lɒt] [wʌn] [deɪ] .

Bunker	**Blue**	**caught**	**a**	**lot**	**one**	**day**	**.**
掩体	蓝色的	捕捉	一个	很多	一	天	.

Bunker Blue有一天钓到了很多鱼。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [wərmz] [fɔː(r); fə(r)][beɪt] .

But	he	had	worms	for	bait	.
但	他	有	蠕虫	为了	饵	.

但他有蚯蚓作鱼饵。

" [haʊˈevə(r)] [suː] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] [ˈfɪʃɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [wərmz] [ɒn][ðə; ði][pɪn] - [hʊk] ,

"	However	Sue	did	not	mind	fishing	without	any	worms	on	the	pin	-	hook	,
"	然而	起诉	做过	不是	头脑	钓鱼	没有	任何	蠕虫	在	这	别针	-	钩	,

然而，苏并不介意用没有蚯蚓的鱼钩钓鱼。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][lɒg] , [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][let][ðə; ði][laɪn]['dæŋg(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	she	sat	down	on	a	log	,	near	the	water	and	let	the	line	dangle	in	it	,
和	她	卫星	向下	在	一个	日志	,	靠近	这	水	和	让	这	线	悬挂	在	它	,

她坐在水边的一根圆木上，让鱼线在水中垂下。

[waɪl] ['bʌni] [wɔːkt] [əˈbaʊt][ðə; ði]['aɪlənd] .

while	Bunny	walked	about	the	island	.
尽管	兔子	步行	关于	这	岛	.

而邦尼则在岛上四处走动。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] [bɪˈfɔː(r)] , [ðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn] ,

He	had	never	been	on	this	one	before	,	though	there	was	a	larger	one	,
他	有	绝不	到过	在	这	一	前	,	尽管	那里	曾是	一个	更大的	一	,

他以前从未到过这个岛，尽管还有一个更大的岛。

['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

farther	down	the	river	,
更远	向下	这	河	,

再往下游走，

[weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [gɒn] [ɒn]['lɪt(ə)l]['pɪknɪks] [wɪð] [ðeə(r)]['mʌðə(r)]

where	he	and	his	sister	Sue	had	often	gone	on	little	picnics	with	their	mother
在哪里	他	和	他的	姐姐	起诉	有	经常	已消失	在	小的	野餐	和	他们的	母亲

[ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .

and	father	.
和	父亲	.

他和妹妹苏经常和父母一起去那里野餐。

['wɔːkɪŋ] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

Walking	back	a	little	way	from	the	edge	of	the	water	,
步行	后退	一个	小的	方式	从	这	边缘	的	这	水	,

从水边往后退了一段距离，

['bʌni] [sɔː] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [vaɪnz] , ['grəʊɪŋ] ['əʊvə(r)][æn; ən][əʊld] [stʌmp] ,

Bunny	saw	a	place	where	a	tangle	of	vines	,	growing	over	an	old	stump	,
兔子	锯	一个	地方	在哪里	一个	纠纷	的	藤蔓	,	生长	超过	一个	老的	树桩	,

兔子看到一处地方，藤蔓缠绕着一个老树桩，

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tent] , [ɔː(r)]['baʊə(r)] .

had	made	a	place	like	a	little	tent	,	or	bower	.
有	制成	一个	地方	喜欢	一个	小的	帐篷	,	或者	凉亭	.

他搭建了一个像小帐篷或凉亭一样的地方。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] ['bʌni] [rɪ'membəd] [ə; eɪ]['stɔːri][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd] [riːd] [tuː; tə][hɪm] .

All	at	once	Bunny	remembered	a	story	his	mother	had	read	to	him	.
全部	在	一次	兔子	记得	一个	故事	他的	母亲	有	读	到	他	.

突然，邦尼想起了妈妈曾经给他读过的一个故事。

[bæk] [hiː; hi][ræn][tuː; tə] [weə(r)] [suː] [wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] .

Back	he	ran	to	where	Sue	was	fishing	.
后退	他	跑	到	在哪里	起诉	曾是	钓鱼	.

他跑回苏钓鱼的地方。

" [əʊ] , [suː] ! [suː] ! " [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" Oh , Sue ! Sue ! " he exclaimed .
" 哦 , 起诉 ! 起诉 ! " 他 惊呼 .

“哦，苏！苏！”他惊呼道。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ! "
" I know what we can do ! "
" 我 知道 什么 我们 能 做 ! "

我知道我们能做什么！

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？ ”

" [wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [ˈrɑːbɪnsən] [ˈkruːsəʊ] ! " [kraɪd] [ˈbʌni] .
" We can play Robinson Crusoe ! " cried Bunny .
" 我们 能 玩 罗宾逊 克鲁索 ! " 哭 兔子 .

“我们可以玩鲁滨逊漂流记！”兔子喊道。

" [ɪz] [ðæt] [laɪk][tæg] , [ɔː(r)][haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [tuː; tə] - [siːk] ?
" Is that like tag , or hide - and - go - to - seek ?
" 是 那 喜欢 标签 , 或者 隐藏 - 和 - 去 - 到 - 寻找 ?

“那就像捉迷藏一样吗？ ”

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" the little girl wanted to know .
" 这 小的 女孩 通缉 到 知道 .

小女孩想知道。

" [ˈnaɪðə(r)] [wʌn] , " [ˈɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
" Neither one , " answered her brother .
" 两者都不 一 , " 回答 她 兄弟 .

“都不是，”她哥哥回答道。

" [ˈrɑːbɪnsən] [ˈkruːsəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈʃɪprekt] [ɒn][æn; ən][ˈaɪlənd] ,
" Robinson Crusoe was a man who was shipwrecked on an island ,
" 罗宾逊 克鲁索 曾是 一个 男人 WHO 曾是 遭遇海难 在 一个 岛 ,

“鲁滨逊·克鲁索是一个因海难被困在岛上的人，

[ænd; ənd][hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][mæn][ˈfraɪdeɪ] .
and he lived there a long time with his man Friday .
和 他 居住地 那里 一个 长的 时间 和 他的 男人 星期五 .

他和他的助手星期五在那里住了很长时间。

[wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [ðæt] . "
We can play that . "
我们 能 玩 那 . "

我们可以玩这个游戏。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [ɑːrnt] [ˈʃɪprekt] , " [suː] [sed] .
" But we aren't shipwrecked , " Sue said .
" 但 我们 不是 遭遇海难 , " 起诉 说 .

“但我们并没有遭遇海难，”苏说。

[ˈlɪvɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [siː] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd][ˈɒf(ə)n] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈʃiprek] , [ænd; ənd][hæd; həd]
Living near the sea the children had often heard of shipwrecks , and had
活的 靠近 这 海 这 孩子们 有 经常 听到 的 沉船 , 和 有
[wʌns] [siːn] [wʌn] ,
once seen one ,
一次 已见 一 ,

由于住在海边，孩子们经常听说沉船事故，而且他们还亲眼见过一次。

[wen] [ə; eɪ][bɪg][seɪl] [bəʊt] [hæd; həd] [biːp] [bləʊn] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd]['brəʊkən][tuː; tə] ['piːsɪz]

when	a	big	sail	boat	had	beep	blown	up	on	the	beach	and	broken	to	pieces
什么时候	一个	大的	帆	船	有	嘟	吹	向上	在	这	海滩	和	破碎的	到	件

[baɪ][ðə; ði] ['hevi] [weɪvz] .

by	the	heavy	waves	.
经过	这	重的	波浪	.

当时一艘大型帆船搁浅在海滩上，被巨浪拍打得支离破碎。

[ðə; ði] ['seɪləz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ɒf] [baɪ][ðə; ði][laɪf] - ['seɪvəz] .

The	sailors	were	taken	off	by	the	life	-	savers	.
这	水手们	是	已采取	离开	经过	这	生活	-	储蓄者	.

水手们被救生员救起了。

" [wɪr] [nɒt] ['ʃɪprekt] , " [sed] [suː] .

"	We're	not	shipwrecked	,	"	said	Sue	.
"	是	不是	遭遇海难	,	"	说	起诉	.

“我们没有遭遇海难，”苏说。

" [ðeəz; ðəz]['aʊə(r)] [bəʊt] [ɔːl] [raɪt] ,

"	There's	our	boat	all	right	,
"	有	我们的	船	全部	正确的	,

“我们的船就在那儿，没错。”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'drɪft] .

"	and	she	pointed	to	the	one	in	which	they	had	gone	adrift	.
"	和	她	尖	到	这	一	在	哪个	他们	有	已消失	漂流	.

她指着他们漂流的那艘船。

" [əʊ] , [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'tend] [wɪv] [biːn] ['ʃɪprekt] , " ['bʌni] [sed] .

"	Oh	,	well	,	we	can	pretend	we've	been	shipwrecked	,	"	Bunny	said	.
"	哦	,	出色地	,	我们	能	假装	我们已经	到过	遭遇海难	,	"	兔子	说	.

“哦，好吧，我们可以假装我们遭遇了海难，”邦尼说。

" [əʊ] , [jes] ! " [ænd; ənd] [suː] [ˌʌndə'stʊd] [naʊ] .

"	Oh	,	yes	!	"	and	Sue	understood	now	.
"	哦	,	是的	!	"	和	起诉	理解	现在	.

“哦，是的！”苏这才明白过来。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	What	is	the	rest	of	the	game	?	"	she	asked	.
"	什么	是	这	休息	的	这	游戏	?	"	她	问	.

“游戏的剩余部分是什么？”她问道。

" [wel] , ['mʌðə(r)] [riːd] [ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə][ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	Well	,	mother	read	the	story	to	me	out	of	a	book	,	"	explained	Bunny	.
"	出色地	,	母亲	读	这	故事	到	我	出去	的	一个	书	,	"	解释	兔子	.

“嗯，妈妈是从书里读这个故事给我听的，”邦尼解释道。

" ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ][wɒz; wəz] [rekt] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] ,

"	Robinson	Crusoe	was	wrecked	,	and	he	had	to	live	on	this	island	,
"	罗宾逊	克鲁索	曾是	损毁	,	和	他	有	到	居住	在	这	岛	,

“鲁滨逊·克鲁索遭遇海难，不得不生活在这个岛上。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][mæn] [nemd] ['fraɪdeɪ] . "

and	he	had	a	man	named	Friday	.	"
和	他	有	一个	男人	命名	星期五	.	"

他手下有个叫星期五的人。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] !

"	What	a	funny	name	!
"	什么	一个	有趣的	姓名	!

“多么滑稽的名字啊！”

[huː] [nemd] [hɪm] [ðæt] ? " [ɑːskt] [suː] .
Who named him that ? " asked Sue .
WHO 命名 他 那 ? " 问 起诉 .

“谁给他取的这个名字？”苏问道。

" ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] [dɪd] .
" Robinson Crusoe did .
" 罗宾逊 克鲁索 做过 .

“鲁滨逊漂流记做到了。”

[juː; jʊ] [siː] , ['fraɪdeɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] , ['veri] [naɪs] , [tuː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [helpt] ['rɑːbɪnsən]
You see , Friday was a colored man , very nice , too , and he helped Robinson
你 看 , 星期五 曾是 一个 有色 男人 , 非常 好的 , 也 , 和 他 帮助 罗宾逊
[ə; eɪ] [lɒt] .
a lot .
一个 很多 .

你看，弗莱迪是个黑人，人也很好，他帮了罗宾逊很多忙。

['rɑːbɪnsən] [kɔːld] [hɪm] [ðæt] [neɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [ɒn] ['fraɪdeɪ] . "
Robinson called him that name because he found him on Friday . "
罗宾逊 称为 他 那 姓名 因为 他 成立 他 在 星期五 . "

罗宾逊之所以这样称呼他，是因为他周五发现了这个人。

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['fraɪdeɪ] , " ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [suː] .
" But this isn't Friday , " objected Sue .
" 但 这 不是 星期五 , " 反对 起诉 .

“但今天不是星期五，”苏反驳道。

" [ɪts] ['θɜːzdeɪ] . "
" It's Thursday . "
" 它是 周四 . "

今天是星期四。

" [wel] , [ɪts] ['əʊnli] [prɪ'tend] , " [went] [ɒn] ['bʌni] .
" Well , it's only pretend , " went on Bunny .
" 出色地 , 它是 仅有的 假装 , " 去 在 兔子 .

“嗯，这只是假装而已，”邦妮继续说道。

" [əʊ] , [jes] . [aɪ] [fə'gɒt] .
" Oh , yes . I forgot .
" 哦 , 是的 . 我 忘了 .

“哦，对，我忘了。”

[səʊ] ['rɑːbɪnsən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] [nemd] ['fraɪdeɪ] [tuː; tə] [help] [hɪm] . "
So Robinson had a colored man named Friday to help him . "
所以 罗宾逊 有 一个 有色 男人 命名 星期五 到 帮助 他 . "

所以罗宾逊找了个名叫弗莱迪的黑人来帮忙。

" [jes] , " ['bʌni] [sed] , " [ænd; ənd] [wiːl; wil] [pleɪ] [ðæt] [geɪm] .
" Yes , " Bunny said , " and we'll play that game .
" 是的 , " 兔子 说 , " 和 出色地 玩 那 游戏 .

“是的，”邦尼说，“我们会玩那个游戏。”

[aɪl] [biː; bi] ['rɑːbɪnsən] . "
I'll be Robinson . "
患病的 是 罗宾逊 . "

我将成为鲁滨逊。

" [bʌt; bət] [huː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['fraɪdeɪ] ?
" But who is going to be Friday ?
" 但 WHO 是 去 到 是 星期五 ?

“但是星期五谁会是呢？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

" Sue wanted to know .

" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第4/10页

" [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] . "
" **You** **can** **be** **.** "
" 你 能 是 . "

“你可以。”

" [bʌt; bət][aɪm][nɒt][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][aɪm][nɒt] ['kʌləd] , ['bʌni] . "
" **But** **I'm** **not** **a** **man** **,** **and** **I'm** **not** **colored** **,** **Bunny** **.** "
" 但 我是 不是 一个 男人 , 和 我是 不是 有色 , 兔子 . "

“但我既不是男人，也不是黑人，邦妮。”

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] , [tuː] .
" **We'll** **have** **to** **pretend** **that** **,** **too** **.**
" 出色地 有 到 假装 那 , 也 .

“我们也得假装如此。”

[jʊl] [biː; bi][maɪ][mæn]['fraɪdeɪ] , [ænd; ənd][wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tent] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ,
You'll **be** **my** **man** **Friday** **,** **and** **we'll** **go** **to** **live** **in** **the** **little** **tent** **over** **there** **,**
你会 是 我的 男人 星期五 , 和 出色地 去 到 居住 在 这 小的 帐篷 超过 那里 ,

你做我的星期五助手，我们一起住在那边的小帐篷里。

" [ænd; ənd] ['bʌni] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['liːfi] ['baʊə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] .
" **and** **Bunny** **pointed** **toward** **the** **leafy** **bower** **he** **had** **found** **.**
" 和 兔子 尖 朝向 这 绿叶 凉亭 他 有 成立 .

“兔子指着他发现的绿树成荫的凉亭。”

" [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['kʌləd] , [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] , [suː] , " [hiː; hi] [sed] .
" **And** **you** **can** **be** **colored** **,** **too** **,** **if** **you** **want** **,** **Sue** **,** " **he** **said** **.**
" 和 你 能 是 有色 , 也 , 如果 你 想 , 起诉 , " 他 说 .

“如果你愿意，你也可以成为有色人种，苏，”他说。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [rʌb] [sʌm; səm] [mʌd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][hændz] . "
" **You** **could** **rub** **some** **mud** **on** **your** **face** **and** **hands** **.** "
" 你 可以 擦 一些 泥 在 你的 脸 和 双手 . "

“你可以把泥巴抹在脸上和手上。”

" [əʊ] , [lets] !
" **Oh** **,** **let's** **!**
" 哦 , 我们来吧 !

“哦，我们吧！”

[ðæts] [wɒt] [aɪl] [duː; də] !
That's **what** **I'll** **do** **!**
那就是 什么 患病的 做 !

我会这么做!

" [ænd; ənd] [suː] [leɪd] [ə'saɪd][ðə; ði] [stɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['bʌni] [hæd; həd][taɪd][ðə; ði] ['fɪʃˌlaɪn] [ænd; ənd]
" **and** **Sue** **laid** **aside** **the** **stick** **to** **which** **Bunny** **had** **tied** **the** **fishline** **and**
" 和 起诉 铺设 旁边 这 戳 到 哪个 兔子 有 系 这 钓线 和
[ðə; ði] [bent] [pɪn] .
the **bent** **pin** **.**
这 弯曲 别针 .

“苏把邦尼绑着鱼线的木棍和弯曲的别针放在一边。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] !
" **That** **will** **be** **fun** **!**
" 那 将要 是 乐趣 !

“那一定很有趣！”

" [suː] [sed] .
" Sue said .
" 起诉 说 .

苏说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [ɒn]
" It will be better than the Punch and Judy show with the lobster claw on
" 它 将要 是 更好的 比 这 冲床 和 朱迪 展示 和 这 龙虾 爪 在
[jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] . "
your nose . "
你的 鼻子 . "

“这总比鼻子上顶着龙虾钳的木偶戏要好得多。”

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [get] [jɔː(r); jə(r)] [dres] ['mʌdi] , " ['bʌni] ['kɔːʃən] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
" But you mustn't get your dress muddy , " Bunny cautioned his sister .
" 但 你 不得 得到 你的 裙子 浑 , " 兔子 警告 他的 姐姐 .

“但是你不能把裙子弄脏，”兔子叮嘱妹妹。

" ['mʌðə(r)] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ðæt] .
" Mother wouldn't like that .
" 母亲 不会 喜欢 那 .

“妈妈不会喜欢那样的。”

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪð] ['kæpʃ(ə)n] : [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [suː] [leɪ] [ðeə(r)] , [stɪl] ['tʃəʊkɪŋ]
" [Illustration with caption : FOR A MOMENT SUE LAY THERE , STILL CHOKING
" [插图 和 标题 : 为了 一个 片刻 起诉 躺 那里 , 仍然 窒息

【插图及说明：苏躺在那里，仍然窒息片刻。】

[ænd; ənd] ['gɑːspɪŋ]]
AND GASPING]
和 喘息]

（喘息）

" [aɪ] [woʊnt] , " ['prɒmɪst] [suː] .
" I won't , " promised Sue .
" 我 惯于 , " 承诺 起诉 .

“我不会的，”苏保证道。

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [get] [θruː] ['pleɪɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [wɒʃ] [ðə; ði] [mʌd] [ɒf] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd]
" And when we get through playing I can wash the mud off my face and
" 和 什么时候 我们 得到 通过 玩耍 我 能 洗 这 泥 离开 我的 脸 和
[hændz] . "
hands . "
双手 . "

“玩完之后，我就可以洗掉脸上和手上的泥巴了。”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes , " said Bunny .
" 是的 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

" [naʊ] [aɪl] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [keɪv] — [wiːl; wil] [kɔːl] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [vaɪnz] [grəʊ] ['əʊvə(r)]
" Now I'll go over to my cave — we'll call the place where the vines grow over
" 现在 患病的 去 超过 到 我的 洞穴 — 出色地 称呼 这 地方 在哪里 这 藤蔓 生长 超过
[ðə; ði] [stʌmp] [ə; eɪ] [keɪv] ,
the stump a cave ,
这 树桩 一个 洞穴 ,

“现在我要去我的洞穴了——我们就把藤蔓覆盖树桩的地方叫做洞穴吧。”

" [hiː; hi] [went] [ɒn] ,
" he went on ,
" 他 去 在 ,

他继续说道：“

" [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][ðeə(r)][dʒʌst][laɪk] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɒn][hɪz; ɪz]['aɪlənd] .
" and I'll be there just like Robinson Crusoe Was in the cave on his island .
" 和 患病的 是 那里 只是 喜欢 罗宾逊 克鲁索 曾是 在 这 洞穴 在 他的 岛 .

“我会像鲁滨逊·克鲁索一样，待在他的岛上的山洞里。”

[ðen] [aɪl] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd][faɪnd][juː; jʊ] , [ɔːl] [blæk] [ʌp] [wɪð] [mʌd] , [ænd; ənd] [aɪl] [kɔːl][juː; jʊ]
Then I'll come out and find you , all blacked up with mud , and I'll call you
然后 患病的 来 出去 和 寻找 你 , 全部 变黑 向上 和 泥 , 和 患病的 称呼 你
['fraɪdeɪ] .
Friday .
星期五 .

然后我会出来找到你，你浑身沾满泥巴，我会在星期五给你打电话。

" [suː] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ɪn] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] , [wen] ['bʌni] [went] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,
" Sue clapped her hands in delight , and , when Bunny went off to the cave ,
" 起诉 鼓掌 她 双手 在 喜 , 和 , 什么时候 兔子 去 离开 到 这 洞穴 ,

苏高兴地拍着手，当邦尼去山洞里玩耍时，

[wɪtʃ] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['riːəl] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ]
which , he remembered , was the sort of place where the real Robinson Crusoe
哪个 , 他 记得 , 曾是 这 种类 的 地方 在哪里 这 真实的 罗宾逊 克鲁索
[lɪvd; 'laɪvd] ,
lived ,
居住地 ,

他记得，那正是真正的鲁滨逊·克鲁索生活的地方。

[ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bʊk] , [suː] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [spft] , [blæk] [mʌd] .
in the story book , Sue found a place where there was some soft , black mud .
在 这 故事 书 , 起诉 成立 一个 地方 在哪里 那里 曾是 一些 柔软的 , 黑色的 泥 .

在故事书中，苏发现了一个地方，那里有一些柔软的黑色泥土。

['veri] ['keəfəli] , [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][sɔɪl][hɜː(r); hə(r)] [dres] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['blækənd] [hɜː(r); hə(r)]
Very carefully , so as not to soil her dress , the little girl blackened her
非常 小心 , 所以 作为 不是 到 土壤 她 裙子 , 这 小的 女孩 变黑 她
[hændz][ænd; ənd] [feɪs] ,
hands and face ,
双手 和 脸 ,

小女孩非常小心地擦黑了手和脸，生怕弄脏衣服。

['rʌbɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɜːt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
rubbing on the dirt as well as she could .
擦 在 这 污垢 作为 出色地 作为 她 可以 .

她尽力把泥土擦掉。

" ['bʌni] ! ['bʌni] !
" Bunny ! Bunny !
" 兔子 ! 兔子 !

“兔子！兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .
" she called after a bit .
" 她 称为 后 一个 少量 .

过了一会儿，她打来了电话。

" [wel] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [meɪk] -
" Well , what is it ? " asked her brother , as he was sitting in his make -
" 出色地 , 什么 是 它 ? " 问 她 兄弟 , 作为 他 曾是 坐着 在 他的 制作 -
[bɪ'liːv] [keɪv] .
believe cave .
相信 洞穴 .

“那是什么呢？”她哥哥坐在他想象中的山洞里问道。

" [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] , " [sed] [suː] , " [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪm] [blæk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]
" **Come** **and** **look** **at** **me** **,** " **said** **Sue** **,** " **and** **see** **if** **I'm** **black** **enough** **to** **be**
" 来 和 看 在 我 , " 说 起诉 , " 和 看 如果 我是 黑色的 足够的 到 是

“过来看看我，”苏说，“看看我够不够黑，够不够黑……”

['fraɪdeɪ] .
Friday **.**
星期五 .

星期五。

" ['bʌni] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] .
" **Bunny** **came** **and** **looked** **.**
" 兔子 来了 和 看起来 .

兔子过来看了看。

" [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [mʌd] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] , " [hiː; hi] [sed] .
" **You** **need** **a** **little** **more** **mud** **around** **behind** **your** **ears** **,** **"** **he** **said** **.**
" 你 需要 一个 小的 更多的 泥 大约 在后面 你的 耳朵 , " 他 说 .

“你耳朵后面需要再多沾点泥，”他说。

" [aɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][səʊ] .
" **I'll** **put** **it** **on** **for** **you** **,** **"** **and** **he** **did** **so** **.**
" 患病的 放 它 在 为了 你 , " 和 他 做过 所以 .

“我帮你穿上吧，”然后他就穿上了。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ðə; ði] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] [geɪm] ; [ðæt] [ɪz] ,
Then **the** **two** **children** **played** **the** **Robinson** **Crusoe** **game** **;** **that** **is** **,**
然后 这 二 孩子们 玩 这 罗宾逊 克鲁索 游戏 ; 那 是 ,

然后两个孩子玩了鲁滨逊漂流记游戏；也就是说，

[æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['bʌni] [kʊd; kəd][rɪ'membə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
as **much** **of** **it** **as** **Bunny** **could** **remember** **,** **which** **was** **not** **a** **great** **deal** **.**
作为 很多 的 它 作为 兔子 可以 记住 , 哪个 曾是 不是 一个 伟大的 交易 .

邦尼能记住的也就那么多，不过也没记住多少。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [fʌn] , ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['aɪlənd] ,
But **they** **had** **good** **fun** **,** **walking** **about** **the** **island** **,**
但 他们 有 好的 乐趣 , 步行 关于 这 岛 ,

但他们玩得很开心，在岛上四处走走。

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] [vaɪn] - ['baʊə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]
and **going** **into** **the** **green** **vine** **-** **bower** **now** **and** **then** **to** **get** **out** **of** **the** **sun**
和 去 进入 这 绿色的 藤 - 凉亭 现在 和 然后 到 得到 出去 的 这 太阳

,
,
,

时不时地走进绿藤蔓丛中躲避阳光，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [hɒt] .
which **was** **very** **hot** **.**
哪个 曾是 非常 热的 .

天气非常热。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['ʃɪprekt] [ɒn][æn; ən]
But **even** **as** **much** **fun** **as** **it** **was** **playing** **at** **being** **shipwrecked** **on** **an**
但 甚至 作为 很多 乐趣 作为 它 曾是 玩耍 在 存在 遭遇海难 在 一个
['aɪlənd] ,
island **,**
岛 ,

但是，即使扮演被困荒岛的船员很有趣，

[laɪk] ['rɑːbɪnsən] , [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [bʊk] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [suːn] ['taɪəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

like	Robinson	,	in	the	story	book	,	the	children	soon	tired	of	it	.
喜欢	罗宾逊	,	在	这	故事	书	,	这	孩子们	很快	疲劳的	的	它	.

就像故事书中的鲁滨逊一样，孩子们很快就厌倦了。

" [aɪ] [ges] [wɪd] ['betə(r)][gəʊ][həʊm] , " [sed] [suː] ['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] .

"	I	guess	we'd	better	go	home	,	"	said	Sue	after	awhile	.
"	我	猜测	我们会	更好的	去	家	,	"	说	起诉	后	一会儿	.

“我想我们最好回家了，”过了一会儿，苏说道。

" [aɪm] ['terəbli] ['hʌŋgri] , ['bʌni] . "

"	I'm	terribly	hungry	,	Bunny	.	"
"	我是	可怕	饥饿的	,	兔子	.	"

“我好饿啊，小兔子。”

" - [ai] . "

"	So'm	I	.	"
"	-	我	.	"

我也是。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] ,

"	And	if	we	can't	catch	any	fish	,
"	和	如果	我们	不能	抓住	任何	鱼	,

“如果我们一条鱼都捕不到，

[ænd; ənd] [kænt] [faɪnd] ['eni] [pleɪs] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm] , [wɪd] ['betə(r)][gəʊ][həʊm] . "

and	can't	find	any	place	to	get	things	to	eat	from	,	we'd	better	go	home	.	"
和	不能	寻找	任何	地方	到	得到	事物	到	吃	从	,	我们会	更好的	去	家	.	"

“而且也找不到地方吃饭，我们最好回家。”

" [jes] , [ai] [ges] [wiː; wi][hæd; həd] .

"	Yes	,	I	guess	we	had	.
"	是的	,	我	猜测	我们	有	.

“是的，我想我们有过。”

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai][kæn; kən] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] ?

I	wonder	if	I	can	row	the	boat	?
我	想知道	如果	我	能	排	这	船	?

我不知道我能不能划船?

" ['bʌni] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [siːn] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ɔː(r)]['bʌŋkə(r)] [bluː] , [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

"	Bunny	had	often	seen	his	father	,	or	Bunker	Blue	,	or	sometimes	his	mother	,
"	兔子	有	经常	已见	他的	父亲	,	或者	掩体	蓝色的	,	或者	有时	他的	母亲	,

“邦尼经常见到他的父亲，或者邦克·布鲁，有时也见到他的母亲，

[rəʊ] [ə; eɪ] [bəʊt] , [səʊ][hiː; hi] [njuː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .

row	a	boat	,	so	he	knew	how	it	was	done	.
排	一个	船	,	所以	他	知道	如何	它	曾是	完毕	.

他划过船，所以知道怎么做。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ɔːz] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [gɒn] [ə'drɪft]

But	he	knew	the	oars	in	the	boat	in	which	he	and	Sue	had	gone	adrift
但	他	知道	这	桨	在	这	船	在	哪个	他	和	起诉	有	已消失	漂流

[wɜː(r); wə(r)] ['hevi] ,

were	heavy	,
是	重的	,

但他知道他和苏漂流时所乘的那条船上的桨很重。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [strɒŋ] , [ðəʊ] [ə; eɪ] ['stɜːdi] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [j'iəz] .

and	he	was	not	very	strong	,	though	a	sturdy	little	chap	for	his	years	.
和	他	曾是	不是	非常	强的	,	尽管	一个	结实的	小的	小伙子	为了	他的	年	.

虽然他年纪不大，但体格却很结实。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] , " [suː] [sed] .
" I'll help you , " Sue said .
" 患病的 帮助 你 , " 起诉 说 .

“我会帮你的，”苏说。

" [bʌt; bət] [fɜːst] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ən] - ['fraɪdeɪ] [maɪ'self] .
" But first I'll have to un - Friday myself .
" 但 第一的 患病的 有 到 联合国 - 星期五 我 .

“但首先我得让自己摆脱星期五的阴影。”

[aɪ] [mʌst; məst] [wɒʃ] [ɒf] [ðɪs] [mʌd] . "
I must wash off this mud . "
我 必须 洗 离开 这 泥 . "

我必须洗掉身上的泥巴。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] — [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [weə(r)] [juː; jʊ] [kænt] [siː] , " ['ɒfəd]
" I'll help you — around behind your ears where you can't see , " offered
" 患病的 帮助 你 — 大约 在后面 你的 耳朵 在哪里 你 不能 看 , " 提供

“我来帮你——在你耳朵后面，你看不见的地方，”他说道。

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

[suː] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [flæt] [rɒk] ,
Sue went to a place near the water , where there was a flat rock ,
起诉 去 到 一个 地方 靠近 这 水 , 在哪里 那里 曾是 一个 平坦的 岩石 ,

苏走到水边，那里有一块平坦的岩石。

[ænd; ənd] [liːnd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [dɪp] [hɜː(r); hə(r)] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn] .
and leaned over to dip her handkerchief in .
和 倾斜 超过 到 蘸 她 手帕 在 .

她俯身把手帕浸入水中。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɒʃklɒθ] .
She was going to use it as a washcloth .
她 曾是 去 到 使用 它 作为 一个 面巾 .

她打算把它当洗脸巾用。

[bʌt; bət] , ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] , [ɔː(r)] [liːnd] ['əʊvə(r)] [tuː] [fɑː(r)] , [suː] ['nevə(r)] [njuː] .
But , whether she slipped , or leaned over too far , Sue never knew .
但 , 无论 她 滑倒了 , 或者 倾斜 超过 也 远的 , 起诉 绝不 知道 .

但是，苏始终不知道自己是滑倒了，还是弯腰太厉害了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wɒʃt] [ɒf] [ðə; ði] [fɜːst] [bɪt] [ɒv; əv] [mʌd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [hændz]
soon after she had washed off the first bit of mud from her hands
很快 后 她 有 洗过 离开 这 第一的 少量 的 泥 从 她 双手
[ænd; ənd] [rɪsts] ,
and wrists ,
和 手腕 ,

她洗掉手和手腕上的第一点泥土后不久，

[ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] ['tɔpl] , [hed] [fɜːst] , [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] !
she suddenly toppled , head first , right into the river !
她 突然 倾覆 , 头 第一的 , 正确的 进入 这 河 !

她突然头朝下栽进了河里！

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！

[əʊ] ! ['bʌni] !
Oh ! Bunny !
哦 ! 兔子 !

哦！兔子！

" [suː] [kraɪd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
" Sue cried , as she found herself in the water .
" 起诉 哭 , 作为 她 成立 她自己 在 这 水 .

苏发现自己身处水中，不禁哭了起来。

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði] ['reskjuː] [dɒg]
THE RESCUE DOG
这 救援 狗

救援犬

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['beɪðɪŋ] .
Bunny Brown and his sister Sue had often been in the water bathing .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 经常 到过 在 这 水 洗澡 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏经常在水里洗澡。

[ðeɪ] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [biːn] [ə'ləʊd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ,
They had even been allowed to go in the ocean , a little way ,
他们 有 甚至 到过 允许 到 去 在 这 海洋 , 一个 小的 方式 ,

他们甚至被允许下海走一小段路。

[wen] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]
when their father or mother was with them , and they were just
什么时候 他们的 父亲 或者 母亲 曾是 和 他们 , 和 他们 是 只是
[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [swɪm] .
beginning to learn to swim .
开始 到 学习 到 游泳 .

当他们的父母在身边，他们刚刚开始学习游泳的时候。

[bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːl] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [wɪð] [ɔːl] [wʌnz] [kləʊðz] [ɒn] , [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
But to fall suddenly into the water , with all one's clothes on , is enough to
但 到 落下 突然 进入 这 水 , 和 全部一个人的 衣服 在 , 是 足够的 到
['fraɪt(ə)n] ['enibɒdi] ,
frighten anybody ,
吓唬 任何人 ,

但是，突然穿着衣服掉进水里，足以吓到任何人。

['iːv(ə)n] ['sʌmwʌn] ['əʊldə][ðæn; ðən] [suː] ; [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)][ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] ['splæʃɪŋ] [ə'baʊt] ,
even someone older than Sue ; so it is no wonder she began splashing about ,
甚至 某人 老 比 起诉 ; 所以 它 是 不 想知道 她 开始 溅起水花 关于 ,

甚至比苏年纪还大的人也一样；所以她开始在水里扑腾也就不足为奇了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] , [æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] .
instead of trying to swim , as her father had told her to do .
反而 的 尝试 到 游泳 , 作为 她 父亲 有 讲述 她 到 做 .

她没有像父亲告诉她的那样尝试游泳。

['bʌni] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][wʌn]

Bunny	**,**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**do**	**,**	**but**	**he**	**had**	**one**
兔子	,	为了	一个	片刻	,	做过	不是	知道	什么	到	做	,	但	他	有	一

[greɪt] [θɔːt] ,

great	**thought**	**,**
伟大的	想法	,

邦尼一时不知所措，但他突然想到一个好主意。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [help] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

and	**that**	**was**	**that**	**he**	**must**	**help**	**his**	**sister**	**.**
和	那	曾是	那	他	必须	帮助	他的	姐姐	.

他必须帮助他的妹妹。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	**was**	**a**	**little**	**distance**	**away**	**from**	**her**	**,**	**and**	**he**	**called**	**out**	**:**
他	曾是	一个	小的	距离	离开	从	她	,	和	他	称为	出去	:

他离她有一段距离，然后喊道：

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] , [suː] !

"	**I'm**	**coming**	**,**	**Sue**	**!**
"	我是	未来	,	起诉	!

“我来了，苏！”

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] !

I'll	**get**	**you**	**out**	**!**
患病的	得到	你	出去	!

我会救你出去！

[doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] !

Don't	**be**	**afraid**	**!**
不	是	害怕的	!

别害怕！

" [bʌt; bət] [suː] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .

"	**But**	**Sue**	**was**	**afraid**	**.**
"	但	起诉	曾是	害怕的	.

但苏很害怕。

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [went] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [swˈɒləʊd] [sʌm; səm] ,

Her	**head**	**went**	**under**	**water**	**,**	**and**	**she**	**had**	**swallowed**	**some**	**,**
她	头	去	在下面	水	,	和	她	有	吞咽	一些	,

她的头沉入水中，吞下了一些水。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ,

for	**she**	**had**	**forgotten**	**another**	**thing**	**her**	**father**	**had**	**told**	**her**	**,**
为了	她	有	被遗忘的	其他	事物	她	父亲	有	讲述	她	,

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] :

and	**this**	**was**	**:**
和	这	曾是	:

因为她忘记了父亲告诉她的另一件事，那就是：

" [wen] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [gəʊz] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] ,

"	**When**	**your**	**head**	**goes**	**under**	**water**	**,**
"	什么时候	你的	头	去	在下面	水	,

当你的头浸入水中时，

[həʊld][jɔː(r); jə(r)] [breθ] — [doʊnt] [briːð] — [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][woʊnt][get][ɪn][jɔː(r); jə(r)]

hold	**your**	**breath**	**—**	**don't**	**breathe**	**—**	**and**	**then**	**the**	**water**	**won't**	**get**	**in**	**your**
抓住	你的	气息	—	不	呼吸	—	和	然后	这	水	惯于	得到	在	你的

[maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] .

mouth	**and**	**nose**	**.**
嘴	和	鼻子	.

屏住呼吸——不要呼吸——这样水就不会进入你的嘴巴和鼻子。

" [bʌt; bət] [suː] [fə'gɒt] [ðɪs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['tʃəʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['gɑːspɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

"	But	Sue	forgot	this	,	and	she	was	choking	and	gasping	in	the	river	.
"	但	起诉	忘了	这	,	和	她	曾是	窒息	和	喘息	在	这	河	.

“但苏忘记了这一点，她在河里呛咳喘息。”

['lʌkɪli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [diːp] ,

Luckily	it	was	not	deep	,
幸运的是	它	曾是	不是	深的	,

幸好水不深。

[ænd; ənd][hiː; hi] [mait] ['iːzəli] [hæv; həv] [stʊd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['fɔːlən] [ɪn] .

and	he	might	easily	have	stood	up	at	the	place	where	she	had	fallen	in	.
和	他	可能	容易地	有	站立	向上	在	这	地方	在哪里	她	有	倒下	在	.

他完全有可能站在她跌倒的地方。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] [ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

The	water	would	not	have	been	quite	up	to	her	waist	.
这	水	会	不是	有	到过	相当	向上	到	她	腰部	.

水深应该还没到她腰部。

" [aɪl] [get][juː; jʊ][aʊt] , [suː] !

"	I'll	get	you	out	,	Sue	!
"	患病的	得到	你	出去	,	起诉	!

“我会救你出去的，苏！”

[aɪl] [get][juː; jʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

I'll	get	you	!	"	cried	Bunny	.
患病的	得到	你	!	"	哭	兔子	.

“我一定要抓住你！”兔子喊道。

[hiː; hi][ræn] [tə'wɔːd] [suː] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] [ə; eɪ][laʊd] ['bɑːkɪŋ] ,

He	ran	toward	Sue	,	but	before	he	reached	her	there	was	heard	a	loud	barking	,
他	跑	朝向	起诉	,	但	前	他	达到	她	那里	曾是	听到	一个	大声	叫声	,

他朝苏跑去，但还没跑到她跟前，就听到一声响亮的狗吠。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] , ['ʃægi] [dɒg] [rʌʃt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

and	a	big	,	shaggy	dog	rushed	down	to	the	edge	of	the	island	.
和	一个	大的	,	毛茸茸	狗	匆忙	向下	到	这	边缘	的	这	岛	.

一只毛茸茸的大狗冲到了岛边。

[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðə; ði][dɒg] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd] , ['getɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] [suːz] [dres] ,

Right	into	the	water	the	dog	jumped	,	and	,	getting	hold	of	Sue's	dress	,
正确的	进入	这	水	这	狗	跳了起来	,	和	,	获得	抓住	的	苏的	裙子	,

狗径直跳进水里，咬住了苏的裙子，

[hiː; hi] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)][ʌp][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

he	pulled	her	up	on	the	shore	.
他	拉	她	向上	在	这	支撑	.

他把她拉上了岸。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [suː] [leɪ] [ðeə(r)] , [stɪl] ['tʃəʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['gɑːspɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði][dɒg] [stʊd] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

For	a	moment	Sue	lay	there	,	still	choking	and	gasping	,	while	the	dog	stood	over	her	,
为了	一个	片刻	起诉	躺	那里	,	仍然	窒息	和	喘息	,	尽管	这	狗	站立	超过	她	,

苏躺在那里，仍然喘息不止，发出哽咽声，而那条狗则站在她上方。

['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [bɑːk] .

wagging	**his**	**tail**	**,**	**and**	**barking**	**as**	**hard**	**as**	**he**	**could**	**bark**	**.**
摇尾巴	他的	尾巴	,	和	叫声	作为	难的	作为	他	可以	吠	.

它摇着尾巴，拼命地吠叫。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

He	**seemed**	**to**	**know**	**that**	**everything**	**was**	**all**	**right**	**now**	**.**
他	似乎	到	知道	那	一切	曾是	全部	正确的	现在	.

他似乎知道现在一切都好起来了。

" [əʊ] , [suː] ! [suː] ! " [kraɪd] ['bʌni] , ['rʌʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .

"	**Oh**	**,**	**Sue**	**!**	**Sue**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**,**	**rushing**	**up**	**to**	**his**	**sister**	**,**	**and**	**putting**	**his**	**arms**	**around**	**her**	**.**
"	哦	,	起诉	!	起诉	!	"	哭	兔子	,	匆忙	向上	到	他的	姐姐	,	和	推杆	他的	武器	大约	她	.

“哦，苏！苏！”邦尼喊着，冲到妹妹身边，一把抱住了她。

" [juː; jʊ] [ɑːrnt] ['draʊnd] [naʊ] ; [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [suː] ? "

"	**You**	**aren't**	**drowned**	**now**	**;**	**are**	**you**	**,**	**Sue**	**?**	**"**
"	你	不是	溺水	现在	;	是	你	,	起诉	?	"

“你现在没淹死吧，苏？”

" [ai] — [ai][doʊnt] — [doʊnt] [nəʊ] — [bʌn] - ['bʌni] !

"	**I**	**—**	**I**	**don't**	**—**	**don't**	**know**	**—**	**Bun**	**-**	**Bunny**	**!**
"	我	—	我	不	—	不	知道	—	包子	-	兔子	!

“我——我不知道——不知道——小兔兔！”

" [ʃiː; ʃi] ['stæmə] .

"	**she**	**stammered**	**.**
"	她	结结巴巴	.

她结结巴巴地说。

" [ai] — [ai] [ges] [aɪm] - [məʊst] ['draʊnd] , ['enihaʊ] .

"	**I**	**—**	**I**	**guess**	**I'm**	**'**	**most**	**drowned**	**,**	**anyhow**	**.**
"	我	—	我	猜测	我是	-	最多	溺水	,	无论如何	.

“我——我想我无论如何都快淹死了。”

[əʊ] , [teɪk] [ˌem 'iː] [həʊm] !

Oh	**,**	**take**	**me**	**home**	**!**
哦	,	拿	我	家	!

哦，带我回家吧！

[ai] [wɒnt] [maɪ]['mæmə; mə'mɑː] ! "

I	**want**	**my**	**mamma**	**!**	**"**
我	想	我的	妈妈	!	"

我要妈妈！

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] [raɪt] [ə'weɪ] !

"	**I'll**	**take**	**you**	**home**	**right**	**away**	**!**
"	患病的	拿	你	家	正确的	离开	!

“我马上送你回家！”

" ['bʌni] ['prɒmɪst] .

"	**Bunny**	**promised**	**.**
"	兔子	承诺	.

“兔子答应了。”

" [bʌt; bət] ['wʌznt] [ðə; ði][dɒg] [gʊd] [tuː; tə] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] ?

"	**But**	**wasn't**	**the**	**dog**	**good**	**to**	**pull**	**you**	**out**	**?**
"	但	不是	这	狗	好的	到	拉	你	出去	?

“但是那条狗不是把你拉出来了吗？”

" [ðə; ði][dɒg] [ʃʊk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]
" The dog shook the water from himself , and wagged his tail harder than
" 这 狗 摇晃 这 水 从 他自己 , 和 摇晃 他的 尾巴 更难 比
['evə(r)] .
ever .
曾经 .

“那只狗甩了甩身上的水，尾巴摇得比以往任何时候都更用力。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] , ['bɑːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [red] [tʌŋ] , [hiː; hi] [lik] [fɜːst]
He jumped about , barking , and then , with his big red tongue , he licked first
他 跳了起来 关于 , 叫声 , 和 然后 , 和 他的 大的 红色的 舌头 , 他 舔过 第一的
[suːz] [feɪs] ,
Sue's face ,
苏的 脸 ,

他跳来跳去，吠叫着，然后伸出他那条又大又红的舌头，先舔了舔苏的脸。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌniz] .
and then Bunny's .
和 然后 兔子的 .

然后是邦尼的。

[suː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [naʊ] .
Sue was much better now .
起诉 曾是 很多 更好的 现在 .

苏现在好多了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][sɪt] [ʌp] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]['rɪvə(r)]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] ['sɔːlti] ,
She could sit up , and , as the river water was not salty ,
她 可以 坐 向上 , 和 , 作为 这 河 水 曾是 不是 咸 ,

她可以坐起来，而且，由于河水不咸，

[æz; əz][ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sw'ɒləʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [hɜːt]
as is the water of the ocean , what she had swallowed of it did not hurt
作为 是 这 水 的 这 海洋 , 什么 她 有 吞咽 的 它 做过 不是 伤害
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

就像海水一样，她吞下的海水并没有伤害她。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði][dɒg] [wɪl] [lɪk] [ɔːl][ðə; ði]['fraɪdeɪ] - [mʌd] [ɒf] [maɪ] [feɪs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" I guess the dog will lick all the Friday - mud off my face , " she said ,
" 我 猜测 这 狗 将要 舔 全部 这 星期五 - 泥 离开 我的 脸 , " 她 说 ,

“我想狗狗会舔掉我脸上周五的泥巴，”她说。

['smaɪlɪŋ] [æt; ət] ['bʌni] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .
smiling at Bunny through her tears .
微笑 在 兔子 通过 她 眼泪 .

她含着泪对邦妮笑了笑。

" [ðə; ði] [mʌdz] [ɔːl] [ɒf] ['enihaʊ] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" The mud's all off anyhow , " said her brother .
" 这 泥浆 全部 离开 无论如何 , " 说 她 兄弟 .

“反正泥巴都清理干净了，”她哥哥说。

" ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɒʃt] [juː; jʊ] [kliːn] . "
" Falling in the river washed you clean . "
" 坠落 在 这 河 洗过 你 干净的 . "

“落入河中，洗净了你的一切。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][gɒt][maɪ] [dres] [ɔːl] [wet] .
" But it got my dress all wet .
" 但 它 得到 我的 裙子 全部 湿的 .

“但是我的裙子全湿了。”

[aɪ][doʊnt][keə(r)] , [ɪts] [æn; ən][əʊld][wʌn] . "
I don't care , it's an old one . "
我 不 关心 , 它是 一个 老的 一 . "

我不在乎，反正它很旧了。

" [ðæts] [gʊd] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" That's good , " said her brother .
" 那就是 好的 , " 说 她 兄弟 .

“那很好，”她哥哥说。

" [naʊ] [wiːl; wil][gəʊ] [həʊm] .
" Now we'll go home .
" 现在 出色地 去 家 .

现在我们要回家了。

['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][draɪ] [wen] [wiː; wi][get] [ðeə(r)] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['həʊpfəli] ,
Maybe you will be all dry when we get there , " he added hopefully ,
或许 你 将要 是 全部 干燥 什么时候 我们 得到 那里 , " 他 额外 希望 ,

“也许我们到那儿的时候，你身上就全干了，”他充满希望地补充道。

" [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [dres] [woʊnt] [ʃəʊ] ['eni] [wet] [æt; ət][ɔːl] . "
" and your dress won't show any wet at all . "
" 和 你的 裙子 惯于 展示 任何 湿的 在 全部 . "

“而且你的裙子一点也不会湿。”

" [bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] ['mʌðə(r)] [aɪ] [fel] [ɪn] . "
" But I'll have to tell mother I fell in . "
" 但 患病的 有 到 告诉 母亲 我 跌倒 在 . "

“但我得告诉妈妈我掉进去了。”

" [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ! "
" Oh , of course ! "
" 哦 , 的 课程 ! "

“哦，当然！”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] — [ə; eɪ]['æksɪdənt] , " [suː] [sed] , ['spiːkɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [wɜːd] ['sləʊli] .
" But it was a — a accident , " Sue said , speaking the big word slowly .
" 但 它 曾是 一个 — 一个 事故 , " 起诉 说 , 请讲 这 大的 单词 缓慢地 .

“但那只是一场——一场意外，”苏慢慢地说，一字一顿地说。

" [naʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [həʊm] , ['bʌni] .
" Now take me home , Bunny .
" 现在 拿 我 家 , 兔子 .

“现在带我回家吧，兔子。”

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] ['fraɪdeɪ] ['eni] [mɔː(r)] , [ænd; ənd][aɪm] ['hʌŋgri] .
I don't want to play Friday any more , and I'm hungry .
我 不 想 到 玩 星期五 任何 更多的 , 和 我是 饥饿的 .

我不想再玩星期五的游戏了，而且我饿了。

" [ðə; ði][dɒg] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] ['nɪərə(r)][tuː; tə] [suː] .
" The dog jumped about the children , but he kept nearer to Sue .
" 这 狗 跳了起来 关于 这 孩子们 , 但 他 保留 更近 到 起诉 .

“那只狗在孩子们周围跳来跳去，但它更靠近苏。”

['meɪbi] [hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɪm] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)]
Maybe he thought she belonged to him , now that he had pulled her
或许 他 想法 她 属于 到 他 , 现在 那 他 有 拉 她
[frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
from the water .
从 这 水 .

也许他认为，既然他把她从水里救了出来，她就属于他了。

[pə'hæps] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [suːz] [laɪf] , [ðəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [maɪt] [hæv; həv] ['gɒtn] [aʊt]
Perhaps **he** **had** **saved** **Sue's** **life** **,** **though** **the** **little** **girl** **might** **have** **gotten** **out**
也许 他 有 已保存 苏的 生活 , 尽管 这 小的 女孩 可能 有 获得 出去
[hɜː'self] ,
herself **,**
她自己 ,

或许他救了苏的命，尽管小女孩也可能自己逃出去。

[ɔː(r)] ['bʌni] [maɪt] [hæv; həv] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
or **Bunny** **might** **have** **pulled** **her** **from** **the** **water** **.**
或者 兔子 可能 有 拉 她 从 这 水 .

或者邦尼可能已经把她从水里拉出来了。

" [hiːz] [ə; eɪ][naɪs][dɒg] , " [sed] [suː] .
" **He's** **a** **nice** **dog** **,** **"** **said** **Sue** **.**
" 他是 一个 好的 狗 , " 说 起诉 .

“他是一条很可爱的狗，”苏说。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm] . "
" **I** **wish** **we** **could** **keep** **him** **.** **"**
" 我 希望 我们 可以 保持 他 . "

“我真希望我们能留住他。”

" ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] .
" **Maybe** **we** **can** **.**
" 或许 我们 能 .

或许我们可以。

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['enibɒdi] , [ænd; ənd]['nəʊbədi][laɪvz; lɪvz][ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] . "
He **doesn't** **seem** **to** **belong** **to** **anybody** **,** **and** **nobody** **lives** **on** **this** **island** **.** **"**
他 不 似乎 到 属于 到 任何人 , 和 无人 生活 在 这 岛 . "

他似乎不属于任何人，而且这座岛上也没有其他人居住。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃɪprekt] [tuː] , " [sed] [suː] .
" **He** **was** **shipwrecked** **too** **,** **"** **said** **Sue** **.**
" 他 曾是 遭遇海难 也 , " 说 起诉 .

“他也遭遇了海难，”苏说。

" [ɔː(r)] ['meɪbi] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] ['rɑːbɪnsən]
" **Or** **maybe** **he** **wanted** **to** **play** **Robinson**
" 或者 或许 他 通缉 到 玩 罗宾逊

或许他想扮演罗宾逊

['kruːsəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
Crusoe **with** **us** **.** **"**
克鲁索 和 我们 . "

和我们一起鲁滨逊吧。

" ['rɑːbɪnsən] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ][dɒg] — ['enihaʊ] , ['mʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [riːd] [ə'baʊt] ['eni] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri]
" **Robinson** **didn't** **have** **a** **dog** **—** **anyhow** **,** **mother** **didn't** **read** **about** **any** **in** **the** **story**
" 罗宾逊 没有 有 一个 狗 — 无论如何 , 母亲 没有 读 关于 任何 在 这 故事
, " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
, **"** **replied** **Bunny** **.**
, " 回复 兔子 .

“罗宾逊没有养狗——反正妈妈在故事里也没读到过狗，”邦尼回答说。

" [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][gəʊt] . "
" **But** **he** **had** **a** **goat** **.** **"**
" 但 他 有 一个 山羊 . "

但他养了一只山羊。

" [wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'tend] [ðɪs] [dɒg][ɪz][ə; eɪ][gəʊt] , " [ri'mɑːk] [suː] ,
" We can pretend this dog is a goat , " remarked Sue ,
" 我们 能 假装 这 狗 是 一个 山羊 , " 评论 起诉 ,

“我们可以假装这条狗是只山羊，”苏说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [ðə; ði][bɪg] ['ʃægi] ['feləʊ] , [huː] [bɑːkt] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl]
as she patted the big shaggy fellow , who barked in delight , and wagged his tail
作为 她 轻拍 这 大的 毛茸茸 同伴 , WHO 吠叫 在 喜 , 和 摇晃 他的 尾巴
.
:
.

她轻轻拍了拍那只毛茸茸的大家伙，它高兴地吠叫着，摇着尾巴。

" [wiːl; wil] [teɪk] [hɪm] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] .
" We'll take him home in the boat with us , " decided Bunny .
" 出色地 拿 他 家 在 这 船 和 我们 , " 决定 兔子 .

“我们用船把他带回家，”邦尼决定道。

" [aɪ] [həʊp] ['mʌðə(r)] [lets] [ˌjuː 'es] [kiːp] [hɪm] .
" I hope mother lets us keep him .
" 我 希望 母亲 让我们 我们 保持 他 .

“我希望妈妈能让我们留下他。”

" ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
" Getting into the boat was easy enough for Bunny and Sue ,
" 获得 进入 这 船 曾是 简单的 足够的 为了 兔子 和 起诉 ,

“对邦妮和苏来说，上船很容易。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['əʊnli][hæd; həd][tuː; tə][step]['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd] , [ðə; ði] [bəʊt] ['biːɪŋ] ['pɑːtli] [ɒn] [ʃɔː(r)] .
for they only had to step over the side , the boat being partly on shore .
为了 他们 仅有的 有 到 步 超过 这 边 , 这 船 存在 部分 在 支撑 .

因为他们只需要跨过船舷，船的一部分已经搁浅在岸上了。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] [dʒʌmpt] [ɪn]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
And the dog jumped in after them .
和 这 狗 跳了起来 在 后 他们 .

狗也跟着跳了进去。

[hiː; hi] [siːmd] ['veri] [glæd] [ɪn'diːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [tuː] [sʌtʃ] [naɪs] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lʌv] ,
He seemed very glad Indeed that he had found two such nice children to love ,
他 似乎 非常 高兴的 的确 那 他 有 成立 二 这样的 好的 孩子们 到 爱 ,

他似乎真的很高兴能找到两个这么可爱的孩子来疼爱。

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [lʌv] [hɪm] .
and who would love him .
和 WHO 会 爱 他 .

谁会喜欢他呢?

[bʌt; bət] [wen] ['bʌni] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] ,
But when Bunny tried to push the boat away from the island ,
但 什么时候 兔子 尝试 到 推 这 船 离开 从 这 岛 ,

但当邦尼试图把船推离小岛时，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [bluː] ['ɒf(ə)n][duː; də] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
as he had seen his father and Bunker Blue often do , he found it
作为 他 有 已见 他的 父亲 和 掩体 蓝色的 经常 做 , 他 成立 它
[wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] .
was not easy .
曾是 不是 简单的 .

他像他父亲和邦克蓝经常做的那样，发现这并不容易。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [stʌk] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [sɒft] [mʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

The	boat	was	stuck	fast	in	the	soft	mud	of	the	edge	of	the	island	.
这	船	曾是	卡住	快速地	在	这	柔软的	泥	的	这	边缘	的	这	岛	.

船牢牢地陷在了岛屿边缘的松软淤泥里。

" [ai] — [ai] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , " ['bʌni] [sed] , ['pʌfɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] [pʊʃt] [ɒn] [ðə; ði] [ɔː(r)] ,

"	I	—	I	can't	do	it	,	"	Bunny	said	,	puffing	,	as	he	pushed	on	the	oar	,
"	我	—	我	不能	做	它	,	"	兔子	说	,	抽气	,	作为	他	推动	在	这	桨	,

“我……我做不到，”邦尼一边喘着气一边划着桨说道。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃʌv] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .

with	which	he	was	trying	to	shove	off	the	boat	.
和	哪个	他	曾是	尝试	到	推	离开	这	船	.

他试图用它把自己推出船外。

" [ai] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [suː] . "

"	I	can't	do	it	,	Sue	.	"
"	我	不能	做	它	,	起诉	.	"

“我做不到，苏。”

" [wɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [fər'evə(r)] ? "

"	Will	we	have	to	stay	here	forever	?	"
"	将要	我们	有	到	停留	这里	永远	?	"

“我们难道要永远留在这里吗？”

" [nəʊ] , [nɒt] [fər'evə(r)] .

"	No	,	not	forever	.
"	不	,	不是	永远	.

“不，不会永远。”

['meɪbi] [pə'pɑː] , [ɔː(r)] ['sʌmbədi] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] .

Maybe	papa	,	or	somebody	will	come	for	us	.
或许	爸爸	,	或者	某人	将要	来	为了	我们	.

或许爸爸或者其他人会来接我们。

[bʌt; bət] [ai] [kænt] [pʊʃ] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] . "

But	I	can't	push	off	the	boat	.	"
但	我	不能	推	离开	这	船	.	"

但我不能把船推出去。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] , " ['ɒfəd] [suː] .

"	I'll	help	you	,	"	offered	Sue	.
"	患病的	帮助	你	,	"	提供	起诉	.

“我会帮你的，”苏说道。

[ðə; ði] [ɔː(r)] [wɒz; wəz] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [səʊ] ['bʌni] [gɒt] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] .

The	oar	was	too	heavy	for	her	,	however	,	so	Bunny	got	her	a	long	stick	.
这	桨	曾是	也	重的	为了	她	,	然而	,	所以	兔子	得到	她	一个	长的	戳	.

然而，桨对她来说太重了，所以邦妮给她拿了一根长棍子。

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [help] [suː] [kʊd; kəd] [gɪv] , [ðə; ði] [bəʊt] [wʊd] [nɒt] [muːv] .

But	,	even	with	what	little	help	Sue	could	give	,	the	boat	would	not	move	.
但	,	甚至	和	什么	小的	帮助	起诉	可以	给	,	这	船	会	不是	移动	.

但是，即使苏尽力帮忙，船也纹丝不动。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [saɪd] ['bʌni] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [siːt] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Bunny	,	sitting	down	on	a	seat	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	兔子	,	坐着	向下	在	一个	座位	.

“哦，天哪！”邦尼叹了口气，坐到了椅子上。

[hiː; hi] [lʊkt] ['wʌrid] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd] [suː] .

He	looked	worried	,	and	so	did	Sue	.
他	看起来	担心	,	和	所以	做过	起诉	.

他看起来很担心，苏也是。

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [njuː] [dɒg][wiː; wi][kʊd; kəd] [hɪtʃ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]

"	If	we	had	a	harness	for	our	new	dog	we	could	hitch	him	to	the
"	如果	我们	有	一个	马具	为了	我们的	新的	狗	我们	可以	拴住	他	到	这

[bəʊt] ,

boat	,
船	,

“如果我们有适合新狗狗的牵引绳，就可以把它拴在船上了。”

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , " [ri'mɑːk] ['bʌni] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt]

and	maybe	he	could	pull	it	into	the	water	,	"	remarked	Bunny	,	after	a	bit
和	或许	他	可以	拉	它	进入	这	水	,	"	评论	兔子	,	后	一个	少量

.

:
.

“也许他能把它拉到水里去，”过了一会儿，邦尼说道。

" [əʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

"	Oh	,	that	would	be	fine	!	"	cried	the	little	girl	.
"	哦	,	那	会	是	美好的	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“哦，那太好了！”小女孩喊道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] , [ænd; ənd] [pʊl] [ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [həʊm] . "

"	And	maybe	he	could	swim	,	and	pull	us	all	the	way	home	.	"
"	和	或许	他	可以	游泳	,	和	拉	我们	全部	这	方式	家	.	"

“也许他会游泳，能把我们一路拉回家。”

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['hɑːnɪs] , " [sed] ['bʌni] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [saɪ] .

"	But	we	haven't	any	harness	,	"	said	Bunny	with	another	sigh	.
"	但	我们	还没有	任何	马具	,	"	说	兔子	和	其他	叹	.

“可是我们没有挽具，”邦尼叹了口气说道。

" ['kʊd(ə)nt] [wiː; wi][juːz][ðə; ði] [fɪʃ] [laɪn] ?

"	Couldn't	we	use	the	fish	line	?
"	不能	我们	使用	这	鱼	线	?

我们能不能用鱼线?

[aɪv] [gɒt] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [strɪŋ] . "

I've	got	another	piece	of	string	.	"
我已经	得到	其他	片	的	细绳	.	"

我还有一根绳子。

" [wiː; wi][kæn; kən][traɪ] .

"	We	can	try	.
"	我们	能	尝试	.

我们可以试试。

" [wɪð] [ðə; ði] [strɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['nɒtɪd] [tə'geðə(r)] , ['bʌni] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] " ['hɑːnɪs] ,

"	With	the	string	,	which	he	knotted	together	,	Bunny	made	a	sort	of	"	harness	,
"	和	这	细绳	,	哪个	他	打结的	一起	,	兔子	制成	一个	种类	的	"	马具	,

“用绳子打结，邦尼做成了一种‘挽具’，

" ['pʊtɪŋ] [wʌn] [end] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɔːgz] [nek] , [ænd; ənd] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ]

"	putting	one	end	around	the	dog's	neck	,	and	tying	the	other	end	to	the	bow
"	推杆	一	结尾	大约	这	狗的	脖子	,	和	捆绑	这	其他	结尾	到	这	弓

,

’
’

将绳子的一端绕在狗的脖子上，另一端系在蝴蝶结上。

[ɔː(r)] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
or front of the boat .
或者 正面 的 这 船 .

或者船头。

" [naʊ] [pʊl] [juː 'es] , ['taʊzə(r)] !
" Now pull us , Towser !
" 现在 拉 我们 , 托瑟 !

“现在拉我们，托瑟！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ['taʊzə(r)] ?
" Is his name Towser ?
" 是 他的 姓名 托瑟 ?

他的名字叫托瑟吗?

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [wel] , [wiːl; wil] [kɔːl] [hɪm] [ðæt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [neɪm] .
" Well , we'll call him that until we can think of a better name .
" 出色地 , 出色地 称呼 他 那 直到 我们 能 思考 的 一个 更好的 姓名 .

“好吧，在我们想到更好的名字之前，我们就先这么叫他吧。”

[gəʊ][ɒn] , [pʊl] !
Go on , pull !
去 在 , 拉 !

继续，拉!

" ['ɔːdəd] ['bʌni] .
" ordered Bunny .
" 订购 兔子 .

“兔子命令道。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɒg]['əʊnli] [bɑːkt] [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .
But the dog only barked and stood still .
但 这 狗 仅有的 吠叫 和 站立 仍然 .

但那条狗只是吠叫，一动不动地站在那里。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] ['biːɪŋ] " [hɪtʃt] [ʌp] .
He did not seem to mind being " hitched up .
他 做过 不是 似乎 到 头脑 存在 " 搭便车 向上 .

他似乎并不介意被“拴住”。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n][hæd; həd] ['tʃɪldrən] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] .
" It seemed as though he had often had children play with him .
" 它 似乎 作为 尽管 他 有 经常 有 孩子们 玩 和 他 .

“他似乎经常和孩子们一起玩耍。”

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [pʊl] [juː 'es] !
" Oh , I know how to make him pull us !
" 哦 , 我 知道 如何 到 制作 他 拉 我们 !

“哦，我知道怎么让他拉我们！”

" [suː] [ɪk'skleɪmd] .
" Sue exclaimed .
" 起诉 惊呼 .

“苏惊呼道。”

" [haʊ] ? "
" How ? "
" 如何 ? "

“如何？”

" [θrəʊ] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [hiːl] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
" Throw a stick in the water , and he'll chase after it . "
" 扔 一个 戳 在 这 水 , 和 地狱 追赶 后 它 . "

“往水里扔根棍子，他就会追着玩。”

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɒst] [ə; eɪ] [tʃɪp] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
" Fine ! " cried Bunny , and he tossed a chip out into the river .
" 美好的 ! " 哭 兔子 , 和 他 抛掷 一个 芯片 出去 进入 这 河 .

“太好了！”兔子喊道，然后把一块薯片扔进了河里。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑːk] [ðə; ði] [dɒg] [rʌʃt] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
With a bark the dog rushed after it .
和 一个 吠 这 狗 匆忙 后 它 .

狗吠一声，追了上去。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [wɒt] ['hæpənd] .
But I think you can guess what happened .
但 我 思考 你 能 猜测 什么 发生 .

但我认为你应该能猜到发生了什么。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːgz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] , [ðə; ði] [strɪŋ] [brəʊk] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Instead of the dog's pulling the boat , the string broke , and , of course ,
反而 的 这 狗的 拉 这 船 , 这 细绳 打破 , 和 , 的 课程 ,

结果，绳子断了，狗没能拉动船，当然，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːnɪs] .
that was the end of the harness .
那 曾是 这 结尾 的 这 马具 .

安全带就此断了。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" Oh , dear ! " exclaimed Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 惊呼 起诉 .

“哦，天哪！”苏惊呼道。

" [wiːl; wil]['nevə(r)] [get] [həʊm] , ['bʌni] !
" We'll never get home , Bunny !
" 出色地 绝不 得到 家 , 兔子 !

“我们永远也回不了家了，小兔子！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst] .
" The little boy did not know what to do next .
" 这 小的 男生 做过 不是 知道 什么 到 做 下一个 .

小男孩不知道接下来该怎么办。

[bʌt; bət] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
But , all at once , as he and his sister looked at each other ,
但 , 全部 在 一次 , 作为 他 和 他的 姐姐 看起来 在 每个 其他 ,

但就在他和妹妹四目相对的那一刻，

[kwaɪt] ['wʌrid] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪŋ] :
quite worried and anxious , they heard a voice shouting :
相当 担心 和 焦虑的 , 他们 听到 一个 嗓音 喊叫 :

他们十分担忧焦虑，这时听到有人喊叫：

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[suː] !
Sue **!**
起诉 !

起诉!

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðeə(r)] ?
Are **you** **there** **?**
是 你 那里 ?

你在吗?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Where **are** **you** **?**
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

['bʌni] !
Bunny **!**
兔子 !

兔子!

[suː] !
Sue **!**
起诉 !

起诉!

" ['tʃæptə(r)] [eks]
" **CHAPTER** **X**
" 章 X

第十章

[ə; eɪ] ['trɒli] [raɪd]
A **TROLLEY** **RIDE**
一个 手推车 骑

乘坐电车

" [huː] — [huː] [ɪz] [ðæt] ? " [ɑːskt] [suː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
" **Who** **—** **who** **is** **that** **?** **"** **asked** **Sue** **of** **her** **brother** **in** **a** **whisper** **.**
" WHO — WHO 是 那 ? " 问 起诉 的 她 兄弟 在 一个 耳语 .

“那是谁?”苏低声问她的哥哥。

" [əʊ] , [ɪts] [pə'pɑː] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ! "
" **Oh** **,** **it's** **papa** **come** **for** **us** **!** **"**
" 哦 , 它是 爸爸 来 为了 我们 ! "

“哦，是爸爸来接我们了!”

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt][pə'pɑː] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] , [fɔː(r); fə(r)] [wel] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [vɔɪs] .
" **That** **isn't** **papa** **,** **"** **Bunny** **answered** **,** **for** **well** **he** **knew** **his** **father's** **voice** **.**
" 那 不是 爸爸 , " 兔子 回答 , 为了 出色地 他 知道 他的 父亲的 嗓音 .

“那不是爸爸的声音,”邦尼回答道，因为他很清楚爸爸的声音。

" [wel] , [ɪts] ['sʌmbədi] , ['enihaʊ] , " [ænd; ənd] [suː] [smaɪld] [naʊ] , [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .
" **Well** **,** **it's** **SOMEBODY** **,** **anyhow** **,** **"** **and** **Sue** **smiled** **now** **,** **through** **her** **tears** **.**
" 出色地 , 它是 某人 , 无论如何 , " 和 起诉 微笑 现在 , 通过 她 眼泪 .

“好吧，总比没有强,”苏含着泪笑了。

" [ɪts] ['sʌmbədi] , [ænd; ənd][aɪm][səʊ][glæd] ! "
" **It's** **somebody** **,** **and** **I'm** **so** **glad** **!** **"**
" 它是 某人 , 和 我是 所以 高兴的 ! "

“是个人，我太高兴了!”

" ['bʌni] !
" **Bunny** **!**
" 兔子 !

“兔子!

[su:] ! " [kɔ:ld] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][dɒg] [bɑ:kt] .

Sue	**!**	**"**	**called**	**the**	**voice**	**again**	**,**	**and**	**the**	**big**	**dog**	**barked**	**.**
起诉	!	"	称为	这	嗓音	再次	,	和	这	大的	狗	吠叫	.

“苏！”那个声音再次响起，大狗也吠了起来。

[pə'hæps] [hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][glæd] [ðæt] " ['sʌmbədi] " [hæd; həd] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] , [æz; əz][glæd]

Perhaps	**he**	**was**	**also**	**glad**	**that**	**"**	**somebody**	**"**	**had**	**come**	**for**	**him**	**,**	**as**	**glad**
也许	他	曾是	还	高兴的	那	"	某人	"	有	来	为了	他	,	作为	高兴的

[æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

as	**were**	**the**	**children**	**.**
作为	是	这	孩子们	.

或许他也像孩子们一样，很高兴“有人”来救他。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'baʊt] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:]

But	**,**	**though**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**looked**	**all**	**about**	**,**	**they**	**could**	**see**
但	,	尽管	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	看起来	全部	关于	,	他们	可以	看

[nəʊ][wʌn] .

no	**one**	**.**
不	一	.

但是，尽管邦尼·布朗和他的妹妹苏四处张望，却一个人也没看到。

[ðen] , [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [su:] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

Then	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**Sue**	**thought**	**of**	**something**	**.**
然后	,	全部	的	一个	突然	,	起诉	想法	的	某物	.

突然，苏想到了一件事。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**she**	**cried**	**.**
"	哦	,	兔子	!	"	她	哭	.

“哦，兔子！”她喊道。

" [du:; də][ju:; jʊ] [spə̰ʊz] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi][hɪm] ? "

"	**Do**	**you**	**s'pose**	**it**	**could**	**be**	**him**	**?**	**"**
"	做	你	假设	它	可以	是	他	?	"

你觉得会不会是他?

" [bi:; bi] [hu:] ? "

"	**Be**	**who**	**?**	**"**
"	是	WHO	?	"

“成为谁？”

" ['rɑ:bɪnsən] ['kru:soʊz] [mæn]['fraɪdeɪ] .

"	**Robinson**	**Crusoe's**	**man**	**Friday**	**.**
"	罗宾逊	克鲁索的	男人	星期五	.

“鲁滨逊漂流记中的星期五。”

[hɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .

Here	**on**	**the**	**island**	**,**	**you**	**know**	**.**
这里	在	这	岛	,	你	知道	.

你知道，在这个岛上。

['meɪbi] [hi:; hi] [hɜ:d] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][help] [ˌju: 'es] [kætʃ] [fɪʃ] , [ɔ:(r)]

Maybe	**he**	**heard**	**we**	**were**	**here**	**,**	**and**	**came**	**to**	**help**	**us**	**catch**	**fish**	**,**	**or**
或许	他	听到	我们	是	这里	,	和	来了	到	帮助	我们	抓住	鱼	,	或者

[meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

make	**a**	**fire**	**.**
制作	一个	火	.

也许他听说我们在这里，就过来帮我们捕鱼或者生火。

[əʊ] , ['bʌni] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['mɪstə(r)] . ['fraɪdeɪ] ! "

Oh	**,**	**Bunny**	**,**	**if**	**it**	**should**	**be**	**Mr**	**.**	**Friday**	**!**	**"**
哦	,	兔子	,	如果	它	应该	是	先生	.	星期五	!	"

哦，兔子，如果是星期五先生就好了！

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] , " [sed] ['bʌni] .
It couldn't be , " said Bunny .
它 不能 是 , " 说 兔子 .

“不可能，”邦尼说。

" ['mɪstə(r)] . ['fraɪdeɪ][wɒz; wəz]['əʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [prɪ'tendɪŋ] , ['enihaʊ] .
" Mr . Friday was only make - believe , and we were only pretending , anyhow .
" 先生 . 星期五 曾是 仅有的 制作 - 相信 , 和 我们 是 仅有的 假装 , 无论如何 .

“弗莱迪先生只是虚构的人物，反正我们也只是在假装而已。”

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ! "
It couldn't be ! "
它 不能 是 ! "

不可能！

" [nəʊ] , [aɪ] - [s'pəʊz] [nɒt] , " [ænd; ənd] [suː] [saɪd] .
" No , I ' spose not , " and Sue sighed .
" 不 , 我 - 假设 不是 , " 和 起诉 叹了口气 .

“不，我想不是吧。”苏叹了口气。

" ['enihaʊ] , [ɪts] ['sʌmbədi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][aɪm][glæd] !
" Anyhow , it's somebody , and they know us , and I'm glad !
" 无论如何 , 它是 某人 , 和 他们 知道 我们 , 和 我是 高兴的 !

“不管怎样，总算有人来了，而且他们认识我们，我很高兴！”

" ['bʌni] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][glæd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)] , [waɪl] [ðə; ðɪ][dɒg] [kept] [ɒn] ['bɑːkɪŋ] ,
" Bunny was also glad , and a few seconds later , while the dog kept on barking ,
" 兔子 曾是 还 高兴的 , 和 一个 很少 秒 之后 , 尽管 这 狗 保留 在 叫声 ,

“兔子也很高兴，几秒钟后，当狗继续吠叫时，

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [rɔː] , ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][end] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['aɪlənd] ,
and running here and there , Bunny and Sue raw , coming around the end of the island ,
和 跑步 这里 和 那里 , 兔子 和 起诉 生的 , 未来 大约 这 结尾 的 这 岛 ,

邦妮和苏到处乱跑，绕过了岛的尽头。

[ə; eɪ] [bəʊt] , [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒed]['wɪŋklə(r)] , [ðə; ðɪ][əʊld]['seɪlə(r)] [huː] [əʊnd] ['wæŋgoʊ] , [ðə; ðɪ] ['mʌŋki] .
a boat , and in it was Jed Winkler , the old sailor who owned Wango , the monkey .
一个 船 , 和 在 它 曾是 杰德 温克勒 , 这 老的 水手 WHO 拥有 旺戈 , 这 猴 .

船上坐着老水手杰德·温克勒，他拥有猴子旺戈。

['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ðɪ][əʊld]['seɪlə(r)][dɪd][nɒt][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [wɪð] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] .
Only , of course , the old sailor did not have the monkey with him this time .
仅有的 , 的 课程 , 这 老的 水手 做过 不是 有 这 猴 和 他 这 时间 .

当然，这一次老水手身边并没有猴子。

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子!

[su:] !
Sue !
起诉 !

起诉!

[əʊ] , [ðeə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ! " [kɔ:ld] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)][æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] .
Oh , there you are ! " called Mr . Winkler as he saw the two children .
哦 , 那里 你 是 ! " 称为 先生 . 温克勒 作为 他 锯 这 二 孩子们 .

“哦，你们在这儿啊！”温克勒先生看到两个孩子时喊道。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , Mr . Winkler ! " cried Bunny .
" 哦 , 先生 . 温克勒 ! " 哭 兔子 .

“哦，温克勒先生！”邦尼喊道。

" [wɪr] [səʊ][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] ! "
" We're so glad to see you ! "
" 是 所以 高兴的 到 看 你 ! "

“见到你我们太高兴了！”

" [jes] , [ænd; ənd][ai] [ges] [jɔ:(r); jə(r)][fəʊks] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] ! " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][əʊld]
" Yes , and I guess your folks will be glad to see YOU ! " answered the old
" 是的 , 和 我 猜测 你的 各位 将要 是 高兴的 到 看 你 ! " 回答 这 老的
['seɪlə(r)] .
sailor .
水手 .

“是的，我想你的家人见到你一定会很高兴！”老水手回答道。

" [ðev] [bi:n] ['lʊkɪŋ] [ɔ:l]['əʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,
" They've been looking all over for you ,
" 他们有 到过 寻找 全部 超过 为了 你 ,

他们一直在到处找你，

[ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ][ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [bəʊt] [wɒz; wəz] [gɒn] .
and only a little while ago I noticed that your boat was gone .
和 仅有的 一个 小的 尽管 前 我 注意到 那 你的 船 曾是 已消失 .

就在不久前，我发现你的船不见了。

[ai] [θɔ:t] ['meɪbi] [ju:; jʊ][hæd; həd] [gɒn] [ɒn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
I thought maybe you had gone on a voyage down the river ,
我 想法 或许 你 有 已消失 在 一个 航程 向下 这 河 ,

我以为你可能去河上旅行了，

[səʊ][ai] [sed] [aɪ'd] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['aɪlənd] , ['enihaʊ] .
so I said I'd come down and look , as far as the island , anyhow .
所以 我 说 ID 来 向下 和 看 , 作为 远的 作为 这 岛 , 无论如何 .

所以我说我会下去看看，至少看看岛上的情况。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] !
And here you are !
和 这里 你 是 !

你来了!

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [jʊl] [du:; də][nekst] ?
" I wonder what you'll do next ?
" 我 想知道 什么 你会 做 下一个 ?

我想知道你接下来会做什么?

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] , [aɪ] ['rekən] .

But	there's	no	telling	,	I	reckon	.
但	有	不	讲述	,	我	估计	.

但我觉得谁也说不准。

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['duːɪŋ] , ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [huːz] [dɒg][ɪz] [ðæt] ? "

What	have	you	been	doing	,	anyhow	,	and	whose	dog	is	that	?	"
什么	有	你	到过	正在做	,	无论如何	,	和	谁	狗	是	那	?	"

你最近都在忙些什么呢？还有，那条狗是谁的?

" [hiːz] [maɪn] , " [sed] [suː] ['kwɪkli] .

"	He's	mine	,	"	said	Sue	quickly	.
"	他是	矿	,	"	说	起诉	迅速地	.

“他是我的，”苏迅速说道。

" [hiː; hi] ['pʊld] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "

"	He	pulled	me	out	of	the	water	.	"
"	他	拉	我	出去	的	这	水	.	"

“他把我从水里拉了出来。”

" [hiːz] [hɑːf] [maɪn] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .

"	He's	half	mine	,	too	,	"	said	Bunny	.
"	他是	一半	矿	,	也	,	"	说	兔子	.

“他也有我一半的血缘关系，”邦妮说。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][dɪd] , [suː] .

"	I	saw	him	before	you	did	,	Sue	.
"	我	锯	他	前	你	做过	,	起诉	.

“苏，我比你先见到他。”

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɪm] - [kɔːz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,

You	couldn't	see	him	'	cause	your	head	was	under	the	water	,	"	he	went	on	,
你	不能	看	他	-	原因	你的	头	曾是	在下面	这	水	,	"	他	去	在	,

“你看不见他，因为你的头在水里，”他继续说道。

" [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['felə(r)] [siːz] [ə; eɪ][dɒg] [fɜːst] , [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ,

"	and	when	a	feller	sees	a	dog	first	,	half	of	it	is	his	,
"	和	什么时候	一个	伙计	看到	一个	狗	第一的	,	一半	的	它	是	他的	,

“如果一个人先看到一条狗，那么这条狗的一半就归他了。”

['enihaʊ] ; ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] ? "

anyhow	;	isn't	it	,	Mr	.	Winkler	?	"
无论如何	;	不是	它	,	先生	.	温克勒	?	"

总之，是吧，温克勒先生?

" [əʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][hɑːf][ɒv; əv][hɪm] , " [ə'griːd] [suː] ['kaɪndli] .

"	Oh	,	you	may	have	half	of	him	,	"	agreed	Sue	kindly	.
"	哦	,	你	可能	有	一半	的	他	,	"	同意	起诉	亲切地	.

“哦，你可以拥有他的一半，”苏和蔼地同意道。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [hed] [hɑːf] , [ɔː(r)][ðə; ði] [teɪl] [hɔːl] , ['bʌni] ? "

"	Do	you	want	the	head	half	,	or	the	tail	hall	,	Bunny	?	"
"	做	你	想	这	头	一半	,	或者	这	尾巴	大厅	,	兔子	?	"

“小兔子，你想要头那半边，还是尾巴那半边？”

" [wel] , " [sed] ['bʌni] ['sləʊli] , " [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [teɪl] [end] , - [kɔːz] [ðæt] [wægz] [wen] [hiːz] ['hæpi] ,

"	Well	,	"	said	Bunny	slowly	,	"	I	like	the	tail	end	,	'	cause	that	wags	when	he's	happy	,
"	出色地	,	"	说	兔子	缓慢地	,	"	我	喜欢	这	尾巴	结尾	,	-	原因	那	摇尾巴	什么时候	他是	快乐的	,

“嗯，”兔子慢慢地说，“我喜欢它的尾巴，因为它高兴的时候尾巴会摇来摇去。”

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [hed] [end] [tuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [bɑːrks] ,

but	I	like	the	head	end	too	,	because	that	barks	,
但	我	喜欢	这	头	结尾	也	,	因为	那	树皮	,

但我也喜欢头部，因为它会发出吠叫声。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [wɒʃ] ['aʊə(r)][hændz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

and	he	can	wash	our	hands	with	his	tongue	.
和	他	能	洗	我们的	双手	和	他的	舌头	.

他可以用舌头帮我们洗手。

" ['bʌni] [dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [wɪtʃ] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][dɒg][tuː; tə] [teɪk] .

"	Bunny	did	not	seem	to	know	which	half	of	the	dog	to	take	.
"	兔子	做过	不是	似乎	到	知道	哪个	一半	的	这	狗	到	拿	.

“邦尼似乎不知道该带走狗的哪一半。”

[ðen] [ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .

Then	a	new	idea	came	to	him	.
然后	一个	新的	主意	来了	到	他	.

然后他突然想到了一个新主意。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] , [suː] ! " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	I'll	tell	you	what	we	can	do	,	Sue	!	"	he	exclaimed	.
"	患病的	告诉	你	什么	我们	能	做	,	起诉	!	"	他	惊呼	.

“苏，我来告诉你我们能做什么！”他大声说道。

" [wiː; wi][kæn; kən][dɪ'vaɪd] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] .

"	We	can	divide	him	down	the	middle	the	other	way	.
"	我们	能	划分	他	向下	这	中间	这	其他	方式	.

“我们可以反过来把他从中间分成两半。”

[ðen] [jʊl] [hæv; həv][hɑːf][hɪz; ɪz] [hed] [end] , [ænd; ənd][hɑːf][hɪz; ɪz][teɪl] [end] , [ænd; ənd][səʊ] [wɪl] [ai] . "

Then	you'll	have	half	his	head	end	,	and	half	his	tail	end	,	and	so	will	I	.	"
然后	你会	有	一半	他的	头	结尾	,	和	一半	他的	尾巴	结尾	,	和	所以	将要	我	.	"

这样你就会得到他头部的一半，尾部的一半，我也会得到同样的一半。

" [əʊ] , [jes] !

"	Oh	,	yes	!
"	哦	,	是的	!

“哦是的！

" [suː] [ə'griːd] , " [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [tɜːnz] ['fiːdɪŋ] [hɪm] . "

"	Sue	agreed	,	"	and	we	can	take	turns	feeding	him	.	"
"	起诉	同意	,	"	和	我们	能	拿	转弯	喂养	他	.	"

苏同意了，“我们可以轮流喂他。”

" [seɪ] , [ai]['nevə(r)] [siː] [tuː] [sʌtʃ] ['jʌŋstər] [æz; əz][juː; jʊ] ! " [dɪ'kleəd] [ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] , ['lɑːfɪŋ]

"	Say	,	I	never	see	two	such	youngsters	as	you	!	"	declared	the	old	sailor	,	laughing
"	说	,	我	绝不	看	二	这样的	年轻人	作为	你	!	"	声明	这	老的	水手	,	笑

.

:

.

“哎呀，我从来没见过像你们两个这么年轻的小伙子！”老水手笑着说道。

" [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['enihaʊ] ? "

"	What	happened	to	you	,	anyhow	?	"
"	什么	发生	到	你	,	无论如何	?	"

你到底发生了什么事?

" [wel] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] , [bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd]

"	Well	,	we	didn't	mean	to	go	off	in	the	boat	,	but	we	did	,	"	Bunny	explained
"	出色地	,	我们	没有	意思是	到	去	离开	在	这	船	,	但	我们	做过	,	"	兔子	解释

.

:

.

“嗯，我们本来没打算乘船出去，但我们还是去了，”邦尼解释道。

" [ðen] [wiː; wi] [gɒt] [rekt] [ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] , [dʒʌst] [laɪk] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] [dɪd] . "

"	Then	we	got	wrecked	on	this	island	,	just	like	Robinson	Crusoe	did	.	"
"	然后	我们	得到	损毁	在	这	岛	,	只是	喜欢	罗宾逊	克鲁索	做过	.	"

“然后我们就被困在这个岛上了，就像鲁滨逊·克鲁索一样。”

" ['əʊnli] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [faɪnd] ['mɪstə(r)] . ['fraɪdeɪ] , " [pʊt] [ɪn] [suː] .

"	Only	we	didn't	find	Mr	.	Friday	,	"	put	in	Sue	.
"	仅有的	我们	没有	寻找	先生	.	星期五	,	"	放	在	起诉	.

“只是我们没找到弗莱迪先生，”苏插嘴道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [keɪv] — [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌn] , " ['bʌni] [sed] ['kwɪkli] .

"	But	we	found	a	cave	—	a	make	-	believe	one	,	"	Bunny	said	quickly	.
"	但	我们	成立	一个	洞穴	—	一个	制作	-	相信	一	,	"	兔子	说	迅速地	.

“但我们找到了一个山洞——一个虚构的山洞，”邦尼赶紧说道。

" [ænd; ənd] [ai] [fel] [ɪn] , [bʌt; bət] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [get] ['eni] [fɪʃ] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['sɪstə(r)] .

"	And	I	fell	in	,	but	we	didn't	get	any	fish	,	"	added	the	sister	.
"	和	我	跌倒	在	,	但	我们	没有	得到	任何	鱼	,	"	额外	这	姐姐	.

“我掉进水里了，但是我们一条鱼也没钓到，”妹妹补充道。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒg] [dɪd] [pʊl] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] , [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] , " [went] [ɒn] ['bʌni] .

"	And	the	dog	did	pull	her	out	,	and	we're	going	to	keep	him	,	"	went	on	Bunny	.
"	和	这	狗	做过	拉	她	出去	,	和	是	去	到	保持	他	,	"	去	在	兔子	.

“而且那条狗确实把她拉了出来，我们会留下它的，”邦妮继续说道。

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌjuː 'es] [həʊm] , ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] ?

"	And	will	you	take	us	home	,	Mr	.	Winkler	?
"	和	将要	你	拿	我们	家	,	先生	.	温克勒	?

“温克勒先生，您能送我们回家吗？”

- [kɔːz] [wɪr] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] ['meɪbi] ['aʊə(r)] [dɒg] [ɪz] , [tuː] , [ænd; ənd] [ɪts] ['getɪŋ] [dɑːk] ,

'	Cause	we're	hungry	,	and	maybe	our	dog	is	,	too	,	and	it's	getting	dark	,
-	原因	是	饥饿的	,	和	或许	我们的	狗	是	,	也	,	和	它是	获得	黑暗的	,

因为我们饿了，也许我们的狗也饿了，而且天色也快黑了。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] ['aʊə(r)] [bəʊt] [gəʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [dɪd] [hɪtʃ] [ðə; ði] [dɒg] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . "

and	we	couldn't	make	our	boat	go	,	even	if	we	did	hitch	the	dog	up	to	it	.	"
和	我们	不能	制作	我们的	船	去	,	甚至	如果	我们	做过	拴住	这	狗	向上	到	它	.	"

即使我们把狗拴在船后面，我们的船也开不动。

" [bles] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] , [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒg] , [tuː] !

"	Bless	your	hearts	,	of	course	I'll	take	you	home	,	and	the	dog	,	too	!
"	保佑	你的	心	,	的	课程	患病的	拿	你	家	,	和	这	狗	,	也	!

“真是太好了，我当然会带你们回家，还有狗狗！”

" [ðə; ði] [əʊld] ['seɪlə(r)] [kraɪd] , " [ðəʊ] [ai] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [dɒg] [hɪə(r)] .

"	the	old	sailor	cried	,	"	though	I	didn't	expect	to	find	a	dog	here	.
"	这	老的	水手	哭	,	"	尽管	我	没有	预计	到	寻找	一个	狗	这里	.

“老水手喊道：‘虽然我没想到会在这里发现一只狗。’”

[kʌm] [naʊ] , [get] [ɪn] [maɪ] [bəʊt] , [ænd; ənd] [aɪl] ['fɑːs(ə)n] [jɔːz] [tuː; tə] [maɪn] ,

Come	now	,	get	in	my	boat	,	and	I'll	fasten	yours	to	mine	,
来	现在	,	得到	在	我的	船	,	和	患病的	系	你的	到	矿	,

来吧，上我的船，我把你的船和我的船系在一起。

[ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .
and **pull** **it** **along** **after** **me** **.**
和 拉 它 沿着 后 我 .

然后拉着它跟着我走。

[kʌm] [ə'lɒŋ] !
Come **along** **!**
来 沿着 !

一起来吧!

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['seɪlərz] [bəʊt] ,
" **Bunny** **Brown** **and** **his** **sister** **Sue** **were** **soon** **in** **the** **old** **sailor's** **boat** **,**
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 很快 在 这 老的 水手的 船 ,

“邦尼·布朗和他的妹妹苏很快就坐上了那艘旧水手船。”

[ðə; ði][dɒg] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [æt; ət][ðeə(r)]
the **dog** **following** **them** **,** **and** **,** **a** **little** **later** **,** **they** **were** **safely** **at** **their**
这 狗 下列的 他们 , 和 , 一个 小的 之后 , 他们 是 安全 在 他们的
[əʊn] [dɒk] ,
own **dock** **,**
自己的 码头 ,

狗跟在他们后面，过了一会儿，他们安全到达了自己的码头。

[weə(r)] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑːnt] ['lʌ; luː][ænd; ənd]['bʌŋkə(r)] [bluː] ,
where **their** **father** **and** **mother** **,** **as** **well** **as** **Aunt** **Lu** **and** **Bunker** **Blue** **,**
在哪里 他们的 父亲 和 母亲 , 作为 出色地 作为 阿姨 鲁 和 掩体 蓝色的 ,

他们的父母，以及卢阿姨和邦克·布鲁，

[wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
were **waiting** **to** **greet** **them** **.**
是 等待 到 迎接 他们 .

我们正等着迎接他们。

" [əʊ] , ['bʌni] !
" **Oh** **,** **Bunny** **!**
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[əʊ] , [suː] ! " [kraɪd]['mɪsɪz] . [braʊn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['gæðəd] [ðem; ðəm][bəuθ]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
Oh **,** **Sue** **!** **"** **cried** **Mrs** **.** **Brown** **,** **as** **she** **gathered** **them** **both** **into** **her** **arms** **.**
哦 , 起诉 ! " 哭 太太 . 棕色的 , 作为 她 聚集 他们 两个都 进入 她 武器 .

“哦，苏！”布朗太太喊道，同时把她们两个都抱进了怀里。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
" **Why** **did** **you** **do** **it** **?**
" 为什么 做过 你 做 它 ?

你为什么要这样做?

[əʊ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fraɪt] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ! "
Oh **,** **such** **a** **fright** **as** **you** **have** **given** **all** **of** **us** **!** **"**
哦 , 这样的 一个 惊吓 作为 你 有 给定 全部 的 我们 ! "

你真是把我们都吓坏了!

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] , ['mʌðə(r)] , " [sed] ['bʌni] , [hɪm'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [wɒt]
" **We** **didn't** **mean** **to** **,** **Mother** **,** **"** **said** **Bunny** **,** **himself** **a** **little** **frightened** **at** **what**
" 我们 没有 意思是 到 , 母亲 , " 说 兔子 , 他自己 一个 小的 害怕 在 什么
[hæd; həd] ['hæpənd] .
had **happened** **.**
有 发生 .

“我们不是故意的，妈妈，”邦尼说道，他自己也对发生的事情感到有些害怕。

" [ðə; ði] [bəʊt] [keɪm] [ʌn'taɪd] , [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [ɒf] [wɪð] [juː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [pleɪd]
" The boat came untied , and floated off with us , and then we played
" 这 船 来了 解开 , 和 漂浮 离开 和 我们 , 和 然后 我们 玩
['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] ,
Robinson Crusoe ,
罗宾逊 克鲁索 ,

“船解开了缆绳，带着我们漂走了，然后我们就玩起了鲁滨逊漂流记。”

[dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ] [riːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] — "
just like you read to me out of the book , and — "
只是 喜欢 你 读 到 我 出去 的 这 书 , 和 — "

就像你从书里读给我听的那样，而且——”

" [bʌt; bət] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [faɪnd] ['mɪstə(r)] . ['fraɪdeɪ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [suː] ,
" But we didn't find Mr . Friday , " interrupted Sue ,
" 但 我们 没有 寻找 先生 . 星期五 , " 中断 起诉 ,

“但是我们没找到弗莱迪先生，”苏打断道。

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
who seemed to feel this was quite a disappointment .
WHO 似乎 到 感觉 这 曾是 相当 一个 失望 .

他们似乎对此感到非常失望。

" ['nevə(r)] [maɪnd] , " [ri'mɑːk] [ɑːnt] ['lʌ; luː] , " [juː; jʊ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [əd'ventʃəz] , [aɪ]
" Never mind , " remarked Aunt Lu , " you had plenty of other adventures , I
" 绝不 头脑 , " 评论 阿姨 鲁 , " 你 有 很多 的 其他 冒险 , 我
[ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] .
should think .
应该 思考 .

“没关系，”卢阿姨说，“我想你还有很多其他的冒险经历。”

[waɪ] , [suː] !
Why , Sue !
为什么 , 起诉 !

苏，你好！

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [jɔː(r); jə(r)] [dres] [ɪz] [kwaɪt] [dæmp] ! "
" she exclaimed , " your dress is quite damp ! "
" 她 惊呼 , " 你的 裙子 是 相当 潮湿 ! "

她惊呼道：“你的裙子都湿透了！”

" [ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] , " [ænd; ənd] — "
" She fell in , " explained Bunny , " and — "
" 她 跌倒 在 , " 解释 兔子 , " 和 — "

“她掉进去了，”邦妮解释说，“然后——”

" ['mɜːsi] !
" Mercy !
" 怜悯 !

“怜悯！

[weə(r)] [dɪd] [ðæt] [dɒg] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,
Where did that dog come from ? " cried Mrs . Brown ,
在哪里 做过 那 狗 来 从 ? " 哭 太太 . 棕色的 ,

“那条狗是从哪儿来的？”布朗太太喊道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg] ['ʃægi] ['ænɪm(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .
for the big shaggy animal had been lying quietly in the bottom of Mr .
为了 这 大的 毛茸茸 动物 有 到过 说谎 悄悄 在 这 底部 的 先生 .
['wɪŋklərz] [bəʊt] ,
Winkler's boat ,
温克勒的 船 ,

那只毛茸茸的大动物一直静静地躺在温克勒先生的船底。

[ænd; ənd] [naʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [bɑːk] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [dɒk]

and **now** **,** **with** **a** **bark** **,** **he** **suddenly** **sprang** **up** **,** **and** **jumped** **out** **on** **the** **dock**

和 现在 , 和 一个 吠 , 他 突然 弹簧 向上 , 和 跳了起来 出去 在 这 码头

.

:

.

然后，他突然吠了一声，猛地跳了起来，跃上了码头。

" [ɪts] ['aʊə(r)] [dɒg] , " [sed] [suː] .

" **It's** **our** **dog** **,** **"** **said** **Sue** **.**

" 它是 我们的 狗 , " 说 起诉 .

“这是我们的狗，”苏说。

" [hiː; hi] ['pʊld] [ˌem 'iː] [aʊt] . "

" **He** **pulled** **me** **out** **.** **"**

" 他 拉 我 出去 . "

“他把我拉了出来。”

" ['pʊld] [juː; jʊ] [aʊt] , [tʃaɪld] ?

" **Pulled** **you** **out** **,** **child** **?**

" 拉 你 出去 , 孩子 ?

“把你拉出来了，孩子？”

[aʊt] [ɒv; əv] [weə(r)] ?

Out **of** **where** **?**

出去 的 在哪里 ?

从哪里来的?

" ['mɪsɪz] . [braʊn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

" **Mrs** **.** **Brown** **wanted** **to** **know** **.**

" 太太 . 棕色的 通缉 到 知道 .

布朗太太想知道。

" [wɒt] ['hæpənd] ?

" **What** **happened** **?**

" 什么 发生 ?

“发生了什么?

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

Tell **me** **all** **about** **it** **!**

告诉 我 全部 关于 它 !

快跟我说说!

" [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] , ['teɪkɪŋ] [tɜːnz] .

" **Which** **Bunny** **and** **Sue** **did** **,** **taking** **turns** **.**

" 哪个 兔子 和 起诉 做过 , 采取 转弯 .

“于是，邦妮和苏轮流做了这件事。”

[ðen] [ðeɪ] [begd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [dɒg] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [sed]

Then **they** **begged** **to** **be** **allowed** **to** **keep** **the** **dog** **,** **and** **Mr** **.** **Brown** **said**

[ðeɪ] [mait] ,

they **might** **,**

他们 可能 ,

然后他们恳求允许他们留下那条狗，布朗先生说也许可以。

[ɪf] [nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .

if **no** **one** **came** **to** **claim** **it** **.**

如果 不 一 来了 到 宣称 它 .

如果无人认领。

" [ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [lɒst] [dɒg] , " [sed] [ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] .

"	I	guess	it	must	be	a	lost	dog	,	"	said	the	old	sailor	.
"	我	猜测	它	必须	是	一个	丢失的	狗	,	"	说	这	老的	水手	.

“我猜它一定是条迷路的狗，”老水手说道。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmpt] [ɒf] [sʌm; səm] [bəʊt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][swæm] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] .

"	Maybe	it	jumped	off	some	boat	that	was	going	down	the	river	,	and	swam	to	the	island	.
"	或许	它	跳了起来	离开	一些	船	那	曾是	去	向下	这	河	,	和	游泳	到	这	岛	.

“也许它从一艘顺流而下的船上跳下来，游到了岛上。”

[ai] [ges] [ɪts] [glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ɒf] , [ðəʊ] ,

I	guess	it's	glad	enough	to	get	off	,	though	,
我	猜测	它是	高兴的	足够的	到	得到	离开	,	尽管	,

我想它应该很高兴能下车吧。

[fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɒg][tuː; tə] [iːt] . "

for	there's	nothing	there	for	a	dog	to	eat	.	"
为了	有	没有什么	那里	为了	一个	狗	到	吃	.	"

因为那里没有什么东西可以给狗吃。

" [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eniθɪŋ] , ['aɪðə(r)] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd] [wɪr] ['hʌŋgri] [naʊ] ,

"	We	couldn't	find	anything	,	either	,	"	said	Bunny	,	"	and	we're	hungry	now	,
"	我们	不能	寻找	任何事物	,	任何一个	,	"	说	兔子	,	"	和	是	饥饿的	现在	,

“我们也什么都没找到，”邦尼说，“我们现在饿了。”

['mʌðə(r)] . "

Mother	.	"
母亲	.	"

母亲。”

" [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [dɒg] , " [keɪm] [frɒm; frəm] [suː] .

"	And	we're	going	to	take	turns	feeding	the	dog	,	"	came	from	Sue	.
"	和	是	去	到	拿	转弯	喂养	这	狗	,	"	来了	从	起诉	.

“我们要轮流喂狗，”苏说道。

" [ai] [əʊn] [wʌn] [hɑːf] , [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ] [dʌz] ['bʌni] . "

"	I	own	one	half	,	down	the	middle	,	and	so	does	Bunny	.	"
"	我	自己的	一	一半	,	向下	这	中间	,	和	所以	做	兔子	.	"

“我拥有其中一半，邦妮也拥有一半。”

" [bles] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] !

"	Bless	your	hearts	!
"	保佑	你的	心	!

愿上帝保佑你们！

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [kraɪd] .

"	Mrs	.	Brown	cried	.
"	太太	.	棕色的	哭	.

布朗太太哭了。

" [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] ,

"	She	was	very	glad	the	children	had	been	found	,
"	她	曾是	非常	高兴的	这	孩子们	有	到过	成立	,

她非常高兴孩子们被找到了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [braʊn] [təʊld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [get][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [ə'gen] ,

and	Mr	.	Brown	told	Bunny	and	Sue	they	must	not	get	in	the	boat	again	,
和	先生	.	棕色的	讲述	兔子	和	起诉	他们	必须	不是	得到	在	这	船	再次	,

布朗先生告诉邦妮和苏，她们绝对不能再上船了。

[ən'les] [sʌm; səm]['əʊldə]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə]

unless	some	older	person	was	with	them	,	even	if	the	boat	was	tied	to
除非	一些	老	人	曾是	和	他们	,	甚至	如果	这	船	曾是	系	到

[ðə; ði] [dɒk] .

the	dock	.
这	码头	.

除非有老人陪同，即使船系在码头上。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌpə(r)] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ,

Then	it	was	supper	time	,	and	the	big	,
然后	它	曾是	晚餐	时间	,	和	这	大的	,

然后就到了晚餐时间，以及那场盛大的.....

['ʃægi] [dɒg][et; eɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tə'geðə(r)] , [wɪtʃ] [ʃəʊd] [haʊ] ['hʌŋgri]

shaggy	dog	ate	as	much	as	Bunny	and	Sue	together	,	which	showed	how	hungry
毛茸茸	狗	吃	作为	很多	作为	兔子	和	起诉	一起	,	哪个	显示	如何	饥饿的

[hiː; hi][wɒz; wəz] .

he	was	.
他	曾是	.

一只毛茸茸的狗吃的量和兔子和苏加起来吃的量一样多，这说明它有多饿。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði][dɒg] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	What	are	you	going	to	call	the	dog	?	"	asked	Aunt	Lu	.
"	什么	是	你	去	到	称呼	这	狗	?	"	问	阿姨	鲁	.

“你打算给狗取什么名字？”卢阿姨问道。

" [ai] [kɔːld] [hɪm] ['taʊzə(r)] , " ['bʌni] [sed] , " [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] ,

"	I	called	him	Towser	,	"	Bunny	said	,	"	but	we	can	take	another	name	,
"	我	称为	他	托瑟	,	"	兔子	说	,	"	但	我们	能	拿	其他	姓名	,

“我以前叫他托瑟，”邦尼说，“不过我们可以换个名字。”

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [laɪk] [ðæt] . "

if	we	don't	like	that	.	"
如果	我们	不	喜欢	那	.	"

如果我们不喜欢那样的话。”

" [əʊ] , [lets] [kɔːl] [hɪm] [splæʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Oh	,	let's	call	him	Splash	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	,	我们来吧	称呼	他	溅	!	"	惊呼	起诉	.

“哦，我们叫他‘飞溅’吧！”苏惊呼道。

" [splæʃ] ?

"	Splash	?
"	溅	?

“溅?

[wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] !

What	a	funny	name	!
什么	一个	有趣的	姓名	!

多么滑稽的名字!

" [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ri'mɑːk] .

"	her	mother	remarked	.
"	她	母亲	评论	.

“她母亲说道。”

" [wel] , [hiː; hi][dɪd] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['pʊld] [ˌem 'iː] [aʊt] .

"	Well	,	he	did	splash	in	the	water	after	me	,	and	pulled	me	out	.
"	出色地	,	他	做过	溅	在	这	水	后	我	,	和	拉	我	出去	.

“嗯，他跳进水里追我，把我拉了出来。”

['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][kɔːl] [hɪm] [pʊl] , [bʌt; bət][aɪ][laɪk] [splæʃ] ['betə(r)] ,
Maybe we could call him Pull , but I like Splash better ,
或许 我们 可以 称呼 他 拉 , 但 我 喜欢 溅 更好的 ,

或许我们可以叫他“拉”，但我更喜欢“飞溅”。

" [ænd; ənd] [suː] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['kɜːli] [hed] .
" and Sue shook her curly head .
" 和 起诉 摇晃 她 卷曲 头 .

苏摇了摇她卷曲的头发。

" [kɔːl] [hɪm] [splæʃ] , [ðen] , " [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . [braʊn] , [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][bɪg][dɒg][wɒz; wəz] [kɔːld]
" Call him Splash , then , " agreed Mr . Brown , and so the big dog was called
" 称呼 他 溅 , 然后 , " 同意 先生 . 棕色的 , 和 所以 这 大的 狗 曾是 称为
[ðæt] [neɪm] .
that name .
那 姓名 .

“那就叫他‘飞溅’吧，”布朗先生同意道，于是这只大狗就被取名为“飞溅”。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] [haʊ] ['fʌni] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [bʌt; bət] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl] ,
He did not seem to mind how funny it was , but wagged his tail ,
他 做过 不是 似乎 到 头脑 如何 有趣的 它 曾是 , 但 摇晃 他的 尾巴 ,

他似乎并不在意这有多滑稽，只是摇了摇尾巴。

[ænd; ənd] [bɑːkt] ['hæpɪli] [wen'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['spəʊkən][tuː; tə] .
and barked happily whenever he was spoken to .
和 吠叫 快乐地 每当 他 曾是 说 到 .

每当有人跟它说话，它都会高兴地吠叫。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][bəʊt] ,
For two or three days after they had gone off in the boat ,
为了 二 或者 三 天 后 他们 有 已消失 离开 在 这 船 ,

他们乘船离开后的两三天里，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] .
Bunny Brown and his sister Sue did not go far from home .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 做过 不是 去 远的 从 家 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏并没有离家太远。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] , ['pleɪɪŋ] ['dɪfrənt] [geɪmz] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
They remained about the house , playing different games with some of the children
他们 剩余 关于 这 房子 , 玩耍 不同的 游戏 和 一些 的 这 孩子们
[huː] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][ðem; ðəm] .
who lived near them .
WHO 居住地 靠近 他们 .

他们待在房子周围，和附近的一些孩子一起玩各种游戏。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [wɪð] [ɑːnt] ['lʌ; luː] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dɒk] ,
Now and then they would go down the street with Aunt Lu , or to the dock ,
现在 和 然后 他们 会 去 向下 这 街道 和 阿姨 鲁 , 或者 到 这 码头 ,

他们偶尔会和卢阿姨一起去街上走走，或者去码头。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fɪʃ] [boʊts] [kʌm] [ɪn] .
to see the fish boats come in .
到 看 这 鱼 船 来 在 .

去看渔船进港。

[ænd; ənd] , ['ɒf(ə)n] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wʊd] [lʊk] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .
And , often , as she walked along , Aunt Lu would look down at the ground .
和 , 经常 , 作为 她 步行 沿着 , 阿姨 鲁 会 看 向下 在 这 地面 .

而且，卢阿姨走路的时候，经常会低头看向地面。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lɒst] ['daɪmənd] [rɪŋ] ?

"	Are	you	looking	for	your	lost	diamond	ring	?
"	是	你	寻找	为了	你的	丢失的	钻石	戒指	?

你在寻找丢失的钻石戒指吗?

" ['bʌni] [ɔː(r)] [suː] [wʊd] [ɑːsk] .

"	Bunny	or	Sue	would	ask	.
"	兔子	或者	起诉	会	问	.

“邦妮或苏会问。”

" [wel] , [nɒt] [ɪg'zæktli] , " [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wʊd] [seɪ] .

"	Well	,	not	exactly	,	"	Aunt	Lu	would	say	.
"	出色地	,	不是	确切地	,	"	阿姨	鲁	会	说	.

“嗯，也不完全是，”卢阿姨会说。

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] , [ɪn] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] [sæd] [vɔɪs] .

"	I'm	afraid	I	shall	never	find	it	,	"	she	would	add	,	in	rather	a	sad	voice	.
"	我是	害怕的	我	将	绝不	寻找	它	,	"	她	会	添加	,	在	相当	一个	伤心	嗓音	.

“恐怕我永远也找不到它了，”她会用一种略带悲伤的语气补充道。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gɒn] [fər'evə(r)] . "

"	I	am	afraid	it	is	gone	forever	.	"
"	我	是	害怕的	它	是	已消失	永远	.	"

“恐怕它永远消失了。”

" [wiːl; wil] [kiːp] [ɒn] ['lʊkɪŋ] , " ['prɒmɪst] ['bʌni] .

"	We'll	keep	on	looking	,	"	promised	Bunny	.
"	出色地	保持	在	寻找	,	"	承诺	兔子	.

“我们会继续寻找的，”邦尼承诺道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl; wil] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	And	maybe	we'll	find	it	.
"	和	或许	出色地	寻找	它	.

“也许我们会找到它。”

" [splæʃ] , [ðə; ðɪ] [bɪg] [dɒg] , [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [kaɪnd] .

"	Splash	,	the	big	dog	,	proved	to	be	very	gentle	and	kind	.
"	溅	,	这	大的	狗	,	已证实	到	是	非常	温和的	和	种类	.

“大狗Splash非常温柔善良。”

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [went] ['evriweə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

He	seemed	to	love	the	two	children	very	much	,	and	went	everywhere	with	them	.
他	似乎	到	爱	这	二	孩子们	非常	很多	,	和	去	到处	和	他们	.

他似乎非常疼爱这两个孩子，总是带着他们到处走。

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪm] .

No	one	came	to	claim	him	.
不	一	来了	到	宣称	他	.

没有人来认领他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [pleɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [nɒt] [teɪk] [hɪm] ,

There	was	only	one	place	Bunny	and	Sue	could	not	take	him	,
那里	曾是	仅有的	一	地方	兔子	和	起诉	可以	不是	拿	他	,

只有一个地方邦妮和苏不能带他去，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪŋklərz] [haʊs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

and	that	was	to	Mr	.	Winkler's	house	,	and	it	was	on	account	of
和	那	曾是	到	先生	.	温克勒的	房子	,	和	它	曾是	在	帐户	的

[ðə; ði] ['mʌŋki] .

the	monkey	.
这	猴	.

那是去温克勒先生家，原因是那只猴子。

" [aɪm] [ə'freɪd] [splæʃ] [maɪt] [skeə(r)]['wæŋgoʊ] , " [ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] [sed] .

"	I'm	afraid	Splash	might	scare	Wango	,	"	the	old	sailor	said	.
"	我是	害怕的	溅	可能	吓	旺戈	,	"	这	老的	水手	说	.

“我担心斯普拉什会吓到旺戈，”老水手说。

" ['mʌŋkiz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd]['wæŋgoʊ] [maɪt] [traɪ][tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

"	Monkeys	are	easily	frightened	,	and	Wango	might	try	to	get	out	of	his
"	猴子	是	容易地	害怕	,	和	旺戈	可能	尝试	到	得到	出去	的	他的

[keɪdʒ][ænd; ənd] [hɜːt] [hɪm'self] .

cage	and	hurt	himself	.
笼	和	伤害	他自己	.

“猴子很容易受到惊吓，旺戈可能会试图逃出笼子，伤到自己。”

[səʊ] , [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)][dɒg] , ['tʃɪldrən] , [pliːz] [doʊnt] [brɪŋ] [hɪm] [weə(r)] ['wæŋgoʊ][ɪz] . "

So	,	much	as	I	love	your	dog	,	children	,	please	don't	bring	him	where	Wango	is	.	"
所以	,	很多	作为	我	爱	你的	狗	,	孩子们	,	请	不	带来	他	在哪里	旺戈	是	.	"

所以，孩子们，虽然我很爱你们的狗，但请不要带它去旺戈所在的地方。

" [wiː; wi][woʊnt] , " ['prɒmɪst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	We	won't	,	"	promised	Bunny	and	Sue	.
"	我们	惯于	,	"	承诺	兔子	和	起诉	.

“我们不会的，”邦妮和苏保证道。

[səʊ] , [wen'evə(r)] [ðeɪ] [peɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['vɪzɪt][tuː; tə][ðeə(r)] [frend] , [ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] ,

So	,	whenever	they	paid	a	little	visit	to	their	friend	,	the	old	sailor	,
所以	,	每当	他们	有薪酬的	一个	小的	访问	到	他们的	朋友	,	这	老的	水手	,

所以，每当他们去拜访那位老水手朋友时，

[splæʃ] [wɒz; wəz] [tʃeɪnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,

Splash	was	chained	outside	the	gate	,
溅	曾是	连锁	外部	这	门	,

Splash被锁在大门外，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] .

and	the	poor	dog	did	not	seem	to	understand	why	this	was	done	.
和	这	贫穷的	狗	做过	不是	似乎	到	理解	为什么	这	曾是	完毕	.

可怜的狗狗似乎不明白为什么要这样做。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [keɪm] [aʊt] .

But	he	would	lie	down	and	wait	until	Bunny	and	Sue	came	out	.
但	他	会	说谎	向下	和	等待	直到	兔子	和	起诉	来了	出去	.

但他会躺下来，等着邦妮和苏出来。

[ðen] [haʊ] [glæd][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] !

Then	how	glad	he	was	to	see	them	!
然后	如何	高兴的	他	曾是	到	看	他们	!

见到他们他该有多高兴啊！

[wʌn] [deɪ] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [geɪv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [iːtʃ] [faɪv] [sents] .

One	day	Aunt	Lu	gave	Bunny	and	Sue	each	five	cents	.
一	天	阿姨	鲁	给予	兔子	和	起诉	每个	五	分	.

有一天，露阿姨给了邦妮和苏每人五分钱。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [tɔɪ] [bə'luːn] ,

They	said	they	wanted	to	buy	some	toy	balloons	,
他们	说	他们	通缉	到	买	一些	玩具	气球	,

他们说他们想买一些玩具气球。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [stɔː(r)] .

which	they	had	seen	in	the	window	of	Mrs	.	Redden's	store	.
哪个	他们	有	已见	在	这	窗户	的	太太	.	雷登的	店铺	.

他们在雷登太太商店的橱窗里看到了它。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][taɪ] [tuː] [bə'luːn] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['bɑːskɪt]

"	Maybe	we	could	tie	two	balloons	together	,	and	fasten	them	to	a	basket
"	或许	我们	可以	领带	二	气球	一起	,	和	系	他们	到	一个	篮子

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] ,

and	have	a	ride	,
和	有	一个	骑	,

“或许我们可以把两个气球绑在一起，固定在篮子上，然后乘着它们飞一飞。”

[laɪk] [ɪn][æn; ən] ['eəʃɪp] , " [suː] [sed] [tuː; tə] ['bʌni] ,

like	in	an	airship	,	"	Sue	said	to	Bunny	,
喜欢	在	一个	飞艇	,	"	起诉	说	到	兔子	,

“就像在飞艇里一样，”苏对邦尼说。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['eəʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] .

for	they	had	been	looking	at	some	pictures	of	airships	in	a	magazine	.
为了	他们	有	到过	寻找	在	一些	图片	的	飞艇	在	一个	杂志	.

因为他们当时正在杂志上看一些飞艇的图片。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd] , " ['bʌni] [ə'griːd] .

"	Maybe	we	could	,	"	Bunny	agreed	.
"	或许	我们	可以	,	"	兔子	同意	.

“也许我们可以，”邦尼同意道。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɒt] [bai] [ðə; ði] [tɔɪ] [bə'luːn] .

But	Bunny	and	Sue	did	not	buy	the	toy	balloons	.
但	兔子	和	起诉	做过	不是	买	这	玩具	气球	.

但是邦妮和苏并没有买玩具气球。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] , [wɪð] [splæʃ] , [ðə; ði][dɒg] ,

They	were	on	their	way	to	get	them	,	with	Splash	,	the	dog	,
他们	是	在	他们的	方式	到	得到	他们	,	和	溅	,	这	狗	,

他们正带着狗 Splash 去接他们。

['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [wen] [ə; eɪ] ['trɒli] [kɑː(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] .

walking	along	the	street	behind	them	,	when	a	trolley	car	came	along	.
步行	沿着	这	街道	在后面	他们	,	什么时候	一个	手推车	车	来了	沿着	.

他们沿着街道走着，这时一辆电车驶来。

[ðə; ði] ['trɒli] [ræn][frɒm; frəm] ['bɛlˌmɪr] , [weə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lɪvd; 'laɪvd] , [tuː; tə] ['weɪˌvɪl] ,

The	trolley	ran	from	Bellemere	,	where	Bunny	and	Sue	lived	,	to	Wayville	,
这	手推车	跑	从	贝尔梅尔	,	在哪里	兔子	和	起诉	居住地	,	到	韦维尔	,

[ðə; ði][nekst] [taʊn] .

the	next	town	.
这	下一个	镇	.

电车从邦妮和苏居住的贝尔米尔开往隔壁的韦维尔镇。

[ɪn] ['weɪˌvɪl] [lɪvd; 'laɪvd]['ʌŋk(ə)l] ['henri] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [braʊnz] .

In	Wayville	lived	Uncle	Henry	,	who	was	a	brother	of	Mrs	.	Brown's	.
在	韦维尔	居住地	叔叔	亨利	,	WHO	曾是	一个	兄弟	的	太太	.	布朗的	.

亨利叔叔住在韦维尔，他是布朗太太的兄弟。

" [əʊ] , [suː] !
" Oh , Sue !
" 哦 , 起诉 !

“哦，苏！”

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] !
I know what let's do !
我 知道 什么 我们来吧 做 !

我知道该怎么做了！

" ['bʌni] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] , [æz; əz][ðə; ði] ['trɒli] [kɑː(r)] [stɒpt] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn][sʌm; səm] ['pæsndʒər]
" Bunny suddenly cried , as the trolley car stopped to take on some passengers
" 兔子 突然 哭 , 作为 这 手推车 车 停止 到 拿 在 一些 乘客
[æt; ət][ðə; ði] [striːt] ['kɔːnə(r)] .
at the street corner .
在 这 街道 角落 .

“当有轨电车在街角停下来搭载乘客时，兔子突然哭了起来。”

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] , ['bʌni] ?
" What shall we do , Bunny ?
" 什么 将 我们 做 , 兔子 ?

“我们该怎么办，小兔子？”

" [suː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [led] .
" Sue was always ready to follow where her brother led .
" 起诉 曾是 总是 准备好 到 跟随 在哪里 她 兄弟 引领 .

“苏总是随时准备跟随哥哥的脚步。”

" [lets] [teɪk] ['aʊə(r)] [faɪv] [sents] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['trɒli] [raɪd] !
" Let's take our five cents and have a trolley ride !
" 我们来吧 拿 我们的 五 分 和 有 一个 手推车 骑 !

“咱们拿出五分钱去坐电车吧！”

[wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə]
We can go to
我们 能 去 到

我们可以去

['weɪˌvɪl] [ænd; ənd] [siː] ['ʌŋk(ə)l] ['henri] .
Wayville and see Uncle Henry .
韦维尔 和 看 叔叔 亨利 .

去韦维尔拜访亨利叔叔。

[id] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] . "
He'd like to see us . "
他会 喜欢 到 看 我们 . "

他想见见我们。

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ][ɒn][ðə; ði] ['trɒli] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [faɪv] [sents] , " [suː] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] ,
" But if we go on the trolley it costs five cents , " Sue objected ,
" 但 如果 我们 去 在 这 手推车 它 成本 五 分 , " 起诉 反对 ,

“但是如果我们坐电车的话，要花五分钱，”苏反驳道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [baɪ] [ðə; ði] [bəˈluːn] . "
" and we can't buy the balloons . "
" 和 我们 不能 买 这 气球 . "

“我们买不起气球。”

" ['meɪbi] ['ʌŋk(ə)l] ['henri] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['peniz] [wen] [wiː; wi] [tel] [hɪm] [wiː; wi] [hæd; həd]

" Maybe Uncle Henry will give us some pennies when we tell him we had

" 或许 叔叔 亨利 将要 给 我们 一些 便士 什么时候 我们 告诉 他 我们 有

[tuː; tə] [spend] ['aʊə(r)] [faɪv] [sents] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

to spend our five cents to come to see him ,

到 花费 我们的 五 分 到 来 到 看 他 ,

“如果我们告诉亨利叔叔我们花了五分钱来看他，他或许会给我们一些零钱。”

" ['bʌni] [sə'dʒestid] .

" Bunny suggested .

" 兔子 建议 .

“兔子建议道。”

" ['meɪbi] .

" Maybe .

" 或许 .

“或许。

[ɔːl] [raɪt] , [lets] [gəʊ] !

All right , let's go !

全部 正确的 , 我们来吧 去 !

好了，我们走吧!

" [hænd] [ɪn] [hænd] , ['nevə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [rɒŋ] ,

" Hand in hand , never thinking that it was in the least wrong ,

" 手 在 手 , 绝不 思维 那 它 曾是 在 这 至少 错误的 ,

“手牵着手，从未想过这样做有丝毫错误。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ræn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['trɒli] .

Bunny and Sue ran for the trolley .

兔子 和 起诉 跑 为了 这 手推车 .

邦妮和苏跑向电车。

[ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] , [ðəʊ] [pə'hæps] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [tuː; tə] [siː] [tuː] [sʌtʃ] [smɔːl]

The conductor , though perhaps he thought it strange to see two such small

这 导体 , 尽管 也许 他 想法 它 奇怪的 到 看 二 这样的 小的

['tʃɪldrən] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'ləʊn] ,

children traveling alone ,

孩子们 旅行 独自的 ,

列车长或许觉得看到两个这么小的孩子独自旅行很奇怪。

[sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [helpt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] [haɪ] [step] .

said nothing , but helped them up the high step .

说 没有什么 , 但 帮助 他们 向上 这 高的 步 .

他什么也没说，只是扶着他们上了高高的台阶。

['ɒf(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['weɪˌvɪl] [ɔː(r)] ['bɛlˌmɪr] [wʊd] [pʊt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,

Often the people of Wayville or Bellemere would put their children on the car ,

经常 这 人们 的 韦维尔 或者 贝尔梅尔 会 放 他们的 孩子们 在 这 车 ,

韦维尔或贝尔米尔的居民经常会把孩子放在车上，

[ænd; ənd] [ɑːsk] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət]

and ask the conductor to look out for them , and put them off at

和 问 这 导体 到 看 出去 为了 他们 , 和 放 他们 离开 在

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] .

a certain place .

一个 肯定 地方 .

请列车员留意他们，并让他们在某个地方下车。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [wɪð] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

But no one was with Bunny and Sue .

但 不 一 曾是 和 兔子 和 起诉 .

但当时邦妮和苏身边并没有其他人。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['weɪˌvɪl] , [tuː; tə]['aʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['hɛnriz] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [bluː] -

"	We	want	to	go	to	Wayville	,	to	our	Uncle	Henry's	,	"	explained	the	blue	-
"	我们	想	到	去	到	韦维尔	,	到	我们的	叔叔	亨利的	,	"	解释	这	蓝色的	-

[aɪd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

eyed	little	boy	.
眼睛	小的	男生	.

“我们想去韦维尔，去亨利叔叔家，”那个蓝眼睛的小男孩解释道。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] .

"	All	right	,	"	answered	the	conductor	.
"	全部	正确的	,	"	回答	这	导体	.

“好的，”指挥回答道。

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [ɒf] [æt; ət] ['weɪˌvɪl] , [ðəʊ] [ai][doʊnt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['henri] .

"	I'll	let	you	off	at	Wayville	,	though	I	don't	know	your	Uncle	Henry	.
"	患病的	让	你	离开	在	韦维尔	,	尽管	我	不	知道	你的	叔叔	亨利	.

“虽然我不认识你的亨利叔叔，但我会在韦维尔放你下车。”

" [hiː; hi] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] [twaɪs] , [ænd; ənd] [ɒf] [went] [ðə; ði] ['trɒli] [kɑː(r)] ,

"	He	rang	the	bell	twice	,	and	off	went	the	trolley	car	,
"	他	响铃	这	钟	两次	,	和	离开	去	这	手推车	车	,

他按了两下铃，电车就开走了。

['kæriɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [njuː] [əd'ventʃəz] .

carrying	Bunny	and	Sue	to	new	adventures	.
携带	兔子	和	起诉	到	新的	冒险	.

带着邦妮和苏去开启新的冒险之旅。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[lɒst]

LOST
丢失的

丢失的

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [liːnd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['trɒli] [kɑː(r)] [siːt] , [ænd; ənd] [felt] ['veri] ['hæpi] .

Bunny	and	Sue	leaned	back	in	the	trolley	car	seat	,	and	felt	very	happy	.
兔子	和	起诉	倾斜	后退	在	这	手推车	车	座位	,	和	毛毡	非常	快乐的	.

邦妮和苏靠在电车座椅上，感到非常开心。

[ðeɪ] [lʌvd] [tuː; tə] [raɪd] [ænd; ənd]['træv(ə)l] ,

They	loved	to	ride	and	travel	,
他们	喜爱	到	骑	和	旅行	,

他们喜欢骑马和旅行，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [rɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['trɒli] [raɪd] [wɪ'ðaʊt]

and	they	did	not	think	they	were	doing	wrong	to	take	a	trolley	ride	without
和	他们	做过	不是	思考	他们	是	正在做	错误的	到	拿	一个	手推车	骑	没有

['ɑːskɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ɔː(r)]['fɑːðə(r)] .

asking	their	mother	or	father	.
问	他们的	母亲	或者	父亲	.

他们并不认为未经父母同意就乘坐电车是做错了什么。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɑːskt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ]

If	they	had	asked	,	of	course	,	Mrs	.	Brown	would	not	have	let	them	go
如果	他们	有	问	,	的	课程	,	太太	.	棕色的	会	不是	有	让	他们	去

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

如果他们开口请求，布朗太太当然不会让他们单独去。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] ['mætəz] ['dʒen(ə)rəli] [went] [wɪð] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

But	that	is	the	way	matters	generally	went	with	Bunny	and	Sue	.
但	那	是	这	方式	事情	一般来说	去	和	兔子	和	起诉	.

但邦妮和苏之间的事情通常就是这样发生的。

[fɑ:stə(r)][ænd; ənd][fɑ:stə(r)] [went] [ðə; ði] ['trɒli] [kɑ:(r)] .

Faster	and	faster	went	the	trolley	car	.
快点	和	快点	去	这	手推车	车	.

电车越开越快。

['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [su:] [ænd; ənd] [smaɪld] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [smaɪld] [æt; ət][hɪm] .

Bunny	looked	at	Sue	and	smiled	,	and	she	smiled	at	him	.
兔子	看起来	在	起诉	和	微笑	,	和	她	微笑	在	他	.

邦尼看着苏，笑了笑，苏也对他笑了笑。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][step][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən][wʌn] ,

The	conductor	came	along	the	step	of	the	car	,	which	was	an	open	one	,
这	导体	来了	沿着	这	步	的	这	车	,	哪个	曾是	一个	打开	一	,

售票员沿着车厢台阶走了过来，这是一辆敞篷车。

[tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [feəz] .

to	collect	the	fares	.
到	收集	这	票价	.

收取车费。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [i:tʃ] ['hændɪd] [hɪm][ə; eɪ][faɪv] [sent] [pi:s] ,

Bunny	and	Sue	each	handed	him	a	five	cent	piece	,
兔子	和	起诉	每个	递交	他	一个	五	中心	片	,

邦妮和苏各给了他一枚五分钱的硬币。

[ænd; ənd][hi:; hi]['hændɪd][ðem; ðəm] [i:tʃ] [bæk] [tu:] ['peniz] .

and	he	handed	them	each	back	two	pennies	.
和	他	递交	他们	每个	后退	二	便士	.

他把两便士还给了他们每人。

" [əʊ] , [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wi:; wi][gɒt] ['eni] [tʃeɪndʒ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [ɪn] [sə'praɪz]

"	Oh	,	I	didn't	know	we	got	any	change	!	"	exclaimed	Bunny	,	in	surprise
"	哦	,	我	没有	知道	我们	得到	任何	改变	!	"	惊呼	兔子	,	在	惊喜

“哦，我不知道还有找零！”邦尼惊讶地喊道。

" [ðə; ði][feə(r)][tu:; tə] ['weɪˌvɪl] [ɪz]['əʊnli] [θri:] [sents] , [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [tɒts] [æz; əz][ju:; jʊ] ,

"	The	fare	to	Wayville	is	only	three	cents	,	for	such	little	tots	as	you	,
"	这	票价	到	韦维尔	是	仅有的	三	分	,	为了	这样的	小的	幼儿	作为	你	,

“去韦维尔的车费只要三美分，像你这样的小家伙，

" [ðə; ði][kən'dʌktə(r)] [sed] .

"	the	conductor	said	.
"	这	导体	说	.

指挥说。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʃʊə(r)][ju:; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] .

"	Are	you	sure	you	know	where	you	are	going	?	"	he	asked	.
"	是	你	当然	你	知道	在哪里	你	是	去	?	"	他	问	.

“你确定你知道自己要去哪里吗？”他问道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][tu:; tə]['aʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['hɛnriz] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	We're	going	to	our	Uncle	Henry's	,	"	replied	Bunny	.
"	是	去	到	我们的	叔叔	亨利的	,	"	回复	兔子	.

“我们要去亨利叔叔家，”邦尼回答道。

" [ænd; ənd][hi:; hi][laɪvz; lɪvz][nɪə(r)][ðə; ði][bɪg] , [waɪt] [tʃɜ:tʃ] . "

"	And	he	lives	near	the	big	,	white	church	.	"
"	和	他	生活	靠近	这	大的	,	白色的	教会	.	"

“他住在那座白色大教堂附近。”

" [wel] , [ai][kæn; kən][let][juː; jʊ] [ɒf] [ðeə(r)] [ɔːl] [raɪt] .
" **Well , I can let you off there all right .**
" 出色地 , 我 能 让 你 离开 那里 全部 正确的 .

“好吧，我可以放你一马。”

[naʊ] [biː; bi] ['keəf(ə)l] , [ænd; ənd][doʊnt] [liːn] ['əʊvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [siːts] .
Now be careful , and don't lean over out of your seats .
现在 是 小心 , 和 不 倾斜 超过 出去 的 你的 座位 .

请注意安全，不要探身离开座位。

[jʊr; jər] ['prɪti] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkɪŋ] ['trɒli] [raɪdz] [ə'ləʊn] . "
You're pretty small to be taking trolley rides alone . "
你是 漂亮的 小的 到 是 采取 手推车 骑行 独自的 . "

你个子太小了，一个人坐电车不太合适。

" [wiː; wi] [went] [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [deɪ] , " ['bʌni] [təʊld][ðə; ðɪ][kən'dʌktə(r)] ,
" **We went alone in a boat the other day , " Bunny told the conductor ,**
" 我们 去 独自的 在 一个 船 这 其他 天 , " 兔子 讲述 这 导体 ,

“前几天我们自己乘船出去了，”邦妮告诉船长。

" [ænd; ənd][wiː; wi][gɒt] ['ʃɪprekt] . "
" **and we got shipwrecked . "**
" 和 我们 得到 遭遇海难 . "

“然后我们就遭遇海难了。”

" [ɒn] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] , " ['ædɪd] [suː] ,
" **On an island in the river , " added Sue ,**
" 在 一个 岛 在 这 河 , " 额外 起诉 ,

“在河中的一个岛上，”苏补充道。

[səʊ][ðə; ðɪ] [kən'dʌktə(r)] [wʊd] [nəʊ] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ment] .
so the conductor would know what her brother meant .
所以 这 导体 会 知道 什么 她 兄弟 意思是 .

这样，指挥家就能明白她哥哥的意思了。

" [wel] , [ɪf] [juːv] [biːn] ['ʃɪprekt] , [ai] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['trɒli] [raɪd]
" **Well , if you've been shipwrecked , I guess you are able to take a trolley ride**
" 出色地 , 如果 你已经 到过 遭遇海难 , 我 猜测 你 是 有能力的 到 拿 一个 手推车 骑
,
,
,

“嗯，如果你遭遇了海难，我想你大概可以坐电车吧。”

" [lɑːft] [ðə; ðɪ] ['məʊtəmən] , [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [siːt] .
" **laughed the motorman , for Bunny and Sue were riding in the front seat .**
" 笑了 这 司机 , 为了 兔子 和 起诉 是 骑术 在 这 正面 座位 .

“司机笑了，因为邦妮和苏坐在前排座位上。”

" [heɪ] , [kən'dʌktə(r)] ! " [kɔːld] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kɑː(r)] ,
" **Hey , conductor ! " called a man in the back seat of the car ,**
" 嘿 , 导体 ! " 称为 一个 男人 在 这 后退 座位 的 这 车 ,

“嘿，列车员！”车后座上的一个男人喊道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dɒg] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][juː 'es] ! "
" **there's a dog chasing after us ! "**
" 有 一个 狗 追逐 后 我们 ! "

“有条狗在追我们！”

" [waɪ] , [səʊ][ðeə(r)][ɪz] !
" **Why , so there is !**
" 为什么 , 所以 那里 是 !

“为什么会有呢！”

" [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [si:md] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [æz; əz] [hi:; hi] [lʊkt] [bæk] .

"	The	conductor	seemed	much	surprised	as	he	looked	back	.
"	这	导体	似乎	很多	惊讶	作为	他	看起来	后退	.

指挥回头看去，似乎非常惊讶。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [lʊkt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Bunny	and	Sue	stood	up	and	also	looked	behind	them	.
兔子	和	起诉	站立	向上	和	还	看起来	在后面	他们	.

邦妮和苏站起身，也向后看了看。

[ðeə(r)] , [ɪn'di:d] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] ['ʃægi] [dɒg] , ['rʌnɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ,

There	,	indeed	,	was	a	big	shaggy	dog	,	running	after	the	car	,
那里	,	的确	,	曾是	一个	大的	毛茸茸	狗	,	跑步	后	这	车	,

果然，那里有一只毛茸茸的大狗，正追着汽车跑。

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

his	tongue	hanging	out	of	his	mouth	.
他的	舌头	绞刑	出去	的	他的	嘴	.

他的舌头伸在嘴外。

[hi:; hi] [si:md] ['veri] ['taɪəd] [ænd; ənd] [hɒt] .

He	seemed	very	tired	and	hot	.
他	似乎	非常	疲劳的	和	热的	.

他看起来很疲惫，而且浑身发热。

" [waɪ] — [waɪ] ! " [kraɪd] [su:] , " [ðæts] ['aʊə(r)] [dɒg] — [ɪts] [splæʃ] ,

"	Why	—	why	!	"	cried	Sue	,	"	that's	our	dog	—	it's	Splash	,
"	为什么	—	为什么	!	"	哭	起诉	,	"	那就是	我们的	狗	—	它是	溅	,

“为什么——为什么！”苏喊道，“那是我们的狗——它是斯普拉什！”

[ænd; ənd] [hi:; hi] [splæʃt] [ɪn] [ænd; ənd] ['pʊld] [ˌem 'i:] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [wen] [aɪ] [fel] [ɪn] ,

and	he	splashed	in	and	pulled	me	out	of	the	water	when	I	fell	in	,
和	他	溅起	在	和	拉	我	出去	的	这	水	什么时候	我	跌倒	在	,

我掉进水里的时候，他跳进去把我拉了出来。

[ðə; ði] [taɪm] ['bʌni]

the	time	Bunny
这	时间	兔子

时间兔

[ænd; ənd] [aɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃɪprekt] ! "

and	I	were	shipwrecked	!	"
和	我	是	遭遇海难	!	"

我遭遇了海难！

" [əʊ] , [wi:; wi] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪm] , [wen] [wi:; wi] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [kɑ:(r)] , " ['bʌni] [kraɪd] .

"	Oh	,	we	forgot	all	about	him	,	when	we	got	on	the	car	,	"	Bunny	cried	.
"	哦	,	我们	忘了	全部	关于	他	,	什么时候	我们	得到	在	这	车	,	"	兔子	哭	.

“哦，我们上车的时候把他全忘了，”邦尼哭着说。

[hi:; hi] [felt] ['veri] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] [splæʃ] .

He	felt	very	sorry	for	Splash	.
他	毛毡	非常	对不起	为了	溅	.

他非常同情Splash。

" [aɪ] [θɔ:t] [ɪd] [kʌm] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [wɪð] [ˌju: 'es] , " [su:] [sed] .

"	I	thought	he'd	come	right	on	the	car	with	us	,	"	Sue	said	.
"	我	想法	他会	来	正确的	在	这	车	和	我们	,	"	起诉	说	.

“我以为他会和我们一起上车，”苏说。

" [ænd; ənd] [wɪd] [hæv; həv] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [feə(r)] , [tu:] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] ,

"	And	we'd	have	money	enough	to	pay	his	fare	,	too	,	"	she	added	,
"	和	我们会	有	钱	足够的	到	支付	他的	票价	,	也	,	"	她	额外	,

“而且我们还有足够的钱支付他的车费，”她补充道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['peniz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['tʃʌbi] [fɪst] .

looking	at	the	two	pennies	in	her	chubby	fist	.
寻找	在	这	二	便士	在	她	胖乎乎的	拳头	.

她看着自己胖乎乎的小拳头里的两枚便士。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [θriː] [sents] [fɔː(r); fə(r)][dɒgz] , [tuː] , ['mɪstə(r)] ?

"	Is	it	three	cents	for	dogs	,	too	,	mister	?
"	是	它	三	分	为了	狗	,	也	,	先生	?

“先生，给狗也是三分钱吗？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði][kən'dʌktə(r)] .

"	she	asked	the	conductor	.
"	她	问	这	导体	.

她问指挥。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)] [lɑːft] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒər] [dɪd]['ɔːlsəʊ] .

The	conductor	laughed	,	and	some	of	the	passengers	did	also	.
这	导体	笑了	,	和	一些	的	这	乘客	做过	还	.

列车员笑了，一些乘客也笑了。

[ðen] ['bʌni] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][pɔː(r); pʊə(r)] [splæʃ] , ['reɪsɪŋ] [ə'lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

Then	Bunny	,	who	had	been	looking	at	poor	Splash	,	racing	along	after	the
然后	兔子	,	WHO	有	到过	寻找	在	贫穷的	溅	,	赛车	沿着	后	这

['trɒli] [kɑː(r)] ,

trolley	car	,
手推车	车	,

然后，一直看着可怜的斯普拉什的邦尼，也追着电车跑了过去。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [kwaɪt] [fɑːst] , [kɔːld] [aʊt] :

which	was	now	going	quite	fast	,	called	out	:
哪个	曾是	现在	去	相当	快速地	,	称为	出去	:

现在速度很快，他喊道：

" [pliːz] [stɒp] [ðə; ði][kɑː(r)] , ['mɪstə(r)] . [kən'dʌktə(r)] .

"	Please	stop	the	car	,	Mr	.	Conductor	.
"	请	停止	这	车	,	先生	.	导体	.

“请停车，列车员先生。”

[wiː; wi] [wɒnt] ['aʊə(r)][dɒg] ! "

We	want	our	dog	!	"
我们	想	我们的	狗	!	"

我们想要回我们的狗！

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [kænt] [teɪk] [ə; eɪ][dɒg] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	But	you	can't	take	a	dog	on	the	car	,	my	boy	.
"	但	你	不能	拿	一个	狗	在	这	车	,	我的	男生	.

“但是孩子，你不能带狗上车。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ə'laʊd] .

It	isn't	allowed	.
它	不是	允许	.

这是不允许的。

[aɪm] ['sɒri] .

I'm	sorry	.
我是	对不起	.

对不起。

" ['bʌni] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Bunny	thought	for	a	minute	.
"	兔子	想法	为了	一个	分钟	.

兔子想了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说:

" [wel] , [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [brɪŋ] ['aʊə(r)] [dɒg] [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] , [wiːl; wil] [get] [ɒf] [ænd; ənd] [wɔːk] ;
" Well , if we can't bring our dog on the car , We'll get off and walk ;
" 出色地 , 如果 我们 不能 带来 我们的 狗 在 这 车 , 出色地 得到 离开 和 走 ;

“好吧，如果我们不能带狗上车，我们就下车步行;

[woʊnt] [wiː; wi] , [suː] ? "
won't we , Sue ? "
惯于 我们 , 起诉 ? "

是吧，苏?

" [jes] , [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl] . "
" Yes , that's what we will . "
" 是的 , 那就是 什么 我们 将要 . "

“是的，我们会这么做。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] .
" All right , " agreed the conductor .
" 全部 正确的 , " 同意 这 导体 .

“好的，”指挥同意道。

" [aɪm] ['sɒri] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [duː; də] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] , [bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] [ə'laʊd] .
" I'm sorry , for I'd like to do you the favor , but I'm not allowed .
" 我是 对不起 , 为了 ID 喜欢 到 做 你 这 偏爱 , 但 我是 不是 允许 .

“很抱歉，我很想帮你这个忙，但我不能。”

" [hiː; hi] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [sləu] [ʌp] .
" He rang the bell , and the car slowed up .
" 他 响铃 这 钟 , 和 这 车 减速 向上 .

他按了铃，车速慢了下来。

[splæʃ] [bɑːkt] ['dʒɔɪfəli] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l]
Splash barked joyfully , for he Was very tired from running after his little
溅 吠叫 欣喜地 , 为了 他 曾是 非常 疲劳的 从 跑步 后 他的 小的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

Splash高兴地吠叫着，因为它追着它的小伙伴们跑累了。

[huː] [went] [səʊ] [fɑːst] [ænd; ənd] [səʊ] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
who went so fast and so far ahead of him .
WHO 去 所以 快速地 和 所以 远的 前方 的 他 .

谁走得那么快，远远领先于他。

[ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [helpt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [daʊn] .
The conductor helped Bunny and Sue down .
这 导体 帮助 兔子 和 起诉 向下 .

列车长扶着邦尼和苏下了车。

[ðə; ði] [kɑː(r)] [hæd; həd] [stɒpt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [rəʊd] , [nɪə(r)] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [wʊdz] ,
The car had stopped along a country road , near a patch of woods ,
这 车 有 停止 沿着 一个 国家 路 , 靠近 一个 修补 的 树林 ,

汽车停在一条乡村公路旁，靠近一片小树林。

[ɪn] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['ləʊnsəm] [pleɪs] .
in rather a lonesome place .
在 相当 一个 寂寞 地方 .

在一个相当偏僻的地方。

" [hɪə(r)] , ['jʌŋstər] , " [went] [ɒn][ðə; ði] ['trɒli] [mæn] , [waɪl] [splæʃ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] ['bʌni]
" Here , youngsters , " went on the trolley man , while Splash rushed up to Bunny
" 这里 , 年轻人 , " 去 在 这 手推车 男人 , 尽管 溅 匆忙 向上 到 兔子
[ænd; ənd] [suː] ,
and Sue ,
和 起诉 ,

“孩子们，来吧，”电车夫说道，而斯普拉什则冲向邦妮和苏。

['bɑːkɪŋ] ['hæpɪli] , " [hɪə(r)] , ['jʌŋstər] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [bæk] .
barking happily , " here , youngsters , take your money back .
叫声 快乐地 , " 这里 , 年轻人 , 拿 你的 钱 后退 .

欢快地吠叫着：“孩子们，拿回你们的钱吧。”

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][raɪd] [θriː] [sents] - [wɜːθ] , ['hɑːdli] , [ænd; ənd] [aɪl] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [ðə; ði]
You didn't ride three cents ' worth , hardly , and I'll fix it up all right with the
你 没有 骑 三 分 - 值得 , 几乎 , 和 患病的使固定 它 向上全部 正确的 和 这
['kʌmpəni] .
company .
公司 .

你连三分钱的车费都没挣到，绝对没挣到，我会和公司好好解决这件事的。

[jʊd] ['betə(r)] [teɪk] [ðə; ði][nekst][kɑː(r)] [bæk] [həʊm] .
You'd better take the next car back home .
你会 更好的 拿 这 下一个 车 后退 家 .

你最好搭下一辆车回家。

[jɔː(r); jə(r)][dɒg][kæn; kən][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [ɔːl] [raɪt] .
Your dog can find his way all right .
你的 狗 能 寻找 他的 方式 全部 正确的 .

你的狗肯定能找到路。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][kɑː(r)] ['rætld] [ɒf] [ə'gen] , ['liːvɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [stɪl] [wɪð] [faɪv] [sents]
" And then the car rattled off again , leaving Bunny and Sue , still with five cents
" 和 然后 这 车 摇晃 离开 再次 , 离开 兔子 和 起诉 , 仍然 和 五 分
[iːtʃ] ,
each ,
每个 ,

“然后汽车又嗖地一声开走了，留下邦妮和苏，她们每人身上还剩下五美分。”

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] , [wɪð] [ðeə(r)][dɒg] [splæʃ] .
Standing in the road , with their dog Splash .
常设 在 这 路 , 和 他们的 狗 溅 .

他们带着爱犬 Splash 站在路边。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] , " [sed] ['bʌni] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃægi] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" Poor fellow , " said Bunny , putting his arms around the shaggy neck of his
" 贫穷的 同伴 , " 说 兔子 , 推杆 他的 武器 大约 这 毛茸茸 脖子 的 他的
[pet] ,
pet ,
宠物 ,

“可怜的小家伙，”邦尼说着，把胳膊搭在宠物毛茸茸的脖子上。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːf(ə)l] ['taɪəd] ! "
" you must be awful tired ! "
" 你 必须 是 可怕 疲劳的 ! "

你一定累坏了吧！

" [hiː; hi][ɪz] , " [suː] [ə'griːd] .
" He is , " Sue agreed .
" 他 是 , " 起诉 同意 .

“是的，”苏同意道。

" [wiːl; wil][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][let] [hɪm] [rest] .

"	We'll	sit	down	in	the	shade	with	him	,	and	let	him	rest	.
"	出色地	坐	向下	在	这	阴影	和	他	,	和	让	他	休息	.

“我们会和他一起坐在树荫下，让他休息。”

" [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] , [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [griːn] , [ænd; ənd] [weə(r)] [sʌm; səm] [triːz] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃeɪd] ,

"	They	found	a	nice	place	,	where	the	grass	was	green	,	and	where	some	trees	made	a	shade	,
"	他们	成立	一个	好的	地方	,	在哪里	这	草	曾是	绿色的	,	和	在哪里	一些	树木	制成	一个	阴影	,

他们找到了一处好地方，那里草地翠绿，树木枝繁叶茂，遮阴蔽日。

[ænd; ənd][nɪə(r)][baɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

and	near	by	was	a	spring	of	cool	water	.
和	靠近	经过	曾是	一个	春天	的	凉爽的	水	.

附近还有一处清凉的泉眼。

['bʌni] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kʌp] , [frɒm; frəm][æn; ən] [əʊk] [liːf] , [ænd; ənd] [geɪv] [suː] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Bunny	made	a	little	cup	,	from	an	oak	leaf	,	and	gave	Sue	a	drink	.
兔子	制成	一个	小的	杯子	,	从	一个	橡木	叶子	,	和	给予	起诉	一个	喝	.

兔子用一片橡树叶做了一个小杯子，给苏倒了杯水。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [hɪm'self] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,

Then	he	took	some	himself	,	and	,	a	little	later	,
然后	他	采取	一些	他自己	,	和	,	一个	小的	之后	,

然后他自己也拿了一些，过了一会儿，

[splæʃ] [læpt] [ʌp] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ræn][ɪn][ə; eɪ]['taɪni] [striːm] [daʊn] [ðə; ði] ['grɑːsi] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .

Splash	lapped	up	some	water	where	it	ran	in	a	tiny	stream	down	the	grassy	side	of	the	road	.
溅	圈速	向上	一些	水	在哪里	它	跑	在	一个	微小的	溪流	向下	这	草丛	边	的	这	路	.

Splash 舔舐着路边草地上一条小溪里的水。

" [naʊ] [hiːz] ['restɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɒn] , " [suː] [riˈmɑːk] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .

"	Now	he's	rested	,	and	we	can	go	on	,	"	Sue	remarked	after	a	bit	.
"	现在	他是	休息	,	和	我们	能	去	在	,	"	起诉	评论	后	一个	少量	.

“现在他休息好了，我们可以继续了，”过了一会儿，苏说道。

" [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] , ['bʌni] — [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['hɛnriz] ? "

"	Where	shall	we	go	,	Bunny	—	to	Uncle	Henry's	?	"
"	在哪里	将	我们	去	,	兔子	—	到	叔叔	亨利的	?	"

“我们去哪儿呢，小兔子——去亨利叔叔家吗？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第5/10页

" [wel] , [ɪts] [tuː] [fɑː(r)][tuː; tə] [wɔːk] , [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] ,
" Well , it's too far to walk , and we don't want to ride in the car ,
" 出色地 , 它是 也 远的 到 走 , 和 我们 不 想 到 骑 在 这 车 ,

“嗯，走路太远了，我们也不想坐车。”

[ænd; ənd] [meɪk] [splæʃ] [rʌn] , [səʊ] ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)][gəʊ] [bæk] [həʊm] .
and make Splash run , so maybe we'd better go back home .
和 制作 溅 跑步 , 所以 或许 我们会 更好的 去 后退 家 .

还要让 Splash 跑起来，所以我们最好还是回家吧。

[wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði] [bə'luːn] [naʊ] .
We can get the balloons now .
我们 能 得到 这 气球 现在 .

我们现在可以去拿气球了。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)][wɒz; wəz] [gʊd] [nɒt][tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] ['mʌni] . "
The conductor was good not to take our money . "
这 导体 曾是 好的 不是 到 拿 我们的 钱 . "

列车员很好，没有收我们的钱。

" [jes] , [ai] [laɪk] [hɪm] , " [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [ɒn] [wɪtʃ] ,
" Yes , I like him , " and Sue looked down the track on which ,
" 是的 , 我 喜欢 他 , " 和 起诉 看起来 向下 这 追踪 在 哪个 ,

“是的，我喜欢他，”苏说着，看向了小路尽头。

[ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɒf] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['trɒli] [kɑː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] .
a good way off , could be seen the trolley car they had left .
一个 好的 方式 离开 , 可以 是 已见 这 手推车 车 他们 有 左边 .

远远地就能看到他们离开的电车。

" [wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] [bæk] [həʊm] , " [went] [ɒn] ['bʌni] .
" We can walk back home , " went on Bunny .
" 我们 能 走 后退 家 , " 去 在 兔子 .

“我们可以走回家，”邦尼继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][fɑː(r)] .
" It isn't far .
" 它 不是 远的 .

“不远。”

[kʌm] [ɒn] , [suː] !
Come on , Sue !
来 在 , 起诉 !

来吧，苏！

" [daʊn] [ðə; ði] ['kʌntri] [rəʊd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [splæʃ] ['fɒləʊɪŋ] , [ɔː(r)] , [naʊ] [ænd; ənd]
" Down the country road started the two children , Splash following , or , now and
" 向下 这 国家 路 开始 这 二 孩子们 , 溅 下列的 , 或者 , 现在 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,

“两个孩子沿着乡间小路走去，Splash 跟在后面，或者，时不时地，

['rʌnɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][wʌn][saɪd] , [tuː; tə] [bɑːk] [æt; ət][ə; eɪ][bɜːd] ,
running off to one side , to bark at a bird ,
跑步 离开 到 一 边 , 到 吠 在 一个 鸟 ,

跑到一边，对着鸟吠叫，

[ɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['skwɪrəl] [ɔː(r)] ['tʃɪpmʌŋk] [ðæt] ['baʊndɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][reɪl] [fens] .

or	at	a	squirrel	or	chipmunk	that	bounded	along	the	rail	fence	.
或者	在	一个	松鼠	或者	花栗鼠	那	有界	沿着	这	轨	栅栏	.

或者看到一只松鼠或花栗鼠沿着栅栏跳跃。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl][ɪn]['gəʊɪŋ] [bæk] [həʊm] ,

Bunny	and	Sue	thought	they	would	have	no	trouble	at	all	in	going	back	home	,
兔子	和	起诉	想法	他们	会	有	不	麻烦	在	全部	在	去	后退	家	,

邦妮和苏认为她们回家肯定不会有任何问题。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

but	they	did	not	know	how	far	away	it	was	.
但	他们	做过	不是	知道	如何	远的	离开	它	曾是	.

但他们不知道距离有多远。

" [ɔːl][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [kiːp] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['trɒli] [træk] , " [sed] ['bʌni]

"	All	we'll	have	to	do	will	be	to	keep	along	the	trolley	track	,	"	said	Bunny
"	全部	出色地	有	到	做	将要	是	到	保持	沿着	这	手推车	追踪	,	"	说	兔子

.

:

.

“我们只需要沿着电车轨道走就行了，”邦尼说。

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][maɪ] [ɪk'spres] ['wægən] [naʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] , [hiː; hi]

"	If	we	had	my	express	wagon	now	,	and	a	harness	for	Splash	,	he
"	如果	我们	有	我的	表达	车皮	现在	,	和	一个	马具	为了	溅	,	他

[kʊd; kəd] [pʊl] [ˌjuː 'es] . "

could	pull	us	.	"
可以	拉	我们	.	"

“如果我们现在有了我的快递车，又给斯普拉什配了套具，他就能拉着我们走了。”

" [əʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] !

"	Oh	,	that	would	be	fun	!
"	哦	,	那	会	是	乐趣	!

“哦，那一定很有趣！”

" [suː] [kraɪd] .

"	Sue	cried	.
"	起诉	哭	.

苏哭了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['trɒli] [kɑː(r)][ɒv; əv] [aʊt] [əʊn] .

"	It	would	be	just	like	a	little	trolley	car	of	out	own	.
"	它	会	是	只是	喜欢	一个	小的	手推车	车	的	出去	自己的	.

“它就像我们自己的小型电车一样。”

[juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ðɪ] ['məʊtəmən] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ][kən'dʌktə(r)] . "

You	could	be	the	motorman	and	I	Would	be	the	conductor	.	"
你	可以	是	这	司机	和	我	会	是	这	导体	.	"

你可以当司机，我当售票员。

" [wiːl; wil] [pleɪ] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [get] [həʊm] , " [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [dɪ'saɪdɪd] .

"	We'll	play	that	when	we	get	home	,	"	her	brother	decided	.
"	出色地	玩	那	什么时候	我们	得到	家	,	"	她	兄弟	决定	.

“我们回家后再放吧，”她哥哥决定道。

" [əʊ] , [lʊk] !

"	Oh	,	look	!
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

[wʌts] [splæʃ] ['bɑːkɪŋ] [æt; ət] [naʊ] ?

What's	Splash	barking	at	now	?
是什么	溅	叫声	在	现在	?

Splash现在又在吠叫什么呢?

" [ðə; ði] [dɒg] [hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rəʊd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ]

"	The	dog	had	found	something	beside	the	road	,	and	was	making	quite	a
"	这	狗	有	成立	某物	旁	这	路	,	和	曾是	制作	相当	一个

[fʌs] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

fuss	over	it	.
大惊小怪	超过	它	.

“那只狗在路边发现了什么东西，为此兴奋不已。”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [stəʊn] , [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]

It	looked	like	a	black	stone	,	but	Bunny	and	Sue	could	see	that	it	was
它	看起来	喜欢	一个	黑色的	石头	,	但	兔子	和	起诉	可以	看	那	它	曾是

['muːvɪŋ] ,

moving	,
移动	,

它看起来像一块黑色的石头，但邦妮和苏能看出它在动。

[ænd; ənd] [stəʊnz] [duː; də] [nɒt] [muːv] [ən'les] ['sʌmwʌn] [θrəʊz] [ðem; ðəm] .

and	stones	do	not	move	unless	someone	throws	them	.
和	石头	做	不是	移动	除非	某人	投掷	他们	.

石头除非有人扔，否则不会移动。

" [əʊ] , ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] [sneɪk] !

"	Oh	,	maybe	it's	a	snake	!
"	哦	,	或许	它是	一个	蛇	!

“哦，也许是条蛇！”

" [ænd; ənd] [suː] [hʌŋ] [bæk] [æz; əz] ['bʌni] [ræn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɒg] .

"	and	Sue	hung	back	as	Bunny	ran	toward	the	dog	.
"	和	起诉	悬挂	后退	作为	兔子	跑	朝向	这	狗	.

“苏落在一旁，看着邦尼朝狗跑去。”

" [sneɪks] [ɑːrnt] [bɪg] [ænd; ənd] [raʊnd] [laɪk] [ðæt] , " [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Snakes	aren't	big	and	round	like	that	,	"	her	brother	answered	.
"	蛇	不是	大的	和	圆形的	喜欢	那	,	"	她	兄弟	回答	.

“蛇又大又圆，”她哥哥回答说。

" ['ðer] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪn] , [laɪk] [wərmz] , ['əʊnli] [bɪgə(r)] . "

"	They're	long	and	thin	,	like	worms	,	only	bigger	.	"
"	它们是	长的	和	薄的	,	喜欢	蠕虫	,	仅有的	大	.	"

“它们又长又细，像蠕虫一样，只是更大一些。”

" [əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] [mʌd] - ['tɜːt(ə)l] !

"	Oh	,	it's	a	mud	-	turtle	!
"	哦	,	它是	一个	泥	-	龟	!

“哦，原来是只泥龟！”

" ['bʌni] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] ['kləʊzə(r)] , " [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [mʌd] - ['tɜːt(ə)l] , [suː] . "

"	Bunny	exclaimed	as	he	came	closer	,	"	A	great	big	mud	-	turtle	,	Sue	.	"
"	兔子	惊呼	作为	他	来了	更近	,	"	一个	伟大的	大的	泥	-	龟	,	起诉	.	"

“邦尼走近后惊呼道：‘苏，一只巨大的泥龟！’”

" [wɪl] [hiː; hi] — [wɪl] [hiː; hi] [baɪt] ? "

"	Will	he	—	will	he	bite	?	"
"	将要	他	—	将要	他	咬	?	"

他会.....他会咬人吗?

" [hiː; hi] [mait] .
" He might .
" 他 可能 .

他或许会。

[hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɑːbstərz] [klɔː] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
He's got a head like a lobster's claw , " replied Bunny .
他是 得到 一个 头 喜欢 一个 龙虾的 爪 , " 回复 兔子 .

“他的头就像龙虾的爪子一样，”邦尼回答道。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [woʊnt] [baɪt] [ˌem 'iː] - [kɔːz] [ai] [woʊnt] [let] [hɪm] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɪŋgə(r)] . "
" But he won't bite me ' cause I won't let him get hold of my finger . "
" 但 他 惯于 咬 我 - 原因 我 惯于 让 他 得到 抓住 的 我的 手指 . "

“但他不会咬我，因为我不会让他碰到我的手指。”

" [hiː; hi] [mait] [baɪt] ['aʊə(r)] [dɒg] !
" He might bite our dog !
" 他 可能 咬 我们的 狗 !

“他可能会咬我们的狗！”

[kʌm] [ə'weɪ] , [splæʃ] !
Come away , Splash !
来 离开 , 溅 !

快来吧，Splash！

" [suː] [kraɪd] .
" Sue cried .
" 起诉 哭 .

苏哭了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɒg] [njuː] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [get] [tuː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] , [wɪtʃ] ['riːəli]
But the dog knew better than to get too near the turtle , which really
但 这 狗 知道 更好的 比 到 得到 也 靠近 这 龟 , 哪个 真的

但那只狗很清楚不能离乌龟太近，这真是……

[kʊd; kəd] [baɪt] ['veri] [hɑːd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .
could bite very hard if he wanted to .
可以 咬 非常 难的 如果 他 通缉 到 .

如果他想的话，他可以咬得很重。

['bʌni] [gɒt] [ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd] [pəʊkt] [æt; ət]
Bunny got a stick , and poked at
兔子 得到 一个 戳 , 和 戳 在

兔子拿了根棍子，戳了戳

['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] , [huː] [æt; ət] [wʌns] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [legz] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [ʃel] .
Mr . Turtle , who at once pulled his head and legs up inside his shell .
先生 . 龟 , WHO 在 一次 拉 他的 头 和 腿 向上 里面 他的 壳 .

乌龟先生立刻把头和腿缩回龟壳里。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
Then he was more like a stone than ever .
然后 他 曾是 更多的 喜欢 一个 石头 比 曾经 .

那时他比以往任何时候都更像一块石头。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [fæn] [ðæn; ðən] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
And , as it was not much more fan than looking at a stone ,
和 , 作为 它 曾是 不是 很多 更多的 扇子 比 寻找 在 一个 石头 ,

而且，这和看石头没什么区别，

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [kləʊzd] - [ʌp] ['tɜːt(ə)l] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [suːn] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ]

to	watch	the	closed	-	up	turtle	,	Bunny	and	Sue	soon	grew	tired	of	watching
到	手表	这	关闭	-	向上	龟	,	兔子	和	起诉	很快	生长	疲劳的	的	观看

[ðə; ði] [sləʊ] - ['muːvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] .

the	slow	-	moving	creature	.
这	慢的	-	移动	生物	.

邦妮和苏一直盯着这只闭着眼睛的乌龟看，但很快她们就对这个行动缓慢的生物感到厌倦了。

[splæʃ] , [tuː] , [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪstɪŋ] [taɪm] ['bɑːkɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

Splash	,	too	,	seemed	to	think	he	was	wasting	time	barking	at	such	a	thing	,
溅	,	也	,	似乎	到	思考	他	曾是	浪费	时间	叫声	在	这样的	一个	事物	,

Splash似乎也认为自己对着这种东西吠叫是在浪费时间。

[səʊ][hiː; hi][ræn] [ɒf] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [njuː] .

so	he	ran	off	to	find	something	new	.
所以	他	跑	离开	到	寻找	某物	新的	.

于是他跑去找新的出路了。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .

Once	more	the	two	children	walked	along	the	road	.
一次	更多的	这	二	孩子们	步行	沿着	这	路	.

两个孩子再次沿着路走去。

[ðə; ði] [sʌn] [gruː] ['wɔːmə(r)][ænd; ənd]['wɔːmə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['bʌni] [spəʊk] , ['seɪɪŋ] :

The	sun	grew	warmer	and	warmer	,	and	finally	Bunny	spoke	,	saying	:
这	太阳	生长	更温暖	和	更温暖	,	和	最后	兔子	辐	,	说	:

太阳越来越暖和，最后兔子开口说话了：

" [lets] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [suː] .

"	Let's	walk	in	the	woods	,	Sue	.
"	我们来吧	走	在	这	树林	,	起诉	.

“我们去树林里散步吧，苏。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['kuːlə(r)][ðeə(r)] . "

It	will	be	cooler	there	.	"
它	将要	是	冷却器	那里	.	"

那里会凉快些。

" [əʊ] , [jes] , " [ə'griːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	Oh	,	yes	,	"	agreed	the	little	girl	.
"	哦	,	是的	,	"	同意	这	小的	女孩	.

“哦，是的，”小女孩同意道。

" [aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	I	love	it	in	the	woods	.
"	我	爱	它	在	这	树林	.

我喜欢待在树林里。

" [səʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] [ðeɪ] [went] , [splæʃ] ['fɒləʊɪŋ] .

"	So	into	the	cool	shade	they	went	,	Splash	following	.
"	所以	进入	这	凉爽的	阴影	他们	去	,	溅	下列的	.

于是，他们走进了阴凉处，Splash 也跟了进去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][dræŋk][sʌm; səm] .

They	found	another	spring	of	water	,	and	drank	some	.
他们	成立	其他	春天	的	水	,	和	喝	一些	.

他们又找到一处泉水，喝了一些。

[ðeɪ] ['gæðəd] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [faʊnd] [sʌm; səm] [kəʊnz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [paɪn] [triː] .

They	gathered	flowers	,	and	found	some	cones	from	a	pine	tree	.
他们	聚集	花朵	,	和	成立	一些	圆锥体	从	一个	松树	树	.

他们采摘了花朵，还找到了一些松树的球果。

[wɪð] [ðiːz] [ðeɪ] [bɪlt] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] , [dɒl] [saɪz] .

With	these	they	built	two	little	houses	,	doll	size	.
和	这些	他们	建造	二	小的	房屋	,	玩具娃娃	尺寸	.

他们用这些材料建造了两座娃娃屋大小的小房子。

['prɪti] [suːn] [suː] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] ['bʌni] ['ɔːlsəʊ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

Pretty	soon	Sue	said	she	was	hungry	,	and	Bunny	also	admitted	that	he	was	.
漂亮的	很快	起诉	说	她	曾是	饥饿的	,	和	兔子	还	承认	那	他	曾是	.

没过多久，苏就说她饿了，邦尼也承认他饿了。

" [wiːl; wil] [kuːn] [biː; bi] [həʊm] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We'll	coon	be	home	now	,	"	he	said	.
"	出色地	浣熊	是	家	现在	,	"	他	说	.

“我们现在应该到家了，”他说。

" [ænd; ənd][wiːl; wil] [stɒp] [æt; ət]['mɪsɪz] . [rɛdənz] , [ænd; ənd] [get] ['aʊə(r)] [bə'luːn] . "

"	And	we'll	stop	at	Mrs	.	Redden's	,	and	get	our	balloons	.	"
"	和	出色地	停止	在	太太	.	雷登的	,	和	得到	我们的	气球	.	"

“我们到雷登太太家去买气球。”

" [ðen] [wiːl; wil][hæv; həv] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] !

"	Then	we'll	have	lots	of	fun	!
"	然后	出色地	有	很多	的	乐趣	!

“那我们一定会玩得很开心！”

" [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“苏一边拍手一边喊道。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] [wʊdz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɔːk]

But	the	patch	of	woods	through	which	the	children	had	started	to	walk
但	这	修补	的	树林	通过	哪个	这	孩子们	有	开始	到	走

[wɒz; wəz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [θɔːt] .

was	larger	than	they	thought	.
曾是	更大的	比	他们	想法	.

但孩子们开始穿过的这片树林比他们想象的要大得多。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][end][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [triːz] ['stretʃɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .

There	seemed	to	be	no	end	to	it	,	the	trees	stretching	on	and	on	.
那里	似乎	到	是	不	结尾	到	它	,	这	树木	伸展	在	和	在	.

树木似乎没有尽头，一直延伸下去。

" [wɛrz] [həʊm] ?

"	Where's	home	?
"	在哪里?	家	?

家在哪里?

" [suː] [ɑːskt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .

"	Sue	asked	,	after	a	bit	.
"	起诉	问	,	后	一个	少量	.

过了一会儿，苏问道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['taɪəd][ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] .

She	was	tired	of	walking	.
她	曾是	疲劳的	的	步行	.

她走累了。

['bʌni] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] .

Bunny	stopped	and	looked	about	him	.
兔子	停止	和	看起来	关于	他	.

兔子停下脚步，环顾四周。

" [ai] [kænt] [siː] ['aʊə(r)] [haʊs] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [ɪts] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [naʊ]

"	I	can't	see	our	house	from	here	,	"	he	said	,	"	but	it's	only	a	little	way	now
"	我	不能	看	我们的	房子	从	这里	,	"	他	说	,	"	但	它是	仅有的	一个	小的	方式	现在

.

:

.

“从这里看不到我们的房子，”他说，“但现在离家只有一小段距离了。”

[ai] [ges] ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [rəʊd] , [suː] .

I	guess	maybe	we'd	better	go	out	on	the	road	,	Sue	.
我	猜测	或许	我们会	更好的	去	出去	在	这	路	,	起诉	.

苏，我想我们最好还是出去走走吧。

[wiː; wi] [kæn; kən] [siː] ['betə(r)] [ðeə(r)] .

We	can	see	better	there	.
我们	能	看	更好的	那里	.

我们在那里看得更清楚。

" [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [rəʊd] , [tuː] , [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .

"	But	the	road	,	too	,	seemed	to	have	disappeared	.
"	但	这	路	,	也	,	似乎	到	有	消失	.

但是，这条路似乎也消失了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , [bʌt; bət] [nəʊ] [rəʊd] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] .

Bunny	and	Sue	went	this	way	and	that	,	but	no	road	could	they	find	.
兔子	和	起诉	去	这	方式	和	那	,	但	不	路	可以	他们	寻找	.

邦妮和苏来回走了好几趟，但就是找不到路。

[ðeɪ] ['lɪsnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðə; ðɪ] [[klæŋɪŋ]] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['trɒli] [kɑː(r)] [gɒŋ] .

They	listened	,	but	they	could	not	hear	the	clanging	of	the	trolley	car	gong	.
他们	听着	,	但	他们	可以	不是	听到	这	叮当声	的	这	手推车	车	锣	.

他们侧耳倾听，却听不到电车铃声。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] , [ɪk'sept] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

It	was	very	still	and	quiet	in	the	woods	,	except	,	now	and	then	,
它	曾是	非常	仍然	和	安静的	在	这	树林	,	除了	,	现在	和	然后	,

树林里非常安静，只有偶尔会传来一些声音。

[wen] [splæʃ] [wʊd] [rʌn] [θruː] [ðə; ðɪ] [draɪd] [liːvz] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [mʌd] - ['tɜːt(ə)l] , [pə'hæps] .

when	Splash	would	run	through	the	dried	leaves	,	looking	for	another	mud	-	turtle	,	perhaps	.
什么时候	溅	会	跑步	通过	这	干燥	树叶	,	寻找	为了	其他	泥	-	龟	,	也许	.

也许，Splash 会在枯叶中奔跑，寻找另一只泥龟。

" [aɪm] ['hʌŋgri] !

"	I'm	hungry	!
"	我是	饥饿的	!

我饿了！

" [suː] [ɪk'skleɪmd] .

"	Sue	exclaimed	.
"	起诉	惊呼	.

“苏惊呼道。”

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] , ['bʌni] ! "

"	I	want	to	go	home	,	Bunny	!	"
"	我	想	到	去	家	,	兔子	!	"

“我想回家，小兔子！”

" [səʊ][duː; də][ai] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,
" So do I , " said the little fellow ,
" 所以 做 我 , " 说 这 小的 同伴 ,

“我也是，”小家伙说。

" [bʌt; bət][ai][dəʊnt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] ['aʊə(r)] [həʊm] [ɪz] . "
" but I don't seem to know where our home is . "
" 但 我 不 似乎 到 知道 在哪里 我们的 家 是 . "

“但我好像不知道我们的家在哪里。”

" [əʊ] ! [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] — [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [lɒst] ? " ['wɪspəd] [suː] .
" Oh ! Are we — are we lost ? " whispered Sue .
" 哦 ! 是 我们 — 是 我们 丢失的 ? " 低声说道 起诉 .

“哦！我们……我们迷路了吗？”苏低声问道。

['bʌni] [n'ɒdɪd] .
Bunny nodded .
兔子 点头 .

兔子点了点头。

" [ai] — [ai] [ges] [səʊ] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" I — I guess so , " he answered .
" 我 — 我 猜测 所以 , " 他 回答 .

“我……我想是的，”他回答道。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[faʊnd]
FOUND
成立

成立

['getɪŋ] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Getting lost in the woods is different from getting lost in the city .
获得 丢失的 在 这 树林 是 不同的 从 获得 丢失的 在 这 城市 .

在森林里迷路和在城市里迷路是不一样的。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [taʊn] ,
In the city , or even in a little country town ,
在 这 城市 , 或者 甚至 在 一个 小的 国家 镇 ,

在城市里，甚至在乡村小镇里，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] [huːm] [juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
there is someone of whom you can ask the way to your house .
那里 是 某人 的 谁 你 能 问 这 方式 到 你的 房子 .

你可以向某个人问路，他/她会告诉你回家的路。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
But in the woods there is no one to talk to .
但 在 这 树林 那里 是 不 一 到 讲话 到 .

但在树林里，却没有人可以说话。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [triːz]
Bunny and Sue thought of this when they had looked around through the trees
兔子 和 起诉 想法 的 这 什么时候 他们 有 看起来 大约 通过 这 树木

,
,
,

邦妮和苏透过树丛环顾四周时想到了这一点。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə] , [æt; ət] [liːst] , [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][rəʊd] .

trying	to	find	some	way	to	,	at	least	,	get	back	to	the	road	.
尝试	到	寻找	一些	方式	到	,	在	至少	,	得到	后退	到	这	路	.

想办法至少回到路上去。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ðɪ] ['trɒli] [kɑː(r)] [træks] [wɪd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " ['bʌni] [sed] .

"	If	I	could	find	the	trolley	car	tracks	we'd	be	all	right	,	"	Bunny	said	.
"	如果	我	可以	寻找	这	手推车	车	轨道	我们会	是	全部	正确的	,	"	兔子	说	.

“如果我能找到电车轨道，我们就没事了，”邦尼说。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] [raɪd] [həʊm] . "

"	We	could	wait	for	a	car	and	ride	home	.	"
"	我们	可以	等待	为了	一个	车	和	骑	家	.	"

“我们可以等车回家。”

" [bʌt; bət] [wɒt] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [splæʃ] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	But	what	could	we	do	with	Splash	?	"	asked	Sue	.
"	但	什么	可以	我们	做	和	溅	?	"	问	起诉	.

“可是我们能用Splash做什么呢？”苏问道。

" [əʊ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ə'lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] .

"	Oh	,	he	could	run	along	after	us	.
"	哦	,	他	可以	跑步	沿着	后	我们	.

“哦，他可以追着我们跑。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][fɑː(r)] , [ænd; ənd] [hiːz] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rest] [naʊ] . "

It	isn't	far	,	and	he's	had	a	good	rest	now	.	"
它	不是	远的	,	和	他是	有	一个	好的	休息	现在	.	"

路程不远，他现在已经好好休息过了。

" [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜː(r); wə(r)] [həʊm] , " [saɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	Well	,	I	wish	I	were	home	,	"	sighed	the	little	girl	.
"	出色地	,	我	希望	我	是	家	,	"	叹了口气	这	小的	女孩	.

“唉，我真希望自己在家。”小女孩叹了口气。

" [aɪm] ['ɔːf(ə)l] ['hʌŋgri] !

"	I'm	awful	hungry	!
"	我是	可怕	饥饿的	!

我好饿啊！

" ['bʌni] [braʊn] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

"	Bunny	Brown	did	not	know	what	to	do	.
"	兔子	棕色的	做过	不是	知道	什么	到	做	.

邦尼·布朗不知道该怎么办。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] , [ænd; ənd] [help] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] , [hɪm'self] , [felt] [mʌtʃ]

He	wanted	to	be	brave	,	and	help	his	sister	,	but	he	,	himself	,	felt	much
他	通缉	到	是	勇敢的	,	和	帮助	他的	姐姐	,	但	他	,	他自己	,	毛毡	很多

[laɪk] ['kraɪɪŋ] ,

like	crying	,
喜欢	哭泣	,

他想勇敢起来，帮助妹妹，但他自己却很想哭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [tɪəz] [ɪn] [suːz] [aɪz] .

and	he	thought	he	could	see	tears	in	Sue's	eyes	.
和	他	想法	他	可以	看	眼泪	在	苏的	眼睛	.

他觉得他好像看到了苏眼里的泪水。

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [həʊm] , ['enihaʊ] ?

Where	was	their	home	,	anyhow	?
在哪里	曾是	他们的	家	,	无论如何	?

他们的家到底在哪里？

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][dɪə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ?

Where	were	their	papa	and	mamma	and	dear	Aunt	Lu	?
在哪里	是	他们的	爸爸	和	妈妈	和	亲爱的	阿姨	鲁	?

他们的爸爸妈妈和亲爱的卢阿姨在哪里?

['bʌni] [felt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][faɪv] [sents] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [haʊs] [weə(r)]

Bunny	felt	he	would	give	all	of	his	five	cents	if	he	could	see	the	house	where
兔子	毛毡	他	会	给	全部	的	他的	五	分	如果	他	可以	看	这	房子	在哪里

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [lɪvd; 'laɪvd] .

he	and	Sue	lived	.
他	和	起诉	居住地	.

邦尼觉得，如果能看到他和苏居住的房子，他愿意付出他所有的五分钱。

[bʌt; bət][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [triːz] .

But	all	around	them	were	only	trees	.
但	全部	大约	他们	是	仅有的	树木	.

但他们周围只有树木。

" [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] ?

"	Will	we	have	to	stay	here	all	night	?
"	将要	我们	有	到	停留	这里	全部	夜晚	?

我们今晚要在这里待一整夜吗?

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [wel] , [ɪf] [wiː; wi][duː; də] , [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [bɪ'liːv] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][kæmp][hɪə(r)] ,

"	Well	,	if	we	do	,	we	can	make	believe	we	have	a	camp	here	,
"	出色地	,	如果	我们	做	,	我们	能	制作	相信	我们	有	一个	营	这里	,

“好吧，如果我们这样做，我们可以假装这里有个营地。”

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

and	live	in	the	woods	.
和	居住	在	这	树林	.

住在森林里。

[ænd; ənd] [wɪv] [gɒt] [splæʃ] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "

And	we've	got	Splash	with	us	.	"
和	我们已经	得到	溅	和	我们	.	"

我们还带了Splash一起来。

" [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [ə'freɪd] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Yes	,	I	guess	I	wouldn't	be	much	afraid	,	"	agreed	Sue	.
"	是的	,	我	猜测	我	不会	是	很多	害怕的	,	"	同意	起诉	.

“是的，我想我不会太害怕，”苏同意道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɑːk] ; [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "

"	But	it	would	be	dark	;	wouldn't	it	,	Bunny	?	"
"	但	它	会	是	黑暗的	;	不会	它	,	兔子	?	"

“可是天会很黑，对吧，小兔子？”

" ['meɪbi] [ðɛəd] [biː; bi][ə; eɪ] [muːn] — [ɔː(r)] — [ɔː(r)] ['laɪtnɪŋ] [bʌgz] . "

"	Maybe	there'd	be	a	moon	—	or	—	or	lightning	bugs	.	"
"	或许	那里	是	一个	月亮	—	或者	—	或者	闪电	漏洞	.	"

“也许会看到月亮——或者——或者萤火虫。”

" [aɪ] — [aɪ'd]['rɑːðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [laɪt] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	I	—	I'd	rather	have	a	real	light	,	"	said	the	little	girl	.
"	我	—	ID	相当	有	一个	真实的	光	,	"	说	这	小的	女孩	.

“我……我更想要一盏真正的灯，”小女孩说。

" [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf]
" And even if
" 和 甚至 如果

即使

[aɪm] [nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] , [ai] [kænt] [stɒp] ['biːɪŋ] ['hʌŋgri] , ['bʌni] .
I'm not very much afraid in the dark , I can't stop being hungry , Bunny .
我是 不是 非常 很多 害怕的 在 这 黑暗的 , 我 不能 停止 存在 饥饿的 , 兔子 .

我不太怕黑，但我就是止不住饿，兔子。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [iːt] [wen] [juː; jʊ] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ? "
What do you eat when you camp in the woods ? "
什么 做 你 吃 什么时候 你 营 在 这 树林 ? "

在森林里露营时，你们都吃些什么?

" [waɪ] — [ɜː(r)] — [juː; jʊ] [iːt] — [ai] [ges] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sænwɪtʃz] , [ɔː(r)] [aɪs] [kriːm]
" Why — er — you eat — I guess you have to have sandwiches , or ice cream
" 为什么 — 呃 — 你 吃 — 我 猜测 你 有 到 有 三明治 , 或者 冰 奶油
[kəʊnz] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . "
cones , or something like that . "
圆锥体 , 或者 某物 喜欢 那 . "

“为什么——呃——你吃东西——我想你肯定得吃三明治、冰淇淋蛋筒之类的东西吧。”

" [ai] [wɒnt] [ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [naʊ] !
" I want a sandwich now !
" 我 想 一个 三明治 现在 !

“我现在想吃三明治！”

" [suː] [ɪn'sɪstɪd] .
" Sue insisted .
" 起诉 坚持 .

苏坚持道。

['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Bunny shook his head .
兔子 摇晃 他的 头 .

兔子摇了摇头。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] - [bɪ'liːv] , " [hiː; hi] [bɪ'gæn] .
" We can make - believe , " he began .
" 我们 能 制作 - 相信 , " 他 开始 .

“我们可以假装，”他开口说道。

" [bʌt; bət] [maɪ] ['hʌŋgri] ['ɪz(ə)nt] [meɪk] - [bɪ'liːv] ! " [kraɪd] [suː] .
" But my hungry isn't make - believe ! " cried Sue .
" 但 我的 饥饿的 不是 制作 - 相信 ! " 哭 起诉 .

“可是我的饥饿感可不是装出来的！”苏喊道。

" [ɪts] ['riːəl] — [aɪm] ['ɔːf(ə)l] ['hʌŋgri] .
" It's real — I'm awful hungry .
" 它是 真实的 — 我是 可怕 饥饿的 .

“是真的——我饿坏了。”

[kænt] [juː; jʊ] [faɪnd] ['aʊə(r)] [haʊs] , ['bʌni] ?
Can't you find our house , Bunny ?
不能 你 寻找 我们的 房子 , 兔子 ?

兔子，你找不到我们家吗?

" [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Her brother shook his head .
" 她 兄弟 摇晃 他的 头 .

她哥哥摇了摇头。

[ðen] , ['sʌmhaʊ] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] , [hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz]

Then	,	somehow	or	other	,	he	decided	that	he	must	do	something	besides
然后	,	不知何故	或者	其他	,	他	决定	那	他	必须	做	某物	除了

[stænd] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

stand	there	in	the	woods	.
站立	那里	在	这	树林	.

然后，不知怎么的，他决定不能只是站在树林里，而必须做点什么。

" [lets] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɑ:θ] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'ti:] , " [hi:; hi] [sed] .

"	Let's	look	for	a	path	and	walk	along	it	,	"	he	said	.
"	我们来吧	看	为了	一个	小路	和	走	沿着	它	,	"	他	说	.

“我们找条路走吧，”他说。

" ['meɪbi] [wi:; wi] [kæn; kən] [get] [həʊm] [ðæt] [weɪ] .

"	Maybe	we	can	get	home	that	way	.
"	或许	我们	能	得到	家	那	方式	.

“或许我们可以那样回家。”

" [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [pɑ:ðz] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [su:n] [keɪm]

"	There	were	several	paths	through	the	woods	,	and	the	children	soon	came
"	那里	是	一些	路径	通过	这	树林	,	和	这	孩子们	很快	来了

[tu:; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

to	one	of	them	.
到	一	的	他们	.

树林里有好几条小路，孩子们很快就来到了其中一条路上。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ,

They	walked	along	it	a	little	way	,
他们	步行	沿着	它	一个	小的	方式	,

他们沿着小路走了一小段路，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [gru:] [θɪk]

but	it	came	to	an	end	in	a	place	where	the	trees	and	bushes	grew	thick
但	它	来了	到	一个	结尾	在	一个	地方	在哪里	这	树木	和	灌木丛	生长	厚的

,

,

,

但故事的结尾是在一处树木和灌木丛茂密的地方。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [kwaɪt] [dɑ:k] .

making	it	quite	dark	.
制作	它	相当	黑暗的	.

弄得周围很暗。

" ['aʊə(r)] [haʊs] ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , " [sed] [su:] , ['sædli] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kraɪd] [ə; eɪ] [fju:] [tɪəz] .

"	Our	house	isn't	here	,	"	said	Sue	,	sadly	,	and	she	cried	a	few	tears	.
"	我们的	房子	不是	这里	,	"	说	起诉	,	令人遗憾的是	,	和	她	哭	一个	很少	眼泪	.

“我们的房子不在这里了，”苏伤心地说，说着说着就流下了几滴眼泪。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['bʌni] .

"	No	,	it	isn't	here	,	"	answered	Bunny	.
"	不	,	它	不是	这里	,	"	回答	兔子	.

“不，它不在这里，”兔子回答道。

" [wi:l; wil][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pɑ:θ] .

"	We'll	go	back	and	find	another	path	.
"	出色地	去	后退	和	寻找	其他	小路	.

我们会回去寻找另一条路。

" [bæk] [ðeɪ] [went] .

"	Back	they	went	.
"	后退	他们	去	.

他们回去了。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst][pɑːθ] [ðeɪ] [treɪd][wɒz; wəz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst][wʌn] .

But	the	next	path	they	tried	was	no	better	than	the	first	one	.
但	这	下一个	小路	他们	尝试	曾是	不	更好的	比	这	第一的	一	.

但他们尝试的下一条路也好不到哪里去。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][ɪn][ə; eɪ] [swɒmp] , [ɪn] [wɪtʃ] , [ɒn] [lɒgz] ,

It	came	to	an	end	in	a	swamp	,	in	which	,	on	logs	,
它	来了	到	一个	结尾	在	一个	沼泽	,	在	哪个	,	在	日志	,

故事最终在一片沼泽地里结束，在那里，他们躺在原木上，

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bɪg] [frɒgz] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] , [ðæt] [dʒʌmpt] , [ɔː(r)] [fel] [ɪn] ,

were	a	number	of	big	frogs	and	turtles	,	that	jumped	,	or	fell	in	,
是	一个	数字	的	大的	青蛙	和	海龟	,	那	跳了起来	,	或者	跌倒	在	,

有很多大青蛙和乌龟，它们跳进水里或掉进水里。

[wɪð] [mʌtʃ] ['spætərɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] [keɪm] [nɪə(r)] .

with	much	spattering	of	water	as	the	children	and	the	dog	came	near	.
和	很多	飞溅	的	水	作为	这	孩子们	和	这	狗	来了	靠近	.

孩子们和狗靠近时，溅起了很多水花。

" [aɪ] — [aɪm]['nevə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['trɒli] [raɪd] [ə'gen] , " [suː] [sed] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd]

"	I	—	I'm	never	going	to	take	a	trolley	ride	again	,	"	Sue	said	,	as	she	and
"	我	—	我是	绝不	去	到	拿	一个	手推车	骑	再次	,	"	起诉	说	,	作为	她	和

“我——我再也不坐电车了，”苏说着，她和

['bʌni] [tɜːnd] [bæk] .

Bunny	turned	back	.
兔子	转向	后退	.

兔子转过身去。

" [aɪm] [nɒt] , ['aɪðə(r)] , " [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] [ə'griːd] .

"	I'm	not	,	either	,	"	her	brother	agreed	.
"	我是	不是	,	任何一个	,	"	她	兄弟	同意	.

“我也不是，”她哥哥同意道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [kept] [ɒn][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['hɛnriz] [wɪd] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl] [raɪt] .

"	But	if	we	had	kept	on	to	Uncle	Henry's	we'd	have	been	all	right	.
"	但	如果	我们	有	保留	在	到	叔叔	亨利的	我们会	有	到过	全部	正确的	.

“但如果我们继续住在亨利叔叔家，我们就一切都好了。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [fɔːlt] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

It	was	Splash's	fault	that	we	had	to	come	back	.
它	曾是	-	过错	那	我们	有	到	来	后退	.

都是Splash的错，我们才不得不回来。

" [ðə; ði][dɒg] [bɑːkt] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['spəʊkən] .

"	The	dog	barked	,	as	he	heard	his	name	spoken	.
"	这	狗	吠叫	,	作为	他	听到	他的	姓名	说	.

“听到自己的名字，那条狗就吠叫起来。”

[ænd; ənd] [ðen] [suː] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

And	then	Sue	suddenly	thought	of	something	.
和	然后	起诉	突然	想法	的	某物	.

然后苏突然想到了一件事。

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [ɪf] [splæʃ] [njuː] [ðə; ði] [wei] [həʊm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [juː 'es] .

"	she	exclaimed	,	"	if	Splash	knew	the	way	home	he	could	take	us	.
"	她	惊呼	,	"	如果	溅	知道	这	方式	家	他	可以	拿	我们	.

她惊呼道：“如果 Splash 知道回家的路，他就可以带我们回家了。”

['meɪbi] [hiː; hi] [dʌz] .
Maybe he does .
或许 他 做 .

或许他真的会。

['mʌðə(r)] [riːd] [tuː; tə][juː 'es] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [həʊm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ]
Mother read to us about a dog that found his way home from a long way
母亲 读 到 我们 关于 一个 狗 那 成立 他的 方式 家 从 一个 长的 方式
[ɒf] .
off .
离开 .

妈妈给我们读了一个关于一只狗从很远的地方找到回家的路的故事。

[splæʃ] , [kæn; kən][juː; jʊ] [teɪk] [juː 'es] [həʊm] ?
Splash , can you take us home ?
溅 , 能 你 拿 我们 家 ?

Splash，你能送我们回家吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , ['pætɪŋ] [ðə; ðɪ][bɪg][dɒg][ɒn][ðə; ðɪ] [hed] .
" she asked , patting the big dog on the head .
" 她 问 , 轻拍 这 大的 狗 在 这 头 .

她一边问，一边拍了拍大狗的头。

[splæʃ] [bɑːkt] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ][pɑːθ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][nɒt] [jet] [traɪd] .
Splash barked , and started off on a path which the children had not yet tried .
溅 吠叫 , 和 开始 离开 在 一个 小路 哪个 这 孩子们 有 不是 然而 尝试 .

Splash吠了一声，然后沿着一条孩子们还没有尝试过的路走去。

" [ðæts] [səʊ] .
" That's so .
" 那就是 所以 .

“确实如此。”

[aɪ]['nevə(r)] [θɔːt] ['meɪbi] [splæʃ] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [juː 'es][ðə; ðɪ] [weɪ] , " [sed]
I never thought maybe Splash could show us the way , " said
我 绝不 想法 或许 溅 可以 展示 我们 这 方式 , " 说

“我从没想过Splash或许能给我们指明方向，”他说。

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

" [wiːl; wɪl][traɪ][ˌaɪ 'tiː] !
" We'll try it !
" 出色地 尝试 它 !

“我们会试试！”

[həʊm] , [splæʃ] !
Home , Splash !
家 , 溅 !

回家，溅起水花!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [həʊm] !
" Home !
" 家 !

“家!

" [ðə; ði][dɒg] [bɑːkt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl] .

"	The	dog	barked	again	,	and	wagged	his	tail	.
"	这	狗	吠叫	再次	,	和	摇晃	他的	尾巴	.

“那条狗又叫了一声，还摇了摇尾巴。”

[hiː; hi][ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pɑːθ][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] [stɒpt] ,

He	ran	along	the	path	a	short	distance	,	and	then	stopped	,
他	跑	沿着	这	小路	一个	短的	距离	,	和	然后	停止	,

他沿着小路跑了一小段距离，然后停了下来。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æz; əz] [ɪf] ['ɑːskɪŋ] :

looking	back	at	Bunny	and	Sue	as	if	asking	:
寻找	后退	在	兔子	和	起诉	作为	如果	问	:

她回头看着邦妮和苏，仿佛在问：

" [wel] , [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [həʊm] ? "

"	Well	,	why	don't	you	come	with	me	if	you	want	to	get	home	?	"
"	出色地	,	为什么	不	你	来	和	我	如果	你	想	到	得到	家	?	"

“如果你想回家，为什么不跟我一起走呢？”

" [əʊ] , ['bʌni] , [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [dʌz] [nəʊ] [ðə; ði] [weɪ] !

"	Oh	,	Bunny	,	I	believe	he	does	know	the	way	!
"	哦	,	兔子	,	我	相信	他	做	知道	这	方式	!

“哦，兔子，我相信他知道路！”

" [suː] [kraɪd] .

"	Sue	cried	.
"	起诉	哭	.

苏哭了。

" [kʌm] [ɒn] , [wiːl; wɪl] ['fɒləʊ] [hɪm] !

"	Come	on	,	we'll	follow	him	!
"	来	在	,	出色地	跟随	他	!

“走吧，我们跟着他！”

" [ɒn][ræn] [splæʃ] , ['tɜːnɪŋ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɑːk] ,

"	On	ran	Splash	,	turning	every	now	and	then	to	look	around	and	bark	,
"	在	跑	溅	,	转弯	每一个	现在	和	然后	到	看	大约	和	吠	,

“Splash继续跑着，不时转过头来四处张望，吠叫几声。”

[æz; əz] [ɪf] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nɒt][tuː; tə] ['wʌri] — [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːd] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [həʊm]

as	if	telling	the	children	not	to	worry	—	that	he	would	lead	them	safely	home
作为	如果	讲述	这	孩子们	不是	到	担心	—	那	他	会	带领	他们	安全	家

.

.
.

仿佛在告诉孩子们不要担心——他会安全地带他们回家。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] , [ɔː(r)] , [ɪf] [nɒt] [ɪg'zæktli][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [həʊm] ,

And	he	did	,	or	,	if	not	exactly	all	the	way	home	,
和	他	做过	,	或者	,	如果	不是	确切地	全部	这	方式	家	,

他确实做到了，或者说，即使不是完全回到家，

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [dɒg] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn]

the	faithful	dog	made	his	way	out	of	the	woods	,	until	he	came	to	the	main
这	忠实	狗	制成	他的	方式	出去	的	这	树林	,	直到	他	来了	到	这	主要的

[rəʊd] ,

road	,
路	,

忠犬一路从树林里走出来，直到来到大路上。

[ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ræn][ðə; ði] ['trɒli] [træk] .

along	which	ran	the	trolley	track	.
沿着	哪个	跑	这	手推车	追踪	.

电车轨道就沿着这条路铺设。

" [əʊ] , [naʊ] [ai] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ɪn] [dɪ'laɪt] ,

"	Oh	,	now	I	know	where	we	are	!	"	cried	Bunny	,	in	delight	,
"	哦	,	现在	我	知道	在哪里	我们	是	!	"	哭	兔子	,	在	喜	,

“哦，现在我知道我们在哪里了！”兔子高兴地喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['sevrəl] ['haʊzɪz] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

as	he	saw	several	houses	ahead	of	them	.
作为	他	锯	一些	房屋	前方	的	他们	.

他看到前面有好几栋房子。

" [waɪ] , [suː] , [wɪr] [raɪt] [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [striːt] .

"	Why	,	Sue	,	we're	right	on	our	own	street	.
"	为什么	,	起诉	,	是	正确的	在	我们的	自己的	街道	.

“哎呀，苏，我们就在自家街上呢。”

[wiː; wi] [wɜːrnt] [mʌtʃ] [lɒst] ! "

We	weren't	much	lost	!	"
我们	不是	很多	丢失的	!	"

我们并没有迷路！

" [wel] , [aɪm][glæd] [wɪr] [faʊnd] , " [suː] [sed] .

"	Well	,	I'm	glad	we're	found	,	"	Sue	said	.
"	出色地	,	我是	高兴的	是	成立	,	"	起诉	说	.

“嗯，我很高兴我们被找到了，”苏说。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][get] [həʊm] [naʊ] .

It	was	easy	to	get	home	now	.
它	曾是	简单的	到	得到	家	现在	.

现在回家很容易了。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [biːn] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd]

All	the	while	Bunny	and	Sue	had	been	only	a	little	way	from	the	road
全部	这	尽管	兔子	和	起诉	有	到过	仅有的	一个	小的	方式	从	这	路

[wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] ,

which	led	to	their	home	,
哪个	引领	到	他们的	家	,

与此同时，邦妮和苏离通往家的路其实只有不远了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [θɪk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .

but	the	trees	were	so	thick	they	could	not	find	the	right	path	.
但	这	树木	是	所以	厚的	他们	可以	不是	寻找	这	正确的	小路	.

但是树木太茂密了，他们找不到正确的路。

[ænd; ənd] [splæʃ] [hæd; həd]['nevə(r)] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get]

And	Splash	had	never	thought	his	two	little	friends	were	anxious	to	get
和	溅	有	绝不	想法	他的	二	小的	朋友们	是	焦虑的	到	得到

[həʊm] ,

home	,
家	,

而斯普拉什从未想过他的两个小伙伴会如此急切地想要回家。

[ʌn'tɪl] ['bʌni] [hæd; həd][təʊld][hɪm][səʊ] .

until	Bunny	had	told	him	so	.
直到	兔子	有	讲述	他	所以	.

直到邦尼告诉他为止。

[ðen] [hiː; hi][led][ðem; ðəm] .

Then	he	led	them	.
然后	他	引领	他们	.

然后他带领他们。

[ɒn] [wɔːkt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] , ['hæpi] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]

On	walked	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	happy	now	that	they	were	no
在	步行	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	快乐的	现在	那	他们	是	不

[lɒŋgə(r)] [lɒst] .

longer	lost	.
更长	丢失的	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏继续往前走，他们很高兴不再迷路了。

[splæʃ] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [hiː; hi]

Splash	seemed	to	think	he	had	done	all	that	was	needed	,	for	now	he
溅	似乎	到	思考	他	有	完毕	全部	那	曾是	需要	,	为了	现在	他

[ræn][hɪə(r)] ,

ran	here	,
跑	这里	,

Splash似乎认为他已经完成了所有需要做的事情，所以现在他跑到了这里。

[ðeə(r)] , ['evriweə(r)] — [ə'krɒs] [ðə; ði][rəʊd] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ]

there	,	everywhere	—	across	the	road	,	back	and	forth	,	trying	to	find	something
那里	,	到处	—	穿过	这	路	,	后退	和	前进	,	尝试	到	寻找	某物

[wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɪm'self] .

with	which	to	amuse	himself	.
和	哪个	到	娱乐	他自己	.

他到处走动——马路对面，来回走动，试图找到一些让自己开心的事情。

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɒtʃt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['fɒləʊd] [hɪm] .

He	no	longer	watched	to	see	that	the	children	followed	him	.
他	不	更长	观看	到	看	那	这	孩子们	随后	他	.

他不再留意孩子们是否跟在他身后。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [rəʊd][æt; ət][lɑːst] — [ðæt] [hiː; hi]

He	must	have	known	that	they	were	on	the	right	road	at	last	—	that	he
他	必须	有	已知	那	他们	是	在	这	正确的	路	在	最后的	—	那	他

[hæd; həd][led][ðem; ðəm][ðeə(r)] .

had	led	them	there	.
有	引领	他们	那里	.

他一定知道他们终于走上了正确的道路——是他把他们引到了这里。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pɑːst] ['mɪsɪz] . [rɛdənz] [stɔː(r)] .

Bunny	and	Sue	passed	Mrs	.	Redden's	store	.
兔子	和	起诉	通过了	太太	.	雷登的	店铺	.

邦妮和苏路过雷登太太的商店。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [red] , [bluː] , [griːn] ,

In	the	window	were	the	red	,	blue	,	green	,
在	这	窗户	是	这	红色的	,	蓝色的	,	绿色的	,

窗户里有红色、蓝色、绿色，

['jeləʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌləd] [tɔɪ] [bə'luːn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][set] [aʊt][tuː; tə] [baɪ] .

yellow	and	other	colored	toy	balloons	that	they	had	set	out	to	buy	.
黄色的	和	其他	有色	玩具	气球	那	他们	有	放	出去	到	买	.

他们原本打算购买黄色和其他颜色的玩具气球。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stɪl] [iːtʃ] [hæd; həd] [faɪv] [sents] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['peniz] [naʊ] .

Bunny	and	Sue	still	each	had	five	cents	,	though	it	was	in	pennies	now	.
兔子	和	起诉	仍然	每个	有	五	分	,	尽管	它	曾是	在	便士	现在	.

邦妮和苏仍然各自有五分钱，不过现在是一分硬币了。

" [lets] [get] [ðə; ði] [bə'luːn] , " [prə'pəʊzd] ['bʌni] .
" Let's get the balloons , " proposed Bunny .
" 我们来吧 得到 这 气球 , " 建议的 兔子 .

“我们去拿气球吧，”邦尼提议道。

" [əʊ] , [jes] ; [lets] ! " [ə'griːd] [suː] .
" Oh , yes ; let's ! " agreed Sue .
" 哦 , 是的 ; 我们来吧 ! " 同意 起诉 .

“哦，好啊，我们去吧！”苏同意道。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [bɔːt] [ðem; ðəm] , ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
So they went in and bought them , letting them float in the air ,
所以 他们 去 在 和 买 他们 , 出租 他们 漂浮 在 这 空气 ,

于是他们进去把它们买了下来，任由它们在空中漂浮。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] , [baɪ][ðə; ði] [strɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bə'luːn] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] .
high above their heads , by the strings to which the balloons were fastened .
高的 多于 他们的 头部 , 经过 这 字符串 到 哪个 这 气球 是 系紧 .

高高地悬在他们头顶上方，通过系着气球的绳子。

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] [keɪm] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .
Down the street came Aunt Lu .
向下 这 街道 来了 阿姨 鲁 .

卢阿姨沿着街道走了过来。

" [wel] , ['tʃɪldrən] !
" Well , children !
" 出色地 , 孩子们 !

“孩子们！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['getɪŋ] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
" We were just getting worried about you .
" 我们 是 只是 获得 担心 关于 你 .

我们只是有点担心你。

['mʌðə(r)] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .
Mother sent me to find you .
母亲 发送 我 到 寻找 你 .

母亲派我来找你。

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? "
Where have you been ? "
在哪里 有 你 到过 ? "

你去哪儿了？ ”

" [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['trɒli] [raɪd] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] , " [bʌt; bət] [splæʃ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)]
" We had a trolley ride , " explained Sue , " but Splash couldn't get on the car
" 我们 有 一个 手推车 骑 , " 解释 起诉 , " 但 溅 不能 得到 在 这 车
,
,
,

“我们坐了电车，”苏解释说，“但是斯普拉什上不了车。”

[səʊ][wiː; wi][gɒt] [ɒf] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] , [ænd; ənd] [splæʃ] [faʊnd] [ðə; ðɪ][pɑːθ][fɔː(r); fə(r)]

so	we	got	off	,	and	we	were	lost	,	and	Splash	found	the	path	for
所以	我们	得到	离开	,	和	我们	是	丢失的	,	和	溅	成立	这	小路	为了

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

于是我们下了车，迷路了，是Splash帮我们找到了路。

[ænd; ənd][aɪm] ['hʌŋgri] ! "

and	I'm	hungry	!	"
和	我是	饥饿的	!	"

我饿了！

" [bles] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] !

"	Bless	your	heart	!
"	保佑	你的	心	!

“愿上帝保佑你！”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ! " [kraɪd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

I	should	think	you	would	be	!	"	cried	Aunt	Lu	.
我	应该	思考	你	会	是	!	"	哭	阿姨	鲁	.

“我想你肯定会的！”卢阿姨喊道。

" [kʌm] [raɪt] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [get][juː; jʊ][sʌm; səm][dʒæm][ænd; ənd] [bred] [ænd; ənd]

"	Come	right	home	with	me	and	I'll	get	you	some	jam	and	bread	and
"	来	正确的	家	和	我	和	患病的	得到	你	一些	果酱	和	面包	和

['bʌtə(r)] .

butter	.
黄油	.

“跟我回家吧，我给你买些果酱、面包和黄油。”

" [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['telɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əd'ventʃə(r)] .

"	And	,	a	little	later	,	Bunny	and	Sue	were	telling	of	their	adventure	.
"	和	,	一个	小的	之后	,	兔子	和	起诉	是	讲述	的	他们的	冒险	.

“过了一会儿，邦妮和苏就讲述了他们的冒险经历。”

" [əʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst]['nevə(r)][duː; də] [ðæt] [ə'gen] ! " [sed] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	Oh	,	but	you	must	never	do	that	again	!	"	said	their	mother	.
"	哦	,	但	你	必须	绝不	做	那	再次	!	"	说	他们的	母亲	.

“哦，但是你们绝对不能再这样做了！”他们的母亲说。

" ['nevə(r)][get][ɪn][ðə; ðɪ] ['trɒli] [kɑːz] [ə'ləʊn] [ə'gen] ! "

"	Never	get	in	the	trolley	cars	alone	again	!	"
"	绝不	得到	在	这	手推车	汽车	独自的	再次	!	"

“以后千万别再一个人坐电车了！”

" [wiː; wi][woʊnt] ! " ['prɒmɪst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	We	won't	!	"	promised	Bunny	and	Sue	.
"	我们	惯于	!	"	承诺	兔子	和	起诉	.

“我们不会的！”邦妮和苏保证道。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .

But	you	just	wait	and	see	what	happens	.
但	你	只是	等待	和	看	什么	发生	.

你只能拭目以待了。

['bʌni] [braʊn] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɑːd] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['fʌni] ['trɒli] [raɪd] ,

Bunny	Brown	was	out	in	the	yard	,	a	few	days	after	the	funny	trolley	ride	,
兔子	棕色的	曾是	出去	在	这	院子	,	一个	很少	天	后	这	有趣的	手推车	骑	,

几天前，在经历了那次有趣的电车之旅后，邦妮·布朗正在院子里玩耍。

['dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] .
digging a hole .
挖掘 一个 洞 .

挖洞。

['bʌni] [hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['kʌntri] [kɔːld] ['tʃaɪnə] , [wɪtʃ] ,
Bunny had heard his father talk about a queer country called China , which ,
兔子 有 听到 他的 父亲 讲话 关于 一个 酷儿 国家 称为 中国 , 哪个 ,

邦尼曾听他父亲谈起过一个叫中国、很古怪的国家，

['mɪstə(r)] . [braʊn] [sed] , [wɒz; wəz] [raɪt] [streɪt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːld] ,
Mr . Brown said , was right straight down on the other side of the world ,
先生 . 棕色的 说 , 曾是 正确的 直的 向下 在 这 其他 边 的 这 世界 ,

布朗先生说，就在地球的另一端。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [weɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] ,
so that if one could possibly dig a hole all the way through the earth ,
所以 那 如果 一 可以 可能 挖 一个 洞 全部 这 方式 通过 这 地球 ,

所以，如果有人能够挖一个洞一直挖穿地球，

[wʌn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
one would come to China .
一 会 来 到 中国 .

有人会来中国。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] , " [θɔːt] ['bʌni] [bləʊn] .
" I guess I'll dig a hole , " thought Bunny Blown .
" 我 猜测 患病的 挖 一个 洞 , " 想法 兔子 吹 .

“看来我得挖个洞了，”邦尼·布洛恩心想。

" ['meɪbi] [aɪ] [woʊnt] [gəʊ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] , [bʌt; bət] [aɪl] [dɪg] [ə; eɪ] [bɪg] [həʊl] ,
" Maybe I won't go all the way to China , but I'll dig a big hole ,
" 或许 我 惯于 去 全部 这 方式 到 中国 , 但 患病的 挖 一个 大的 洞 ,

“也许我不会真的去中国，但我会挖个大坑。”

[ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [endz] .
and see where it ends .
和 看 在哪里 它 结束 .

看看最终会走向何方。

[aɪ'd] [laɪk] [sʌm; səm] ['tʃaɪnə] [bɔɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .
I'd like some China boys to play with .
ID 喜欢 一些 中国 男孩们 到 玩 和 .

我想找几个中国男孩一起玩。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['bʌni] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [dɪg] [ðə; ðɪ] [həʊl] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [hæd; həd] [biːn]
" A little while before Bunny started to dig the hole his sister Sue had been
" 一个 小的 尽管 前 兔子 开始 到 挖 这 洞 他的 姐姐 起诉 有 到过
['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [jɑːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɒlz] .
playing in the yard with her dolls .
玩耍 在 这 院子 和 她 娃娃 .

“就在邦尼开始挖洞之前不久，他的妹妹苏一直在院子里和她的娃娃玩耍。”

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] , ['bʌni] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [suː] [naʊ] .
But , somehow or other , Bunny forgot all about Sue now .
但 , 不知何故 或者 其他 , 兔子 忘了 全部 关于 起诉 现在 .

但是，不知何故，邦妮已经把苏完全忘了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][dɜːt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] [wɪð] [hɪz; ɪz][sænd] ['ʃʌv(ə)l] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]

He	was	taking	the	dirt	out	of	the	hole	with	his	sand	shovel	when	his	mother
他	曾是	采取	这	污垢	出去	的	这	洞	和	他的	沙	铲	什么时候	他的	母亲

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kɔːld] :

came	to	the	door	and	called	:
来了	到	这	门	和	称为	:

他正用沙铲把坑里的土铲出来，这时他母亲来到门口喊道：

" ['bʌni] , [weə(r)] [ɪz] [suː] ?

"	Bunny	,	where	is	Sue	?
"	兔子	,	在哪里	是	起诉	?

“兔子，苏在哪里？”

" ['bʌni] [lʊkt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv][dɜːt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

"	Bunny	looked	up	from	the	pile	of	dirt	in	front	of	him	.
"	兔子	看起来	向上	从	这	桩	的	污垢	在	正面	的	他	.

兔子从面前的土堆上抬起头来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][həʊl] , ['θrəʊɪŋ] [aʊt][ðə; ði][sænd][ænd; ənd][ðə; ði]['græv(ə)l] ,

He	was	standing	down	in	the	hole	,	throwing	out	the	sand	and	the	gravel	,
他	曾是	常设	向下	在	这	洞	,	投掷	出去	这	沙	和	这	碎石	,

他站在坑里，把沙子和碎石扔出来。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [get][hɪz; ɪz][fɜːst] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [kwɪə(r)][lænd][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .

and	wondering	when	he	would	get	his	first	sight	of	that	queer	land	of	China	.
和	好奇	什么时候	他	会	得到	他的	第一的	视线	的	那	酷儿	土地	的	中国	.

他不禁好奇，自己何时才能第一次见到那片奇特的中国土地。

" [waɪ] , ['mʌðə(r)] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['ɑːnsə(r)d] , " [suː] [wɒz; wəz][hɪə(r)][dʒʌst] [naʊ] .

"	Why	,	Mother	,	"	the	little	fellow	answered	,	"	Sue	was	here	just	now	.
"	为什么	,	母亲	,	"	这	小的	同伴	回答	,	"	起诉	曾是	这里	只是	现在	.

“为什么，妈妈，”小家伙回答说，“苏刚才来过这里。”

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɒn] [daʊn] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['wæŋgoʊ][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [dɒl] . "

Maybe	she	has	gone	down	to	show	Wango	her	new	doll	.	"
或许	她	有	已消失	向下	到	展示	旺戈	她	新的	玩具娃娃	.	"

也许她是下去给旺戈看她的新娃娃了。

" [əʊ] , [nəʊ] , [suː] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] [ə'ləʊn] , ['bʌni] .

"	Oh	,	no	,	Sue	wouldn't	go	down	there	alone	,	Bunny	.
"	哦	,	不	,	起诉	不会	去	向下	那里	独自的	,	兔子	.

“哦，不，苏不会独自下去的，邦妮。”

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

See	if	you	can	find	her	.
看	如果	你	能	寻找	她	.

看看能不能找到她。

" ['bʌni] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

"	Bunny	went	to	the	front	gate	and	looked	up	and	down	the	street	.
"	兔子	去	到	这	正面	门	和	看起来	向上	和	向下	这	街道	.

“兔子走到前门，抬头看了看街道。

" [aɪ][dəʊnt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , ['mʌðə(r)] , " [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] .

"	I	don't	see	her	,	Mother	,	"	he	called	back	.
"	我	不	看	她	,	母亲	,	"	他	称为	后退	.

“我没看到她，妈妈，”他回应道。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][kæn; kən][bi:; bi] ? " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

I	wonder	where	she	can	be	?	"	said	Mrs	.	Brown	.
我	想知道	在哪里	她	能	是	?	"	说	太太	.	棕色的	.

“我不知道她会在哪里？”布朗太太说。

" [aɪl] [faɪnd][hɜ:(r); hə(r)] , " ['bʌni] [sed] .

"	I'll	find	her	,	"	Bunny	said	.
"	患病的	寻找	她	,	"	兔子	说	.

“我会找到她的，”邦尼说。

" [kʌm] [ɒn] , [splæʃ] !

"	Come	on	,	Splash	!
"	来	在	,	溅	!

来吧，Splash！

" [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɒg] .

"	he	called	to	his	dog	.
"	他	称为	到	他的	狗	.

他呼唤着他的狗。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [su:] ; [ʃi:z] [lɒst] ! "

"	We're	going	to	find	Sue	;	she's	lost	!	"
"	是	去	到	寻找	起诉	;	她是	丢失的	!	"

“我们要找到苏，她迷路了！”

" [weɪt] !

"	Wait	!
"	等待	!

“等待！

[weɪt] !

Wait	!
等待	!

等待！

[kʌm] [bæk] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

Come	back	!	"	cried	Mrs	.	Brown	.
来	后退	!	"	哭	太太	.	棕色的	.

“回来！”布朗太太喊道。

" [doʊnt][ju:; jʊ] [rʌn] [ɒf] [ænd; ənd][get] [lɒst] [ə'gen] , ['bʌni] !

"	Don't	you	run	off	and	get	lost	again	,	Bunny	!
"	不	你	跑步	离开	和	得到	丢失的	再次	,	兔子	!

“兔子，你可别再乱跑走丢了！”

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][wi:l; wil][bəuθ][faɪnd]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] .

I'll	go	with	you	,	and	we'll	both	find	little	sister	.
患病的	去	和	你	,	和	出色地	两个都	寻找	小的	姐姐	.

我跟你一起去，我们一起去找妹妹。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XIII
"	章	十三

第十三章

[su:] [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊt]

SUE	AND	THE	GOAT
起诉	和	这	山羊

苏和山羊

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] .

Bunny	Brown	and	his	mother	walked	out	of	the	front	yard	to	the	street	.
兔子	棕色的	和	他的	母亲	步行	出去	的	这	正面	院子	到	这	街道	.

邦尼·布朗和他的母亲走出前院，来到街上。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ðɪ][saɪd] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ['wɪndəʊ] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] [sɔː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɑːskt] :

As	they	passed	the	side	dining	room	window	,	Aunt	Lu	saw	them	,	and	asked	:
作为	他们	通过了	这	边	用餐	房间	窗户	,	阿姨	鲁	锯	他们	,	和	问	:

他们经过餐厅侧窗时，卢姨看见了他们，便问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? "

"	Where	are	you	going	?	"
"	在哪里	是	你	去	?	"

你要去哪里?

" [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [suː] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	To	look	for	Sue	,	"	explained	Mrs	.	Brown	.
"	到	看	为了	起诉	,	"	解释	太太	.	棕色的	.

“去找苏，”布朗太太解释道。

" [ʃiː; ʃi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['wɔndə] [ɒf] ['sʌmweə(r)] [ɔːl][baɪ] [hɜː'self] , [ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [wɒnt]

"	She	seems	to	have	wandered	off	somewhere	all	by	herself	,	and	I	don't	want
"	她	似乎	到	有	漫步	离开	某处	全部	经过	她自己	,	和	我	不	想

[hɜː(r); hə(r)] [lɒst] [ə'gen] .

her	lost	again	.
她	丢失的	再次	.

“她好像独自走失了，我不想让她再次走失。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][səʊ][bæd] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [bəuθ] [get] [lɒst] , " [ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [went] [ɒn] ,

It	isn't	so	bad	when	Bunny	and	Sue	both	get	lost	,	"	the	mother	went	on	,
它	不是	所以	坏的	什么时候	兔子	和	起诉	两个都	得到	丢失的	,	"	这	母亲	去	在	,

“邦妮和苏同时迷路也没那么糟糕，”妈妈继续说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [help] [faɪnd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

"	for	they	can	help	find	one	another	.
"	为了	他们	能	帮助	寻找	一	其他	.

因为他们可以帮助彼此找到对方。

[bʌt; bət] [ɪf] [suː] [ɪz] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [get] ['fraɪt(ə)nd] . "

But	if	Sue	is	all	alone	she	may	get	frightened	.	"
但	如果	起诉	是	全部	独自的	她	可能	得到	害怕	.	"

但如果苏独自一人，她可能会感到害怕。

" [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz] [lɒst] [ə'gen] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	Do	you	really	think	she	is	lost	again	?	"	asked	Aunt	Lu	.
"	做	你	真的	思考	她	是	丢失的	再次	?	"	问	阿姨	鲁	.

“你真的认为她又迷路了吗？”卢阿姨问道。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

"	If	she	is	I'll	come	and	help	look	for	her	.
"	如果	她	是	患病的	来	和	帮助	看	为了	她	.

“如果她真的在那里，我会来帮忙寻找她。”

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [wɪd] ['betə(r)] [get] ['bʌŋkə(r)] [bluː] . "

Or	,	perhaps	,	we'd	better	get	Bunker	Blue	.	"
或者	,	也许	,	我们会	更好的	得到	掩体	蓝色的	.	"

或者，或许我们最好还是选择“蓝堡”吧。

" [əʊ] , [nəʊ] , [aɪ] ['riːəli] [doʊnt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz] [lɒst] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	no	,	I	really	don't	think	she	is	lost	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	不	,	我	真的	不	思考	她	是	丢失的	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“哦，不，我真的不认为她迷路了，”布朗太太说。

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] , [məʊst] ['laɪkli] , [dʒʌst] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [striːt] .

"	She	has	,	most	likely	,	just	walked	down	the	street	.
"	她	有	,	最多	可能	,	只是	步行	向下	这	街道	.

“她很可能只是沿着街道走了一圈。”

['bʌni] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)] . "

Bunny	and	I	will	find	her	.	"
兔子	和	我	将要	寻找	她	.	"

我和邦妮会找到她的。

" [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [get] [lɒst] [hɪə(r)] , " ['bʌni] [ri'mɑːk] .

"	Lots	of	things	get	lost	here	,	"	Bunny	remarked	.
"	很多	的	事物	得到	丢失的	这里	,	"	兔子	评论	.

“这里经常会丢失很多东西，”邦尼说道。

" [suː] [ænd; ənd][ai] [gɒt] [lɒst] , [bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][dɒg] ; ['dɪd(ə)nt][wiː; wi] , [splæʃ] ?

"	Sue	and	I	got	lost	,	but	we	found	a	dog	;	didn't	we	,	Splash	?
"	起诉	和	我	得到	丢失的	,	但	我们	成立	一个	狗	;	没有	我们	,	溅	?

“苏和我迷路了，但我们找到了一只狗；对吧，斯普拉什？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] [bɑːkt] .

"	he	asked	,	and	the	dog	barked	.
"	他	问	,	和	这	狗	吠叫	.

他问道，狗就吠了一声。

" [jes] , [ænd; ənd][maɪ] ['lʌvli] [rɪŋ] [ɪz] [lɒst] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['hæznt] [biːn] [faʊnd] ,

"	Yes	,	and	my	lovely	ring	is	lost	,	and	it	hasn't	been	found	,
"	是的	,	和	我的	迷人的	戒指	是	丢失的	,	和	它	还没有	到过	成立	,

“是的，我那枚漂亮的戒指丢了，至今还没找到。”

" [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə]['spɑːk(ə)l][ðə; ði] ['daɪmənd] .

"	and	Aunt	Lu	looked	at	the	finger	on	which	used	to	sparkle	the	diamond	.
"	和	阿姨	鲁	看起来	在	这	手指	在	哪个	用过的	到	火花	这	钻石	.

“然后卢阿姨看着那根曾经闪耀着钻石光芒的手指。”

" [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	wish	I	could	find	it	for	you	,	"	said	Bunny	.
"	我	希望	我	可以	寻找	它	为了	你	,	"	说	兔子	.

“我真希望我能帮你找到它，”邦尼说。

" [bʌt; bət] [suː] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [lʊkt] ['evriweə(r)] . "

"	But	Sue	and	I	have	looked	everywhere	.	"
"	但	起诉	和	我	有	看起来	到处	.	"

“可是我和苏已经到处找过了。”

" [ai] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] , [maɪ][dɪə(r)] .

"	I	know	you	have	,	my	dear	.
"	我	知道	你	有	,	我的	亲爱的	.

我知道你有，亲爱的。

" [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːt] [ðeɪ] [sɔː] [dʒed]['wɪŋklə(r)] ['wɔːkɪŋ]

"	As	Bunny	and	his	mother	reached	the	street	they	saw	Jed	Winkler	walking
"	作为	兔子	和	他的	母亲	达到	这	街道	他们	锯	杰德	温克勒	步行

[ə'lɒŋ] ,

along	,
沿着	,

“当邦尼和他的母亲走到街上时，他们看到杰德·温克勒正沿着街道走来。”

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃeɪn] [ðæt] ['rætld] .

carrying	a	long	chain	that	rattled	.
携带	一个	长的	链	那	摇晃	.

手里拿着一条长长的链子，链子发出嘎嘎的响声。

" [əʊ] , [dʒed] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [suː] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	Jed	,	have	you	seen	Sue	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	杰德	,	有	你	已见	起诉	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“哦，杰德，你看到苏了吗？”布朗太太问道。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɪə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [əˈgəʊ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [went] [ɒf] [baɪ] [hɜːˈself] , [ænd; ənd][aɪm] [əˈfreɪd]
" She was here a while ago , but she went off by herself , and I'm afraid
" 她 曾是 这里 一个 尽管 前 , 但 她 去 离开 经过 她自己 , 和 我是 害怕的
[ʃiːz] [lɒst] . "
she's lost . "
她是 丢失的 . "

“她之前来过这里，但是她独自离开了，恐怕她迷路了。”

" [doʊnt] [ˈwʌri] , [mæm] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][ˈseɪlə(r)] .
" Don't worry , ma'am , " said the old sailor .
" 不 担心 , 女士 , " 说 这 老的 水手 .

“别担心，夫人，”老水手说道。

" [ʃiːz] [dʒʌst] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhaʊzɪz] .
" She's just down the street a few houses .
" 她是 只是 向下 这 街道 一个 很少 房屋 .

“她就住在街对面几栋房子的地方。”

[aɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][aɪ] [keɪm] [pɑːst] .
I saw her as I came past .
我 锯 她 作为 我 来了 过去的 .

我路过时看到了她。

[ʃiːz] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ˈseidi] [west] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [jɑːd] . "
She's playing with Sadie West , in her yard . "
她是 玩耍 和 萨迪 西方 , 在 她 院子 . "

她正在和萨迪·韦斯特在她家院子里玩耍。

" [əʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [ðen] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .
" Oh , that's all right , then ! " exclaimed Mrs . Brown .
" 哦 , 那就是 全部 正确的 , 然后 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 .

“哦，那太好了！”布朗太太说道。

" [suː] [ˈɒf(ə)n] [gəʊz] [ðeə(r)] .
" Sue often goes there .
" 起诉 经常 去 那里 .

苏经常去那里。

[ɪz] [ˈeniwʌn] [els] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [dʒed] ? "
Is anyone else with her , Jed ? "
是 任何人 别的 和 她 , 杰德 ? "

杰德，还有其他人和她在一起吗?

" [jes] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] . "
" Yes , a lot of children . "
" 是的 , 一个 很多 的 孩子们 . "

“是的，有很多孩子。”

" [meɪ] [aɪ][gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [pleɪ] , [tuː] ? " [ɑːskt] [ˈbʌni] .
" May I go down there and play , too ? " asked Bunny .
" 可能 我 去 向下 那里 和 玩 , 也 ? " 问 兔子 .

“我也可以下去玩吗？”兔子问道。

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [ˈeni] [bɔɪz] [ðeə(r)] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪŋklə(r)] ? "
" Are there any boys there , Mr . Winkler ? "
" 是 那里 任何 男孩们 那里 , 先生 . 温克勒 ? "

温克勒先生，那里有男孩吗?

" [sʌm; səm] .
" Some .
" 一些 .

“一些。

[ai] [sɔː] ['tʃɑːli] [stɑː(r)][ænd; ənd] ['hæri] ['bentli] ,

I	saw	Charlie	Star	and	Harry	Bentley	,
我	锯	查理	星星	和	哈里	宾利	,

我见到了查理·斯塔尔和哈里·本特利。

" [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi] ['rætld] [ðə; ði] [tʃeɪn] .

"	and	the	old	sailor	laughed	as	he	rattled	the	chain	.
"	和	这	老的	水手	笑了	作为	他	摇晃	这	链	.

“老水手一边摇晃着链条，一边大笑起来。”

['bʌni] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] ,

Bunny	did	not	mind	playing	with	his	sister	Sue	,
兔子	做过	不是	头脑	玩耍	和	他的	姐姐	起诉	,

邦尼并不介意和妹妹苏一起玩耍。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [geɪmz] [wɪð] [tuː] ['meni] [g'ɜːlz] ,

but	he	did	not	want	to	take	part	in	games	with	too	many	girls	,
但	他	做过	不是	想	到	拿	部分	在	游戏	和	也	许多	女孩们	,

但他不想参加有太多女孩参与的游戏。

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪz] [kɔːld] [hɪm] " ['sɪsi] .

for	sometimes	the	older	boys	called	him	"	sissy	.
为了	有时	这	老	男孩们	称为	他	"	娘娘腔	.

有时，年纪大的男孩会叫他“娘娘腔”。

" [ænd; ənd] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðæt] .

"	And	Bunny	did	not	like	that	.
"	和	兔子	做过	不是	喜欢	那	.

“而邦尼不喜欢这样。”

" [wel] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['felə] [ðeə(r)] , [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [pleɪ] , " [sed] ['bʌni] ,

"	Well	,	if	there	are	other	fellers	there	,	I'll	go	and	play	,	"	said	Bunny	,
"	出色地	,	如果	那里	是	其他	伙计们	那里	,	患病的	去	和	玩	,	"	说	兔子	,

“嗯，如果那里还有其他家伙，我就去玩，”邦尼说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tuː; tə][dʒɔɪn] [suː] .

as	he	started	off	to	join	Sue	.
作为	他	开始	离开	到	加入	起诉	.

他开始前往与苏会合。

[ðen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] .

Then	he	happened	to	think	of	the	chain	the	old	sailor	was	carrying	.
然后	他	发生	到	思考	的	这	链	这	老的	水手	曾是	携带	.

然后他突然想到了老水手携带的那条链子。

" [wʌts] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] .

"	What's	it	for	?	"	asked	the	small	boy	.
"	是什么	它	为了	?	"	问	这	小的	男生	.

“这是做什么用的？”小男孩问道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [njuː] [tʃeɪn] [fɔː(r); fə(r)]['wæŋgoʊ] , [maɪ] ['mʌŋki] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['seɪlə(r)] .

"	It's	a	new	chain	for	Wango	,	my	monkey	,	"	explained	the	sailor	.
"	它是	一个	新的	链	为了	旺戈	,	我的	猴	,	"	解释	这	水手	.

“这是我的猴子 Wango 的新项链，”水手解释道。

" [hiː; hi]['hæznt] [biːn] ['veri] [wel] , ['leɪtli] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [hɔːs] - ['dɒktə(r)] [lʊk] [hɪm]

"	He	hasn't	been	very	well	,	lately	,	and	I	had	the	horse	-	doctor	look	him
"	他	还没有	到过	非常	出色地	,	最近	,	和	我	有	这	马	-	医生	看	他

['əʊvə(r)] . "

over	.	"
超过	.	"

“他最近身体不太好，我请兽医给他检查了一下。”

" [ðæts] ['fʌni] , " [sed] ['bʌni] .
" That's funny , " said Bunny .
" 那就是 有趣的 , " 说 兔子 .

“真有趣，”邦尼说。

" [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːs] - ['dɒktə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mʌŋki] . "
" To have a horse - doctor for a monkey . "
" 到 有 一个 马 - 医生 为了 一个 猴 . "

“给猴子找个马医生。”

" [wel] , [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['mʌŋki] - ['dɒktə(r)][ɪn] [taʊn] [aɪ'd][hæv; həv][hæd; həd][hɪm]
" Well , if there had been a monkey - doctor in town I'd have had him
" 出色地 , 如果 那里 有 到过 一个 猴 - 医生 在 镇 ID 有 有 他
[fɔː(r); fə(r)]['wæŋgoʊ] ,
for Wango ,
为了 旺戈 ,

“嗯，如果镇上有猴子医生，我肯定会请他来给旺戈看病。”

" [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] ,
" went on Mr . Winkler ,
" 去 在 先生 . 温克勒 ,

温克勒先生继续说道：“

" [bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][ðə; ðɪ][nekst] [best] [θɪŋ] .
" but as there wasn't any I had to do the next best thing .
" 但 作为 那里 不是 任何 我 有 到 做 这 下一个 最好的 事物 .

“但是因为没有其他办法，我只能退而求其次了。”

[ðə; ðɪ] [hɔːs] - ['dɒktə(r)] [sed] [maɪ] ['mʌŋki] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kept] [ɪn][ðə; ðɪ][keɪdʒ] [tuː] [mʌtʃ] .
The horse - doctor said my monkey was being kept in the cage too much .
这 马 - 医生 说 我的 猴 曾是 存在 保留 在 这 笼 也 很多 .

马医生说我的猴子被关在笼子里的时间太长了。

" [səʊ][aɪ][gɒt] [ðɪs] [lɒŋ] [tʃeɪn] ,
" So I got this long chain ,
" 所以 我 得到 这 长的 链 ,

“所以我买了一条长项链，

[ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['fɑːs(ə)n][wʌn][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['kɒlə(r)] , [tuː; tə][gəʊ] [ə'raʊnd]
and I'm going to fasten one end of it to a collar , to go around
和 我是 去 到 系 一 结尾 的 它 到 一个 衣领 , 到 去 大约
- [nek] ,
Wango's neck ,
- 脖子 ,

我要把它的一端系在衣领上，套在旺戈的脖子上。

[ænd; ənd][taɪ][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔːtʃ] ['reɪlɪŋ] , [səʊ][hiː; hɪ][kænt] [get]
and tie the other end of the chain to the porch railing , so he can't get
和 领带 这 其他 结尾 的 这 链 到 这 门廊 栏杆 , 所以 他 不能 得到
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

将链子的另一端系在门廊栏杆上，这样他就逃不掉了。

[ðen] [aɪ][kæn; kən][let]['wæŋgoʊ] [steɪ] [ˌaʊt'dɔːz] [wen] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] [ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][hiː; hɪ] [wɪl]
Then I can let Wango stay outdoors when the weather is good , and he will
然后 我 能 让 旺戈 停留 户外 什么时候 这 天气 是 好的 , 和 他 将要
[get] [wel] .
get well .
得到 出色地 .

这样，天气好的时候我就可以让 Wango 待在户外，它就会好起来的。

[æt; ət] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] [ə'gen] . "

At	night	I	will	put	him	in	his	cage	again	.	"
在	夜晚	我	将要	放	他	在	他的	笼	再次	.	"

晚上我会把他放回笼子里。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪn] [woʊnt] [let] [hɪm] [rʌn] [ə'weɪ] , " [kˈɒmɛntɪd] ['bʌni] .

"	And	the	chain	won't	let	him	run	away	,	"	commented	Bunny	.
"	和	这	链	惯于	让	他	跑步	离开	,	"	评论	兔子	.

“而且这条链子也不会让他逃跑，”邦尼评论道。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , ['lɪt(ə)l] [mæn] , [ðə; ði] [tʃeɪn] [woʊnt] [let] ['wæŋgoʊ] [rʌn] [ə'weɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['seɪlə(r)] .

"	That's	it	,	little	man	,	the	chain	won't	let	Wango	run	away	,	"	said	the	sailor	.
"	那就是	它	,	小的	男人	,	这	链	惯于	让	旺戈	跑步	离开	,	"	说	这	水手	.

“好了，小家伙，这条链子不会让旺戈跑掉的，”水手说道。

" [ðæt] [ɪz] , [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] , [ðəʊ] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [gets] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] .

"	That	is	,	I	hope	it	won't	,	though	he	often	gets	out	of	his	cage	.
"	那	是	,	我	希望	它	惯于	,	尽管	他	经常	获得	出去	的	他的	笼	.

“也就是说，我希望不会发生这种情况，尽管他经常从笼子里跑出来。”

[hiːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['trɪki] ['mʌŋki] .

He's	quite	a	tricky	monkey	.
他是	相当	一个	棘手	猴	.

他真是一只狡猾的猴子。

" ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] [went] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['rætlɪŋ] [ðə; ði] ['mʌŋki] - [tʃeɪn] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] .

"	Mr	.	Winkler	went	on	down	the	street	,	rattling	the	monkey	-	chain	,	and	Mrs	.
"	先生	.	温克勒	去	在	向下	这	街道	,	嘎嘎作响	这	猴	-	链	,	和	太太	.

温克勒先生继续沿着街道走去，摇晃着猴子链，温克勒太太.....

[braʊn] , [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] [suː] , [tɜːnd] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːd] , [waɪl]

Brown	,	no	longer	worried	about	Sue	,	turned	back	into	the	yard	,	while
棕色的	,	不	更长	担心	关于	起诉	,	转向	后退	进入	这	院子	,	尽管

布朗不再担心苏，转身回到了院子里。

['bʌni] ['hʌrid] [ɒn] , [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [legz] [wʊd] [teɪk] [hɪm] , [tuː; tə] ['seidi]

Bunny	hurried	on	,	as	fast	as	his	little	legs	would	take	him	,	to	Sadie
兔子	慌忙	在	,	作为	快速地	作为	他的	小的	腿	会	拿	他	,	到	萨迪

兔子用他那双小短腿飞快地跑向萨迪。

['wɛsts] [jɑːd] , [weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tʃʌm] ['hævɪŋ]

West's	yard	,	where	he	found	his	sister	and	several	of	their	chums	having
西部的	院子	,	在哪里	他	成立	他的	姐姐	和	一些	的	他们的	朋友们	拥有

韦斯特在自家院子里，发现他的妹妹和几个朋友正在.....

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

a	good	time	.
一个	好的	时间	.

玩得很开心。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [siː] - [sɔː] , [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [plæŋk] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [bɒks] ,

They	had	made	a	see	-	saw	,	by	putting	a	plank	over	a	box	,
他们	有	制成	一个	看	-	锯	,	经过	推杆	一个	板	超过	一个	盒子	,

他们把一块木板放在一个箱子上，做成了一个跷跷板。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['sweɪɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [ðɪs] ,

and	were	swaying	up	and	down	on	this	,
和	是	摇晃	向上	和	向下	在	这	,

我们随着它上下摇晃，

[sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [ɒn] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæŋk] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

some	children	on	one	end	of	the	plank	and	some	on	the	other	.
一些	孩子们	在	一	结尾	的	这	板	和	一些	在	这	其他	.

一些孩子在木板的一端，一些孩子在另一端。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['bʌni] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] , [suː] [kɔːld] [aʊt] :
As soon as Bunny came running in the yard , Sue called out :
作为 很快 作为 兔子 来了 跑步 在 这 院子 , 起诉 称为 出去 :

邦尼刚跑进院子，苏就喊道：

" [əʊ] , ['gʊdi] !
" Oh , goodie !
" 哦 , 好东西 !

“哦，太好了！”

[hɪrz] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Here's my brother .
这里是 我的 兄弟 .

这是我哥哥。

[naʊ] [hiː; hi][kæn; kən] ['tiːtə(r)] - ['tɔːtə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Now he can teeter - tauter up and down .
现在 他 能 跷跷板 - 更紧绷 向上 和 向下 .

现在他可以上下摇晃了。

[kʌm] [ɒn] , ['bʌni] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][maɪ] [pleɪs] !
Come on , Bunny , you can have my place !
来 在 , 兔子 , 你 能 有 我的 地方 !

来吧，小兔子，你可以住我的房子！

" [suː] [wɒz; wəz][səʊ]['iːgə(r)][tuː; tə] [gɪv] ['bʌni] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][raɪd] ,
" Sue was so eager to give Bunny her place , and a chance to ride ,
" 起诉 曾是 所以 渴望的 到 给 兔子 她 地方 , 和 一个 机会 到 骑 ,

苏非常渴望把她的位置让给邦妮，让她有机会骑马，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [slɪd] [ɒf] [ðə; ði] [bɔːd] ['sʌd(ə)nli] .
that she slid off the board suddenly .
那 她 滑行 离开 这 木板 突然 .

她突然从滑板上滑了下来。

[ðen] [ðæt] [left] [tuː] ['meni] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [daʊn] ,
Then that left too many little ones on the other end , and they went down ,
然后 那 左边 也 许多 小的 一个 在 这 其他 结尾 , 和 他们 去 向下 ,

然后，另一端就留下了太多小家伙，它们都摔下去了。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [wɪð] [ə; eɪ] [bʌmp] !
all at once , with a bump !
全部 在 一次 , 和 一个 撞 !

一下子全都发生了，还伴随着一声巨响！

['seidi] [west] [wɒz; wəz] [spɪld] [ɒf] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] ['tʃɑːli] [stɑː(r)][ænd; ənd] ['hæri] ['bentli] .
Sadie West was spilled off , and so was Charlie Star and Harry Bentley .
萨迪 西方 曾是 洒了 离开 , 和 所以 曾是 查理 星星 和 哈里 宾利 .

萨迪·韦斯特被甩了出去，查理·斯塔尔和哈里·本特利也被甩了出去。

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [griːn] [grɑːs] [wɒz; wəz] [lɒŋ] ,
They all fell in a heap , but as the green grass was long ,
他们 全部 跌倒 在 一个 堆 , 但 作为 这 绿色的 草 曾是 长的 ,

它们都倒成了一堆，但由于绿草很长，

[ænd; ənd] [sɒft] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [hɜːt] .
and soft , no one was hurt .
和 柔软的 , 不 一 曾是 伤害 .

而且很轻柔，没有人受伤。

" [doʊnt][duː; də] [ðæt] [ə'gen] , [suː] ! " [kɔːld] ['tʃɑːli] , " [juː; jʊ] [ˌʌp'set] [ˌjuː 'es] [ɔːl] . "
" Don't do that again , Sue ! " called Charlie , " You upset us all . "
" 不 做 那 再次 , 起诉 ! " 称为 查理 , " 你 沮丧的 我们 全部 . "

“苏，别再那样做了！”查理喊道，“你让我们所有人都不高兴了。”

" [ai][woʊnt] , " [suː] ['prɒmɪst] .
" I won't , " Sue promised .
" 我 惯于 , " 起诉 承诺 .

“我不会的，”苏保证道。

" [kʌm] [ɒn] , ['bʌni] .
" Come on , Bunny .
" 来 在 , 兔子 .

“来吧，兔子。”

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [naʊ] . "
It's your turn now . "
它是 你的 转动 现在 . "

现在轮到你了。

" [ai][doʊnt] [wɒnt] ['eni] [tɜːn] [æt; ət] ['fɔːlɪŋ] , " ['bʌni] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" I don't want any turn at falling , " Bunny said , with a laugh .
" 我 不 想 任何 转动 在 坠落 , " 兔子 说 , 和 一个 笑 .

“我可不想摔倒，”邦尼笑着说。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði][plæŋk]['əʊvə(r)][ðə; ði][bɒks] [sweɪd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [raɪd] .
Once more the plank over the box swayed up and down , giving the children a ride .
一次 更多的 这 板 超过 这 盒子 摇摆 向上 和 向下 , 给予 这 孩子们 一个 骑 .

箱子上的木板再次上下摇晃，带着孩子们上下颠簸。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['getɪŋ] ['taɪəd][ɒv; əv] [ðæt] , [ðeɪ] [pleɪd] [ɪn][ə; eɪ] [swɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hæmək] ,
After a while , getting tired of that , they played in a swing and also in a hammock ,
后 一个 尽管 , 获得 疲劳的 的 那 , 他们 玩 在 一个 摇摆 和 还 在 一个 吊床 ,

过了一会儿，他们玩腻了，就去荡秋千，也去吊床上玩。

['hævɪŋ] [mɔː(r)] [fʌn] .
having more fun .
拥有 更多的 乐趣 .

玩得更开心了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪnə(r)] [taɪm] ,
Then it was dinner time ,
然后 它 曾是 晚餐 时间 ,

然后就到了晚餐时间。

[ænd; ənd] ['seɪdiz] ['mʌðə(r)] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [wɒʃ] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
and Sadie's mother told her to come in and wash before going to the table .
和 萨迪的 母亲 讲述 她 到 来 在 和 洗 前 去 到 这 桌子 .

萨迪的妈妈告诉她，先进来洗漱一下再去餐桌吃饭。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [miːlz] ['ɔːlsəʊ] , [səʊ] ,
The other children knew it must be time for their meals also , so ,
这 其他 孩子们 知道 它 必须 是 时间 为了 他们的 餐 还 , 所以 ,

其他孩子也知道该吃饭了，所以

['kɔːlɪŋ] [gʊd] - [bai] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] ['skætəd] .
calling good - byes to one another , they scattered .
呼叫 好的 - 轮空 到 一 其他 , 他们 疏散 .

他们互相道别，然后散开了。

" [kʌm] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , " ['seidi] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] .

"	Come	over	again	,	"	Sadie	invited	them	.
"	来	超过	再次	,	"	萨迪	受邀	他们	.

“再来吧，”萨迪邀请他们。

" [wiː; wi] [wɪl] ! " ['prɒmɪst] ['bʌni] .

"	We	will	!	"	promised	Bunny	.
"	我们	将要	!	"	承诺	兔子	.

“我们会的！”邦尼承诺道。

" [lets] [gəʊ] [həʊm] [ðɪs] [weɪ] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [lɒt] , " [sə'dʒestid] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd]

"	Let's	go	home	this	way	,	across	the	lot	,	"	suggested	Sue	,	as	she	and
"	我们来吧	去	家	这	方式	,	穿过	这	很多	,	"	建议	起诉	,	作为	她	和

“咱们从这边回家吧，穿过这块地，”苏建议道，她和

['bʌni] ['stɑːtɪd] [aʊt] .

Bunny	started	out	.
兔子	开始	出去	.

兔子开始了。

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Oh	,	I	don't	want	to	,	"	Bunny	answered	.
"	哦	,	我	不	想	到	,	"	兔子	回答	.

“哦，我不想去，”兔子回答道。

" [ɪts] ['kwɪkə(r)] [tuː; tə][gəʊ][baɪ][ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

"	It's	quicker	to	go	by	the	street	,	and	around	the	corner	.
"	它是	更快	到	去	经过	这	街道	,	和	大约	这	角落	.

“走这条街，绕过街角，会更快。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn]['mɪsɪz] . [rɛdənz] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ʃiːz] [gɒt] [njuː] . "

And	I	want	to	look	in	Mrs	.	Redden's	window	,	and	see	what	she's	got	new	.	"
和	我	想	到	看	在	太太	.	雷登的	窗户	,	和	看	什么	她是	得到	新的	.	"

我想看看雷登太太的窗户，看看她有什么新东西。

" [wel] , [juː; jʊ][gəʊ] [ðæt] [weɪ] , " [suː] [ə'griːd] , " [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [ə'krɒs] [lɒts] ,

"	Well	,	you	go	that	way	,	"	Sue	agreed	,	"	and	I'll	go	across	lots	,
"	出色地	,	你	去	那	方式	,	"	起诉	同意	,	"	和	患病的	去	穿过	很多	,

“那你走那边吧，”苏同意道，“我走另一边。”

[ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [huː] [gets] [ðeə(r)] [fɜːst] . "

and	we'll	see	who	gets	there	first	.	"
和	出色地	看	WHO	获得	那里	第一的	.	"

我们拭目以待，看看谁先到达终点。

" [ðæts] [dʒʌst] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] , " [sed] ['bʌni] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	That's	just	like	little	Red	Riding	Hood	and	the	wolf	,	"	said	Bunny	with	a	laugh	.
"	那就是	只是	喜欢	小的	红色的	骑术	兜帽	和	这	狼	,	"	说	兔子	和	一个	笑	.

“那就像小红帽和狼的故事一样，”兔子笑着说。

[suː] [lʊkt] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

Sue	looked	quickly	over	her	shoulder	.
起诉	看起来	迅速地	超过	她	肩膀	.

苏迅速回头看了一眼。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [wʊlf] [hɪə(r)] , " ['bʌni] [went] [ɒn] ['kwɪkli] .

"	But	there's	no	wolf	here	,	"	Bunny	went	on	quickly	.
"	但	有	不	狼	这里	,	"	兔子	去	在	迅速地	.

“但是这里没有狼啊，”兔子赶紧继续说道。

" [juː; jʊ][gəʊ] [ə'hed] , [suː] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒt] , [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][baɪ][ðə; ði] [striːt] .

"	You	go	ahead	,	Sue	,	over	the	lot	,	and	I'll	go	by	the	street	.
"	你	去	前方	,	起诉	,	超过	这	很多	,	和	患病的	去	经过	这	街道	.

“苏，你先穿过停车场，我走街道。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['veɪkənt] [lɒt] , [nɪə(r)] [weə(r)] ['seidi] [west] [lɪvd; 'laɪvd] , [ænd; ənd][baɪ] ['krɒsɪŋ]
" There was a large vacant lot , near where Sadie West lived , and by crossing
" 那里 曾是 一个 大的 空缺 很多 , 靠近 在哪里 萨迪 西方 居住地 , 和 经过 过境
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

“萨迪·韦斯特居住的地方附近有一大片空地，穿过那片空地，

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)] [end] , [ðə; ði] [braʊn] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðeə(r)] [həʊm] .
and going out at the far end , the Brown children could reach their home .
和 去 出去 在 这 远的 结尾 , 这 棕色的 孩子们 可以 抵达 他们的 家 .

从远处出去，布朗家的孩子们就能回到家了。

[səʊ] [suː] ['stɑːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði][lɒt] , ['krɔːlɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [fens] .
So Sue started across the lot , crawling through a hole in the fence .
所以 起诉 开始 穿过 这 很多 , 爬行 通过 一个 洞 在 这 栅栏 .

于是苏开始穿过空地，从栅栏上的一个洞爬了过去。

['bʌni] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['gəʊɪŋ] [kwaɪt] [fɑːst] ,
Bunny started down the street , going quite fast ,
兔子 开始 向下 这 街道 , 去 相当 快速地 ,

兔子沿着街道跑了起来，速度很快。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪ]
for he wanted to spend a few minutes looking in the window of the toy
为了 他 通缉 到 花费 一个 很少 分钟 寻找 在 这 窗户 的 这 玩具
[ʃɒp] ,
shop ,
店铺 ,

因为他想花几分钟时间看看玩具店的橱窗。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [həʊm] [fɜːst] , [ə'hed] [ɒv; əv] [suː] .
and he also wanted to get home first , ahead of Sue .
和 他 还 通缉 到 得到 家 第一的 , 前方 的 起诉 .

而且他还想比苏先到家。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['kɔːlɪŋ] :
But he had not gone far before he heard his sister calling :
但 他 有 不是 已消失 远的 前 他 听到 他的 姐姐 呼叫 :

但他还没走多远就听到妹妹的呼唤声：

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[əʊ] , ['bʌni] !
Oh , Bunny !
哦 , 兔子 !

哦，兔子！

[əʊ] , [dɪə(r)] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[hiːz] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] !
He's coming after me !
他是 未来 后 我 !

他要来追我了！

" ['bʌni] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] .
" Bunny turned and ran back .
" 兔子 转向 和 跑 后退 .

兔子转身跑了回去。

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fens] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lɒt] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] [gəʊt] ,
Looking through the fence that was built around the lot , he saw a big goat ,
寻找 通过 这 栅栏 那 曾是 建造 大约 这 很多 , 他 锯 一个 大的 山羊 ,

他透过围着这块地建起的栅栏，看到了一只大山羊。

[wɪð] [lɒŋ] [hɔːnz] , ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːd] [suː] .
with long horns , walking toward Sue .
和 长的 角 , 步行 朝向 起诉 .

长着长角，朝苏走去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [huː] [hæd; həd] [pɪkt] [ə; eɪ] [fjuː] ['deɪziz] , [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl]
And the little girl , who had picked a few daisies , was standing in the tall
和 这 小的 女孩 , WHO 有 挑选 一个 很少 雏菊 , 曾是 常设 在 这 高的
[grɑːs] ,
grass ,
草 ,

小女孩摘了几朵雏菊，正站在高高的草丛里。

[tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [krɔːl] [θruː] [ðə; ði] [fens] .
too frightened to run back and crawl through the fence .
也 害怕 到 跑步 后退 和 爬行 通过 这 栅栏 .

太害怕了，不敢跑回去爬过栅栏。

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

['bʌni] !
Bunny !
兔子 !

兔子！

[teɪk] [ðə; ði] [gəʊt] [ə'weɪ] !
Take the goat away !
拿 这 山羊 离开 !

把山羊带走！

" [suː] [kraɪd] .
" Sue cried .
" 起诉 哭 .

苏哭了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɑːti]
A LITTLE PARTY
一个 小的 派对

小型聚会

" [suː] !
" Sue !
" 起诉 !

“起诉！

[suː] !
Sue **!**
起诉 !

起诉!

[aɪm] ['kʌmɪŋ] !
I'm **coming** **!**
我是 未来 !

我来了!

[doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] !
Don't **be** **afraid** **!**
不 是 害怕的 !

别害怕!

" ['bʌni] [kraɪd] [ðɪs] [æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [fens] ,
" **Bunny** **cried** **this** **as** **he** **hurried** **up** **to** **the** **fence** **,**
" 兔子 哭 这 作为 他 慌忙 向上 到 这 栅栏 ,

“兔子一边喊着，一边匆匆跑到栅栏边。”

[θruː] [ðə; ði] ['pɪkɪts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][gəʊt] ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
through **the** **pickets** **of** **which** **he** **could** **see** **the** **goat** **walking** **toward** **his** **sister** **.**
通过 这 纠察队 的 哪个 他 可以 看 这 山羊 步行 朝向 他的 姐姐 .

透过栅栏，他看到那只山羊正朝他妹妹走去。

[suː] [wɒz; wəz] ['skriːmɪŋ] [naʊ] .
Sue **was** **screaming** **now** **.**
起诉 曾是 尖叫 现在 .

苏现在尖叫起来。

[bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðɪs] , ['bʌni] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
But **,** **after** **he** **had** **said** **this** **,** **Bunny** **did** **not** **know** **exactly** **what** **to** **do** **.**
但 , 后 他 有 说 这 , 兔子 做过 不是 知道 确切地 什么 到 做 .

但是，说完这些话之后，邦尼却不知道该怎么办了。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [gəʊts] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wʌn] , [wɪð] [lɒŋ] , [ʃɑːp]
He **did** **not** **know** **much** **about** **goats** **,** **and** **this** **was** **a** **big** **one** **,** **with** **long** **,** **sharp**
他 做过 不是 知道 很多 关于 山羊 , 和 这 曾是 一个 大的 一 , 和 长的 , 锋利的
[hɔːnz] .
horns **.**
角 .

他对山羊了解不多，而这是一只体型很大的山羊，长着又长又尖的角。

[ðə; ði] [gəʊt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][æn; ən][ɪ'tæliən]['fæməli][ɪn] [taʊn] ,
The **goat** **belonged** **to** **an** **Italian** **family** **in** **town** **,**
这 山羊 属于 到 一个 意大利语 家庭 在 镇 ,

这只山羊属于镇上的一个意大利家庭。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən][mæn] [juːst] [tuː; tə][ɑːsk] [ðəʊz] [huː] [əʊnd] ['veɪkənt] [lɒts][tuː; tə][let][hɪz; ɪz] [gəʊt]
and **the** **Italian** **man** **used** **to** **ask** **those** **who** **owned** **vacant** **lots** **to** **let** **his** **goat**
和 这 意大利语 男人 用过的 到 问 那些 WHO 拥有 空缺 很多 到 让 他的 山羊
[gəʊ]['ɪntuː][ðem; ðəm][ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [grɑːs] .
go **into** **them** **and** **eat** **the** **grass** **.**
去 进入 他们 和 吃 这 草 .

这位意大利人过去常常请求那些拥有空地的人让他的山羊进去吃草。

[ðæt] [wɒz; wəz] [haʊ] [ðə; ði] [gəʊt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [lɒt] .
That **was** **how** **the** **goat** **happened** **to** **be** **in** **this** **lot** **.**
那 曾是 如何 这 山羊 发生 到 是 在 这 很多 .

这只山羊就是这样出现在这批羊圈里的。

[ɪf] [suː] [hæd; həd] [nəʊn] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [ʃɔːt]

If Sue had known the animal was there , she would not have taken the short

如果 起诉 有 已知 这 动物 曾是 那里 , 她 会 不是 有 已采取 这 短的

[kʌt] ,

cut ,

切 ,

如果苏知道那里有动物，她就不会走近路了。

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] .

but would have gone , with her brother , along the street .

但 会 有 已消失 , 和 她 兄弟 , 沿着 这 街道 .

但她本会和哥哥一起沿着街道走。

" ['bʌni] ! ['bʌni] !

" Bunny ! Bunny !

" 兔子 ! 兔子 !

“兔子！兔子！”

" [suː] [kraɪd] .

" Sue cried .

" 起诉 哭 .

苏哭了。

" [hiːz] ['kʌmɪŋ] ['kləuzə(r)] !

" He's coming closer !

" 他是 未来 更近 !

他越来越近了！

" ['bʌni] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [fens] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [hæd; həd] [dʌn]

" Bunny began to crawl through the hole in the fence as his sister had done

" 兔子 开始 到 爬行 通过 这 洞 在 这 栅栏 作为 他的 姐姐 有 完毕

.

:

.

“兔子像他姐姐一样，开始从栅栏上的洞里爬过去。”

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] , [hiː; hi] [sɔː] , ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['sevrəl] [stəʊnz] .

As he did so , he saw , lying on the ground , several stones .

作为 他 做过 所以 , 他 锯 , 说谎 在 这 地面 , 一些 石头 .

他这样做的时候，看到地上躺着几块石头。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tuː] , [wʌn] [ɪn] [iːtʃ] [fɪst] .

He picked up two , one in each fist .

他 挑选 向上 二 , 一 在 每个 拳头 .

他捡起了两个，两只拳头各一个。

" [aɪ] [woʊnt] [let] [hɪm] [hɜːt] [juː; jʊ] , [suː] ! " [hiː; hi] [kɔːld] , [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ,

" I won't let him hurt you , Sue ! " he called , but , even as he said that ,

" 我 惯于 让 他 伤害 你 , 起诉 ! " 他 称为 , 但 , 甚至 作为 他 说 那 ,

“我不会让他伤害你的，苏！”他喊道，但就在他说这话的时候，

['bʌni] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .

Bunny did not know what he was going to do .

兔子 做过 不是 知道 什么 他 曾是 去 到 做 .

兔子不知道自己接下来要做什么。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [red] [ræg] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,

" I wish I had a red rag , " he thought ,

" 我 希望 我 有 一个 红色的 抹布 , " 他 想法 ,

“我真希望我有一块红布，”他心想。

" [ai][kʊd; kəd] [weɪv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] ['meɪbi] [skeə(r)] [hɪm] .

"	I	could	wave	it	at	the	goat	and	maybe	scare	him	.
"	我	可以	海浪	它	在	这	山羊	和	或许	吓	他	.

“我可以把它挥向山羊，也许能吓唬它。”

" ['bʌni] [hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [riːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bʊk] [haʊ] [bʊlz] [ænd; ənd] ['tɜːki]

"	Bunny	had	heard	his	mother	read	from	a	book	how	bulls	and	turkey
"	兔子	有	听到	他的	母亲	读	从	一个	书	如何	公牛	和	火鸡

['gɒblə(r)] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [red] [rægz] [weɪvd] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

gobblers	do	not	like	red	rags	waved	at	them	,
火鸡	做	不是	喜欢	红色的	破布	挥手	在	他们	,

“邦尼听他妈妈从书里读到，公牛和火鸡不喜欢向它们挥舞红布。”

[ænd; ənd] ['bʌni] [θɔːt] [ə; eɪ] [gəʊt] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] .

and	Bunny	thought	a	goat	was	something	like	a	bull	.
和	兔子	想法	一个	山羊	曾是	某物	喜欢	一个	公牛	.

而邦尼则认为山羊有点像公牛。

[ðeɪ] [bəuθ][hæd; həd] [hɔːnz] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] .

They	both	had	horns	,	at	any	rate	.
他们	两个都	有	角	,	在	任何	速度	.

至少它们俩都有角。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [weɪv] [ə; eɪ] [red] [ræg][æt; ət][hɪm] ,

"	And	if	I	could	wave	a	red	rag	at	him	,
"	和	如果	我	可以	海浪	一个	红色的	抹布	在	他	,

“如果我能朝他挥舞一块红布，

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [hɪm][səʊ][mæd][ðæt] [id] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [suː] [ə'ləʊn] ,

maybe	it	would	make	him	so	mad	that	he'd	run	away	and	leave	Sue	alone	,
或许	它	会	制作	他	所以	疯狂的	那	他会	跑步	离开	和	离开	起诉	独自的	,

也许这会让他气得离家出走，留下苏一个人孤零零的。

" [θɔːt] ['bʌni] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['veɪkənt] [lɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	thought	Bunny	as	he	found	himself	in	the	vacant	lot	with	his	sister	.
"	想法	兔子	作为	他	成立	他自己	在	这	空缺	很多	和	他的	姐姐	.

“邦尼心想，他和妹妹当时正身处这片空地上。”

['bʌni] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [red] [ræg] ,

Bunny	was	not	quite	right	about	the	red	rag	,
兔子	曾是	不是	相当	正确的	关于	这	红色的	抹布	,

兔子对红布的看法并不完全正确。

[səʊ] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][wʌn] .

so	perhaps	it	is	just	as	well	he	did	not	have	one	.
所以	也许	它	是	只是	作为	出色地	他	做过	不是	有	一	.

所以也许他没有孩子反而是件好事。

[fɔː(r); fə(r)] [bʊlz] [rʌn] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [red] [ræg] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

For	bulls	run	TOWARD	a	red	rag	,	instead	of	AWAY	from	it	,
为了	公牛	跑步	朝向	一个	红色的	抹布	,	反而	的	离开	从	它	,

公牛会朝着红布奔跑，而不是远离它。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [gəʊts] [mait] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] ; [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] .

and	perhaps	goats	might	do	the	same	;	though	I	am	not	sure	about	this	.
和	也许	山羊	可能	做	这	相同的	;	尽管	我	是	不是	当然	关于	这	.

或许山羊也会这样做；虽然我对此并不确定。

[bʌt; bət] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['bʌni] [hæd; həd] [nəʊ] [red] [ræg] ; [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [gəʊt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]

But	,	at	any	rate	,	Bunny	had	no	red	rag	;	and	the	goat	,	instead	of
但	,	在	任何	速度	,	兔子	有	不	红色的	抹布	;	和	这	山羊	,	反而	的

['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

running	away	,
跑步	离开	,

但无论如何，邦尼没有红布；而山羊也没有逃跑，

[wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [suː] , [huː] [wɒz; wəz] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [muːv] .

was	coming	toward	Sue	,	who	was	too	frightened	to	move	.
曾是	未来	朝向	起诉	,	WHO	曾是	也	害怕	到	移动	.

他朝苏走来，苏吓得动弹不得。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] , ['kraɪɪŋ] :

She	just	stood	there	,	crying	:
她	只是	站立	那里	,	哭泣	:

她就站在那里，哭个不停：

" ['bʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子！

[əʊ] , ['bʌni] !

Oh	,	Bunny	!
哦	,	兔子	!

哦，兔子！

[meɪk] [hɪm] [gəʊ] [ə'weɪ] . "

Make	him	go	away	.	"
制作	他	去	离开	.	"

让他走开。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	I	will	,	"	said	her	brother	.
"	我	将要	,	"	说	她	兄弟	.

“我会的，”她哥哥说。

" [gəʊ] [ɒn] [ə'weɪ] , [juː; jʊ] [əʊld] [gəʊt] [juː; jʊ] !

"	Go	on	away	,	you	old	goat	you	!
"	去	在	离开	,	你	老的	山羊	你	!

“滚开，你这老山羊！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [gəʊ] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [aɪl] [θrəʊ] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [juː; jʊ] .

"	Go	away	or	I'll	throw	a	stone	at	you	.
"	去	离开	或者	患病的	扔	一个	石头	在	你	.

“走开，否则我就朝你扔石头。”

[aɪ] [dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] ,

I	don't	want	to	hurt	you	,
我	不	想	到	伤害	你	,

我不想伤害你。

[bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [hʊk] [maɪ] ['sɪstə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːnz] .

but	I'm	not	going	to	let	you	hook	my	sister	with	your	horns	.
但	我是	不是	去	到	让	你	钩	我的	姐姐	和	你的	角	.

但我不会让你用你的角勾住我妹妹。

[gəʊ][ɒn] [ə'weɪ] !
Go on away !
去 在 离开 !

走吧!

" [bʌt; bət][ðə; ði][gəʊt]['əʊnli] [bliːt] , [laɪk][ə; eɪ] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [keɪm] [ɒn] .
" But the goat only bleated , like a sheep , and came on .
" 但 这 山羊 仅有的 咩咩叫 , 喜欢 一个 羊 , 和 来了 在 .

“但是那只山羊只是像绵羊一样咩咩叫了一声，然后就走了。”

['siːɪŋ] ['bʌni] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [suː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['breɪvə(r)] .
Seeing Bunny coming toward her made Sue a little braver .
看到 兔子 未来 朝向 她 制成 起诉 一个 小的 更勇敢 .

看到邦尼朝她走来，苏的勇气稍微增加了一些。

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rʌn] , [səʊ][ʃiː; ʃi][dɪd] , ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
At least she found that she could run , so she did , hiding behind her brother .
在 至少 她 成立 那 她 可以 跑步 , 所以 她 做过 , 隐藏 在后面 她 兄弟 .

至少她发现自己可以跑，于是她就跑了起来，躲在哥哥身后。

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['breɪvli] .
" I'll take care of you , " he said bravely .
" 患病的 拿 关心 的 你 , " 他 说 勇敢地 .

“我会照顾你的，”他勇敢地说。

[ɒn] [keɪm] [ðə; ði] [gəʊt] .
On came the goat .
在 来了 这 山羊 .

山羊上来了。

['bʌniz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [fɑːst] .
Bunny's heart was beating fast .
兔子的 心 曾是 殴打 快速地 .

邦尼的心跳得很快。

[hiː; hi] [reɪzd] [wʌn][hænd][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][held] [ə; eɪ] [stəʊn] .
He raised one hand in which he held a stone .
他 提高 一 手 在 哪个 他 握住 一个 石头 .

他举起一只手，手里拿着一块石头。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心!

[aɪm]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][əʊld] [gəʊt] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bluː] - [aɪd] [bɔɪ] .
I'm going to throw it , you old goat ! " cried the little blue - eyed boy .
我是 去 到 扔 它 , 你 老的 山羊 ! " 哭 这 小的 蓝色的 - 眼睛 男生 .

“我要把它扔出去，你这老家伙！”蓝眼睛的小男孩喊道。

" [wɪz] ! " [went] [ðə; ði] [stəʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [gəʊt] .
" Whizz ! " went the stone toward the goat .
" 呼啸 ! " 去 这 石头 朝向 这 山羊 .

“嗖！”石头朝着山羊飞去。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [hɔːn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [hɜːt] ,
It struck him on the horn , and of course it did not hurt ,
它 击 他 在 这 喇叭 , 和 的 课程 它 做过 不是 伤害 ,

它击中了他的角，当然，他并不觉得疼。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['goʊts] [hɔːnz] [hæv; həv][nəʊ] ['fiːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hæv; həv]

for	a	goat's	horns	have	no	feeling	on	the	outside	,	any	more	than	have
为了	一个	山羊的	角	有	不	感觉	在	这	外部	,	任何	更多的	比	有

[jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)] - [neɪlz] .

your	finger	-	nails	.
你的	手指	-	指甲	.

山羊角的外侧没有感觉，就像你的指甲没有感觉一样。

" [baʊns] ! " [went] [ðə; ði] [stəʊn] [ɒf] [ðə; ði] ['goʊts] [hɔːn] .

"	Bounce	!	"	went	the	stone	off	the	goat's	horn	.
"	弹跳	!	"	去	这	石头	离开	这	山羊的	喇叭	.

“弹！”石头从山羊角上弹了下来。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðæt] .

The	animal	shook	his	head	,	as	if	he	did	not	like	that	.
这	动物	摇晃	他的	头	,	作为	如果	他	做过	不是	喜欢	那	.

那只动物摇了摇头，似乎不太喜欢这样。

" [gəʊ][ɒn] [ə'weɪ] !

"	Go	on	away	!
"	去	在	离开	!

“走吧！”

" [kɔːld] ['bʌni] .

"	called	Bunny	.
"	称为	兔子	.

名叫兔子。

" [aɪ] [gɒt] [ə'nʌðə(r)] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ] !

"	I	got	another	stone	for	you	if	you	don't	go	!
"	我	得到	其他	石头	为了	你	如果	你	不	去	!

“如果你不去，我还有一块石头给你！”

" [bʌt; bət][ðə; ði] [gəʊt] [stɪl] [keɪm] [ɒn] .

"	But	the	goat	still	came	on	.
"	但	这	山羊	仍然	来了	在	.

但那只山羊还是来了。

['bʌni] [θruː] [ðə; ði]['sekənd] [stəʊn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [hɪt][ðə; ði] [gəʊt] .

Bunny	threw	the	second	stone	,	but	it	did	not	hit	the	goat	.
兔子	扔	这	第二	石头	,	但	它	做过	不是	打	这	山羊	.

兔子扔出了第二块石头，但没有击中山羊。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [stəʊn] ,

The	little	boy	was	looking	around	for	another	stone	,
这	小的	男生	曾是	寻找	大约	为了	其他	石头	,

小男孩正在四处寻找另一块石头。

[wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] ['bɑːkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ʌp] [rʌʃt] [splæʃ]

when	he	and	Sue	heard	a	loud	barking	behind	them	,	and	up	rushed	Splash
什么时候	他	和	起诉	听到	一个	大声	叫声	在后面	他们	,	和	向上	匆忙	溅

, [ðeə(r)][bɪg] [dɒg] .

,	their	big	dog	.
,	他们的	大的	狗	.

当他和苏听到身后传来一声响亮的狗吠声时，他们的大狗斯普拉什冲了过来。

" [əʊ] , [gʊd] !

"	Oh	,	good	!
"	哦	,	好的	!

“哦，太好了！”

[naʊ] [hiːl] [draɪv] [ðə; ði] [gəʊt] [əˈweɪ] ！ " [kraɪd] [suː] .

Now	he'll	drive	the	goat	away	!	"	cried	Sue	.
现在	地狱	驾驶	这	山羊	离开	！	"	哭	起诉	.

“现在他要把山羊赶走了！”苏喊道。

" [əʊ] , [ˈbʌni] ; [ɑːrnt] [juː; jʊ][glæd] ！ "

"	Oh	,	Bunny	;	aren't	you	glad	!	"
"	哦	,	兔子	;	不是	你	高兴的	！	"

“哦，小兔子，你高兴吧！”

" [ðæts] [wɒt] [aiˌeɪ ˈem] !

"	That's	what	I	am	!
"	那就是	什么	我	是	！

“我就是这样的人！”

" [ˈbʌni] [ˈɑːnsə(r)d] .

"	Bunny	answered	.
"	兔子	回答	.

兔子回答道。

" [draɪv] [hɪm] [əˈweɪ] , [splæʃ] !

"	Drive	him	away	,	Splash	!
"	驾驶	他	离开	,	溅	！

“把他赶走，Splash！”

" [splæʃ] [rʌʃt] , [ˈbɑːkɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [gəʊt] ,

"	Splash	rushed	,	barking	,	at	the	goat	,
"	溅	匆忙	,	叫声	,	在	这	山羊	,

“扑通一声，对着山羊狂吠，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːnd] [ˈænɪm(ə)l][æt; ət] [wʌns] [tɜːnd] [əˈbaʊt] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [end]

and	the	horned	animal	at	once	turned	about	and	ran	to	the	other	end
和	这	有角的	动物	在	一次	转向	关于	和	跑	到	这	其他	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɒt] ,

of	the	lot	,
的	这	很多	,

那只长角的动物立刻转身跑到了场地另一头。

[ˈkɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .

kicking	up	his	heels	.
踢	向上	他的	高跟鞋	.

他高兴地踢着脚后跟。

[splæʃ] [kept] [ɒn] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] , [ˈbɑːkɪŋ] , [bʌt; bət] [nɒt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [baɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɒg]

Splash	kept	on	after	him	,	barking	,	but	not	trying	to	bite	,	for	the	dog
溅	保留	在	后	他	,	叫声	,	但	不是	尝试	到	咬	,	为了	这	狗

[wɒz; wəz][ˈdʒent(ə)l] .

was	gentle	.
曾是	温和的	.

Splash 一直跟着他吠叫，但并没有试图咬人，因为这条狗很温顺。

" [splæʃ] !

"	Splash	!
"	溅	！

“溅！

[splæʃ] ！ " [kɔːld] [ˈbʌni] .

Splash	!	"	called	Bunny	.
溅	！	"	称为	兔子	.

“哗啦！”叫兔子。

" [kʌm] [bæk] !
" Come back !
" 来 后退 !

“回来!

[kʌm] [bæk] !
Come back !
来 后退 !

回来!

" [splæʃ] ['maɪndɪd] ['veri] [wel] [ænd; ənd] [bæk] [hiː; hi] [keɪm] , [kwaɪt] [praʊd] , [nəʊ] [daʊt] ,
" Splash minded very well and back he came , quite proud , no doubt ,
" 溅 有思想 非常 出色地 和 后退 他 来了 , 相当 自豪的 , 不 怀疑 ,

“他头脑很清醒，回来的时候肯定很自豪，毫无疑问。”

[æt; ət] ['hævɪŋ] ['drɪvn] [ɒf] [ðə; ði] [gəʊt] .
at having driven off the goat .
在 拥有 驱动 离开 这 山羊 .

赶走山羊之后。

" ['hʌri] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ! " [begd] [suː] ,
" Hurry and get out of here ! " begged Sue ,
" 匆忙 和 得到 出去 的 这里 ! " 乞求 起诉 ,

“快点离开这里！”苏哀求道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ræn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [fens] .
as she ran toward the hole in the fence .
作为 她 跑 朝向 这 洞 在 这 栅栏 .

她朝着栅栏上的洞跑去。

['bʌni] [tɜːnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] .
Bunny turned to follow her .
兔子 转向 到 跟随 她 .

兔子转身跟着她。

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , ['fiːlɪŋ] [nɒt] [hɑːf] [ə'freɪd] ,
He looked back to see if the goat was coming , feeling not half afraid ,
他 看起来 后退 到 看 如果 这 山羊 曾是 未来 , 感觉 不是 一半 害怕的 ,

他回头看了一眼，看看山羊是不是来了，心里不禁有些害怕。

[naʊ] [ðæt] [splæʃ] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
now that Splash was with them .
现在 那 溅 曾是 和 他们 .

现在 Splash 也和他们在一起了。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɒg] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
In another minute Bunny , Sue and their dog were safely out in the street .
在 其他 分钟 兔子 , 起诉 和 他们的 狗 是 安全 出去 在 这 街道 .

又过了一会儿，邦妮、苏和他们的狗安全地来到了街上。

[ðə; ði] [gəʊt] , [æt; ət] [ðə; ði] [fɑː(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒt] , [lʊkt] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [kwɪə(r)] ,
The goat , at the far end of the lot , looked toward them and made his queer ,
这 山羊 , 在 这 远的 结尾 的 这 很多 , 看起来 朝向 他们 和 制成 他的 酷儿 ,

地块尽头的山羊朝他们望去，做了个怪异的表情。

[bliːt] [nɔɪz] .
bleating noise .
咩咩叫 噪音 .

咩咩叫声。

['ɑːftəwəd] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri]

Afterward	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	learned	that	the	goat	was	a	very
之后	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	学习	那	这	山羊	曾是	一个	非常

[kaɪnd][wʌn] ,

kind	one	,
种类	一	,

后来，邦尼·布朗和他的妹妹苏得知，这只山羊非常善良。

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['tʃɪldrən] .

and	used	to	playing	with	children	.
和	用过的	到	玩耍	和	孩子们	.

并且习惯和孩子们一起玩耍。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [hɜːt] [suː] [æt; ət] [ɔːl] ,

It	would	not	have	hurt	Sue	at	all	,
它	会	不是	有	伤害	起诉	在	全部	,

这根本不会对苏造成任何伤害。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] [ʃiː; ʃi]

and	the	reason	it	walked	up	to	her	was	because	it	thought	she
和	这	原因	它	步行	向上	到	她	曾是	因为	它	想法	她

[wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

was	going	to	feed	it	,
曾是	去	到	喂养	它	,

它之所以走到她跟前，是因为它以为她要喂它。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪ'tæliən] ['tʃɪldrən] ['ɒf(ə)n][dɪd] .

as	the	little	Italian	children	often	did	.
作为	这	小的	意大利语	孩子们	经常	做过	.

就像意大利的小孩经常做的那样。

[səʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ðeə(r)] [fraɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] , [æt; ət]

So	Bunny	and	Sue	had	their	fright	for	nothing	,	though	of	course	,	at
所以	兔子	和	起诉	有	他们的	惊吓	为了	没有什么	,	尽管	的	课程	,	在

[ðə; ði] [taɪm] ,

the	time	,
这	时间	,

所以，邦妮和苏白白吓了一跳，当然，当时她们确实很害怕。

['bʌni] [θɔːt] [ðə; ði] [gəʊt] [maɪt] [hɜːt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

Bunny	thought	the	goat	might	hurt	his	sister	.
兔子	想法	这	山羊	可能	伤害	他的	姐姐	.

兔子觉得山羊可能会伤害他的妹妹。

" [ænd; ənd][aɪm] ['sɒri] [aɪ][hɪt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] , " [sed] ['bʌni] , [wen] ,

"	And	I'm	sorry	I	hit	him	with	a	stone	,	"	said	Bunny	,	when	,
"	和	我是	对不起	我	打	他	和	一个	石头	,	"	说	兔子	,	什么时候	,

“我很抱歉用石头砸了他，”邦尼说着，

['ɑːftəwəd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [haʊ] ['dʒent(ə)l][ðə; ði] [gəʊt] [wɒz; wəz] .

afterward	,	he	was	told	how	gentle	the	goat	was	.
之后	,	他	曾是	讲述	如何	温和的	这	山羊	曾是	.

后来，有人告诉他这只山羊非常温顺。

" [əʊ] , [wel] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [hɪm] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	Oh	,	well	,	you	didn't	hurt	him	,	"	said	Aunt	Lu	.
"	哦	,	出色地	,	你	没有	伤害	他	,	"	说	阿姨	鲁	.

“哦，好吧，你没有伤害他，”卢阿姨说。

['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] [splæʃ] [wɜː(r); wə(r)] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] .

Bunny	,	Sue	and	Splash	were	late	for	their	dinner	that	day	.
兔子	,	起诉	和	溅	是	晚的	为了	他们的	晚餐	那	天	.

那天，邦妮、苏和斯普拉什晚饭迟到了。

" [maɪ] !
" My !
" 我的 !

“我的!

[wɒt] [kept] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] .
What kept you ? " asked Mrs . Brown , as they entered the house .
什么 保留 你 ? " 问 太太 . 棕色的 , 作为 他们 进入 这 房子 .

“你们怎么耽搁了？”布朗太太问道，这时他们走进了房子。

" [aɪ][dɪd][nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [səʊ] [lɒŋ] [əˈweɪ] . "
" I did not want you to stay so long away . "
" 我 做过 不是 想 你 到 停留 所以 长的 离开 . "

“我不想让你离开这么久。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [gəʊt] [ðæt] [meɪd] [ˌem ˈiː] , " [suː] [sed] ,
" It was the goat that made me , " Sue said ,
" 它 曾是 这 山羊 那 制成 我 , " 起诉 说 ,

“是那只山羊成就了我，”苏说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [təʊld][ɒv; əv][ðeə(r)] [ədˈventʃə(r)] .
and then she and Bunny told of their adventure .
和 然后 她 和 兔子 讲述 的 他们的 冒险 .

然后她和邦妮讲述了她们的冒险经历。

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ðæt] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" Well , of course you couldn't help that , " Mrs . Brown said with a smile .
" 出色地 , 的 课程 你 不能 帮助 那 , " 太太 . 棕色的 说 和 一个 微笑 .

“嗯，那当然是你无法控制的，”布朗太太笑着说。

" ['sʌmθɪŋ] [njuː] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] .
" Something new always seems to be happening to you children .
" 某物 新的 总是 似乎 到 是 发生 到 你 孩子们 .

“你们这些孩子好像总有新鲜事发生。”

[naʊ] [wɒʃ] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [miːl] .
Now wash and come to your meal .
现在 洗 和 来 到 你的 一顿饭 .

现在去洗手，然后来吃饭吧。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][dʒæm][tɑːrts][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈzɜːt] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd][æz; əz] ['bʌni] [et; eɪt][hɪz; ɪz] ,
" There were jam tarts for dessert that day , and as Bunny ate his ,
" 那里 是 果酱 蛋挞 为了 甜点 那 天 , 和 作为 兔子 吃 他的 ,

“那天甜点是果酱馅饼，当邦尼吃他的那份时，

[ðə; ði] ['rɑːzbəri] [dʒæm] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [smɔːl] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][tɒp] [krʌst] ,
the raspberry jam coming up through the three small holes in the top crust ,
这 覆盆子 果酱 未来 向上 通过 这 三 小的 孔 在 这 顶部 地壳 ,

覆盆子果酱从饼皮顶部的三个小孔里渗出来，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [sed] :
the little fellow said :
这 小的 同伴 说 :

小家伙说：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [gʊd] !
" These are so good !
" 这些 是 所以 好的 !

“这些太棒了！”

[huː] [meɪd] [ðem; ðəm] ? "
Who made them ? "
WHO 制成 他们 ? "

谁制造的?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第6/10页

" [ɑːnt] ['lʌ; luː][dɪd] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . -
" **Aunt** **Lu** **did** **,** " **answered** **his** **mother** **.** '
" 阿姨 鲁 做过 , " 回答 他的 母亲 . -

“是卢姨做的，”他母亲回答道。

" [ɑːrnt] [ðeɪ] [naɪs] ? "
" **Aren't** **they** **nice** **?** "
" 不是 他们 好的 ? "

“他们真好啊！”

" ['lʌvlɪ] ! " [m'ɜːməd] [suː] .
" **Lovely** **!** " **murmured** **Sue** **.**
" 迷人的 ! " 低声说道 起诉 .

“真漂亮！”苏低声说道。

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] ? "
" **May** **I** **have** **another** **,** **Mother** **?** "
" 可能 我 有 其他 , 母亲 ? "

“妈妈，我还能再要一个吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] . "
" **I** **think** **so** **,** **as** **they** **are** **small** **.** "
" 我 思考 所以 , 作为 他们 是 小的 . "

“我想是这样，因为它们个头小。”

" [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [wʌn] !
" **And** **I** **want** **one** **!**
" 和 我 想 一 !

“我也想要一个！”

" ['bʌnɪ] [ɪk'skleɪmd] .
" **Bunny** **exclaimed** **.**
" 兔子 惊呼 .

“兔子惊呼道。”

" [ðeɪ] [teɪst] [dʒʌst] [laɪk] — [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] - ['pɑːtɪ] !
" **They** **taste** **just** **like** **—** **just** **like** **a** **play** **-** **party** **!**
" 他们 品尝 只是 喜欢 — 只是 喜欢 一个 玩 - 派对 !

“它们尝起来就像——就像一场游戏派对！”

" [hiː; hɪ] ['fɪnɪʃt] .
" **he** **finished** **.**
" 他 完成的 .

他结束了。

" [səʊ] [ðeɪ] [duː; də] ! " [kraɪd] [suː] .
" **So** **they** **do** **!** " **cried** **Sue** **.**
" 所以 他们 做 ! " 哭 起诉 .

“他们确实如此！”苏喊道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeɪ] ['teɪstɪd] [laɪk] — [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɑːtɪ] ! "
" **I** **was** **trying** **to** **think** **what** **it** **was** **they** **tasted** **like** **—** **but** **it's** **a** **party** **!** "
" 我 曾是 尝试 到 思考 什么 它 曾是 他们 尝过 喜欢 — 但 它是 一个 派对 ! "

“我当时在想它们尝起来是什么味道——但是现在正在开派对！”

" [wɒt] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [wei] [fɔː(r); fə(r)][dʒæm][tɑːrts][tuː; tə] [teɪst] ！ " [lɑːft] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	What	a	queer	way	for	jam	tarts	to	taste	!	"	laughed	Aunt	Lu	.
"	什么	一个	酷儿	方式	为了	果酱	蛋挞	到	品尝	！	"	笑了	阿姨	鲁	.

“果酱挞的味道真奇怪！”卢阿姨笑着说。

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ] [laɪk] [ðem; ðəm] .

"	But	I	am	glad	you	like	them	.
"	但	我	是	高兴的	你	喜欢	他们	.

但我很高兴你喜欢它们。

[aɪl] [meɪk] [sʌm; səm][mɔː(r)][sʌm; səm] [deɪ] . "

I'll	make	some	more	some	day	.	"
患病的	制作	一些	更多的	一些	天	.	"

我以后还会再做一些。

" [əʊ] , [faɪn] ！ " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	Oh	,	fine	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	哦	,	美好的	！	"	惊呼	兔子	.

“哦，好吧！”邦尼喊道。

" [ænd; ənd][əʊ] , ['mʌðə(r)] ！

"	And	oh	,	Mother	!
"	和	哦	,	母亲	！

“哦，母亲！

['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][wʌn] ！

Maybe	we	could	have	one	!
或许	我们	可以	有	一	！

或许我们也能拥有一个！

" [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .

"	His	eyes	were	shining	brightly	.
"	他的	眼睛	是	灼灼	明亮地	.

他的眼睛闪闪发光。

" [hæv; həv][wʌn] [wɒt] ？ " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Have	one	what	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	有	一	什么	？	"	问	太太	.	棕色的	.

“要一个什么？”布朗太太问道。

" [waɪ] , [wʌn] ['pɑːti] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] .

"	Why	,	one	party	,	"	Bunny	replied	.
"	为什么	,	一	派对	,	"	兔子	回复	.

“为什么，一个政党，”邦尼回答道。

" [kʊd; kəd] [suː] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] ,

"	Could	Sue	and	I	have	a	little	party	,
"	可以	起诉	和	我	有	一个	小的	派对	,

“苏和我能开个小派对吗？”

[ænd; ənd] [wʊd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [beɪk] [sʌm; səm][dʒæm][tɑːrts][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ？ "

and	would	Aunt	Lu	bake	some	jam	tarts	for	us	?	"
和	会	阿姨	鲁	烤	一些	果酱	蛋挞	为了	我们	？	"

卢阿姨能给我们烤些果酱挞吗?

" [aɪl] [beɪk] [ðə; ði][tɑːrts] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['pɑːti] , " [ɑːnt]

"	I'll	bake	the	tarts	,	if	your	mother	wants	you	to	have	the	party	,	"	Aunt
"	患病的	烤	这	蛋挞	,	如果	你的	母亲	想要	你	到	有	这	派对	,	"	阿姨

“如果你妈妈想让你办派对，我就烤馅饼。”阿姨

['lʌ; luː] ['ɑːnsə(r)d] .

Lu	answered	.
鲁	回答	.

卢回答道。

['mɪsɪz] . [braʊn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Mrs	**.**	**Brown**	**thought**	**for**	**a**	**moment**	**.**
太太	.	棕色的	想法	为了	一个	片刻	.

布朗太太沉思了一会儿。

" [wel] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sləʊli] , " [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] .

"	**Well**	**,**	**"**	**she**	**said**	**slowly**	**,**	**"**	**I**	**suppose**	**you**	**could**	**have**	**a**	**little**	**party**	**.**
"	出色地	,	"	她	说	缓慢地	,	"	我	认为	你	可以	有	一个	小的	派对	.

“嗯，”她缓缓说道，“我想你可以办个小派对。”

[nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [wʌn] , [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['bɪzi] .

Not	**a**	**very**	**big**	**one**	**,**	**as**	**I**	**am**	**so**	**busy**	**.**
不是	一个	非常	大的	一	,	作为	我	是	所以	忙碌的	.

没什么特别的，因为我太忙了。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [tuː; tə] [iːt] [ɒn][ðə; ði] [lɔːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] . "

Just	**a**	**few**	**of**	**your**	**friends**	**to**	**eat**	**on**	**the**	**lawn**	**under**	**the**	**trees**	**.**	**"**
只是	一个	很少	的	你的	朋友们	到	吃	在	这	草地	在下面	这	树木	.	"

就邀请几个朋友到树下的草坪上吃饭吧。

" [əʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['lʌvli] !

"	**Oh**	**,**	**that**	**would**	**be**	**lovely**	**!**
"	哦	,	那	会	是	迷人的	!

“哦，那太好了！”

" [suː] [kraɪd] .

"	**Sue**	**cried**	**.**
"	起诉	哭	.

苏哭了。

" [ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv][sʌm; səm] [bɔɪz] , [ænd; ənd][nɒt][ɔːl][g'ɜːlz] !

"	**And**	**we'll**	**have**	**some**	**boys**	**,**	**and**	**not**	**all**	**girls**	**!**
"	和	出色地	有	一些	男孩们	,	和	不是	全部	女孩们	!

“我们会有一些男孩，而不是全是女孩！”

" ['bʌni] [dɪ'kleəd] .

"	**Bunny**	**declared**	**.**
"	兔子	声明	.

“兔子宣布道。”

" [hɑːf][g'ɜːlz][ænd; ənd][hɑːf] [bɔɪz] , " [ɑːnt] ['lʌ; luː] [sə'dʒestid] .

"	**Half**	**girls**	**and**	**half**	**boys**	**,**	**"**	**Aunt**	**Lu**	**suggested**	**.**
"	一半	女孩们	和	一半	男孩们	,	"	阿姨	鲁	建议	.

“一半女孩，一半男孩，”卢阿姨建议道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [hɑːf][dʒæm][tɑːrts][ænd; ənd][hɑːf]['dʒeli][wʌnz] , [səʊ] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [ðeə(r)]

"	**And**	**I'll**	**make**	**half**	**jam**	**tarts**	**and**	**half**	**jelly**	**ones**	**,**	**so**	**they**	**may**	**take**	**their**
"	和	患病的	制作	一半	果酱	蛋挞	和	一半	果冻	一个	,	所以	他们	可能	拿	他们的

[tʃɔɪs] . "

choice	**.**	**"**
选择	.	"

“我会做一半果酱馅饼，一半果冻馅饼，让他们自己选择。”

" [ænd; ənd] [aɪl] [beɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	**And**	**I'll**	**bake**	**a**	**cake**	**for**	**Splash**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Sue**	**.**
"	和	患病的	烤	一个	蛋糕	为了	溅	!	"	惊呼	起诉	.

“我还要给Splash烤个蛋糕！”苏大声说道。

" [hiː; hi] [laɪks] [keɪk] .

"	**He**	**likes**	**cake**	**.**
"	他	点赞	蛋糕	.

他喜欢蛋糕。

[wiː; wi] [mait] [gɪv] [ðə; ði] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] .

We	might	give	the	party	for	him	,	"	she	went	on	.
我们	可能	给	这	派对	为了	他	,	"	她	去	在	.

“我们可以为他举办派对，”她继续说道。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] ! "

"	That	would	be	fun	!	"
"	那	会	是	乐趣	!	"

“那一定很有趣！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɔːl] [brɪŋ] ['aʊə(r)] [dɒg] ['prez(ə)nts] — [bəʊnz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] , "

"	And	they	could	all	bring	our	dog	presents	—	bones	and	things	like	that	,	"
"	和	他们	可以	全部	带来	我们的	狗	礼物	—	骨头	和	事物	喜欢	那	,	"

[lɑːft] ['bʌni] .

laughed	Bunny	.
笑了	兔子	.

“他们都可以给我们的狗狗带礼物——骨头之类的东西，”邦妮笑着说。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] .

And	so	it	was	decided	.
和	所以	它	曾是	决定	.

于是就这么决定了。

[ðə; ði] ['pɑːti] [wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] ,

The	party	would	be	for	Splash	,
这	派对	会	是	为了	溅	,

这场派对是为了庆祝 Splash 而举办的。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] .

though	of	course	he	would	not	be	allowed	to	eat	all	the	good	things	.
尽管	的	课程	他	会	不是	是	允许	到	吃	全部	这	好的	事物	.

当然，他不可能吃到所有的好吃的。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] ['wɒntɪd] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðeə(r)]

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	wanted	those	for	themselves	and	their
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	通缉	那些	为了	他们自己	和	他们的

['pleɪˌmeɪts] .

playmates	.
玩伴	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏想要那些东西，也想和他们的玩伴一起享用。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['haʊzɪz] , [weə(r)] [ðeə(r)]

The	next	day	Bunny	and	Sue	went	around	to	the	different	houses	,	where	their
这	下一个	天	兔子	和	起诉	去	大约	到	这	不同的	房屋	,	在哪里	他们的

['lɪt(ə)l] [frendz] [lɪvd; 'laɪvd] ,

little	friends	lived	,
小的	朋友们	居住地	,

第二天，邦妮和苏挨家挨户地拜访了她们的小伙伴们。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːti] .

and	each	one	was	asked	to	come	to	the	party	.
和	每个	一	曾是	问	到	来	到	这	派对	.

于是，每个人都被邀请来参加聚会。

" [əʊ] , [aɪm] [səʊ] [glæd] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ! " [kraɪd] ['seidi] [west] ,

"	Oh	,	I'm	so	glad	you	asked	me	!	"	cried	Sadie	West	,
"	哦	,	我是	所以	高兴的	你	问	我	!	"	哭	萨迪	西方	,

“哦，我太高兴你问我了！”萨迪·韦斯特喊道。

[wen] [suː] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fʌn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] .

when	Sue	told	about	the	fun	they	would	have	.
什么时候	起诉	讲述	关于	这	乐趣	他们	会	有	.

苏讲述了她们将会玩得很开心。

" [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] ， " [wɒz; wəz] [suːz] [rɪ'plaɪ] .

"	I	want	you	more	than	anyone	,	"	was	Sue's	reply	.
"	我	想	你	更多的	比	任何人	，	"	曾是	苏的	回复	.

“我比任何人都更想要你，”苏回答道。

" [ænd; ənd] [haʊ] ['fʌni] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] ！

"	And	how	funny	to	have	the	party	for	Splash	!
"	和	如何	有趣的	到	有	这	派对	为了	溅	！

“为Splash举办派对真是太有趣了！”

" ['seidi] [went] [ɒn] .

"	Sadie	went	on	.
"	萨迪	去	在	.

萨迪继续说道。

" [wel] ，[dɒgz] [laɪk] [naɪs] [θɪŋz] . "

"	Well	,	dogs	like	nice	things	.	"
"	出色地	，	狗	喜欢	好的	事物	.	"

“嗯，狗狗喜欢好东西。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [duː; də] .

"	Of	course	they	do	.
"	的	课程	他们	做	.

当然会。

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [dʒʌst] [faɪn] ！

I	think	it's	just	fine	!
我	思考	它是	只是	美好的	！

我觉得挺好的！

" [ænd; ənd] ['seidi] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

"	and	Sadie	clapped	her	hands	.
"	和	萨迪	鼓掌	她	双手	.

萨迪拍了拍手。

" [aɪl] [taɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] ['rɪbən] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊn] [aɪ] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] .

"	I'll	tie	a	little	pink	ribbon	on	the	bone	I	bring	your	dog	.
"	患病的	领带	一个	小的	粉色的	丝带	在	这	骨	我	带来	你的	狗	.

“我会在带给你狗狗的骨头上系上一条粉红色的丝带。”

" ['helən] ['njuːtən] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [brɪŋ] [splæʃ] [ə; eɪ] [dɒg] - ['bɪskɪt] .

"	Helen	Newton	said	she	would	bring	Splash	a	dog	-	biscuit	.
"	海伦	牛顿	说	她	会	带来	溅	一个	狗	-	饼干	.

海伦·牛顿说她会给斯普拉什带一块狗饼干。

" [juː; jʊ] [bai] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔː(r)] ， " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	buy	them	in	a	store	,	"	she	said	.
"	你	买	他们	在	一个	店铺	，	"	她	说	.

“你在商店里就能买到，”她说。

" [pə'pɑː] [baɪz] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [dɒg] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] ['pʌpi] [keɪks] ，[tuː] .

"	Papa	buys	them	for	our	dog	,	and	you	can	get	puppy	cakes	,	too	.
"	爸爸	购买	他们	为了	我们的	狗	，	和	你	能	得到	小狗	蛋糕	，	也	.

“爸爸买来给我们家的狗吃，你也可以买到小狗蛋糕。”

['əʊnli] [ɒv; əv] [kɔːs] [splæʃ] [ɪz] [tuː] [bɪg] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pʌpi] [keɪk] . "

Only	of	course	Splash	is	too	big	for	a	puppy	cake	.	"
仅有的	的	课程	溅	是	也	大的	为了	一个	小狗	蛋糕	.	"

当然，Splash个头太大了，做不了小狗蛋糕。

" [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['pʌpi] [keɪks] ，

"	You	could	bring	him	a	lot	of	little	puppy	cakes	,
"	你	可以	带来	他	一个	很多	的	小的	小狗	蛋糕	，

你可以给他带很多小狗蛋糕，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][wʌn][bɪg][dɒg] - ['bɪskɪt] , ['meɪbi] , " [sed] [suː] .

and	they	would	be	the	same	as	one	big	dog	-	biscuit	,	maybe	,	"	said	Sue	.
和	他们	会	是	这	相同的	作为	一	大的	狗	-	饼干	,	或许	,	"	说	起诉	.

“它们可能就像一块大狗饼干一样，”苏说。

" [nəʊ] , [aɪl] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]['regjələ(r)] [keɪk] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʊt][ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

"	No	,	I'll	bring	him	a	regular	cake	,	and	I'll	put	a	blue	ribbon	on	it	,
"	不	,	患病的	带来	他	一个	常规的	蛋糕	,	和	患病的	放	一个	蓝色的	丝带	在	它	,

“不，我会给他带一个普通的蛋糕，并在上面系上一条蓝丝带。”

" [dɪ'saɪdɪd] ['helən] ,

"	decided	Helen	,
"	决定	海伦	,

海伦决定道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gˈɜːlz] [lɑːft] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [fʌn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][æt; ət][ðə; ði]

and	then	the	little	girls	laughed	to	think	what	fun	they	would	have	at	the
和	然后	这	小的	女孩们	笑了	到	思考	什么	乐趣	他们	会	有	在	这

['pɑːti] .

party	.
派对	.

然后，小女孩们笑着想象着在派对上会玩得多开心。

['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[dʒɔːdʒ] ['wɑːtsənz] [trɪk]

GEORGE	WATSON'S	TRICK
乔治	屈臣氏	诡计

乔治·沃森的诡计

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] , [ðə; ði][dɒg] , [keɪm] [æt; ət][lɑːst] ,

The	day	of	the	party	for	Splash	,	the	dog	,	came	at	last	,
这	天	的	这	派对	为了	溅	,	这	狗	,	来了	在	最后的	,

为狗狗Splash举办的派对终于到了。

[ðəʊ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm]

though	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	so	anxious	for	the	time
尽管	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	所以	焦虑的	为了	这	时间

[tuː; tə] [ə'raɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [lɒŋ] [ɪn'diːd] .

to	arrive	that	it	seemed	very	long	indeed	.
到	到达	那	它	似乎	非常	长的	的确	.

虽然邦尼·布朗和他的妹妹苏非常盼望时间快点到来，但时间似乎过得非常漫长。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] ['kʊmz] [ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [səʊ] [ðeɪ] [seɪ] ,

But	everything	comes	if	you	wait	long	enough	,	so	they	say	,
但	一切	来	如果	你	等待	长的	足够的	,	所以	他们	说	,

但人们常说，只要耐心等待，什么都会到来。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] [keɪm] .

and	finally	the	time	for	the	party	came	.
和	最后	这	时间	为了	这	派对	来了	.

终于到了聚会的时间。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

"	Oh	,	what	a	fine	day	!	"	cried	Bunny	,
"	哦	,	什么	一个	美好的	天	!	"	哭	兔子	,

“哦，真是个好天气！”兔子喊道。

[æz; əz][hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] .

as	he	ran	to	the	window	on	the	morning	of	the	day	of	the	party	.
作为	他	跑	到	这	窗户	在	这	早晨	的	这	天	的	这	派对	.

派对当天早上，他跑到窗边。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] , [suː] ! "

"	The	sun	is	shining	,	Sue	!	"
"	这	太阳	是	灼灼	,	起诉	!	"

“太阳出来了，苏！”

" [ðæts] [gʊd] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .

"	That's	good	,	"	answered	his	sister	from	her	room	.
"	那就是	好的	,	"	回答	他的	姐姐	从	她	房间	.

“那很好，”他妹妹从房间里回答道。

" [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɪz][nəʊ] [fʌn] [ɪn][ðə; ði][reɪn] . "

"	A	party	is	no	fun	in	the	rain	.	"
"	一个	派对	是	不	乐趣	在	这	雨	.	"

“下雨天开派对一点也不好玩。”

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [wɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][flaɪ][ðə; ði] [kaɪts] , " [went] [ɒn] ['bʌni] .

"	And	there's	wind	enough	to	fly	the	kites	,	"	went	on	Bunny	.
"	和	有	风	足够的	到	飞	这	风筝	,	"	去	在	兔子	.

“而且风力足够大，可以放风筝了，”邦尼继续说道。

[hiː; hi][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [frendz] [hæd; həd] [tɔːkt] ['əʊvə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd]

He	and	some	of	his	little	boy	friends	had	talked	over	what	they	would
他	和	一些	的	他的	小的	男生	朋友们	有	谈话	超过	什么	他们	会

[duː; də][æt; ət][ðə; ði] ['pɑːti] .

do	at	the	party	.
做	在	这	派对	.

他和几个小男孩朋友讨论过在派对上要做什么。

" [ðə; ði][gˈɜːlz] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒlz] , " [sed] ['hæri] ['bentli] .

"	The	girls	will	want	to	play	with	their	dolls	,	"	said	Harry	Bentley	.
"	这	女孩们	将要	想	到	玩	和	他们的	娃娃	,	"	说	哈里	宾利	.

“女孩们会想和她们的娃娃玩，”哈里·本特利说。

" [wel] , [wiː; wi][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , " [əbˈzɜːvd] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] .

"	Well	,	we	don't	want	to	do	that	,	"	observed	Charlie	Star	.
"	出色地	,	我们	不	想	到	做	那	,	"	观察到	查理	星星	.

“嗯，我们不想那样做，”查理·斯塔尔说道。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ? "

"	What	can	we	do	?	"
"	什么	能	我们	做	?	"

我们能做些什么?

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [kaɪts] , [ænd; ənd][flaɪ] - [ɪm] , " ['bʌni] [sed] ,

"	We	can	make	kites	,	and	fly	'	em	,	"	Bunny	said	,
"	我们	能	制作	风筝	,	和	飞	-	呃	,	"	兔子	说	,

“我们可以做风筝，还可以放风筝，”邦尼说。

[ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑːti] [wʊd] [duː; də] [waɪl]

and	so	this	was	what	he	and	the	boys	at	the	party	would	do	while
和	所以	这	曾是	什么	他	和	这	男孩们	在	这	派对	会	做	尽管

[ðə; ði][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒlz] .

the	girls	were	playing	with	their	dolls	.
这	女孩们	是	玩耍	和	他们的	娃娃	.

所以，当女孩们玩娃娃的时候，他和派对上的男孩们就做这件事。

[səʊ] ['bʌni] [wɒz; wəz] [naʊ] [glæd] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

So	Bunny	was	now	glad	to	notice	,	as	he	looked	from	the	window	,
所以	兔子	曾是	现在	高兴的	到	注意	,	作为	他	看起来	从	这	窗户	,

所以，邦尼很高兴地从窗户往外看时注意到：

[ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] ; [nɒt] [tuː] [hɑːd] , [bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [flaɪ] [kaɪts] .

that	the	wind	was	blowing	;	not	too	hard	,	but	enough	to	fly	kites	.
那	这	风	曾是	吹	;	不是	也	难的	,	但	足够的	到	飞	风筝	.

风在吹；风力不大，但足以放风筝。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [drest] , [ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] .

The	two	children	were	soon	dressed	,	and	down	at	the	breakfast	table	.
这	二	孩子们	是	很快	穿着	,	和	向下	在	这	早餐	桌子	.

两个孩子很快穿好衣服，来到餐桌旁吃早餐。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['juːʒuəl] ,

But	they	did	not	eat	as	much	as	usual	,
但	他们	做过	不是	吃	作为	很多	作为	通常	,

但他们吃的量不如往常。

[ænd; ənd] ['bʌni] [left] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [hɪz; ɪz] ['əʊtmiːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪʃ] .

and	Bunny	left	more	than	half	his	oatmeal	in	his	dish	.
和	兔子	左边	更多的	比	一半	他的	麦片	在	他的	盘子	.

兔子把碗里剩下的燕麦粥还剩了一半以上。

" [waɪ] , ['bʌni] !

"	Why	,	Bunny	!
"	为什么	,	兔子	!

“为什么，兔子！

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

What	is	the	matter	?	"	asked	his	mother	.
什么	是	这	事情	?	"	问	他的	母亲	.

“出什么事了？”他母亲问道。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːti] [ðæt] [ðeɪ] [kænt] [iːt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] ,

"	I	guess	they	are	thinking	so	much	about	the	party	that	they	can't	eat	as	they	ought	,
"	我	猜测	他们	是	思维	所以	很多	关于	这	派对	那	他们	不能	吃	作为	他们	应该	,

“我猜他们满脑子都是聚会的事，所以都没法好好吃饭了。”

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] [sed] .

"	Aunt	Lu	said	.
"	阿姨	鲁	说	.

“卢阿姨说。”

" [əʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [raɪt] !

"	Oh	,	but	that	isn't	right	!
"	哦	,	但	那	不是	正确的	!

“哦，但这不对！”

" ['mʌðə(r)] [braʊn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Mother	Brown	exclaimed	.
"	母亲	棕色的	惊呼	.

布朗夫人惊呼道。

" [kʌm] , ['bʌni] — [suː] , [iːt] [ə; eɪ] [naɪs] ['brekfəst] ,

"	Come	,	Bunny	—	Sue	,	eat	a	nice	breakfast	,
"	来	,	兔子	—	起诉	,	吃	一个	好的	早餐	,

“来吧，邦妮——苏，吃顿丰盛的早餐吧。”

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [fɪks] [ʌp] [ðə; ði] [lɔːn] [ɪn] ['eni] [weɪ] [juː; jʊ] [laɪk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːti] . "

and	then	you	may	fix	up	the	lawn	in	any	way	you	like	for	your	party	.	"
和	然后	你	可能	使固定	向上	这	草地	在	任何	方式	你	喜欢	为了	你的	派对	.	"

然后你就可以按照你喜欢的方式整理草坪，为你的派对做准备了。”

" [aɪv] [ə; eɪ] [bɪg] [baʊ; bəʊ] [fɔː(r); fə(r)] - [nek] , " [sed] [suː] .

"	I've	a	big	bow	for	Splash's	neck	,	"	said	Sue	.
"	我已经	一个	大的	弓	为了	-	脖子	,	"	说	起诉	.

“我给Splash的脖子准备了一个大蝴蝶结，”苏说。

" [ænd; ənd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɑːnɪs] , [ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spres]

"	And	I'm	going	to	make	a	harness	,	and	hitch	him	up	to	the	express
"	和	我是	去	到	制作	一个	马具	,	和	拴住	他	向上	到	这	表达

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

“我要给他做个挽具，把他套在快递车上。”

[səʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [pʊl] [juː 'es] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jɑːd] , " [ri'mɑːk] ['bʌni] .

so	he	can	pull	us	around	the	yard	,	"	remarked	Bunny	.
所以	他	能	拉	我们	大约	这	院子	,	"	评论	兔子	.

“这样他就可以拉着我们在院子里到处跑了，”邦尼说道。

" [naʊ] [pliːz] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] ['brekfəst] ! " [begd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]

"	Now	please	eat	your	breakfast	!	"	begged	their	mother	,	and	Bunny	and	Sue
"	现在	请	吃	你的	早餐	!	"	乞求	他们的	母亲	,	和	兔子	和	起诉

[dɪd] [ðeə(r)] [best] .

did	their	best	.
做过	他们的	最好的	.

“快吃早饭吧！”妈妈恳求道，邦妮和苏也尽力吃了起来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] [nɒt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɔː(r)] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['pɑːti] .

But	it	was	hard	work	not	to	talk	or	think	about	their	party	.
但	它	曾是	难的	工作	不是	到	讲话	或者	思考	关于	他们的	派对	.

但要做到不去谈论或不去想他们的政党，却是一件很困难的事。

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [helpt] [ðem; ðəm] [get] [ðə; ði] [lɔːn] [ɪn] ['redinəs] .

Aunt	Lu	helped	them	get	the	lawn	in	readiness	.
阿姨	鲁	帮助	他们	得到	这	草地	在	准备就绪	.

卢阿姨帮他们做好了草坪的准备工作。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [brɪg] [grɑːs] [plɒt] ,

All	about	the	Brown	house	was	a	big	grass	plot	,
全部	关于	这	棕色的	房子	曾是	一个	大的	草	阴谋	,

布朗家周围都是一大片草坪。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃeɪd] [triːz] .

and	in	the	back	were	a	number	of	shade	trees	.
和	在	这	后退	是	一个	数字	的	阴影	树木	.

后面还有许多遮荫树。

[ðə; ði] ['teɪblz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] ['bɒksɪz] , [wɪð] [bɔːdz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [tɒp] ,

The	tables	,	which	were	made	from	boxes	,	with	boards	across	the	top	,
这	表格	,	哪个	是	制成	从	盒子	,	和	板	穿过	这	顶部	,

这些桌子是用木箱做的，上面铺着木板。

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [aʊt] [ðeə(r)] .

were	to	be	set	out	there	.
是	到	是	放	出去	那里	.

将被安置在那里。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['sænwɪtʃz] , [keɪk] , [ˌleməˈneɪd] [ænd; ənd][aɪs] [kriːm] , [wɪð] [ɑːnt]

There	were	to	be	sandwiches	,	cake	,	lemonade	and	ice	cream	,	with	Aunt
那里	是	到	是	三明治	,	蛋糕	,	柠檬水	和	冰	奶油	,	和	阿姨

姨妈会准备三明治、蛋糕、柠檬水和冰淇淋。

[luːz] ['lʌvli] [dʒæm][ænd; ənd]['dʒeli][tɑːrts] [bɪ'saɪdz] .

Lu's	lovely	jam	and	jelly	tarts	besides	.
卢氏	迷人的	果酱	和	果冻	蛋挞	除了	.

还有卢做的美味果酱和果冻挞。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][tɑːrts] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pɑːti] , [səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi]

"	It	was	the	tarts	that	made	us	think	about	the	party	,	so	of	course	we
"	它	曾是	这	蛋挞	那	制成	我们	思考	关于	这	派对	,	所以	的	课程	我们

[wɒnt] [ðem; ðəm] ,

want	them	,
想	他们	,

“正是这些馅饼让我们想到了这场派对，所以我们当然想要它们。”

" [ə'naʊnst] [suː] .

"	announced	Sue	.
"	宣布	起诉	.

苏宣布道。

[splæʃ] , [ðə; ði][dɒg] , [siːmd] [kwaɪt] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][baʊ; bəʊ] [ðæt] [suː] [taɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] ,

Splash	,	the	dog	,	seemed	quite	proud	of	the	big	bow	that	Sue	tied	on	his	neck	,
溅	,	这	狗	,	似乎	相当	自豪的	的	这	大的	弓	那	起诉	系	在	他的	脖子	,

狗狗Splash似乎对Sue系在它脖子上的大蝴蝶结感到非常自豪。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [lʊk] ['prɪti] .

to	make	him	look	pretty	.
到	制作	他	看	漂亮的	.

让他看起来更帅。

[bʌt; bət] [splæʃ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːnɪs] [ðæt] ['bʌni] [meɪd] .

But	Splash	did	not	care	so	much	for	the	harness	that	Bunny	made	.
但	溅	做过	不是	关心	所以	很多	为了	这	马具	那	兔子	制成	.

但 Splash 并不太喜欢 Bunny 制作的背带。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [rəʊps] [ænd; ənd] [stræps] ,

The	little	boy	took	some	ropes	and	straps	,
这	小的	男生	采取	一些	绳索	和	肩带	,

小男孩拿了一些绳子和皮带，

[ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɔːgz] [nek] [ænd; ənd] [frʌnt] [legz] .

and	tied	them	about	the	dog's	neck	and	front	legs	.
和	系	他们	关于	这	狗的	脖子	和	正面	腿	.

然后把它们绑在狗的脖子和前腿上。

[ðen] [sʌm; səm] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'spres] ['wægən] ,

Then	some	ends	of	the	ropes	were	made	fast	to	the	little	express	wagon	,
然后	一些	结束	的	这	绳索	是	制成	快速地	到	这	小的	表达	车皮	,

然后，绳子的几端被固定在了那辆小型快递车厢上。

[ænd; ənd] ['bʌni] [gɒt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [splæʃ] [tuː; tə] " ['gɪdæp; gɪ'dæp] !

and	Bunny	got	in	it	,	calling	to	Splash	to	"	giddap	!
和	兔子	得到	在	它	,	呼叫	到	溅	到	"	吉达普	!

兔子跳了进去，喊着“驾！”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] ['grænpɑː] [braʊn] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [gəʊ] , [ænd; ənd][səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

"	That	was	the	way	Grandpa	Brown	made	his	horses	go	,	and	so	,	of	course	,
"	那	曾是	这	方式	爷爷	棕色的	制成	他的	马匹	去	,	和	所以	,	的	课程	,

“布朗爷爷就是那样训练他的马的，所以，当然……”

[ə; eɪ][dɒg] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] [wen] [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [tuː; tə][hɪm] .

a	dog	ought	to	go	when	you	said	that	to	him	.
一个	狗	应该	到	去	什么时候	你	说	那	到	他	.

你那样对狗说，它就应该走。

[splæʃ] [went] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [wen] ['bʌni] [hæd; həd] [hɪtʃt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][bəʊt] ,

Splash	went	all	right	,	but	just	as	when	Bunny	had	hitched	him	to	the	boat	,
溅	去	全部	正确的	,	但	只是	作为	什么时候	兔子	有	搭便车	他	到	这	船	,

Splash 一切顺利，但就像 Bunny 把他拴在船上时一样，

[ðæt] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] , [ðə; ði] ['hɑːnɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] ,

that	was	stuck	on	the	island	,	the	harness	was	not	strong	enough	,	and	it	broke	,
那	曾是	卡住	在	这	岛	,	这	马具	曾是	不是	强的	足够的	,	和	它	打破	,

它被困在岛上，安全带不够结实，断了。

[səʊ] [ðæt] [splæʃ] [ræn] [ɒf] , [wɪð] [ðə; ði][stræps][ænd; ənd] [rəʊps] ['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][frɒm; frəm][hɪm] .

so	that	Splash	ran	off	,	with	the	straps	and	ropes	dangling	from	him	.
所以	那	溅	跑	离开	,	和	这	肩带	和	绳索	悬挂	从	他	.

于是 Splash 就跑开了，身上挂着皮带和绳子。

" [aɪ] [ges] [aɪm] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [pʊl] , " [sed] ['bʌni] ,

"	I	guess	I'm	too	heavy	for	him	to	pull	,	"	said	Bunny	,
"	我	猜测	我是	也	重的	为了	他	到	拉	,	"	说	兔子	,

“看来我太重了，他拉不动我，”邦尼说道。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wægən] .

as	he	got	out	of	the	wagon	.
作为	他	得到	出去	的	这	车皮	.

他从马车里出来的时候。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [dɒlz] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði]['wægən] , " ['ɒfəd] [suː] .

"	You	could	have	one	of	my	dolls	to	ride	in	the	wagon	,	"	offered	Sue	.
"	你	可以	有	一	的	我的	娃娃	到	骑	在	这	车皮	,	"	提供	起诉	.

“你可以带我的一个娃娃坐在马车里，”苏提议道。

" [teɪk] [æn; ən][əʊld][wʌn] , [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt][keə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [fɔːls] [aʊt] .

"	Take	an	old	one	,	and	I	don't	care	if	she	falls	out	.
"	拿	一个	老的	一	,	和	我	不	关心	如果	她	瀑布	出去	.

“拿个旧的，我不在乎她掉下来。”

[ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] [tuː; tə] [pʊl] . "

She	wouldn't	be	too	heavy	for	Splash	to	pull	.	"
她	不会	是	也	重的	为了	溅	到	拉	.	"

她不会太重，Splash拉不动她。

" [aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , " ['bʌni] [sed] .

"	I'll	try	it	,	"	Bunny	said	.
"	患病的	尝试	它	,	"	兔子	说	.

“我试试，”邦尼说。

[wʌns] [ə'gen] [hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [rəʊps] [ə'baʊt] [splæʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'spres] ['wægən] ,

Once	again	he	tied	the	ropes	about	Splash	,	and	the	little	express	wagon	,
一次	再次	他	系	这	绳索	关于	溅	,	和	这	小的	表达	车皮	,

他再次用绳子把斯普拉什和那辆小货车绑了起来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] , [wen] ['bʌni] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][dɒg] , [splæʃ] ['riːəli] [dɪd] [pʊl] [ðə; ði]

and	this	time	,	when	Bunny	walked	along	beside	the	dog	,	Splash	really	did	pull	the
和	这	时间	,	什么时候	兔子	步行	沿着	旁	这	狗	,	溅	真的	做过	拉	这

['wægən] [ə'lɒŋ] ,

wagon	along	,
车皮	沿着	,

这一次，当邦尼走在狗旁边时，斯普拉什真的拉着小车走了。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [dɒl] [ə; eɪ][raɪd] .

giving	the	doll	a	ride	.
给予	这	玩具娃娃	一个	骑	.

让娃娃搭车。

[bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðɪs] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [fʌn] .

But	Bunny	did	not	think	this	was	much	fun	.
但	兔子	做过	不是	思考	这	曾是	很多	乐趣	.

但邦妮觉得这没什么意思。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][raɪd][ɪn][ðə; ði]['wægən] [hɪm'self] .

He	wanted	to	ride	in	the	wagon	himself	.
他	通缉	到	骑	在	这	车皮	他自己	.

他想亲自坐马车。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] , [strɒŋ] ['hɑːnɪs] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I'm	going	to	make	a	big	,	strong	harness	,	"	he	said	,
"	我是	去	到	制作	一个	大的	,	强的	马具	,	"	他	说	,

“我要做一个又大又结实的挽具，”他说。

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [rəʊp] .

and	off	he	went	to	look	for	more	rope	.
和	离开	他	去	到	看	为了	更多的	绳索	.

于是他又去找绳子了。

" [wel] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði] ['teɪblz] ['redi] , " [suː] [sed] .

"	Well	,	I'm	going	to	get	the	tables	ready	,	"	Sue	said	.
"	出色地	,	我是	去	到	得到	这	表格	准备好	,	"	起诉	说	.

“好了，我去准备桌子了。”苏说道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pɪk] [sʌm; səm] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

"	I'm	going	to	pick	some	flowers	for	them	.
"	我是	去	到	挑选	一些	花朵	为了	他们	.

“我要去摘些花送给他们。”

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] , [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊk] , [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['wʊdn] ['teɪblz] ,

"	Aunt	Lu	,	with	the	help	of	the	cook	,	had	made	the	wooden	tables	,
"	阿姨	鲁	,	和	这	帮助	的	这	厨师	,	有	制成	这	木制的	表格	,

“陆姨在厨娘的帮助下，制作了这些木桌子。”

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːdz] ['əʊvə(r)]['bɒksɪz] .

which	were	boards	over	boxes	.
哪个	是	板	超过	盒子	.

那是盖在箱子上的木板。

[waɪt] [klɒθs] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [spred] [ɒn][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]

White	cloths	were	now	spread	on	them	,	for	it	was	nearly	time	for
白色的	布料	是	现在	传播	在	他们	,	为了	它	曾是	几乎	时间	为了

[ðə; ði] ['pɑːti] .

the	party	.
这	派对	.

白布铺在他们身上，因为宴会快开始了。

[ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [set] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pɑːti] [gests] [keɪm] .

The	things	to	eat	would	not	be	set	out	until	the	party	guests	came	.
这	事物	到	吃	会	不是	是	放	出去	直到	这	派对	客人	来了	.

宴会上的菜肴要等到客人到来后才会摆出来。

[suː] [lʌvd] ['flaʊəz] ,

Sue	loved	flowers	,
起诉	喜爱	花朵	,

苏喜欢花。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [wʊdz] [wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['eni]

and	she	picked	them	from	the	fields	and	woods	whenever	she	saw	any
和	她	挑选	他们	从	这	字段	和	树林	每当	她	锯	任何

[tuː; tə] ['gæðə(r)] .

to	gather	.
到	收集	.

她只要看到田野和树林里的野果，就会采摘下来。

[nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [braʊn] [həʊm] , [ɪn] [fækt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [lɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːn] ,

Not	far	from	the	Brown	home	,	in	fact	in	the	next	lot	to	the	lawn	,
不是	远的	从	这	棕色的	家	,	在	事实	在	这	下一个	很多	到	这	草地	,

离布朗家不远，实际上就在草坪旁边的一块地里。

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fiːld] [ɪn] [wɪtʃ] [gruː] ['deɪziz] , ['bʌtəkʌp] , ['kləʊvə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [waɪld] ['flaʊəz] .

was	a	field	in	which	grew	daisies	,	buttercups	,	clover	and	other	wild	flowers	.
曾是	一个	场地	在	哪个	生长	雏菊	,	毛茛	,	三叶草	和	其他	荒野	花朵	.

那是一片长满雏菊、毛茛、三叶草和其他野花的田野。

[suː] [pɪkt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ,

Sue	picked	many	of	these	,
起诉	挑选	许多	的	这些	,

苏挑选了其中的许多件。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['pɪtʃər] [ænd; ənd] [vɑːzɪs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

and	then	she	and	Aunt	Lu	put	them	in	pitchers	and	vases	of	water	,
和	然后	她	和	阿姨	鲁	放	他们	在	投手	和	花瓶	的	水	,

然后她和卢姨把它们放进装满水的罐子和花瓶里。

[ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪblz] .

and	set	them	on	the	tables	.
和	放	他们	在	这	表格	.

把它们放在桌子上。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['teɪblz] , [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] .

There	were	two	tables	,	one	for	the	girls	and	one	for	the	boys	.
那里	是	二	表格	,	一	为了	这	女孩们	和	一	为了	这	男孩们	.

有两张桌子，一张给女生，一张给男生。

['bʌni] [hæd; həd] [ɑːskt] [ðæt] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] .

Bunny	had	asked	that	this	be	done	.
兔子	有	问	那	这	是	完毕	.

兔子要求这样做。

" - [kɔːz] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [wɪl] [brɪŋ] [ðeə(r)] [dɒlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	'	Cause	the	girls	will	bring	their	dolls	to	the	table	,	"	he	said	,
"	-	原因	这	女孩们	将要	带来	他们的	娃娃	到	这	桌子	,	"	他	说	,

“因为女孩们会把她们的娃娃带到桌子上，”他说。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] ['feloʊz] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [dɒlz] . "

"	and	we	fellows	don't	want	to	eat	with	a	lot	of	dolls	.	"
"	和	我们	伙伴们	不	想	到	吃	和	一个	很多	的	娃娃	.	"

“我们这些家伙可不想和一大堆娃娃一起吃饭。”

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['fʌni] [bɔɪ] ! " [lɑːft] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][let] [hɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz]

"	Oh	,	you	funny	boy	!	"	laughed	his	mother	,	but	she	had	let	him	have	his
"	哦	,	你	有趣的	男生	!	"	笑了	他的	母亲	,	但	她	有	让	他	有	他的

[wei] .

way	.
方式	.

“哦，你这调皮的孩子！”他母亲笑着说，但她还是让他如愿以偿了。

[səʊ] [ɑːnt] ['lʌ; luː][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [tuː] ['teɪblz] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [wɪð] ['flaʊəz] .

So	Aunt	Lu	and	Sue	had	two	tables	to	decorate	with	flowers	.
所以	阿姨	鲁	和	起诉	有	二	表格	到	装饰	和	花朵	.

所以卢阿姨和苏准备了两张桌子，用鲜花装饰。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] ['hɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)]

While	they	were	doing	this	Bunny	was	trying	to	make	another	harness	for
尽管	他们	是	正在做	这	兔子	曾是	尝试	到	制作	其他	马具	为了

[splæʃ] ,

Splash	,
溅	,

在他们忙着做这些事的时候，邦妮正试图给斯普拉什做另一个背带。

[səʊ][ðə; ði][dɒg][kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

so	the	dog	could	pull	the	express	wagon	with	the	little	boy	in	it	.
所以	这	狗	可以	拉	这	表达	车皮	和	这	小的	男生	在	它	.

这样，狗狗就可以拉着载着小男孩的快递车了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] ['veri] [gʊd] [lʌk] , [ɔː(r)] [els] [splæʃ] ['pʊld] [tuː] ['strɒŋli] ,

But	Bunny	did	not	have	very	good	luck	,	or	else	Splash	pulled	too	strongly	,
但	兔子	做过	不是	有	非常	好的	运气	,	或者	别的	溅	拉	也	强烈	,

但兔子运气不太好，或者说是水花拉得太用力了。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hɑːnɪs] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [brəʊk] , [ʌn'tɪl] ['bʌni] [geɪv] [ʌp] .

for	one	harness	after	another	broke	,	until	Bunny	gave	up	.
为了	一	马具	后	其他	打破	,	直到	兔子	给予	向上	.

一个又一个背带都坏了，直到兔子放弃了。

" [aɪl] [seɪv] [maɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] ['hɑːnɪs] [æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'll	save	my	money	and	buy	a	harness	at	the	store	,	"	he	said	.
"	患病的	节省	我的	钱	和	买	一个	马具	在	这	店铺	,	"	他	说	.

“我会攒钱去商店买个安全带，”他说。

" [ðeə(r)] , [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] ['flaʊəz] [ɪ'nʌf] , [suː] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] ,

"	There	,	I	think	we	have	flowers	enough	,	Sue	!	"	exclaimed	her	aunt	,
"	那里	,	我	思考	我们	有	花朵	足够的	,	起诉	!	"	惊呼	她	阿姨	,

“好了，苏，我觉得花够多了！”她姑姑说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪblz] .

as	she	looked	at	the	tables	.
作为	她	看起来	在	这	表格	.

她看着桌子。

[ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['prɪti] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [lʊk] ['iːv(ə)n]['betə(r)] [wen] [ðə; ði] ['dɪʃɪz]

Indeed	they	were	very	pretty	,	and	they	would	look	even	better	when	the	dishes
的确	他们	是	非常	漂亮的	,	和	他们	会	看	甚至	更好的	什么时候	这	菜肴

,

,
,

它们确实很漂亮，如果餐具摆放整齐，看起来会更漂亮。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɒn] .

and	the	good	things	to	eat	,	were	put	on	.
和	这	好的	事物	到	吃	,	是	放	在	.

而且，还摆上了好吃的。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] - [məʊst] [taɪm] ? " [ɑːskt] ['bʌni] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .

"	Isn't	it	'	most	time	?	"	asked	Bunny	,	after	a	bit	.
"	不是	它	-	最多	时间	?	"	问	兔子	,	后	一个	少量	.

“难道不是‘大多数时候’吗？”过了一会儿，邦尼问道。

" [aɪm] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] . "

"	I'm	getting	hungry	.	"
"	我是	获得	饥饿的	.	"

“我饿了。”

" [əʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəni] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [təʊld][hɪm] .

"	Oh	,	you	must	wait	for	the	company	,	"	his	mother	told	him	.
"	哦	,	你	必须	等待	为了	这	公司	,	"	他的	母亲	讲述	他	.

“哦，你得等公司的人来了，”他母亲告诉他。

" [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] .

"	They	will	soon	be	here	.
"	他们	将要	很快	是	这里	.

他们很快就会到这里。

" [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , ['seidi] [west] [ænd; ənd] ['helən] ['njuːtən] [keɪm] .

"	And	,	a	little	later	,	Sadie	West	and	Helen	Newton	came	.
"	和	,	一个	小的	之后	,	萨迪	西方	和	海伦	牛顿	来了	.

“过了一会儿，萨迪·韦斯特和海伦·牛顿也来了。”

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [haʊ] ['prɪti] [ðə; ði] ['flaʊəz] [lʊkt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] :

When	they	saw	how	pretty	the	flowers	looked	on	the	table	they	exclaimed	:
什么时候	他们	锯	如何	漂亮的	这	花朵	看起来	在	这	桌子	他们	惊呼	:

当他们看到桌上的鲜花如此美丽时，不禁惊叹道：

" [əʊ] , [haʊ] [naɪs] ! "

"	Oh	,	how	nice	!	"
"	哦	,	如何	好的	!	"

“哦，真好！”

" [weə(r)] [ɪz] [splæʃ] ? " [ɑːskt] ['seidi] .

"	Where	is	Splash	?	"	asked	Sadie	.
"	在哪里	是	溅	?	"	问	萨迪	.

“Splash在哪儿？”萨迪问道。

" [aɪv] [brɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [bəʊn] , " [ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,

"	I've	brought	him	a	bone	,	"	and	so	she	had	,
"	我已经	带来	他	一个	骨	,	"	和	所以	她	有	,

“我给他带了根骨头，”她确实带了。

[ɔːl] [ræpt] [ɪn] [wækst] ['peɪpə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['krækə(r)] ['pækɪdʒ] , [ænd; ənd][ɒn]

all	wrapped	in	waxed	paper	from	the	inside	of	a	cracker	package	,	and	on
全部	包装	在	打蜡	纸	从	这	里面	的	一个	饼干	包裹	,	和	在

[ðə; ði] [bəʊn] ,

the	bone	,
这	骨	,

全部用饼干包装盒内的蜡纸包裹着，而且带骨。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['prɒmɪst] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɪŋk] ['rɪbən] .

just	as	she	had	promised	,	was	a	pink	ribbon	.
只是	作为	她	有	承诺	,	曾是	一个	粉色的	丝带	.

正如她承诺的那样，是一条粉红色的丝带。

" [hɪə(r)] , [splæʃ] !

"	Here	,	Splash	!
"	这里	,	溅	!

“来，Splash！

[splæʃ] ! " [kɔːld] ['bʌni] , [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pet] [pʊl] [ðə; ði]
Splash ! " called Bunny , who had given up trying to make his pet pull the
溅 ! " 称为 兔子 , WHO 有 给定 向上 尝试 到 制作 他的 宠物 拉 这
[ɪk'spres] ['wægən] .
express wagon .
表达 车皮 .

“哗啦！”兔子叫道，它已经放弃让它的宠物拉快递车了。

[ðə; ði][dɒg] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] .
The dog came running up from the far end of the yard .
这 狗 来了 跑步 向上 从 这 远的 结尾 的 这 院子 .

狗从院子的另一头跑了过来。

" [siː] [wɒt] ['seidi] [hæz; həz] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pɑːti] ! " [lɑːft] ['bʌni] .
" See what Sadie has brought for your party ! " laughed Bunny .
" 看 什么 萨迪 有 带来 为了 你的 派对 ! " 笑了 兔子 .

“看看萨迪给你的派对带来了什么！”邦妮笑着说。

[splæʃ] [tʊk] [ðə; ði][bəʊn] , [bʌt; bət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪbən] [gɒt][ʌp][hɪz; ɪz][nəʊz]
Splash took the bone , but the ends of the ribbon got up his nose
溅 采取 这 骨 , 但 这 结束 的 这 丝带 得到 向上 他的 鼻子

Splash 拿走了骨头，但丝带的末端却扎进了他的鼻子里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sniːzd] [ɪn][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [wei] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lɑːf] .
and he sneezed in the queerest way , which made the children laugh .
和 他 打喷嚏 在 这 最酷儿的 方式 , 哪个 制成 这 孩子们 笑 .

他打喷嚏的方式非常奇怪，逗得孩子们哈哈大笑。

" [ai] [ges] [splæʃ] ['dʌznt] [laɪk] [tuː] [mʌtʃ] [staɪl] , " [sed] ['seidi] ,
" I guess Splash doesn't like too much style , " said Sadie ,
" 我 猜测 溅 不 喜欢 也 很多 风格 , " 说 萨迪 ,

“我猜Splash不太喜欢太讲究的风格，”Sadie说道。

[huː] [wɒz; wəz]['əʊldə][ðæn; ðən] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
who was older than Bunny and Sue .
WHO 曾是 老 比 兔子 和 起诉 .

谁比邦妮和苏年纪大?

" [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [hiːl] [laɪk] [maɪ] [dɒg] - ['bɪskɪt] , " [ri'mɑːk] ['helən] ['njuːtən] ,
" I wonder how he'll like my dog - biscuit , " remarked Helen Newton ,
" 我 想知道 如何 地狱 喜欢 我的 狗 - 饼干 , " 评论 海伦 牛顿 ,

“我不知道他会不会喜欢我的狗饼干，”海伦·牛顿说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʌn'ræpt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
as she unwrapped it from the paper .
作为 她 拆开 它 从 这 纸 .

她把它从包装纸里拆了出来。

" [ai] [pʊt] [ə; eɪ] [red] [baʊ; bəʊ][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
" I put a red bow on it .
" 我 放 一个 红色的 弓 在 它 .

我给它系了个红蝴蝶结。

[duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [red] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [pɪŋk] , [splæʃ] ?
Do you like red better than pink , Splash ?
做 你 喜欢 红色的 更好的 比 粉色的 , 溅 ?

Splash，你更喜欢红色还是粉色?

" [ðə; ði][dɒg] , [huː] [wɒz; wəz] ['nɔːɪŋ] [ðə; ði][bəʊn] ['seidi] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] , [lʊkt] [ʌp]

"	The	dog	,	who	was	gnawing	the	bone	Sadie	had	brought	him	,	looked	up
"	这	狗	,	WHO	曾是	啃咬	这	骨	萨迪	有	带来	他	,	看起来	向上

[ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl] .

and	wagged	his	tail	.
和	摇晃	他的	尾巴	.

“那只狗正在啃萨迪带来的骨头，它抬起头摇了摇尾巴。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪn] [tuː; tə][hæv; həv][səʊ] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə]

He	must	have	thought	it	was	fine	to	have	so	many	good	things	to
他	必须	有	想法	它	曾是	美好的	到	有	所以	许多	好的	事物	到

[iːt] ,

eat	,
吃	,

他肯定觉得有这么多好吃的可以吃，这很好。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːti] .

even	though	he	did	not	understand	about	the	party	.
甚至	尽管	他	做过	不是	理解	关于	这	派对	.

尽管他对这个党并不了解。

[hiː; hi] [snɪft] [æt; ət][ðə; ði][dɒg] - ['bɪskɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [keɪk] , [wɪð] [graʊnd] - [ʌp] [miːt]

He	sniffed	at	the	dog	-	biscuit	,	which	is	a	sort	of	cake	,	with	ground	-	up	meat
他	嗅了嗅	在	这	狗	-	饼干	,	哪个	是	一个	种类	的	蛋糕	,	和	地面	-	向上	肉

,

,
,

他嗅了嗅狗饼干，那是一种加了肉末的蛋糕。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [dɒgz] [laɪk] .

and	other	good	things	in	it	that	dogs	like	.
和	其他	好的	事物	在	它	那	狗	喜欢	.

以及其他狗狗喜欢的好东西。

[ðen] [splæʃ] [wʊd] [nɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði][bəʊn] , [ænd; ənd] , ['ɑːftəwəd] , ['nɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]

Then	Splash	would	gnaw	a	little	on	the	bone	,	and	,	afterward	,	nibble	at	the
然后	溅	会	啃	一个	小的	在	这	骨	,	和	,	之后	,	蚕食	在	这

[hɑːd] ['bɪskɪt] .

hard	biscuit	.
难的	饼干	.

然后，Splash会啃一点骨头，之后再啃硬饼干。

" [wel] , [splæʃ] [ɪz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ['enihaʊ] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ,

"	Well	,	Splash	is	enjoying	himself	anyhow	,	"	said	Aunt	Lu	,
"	出色地	,	溅	是	享受	他自己	无论如何	,	"	说	阿姨	鲁	,

“嗯，反正Splash玩得很开心，”卢阿姨说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['teɪblz] .

as	she	came	out	to	begin	setting	the	tables	.
作为	她	来了	出去	到	开始	环境	这	表格	.

她出来开始摆放餐桌。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [keɪm] .

Soon	after	this	a	number	of	the	boys	and	girls	came	.
很快	后	这	一个	数字	的	这	男孩们	和	女孩们	来了	.

随后不久，一些男孩女孩也来了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] [g'ɜːlz][ænd; ənd][sɪks] [bɔɪz] , [ðəʊ] [ten] [bɔɪz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] .

There	were	ten	girls	and	six	boys	,	though	ten	boys	had	been	invited	.
那里	是	十	女孩们	和	六	男孩们	,	尽管	十	男孩们	有	到过	受邀	.

来了十个女孩和六个男孩，虽然邀请了十个男孩。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ɔːl][ðə; ði][gˈɜːlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɑːti] [ˈgɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] , [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd]

But	**though**	**all**	**the**	**girls**	**came**	**to**	**the**	**party**	**given**	**for**	**Splash**	**,**	**all**	**the**	**boys**	**did**
但	尽管	全部	这	女孩们	来了	到	这	派对	给定	为了	溅	,	全部	这	男孩们	做过

[nɒt] .

not	**.**
不是	.

虽然所有女孩都来参加了为Splash举办的派对，但并非所有男孩都来参加了。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɒf(ə)n][ɪz] [ðæt] [weɪ] [æt; ət] [ˈpɑːtiz] ; [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] ?

It	**often**	**is**	**that**	**way**	**at**	**parties**	**;**	**isn't**	**it**	**?**
它	经常	是	那	方式	在	各方	;	不是	它	?

聚会上经常是这样，不是吗?

[mɔː(r)][gˈɜːlz][ðæn; ðən] [bɔɪz] .

More	**girls**	**than**	**boys**	**.**
更多的	女孩们	比	男孩们	.

女孩比男孩多。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [fʌn] [ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [mɪs] .

But	**the**	**boys**	**don't**	**know**	**what**	**fun**	**they**	**sometimes**	**miss**	**.**
但	这	男孩们	不	知道	什么	乐趣	他们	有时	错过	.

但这些男孩并不知道自己有时会错过很多乐趣。

" [pleɪ] [sʌm; səm] [geɪmz] , [ˈtʃɪldrən] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	**Play**	**some**	**games**	**,**	**children**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	玩	一些	游戏	,	孩子们	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“孩子们，玩玩游戏吧，”布朗太太说。

" [rʌn] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .

"	**Run**	**about**	**and**	**play**	**,**	**and**	**then**	**it**	**will**	**be**	**time**	**to**	**eat**	**.**
"	跑步	关于	和	玩	,	和	然后	它	将要	是	时间	到	吃	.

“跑跑跳跳，玩个不停，然后就该吃饭了。”

[ɑːnt] [ˈlʌ; luː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [keɪk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['gʊdiz] . "

Aunt	**Lu**	**and**	**I**	**will**	**put**	**on**	**the**	**cake**	**,**	**and**	**other**	**goodies**	**.**	**"**
阿姨	鲁	和	我	将要	放	在	这	蛋糕	,	和	其他	好东西	.	"

我和卢阿姨会准备蛋糕和其他点心。

" [lets] [pleɪ] [tæg] ! " [sed] [suː] .

"	**Let's**	**play**	**tag**	**!**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	我们来吧	玩	标签	!	"	说	起诉	.

“我们来玩捉迷藏吧！”苏说道。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [tuː; tə] - [siːk] , " ['bʌni] [kɔːld] .

"	**And**	**after**	**that**	**hide**	**-**	**and**	**-**	**go**	**-**	**to**	**-**	**seek**	**,**	**"**	**Bunny**	**called**	**.**
"	和	后	那	隐藏	-	和	-	去	-	到	-	寻找	,	"	兔子	称为	.

“然后，在玩了捉迷藏之后，”邦尼喊道。

" [ænd; ənd] [pʊs] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['kɔːnə(r)] , " ['ædɪd] ['seidi] [west] .

"	**And**	**puss**	**-**	**in**	**-**	**the**	**-**	**corner**	**,**	**"**	**added**	**Sadie**	**West**	**.**
"	和	猫	-	在	-	这	-	角落	,	"	额外	萨迪	西方	.

“还有角落里的猫，”萨迪·韦斯特补充道。

[wʌn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ðeɪ] [pleɪd] [ðə; ði] [geɪmz] , ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] ['grɑːsi] [lɔːn] ,

One	**after**	**the**	**other**	**they**	**played**	**the**	**games**	**,**	**running**	**about**	**on**	**the**	**grassy**	**lawn**	**,**
一	后	这	其他	他们	玩	这	游戏	,	跑步	关于	在	这	草丛	草地	,

他们一个接一个地玩游戏，在草坪上奔跑嬉戏。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [greɪt] [fʌn] .

and	**having**	**great**	**fun**	**.**
和	拥有	伟大的	乐趣	.

玩得很开心。

[splæʃ] [dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd] [hɪd] [hɪz; ɪz] [bəʊn] ,

Splash	dug	a	hole	and	hid	his	bone	,
溅	挖	一个	洞	和	隐藏	他的	骨	,

Splash挖了个洞，把他的骨头藏了起来。

['ɑːftə(r)] ['nɔːɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [kɛəd] [tuː; tə] .

after	gnawing	on	it	as	long	as	he	cared	to	.
后	啃咬	在	它	作为	长的	作为	他	关心	到	.

他啃了很久很久，直到他不想啃为止。

[hiː; hi] [eɪt; eɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒg] - ['bɪskɪt] ,

He	ate	all	the	dog	-	biscuit	,
他	吃	全部	这	狗	-	饼干	,

他把所有的狗饼干都吃光了。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [gɒt] [ə; eɪ] [bɔːl] [wɪtʃ] [splæʃ] [wʊd] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θrəʊn] .

and	then	Bunny	got	a	ball	which	Splash	would	run	after	when	it	was	thrown	.
和	然后	兔子	得到	一个	球	哪个	溅	会	跑步	后	什么时候	它	曾是	抛掷	.

然后兔子得到了一个球，当球被扔出去时，水花就会追着球跑。

['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [frendz] [pleɪd] [ðə; ði] [bɔːl] [geɪm] [wɪð] [ðə; ði] [dɒg] , [waɪl] [ðə; ði] [gˈɜːlz] ,

Bunny	and	his	boy	friends	played	the	ball	game	with	the	dog	,	while	the	girls	,
兔子	和	他的	男生	朋友们	玩	这	球	游戏	和	这	狗	,	尽管	这	女孩们	,

邦尼和他的男孩朋友们和狗狗一起玩球，而女孩们，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['taɪəd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪvli] [geɪmz] , [laɪk] [tæg] ,

after	having	tired	themselves	with	the	lively	games	,	like	tag	,
后	拥有	疲劳的	他们自己	和	这	热闹	游戏	,	喜欢	标签	,

在玩了诸如捉迷藏之类的热闹游戏后，他们感到疲惫了。

[brɔːt] [aʊt] [ðeə(r)] [dɒlz] [ænd; ənd] [drest] [ænd; ənd] [ʌn'drest] [ðem; ðəm] .

brought	out	their	dolls	and	dressed	and	undressed	them	.
带来	出去	他们的	娃娃	和	穿着	和	脱光衣服	他们	.

他们拿出娃娃，给娃娃穿衣服、脱衣服。

" [wen] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [flaɪ] [ðə; ði] [kaɪts] ? " [ɑːskt] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] .

"	When	are	we	going	to	fly	the	kites	?	"	asked	Charlie	Star	.
"	什么时候	是	我们	去	到	飞	这	风筝	?	"	问	查理	星星	.

“我们什么时候放风筝？”查理·斯塔尔问道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] .

"	We	can	do	it	now	,	"	Bunny	answered	.
"	我们	能	做	它	现在	,	"	兔子	回答	.

“我们现在就可以做，”邦尼回答道。

[iːtʃ] [bɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kaɪt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] .

Each	boy	had	made	himself	a	kite	,	which	he	brought	with	him	.
每个	男生	有	制成	他自己	一个	风筝	,	哪个	他	带来	和	他	.

每个男孩都给自己做了一个风筝，并带了过来。

['bʌni] [gɒt] [hɪz; ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] ['əʊpən] [pleɪs] ,

Bunny	got	his	from	the	house	,	and	,	going	to	an	open	place	,
兔子	得到	他的	从	这	房子	,	和	,	去	到	一个	打开	地方	,

兔子从房子里拿了东西，然后走到一个空旷的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [wʊd] [nɒt] [kætʃ] [ðə; ði] [strɪŋz] , [ðə; ði] [bɔɪz] [pʊt] [ʌp] [ðeə(r)] [eə(r)] - [tɒɪz] .

where	the	trees	would	not	catch	the	strings	,	the	boys	put	up	their	air	-	toys	.
在哪里	这	树木	会	不是	抓住	这	字符串	,	这	男孩们	放	向上	他们的	空气	-	玩具	.

在树木不会挂住绳子的地方，男孩们挂起了他们的充气玩具。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [gʊd] , [æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] ,

The	wind	was	good	,	as	Bunny	had	said	,
这	风	曾是	好的	,	作为	兔子	有	说	,

正如邦尼所说，风很好。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sɪks] [kaɪts] ['fləʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

and	soon	there	were	six	kites	floating	in	the	air	.
和	很快	那里	是	六	风筝	漂浮的	在	这	空气	.

很快，空中就有了六只风筝。

[ðæt] [ɪz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['bʌniz] [strɪŋ] [brəʊk] ,

That	is	there	were	six	for	a	time	,	and	then	Bunny's	string	broke	,
那	是	那里	是	六	为了	一个	时间	,	和	然后	兔子的	细绳	打破	,

也就是说，曾经有六只兔子，后来兔子的绳子断了。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [fluː] [hɪz; ɪz] [kaɪt] .

and	away	flew	his	kite	.
和	离开	飞翔	他的	风筝	.

于是，他的风筝飞走了。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Oh	,	dear	!	"	he	cried	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	他	哭	.

“哦，天哪！”他喊道。

" [ðæts] [tuː] [bæd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] .

"	That's	too	bad	!	"	exclaimed	Charlie	Star	.
"	那就是	也	坏的	!	"	惊呼	查理	星星	.

“太可惜了！”查理·斯塔尔惊呼道。

" [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] , [wiːl; wil] [hɔːl] [daʊn] ['aʊə(r)] [kaɪts] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] ['bʌniz] !

"	Come	on	,	boys	,	we'll	haul	down	our	kites	and	chase	after	Bunny's	!
"	来	在	,	男孩们	,	出色地	运输	向下	我们的	风筝	和	追赶	后	兔子的	!

“来吧，孩子们，我们把风筝放下来，去追兔子！”

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [wen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .

"	They	were	just	going	to	do	this	when	Mrs	.	Brown	came	out	to	say	that	it	was	time	to	eat	.
"	他们	是	只是	去	到	做	这	什么时候	太太	.	棕色的	来了	出去	到	说	那	它	曾是	时间	到	吃	.

“他们正要开始做这件事的时候，布朗太太出来宣布该吃饭了。”

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kaɪt] , ['ɑːftəwəd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ;

"	You	can	look	for	the	kite	,	afterward	,	"	she	said	;
"	你	能	看	为了	这	风筝	,	之后	,	"	她	说	;

“之后你可以去找风筝，”她说；

" [ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [aɪs] [kriːm] [meɪ] [melt] ,

"	if	you	go	now	all	the	ice	cream	may	melt	,
"	如果	你	去	现在	全部	这	冰	奶油	可能	熔化	,

“如果你现在去，所有的冰淇淋都可能融化了。”

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['friːzə(r)] .

as	we	have	taken	it	out	of	the	freezer	.
作为	我们	有	已采取	它	出去	的	这	冰箱	.

我们已经把它从冰箱里拿出来了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə] ['hæpən] ,

"	Of	course	the	boys	did	not	want	anything	like	that	to	happen	,
"	的	课程	这	男孩们	做过	不是	想	任何事物	喜欢	那	到	发生	,

“当然，孩子们不希望发生这样的事情。”

[səʊ] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [weɪt] .

so	they	said	they	would	wait	.
所以	他们	说	他们	会	等待	.

所以他们说他们会等。

[daʊn] [ðeɪ] [sæt][æt; ət][ðə; ði] ['teɪblz] ,

Down	**they**	**sat**	**at**	**the**	**tables**	**,**
向下	他们	卫星	在	这	表格	,

他们坐在桌旁，

[ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ðeəz] [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜ:lz][æt; ət][ðə; ði][wʌn] [meɪd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

the	**boys**	**at**	**theirs**	**and**	**the**	**girls**	**at**	**the**	**one**	**made**	**ready**	**for**	**them**	**.**
这	男孩们	在	他们的	和	这	女孩们	在	这	一	制成	准备好	为了	他们	.

男孩们在他们自己的座位上，女孩们在为她们准备的座位上。

[ɑ:nt] ['lʌ; lu:] , ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊk] [pɑ:st] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] , [ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)]

Aunt	**Lu**	**,**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**and**	**the**	**cook**	**passed**	**the**	**good**	**things**	**,**	**and**	**,**	**for**
阿姨	鲁	,	太太	.	棕色的	和	这	厨师	通过了	这	好的	事物	,	和	,	为了

[ə; eɪ] [taɪm] ,

a	**time**	**,**
一个	时间	,

卢姨妈、布朗太太和厨娘把好吃的传给了大家，而且，有一段时间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] ['tɔ:kɪŋ] [dʌn] .

there	**was**	**not**	**much**	**talking**	**done**	**.**
那里	曾是	不是	很多	说	完毕	.

两人没怎么说话。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['bɪzi] ['i:tɪŋ] .

The	**children**	**were**	**too**	**busy**	**eating**	**.**
这	孩子们	是	也	忙碌的	吃	.

孩子们都忙着吃东西呢。

" [doʊnt] [fə'get] [ɑ:nt] [lu:z] [dʒæm][ænd; ənd]['dʒeli][tɑ:rts] ! " [kɔ:ld] [aʊt] ['bʌni] .

"	**Don't**	**forget**	**Aunt**	**Lu's**	**jam**	**and**	**jelly**	**tarts**	**!**	**"**	**called**	**out**	**Bunny**	**.**
"	不	忘记	阿姨	卢氏	果酱	和	果冻	蛋挞	!	"	称为	出去	兔子	.

“别忘了卢阿姨的果酱馅饼！”兔子喊道。

" ['ðer] [faɪn] !

"	**They're**	**fine**	**!**
"	它们是	美好的	!

“他们没事！”

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [pɑ:st] [ə'raʊnd] , [ɔ:l][ðə; ði] [gests] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑ:ti] [sed]

"	**And**	**when**	**they**	**had**	**been**	**passed**	**around**	**,**	**all**	**the**	**guests**	**at**	**the**	**party**	**said**
"	和	什么时候	他们	有	到过	通过了	大约	,	全部	这	客人	在	这	派对	说

“当这些话传阅完毕后，派对上的所有客人都说……”

['bʌni] [wɒz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][tɑ:rts][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [faɪn] !

Bunny	**was**	**right**	**,**	**and**	**that**	**the**	**tarts**	**were**	**just**	**fine**	**!**
兔子	曾是	正确的	,	和	那	这	蛋挞	是	只是	美好的	!

兔子说得对，这些馅饼确实很好吃！

" [aɪm][səʊ][glæd][ju:; jʊ] [laɪk] [ðem; ðəm] , " [sed] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] , ['veri] [mʌtʃ] [pli:zd] .

"	**I'm**	**so**	**glad**	**you**	**like**	**them**	**,**	**"**	**said**	**Aunt**	**Lu**	**,**	**very**	**much**	**pleased**	**.**
"	我是	所以	高兴的	你	喜欢	他们	,	"	说	阿姨	鲁	,	非常	很多	高兴	.

“我很高兴你喜欢它们，”卢阿姨非常高兴地说。

['bʌni] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di] [ʃəʊ] , [wɪð] [su:] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mi:l]

Bunny	**wanted**	**to**	**give**	**a**	**Punch**	**and**	**Judy**	**show**	**,**	**with**	**Sue**	**,**	**after**	**the**	**meal**
兔子	通缉	到	给	一个	冲床	和	朱迪	展示	,	和	起诉	,	后	这	一顿饭

[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

was	**over**	**.**
曾是	超过	.

饭后，邦妮想和苏一起表演木偶戏。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][weə(r)][ðə; ði][bɪg] , ['hɒləʊ] ['lɒbstə(r)] [klɔː] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm'self] [lʊk]

He	said	he	could	wear	the	big	,	hollow	lobster	claw	,	and	make	himself	look
他	说	他	可以	穿	这	大的	,	空洞的	龙虾	爪	,	和	制作	他自己	看

['veri] ['fʌni] .

very	funny	.
非常	有趣的	.

他说他可以戴上那个又大又空心的龙虾爪，让自己看起来很滑稽。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ˌwʊdnt] — [nɒt] [naʊ] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ri'mɑːk] .

"	But	I	think	I	wouldn't	—	not	now	,	"	his	mother	remarked	.
"	但	我	思考	我	不会	—	不是	现在	,	"	他的	母亲	评论	.

“但我认为我不会——至少现在不会，”他母亲说道。

" [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [buːð] ,

"	You	would	have	to	build	a	little	booth	,
"	你	会	有	到	建造	一个	小的	展位	,

你得搭建一个小展位，

[ɔː(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [taɪm]

or	place	for	you	and	Sue	to	get	inside	of	,	and	we	haven't	time
或者	地方	为了	你	和	起诉	到	得到	里面	的	,	和	我们	还没有	时间

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

for	that	.
为了	那	.

或者一个让你和苏进去的地方，但我们没时间这么做。

[dʒʌst] [pleɪ] [sʌm; səm] ['iːzi] [geɪmz] . "

Just	play	some	easy	games	.	"
只是	玩	一些	简单的	游戏	.	"

玩些简单的游戏就好。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	All	right	,	"	agreed	Bunny	.
"	全部	正确的	,	"	同意	兔子	.

“好吧，”邦尼同意道。

[ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɪt][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [waɪl] [ʃiː; ʃi][təʊld][ðem; ðəm]

Aunt	Lu	had	all	the	children	sit	in	a	ring	on	the	grass	while	she	told	them
阿姨	鲁	有	全部	这	孩子们	坐	在	一个	戒指	在	这	草	尽管	她	讲述	他们

[ə; eɪ] ['stɔːri] .

a	story	.
一个	故事	.

卢阿姨让所有孩子在草地上围成一个圈坐着，然后给他们讲故事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['stɔːri] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ðæt] [dʒɔːdʒ] ['wɒts(ə)n] [pleɪd]

And	it	was	just	after	the	story	was	finished	that	George	Watson	played
和	它	曾是	只是	后	这	故事	曾是	完成的	那	乔治	沃森	玩

[hɪz; ɪz] [trɪk] .

his	trick	.
他的	诡计	.

故事讲完后不久，乔治·沃森就使出了他的诡计。

[dʒɔːdʒ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [əʊld] , ['mɪsɪz] .

George	had	not	been	invited	to	the	party	,	because	he	was	too	old	,	Mrs	.
乔治	有	不是	到过	受邀	到	这	派对	,	因为	他	曾是	也	老的	,	太太	.

乔治没有被邀请参加聚会，因为他年纪太大了，太太说。

[braʊn] [sed] .

Brown	said	.
棕色的	说	.

布朗说道。

[pə'hæps] [ðɪs] [hæd; həd] [meɪd] [dʒɔːdʒ] ['rɑːðə(r)]['ænɡri] .
Perhaps this had made George rather angry .
也许 这 有 制成 乔治 相当 生气的 .

或许这让乔治相当生气。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[wen] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['θæŋkɪŋ] [ɑːnt] ['lʌ; luː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪs] ['stɔːri] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][təʊld]
when the children were thanking Aunt Lu for the nice story she had told
什么时候 这 孩子们 是 谢谢 阿姨 鲁 为了 这 好的 故事 她 有 讲述
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

孩子们感谢卢阿姨给他们讲了个好听的故事时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [tɒst] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [fens] , [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə; eɪ]
there was suddenly tossed over the fence , right into the midst of them , a
那里 曾是 突然 抛掷 超过 这 栅栏 , 正确的 进入 这 中间 的 他们 , 一个
[peɪst] - [bɔːd] [ʃuː] [bɒks] .
paste - board shoe box .
粘贴 - 木板 鞋 盒子 .

突然，一个硬纸板鞋盒从栅栏那边扔了过来，正好落在他们中间。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [nɪə(r)] ['bʌniz] [fiːt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['stɑːtld] .
It fell near Bunny's feet , and he jumped back , he was so startled .
它 跌倒 靠近 兔子的 脚 , 和 他 跳了起来 后退 , 他 曾是 所以 惊慌 .

它落在了兔子的脚边，兔子吓了一跳，向后跳了一步。

" [huː] [θruː] [ðæt] ?
" Who threw that ?
" WHO 扔 那 ?

“是谁扔的？”

" ['bʌni] [ɑːskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [dʒɔːdʒ] ['wɒts(ə)n][dɪd] , " [sed] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] .
" George Watson did , " said Charlie Star .
" 乔治 沃森 做过 , " 说 查理 星星 .

“乔治·沃森做到了，”查理·斯塔尔说。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm] [wɔːk] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [fens] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] . "
" I saw him walk up along the fence , and throw it over . "
" 我 锯 他 走 向上 沿着 这 栅栏 , 和 扔 它 超过 . "

“我看到他沿着栅栏走上前去，然后把栅栏扔了过去。”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [suː] .
" What is it ? " asked Sue .
" 什么 是 它 ? " 问 起诉 .

“那是什么？”苏问道。

" ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] , " [sə'dʒestid] ['seidi] .
" Maybe it's a present for Splash , " suggested Sadie .
" 或许 它是 一个 展示 为了 溅 , " 建议 萨迪 .

“也许这是送给Splash的礼物，”萨迪建议道。

" [dʒɔːdʒ] ['wɒts(ə)n] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [pʊl] - [teɪl] , [ðæn; ðən] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] , " [dɪ'kleəd]
" George Watson would rather pull Splash's tail , than give him a present , " declared
" 乔治 沃森 会 相当 拉 - 尾巴 , 比 给 他 一个 展示 , " 声明
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“乔治·沃森宁愿拽斯普拉什的尾巴，也不愿送他礼物，”邦尼说道。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [dʒɔːdʒ] ['ɒf(ə)n] [pleɪd] ['rɑːðə(r)] [miːn] [trɪks] [ɒn] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
And indeed George often played rather mean tricks on animals , and little children .
和 的确 乔治 经常 玩 相当 意思是 技巧 在 动物 , 和 小的 孩子们 .

事实上，乔治经常捉弄动物和小孩，开一些相当恶劣的玩笑。

" ['əʊpən][ðə; ði][bɒks] , [ænd; ənd] [siː] [wʌts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [sə'dʒestid] ['helən] ['njuːtən] .
" Open the box , and see what's in it , " suggested Helen Newton .
" 打开 这 盒子 , 和 看 是什么 在 它 , " 建议 海伦 牛顿 .

“打开盒子，看看里面是什么，”海伦·牛顿建议道。

" [aɪl] ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] , " ['ɒfəd] ['bʌni] .
" I'll open it , " offered Bunny .
" 患病的 打开 它 , " 提供 兔子 .

“我来打开它，”邦尼说道。

[ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz][taɪd][ɒn] , [bʌt; bət] ['bʌni] [slɪpt] [ɒf] [ðə; ði] [strɪŋ] .
The cover of the box was tied on , but Bunny slipped off the string .
这 覆盖 的 这 盒子 曾是 系 在 , 但 兔子 滑倒了 离开 这 细绳 .

盒子的盖子系好了，但是兔子从绳子上滑下来了。

[æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kʌvə(r)] , [suː] , [huː] [stʊd] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)]
As he lifted the cover , Sue , who stood behind her brother , looking over
作为 他 抬起 这 覆盖 , 起诉 , WHO 站立 在后面 她 兄弟 , 寻找 超过
[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [ɪk'skleɪmd] :
his shoulder , exclaimed :
他的 肩膀 , 惊呼 :

当他掀开盖子时，站在哥哥身后的苏从他肩头望过去，惊呼道：

" [əʊ] , [ɪts] [ə'laɪv] !
" Oh , it's alive !
" 哦 , 它是 活 !

“哦，它还活着！”

[ɪts] [ə'laɪv] !
It's alive !
它是 活 !

它还活着！

[lʊk] [aʊt] , ['bʌni] !
Look out , Bunny !
看 出去 , 兔子 !

小心，兔子！

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'laɪv] [ɪn] [ðæt] [bɒks] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [baɪt] [juː; jʊ] !
There's something alive in that box , and it might bite you !
有 某物 活 在 那 盒子 , 和 它 可能 咬 你 !

那个盒子里有活物，它可能会咬你！

" ['tʃæptə(r)] [ˌeks'viː'aɪ]
" CHAPTER XVI
" 章 十六

第十六章

[ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [stænd]
THE **LEMONADE** **STAND**
这 柠檬水 站立

柠檬水摊

['bʌni] [braʊn] [traɪd] [tuː; tə] [klæp] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] ['kwɪkli] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [bɒks] ,
Bunny **Brown** **tried** **to** **clap** **the** **cover** **quickly** **back** **on** **the** **box** **,**
兔子 棕色的 尝试 到 拍 这 覆盖 迅速地 后退 在 这 盒子 ,

邦尼·布朗试图迅速地把盒子盖子拍回去。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
but **he** **did** **not** **quite** **do** **it** **.**
但 他 做过 不是 相当 做 它 .

但他并没有完全做到。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn] ['krʊkɪd] , [ænd; ənd] [wen] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] [traɪd] [tuː; tə] [help] [hiː; hi] ['əʊnli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
It **went** **on** **crooked** **,** **and** **when** **Charlie** **Star** **tried** **to** **help** **he** **only** **made** **it**
它 去 在 歪 , 和 什么时候 查理 星星 尝试 到 帮助 他 仅有的 制成 它
[wɜːs] ,
worse **,**
更糟 ,

事情进展得越来越不顺利，查理·斯塔尔试图帮忙，结果却适得其反，让情况变得更糟。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [went] ['spɪnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
so **that** **the** **cover** **went** **spinning** **to** **one** **side** **.**
所以 那 这 覆盖 去 旋转 到 一 边 .

于是，盖子旋转着偏向一边。

['sʌd(ə)nli] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['ænɪmlz] [bɪ'gæn] ['hɒpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɒks] .
Suddenly **some** **little** **green** **animals** **began** **hopping** **from** **the** **box** **.**
突然 一些 小的 绿色的 动物 开始 跳跃 从 这 盒子 .

突然，一些绿色的小动物从盒子里跳了出来。

[aʊt] [ðeɪ] [[hɔpt]] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['dʒʌmpɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
Out **they** **hopped** **,** **and** **then** **they** **began** **jumping** **in** **all** **directions** **,** **among** **the** **little**
出去 他们 跳跃 , 和 然后 他们 开始 跳 在 全部 方向 , 之中 这 小的
[bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] .
boys **and** **girls** **.**
男孩们 和 女孩们 .

他们蹦蹦跳跳地走了出去，然后开始向四面八方跳跃，跑到小男孩和小女孩中间。

" [əʊ] !
" **Oh** **!**
" 哦 !

“哦！

[əʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦！

[əʊ] ! " [skriːmd] [ðə; ði] [g'ɜːlz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] .
Oh **!** **"** **screamed** **the** **girls** **,** **as** **they** **started** **to** **run** **.**
哦 ! " 尖叫 这 女孩们 , 作为 他们 开始 到 跑步 .

“哦！”女孩们尖叫着，开始奔跑。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] — [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌnz] — ['ɔːlsəʊ] [ræn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [skriːm] .
Some **of** **the** **boys** **—** **the** **smaller** **ones** **—** **also** **ran** **,** **but** **they** **did** **not** **scream** **.**
一些 的 这 男孩们 — 这 较小的 一个 — 还 跑 , 但 他们 做过 不是 尖叫 .

有些男孩——个子较小的那些——也跑了，但他们没有尖叫。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] ['tʃɑ:li] [stɑ:(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [bɔɪz] [hu:] [dɪd] [nɒt] [rʌn] .
Bunny Brown and Charlie Star were the only boys who did not run .
兔子 棕色的 和 查理 星星 是 这 仅有的 男孩们 WHO 做过 不是 跑步 .

邦尼·布朗和查理·斯塔尔是唯二没有参加比赛的男孩。

" [əʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么?

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ? " [kraɪd] [su:] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][ʃi:; ʃi][ræn] [tə'wɔ:d]
What are they ? " cried Sue , looking over her shoulder as she ran toward
什么 是 他们 ? " 哭 起诉 , 寻找 超过 她 肩膀 作为 她 跑 朝向
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

“它们是什么？”苏一边回头看一边喊道，同时朝房子跑去。

" [ɪts] [sneɪks] !
" It's snakes !
" 它是 蛇 !

“是蛇！”

[aɪ] [sɔ:] - [ɪm] !
I saw ' em !
我 锯 - 呃 !

我看见他们了!

[bɪg] [gri:n] [sneɪks] , " [ɪn'sɪstɪd] ['seɪdi] [west] .
Big green snakes , " insisted Sadie West .
大的 绿色的 蛇 , " 坚持 萨迪 西方 .

“大绿蛇，”萨迪·韦斯特坚持说。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [mi:n] [bɔɪ] [dʒɔ:dʒ] [ɪz] , [tu:; tə][skeə(r)][ju: 'es][səʊ] ! " [sed] ['helən] .
" Oh , what a mean boy George is , to scare us so ! " said Helen .
" 哦 , 什么 一个 意思是 男生 乔治 是 , 到 吓 我们 所以 ! " 说 海伦 .

“哦，乔治真是个坏孩子，竟然这样吓唬我们！”海伦说道。

[ðen] ['bʌni] [braʊn] [lɑ:ft] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd] ['tʃɑ:li] .
Then Bunny Brown laughed , and so did Charlie .
然后 兔子 棕色的 笑了 , 和 所以 做过 查理 .

然后，邦妮·布朗笑了，查理也笑了。

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði][gɜ:lz] [stɒpt] ['skri:mɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [stɒpt] ['rʌnɪŋ] .
Hearing this the girls stopped screaming , and the boys stopped running .
听力 这 这 女孩们 停止 尖叫 , 和 这 男孩们 停止 跑步 .

听到这话，女孩们停止了尖叫，男孩们也停止了奔跑。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " [ɑ:skt] [su:] [ə'gen] .
" What is it ? " asked Sue again .
" 什么 是 它 ? " 问 起诉 再次 .

“那是什么？”苏又问了一遍。

" [dɪd] [ðeɪ] [baɪt] [ju:; jʊ] , ['bʌni] ? "
" Did they bite you , Bunny ? "
" 做过 他们 咬 你 , 兔子 ? "

“它们咬你了吗，小兔子？”

" [nəʊp] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [stɪl] ['lɑːfɪŋ] , " [ðeɪ] [kænt] [baɪt] [ˌem 'iː] ! "

"	**Nope**	,	"	**he**	**answered**	,	**still**	**laughing**	,	"	**they**	**can't**	**bite**	**me**	!	"
"	没有	,	"	他	回答	,	仍然	笑	,	"	他们	不能	咬	我	!	"

“不，”他笑着回答，“它们咬不到我！”

" [waɪ] [nɒt] ?

"	**Why**	**not**	**?**
"	为什么	不是	?

为什么不呢?

" [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	**his**	**sister**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	他的	姐姐	通缉	到	知道	.

“他妹妹想知道。”

" - [kɔːz] ['ðer] ['əʊnli] [frɒgz] .

"	**'**	**Cause**	**they're**	**only**	**frogs**	**.**
"	-	原因	它们是	仅有的	青蛙	.

因为它们只是青蛙而已。

[ðeɪ] [woʊnt] [hɜːt] ['enibɒdi] !

They	**won't**	**hurt**	**anybody**	**!**
他们	惯于	伤害	任何人	!

他们不会伤害任何人!

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][bɒks] [ðæt] [dʒɔːdʒ] [hæd; həd] [tɒst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens]

"	**And**	**that**	**is**	**what**	**was**	**in**	**the**	**box**	**that**	**George**	**had**	**tossed**	**over**	**the**	**fence**
"	和	那	是	什么	曾是	在	这	盒子	那	乔治	有	抛掷	超过	这	栅栏

['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] - [gests] — [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv][bɪg] ,

into	**the**	**midst**	**of**	**the**	**party**	**-**	**guests**	**—**	**a**	**box**	**of**	**big**	**,**
进入	这	中间	的	这	派对	-	客人	—	一个	盒子	的	大的	,

“乔治扔过栅栏扔到派对宾客中间的那个盒子里装的就是这个——一个装满大东西的盒子，

[griːn] [frɒgz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [mɪl] [pɒnd] .

green	**frogs**	**that**	**he**	**had**	**caught**	**at**	**the**	**mill**	**pond**	**.**
绿色的	青蛙	那	他	有	捕捉	在	这	磨	池塘	.

他在磨坊池塘里抓到的绿青蛙。

[dʒɔːdʒ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][skeə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɔːgz]

George	**wanted**	**to**	**scare**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**for**	**not**	**asking**	**him**	**to**	**their**	**dog's**
乔治	通缉	到	吓	兔子	和	起诉	为了	不是	问	他	到	他们的	狗的

['pɑːti] .

party	**.**
派对	.

乔治想吓唬邦妮和苏，因为她们没有邀请他参加她们的狗狗派对。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][skeə(r)][wɒz; wəz] [suːn] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['əʊnli] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði]

But	**the**	**little**	**scare**	**was**	**soon**	**over**	**,**	**and**	**the**	**children**	**only**	**laughed**	**at**	**the**
但	这	小的	吓	曾是	很快	超过	,	和	这	孩子们	仅有的	笑了	在	这

[frɒgz] .

frogs	**.**
青蛙	.

但这场小惊吓很快就过去了，孩子们只是嘲笑青蛙。

[ðə; ði] [griːn] ['hɒpəz] [dʒʌmpt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] ,

The	**green**	**hoppers**	**jumped**	**this**	**way**	**and**	**that**	**,**	**through**	**the**	**grass**	**,**
这	绿色的	料斗	跳了起来	这	方式	和	那	,	通过	这	草	,

绿色的蚱蜢在草丛中跳来跳去，

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [dɪd] [nɒt][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

and	**Bunny**	**and**	**his**	**friends**	**did**	**not**	**try**	**to**	**catch**	**them**	**.**
和	兔子	和	他的	朋友们	做过	不是	尝试	到	抓住	他们	.

而邦尼和他的朋友们并没有试图去抓他们。

" ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] , " ['bʌni] [sed] .
" They're looking for water , " Bunny said .
" 它们是 寻找 为了 水 , " 兔子 说 .

“它们在找水，”邦尼说。

[splæʃ] [sɔː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ʌp][tuː; tə] [siː] [wɒt]
Splash saw that something queer was going on , and he ran up to see what
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
it was .
它 曾是 .

Splash 发现事情有些蹊跷，便跑过去一探究竟。

[hiː; hi] [bɑːkt] [æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][frɒgz] , [æz; əz] [ðeɪ] [[hɔpt]] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] ,
He barked at some of the frogs , as they hopped through the grass ,
他 吠叫 在 一些 的 这 青蛙 , 作为 他们 跳跃 通过 这 草 ,

他朝一些在草丛里跳来跳去的青蛙吠叫。

[bʌt; bət][dɪd][nɒt][traɪ][tuː; tə][baɪt][ðem; ðəm] .
but did not try to bite them .
但 做过 不是 尝试 到 咬 他们 .

但他并没有试图咬它们。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [dʒɔːdʒ] [fuːld] [ˌjuː 'es] [wɪð] [frɒgz] , " [lɑːft] ['tʃɑːli] .
" And to think George fooled us with frogs , " laughed Charlie .
" 和 到 思考 乔治 被骗了 我们 和 青蛙 , " 笑了 查理 .

“想想乔治居然用青蛙骗了我们，”查理笑着说。

" [wen] [aɪ] [siː] [hɪm] [aɪl] [tel] [hɪm][wiː; wi][dʒʌst][laɪk] [frɒgz] ,
" When I see him I'll tell him we just like frogs ,
" 什么时候 我 看 他 患病的 告诉 他 我们 只是 喜欢 青蛙 ,

“我见到他的时候会告诉他，我们只是喜欢青蛙。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][skeə(r)][ˌjuː 'es][ə; eɪ][bɪt] . "
and they didn't scare us a bit . "
和 他们 没有 吓 我们 一个 少量 . "

他们一点也没吓到我们。

" [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sneɪks] , [æt; ət] [fɜːst] , " [suː] [sed] .
" I thought they were snakes , at first , " Sue said .
" 我 想法 他们 是 蛇 , 在 第一的 , " 起诉 说 .

“我一开始以为它们是蛇，”苏说。

" [ðæts] [waɪ] [aɪ][ræn] [ə'weɪ] . "
" That's why I ran away . "
" 那就是 为什么 我 跑 离开 . "

“这就是我逃跑的原因。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [trɪk] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .
" It was not a very nice trick , " said Aunt Lu .
" 它 曾是 不是 一个 非常 好的 诡计 , " 说 阿姨 鲁 .

“这招不太高明，”卢阿姨说。

" [bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nəʊ] [hɑːm] .
" But still it did no harm .
" 但 仍然 它 做过 不 伤害 .

但即便如此，也没有造成任何伤害。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [geɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][tɑːrts] [left] . "
Now for another game , and I think there are a few more tarts left . "
现在 为了 其他 游戏 , 和 我 思考 那里 是 一个 很少 更多的 蛋挞 左边 . "

现在再玩一局，我想应该还剩下几个馅饼了。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	the	children	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	这	孩子们	.

“哦，太好了！”孩子们喊道。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] [tɑːrts][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pɑːst] [ə'raʊnd] ,

There	were	enough	tarts	for	each	one	to	have	another	,	and	,	when	they	had	been	passed	around	,
那里	是	足够的	蛋挞	为了	每个	一	到	有	其他	,	和	,	什么时候	他们	有	到过	通过了	大约	,

馅饼的数量足够每个人再吃一个，当馅饼被分发完毕后，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['laɪvli] [geɪm] [ɒv; əv] [pʊs] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['kɔːnə(r)] , [ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

after	a	lively	game	of	Puss	-	in	-	the	-	corner	,	the	party	was	over	.
后	一个	热闹	游戏	的	猫	-	在	-	这	-	角落	,	这	派对	曾是	超过	.

玩了一场热闹的“猫躲猫猫”游戏后，派对结束了。

['evriwʌn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] ,

Everyone	said	he	had	had	a	fine	time	,
每个人	说	他	有	有	一个	美好的	时间	,

大家都说他玩得很开心。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [ɑːskt] [ðeə(r)] [gests] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] , [iːtʃ] [wʌn] [sed] :

and	when	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	asked	their	guests	to	come	again	,	each	one	said	:
和	什么时候	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	问	他们的	客人	到	来	再次	,	每个	一	说	:

当邦尼·布朗和他的妹妹苏邀请客人们再次光临时，每位客人都说：

" [ai]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪl] ! "

"	I	surely	will	!	"
"	我	一定	将要	!	"

“我一定会的！”

" [ai] [ges] ['evribɒdi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['pɑːti] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed]

"	I	guess	everybody	would	be	glad	to	come	to	another	party	like	it	,	"	said
"	我	猜测	大家	会	是	高兴的	到	来	到	其他	派对	喜欢	它	,	"	说

“我想大家都会很乐意再参加一次类似的聚会，”他说。

['seidi] [west] [tuː; tə] ['helən] ['njuːtən] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [həʊm] [tə'geðə(r)] .

Sadie	West	to	Helen	Newton	,	as	they	walked	home	together	.
萨迪	西方	到	海伦	牛顿	,	作为	他们	步行	家	一起	.

萨迪·韦斯特和海伦·牛顿一起走回家时，萨迪·韦斯特对海伦·牛顿说道。

" [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['helən] .

"	I'm	sure	of	it	,	"	answered	Helen	.
"	我是	当然	的	它	,	"	回答	海伦	.

“我确信这一点，”海伦回答道。

" [ænd; ənd] ['wʌznt] [splæʃ] [naɪs] ! "

"	And	wasn't	Splash	nice	!	"
"	和	不是	溅	好的	!	"

“Splash真是太棒了！”

" [jes] , [hiːz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [dɒg] .

"	Yes	,	he's	a	lovely	dog	.
"	是的	,	他是	一个	迷人的	狗	.

“是的，他是一只很可爱的狗狗。”

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][wʌn][ai][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)] . "

I	wish	I	had	one	I	could	have	a	party	for	.	"
我	希望	我	有	一	我	可以	有	一个	派对	为了	.	"

我真希望自己也能有一个，这样我就可以办个派对了。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kæt] , [sʌm; səm] [deɪ] , " [sed] ['helən] .

"	You	could	give	a	party	for	your	cat	,	some	day	,	"	said	Helen	.
"	你	可以	给	一个	派对	为了	你的	猫	,	一些	天	,	"	说	海伦	.

“说不定哪天你还可以为你的猫办个派对呢，”海伦说。

" [əʊ] , [səʊ][ai][kʊd; kəd] !

"	Oh	,	so	I	could	!
"	哦	,	所以	我	可以	!

“哦，我当然可以！”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] , [tuː] — ['meɪbi] [nekst] [wiːk] .

And	I	will	,	too	—	maybe	next	week	.
和	我	将要	,	也	—	或许	下一个	星期	.

我也会——也许下周吧。

[ai] [wɪʃ] [suːz] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wʊd] [beɪk] [sʌm; səm][tɑːrts][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

I	wish	Sue's	Aunt	Lu	would	bake	some	tarts	for	me	.	"
我	希望	苏的	阿姨	鲁	会	烤	一些	蛋挞	为了	我	.	"

我希望苏的卢阿姨能给我烤些挞。

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [wɪl] . "

"	Maybe	she	will	.	"
"	或许	她	将要	.	"

“也许她会。”

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [pə'laɪt] [tuː; tə][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] ? " [in'kwaiə] ['seidi] .

"	I	wonder	if	it	would	be	polite	to	ask	her	?	"	inquired	Sadie	.
"	我	想知道	如果	它	会	是	有礼貌的	到	问	她	?	"	询问	萨迪	.

“不知道问她是否礼貌？”萨迪问道。

" [aɪl] [spiːk] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I'll	speak	to	mother	about	it	.	"
"	患病的	说话	到	母亲	关于	它	.	"

“我会跟妈妈谈谈这件事。”

" [wel] , [dɪd][juː; jʊ] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːti] , [splæʃ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] ,

"	Well	,	did	you	like	your	party	,	Splash	?	"	asked	Bunny	,
"	出色地	,	做过	你	喜欢	你的	派对	,	溅	?	"	问	兔子	,

“怎么样，Splash，你喜欢你的派对吗？” Bunny问道。

[æz; əz][hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] ['ʃægi] [dɒg] [ɒn][ðə; ði] [hed] , [wen] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gests] [hæd; həd] [gɒn]

as	he	patted	the	shaggy	dog	on	the	head	,	when	all	the	little	guests	had	gone
作为	他	轻拍	这	毛茸茸	狗	在	这	头	,	什么时候	全部	这	小的	客人	有	已消失

.

:
.

当所有的小客人都离开后，他轻轻拍了拍那只毛茸茸的狗的头。

[splæʃ] [dɪd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

Splash	did	not	say	anything	,	of	course	.
溅	做过	不是	说	任何事物	,	的	课程	.

当然，Splash什么也没说。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl] ,

But	he	wagged	his	tail	,
但	他	摇晃	他的	尾巴	,

但他摇了摇尾巴，

[ænd; ənd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['berid] [ðə; ði] [bəʊn] ['seidi] [hæd; həd] [brɔːt]

and	walked	over	to	where	he	had	buried	the	bone	Sadie	had	brought
和	步行	超过	到	在哪里	他	有	埋葬	这	骨	萨迪	有	带来

[hɪm] .

him	.
他	.

然后走到他埋葬萨迪带来的骨头的地方。

[səʊ][aɪ] [ges] [splæʃ] [dɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['pɑːti] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

So	I	guess	Splash	did	like	the	party	as	much	as	did	the	children	.
所以	我	猜测	溅	做过	喜欢	这	派对	作为	很多	作为	做过	这	孩子们	.

看来Splash和孩子们一样喜欢这个派对。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪz] [wɒt] [məʊst]

And	he	had	several	good	things	to	eat	,	which	,	after	all	,	is	what	most
和	他	有	一些	好的	事物	到	吃	,	哪个	,	后	全部	,	是	什么	最多

['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] .

parties	are	for	.
各方	是	为了	.

而且他还吃到了不少好吃的，毕竟，大多数聚会的目的就是为了吃东西。

[wʌn] [deɪ] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [riːd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

One	day	Aunt	Lu	read	a	story	from	a	magazine	to	Bunny	and	Sue	.
一	天	阿姨	鲁	读	一个	故事	从	一个	杂志	到	兔子	和	起诉	.

有一天，露阿姨给邦妮和苏读杂志上的故事。

[ˌaɪ 'tiː][təʊld] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [bɔɪz] [huː] , [ɒn][ə; eɪ] [wɔːm] [deɪ] ,

It	told	about	some	boys	who	,	on	a	warm	day	,
它	讲述	关于	一些	男孩们	WHO	,	在	一个	温暖的	天	,

它讲述了几个男孩在一个温暖的日子里，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌlemə'neɪd] [stænd]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [triː] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haʊs] ,

set	up	a	lemonade	stand	under	a	shady	tree	,	in	front	of	their	house	,
放	向上	一个	柠檬水	站立	在下面	一个	阴凉	树	,	在	正面	的	他们的	房子	,

他们在自家门前的树荫下摆了个柠檬水摊。

[ænd; ənd][səʊld] [ˌlemə'neɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [glɑːs] .

and	sold	lemonade	at	a	penny	a	glass	.
和	卖	柠檬水	在	一个	一分钱	一个	玻璃	.

并以一杯一便士的价格出售柠檬水。

[ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [meɪd] [ðeɪ] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [sə'saɪəti] ,

The	money	they	made	they	sent	to	a	church	society	,
这	钱	他们	制成	他们	发送	到	一个	教会	社会	,

他们把赚来的钱捐给了教会组织。

[ðæt] [tʊk] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɒt] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði] [kuːl] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

that	took	poor	children	out	of	the	hot	city	to	the	cool	country	for	a
那	采取	贫穷的	孩子们	出去	的	这	热的	城市	到	这	凉爽的	国家	为了	一个

[wiːk] [ɔː(r)][səʊ] .

week	or	so	.
星期	或者	所以	.

它将贫困儿童从炎热的城市带到凉爽的乡村待上一周左右。

[suː] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət]['ɑːftə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði]['stɔːri] ,

Sue	noticed	that	Bunny	was	very	quiet	after	Aunt	Lu	had	read	the	story	,
起诉	注意到	那	兔子	曾是	非常	安静的	后	阿姨	鲁	有	读	这	故事	,

苏注意到，卢阿姨读完故事后，邦妮一直很安静。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [ɑːskt] :

and	,	as	the	two	children	went	out	into	the	yard	,	the	little	girl	asked	:
和	,	作为	这	二	孩子们	去	出去	进入	这	院子	,	这	小的	女孩	问	:

两个孩子走到院子里时，小女孩问道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] , ['bʌni] ? "
" What are you thinking about , Bunny ? "
" 什么 是 你 思维 关于 , 兔子 ? "

“你在想什么呢，小兔子？”

" [ˌlemə'neɪd] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" Lemonade , " he answered .
" 柠檬水 , " 他 回答 .

“柠檬水，”他回答道。

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [jʊd] [laɪk] [sʌm; səm] ?
" Were you thinking you'd like some ?
" 是 你 思维 你会 喜欢 一些 ?

你是不是想吃点什么?

- [kɔːz] [aɪ] [wʊd] . "
' Cause I would . "
- 原因 我 会 . "

因为我会。

" [wel] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [sʌm; səm] [tuː; tə] [drɪŋk] , " ['bʌni] [əd'mɪtɪd] ,
" Well , I would like some to drink , " Bunny admitted ,
" 出色地 , 我 会 喜欢 一些 到 喝 , " 兔子 承认 ,

“嗯，我也想喝点东西，”邦妮承认道。

" [bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][stænd] , [ænd; ənd] [sel] [ˌlemə'neɪd] [ɑː'selvz]
" but I was thinking we could make a stand , and sell lemonade ourselves
" 但 我 曾是 思维 我们 可以 制作 一个 站立 , 和 卖 柠檬水 我们自己
.
:
.

“但我当时想，我们可以摆个摊，自己卖柠檬水。”

[aɪ][kʊd; kəd] [fɪks] [ʌp] [ə; eɪ][bɒks][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][stænd] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [skwiːz] [ðə; ðɪ] ['lemənz] . "
I could fix up a box for a stand , and I could squeeze the lemons . "
我 可以 使固定向上 一个 盒子 为了 一个 站立 , 和 我 可以 挤 这 柠檬 . "

我可以自己做一个箱子当摊位，我还可以榨柠檬汁。

" [aɪ'd] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['ʃʊgə(r)] [ɪn] , " [suː] [sed] .
" I'd put the sugar in , " Sue said .
" ID 放 这 糖 在 , " 起诉 说 .

“我会把糖放进去，”苏说。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
She was always willing to help .
她 曾是 总是 愿意的 到 帮助 .

她总是乐于助人。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [wʊd] [wiː; wi] [get] [ðə; ðɪ] [aɪs] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['lemənz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʃʊgə(r)] ? "
" But where would we get the ice and the lemons and the sugar ? "
" 但 在哪里 会 我们 得到 这 冰 和 这 柠檬 和 这 糖 ? "

“可是我们从哪里弄来冰块、柠檬和糖呢？”

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
" Oh , mother would give them to us .
" 哦 , 母亲 会 给 他们 到 我们 .

“哦，妈妈会把它们给我们的。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] . "
I'm going to ask her . "
我是 去 到 问 她 . "

我打算问问她。

" [ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [wiː; wi][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] , ['bʌni] ?
" And what would we do with the money , Bunny ?
" 和 什么 会 我们 做 和 这 钱 , 兔子 ?

“那我们拿这笔钱做什么呢，邦妮？”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" The little fellow thought for a minute .
" 这 小的 同伴 想法 为了 一个 分钟 .

小家伙想了一会儿。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [taʊn] [nəʊ] [tʃɜːtʃ] [sə'saɪəti] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd] [riːd] [ə'baʊt] .
There was in his town no church society , such as Aunt Lu had read about .
那里 曾是 在 他的 镇 不 教会 社会 , 这样的 作为 阿姨 鲁 有 读 关于 .

他的镇上没有像卢姨妈在书里读到的那种教会团体。

[ðə; ði] ['mʌni] [meɪd] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [ˌlemə'neɪd] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , ['bʌni]
The money made from selling lemonade must go to the poor , Bunny
这 钱 制成 从 销售 柠檬水 必须 去 到 这 贫穷的 , 兔子
[wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
was sure of that .
曾是 当然 的 那 .

邦尼确信，卖柠檬水赚的钱一定要用来救济穷人。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gruː] [braɪt] .
All at once his eyes grew bright .
全部 在 一次 他的 眼睛 生长 明亮的 .

他的眼睛突然亮了起来。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][əʊld] [mɪs] ['hɒlihɒk] ! " [hiː; hi] [sed] .
" We could give all the money to Old Miss Hollyhock ! " he said .
" 我们 可以 给 全部 这 钱 到 老的 错过 蜀葵 ! " 他 说 .

“我们可以把所有的钱都捐给霍利霍克老小姐！”他说。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ['terəbli] [pɔː(r); pʊə(r)] . "
" She is terribly poor . "
" 她 是 可怕 贫穷的 . "

“她非常穷。”

" [əʊld] [mɪs] ['hɒlihɒk] , " [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] ,
" Old Miss Hollyhock , " as she was called ,
" 老的 错过 蜀葵 , " 作为 她 曾是 称为 ,

人们都称她为“老霍利霍克小姐”。

[wɒz; wəz][æn; ən][eɪdʒd] ['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [dɒk] .
was an aged woman who lived in a little house down near the fish dock .
曾是 一个 老年人 女士 WHO 居住地 在 一个 小的 房子 向下 靠近 这 鱼 码头 .

她是一位住在鱼码头附近小房子里的老妇人。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Her husband had been a soldier ,
她 丈夫 有 到过 一个 士兵 ,

她的丈夫曾是一名军人，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][daɪd][ðə; ði][əʊld]['leɪdi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] —
and when he died the old lady was given money from the government —
和 什么时候 他 死亡 这 老的 女士 曾是 给定 钱 从 这 政府 —
[ə; eɪ] ['penʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] .
a pension , it was called .
一个 养老金 , 它 曾是 称为 .

他去世后，政府给了那位老太太一笔钱——也就是养老金。

[stɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] " [əʊld] [mɪs] ['hɒlihɒk] ,

Still	she	was	very	poor	,	and	she	was	called	"	Old	Miss	Hollyhock	,
仍然	她	曾是	非常	贫穷的	,	和	她	曾是	称为	"	老的	错过	蜀葵	,

但她仍然很穷，人们称她为“老霍利霍克小姐”。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['hɒlihɒk] ['flaʊəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

"	because	she	had	so	many	of	those	old	-	fashioned	hollyhock	flowers	in	her
"	因为	她	有	所以	许多	的	那些	老的	-	造型	蜀葵	花朵	在	她

['gɑːd(ə)n] .

garden	.
花园	.

因为她的花园里种了很多那种老式的蜀葵花。

[hɜː(r); hə(r)] ['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz]['mɪsɪz] . ['bɔː.dən] .

Her	real	name	was	Mrs	.	Borden	.
她	真实的	姓名	曾是	太太	.	博登	.

她的真名叫博登夫人。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , " ['bʌni] [sed] .

"	We	could	give	the	money	to	her	,	"	Bunny	said	.
"	我们	可以	给	这	钱	到	她	,	"	兔子	说	.

“我们可以把钱给她，”邦妮说。

" [əʊ] , [jes] !

"	Oh	,	yes	!
"	哦	,	是的	!

“哦是的！

" [suː] [ə'griːd] .

"	Sue	agreed	.
"	起诉	同意	.

苏同意了。

" [ʃiː; ʃi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	She	needs	it	.	"
"	她	需求	它	.	"

她需要它。

" [ðen] [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌlemə'neɪd] [stænd] , " [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] .

"	Then	we'll	have	a	lemonade	stand	,	"	decided	Bunny	.
"	然后	出色地	有	一个	柠檬水	站立	,	"	决定	兔子	.

“那我们就摆个柠檬水摊吧，”邦尼决定道。

['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][maɪnd] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [ðɪs] .

Mrs	.	Brown	said	she	did	not	mind	if	Bunny	and	Sue	did	this	.
太太	.	棕色的	说	她	做过	不是	头脑	如果	兔子	和	起诉	做过	这	.

布朗太太说，如果邦妮和苏这样做，她并不介意。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] , [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,

A	number	of	the	children	in	Bellemere	had	done	this	,	at	different	times	,
一个	数字	的	这	孩子们	在	贝尔梅尔	有	完毕	这	,	在	不同的	时代	,

贝尔梅尔的一些孩子在不同的时间都做过这件事。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][hæd; həd] [meɪd] ['iːv(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

and	some	of	the	larger	boys	and	girls	had	made	even	as	much	as
和	一些	的	这	更大的	男孩们	和	女孩们	有	制成	甚至	作为	很多	作为

[faɪv] [d'ɒləz] ,

five	dollars	,
五	美元	,

有些个头较大的男孩女孩甚至赚到了五美元。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] .

giving	the	money	to	the	church	,	or	to	the	Sunday	school	.
给予	这	钱	到	这	教会	,	或者	到	这	星期日	学校	.

把钱捐给教会或主日学校。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][woʊnt] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] , ['bʌni] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] ,

"	Of	course	you	won't	make	as	much	as	that	,	Bunny	,	"	his	mother	said	,
"	的	课程	你	惯于	制作	作为	很多	作为	那	,	兔子	,	"	他的	母亲	说	,

“当然你不可能挣到那么多钱，邦尼，”他妈妈说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['peniz] ,

"	but	you	may	take	in	a	few	pennies	,
"	但	你	可能	拿	在	一个	很少	便士	,

但你或许能赚到几个便士，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][juː; jʊ] ['eni] [hɑːm] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ænd; ənd] [sel] [ˌlemə'neɪd] . "

and	it	won't	do	you	any	harm	to	sit	in	the	shade	and	sell	lemonade	.	"
和	它	惯于	做	你	任何	伤害	到	坐	在	这	阴影	和	卖	柠檬水	.	"

坐在树荫下卖柠檬水对你没有任何坏处。

" [wɪl] [juː; jʊ] [baɪ] [sʌm; səm] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	Will	you	buy	some	?	"	asked	Sue	.
"	将要	你	买	一些	?	"	问	起诉	.

“你会买一些吗？”苏问道。

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [səʊ] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɑːnsə(r)d] , ['smaɪlɪŋ] .

"	Oh	,	I	guess	so	,	"	Mrs	.	Brown	answered	,	smiling	.
"	哦	,	我	猜测	所以	,	"	太太	.	棕色的	回答	,	微笑	.

“哦，我想是的，”布朗太太笑着回答。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði][aɪs] , ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] ['leməns] ,

So	she	gave	the	children	the	ice	,	sugar	and	lemons	,
所以	她	给予	这	孩子们	这	冰	,	糖	和	柠檬	,

于是她把冰块、糖和柠檬给了孩子们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌlemə'neɪd] .

and	they	made	a	big	pitcher	of	lemonade	.
和	他们	制成	一个	大的	投手	的	柠檬水	.

他们做了一大壶柠檬水。

['bʌni] [set] [ʌp] [ə; eɪ][bɒks]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Bunny	set	up	a	box	under	a	tree	in	front	of	the	house	,
兔子	放	向上	一个	盒子	在下面	一个	树	在	正面	的	这	房子	,

兔子在房子前面的一棵树下放了一个箱子，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][bɒks] [wɪð] [ə; eɪ] [kliːn] [waɪt] [klɒθ] .

covering	the	box	with	a	clean	white	cloth	.
覆盖	这	盒子	和	一个	干净的	白色的	布	.

用干净的白布盖住盒子。

[ðen] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['glɑːsɪz] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜːvɪŋ] [treɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)]

Then	with	the	pitcher	and	glasses	on	a	serving	tray	,	he	and	Sue	were
然后	和	这	投手	和	眼镜	在	一个	服务	托盘	,	他	和	起诉	是

['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] .

ready	for	business	.
准备好	为了	商业	.

然后，他和苏把水壶和杯子放在托盘上，准备开始营业了。

" [ˌlemə'neɪd] ! [ˌlemə'neɪd] !

"	Lemonade	!	Lemonade	!
"	柠檬水	!	柠檬水	!

“柠檬水！柠檬水！”

" [ðeɪ] [kɔːld] , [dʒʌst][æz; əz][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] .

"	they	called	,	just	as	had	done	the	children	in	the	story	.
"	他们	称为	,	只是	作为	有	完毕	这	孩子们	在	这	故事	.

“他们喊道，就像故事里的孩子们一样。”

" [ˌlemə'neɪd] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [naɪs][ænd; ənd][kəʊld] , [dʒʌst] [freʃ] [meɪd] !

"	Lemonade	,	in	the	shade	,	nice	and	cold	,	just	fresh	made	!
"	柠檬水	,	在	这	阴影	,	好的	和	寒冷的	,	只是	新鲜的	制成	!

“在树荫下，喝着冰镇柠檬水，新鲜现做的！”

" [wʌn] [mæn][dɪd] [stɒp] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] .

"	One	man	did	stop	and	buy	some	.
"	一	男人	做过	停止	和	买	一些	.

“确实有一个人停下来买了一些。”

" [maɪ] , [ðæts] [gʊd] !

"	My	,	that's	good	!
"	我的	,	那就是	好的	!

“哇，那太好了！”

" [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [glɑːs] .

"	he	said	,	as	he	finished	the	glass	.
"	他	说	,	作为	他	完成的	这	玻璃	.

“他一边说着，一边喝完了杯中的酒。”

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	How	much	is	it	?	"
"	如何	很多	是	它	?	"

“多少钱？”

" [ə; eɪ] ['peni] , " ['bʌni] [sed] .

"	A	penny	,	"	Bunny	said	.
"	一个	一分钱	,	"	兔子	说	.

“一便士，”邦尼说。

" [əʊ] , ['əʊnli][ə; eɪ] ['peni] ?

"	Oh	,	only	a	penny	?
"	哦	,	仅有的	一个	一分钱	?

“哦，才一便士吗？”

[waɪ] , [ðæt] [glɑːs] [ɒv; əv] [ˌlemə'neɪd] [wɒz; wəz] [wɜːθ] [faɪv] [sents] ['eniweə(r)] !

Why	,	that	glass	of	lemonade	was	worth	five	cents	anywhere	!
为什么	,	那	玻璃	的	柠檬水	曾是	值得	五	分	任何地方	!

哎呀，那杯柠檬水在哪儿都只值五美分！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [swiːt] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][dʒʌst][kəʊld] [ɪ'nʌf] .

It	was	just	sweet	enough	,	and	just	cold	enough	.
它	曾是	只是	甜的	足够的	,	和	只是	寒冷的	足够的	.

甜度刚刚好，温度也刚刚好。

[hɪə(r)] !

Here	!
这里	!

这里！

" [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][leɪd][ə; eɪ][faɪv] [sent] [piːs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][stænd][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɒf] .

"	and	the	man	laid	a	five	cent	piece	down	on	the	stand	and	walked	off	.
"	和	这	男人	铺设	一个	五	中心	片	向下	在	这	站立	和	步行	离开	.

“然后那人把一枚五分硬币放在摊位上，就走了。”

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] !

"	Oh	,	isn't	that	good	!
"	哦	,	不是	那	好的	!

“哦，那不是很好吗！”

" [kraɪd] ['bʌni] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['feəli] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [suː] .

"	cried	Bunny	,	his	eyes	fairly	dancing	with	joy	as	he	looked	at	Sue	.
"	哭	兔子	,	他的	眼睛	相当	跳舞	和	喜悦	作为	他	看起来	在	起诉	.

“邦尼喊道，他看着苏，眼里充满了喜悦。”

" [ɪts] [dʒʌst] [faɪn] !

"	It's	just	fine	!
"	它是	只是	美好的	!

“没问题！”

" [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	she	answered	.
"	她	回答	.

她回答道。

" [wɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] !

"	What	a	lot	of	money	!
"	什么	一个	很多	的	钱	!

“好多钱啊！”

" [bʌt; bət] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['dʒenərəs] [æz; əz] [ðə; ði] [kaɪnd] [mæn] ,

"	But	few	were	as	generous	as	the	kind	man	,
"	但	很少	是	作为	慷慨的	作为	这	种类	男人	,

但很少有人像这位善良的人那样慷慨。

[ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dræŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [stænd] [dʒʌst] [leɪd] [daʊn] ['peniz] .

and	most	of	those	who	drank	at	the	lemonade	stand	just	laid	down	pennies	.
和	最多	的	那些	WHO	喝	在	这	柠檬水	站立	只是	铺设	向下	便士	.

在柠檬水摊喝水的人大多只投了几分钱。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['peniz] ,

Bunny	and	Sue	had	taken	in	quite	a	few	pennies	,
兔子	和	起诉	有	已采取	在	相当	一个	很少	便士	,

邦妮和苏攒下了不少便士。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['empti] [ɒv; əv] [ˌlemə'neɪd] .

and	the	pitcher	was	nearly	empty	of	lemonade	.
和	这	投手	曾是	几乎	空的	的	柠檬水	.

水壶里的柠檬水几乎都喝光了。

" [aɪl] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [mɔː(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , " ['bʌni] [sed] .

"	I'll	go	in	and	make	more	as	soon	as	we	sell	it	all	,	"	Bunny	said	.
"	患病的	去	在	和	制作	更多的	作为	很快	作为	我们	卖	它	全部	,	"	兔子	说	.

“等这些东西都卖完了，我就进去再做一些，”邦尼说。

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [mɪs] ['hɒlihɒk] , " [əb'zɜːvd] [suː] .

"	We'll	have	a	lot	of	money	for	Old	Miss	Hollyhock	,	"	observed	Sue	.
"	出色地	有	一个	很多	的	钱	为了	老的	错过	蜀葵	,	"	观察到	起诉	.

“我们会有很多钱来买老霍利霍克小姐，”苏说道。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] , [ðen] , [woʊnt] [ʃiː; ʃi] , ['bʌni] ? "

"	She	will	be	rich	,	then	,	won't	she	,	Bunny	?	"
"	她	将要	是	富有的	,	然后	,	惯于	她	,	兔子	?	"

“那她以后肯定会发财的，对吧，邦妮？”

" [aɪ] [ges] [ˌsɪks'tiːn] [sents] ['ɪz(ə)nt] [rɪtʃ] .

"	I	guess	sixteen	cents	isn't	rich	.
"	我	猜测	十六	分	不是	富有的	.

我想16美分不算富有吧。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dɪd] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [wʊd] .

But	we	did	better	than	I	thought	we	would	.
但	我们	做过	更好的	比	我	想法	我们	会	.

但我们做得比我想象的要好。

[əʊ] , [lʊk] !
Oh , look !
哦 , 看 !

哦，快看！

" ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['bʌni] .
" suddenly cried Bunny .
" 突然 哭 兔子 .

“突然，兔子叫了起来。”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dɒg] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][hæz; həz][taɪd][ə; eɪ][tɪn][kæn; kən][tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] !
" There's a dog , and some one has tied a tin can to his tail !
" 有 一个 狗 , 和 一些 一 有 系 一个 锡 能 到 他的 尾巴 !

“有一条狗，有人把一个罐头绑在了它的尾巴上！”

" [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['jelpɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] , [keɪm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['jeləʊ] [dɒg] , [ænd; ənd] ,
" Down the street , yelping and barking , came a small yellow dog , and ,
" 向下 这 街道 , 尖叫 和 叫声 , 来了 一个 小的 黄色的 狗 , 和 ,
['baʊndɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ,
bounding after him ,
边界 后 他 ,

“街上传来一只黄色小狗的叫声和吠声，紧随其后的是……”

['bʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [skeərɪŋ] [hɪm] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , ['empti] [tɪn][kæn; kən] , [taɪd][tuː; tə][ðə; ði]
bumping about and scaring him , was a big , empty tin can , tied to the
碰撞 关于 和 吓人 他 , 曾是 一个 大的 , 空的 锡 能 , 系 到 这
[dɔːgz] [teɪl] .
dog's tail .
狗的 尾巴 .

一个系在狗尾巴上的大空罐子在地上晃来晃去，吓得它魂飞魄散。

" [əʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , " [hiːz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [hɪə(r)] .
" Oh , Bunny ! " cried Sue , " he's coming right here .
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 , " 他是 未来 正确的 这里 .

“哦，兔子！”苏喊道，“他正朝这里过来。”

[hiːl] [ˌʌp'set] ['aʊə(r)] [ˌlemə'neɪd] [stænd] ! "
He'll upset our lemonade stand ! "
地狱 沮丧的 我们的 柠檬水 站立 ! "

他会毁了我们的柠檬水摊！

" [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] , " ['bʌni] [ə'griːd] .
" That's what he will , " Bunny agreed .
" 那就是 什么 他 将要 , " 兔子 同意 .

“他会的，”邦尼同意道。

" [haɪ] , [ðeə(r)] !
" Hi , there !
" 你好 , 那里 !

“你好呀！

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止！

[gəʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] !
Go the other way !
去 这 其他 方式 !

往反方向走！

[ʃuː] ! " [hiː; hi] [kraɪd] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒg] ,

Shoo	**!**	**"**	**he**	**cried**	**,**	**waving**	**his**	**arms**	**at**	**the**	**dog**	**,**
嘘	!	"	他	哭	,	挥手	他的	武器	在	这	狗	,

“走开！”他一边喊着，一边朝狗挥舞着手臂。

[waɪl] [suː] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['nɪəli] ['empti] [ˌlemə'neɪd] ['pɪtʃə(r)] .

while	**Sue**	**took**	**up**	**the**	**nearly**	**empty**	**lemonade**	**pitcher**	**.**
尽管	起诉	采取	向上	这	几乎	空的	柠檬水	投手	.

苏拿起几乎空了的柠檬水壶。

[ɒn] [keɪm] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [dɒg] , [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

On	**came**	**the**	**frightened**	**dog**	**,**	**straight**	**for**	**the**	**stand**	**and**	**the**	**two**	**children**	**.**
在	来了	这	害怕	狗	,	直的	为了	这	站立	和	这	二	孩子们	.

受惊的狗径直冲向看台和两个孩子。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**XVII**
章	十七

第十七章

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz]

THE	**MOVING**	**PICTURES**
这	移动	图片

电影

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

['bʌni] !

Bunny	**!**
兔子	!

兔子！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ? " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] .

What	**are**	**we**	**going**	**to**	**do**	**?**	**"**	**cried**	**his**	**sister**	**Sue**	**.**
什么	是	我们	去	到	做	?	"	哭	他的	姐姐	起诉	.

“我们该怎么办？”他的妹妹苏哭着说。

['bʌni] [swˈɒləʊd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [lʌmp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [wen]

Bunny	**swallowed**	**a**	**sort**	**of**	**lump**	**in**	**his**	**throat**	**that**	**always**	**seemed**	**to**	**come**	**when**
兔子	吞咽	一个	种类	的	块	在	他的	喉	那	总是	似乎	到	来	什么时候

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] ['fraɪt(ə)nd] .

he	**was**	**a**	**bit**	**frightened**	**.**
他	曾是	一个	少量	害怕	.

邦尼咽了口唾沫，这种感觉每次他有点害怕的时候都会出现。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

Then	**he**	**looked**	**around**	**.**
然后	他	看起来	大约	.

然后他环顾四周。

[nekst] [hiː; hi] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [suː] .

Next	**he**	**glanced**	**at**	**Sue**	**.**
下一个	他	瞥了一眼	在	起诉	.

接着，他瞥了一眼苏。

" [get] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɒks] , [suː] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	**Get**	**under**	**the**	**box**	**,**	**Sue**	**!**	**"**	**he**	**cried**	**.**
"	得到	在下面	这	盒子	,	起诉	!	"	他	哭	.

“苏，快躲到箱子底下！”他喊道。

" [ðen] [ðə; ði][dɒg] [kænt] [get] [juː; jʊ] ! "
" Then the dog can't get you ! "
" 然后 这 狗 不能 得到 你 ! "

“这样狗就抓不到你了！”

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" But what will you do ? " asked the little girl .
" 但 什么 将要 你 做 ? " 问 这 小的 女孩 .

“可是你会怎么做呢？”小女孩问道。

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [hɜːt] , ['bʌni] . "
" I don't want you to get hurt , Bunny . "
" 我 不 想 你 到 得到 伤害 , 兔子 . "

“我不想你受伤，小兔子。”

" [ai] — [ai][woʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" I — I won't be afraid , " said the little boy .
" 我 — 我 惯于 是 害怕的 , " 说 这 小的 男生 .

“我……我不会害怕的，”小男孩说。

" [ai] — [aɪl] [pɔː(r)] [ˌlemə'neɪd] [ɒn][ðə; ði][dɒg] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [rʌn] [ə'weɪ] . "
" I — I'll pour lemonade on the dog , and that will make him run away . "
" 我 — 患病的 倒 柠檬水 在 这 狗 , 和 那 将要 制作 他 跑步 离开 . "

“我——我要把柠檬水泼到狗身上，这样它就会跑掉了。”

" [əʊ] — [əʊ] ! " [gɑːspt] [suː] .
" Oh — Oh ! " gasped Sue .
" 哦 — 哦 ! " 倒吸一口气 起诉 .

“哦——哦！”苏惊呼道。

" [θrəʊ] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [gʊd] [ˌlemə'neɪd] ? "
" Throw away our good lemonade ? "
" 扔 离开 我们的 好的 柠檬水 ? "

“把我们好喝的柠檬水扔掉吗？”

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [mɔː(r)] , " [sed] ['bʌni] .
" We can make more , " said Bunny .
" 我们 能 制作 更多的 , " 说 兔子 .

“我们还能做更多，”邦尼说。

" [ðeəz; ðəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [left] , ['enihaʊ] .
" There's only a little left , anyhow .
" 有 仅有的 一个 小的 左边 , 无论如何 .

反正也只剩下一点点了。

" [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] .
" He reached for the pitcher .
" 他 达到 为了 这 投手 .

他伸手去拿投手。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [suː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['empti] [bɒks] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd]
At the same time Sue started to crawl under the empty box they had made
在 这 相同的 时间 起诉 开始 到 爬行 在下面 这 空的 盒子 他们 有 制成
['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌlemə'neɪd] [stænd] .
into a lemonade stand .
进入 一个 柠檬水 站立 .

与此同时，苏开始爬到他们用空纸箱搭建的柠檬水摊下面。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jelpɪŋ] , ['jeləʊ] [dɒg] , [wɪð] [ðə; ði][tɪn][kæn; kən][taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] ,
But the yelping , yellow dog , with the tin can tied to his tail ,
但 这 尖叫 , 黄色的 狗 , 和 这 锡 能 系 到 他的 尾巴 ,

但是那只叫唤的黄狗，尾巴上绑着一个锡罐，

[wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ˈaɪðə(r)] [ˈbʌni] [ɔː(r)] [suː] [θɔːt] .

was	coming	faster	than	either	Bunny	or	Sue	thought	.
曾是	未来	快点	比	任何一个	兔子	或者	起诉	想法	.

比邦妮和苏想象的都要快。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈbʌni] [kʊd; kəd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈnɪəli] [ˈempti] [ˈpɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌleməˈneɪd] ,

Before	Bunny	could	take	up	the	nearly	empty	pitcher	of	lemonade	,
前	兔子	可以	拿	向上	这	几乎	空的	投手	的	柠檬水	,

邦尼还没来得及拿起那壶几乎空了的柠檬水，

[ɔː(r)] [bɪˈfɔː(r)] [suː] [kʊd; kəd] [krɔːl] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][bɒks] , [ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz][əˈpɒn][ðem; ðəm] .

or	before	Sue	could	crawl	under	the	box	,	the	dog	was	upon	them	.
或者	前	起诉	可以	爬行	在下面	这	盒子	,	这	狗	曾是	之上	他们	.

苏还没来得及爬到箱子底下，那条狗就已经扑了上来。

[raɪt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][bɒks][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈkriːtʃə(r)] [ræn] , [ˈθɪŋkɪŋ] , [aɪ] [səˈpəʊz] ,

Right	under	the	box	the	poor	,	frightened	creature	ran	,	thinking	,	I	suppose	,
正确的	在下面	这	盒子	这	贫穷的	,	害怕	生物	跑	,	思维	,	我	认为	,

那可怜又害怕的小家伙就跑到箱子底下，我猜它当时在想：

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][haɪd][ænd; ənd][get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈterəb(ə)l][tɪn]

that	it	would	be	a	good	place	to	hide	and	get	away	from	that	terrible	tin
那	它	会	是	一个	好的	地方	到	隐藏	和	得到	离开	从	那	糟糕的	锡

[kæn; kən] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] [ˈɑːftə(r)][hɪm] ,

can	that	was	pounding	after	him	,
能	那	曾是	猛击	后	他	,

那将是一个躲藏的好地方，可以让他远离那个在他身后砰砰作响的可怕铁罐。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [fɑːst][hiː; hi] [went] .

no	matter	how	fast	he	went	.
不	事情	如何	快速地	他	去	.

无论他跑得多快。

[səʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][bɒks][hiː; hi][ræn] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [wɒt] [ˈhæpənd] .

So	into	the	box	he	ran	,	and	I	think	you	can	guess	what	happened	.
所以	进入	这	盒子	他	跑	,	和	我	思考	你	能	猜测	什么	发生	.

于是他跑进了禁区，我想你应该能猜到发生了什么。

[ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][səʊ][fɑːst] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɒks] , [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [held] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

The	dog	was	going	so	fast	,	and	the	box	,	not	being	held	down	to	the
这	狗	曾是	去	所以	快速地	,	和	这	盒子	,	不是	存在	握住	向下	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

狗跑得太快了，而箱子又没有固定在地上，

[wɒz; wəz][səʊ] [ˈiːzəli] [pʊʃt] [ˈəʊvə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtɔpl] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

was	so	easily	pushed	over	,	that	it	toppled	to	one	side	.
曾是	所以	容易地	推动	超过	,	那	它	倾覆	到	一	边	.

它很容易就被推倒了，向一侧倾倒去。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði][bɒks] ,

And	,	as	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	standing	near	the	box	,
和	,	作为	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	常设	靠近	这	盒子	,

当时，邦尼·布朗和他的妹妹苏正站在箱子旁边。

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [ˈəʊvə(r)][ɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌleməˈneɪd] [ˈpɪtʃə(r)] [ˌʌpˈset] ,

it	fell	over	on	them	,	and	the	lemonade	pitcher	upset	,
它	跌倒	超过	在	他们	,	和	这	柠檬水	投手	沮丧的	,

它翻倒在他们身上，柠檬水壶也翻了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [splæʃt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

and	the	lemonade	in	it	splashed	all	over	the	little	boy	and	his	sister	.
和	这	柠檬水	在	它	溅起	全部	超过	这	小的	男生	和	他的	姐姐	.

柠檬水溅了小男孩和他妹妹一身。

[ðə; ði] ['glɑːsɪz] [baʊnst] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [grɑːs] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ə; eɪ]

The	glasses	bounced	off	into	the	grass	,	and	the	dog	suddenly	turned	a
这	眼镜	弹跳	离开	进入	这	草	,	和	这	狗	突然	转向	一个

['sʌməsɔːlt] ,

somersault	,
空翻	,

眼镜弹到草地上，狗突然翻了个跟头。

[ænd; ənd] [fel] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['bʌni] , [suː] , [ðə; ði][bɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] ['pɪtʃə(r)] .

and	fell	on	top	of	Bunny	,	Sue	,	the	box	and	the	lemonade	pitcher	.
和	跌倒	在	顶部	的	兔子	,	起诉	,	这	盒子	和	这	柠檬水	投手	.

然后倒在了邦妮、苏、盒子和柠檬水壶上。

[ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] ['hæpənd] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] .

And	that's	what	happened	,	just	as	you	must	have	guessed	.
和	那就是	什么	发生	,	只是	作为	你	必须	有	猜对了	.

事情果然如此，正如你所料。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv][dɒg] , [ˌlemə'neɪd] ,

For	a	few	seconds	there	was	such	a	tangle	of	dog	,	lemonade	,
为了	一个	很少	秒	那里	曾是	这样的	一个	纠纷	的	狗	,	柠檬水	,

['pɪtʃə(r)] ,

pitcher	,
投手	,

那几秒钟，狗、柠檬水和水壶纠缠在一起，乱作一团。

[ˌlemə'neɪd] [stænd] , [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

lemonade	stand	,	to	say	nothing	of	Bunny	and	Sue	,
柠檬水	站立	,	到	说	没有什么	的	兔子	和	起诉	,

更别提还有柠檬水摊，以及邦妮和苏了。

[ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][tuː; tə] [siː] [hiː; hi] [wʊd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [nəʊn] [wɪtʃ]

that	if	any	one	had	been	there	to	see	he	would	hardly	have	known	which
那	如果	任何	一	有	到过	那里	到	看	他	会	几乎	有	已知	哪个

[wɒz; wəz][ðə; ði][dɒg] ,

was	the	dog	,
曾是	这	狗	,

如果有人在场观看，恐怕很难分辨哪条是狗。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

and	which	was	Bunny	and	Sue	.
和	哪个	曾是	兔子	和	起诉	.

她们是邦妮和苏。

" [əʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[əʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

Oh	!	"	cried	the	little	girl	.
哦	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“哦！”小女孩叫道。

" [wɒt] — [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [gɑːspt] ['bʌni] .

"	What	—	what's	the	matter	?	"	gasped	Bunny	.
"	什么	—	是什么	这	事情	?	"	倒吸一口气	兔子	.

“怎么……怎么了？”邦尼喘着气问道。

[ðə; ði][dɒg] [haul] , [bɑːkt] [ænd; ənd] [hwain] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bɒks] [rəʊld] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,

The	dog	howled	,	barked	and	whined	,	and	then	the	box	rolled	to	one	side	,
这	狗	嚎叫	,	吠叫	和	抱怨	,	和	然后	这	盒子	滚动	到	一	边	,

狗嚎叫、吠叫、呜咽，然后箱子滚到了一边。

[ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðə; ði] [naʊ] ['empti] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌlemə'neɪd] .

and	so	did	the	now	empty	pitcher	of	lemonade	.
和	所以	做过	这	现在	空的	投手	的	柠檬水	.

空空如也的柠檬水壶也随之空了。

[suː] [faʊnd] [hɜː'self] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] , ['həʊldɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] ,

Sue	found	herself	sitting	on	the	grass	,	holding	what	she	thought	was	her	doll	,
起诉	成立	她自己	坐着	在	这	草	,	保持	什么	她	想法	曾是	她	玩具娃娃	,

苏发现自己坐在草地上，手里拿着她以为是她的娃娃的东西。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [wʌn][ɒv; əv] ['bʌniz] ['tʃʌbi] [legz] .

but	which	was	really	one	of	Bunny's	chubby	legs	.
但	哪个	曾是	真的	一	的	兔子的	胖乎乎的	腿	.

但其实那是邦妮的一条胖乎乎的腿。

['bʌni] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [hiː; hi] [held] — [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Bunny	lay	on	his	back	,	and	in	his	arms	he	held	—	what	do	you	think	?
兔子	躺	在	他的	后退	,	和	在	他的	武器	他	握住	—	什么	做	你	思考	?

兔子仰面躺着，怀里抱着——你觉得呢?

[waɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] !

Why	the	little	yellow	dog	,	to	be	sure	!
为什么	这	小的	黄色的	狗	,	到	是	当然	!

为什么偏偏是那只黄色小狗呢!

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][dɒg] [stɒpt] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] ,

And	now	the	dog	stopped	howling	and	barking	,
和	现在	这	狗	停止	嚎叫	和	叫声	,

这时，狗停止了嚎叫和吠叫。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [frendz] ,

for	he	must	have	known	that	Bunny	and	Sue	would	be	his	friends	,
为了	他	必须	有	已知	那	兔子	和	起诉	会	是	他的	朋友们	,

因为他肯定知道邦妮和苏会成为他的朋友。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] ['eni] [mɔː(r)] .

and	he	was	not	afraid	any	more	.
和	他	曾是	不是	害怕的	任何	更多的	.

他不再害怕了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [ɑːnt] ['lʌ; luː][ænd; ənd] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɒg] ,

And	that	is	the	way	they	were	when	Aunt	Lu	and	Splash	,	the	big	dog	,
和	那	是	这	方式	他们	是	什么时候	阿姨	鲁	和	溅	,	这	大的	狗	,

露阿姨和那条大狗斯普拉什就是这样的。

[keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ˌlemə'neɪd] ['seləz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] .

came	out	to	see	how	the	two	little	lemonade	sellers	were	getting	along	.
来了	出去	到	看	如何	这	二	小的	柠檬水	卖家	是	获得	沿着	.

出来看看那两个卖柠檬水的小贩相处得怎么样。

" [əʊ] [maɪ] ['gʊdnəs] ! " [ɪk'skleɪmd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	Oh	my	goodness	!	"	exclaimed	Aunt	Lu	.
"	哦	我的	善良	!	"	惊呼	阿姨	鲁	.

“我的天哪！”卢阿姨惊呼道。

" [əʊ] [maɪ] ['gʊdnəs] !
" Oh my goodness !
" 哦 我的 善良 !

“哦，我的天啊！

[wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?
What has happened ?
什么 有 发生 ?

发生了什么事?

" [æt; ət] [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [suː] [wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] ,
" At first she was a bit frightened , but when she saw that Sue was smiling ,
" 在 第一的 她 曾是 一个 少量 害怕 , 但 什么时候 她 锯 那 起诉 曾是 微笑 ,

“起初她有点害怕，但当她看到苏在微笑时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第7/10页

[ænd; ənd] [ðæt] ['bʌni] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['redi] [tu:; tə] [lɑ:f] , [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] [lɑ:ft] ['ɔ:lsəʊ] .

and	that	Bunny	was	just	ready	to	laugh	,	Aunt	Lu	laughed	also	.
和	那	兔子	曾是	只是	准备好	到	笑	,	阿姨	鲁	笑了	还	.

兔子正要笑，卢阿姨也笑了。

" [wel] , [ɪf] [nʌn] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɪz] [hɜ:t] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['brəʊkən] , [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['fʌni] !

"	Well	,	if	none	of	you	is	hurt	,	and	nothing	broken	,	I	think	this	is	very	funny	!
"	出色地	,	如果	没有任何	的	你	是	伤害	,	和	没有什么	破碎的	,	我	思考	这	是	非常	有趣的	!

“好吧，如果你们都没受伤，也没骨折，我觉得这太搞笑了！”

" [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] [ɪk'skleɪmd] .

"	Aunt	Lu	exclaimed	.
"	阿姨	鲁	惊呼	.

“卢阿姨惊呼道。”

" [əʊ] , [bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ][mɪks] - [ʌp] !

"	Oh	,	but	what	a	mix	-	up	!
"	哦	,	但	什么	一个	混合	-	向上	!

“哦，真是个大混乱！”

" [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɒg] , [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [səʊ] [tu:] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [bɑ:kt] — [nɒt][ə; eɪ] [krɒs]

"	Splash	,	the	big	dog	,	seemed	to	think	so	too	,	for	he	barked	—	not	a	cross
"	溅	,	这	大的	狗	,	似乎	到	思考	所以	也	,	为了	他	吠叫	—	不是	一个	叉

,

,

,

“大狗斯普拉什似乎也这么认为，因为它吠叫了一声——不是那种愤怒的吠叫，

['ʌgli] [bɑ:k] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['lɑ:fɪŋ] [kaɪnd] — [æz; əz] [ɪf] , [hi:; hi] , ['ɔ:lsəʊ] , [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

ugly	bark	,	but	a	sort	of	laughing	kind	—	as	if	,	he	,	also	,	felt	that	it
丑陋的	吠	,	但	一个	种类	的	笑	种类	—	作为	如果	,	他	,	还	,	毛毡	那	它

[wɒz; wəz]['dʒɒli] [fʌn] .

was	jolly	fun	.
曾是	快乐的	乐趣	.

叫声难听，但带着一种笑意——仿佛他也觉得这很有趣。

[ðen] [splæʃ] [sɔ:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg][ɪn] ['bʌniz] [ɑ:mz] ,

Then	Splash	saw	the	little	yellow	dog	in	Bunny's	arms	,
然后	溅	锯	这	小的	黄色的	狗	在	兔子的	武器	,

然后，斯普拉什看到了邦尼怀里的小黄狗。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][dɒg] [went] [ʌp][tu:; tə][hɪm] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] ,

and	the	big	dog	went	up	to	him	,	wagging	his	tail	,
和	这	大的	狗	去	向上	到	他	,	摇尾巴	他的	尾巴	,

那只大狗摇着尾巴走到他跟前，

[waɪl] [ðə; ði] [tu:] [sɔ:t] [ɒv; əv] [rʌbd] ['nəʊzɪz] — [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [dɒgz] [du:; də] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

while	the	two	sort	of	rubbed	noses	—	you	know	the	way	dogs	do	instead	of
尽管	这	二	种类	的	摩擦	鼻子	—	你	知道	这	方式	狗	做	反而	的

['ʃeɪkɪŋ] [hændz] ,

shaking	hands	,
摇晃	双手	,

两只狗互相蹭了蹭鼻子——你知道，就像狗那样，而不是握手。

[ɔː(r)] [pɔːz] , [aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [ænd; ənd] [raɪt] [əˈweɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] .

or	paws	,	I	suppose	I	should	say	,	and	right	away	they	were	friends	.
或者	爪子	，	我	认为	我	应该	说	，	和	正确的	离开	他们	是	朋友们	.

或者应该说是爪子，它们立刻就成了朋友。

" [əʊ] , [lʊk] !

"	Oh	,	look	!
"	哦	，	看	!

“哦，看！”

[lʊk] !

look	!
看	!

看!

" [suː] [ɪkˈskleɪmd] , [naʊ] [ˈlɑːfɪŋ] [hɜːˈself] .

"	Sue	exclaimed	,	now	laughing	herself	.
"	起诉	惊呼	，	现在	笑	她自己	.

“苏惊呼道，自己也笑了起来。”

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [dɒl] , [ænd; ənd] — [ɪts] [ˈbʌniz] [leg] ! "

"	I	thought	I	had	my	doll	,	and	—	it's	Bunny's	leg	!	"
"	我	想法	我	有	我的	玩具娃娃	，	和	—	它是	兔子的	腿	!	"

“我以为我拿到的是我的娃娃，结果——是兔子的腿！”

" [hʌ] ! [aɪ] [wˈʌndəd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ˌem ˈiː] . " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Huh	!	I	wondered	what	was	holding	me	.	"	exclaimed	the	little	boy	.
"	嗯	!	我	想知道	什么	曾是	保持	我	.	"	惊呼	这	小的	男生	.

“咦！我还在想是什么东西把我困住了呢。”小男孩惊呼道。

[suː] [let] [gəʊ][ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd] [ˈbʌni] [gɒt] [ʌp] .

Sue	let	go	of	him	,	and	Bunny	got	up	.
起诉	让	去	的	他	，	和	兔子	得到	向上	.

苏放开了他，邦尼站了起来。

[ðen] [hiː; hi] [rəʊld] [ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [bɒks] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [suː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrestɪŋ]

Then	he	rolled	the	lemonade	box	away	from	Sue	,	for	it	was	resting
然后	他	滚动	这	柠檬水	盒子	离开	从	起诉	，	为了	它	曾是	休息

['pɑːtli] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ,

partly	on	her	,
部分	在	她	，

然后他把柠檬水盒子从苏身边滚开，因为盒子的一部分压在她身上。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] ([wɪtʃ] ['bʌni] [hæd; həd] [pʊt] [daʊn]) [wɒz; wəz]

and	by	this	time	the	little	yellow	dog	(	which	Bunny	had	put	down	)	was
和	经过	这	时间	这	小的	黄色的	狗	(	哪个	兔子	有	放	向下	)	曾是

['meɪkɪŋ] ['betə(r)] [frendz] [ðæn; ðən]['evə(r)] [wɪð] [splæʃ] .

making	better	friends	than	ever	with	Splash	.
制作	更好的	朋友们	比	曾经	和	溅	.

这时，那只被邦尼安乐死的小黄狗和斯普拉什的友谊比以往任何时候都更加深厚了。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [get] ['ʌndə(r)] [ðə; ði][bɒks] , [suː] !

[	Illustration	:	"	GET	UNDER	THE	BOX	,	SUE	!
[	插图	:	"	得到	在下面	这	盒子	，	起诉	!

【插图：‘苏，躲到箱子底下！’

" [hiː; hi] [kraɪd] .]

"	HE	CRIED	.	]
"	他	哭	.	]

他哭了。

[ðen] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [sɔː] [ðə; ði][tɪn][kæn; kən][taɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [dɔːgz] [teɪl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kraɪd]
Then Aunt Lu saw the tin can tied to the yellow dog's tail , and she cried
然后 阿姨 鲁 锯 这 锡 能 系 到 这 黄色的 狗的 尾巴 , 和 她 哭
[aʊt] :
out :
出去 :

这时，卢阿姨看到了绑在黄狗尾巴上的铁罐，便惊叫起来：

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] !
" Oh , what a shame !
" 哦 , 什么 一个 耻辱 !

“哦，真是太可惜了！”

[huː] [dɪd] [ðæt] ? "
Who did that ? "
WHO 做过 那 ? "

谁干的?

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] !
" We didn't !
" 我们 没有 !

我们没有!

" ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] ['kwɪkli] .
" Bunny answered quickly .
" 兔子 回答 迅速地 .

兔子很快回答了。

" [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] !
" Oh , of course not !
" 哦 , 的 课程 不是 !

“哦，当然不是！”

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , " [rɪ'tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
I know you wouldn't do such a thing , " returned his aunt .
我 知道 你 不会 做 这样的 一个 事物 , " 返回 他的 阿姨 .

“我知道你不会做这种事，”他姑姑回答道。

" [hɪə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dɒg] , [aɪl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
" Here , little dog , I'll cut it off for you ,
" 这里 , 小的 狗 , 患病的 切 它 离开 为了 你 ,

“来，小狗，我帮你剪掉。”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪzəz] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] ['pɒkɪt] ,
" and she took her scissors out of her apron pocket ,
" 和 她 采取 她 剪刀 出去 的 她 围裙 口袋 ,

她从围裙口袋里掏出剪刀，

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['səʊɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd]
for she had been sewing just before coming out to look at the lemonade
为了 她 有 到过 缝纫 只是 前 未来 出去 到 看 在 这 柠檬水
[stænd] .
stand .
站立 .

因为她出来看柠檬水摊之前一直在缝纫。

" [aɪl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .
" I'll cut it off for you , " said Aunt Lu .
" 患病的 切 它 离开 为了 你 , " 说 阿姨 鲁 .

“我来帮你剪掉吧。”卢阿姨说。

" [əʊ] , [doʊnt] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [teɪl] ! " [begd] [suː] .

"	Oh	,	don't	cut	off	his	tail	!	"	begged	Sue	.
"	哦	,	不	切	离开	他的	尾巴	!	"	乞求	起诉	.

“哦，别砍掉他的尾巴！”苏哀求道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ! " [lɑːft] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	Of	course	not	!	"	laughed	Aunt	Lu	.
"	的	课程	不是	!	"	笑了	阿姨	鲁	.

“当然不是！”卢阿姨笑着说。

" [aɪ] [ment] [aɪ'd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tɪn] [kæn; kən] .

"	I	meant	I'd	cut	off	the	tin	can	.
"	我	意思是	ID	切	离开	这	锡	能	.

我的意思是，我已经把罐头切掉了。

[juː; jʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɒgi] !

You	poor	little	doggie	!
你	贫穷的	小的	狗	!

你这只可怜的小狗狗！

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .

No	wonder	you	were	frightened	.
不	想知道	你	是	害怕	.

难怪你会害怕。

[ænd; ənd] [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [snɪpt] ,

And	now	tell	me	all	how	it	happened	,	"	she	went	on	,	as	she	snipped	,
和	现在	告诉	我	全部	如何	它	发生	,	"	她	去	在	,	作为	她	剪掉	,

“现在告诉我事情的来龙去脉，”她一边说着，一边断断续续地说道。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪzəz] , [ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɔːgz] [teɪl] .

with	her	scissors	,	the	string	around	the	little	yellow	dog's	tail	.
和	她	剪刀	,	这	细绳	大约	这	小的	黄色的	狗的	尾巴	.

她用剪刀剪开了缠在黄色小狗尾巴上的绳子。

[hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɪn] [kæn; kən] .

He	seemed	very	happy	to	be	free	of	the	tin	can	.
他	似乎	非常	快乐的	到	是	自由的	的	这	锡	能	.

他似乎很高兴摆脱了那个铁罐。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['hæpənd] — [ðæts] [ɔːl] , " [sed] ['bʌni] .

"	Well	,	it	just	happened	—	that's	all	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	,	它	只是	发生	—	那就是	全部	,	"	说	兔子	.

“嗯，事情就这么发生了——仅此而已，”邦尼说道。

" [hiː; hi] [ræn] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [ˌlemə'neɪd] [stænd] , [ænd; ənd] [ˌʌp'set] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	He	ran	into	our	lemonade	stand	,	and	upset	it	.	"
"	他	跑	进入	我们的	柠檬水	站立	,	和	沮丧的	它	.	"

“他闯进了我们的柠檬水摊，把摊位弄得乱七八糟。”

" [bʌt; bət] [ai] [ges] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] , " [ri'mɑːk] [suː] , [huː] [hæd; həd] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

"	But	I	guess	he	didn't	mean	to	,	"	remarked	Sue	,	who	had	,	by	this	time	,
"	但	我	猜测	他	没有	意思是	到	,	"	评论	起诉	,	WHO	有	,	经过	这	时间	,

“但我猜他不是故意的，”苏说道，此时她已经……

[faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['riːəl] [dɒl] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] .

found	her	real	doll	in	the	long	grass	.
成立	她	真实的玩具娃娃		在	这	长的	草	.

在长长的草丛里，她找到了自己的真娃娃。

" [nəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] , "
" No , he was so scared that he didn't know where he was running , "
" 不 , 他 曾是 所以 害怕的 那 他 没有 知道 在哪里 他 曾是 跑步 , "
[dɪ'saɪdɪd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .
decided Aunt Lu .
决定 阿姨 鲁 .

“不，他当时吓坏了，根本不知道自己往哪儿跑，”卢阿姨断定道。

" [wel] , [naʊ] [aɪl] [help] [juː; jʊ] [pɪk] [θɪŋz] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [kʌm] [tuː; tə]
" Well , now I'll help you pick things up , and then you had better come to
" 出色地 , 现在 患病的 帮助 你 挑选 事物 向上 , 和 然后 你 有 更好的 来 到
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

“好了，现在我来帮你收拾东西，然后你最好回家来。”

['hævnt] [juː; jʊ][səʊld] [ɪ'nʌf] [ˌlemə'neɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] ? "
Haven't you sold enough lemonade for one day ? "
还没有 你 卖 足够的 柠檬水 为了 一 天 ? "

你一天卖的柠檬水还不够吗?

" [aɪ] [ges] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .
" I guess so , " answered Bunny .
" 我 猜测 所以 , " 回答 兔子 .

“我想是的，”兔子回答道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [luːz] [ðə; ði] ['mʌni] ? " [ɑːskt] [suː] ['æŋkʃəsli] .
" Did you lose the money ? " asked Sue anxiously .
" 做过 你 失去 这 钱 ? " 问 起诉 焦虑地 .

“你把钱弄丢了吗？”苏焦急地问。

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [wiː; wi][gɒt] ? "
" Where is the money we got ? "
" 在哪里 是 这 钱 我们 得到 ? "

“我们的钱去哪儿了？”

" [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] .
" In my pocket , " Bunny replied .
" 在 我的 口袋 , " 兔子 回复 .

“在我的口袋里，”兔子回答道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lʌki] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] , [ɔː(r)] , [wen] [ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] [nɒkt]
It was lucky he had put it there , or , when the box was knocked
它 曾是 幸运的 他 有 放 它 那里 , 或者 , 什么时候 这 盒子 曾是 敲门
['əʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,

幸好他把它放在那里，否则，当盒子被碰倒时，

[ðə; ði] ['peniz] [ænd; ənd] [faɪv] [sent] ['piːsɪz] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['skætəd] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd]
the pennies and five cent pieces might have been scattered in the grass and
这 便士 和 五 中心 件 可能 有 到过 疏散 在 这 草 和
[lɒst] .
lost .
丢失的 .

那些便士和五分硬币可能散落在草丛里，遗失了。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [glɑːs] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]

But	everything	was	all	right	,	and	not	a	glass	was	broken	,	for	they
但	一切	曾是	全部	正确的	,	和	不是	一个	玻璃	曾是	破碎的	,	为了	他们

[fel] [ɪn] [sɒft] ,

fell	in	soft	,
跌倒	在	柔软的	,

但一切都很好，连一个玻璃杯都没碎，因为他们摔得很轻柔。

['grɑːsi] ['pleɪsɪz] .

grassy	places	.
草丛	地方	.

草地。

[ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [wɒz; wəz] [spɪld] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['bʌni] [ænd; ənd]

The	lemonade	was	spilled	,	of	course	,	a	little	of	it	going	on	Bunny	and
这	柠檬水	曾是	洒了	,	的	课程	,	一个	小的	的	它	去	在	兔子	和

[suː] .

Sue	.
起诉	.

柠檬水当然洒了，邦妮和苏身上沾了一点。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] [ðæt] .

But	they	did	not	mind	that	.
但	他们	做过	不是	头脑	那	.

但他们并不介意。

[ænd; ənd] , [best] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tɪn] [kæn; kən] [taɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

And	,	best	of	all	,	the	little	dog	no	longer	had	a	tin	can	tied	to	his
和	,	最好的	的	全部	,	这	小的	狗	不	更长	有	一个	锡	能	系	到	他的

[teɪl] .

tail	.
尾巴	.

最棒的是，小狗尾巴上不再绑着罐头了。

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [suː] .

"	I	wonder	who	did	it	?	"	asked	Sue	.
"	我	想知道	WHO	做过	它	?	"	问	起诉	.

“我想知道是谁干的？”苏问道。

" [əʊ] , [sʌm; səm] [bæd] [bɔɪz] , [aɪ] [sə'pəʊz] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] .

"	Oh	,	some	bad	boys	,	I	suppose	,	"	answered	her	aunt	.
"	哦	,	一些	坏的	男孩们	,	我	认为	,	"	回答	她	阿姨	.

“哦，我想，大概是一些坏男孩吧。”她姑姑回答道。

" [bɔɪz] [huː] [taɪ] [kænz] [tuː; tə] [dɒgz] - [teɪlz] [doʊnt] [stɒp] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)]

"	Boys	who	tie	cans	to	dogs	'	tails	don't	stop	to	think	how	frightened	the	poor
"	男孩们	WHO	领带	罐头	到	狗	-	尾巴	不	停止	到	思考	如何	害怕	这	贫穷的

['ænɪmlz] [meɪ] [get] .

animals	may	get	.
动物	可能	得到	.

“把罐子绑在狗尾巴上的男孩们根本不会想到这些可怜的动物会有多害怕。”

[bʌt; bət] [aɪm] [glæd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wɜːs] .

But	I'm	glad	this	was	no	worse	.
但	我是	高兴的	这	曾是	不	更糟	.

但我很高兴情况没有更糟。

[naʊ] , ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] , [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [rʌn] [həʊm] , [ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊm]

Now	,	little	yellow	dog	,	you	had	better	run	home	,	that	is	if	you	have	a	home
现在	,	小的	黄色的	狗	,	你	有	更好的	跑步	家	,	那	是	如果	你	有	一个	家

.

:

.

小黄狗，你最好赶紧回家，如果你有家的话。

" [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .

"	The	yellow	dog	seemed	to	have	some	place	to	go	.
"	这	黄色的	狗	似乎	到	有	一些	地方	到	去	.

“那只黄狗似乎有地方要去。”

[fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [mɔː(r)] [rʌbd] ['nəʊzɪz] [wɪð] [splæʃ] , [hæd; həd] [bɑːkt] , [æz; əz]

For	,	after	he	had	once	more	rubbed	noses	with	Splash	,	had	barked	,	as
为了	,	后	他	有	一次	更多的	摩擦	鼻子	和	溅	,	有	吠叫	,	作为

[ɪf] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] ,

if	saying	good	-	bye	,
如果	说	好的	-	再见	,

因为，在他再次和Splash互相蹭了蹭鼻子之后，他吠了一声，仿佛在说再见，

[ænd; ənd][hæd; həd] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl] ['dʒɔɪfəli] , [ə'weɪ] [hiː; hi] [trɔt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

and	had	wagged	his	tail	joyfully	,	away	he	trotted	down	the	street	.
和	有	摇晃	他的	尾巴	欣喜地	,	离开	他	小跑	向下	这	街道	.

他高兴地摇着尾巴，沿着街道小跑而去。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [θæŋk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

Now	and	then	he	looked	back	,	as	if	to	thank	Bunny	and	Sue	,
现在	和	然后	他	看起来	后退	,	作为	如果	到	感谢	兔子	和	起诉	,

他时不时回头看，仿佛在感谢邦妮和苏。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɑːnt] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

and	their	aunt	,	for	what	they	had	done	for	him	,
和	他们的	阿姨	,	为了	什么	他们	有	完毕	为了	他	,

还有他们的姑姑，感谢他们为他所做的一切。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] ['bæŋɪŋ] ,

or	perhaps	he	was	looking	to	make	sure	the	banging	,
或者	也许	他	曾是	寻找	到	制作	当然	这	砰砰作响	,

或许他是想确认一下撞击声是否正常。

['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][tɪn][kæn; kən][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][fɑːst][tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] .

dangling	tin	can	was	no	longer	fast	to	his	tail	.
悬挂	锡	能	曾是	不	更长	快速地	到	他的	尾巴	.

悬挂的铁罐不再紧跟在他的尾巴后面了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

But	it	was	not	,	for	Aunt	Lu	had	tossed	it	away	.
但	它	曾是	不是	,	为了	阿姨	鲁	有	抛掷	它	离开	.

但事实并非如此，因为卢阿姨已经把它扔掉了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [helpt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['kæri] [ɪn][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['glɑːsɪz] ,

Then	she	helped	Bunny	and	Sue	carry	in	the	pitcher	and	glasses	,
然后	她	帮助	兔子	和	起诉	携带	在	这	投手	和	眼镜	,

然后她帮邦妮和苏把水壶和杯子搬进来，

[ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][bɒks] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][stænd] .

and	put	away	the	box	that	had	been	used	for	a	stand	.
和	放	离开	这	盒子	那	有	到过	用过的	为了	一个	站立	.

然后把用作支架的盒子收起来。

" [wiːl; wil] [sel] [sʌm; səm][mɔː(r)] [ˌlemə'neɪd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , " ['bʌni] [sed] .

"	We'll	sell	some	more	lemonade	to	-	morrow	,	"	Bunny	said	.
"	出色地	卖	一些	更多的	柠檬水	到	-	明天	,	"	兔子	说	.

“明天我们还能卖出更多柠檬水，”邦尼说道。

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Yes	,	"	agreed	Sue	.
"	是的	,	"	同意	起诉	.

“是的，”苏同意道。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][fəʊks] . "

"	We	want	to	get	a	lot	of	money	for	poor	folks	.	"
"	我们	想	到	得到	一个	很多	的	钱	为了	贫穷的	各位	.	"

“我们想为穷人筹集大量资金。”

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ɪn] ?

"	How	much	did	you	take	in	?
"	如何	很多	做过	你	拿	在	?

你赚了多少钱?

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Aunt	Lu	wanted	to	know	.
"	阿姨	鲁	通缉	到	知道	.

卢阿姨想知道。

['bʌni] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kaʊnt] , [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ]['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ten]

Bunny	gave	it	to	her	to	count	,	as	he	could	not	go	higher	than	ten
兔子	给予	它	到	她	到	数数	,	作为	他	可以	不是	去	更高	比	十

,

,

,

兔子把纸条递给她让她数数，因为他数不到十以上。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən] [ðæt] .

and	there	was	more	money	than	that	.
和	那里	曾是	更多的	钱	比	那	.

而且还有更多钱。

" [waɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['twenti] - [wʌn] [sents] !

"	Why	you	have	twenty	-	one	cents	!
"	为什么	你	有	二十	-	一	分	!

你为什么只有二十一美分!

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] [ɪk'skleɪmd] .

"	Aunt	Lu	exclaimed	.
"	阿姨	鲁	惊呼	.

“卢阿姨惊呼道。”

" [ðæts] [faɪn] , ['tʃɪldrən] !

"	That's	fine	,	children	!
"	那就是	美好的	,	孩子们	!

“没关系，孩子们！”

[aɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][get][mɔː(r)] [aɪl] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tə'geðə(r)] ,

I'll	keep	it	for	you	,	and	if	you	do	get	more	I'll	put	it	all	together	,
患病的	保持	它	为了	你	,	和	如果	你	做	得到	更多的	患病的	放	它	全部	一起	,

我会帮你留着，如果你以后又买到了，我会把它们都整理好。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][əʊld] [mɪs] ['hɒlihɒk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

and	give	it	to	Old	Miss	Hollyhock	for	you	.
和	给	它	到	老的	错过	蜀葵	为了	你	.

替你把它交给霍利霍克老太太。

" [bʌt; bət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [dɪd] [nɒt] [sel] [ˌlemə'neɪd] [nekst] [deɪ] .

"	But	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	did	not	sell	lemonade	next	day	.
"	但	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	做过	不是	卖	柠檬水	下一个	天	.

但是第二天，邦尼·布朗和他的妹妹苏并没有卖出柠檬水。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz][bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [faʊnd]

One	reason	was	because	it	rained	,	and	,	for	another	,	they	found
一	原因	曾是	因为	它	下雨了	,	和	,	为了	其他	,	他们	成立

['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] .

something	else	to	do	.
某物	别的	到	做	.

其中一个原因是下雨了，另一个原因是他们找到了其他事情要做。

[ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['naɪsɪst] [pleɪs] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [spend]

The	Brown	house	was	the	nicest	place	you	could	think	of	in	which	to	spend
这	棕色的	房子	曾是	这	最友善的	地方	你	可以	思考	的	在	哪个	到	花费

[ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] ,

a	rainy	day	,
一个	下雨	天	,

布朗家是你能想到的最适合度过雨天的好去处。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][bɪg] ['ætɪk] [wɒz; wəz] ,

that	is	the	big	attic	was	,
那	是	这	大的	阁楼	曾是	,

那就是那个大阁楼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌp] [ðeə(r)] [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz]

and	it	was	up	there	that	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	always
和	它	曾是	向上	那里	那	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	总是

[ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] .

allowed	to	play	.
允许	到	玩	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏总是被允许在那里玩耍。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [stænd][ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [daʊn] ['veri] [hɑːd]

The	day	after	they	had	had	the	lemonade	stand	the	rain	came	down	very	hard
这	天	后	他们	有	有	这	柠檬水	站立	这	雨	来了	向下	非常	难的

.

:
.

他们摆完柠檬水摊的第二天，就下起了瓢泼大雨。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)]['nəʊzɪz] [prest] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪnz] .

Bunny	and	Sue	stood	with	their	noses	pressed	flat	against	the	window	panes	.
兔子	和	起诉	站立	和	他们的	鼻子	按下	平坦的	反对	这	窗户	窗格	.

邦妮和苏把鼻子紧贴在窗玻璃上。

" [əʊ] [dɪə(r)] ! " [saɪd] [suː] .

"	Oh	dear	!	"	sighed	Sue	.
"	哦	亲爱的	!	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [əʊ] [dɪə(r)] ! " [saɪd] ['bʌni] .

"	Oh	dear	!	"	sighed	Bunny	.
"	哦	亲爱的	!	"	叹了口气	兔子	.

“哦，天哪！”邦尼叹了口气。

" [tʌt] ! [tʌt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	Tut	!	Tut	!	"	exclaimed	their	mother	.
"	图坦卡蒙	!	图坦卡蒙	!	"	惊呼	他们的	母亲	.

“啧啧！”他们的母亲惊呼道。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [miːnz] .
" I know what that means .
" 我 知道 什么 那 方法 .

我知道那是什么意思。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ætɪk] [wɪð] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [pleɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [geɪmz] ! "
Up to the attic with you , and play some of your games ! "
向上 到 这 阁楼 和 你 , 和 玩 一些 的 你的 游戏 ! "

跟你一起上阁楼，玩玩你的游戏吧！

" [əʊ] [jes] ! " [kraɪd] ['bʌni] ['dʒɔɪfəli] .
" Oh yes ! " cried Bunny joyfully .
" 哦 是的 ! " 哭 兔子 欣喜地 .

“哦耶！”兔子高兴地喊道。

" [wiːl; wɪl] [pleɪ] ['trɒli] [kɑː(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] ! " [sed] [suː] .
" We'll play trolley car with the spinning wheel ! " said Sue .
" 出色地 玩 手推车 车 和 这 旋转 车轮 ! " 说 起诉 .

“我们要玩带旋转轮子的电车游戏！”苏说。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [geɪmz] [ðeɪ] [pleɪd] .
This was only one of the games they played .
这 曾是 仅有的 一 的 这 游戏 他们 玩 .

这只是他们玩的众多游戏中的一场。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] ['spɪnɪŋ] [wiːl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ætɪk] .
There was a big spinning wheel up in the attic .
那里 曾是 一个 大的 旋转 车轮 向上 在 这 阁楼 .

阁楼里有一台大型纺车。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [braʊnz] ['grænmʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['əʊldən] [deɪz] ,
It had belonged to Mrs . Brown's grandmother , and in the olden days ,
它 有 属于 到 太太 . 布朗的 祖母 , 和 在 这 古老的 天 ,

它曾属于布朗太太的祖母，在过去，

[bɪ'fɔː(r)] [jɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [sɒks] [ænd; ənd] ['mɪt(ə)nz] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [spʌn]
before yarn for socks and mittens was made by machinery , it was spun
前 纱 为了 袜子 和 连指手套 曾是 制成 经过 机械 , 它 曾是 旋转
[ɒn] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] .
on a spinning wheel .
在 一个 旋转 车轮 .

在机器生产袜子和手套用纱线之前，纱线是用纺车纺成的。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [wiːl] , [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [wʌn] [ɒn] [ə; eɪ] ['wægən] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] ['hevi] .
This was a big wheel , as large as one on a wagon , but not so heavy .
这 曾是 一个 大的 车轮 , 作为 大的 作为 一 在 一个 车皮 , 但 不是 所以 重的 .

这是一个大轮子，和马车上的轮子一样大，但没那么重。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] , ['veri] ['iːzəli] .
And it went around and around , very easily .
和 它 去 大约 和 大约 , 非常 容易地 .

它轻而易举地就一直循环往复。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʊd] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [trʌŋk] , [spɪn] [ðə; ðɪ] [wiːl] ,
Bunny and Sue would sit on a trunk , spin the wheel ,
兔子 和 起诉 会 坐 在 一个 树干 , 旋转 这 车轮 ,

邦妮和苏会坐在树干上，转动轮子，

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['trɒli] [kɑː(r)] .
and make believe they were in a trolley car .
和 制作 相信 他们 是 在 一个 手推车 车 .

他们假装自己在电车里。

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [tɜːnz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['məʊtəmən] .

They	would	take	turns	being	the	motorman	.
他们	会	拿	转弯	存在	这	司机	.

他们会轮流当驾驶员。

['sʌmtaɪmz] ['bʌni] [wʊd] [hæv; həv] [ðæt] [pleɪs] , [waɪl] [suː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] ,

Sometimes	Bunny	would	have	that	place	,	while	Sue	would	be	the	conductor	,
有时	兔子	会	有	那	地方	,	尽管	起诉	会	是	这	导体	,

有时邦妮会担任那个位置，而苏会担任指挥。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['bʌni] [wʊd] [kə'lekt] [ðə; ði] [feə(r)] [ænd; ənd] [let] [suː] [spɪn] [ðə; ði] [wiːl] .

and	again	Bunny	would	collect	the	fare	and	let	Sue	spin	the	wheel	.
和	再次	兔子	会	收集	这	票价	和	让	起诉	旋转	这	车轮	.

然后，邦尼会再次收取车费，让苏转动轮盘。

[ɔːl] [ðæt] ['reɪni] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] ,

All	that	rainy	day	Bunny	and	Sue	played	in	the	attic	,
全部	那	下雨	天	兔子	和	起诉	玩	在	这	阁楼	,

那整个雨天，邦妮和苏都在阁楼里玩耍。

['meɪkɪŋ] [ʌp] ['meni] [njuː] [geɪmz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

making	up	many	new	games	about	which	I	shall	tell	you	another	time	.
制作	向上	许多	新的	游戏	关于	哪个	我	将	告诉	你	其他	时间	.

我还创作了很多新游戏，以后有机会再跟你们讲。

[ðeɪ] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [naɪt] [keɪm] ,

They	had	so	much	fun	that	they	could	hardly	believe	it	when	night	came	,
他们	有	所以	很多	乐趣	那	他们	可以	几乎	相信	它	什么时候	夜晚	来了	,

他们玩得太开心了，以至于夜幕降临时都难以置信。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .

and	it	was	time	to	go	to	bed	.
和	它	曾是	时间	到	去	到	床	.

该睡觉了。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ʃaɪn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	And	maybe	the	sun	will	shine	to	-	morrow	,	"	said	Bunny	.
"	和	或许	这	太阳	将要	闪耀	到	-	明天	,	"	说	兔子	.

“也许明天太阳就会出来了，”邦尼说。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] , [ðə; ði] [reɪn] ['hævɪŋ] [gɒn] ['sʌmweə(r)] [els] [tuː; tə] ['wɔːtə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] .

It	did	,	the	rain	having	gone	somewhere	else	to	water	the	flowers	and	trees	.
它	做过	,	这	雨	拥有	已消失	某处	别的	到	水	这	花朵	和	树木	.

确实如此，雨水流向了别处，去浇灌花草树木了。

[ðə; ði] [nekst] [ˌɑːftə'nuːn] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [daʊn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] ['ɒfɪs] ,

The	next	afternoon	Aunt	Lu	promised	to	take	Bunny	and	Sue	down	to	their	father's	office	,
这	下一个	下午	阿姨	鲁	承诺	到	拿	兔子	和	起诉	向下	到	他们的	父亲的	办公室	,

第二天下午，卢阿姨答应带邦妮和苏去她们父亲的办公室。

[ɒn] [ðə; ði] [dɒk] .

on	the	dock	.
在	这	码头	.

在码头上。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fɪʃ] [boʊts] [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd][sʌm; səm]

They	wanted	to	see	the	fish	boats	come	in	,	and	Aunt	Lu	had	some
他们	通缉	到	看	这	鱼	船	来	在	,	和	阿姨	鲁	有	一些

['ʃɒpɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

shopping	to	do	.
购物	到	做	.

他们想看看渔船归来，而卢阿姨还要去买些东西。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['naɪsli] [drest] , ['freʃli] [wɒʃt] [ænd; ənd] [kəʊmd] ,

Bunny	and	Sue	,	nicely	dressed	,	freshly	washed	and	combed	,
兔子	和	起诉	,	很好	穿着	,	新鲜的	洗过	和	梳理过的	,

邦妮和苏，穿着漂亮的衣服，洗得干干净净，梳理得漂漂亮亮的。

[went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

went	out	on	the	front	porch	to	wait	for	Aunt	Lu	.
去	出去	在	这	正面	门廊	到	等待	为了	阿姨	鲁	.

走到前廊等卢阿姨。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [daʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [dres] .

She	had	said	she	would	be	down	as	soon	as	she	changed	her	dress	.
她	有	说	她	会	是	向下	作为	很快	作为	她	已更改	她	裙子	.

她说她换好衣服就下去。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] .

But	Bunny	and	Sue	grew	tired	of	waiting	.
但	兔子	和	起诉	生长	疲劳的	的	等待	.

但是邦妮和苏等得不耐烦了。

" [lets] [wɔːk] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] , " [sed] ['bʌni] .

"	Let's	walk	on	a	little	way	,	"	said	Bunny	.
"	我们来吧	走	在	一个	小的	方式	,	"	说	兔子	.

“我们再往前走一小段路吧，”邦尼说。

" [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːnə(r)] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wɪl]

"	We	can	go	down	to	the	corner	,	and	back	again	,	and	Aunt	Lu	will
"	我们	能	去	向下	到	这	角落	,	和	后退	再次	,	和	阿姨	鲁	将要

[biː; bi] [daʊn] [ðen] .

be	down	then	.
是	向下	然后	.

“我们可以走到街角，然后再走回来，那时卢阿姨就会在下面了。”

" [suː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][duː; də][dʒʌst] [wɒt] ['bʌni] [sed] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [tuː]

"	Sue	was	always	ready	to	do	just	what	Bunny	said	,	and	soon	the	two
"	起诉	曾是	总是	准备好	到	做	只是	什么	兔子	说	,	和	很快	这	二

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

苏总是乐于听从邦尼的话，很快，这两个孩子就.....

[hænd][ɪn][hænd] , [went] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

hand	in	hand	,	went	walking	down	the	street	.
手	在	手	,	去	步行	向下	这	街道	.

他们手牵着手，沿着街道走去。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ][fɑː(r)] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [dɪd] [wɪð]

They	did	not	intend	to	go	far	,	but	something	happened	,	as	it	often	did	with
他们	做过	不是	打算	到	去	远的	,	但	某物	发生	,	作为	它	经常	做过	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们原本没打算走远，但就像他们经常遇到的情况一样，发生了一些事。

[dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ]['kɔːnə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['θɪətə(r)] , ['leɪtlɪ] ['əʊpənd] .

Just	beyond	the	corner	there	was	a	moving	picture	theatre	,	lately	opened	.
只是	超过	这	角落	那里	曾是	一个	移动	图片	剧院	,	最近	打开	.

拐角处不远处有一家新开的电影院。

['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd]['teɪkən] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ðeə(r)] [wʌns][ɔː(r)]

Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	had	taken	Bunny	and	his	sister	there	once	or
太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	有	已采取	兔子	和	他的	姐姐	那里	一次	或者

[twaɪs] ,

twice	,
两次	,

布朗太太和卢姨妈曾带邦尼和他的妹妹去过那里一两次。

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['feəri] [pleɪ] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [naɪs][tuː; tə] [siː] ,

when	there	was	a	fairy	play	,	or	something	nice	to	see	,
什么时候	那里	曾是	一个	仙女	玩	,	或者	某物	好的	到	看	,

当有仙女剧表演，或者其他美好的景象出现时，

[səʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [njuː] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)][laɪk] .

so	Bunny	and	Sue	knew	what	the	moving	pictures	were	like	.
所以	兔子	和	起诉	知道	什么	这	移动	图片	是	喜欢	.

所以邦妮和苏知道了电影是什么样子。

" [əʊ] , [lets] [dʒʌst][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ]['pɪktʃə(r)]['poʊstərz] [ˌaʊt'saɪd] , " [sed] ['bʌni] ,

"	Oh	,	let's	just	go	down	and	look	at	the	picture	posters	outside	,	"	said	Bunny	,
"	哦	,	我们来吧	只是	去	向下	和	看	在	这	图片	海报	外部	,	"	说	兔子	,

“哦，我们下去看看外面的海报吧，”邦尼说。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ðə; ðɪ]['kɔːnə(r)] , [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ðɪ] ['θɪətə(r)] .

as	they	stood	on	the	corner	,	from	where	they	could	see	the	theatre	.
作为	他们	站立	在	这	角落	,	从	在哪里	他们	可以	看	这	剧院	.

他们站在街角，从那里可以看到剧院。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [suː] ['kwɪkli] .

"	All	right	,	"	said	Sue	quickly	.
"	全部	正确的	,	"	说	起诉	迅速地	.

“好的，”苏迅速说道。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [pleɪs] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][bɪg] [bɔːdz] ,

In	front	of	the	moving	picture	place	were	some	big	boards	,
在	正面	的	这	移动	图片	地方	是	一些	大的	板	,

电影院前面竖着一些大牌子，

[ænd; ənd][ɒn][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['peɪstɪd] ['braɪtlɪ] ['kʌləd] ['poʊstərz] , ['ɔːlməʊst][laɪk] ['sɜːkəs] [wʌnz] ,

and	on	them	were	pasted	brightly	colored	posters	,	almost	like	circus	ones	,
和	在	他们	是	粘贴	明亮地	有色	海报	,	几乎	喜欢	马戏团	一个	,

上面贴着色彩鲜艳的海报，几乎就像马戏团的海报一样。

['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ˌɪn'saɪd] .

telling	about	the	moving	pictures	that	were	being	shown	inside	.
讲述	关于	这	移动	图片	那	是	存在	所示	里面	.

讲述里面正在上映的电影。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]

There	was	a	picture	of	a	man	falling	in	the	water	,	and	another	of	a
那里	曾是	一个	图片	的	一个	男人	坠落	在	这	水	,	和	其他	的	一个

['reɪlrəʊd] [treɪn] .

railroad	train	.
铁路	火车	.

有一张照片是一个人落入水中，另一张照片是一列火车。

['bʌni] [lʌvd] [kɑːz] [ænd; ənd] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] .

Bunny	**loved**	**cars**	**and**	**locomotives**	**.**
兔子	喜爱	汽车	和	机车	.

邦妮喜欢汽车和火车。

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] , [ðə; ði] [tuː] [tɒts] [ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] , ['lʊkɪŋ] ['keəfəli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [fɜːst] ,

Not	**thinking**	**anything**	**wrong**	**,**	**the**	**two**	**tots**	**ran**	**across**	**the**	**street**	**,**	**looking**	**carefully**	**up**	**and**	**down**	**first**	**,**
不是	思维	任何事物	错误的	,	这	二	幼儿	跑	穿过	这	街道	,	寻找	小心	向上	和	向下	第一的	,

两个孩子没觉得有什么不对劲，一边跑过马路，一边还仔细地上下打量了一番。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ] ['ɔːtəməbiːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .

to	**see**	**that**	**no**	**automobiles**	**were**	**coming**	**.**
到	看	那	不	汽车	是	未来	.

发现没有汽车驶来。

[ðeɪ] [krɒst] ['seɪfli] .

They	**crossed**	**safely**	**.**
他们	交叉	安全	.

他们安全过境了。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['θɪətə(r)] ,

A	**little**	**later**	**they**	**were**	**standing**	**in**	**front**	**of**	**the**	**moving**	**picture**	**theatre**	**,**
一个	小的	之后	他们	是	常设	在	正面	的	这	移动	图片	剧院	,

过了一会儿，他们站在了电影院门前。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪ] ['poʊstərz] .

looking	**at**	**the**	**gay**	**posters**	**.**
寻找	在	这	同性恋	海报	.

看着那些同性恋海报。

" [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	**Wouldn't**	**you**	**like**	**to**	**go**	**in**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	不会	你	喜欢	到	去	在	?	"	问	兔子	.

“你不想进去吗？”邦尼问道。

[suː] [n'ɒdɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['kɜːli] [hed] .

Sue	**nodded**	**her**	**curly**	**head**	**.**
起诉	点头	她	卷曲	头	.

苏点了点头，露出她那卷曲的脑袋。

" ['meɪbi] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Maybe**	**Aunt**	**Lu**	**will**	**take**	**us**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	或许	阿姨	鲁	将要	拿	我们	,	"	她	说	.

“也许卢阿姨会带我们去，”她说。

" [wiːl; wil] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] , " [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] .

"	**We'll**	**ask**	**her**	**,**	**"**	**decided**	**Bunny**	**.**
"	出色地	问	她	,	"	决定	兔子	.

“我们去问问她，”邦妮决定道。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] , [frɒm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [striːt] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [piˈænəʊ] .

Then	**they**	**heard**	**,**	**from**	**down**	**the**	**side**	**street**	**,**	**the**	**sound**	**of**	**a**	**piano**	**.**
然后	他们	听到	,	从	向下	这	边	街道	,	这	声音	的	一个	钢琴	.

然后，他们听到从旁边的小街上传来钢琴声。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [pleɪs] ,

It	**came**	**from**	**the**	**moving**	**picture**	**place**	**,**
它	来了	从	这	移动	图片	地方	,

它来自电影院。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['rɪːz(ə)n] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['pleɪnli] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

and	the	reason	Bunny	and	Sue	could	hear	it	so	plainly	was	because
和	这	原因	兔子	和	起诉	可以	听到	它	所以	显然	曾是	因为

[ðə; ðɪ][pɪ'ænəʊ][wɒz; wəz][nɪə(r)][ə; eɪ][saɪd][dɔː(r)] ,

the	piano	was	near	a	side	door	,
这	钢琴	曾是	靠近	一个	边	门	,

邦妮和苏之所以能听得这么清楚，是因为钢琴靠近侧门。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊpən][tuː; tə][let][ɪn][ðə; ðɪ] [freʃ] [eə(r)] .

which	was	open	to	let	in	the	fresh	air	.
哪个	曾是	打开	到	让	在	这	新鲜的	空气	.

门是敞开的，可以通风换气。

" [lets] [gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ]['mjuːzɪk][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['bʌni] [sed] .

"	Let's	go	down	there	and	listen	to	the	music	a	minute	,	"	Bunny	said	.
"	我们来吧	去	向下	那里	和	听	到	这	音乐	一个	分钟	,	"	兔子	说	.

“咱们下去听一会儿音乐吧，”邦尼说。

" [ðen] [wiːl; wɪl][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ɑːnt] ['lʌ; luː] . "

"	Then	we'll	go	back	and	tell	Aunt	Lu	.	"
"	然后	出色地	去	后退	和	告诉	阿姨	鲁	.	"

“那我们回去告诉卢阿姨。”

" [ɔːl] [raɪt] ! " [ə'griːd] [suː] .

"	All	right	!	"	agreed	Sue	.
"	全部	正确的	!	"	同意	起诉	.

“好的！”苏同意道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ðɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['əʊpən] , [saɪd][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] .

A	little	later	the	two	were	standing	at	the	open	,	side	door	of	the	place	.
一个	小的	之后	这	二	是	常设	在	这	打开	,	边	门	的	这	地方	.

过了一会儿，两人站在了那栋建筑敞开的侧门前。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ðɪ][pɪ'ænəʊ] ['veri] ['pleɪnli] [naʊ] , [ænd; ənd] , [wɒt] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] ,

They	could	hear	the	piano	very	plainly	now	,	and	,	what	was	more	wonderful	,
他们	可以	听到	这	钢琴	非常	显然	现在	,	和	,	什么	曾是	更多的	精彩的	,

他们现在能非常清楚地听到钢琴声，更美妙的是，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [raɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] ['flæʃɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ]

they	could	look	right	in	the	theatre	and	see	the	moving	pictures	flashing	on	the
他们	可以	看	正确的	在	这	剧院	和	看	这	移动	图片	闪烁	在	这

[waɪt] [skriːn] .

white	screen	.
白色的	屏幕	.

他们可以径直走进剧院，看到白色屏幕上闪烁的动态影像。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [mˈɜːməd] ['bʌni] .

"	Oh	!	oh	!	"	murmured	Bunny	.
"	哦	!	哦	!	"	低声说道	兔子	.

“哦！哦！”兔子低声说道。

" [lʊk] , [suː] . "

"	Look	,	Sue	.	"
"	看	,	起诉	.	"

“听着，苏。”

" [əʊ] ! [əʊ] ! " ['wɪspəd] [suː] .

"	Oh	!	oh	!	"	whispered	Sue	.
"	哦	!	哦	!	"	低声说道	起诉	.

“哦！哦！”苏低声说道。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [hæd; həd][ə; eɪ][kwɪə(r)][aɪ'dɪə] .

And	then	Bunny	had	a	queer	idea	.
和	然后	兔子	有	一个	酷儿	主意	.

然后，邦妮有了一个古怪的想法。

" [wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] [raɪt] [ɪn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	can	walk	right	in	,	"	he	said	.
"	我们	能	走	正确的	在	,	"	他	说	.

“我们可以直接进去，”他说。

" [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz]['əʊpən] .

"	The	door	is	open	.
"	这	门	是	打开	.

门是开着的。

[aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [laɪk] [ˌjuː 'es] — [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] ['eni] ['mʌni] .

I	guess	this	is	for	children	like	us	—	they	don't	want	any	money	.
我	猜测	这	是	为了	孩子们	喜欢	我们	—	他们	不	想	任何	钱	.

我想这是给像我们这样的孩子准备的——他们不想要钱。

[kʌm] [ɒn][ɪn] , [suː] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] !

Come	on	in	,	Sue	,	and	we'll	see	the	moving	pictures	!
来	在	在	,	起诉	,	和	出色地	看	这	移动	图片	!

进来吧，苏，我们一起去看电影！

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XVIII
"	章	十八

第十八章

['wæŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kændi]

WANGO	AND	THE	CANDY
旺戈	和	这	糖果

旺戈和糖果

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['θɪətə(r)] .

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	walked	right	into	the	moving	picture	theatre	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	步行	正确的	进入	这	移动	图片	剧院	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏径直走进了电影院。

[ðə; ði][dɔː(r)] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] , [wɒz; wəz]['əʊpən] ,

The	door	,	as	I	have	told	you	,	was	open	,
这	门	,	作为	我	有	讲述	你	,	曾是	打开	,

正如我之前所说，门是开着的。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['tɪkɪts] , [ɔː(r)][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,

there	was	no	one	standing	near	to	take	tickets	,	or	ask	for	money	,
那里	曾是	不	一	常设	靠近	到	拿	门票	,	或者	问	为了	钱	,

附近没有人站着检票或收费。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .

and	of	course	the	children	thought	it	was	all	right	to	go	in	.
和	的	课程	这	孩子们	想法	它	曾是	全部	正确的	到	去	在	.

孩子们当然觉得进去也没问题。

[nəʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðem; ðəm] , [pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [dɑːk] ,

No	one	seemed	to	notice	them	,	perhaps	because	the	place	was	dark	,
不	一	似乎	到	注意	他们	,	也许	因为	这	地方	曾是	黑暗的	,

似乎没有人注意到他们，或许是因为地方太黑了。

[ɪk'sept] [weə(r)] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['pɪktʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['dɑ:nsɪŋ] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [skri:n]

except	where	the	brilliant	pictures	were	dancing	and	flashing	on	the	white	screen
除了	在哪里	这	杰出的	图片	是	跳舞	和	闪烁	在	这	白色的	屏幕

.

:

.

除了那些在白色屏幕上跳跃闪烁的绚丽画面之外。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [hɜ:d] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [fɔ:(r); fə(r)][nɒt]['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [wɔ:k] ['veri] ['sɒftli] ,

And	no	one	heard	Bunny	and	Sue	,	for	not	only	did	they	walk	very	softly	,
和	不	一	听到	兔子	和	起诉	,	为了	不是	仅有的	做过	他们	走	非常	轻轻	,

没有人听到邦妮和苏的脚步声，因为她们不仅走路很轻，

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][gɜ:l][æt; ət][ðə; ði][pi'ænəʊ][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd]

but	just	then	the	girl	at	the	piano	was	playing	loudly	,	and	the	sound
但	只是	然后	这	女孩	在	这	钢琴	曾是	玩耍	高声	,	和	这	声音

[fɪld] [ðə; ði] [pleɪs] .

filled	the	place	.
已填	这	地方	.

但就在这时，钢琴旁的女孩大声弹奏起来，声音充满了整个房间。

[raɪt] [ɪn] [θru:] [ðə; ði]['əʊpən][saɪd][dɔ:(r)] [wɔ:kt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ,

Right	in	through	the	open	side	door	walked	Bunny	and	Sue	,
正确的	在	通过	这	打开	边	门	步行	兔子	和	起诉	,

邦妮和苏径直从敞开的侧门走了进来。

[ænd; ənd]['nevə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dɪd] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] .

and	never	for	a	moment	did	they	think	they	were	doing	anything	wrong	.
和	绝不	为了	一个	片刻	做过	他们	思考	他们	是	正在做	任何事物	错误的	.

他们从未觉得自己做错了什么。

[aɪ] [sə'pəʊz] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [rɒŋ] .

I	suppose	,	after	all	,	it	was	not	very	wrong	.
我	认为	,	后	全部	,	它	曾是	不是	非常	错误的	.

我想，归根结底，这也不算太错。

['bʌni] [wɔ:kt] [ə'hed] , [ænd; ənd] [su:] ['fɒləʊd] , ['ki:pɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .

Bunny	walked	ahead	,	and	Sue	followed	,	keeping	hold	of	his	hand	.
兔子	步行	前方	,	和	起诉	随后	,	保持	抓住	的	他的	手	.

邦尼走在前面，苏跟在他后面，一直牵着他的手。

['prɪti] [su:n] [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] :

Pretty	soon	she	whispered	to	her	brother	:
漂亮的	很快	她	低声说道	到	她	兄弟	:

很快，她就悄悄地对哥哥说：

" ['bʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子！

['bʌni] !

Bunny	!
兔子	!

兔子！

[aɪ][kænt] [si:] ['veri] [gʊd] [æt; ət][ɔ:l][hɪə(r)] .

I	can't	see	very	good	at	all	here	.
我	不能	看	非常	好的	在	全部	这里	.

我在这里什么都看不清楚。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['betə(r)] . "

I	want	to	see	the	pictures	better	.	"
我	想	到	看	这	图片	更好的	.	"

我想看得更清楚些。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['bʌni] ['wɪspəd] [bæk] .

"	All	right	,	"	Bunny	whispered	back	.
"	全部	正确的	,	"	兔子	低声说道	后退	.

“好的，”邦尼低声回答道。

" [ai] [kænt] [siː] ['veri] [gʊd] , ['aɪðə(r)] .

"	I	can't	see	very	good	,	either	.
"	我	不能	看	非常	好的	,	任何一个	.

“我的视力也不太好。”

[wiːl; wil] [faɪnd] [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] .

We'll	find	a	better	place	.
出色地	寻找	一个	更好的	地方	.

我们会找到更好的地方。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [kænt] [lʊk] [æt; ət] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] ,

"	You	know	you	can't	look	at	moving	pictures	from	the	side	,
"	你	知道	你	不能	看	在	移动	图片	从	这	边	,

你知道你不能从侧面看动态影像，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['twɪstɪd] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] .

they	all	seem	to	be	twisted	if	you	do	.
他们	全部	似乎	到	是	扭曲	如果	你	做	.

如果你这么做，它们似乎都变得扭曲了。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɔːləʊst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

You	must	be	almost	in	front	of	them	,
你	必须	是	几乎	在	正面	的	他们	,

你肯定离他们很近了，

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [wʌn] [edʒ] .

and	this	time	Bunny	and	Sue	were	very	much	to	one	edge	.
和	这	时间	兔子	和	起诉	是	非常	很多	到	一	边缘	.

这一次，邦妮和苏的关系完全站在了同一阵线。

" [wiːl; wil] [get] [ʌp] ['riːəl] [kləʊz] , [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] , " ['bʌni] [went] [ɒn] .

"	We'll	get	up	real	close	,	and	right	in	front	,	"	Bunny	went	on	.
"	出色地	得到	向上	真实的	关闭	,	和	正确的	在	正面	,	"	兔子	去	在	.

“我们会靠得很近，就在前面，”邦尼继续说道。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [peə(r)] [ɒv; əv] [steps] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,

Then	he	saw	a	little	pair	of	steps	leading	up	to	the	stage	,
然后	他	锯	一个	小的	一对	的	步骤	领导	向上	到	这	阶段	,

然后他看到有两级小台阶通向舞台，

[ɔː(r)] ['plætfɔːm] ; ['əʊnli] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] .

or	platform	;	only	Bunny	did	not	know	it	was	that	.
或者	平台	;	仅有的	兔子	做过	不是	知道	它	曾是	那	.

或者平台；只是兔子不知道那是平台。

[hiː; hi] [dʒʌst] [θɔːt] [ɪf] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [went] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] ['eɪb(ə)l]

He	just	thought	if	he	and	Sue	went	up	the	steps	they	would	be	better	able
他	只是	想法	如果	他	和	起诉	去	向上	这	步骤	他们	会	是	更好的	有能力的

[tuː; tə] [siː] .

to	see	.
到	看	.

他当时就想，如果他和苏一起走上台阶，就能看得更清楚了。

[səʊ] [ʌp] [hiː; hi] [went] .

So	up	he	went	.
所以	向上	他	去	.

于是他就上去了。

[ðə; ði] [skriːn] , [ɔː(r)] [bɪg] [waɪt] [ʃiːt] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] ,

The	screen	,	or	big	white	sheet	,	on	which	the	moving	pictures	were	shown	,
这	屏幕	,	或者	大的	白色的	床单	,	在	哪个	这	移动	图片	是	所示	,

用来播放动态影像的屏幕，或者说大块白色幕布，

[stʊd] [bæk] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

stood	back	some	distance	from	the	front	of	the	stage	.
站立	后退	一些	距离	从	这	正面	的	这	阶段	.

与舞台前沿保持一段距离。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['riːəl] [steɪdʒ] , [wɪð] ['fʊtlaɪts] [ænd; ənd] [ɔːl] ,

And	it	was	a	real	stage	,	with	footlights	and	all	,
和	它	曾是	一个	真实的	阶段	,	和	脚灯	和	全部	,

那是一个真正的舞台，有灯光，应有尽有。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] ,

but	it	was	not	used	for	acting	any	more	,
但	它	曾是	不是	用过的	为了	表演	任何	更多的	,

但它不再用于表演了。

[æz; əz] ['əʊnli] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['θɪətə(r)] [naʊ] .

as	only	moving	pictures	were	given	in	that	theatre	now	.
作为	仅有的	移动	图片	是	给定	在	那	剧院	现在	.

因为那家剧院现在只放映电影了。

[suː] ['fɒləʊd] ['bʌni] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .

Sue	followed	Bunny	up	the	steps	.
起诉	随后	兔子	向上	这	步骤	.

苏跟着邦妮上了台阶。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['klɪərə(r)] [ænd; ənd] ['lɑːdʒə(r)] [naʊ] .

The	pictures	were	ever	so	much	clearer	and	larger	now	.
这	图片	是	曾经	所以	很多	更清晰	和	更大的	现在	.

图片现在更加清晰、更大了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

She	was	quite	delighted	,	and	so	was	her	brother	.
她	曾是	相当	高兴极了	,	和	所以	曾是	她	兄弟	.

她非常高兴，她的哥哥也很高兴。

[ðeɪ] ['wɔndə] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] , ['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

They	wandered	out	to	the	middle	of	the	stage	,	paying	no	attention	to	the
他们	漫步	出去	到	这	中间	的	这	阶段	,	付费	不	注意力	到	这

['ɔːdiəns] .

audience	.
观众	.

他们径直走到舞台中央，对观众视而不见。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [skriːn]

And	the	people	in	the	theatre	were	so	interested	in	the	picture	on	the	screen
和	这	人们	在	这	剧院	是	所以	感兴趣的	在	这	图片	在	这	屏幕

,

,

,

剧院里的观众都对银幕上的画面非常感兴趣。

[ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

that	**,**	**for**	**a**	**while**	**,**
那	,	为了	一个	尽管	,

那段时间，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [hæd; həd] ['wɔndə] ['ɪntuː][ðə; ði] ['daːkənd] ['θɪətə(r)] [baɪ][ðə; ði]

they	**did**	**not**	**see**	**the**	**children**	**who**	**had**	**wandered**	**into**	**the**	**darkened**	**theatre**	**by**	**the**
他们	做过	不是	看	这	孩子们	WHO	有	漫步	进入	这	变暗	剧院	经过	这

[saɪd] [dɔː(r)] .

side	**door**	**.**
边	门	.

他们没有看到从侧门溜进昏暗剧院的孩子们。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][frɒm; frəm][ðə; ði][piˈænəʊ] ['saʊndɪd] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] .

The	**music**	**from**	**the**	**piano**	**sounded**	**louder**	**and**	**louder**	**.**
这	音乐	从	这	钢琴	听起来	更大声	和	更大声	.

钢琴声越来越大。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['brɪliənt] .

The	**pictures**	**became**	**more**	**brilliant**	**.**
这	图片	成为	更多的	杰出的	.

照片变得更加绚丽。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] [raɪt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn]

Then	**suddenly**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**walked**	**right**	**out**	**on**	**the**	**stage**	**in**	**front**	**of**	**the**	**screen**
然后	突然	兔子	和	起诉	步行	正确的	出去	在	这	阶段	在	正面	的	这	屏幕

,

,

,

然后，邦妮和苏突然走到了舞台上，就在银幕前面。

[weə(r)] [ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['læntən] [ʃɒn] ['braɪtli] [ɒn][ðem; ðəm] .

where	**the**	**light**	**from**	**the**	**moving**	**picture**	**lantern**	**shone**	**brightly**	**on**	**them**	**.**
在哪里	这	光	从	这	移动	图片	灯笼	闪耀	明亮地	在	他们	.

活动电影放映机的灯光明亮地照耀着他们。

" [wʌts] [ðæt] ? " [kraɪd] ['sevrəl] [pˈɜːsənz] .

"	**What's**	**that**	**?**	**"**	**cried**	**several**	**persons**	**.**
"	是什么	那	? "		哭	一些	人	.

“那是什么？”几个人喊道。

" [lʊk] !

"	**Look**	**!**
"	看	!

“看！

[waɪ] ['ðer] ['riːəl] ['tʃɪldrən] ! " [sed] ['ʌðə(r)z] .

Why	**they're**	**real**	**children**	**!**	**"**	**said**	**others**	**.**
为什么	它们是	真实的	孩子们	!	"	说	其他的	.

“他们明明是孩子啊！”其他人说道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][biː; bi] ['pleɪnli] [siːn] [naʊ] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**could**	**be**	**plainly**	**seen**	**now**	**,**
兔子	和	起诉	可以	是	显然	已见	现在	,

现在可以清楚地看到邦妮和苏了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪgˈzæktli][ɪn][ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [laɪt] .

for	**they**	**were**	**exactly**	**in**	**the**	**path**	**of**	**the**	**strong**	**light**	**.**
为了	他们	是	确切地	在	这	小路	的	这	强的	光	.

因为他们正好处于强光照射的路径上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['lɑːftə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

There	was	some	laughter	in	the	audience	,
那里	曾是	一些	笑声	在	这	观众	,

观众席中传来一阵笑声。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði][kræŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [mə'ʃiːn]

and	then	the	man	who	was	turning	the	crank	of	the	moving	picture	machine
和	然后	这	男人	WHO	曾是	转弯	这	曲柄	的	这	移动	图片	机器

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

began	to	understand	that	something	was	wrong	.
开始	到	理解	那	某物	曾是	错误的	.

然后，那个正在转动电影放映机曲柄的人开始意识到出了问题。

[hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [fɪlm] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] , [waɪt] [laɪt] , ['veri] [strɒŋ]

He	stopped	the	picture	film	,	and	turned	on	a	plain	,	white	light	,	very	strong
他	停止	这	图片	电影	,	和	转向	在	一个	清楚的	,	白色的	光	,	非常	强的

[ænd; ənd] ['gleərɪŋ] ,

and	glaring	,
和	刺眼	,

他停止了电影放映，打开了一盏普通的白灯，灯光非常强，很刺眼。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['hedˌlaɪt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

Just	like	the	headlights	of	an	automobile	.
只是	喜欢	这	前大灯	的	一个	汽车	.

就像汽车的前灯一样。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [tuː] [blæk] ['ʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði]

Bunny	and	Sue	could	hardly	see	,	and	they	looked	like	two	black	shadows	on	the
兔子	和	起诉	可以	几乎	看	,	和	他们	看起来	喜欢	二	黑色的	阴影	在	这

[waɪt] [skriːn] .

white	screen	.
白色的	屏幕	.

邦妮和苏几乎看不见东西，她们看起来就像白色屏幕上的两个黑色影子。

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

[ɪts] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəʊ] ! " [sed] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ɪn] [frʌnt] .

It's	part	of	the	show	!	"	said	some	persons	in	front	.
它是	部分	的	这	展示	!	"	说	一些	人	在	正面	.

“这是表演的一部分！”前面有人说道。

" ['meɪbi] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sɪŋ] , " [sed] ['ʌðə(r)z] .

"	Maybe	they're	going	to	sing	,	"	said	others	.
"	或许	它们是	去	到	唱歌	,	"	说	其他的	.

“也许他们会唱歌呢，”其他人说。

" [ɔː(r)][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ækt] . "

"	Or	do	a	little	act	.	"
"	或者	做	一个	小的	行为	.	"

“或者做点小事。”

" [əʊ] , [ɑːrnt] [ðeɪ] [kjuːt] ! " [lɑːft] [ə; eɪ]['leɪdi] .

"	Oh	,	aren't	they	cute	!	"	laughed	a	lady	.
"	哦	,	不是	他们	可爱的	!	"	笑了	一个	女士	.

“哦，它们真可爱！”一位女士笑着说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] ['pleɪə(r)] [hæd; həd] [stɒpt] ['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk] .

By	this	time	the	piano	player	had	stopped	making	music	.
经过	这	时间	这	钢琴	玩家	有	停止	制作	音乐	.

这时，钢琴演奏者已经停止了演奏。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

She	knew	that	something	was	wrong	.
她	知道	那	某物	曾是	错误的	.

她知道出事了。

[səʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [mæn] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['aɪən] [bɒks] ,

So	did	the	moving	picture	man	up	in	his	little	iron	box	,
所以	做过	这	移动	图片	男人	向上	在	他的	小的	铁	盒子	,

所以，坐在他那小铁盒子里的电影放映员也是如此。

[ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['ʌʃə(r)] — [ðæts] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ʃəʊz] [juː; jʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [siːt] .

and	so	did	the	usher	—	that's	the	man	who	shows	you	where	to	find	a	seat	.
和	所以	做过	这	引座员	—	那就是	这	男人	WHO	演出	你	在哪里	到	寻找	一个	座位	.

引座员也是如此——就是那个带你找到座位的人。

[ðə; ði] ['ʌʃə(r)] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] .

The	usher	came	hurrying	down	the	aisle	.
这	引座员	来了	匆忙	向下	这	走道	.

引座员匆匆沿着过道走了过来。

" [hə'ləʊ] , ['jʌŋstər] !

"	Hello	,	youngsters	!
"	你好	,	年轻人	!

“嗨，小朋友们！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [krɒs] .

"	he	called	out	,	but	he	was	not	in	the	least	bit	cross	.
"	他	称为	出去	,	但	他	曾是	不是	在	这	至少	少量	叉	.

他喊了一声，但丝毫没有生气。

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ɪn] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Where	did	you	get	in	?	"	he	asked	.
"	在哪里	做过	你	得到	在	?	"	他	问	.

“你从哪儿进来的？”他问。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [laɪts] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [biːn] [tɜːnd] [ʌp] ,

By	this	time	the	lights	all	over	the	place	had	been	turned	up	,
经过	这	时间	这	灯	全部	超过	这	地方	有	到过	转向	向上	,

这时，各处的灯光都亮了起来。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [kraʊd] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [siː] [ðem; ðəm] .

and	Bunny	and	Sue	could	see	the	crowd	,	while	the	audience	could	also	see	them	.
和	兔子	和	起诉	可以	看	这	人群	,	尽管	这	观众	可以	还	看	他们	.

邦妮和苏能看到人群，而人群也能看到他们。

['bʌni] [bliŋk] [ænd; ənd] [smaɪld] , [bʌt; bət] [suː] [wɒz; wəz] ['bæʃfl] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

Bunny	blinked	and	smiled	,	but	Sue	was	bashful	,	and	tried	to	hide	behind	her	brother	.
兔子	眨眼	和	微笑	,	但	起诉	曾是	害羞的	,	和	尝试	到	隐藏	在后面	她	兄弟	.

邦妮眨了眨眼，笑了笑，但苏却很害羞，试图躲在哥哥身后。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [lɑ:f] [stɪl] [mɔ:(r)] .
This made the people laugh still more .
这 制成 这 人们 笑 仍然 更多的 .

这让人们笑得更厉害了。

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get][ɪn] , [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [wɪð] [ju:; jʊ] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ʌʃə(r)] .
" How did you get in , and who is with you ? " asked the usher .
" 如何 做过 你 得到 在 , 和 WHO 是 和 你 ? " 问 这 引座员 .

“你们是怎么进来的？和你们一起来的还有谁？”引座员问道。

" [wi:; wi] [wɔ:kt] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [ænd; ənd] ['bʌni] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][wʌn] .
" We walked in the door over there , " and Bunny pointed to the side one .
" 我们 步行 在 这 门 超过 那里 , " 和 兔子 尖 到 这 边 一 .

“我们从那边的门进去的，”邦尼指着旁边的门说道。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [keɪm] [ɔ:l] [ə'ləʊn] .
" And we came all alone .
" 和 我们 来了 全部 独自的 .

我们孤身一人前来。

[wɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] . "
We're waiting for Aunt Lu . "
是 等待 为了 阿姨 鲁 . "

我们在等卢阿姨。

" [əʊ] , [ðen] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ? "
" Oh , then she is coming ? "
" 哦 , 然后 她 是 未来 ? "

“哦，那她要来吗？”

" [ai][doʊnt] [ges] [səʊ] , " ['bʌni] [sed] .
" I don't guess so , " Bunny said .
" 我 不 猜测 所以 , " 兔子 说 .

“我猜不是，”邦尼说。

" [wi:; wi]['dɪd(ə)nt] [tel] [hɜ:(r); hə(r)][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] . "
" We didn't tell her we were coming here . "
" 我们 没有 告诉 她 我们 是 未来 这里 . "

“我们没告诉她我们要来这里。”

" [wel] , [wel] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌʃə(r)] - [mæn] .
" Well , well ! " exclaimed the usher - man .
" 出色地 , 出色地 ! " 惊呼 这 引座员 - 男人 .

“哎呀，哎呀！”引座员惊呼道。

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [mi:n] ?
" What does it all mean ?
" 什么 做 它 全部 意思是 ?

这一切意味着什么?

[dɪd][jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:][send][ju:; jʊ][ɒn] [ə'hed] ?
Did your Aunt Lu send you on ahead ?
做过 你的 阿姨 鲁 发送 你 在 前方 ?

你卢阿姨让你先走了吗?

[wi:; wi][doʊnt][let]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn][hɪə(r)] [ən'les] [sʌm; səm]['əʊldə]['pɜ:s(ə)n][ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] —
We don't let little children in here unless some older person is with them , but —
我们 不 让 小的 孩子们 在 这里 除非 一些 老 人 是 和 他们 , 但 —
"
"
"

除非有大人陪同，否则我们不允许小孩子进来，但是——”

" [wiː; wi][dʒʌst]['kɒmɛd][ɪn] , " [suː] [sed] .
" We just comed in , " Sue said .
" 我们 只是 喜剧 在 , " 起诉 说 .

“我们刚进来，”苏说。

" [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] , [səʊ][wiː; wi] ['kɒmɛd] [ɪn] ;
" The door was open , and we wanted to see the pictures , so we comed in ;
" 这 门 曾是 打开 , 和 我们 通缉 到 看 这 图片 , 所以 我们 喜剧 在 ;

“门开着，我们想看看照片，所以就进去了；

['dɪd(ə)nt][wiː; wi] ['bʌni] ? "
didn't we Bunny ? "
没有 我们 兔子 ? "

不是吗，小兔子?

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] .
" Yes , " he said .
" 是的 , " 他 说 .

“是的，”他说。

" [bʌt; bət] [wɪd] [laɪk] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
" But we'd like to sit down .
" 但 我们会 喜欢 到 坐 向下 .

但我们想坐下来谈谈。

[wiː; wi] [kænt] [siː] [gʊd] [ʌp] [hɪə(r)] . "
We can't see good up here . "
我们 不能 看 好的 向上 这里 . "

我们在这里什么也看不见。

" [nəʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌʃə(r)] .
" No , you are a little too close to the screen , " said the usher .
" 不 , 你 是 一个 小的 也 关闭 到 这 屏幕 , " 说 这 引座员 .

“不，你离屏幕太近了，”引座员说。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[aɪd] [send] [juː; jʊ] [həʊm] [ɪf] [aɪ] [njuː] [weə(r)] [juː; jʊ][lɪvd; 'laɪvd] , [bʌt; bət] — "
I'd send you home if I knew where you lived , but — "
ID 发送 你 家 如果 我 知道 在哪里 你 居住地 , 但 — "

如果我知道你住在哪里，我会送你回家，但是——”

" [aɪ] [nəʊ] [ðem; ðəm] ! " [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nɪə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
" I know them ! " called out a woman near the front of the theatre .
" 我 知道 他们 ! " 称为 出去 一个 女士 靠近 这 正面 的 这 剧院 .

“我认识他们！”剧院前排附近的一名女子喊道。

" [ðæt] [ɪz] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] .
" That is Bunny Brown and his sister Sue .
" 那 是 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

那是邦尼·布朗和他的妹妹苏。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][dʒʌst][ʌp][ðə; ði] [striːt] .
They live just up the street .
他们 居住 只是 向上 这 街道 .

他们就住在街对面。

[aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] . "
I'll take them home . "
患病的 拿 他们 家 . "

我把它们带回家。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ; [ðæts] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" Thank you ; that's very kind of you , " said the man .
" 感谢 你 ; 那就是 非常 种类 的 你 , " 说 这 男人 .

“谢谢你，你真是太好了。”那人说道。

" [ai] [ges] [ðeə(r)][fəʊks][mʌst; məst][biː; bi] ['wʌrɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
" I guess their folks must be worrying about them .
" 我 猜测 他们的 各位 必须 是 令人担忧 关于 他们 .

我想他们的父母一定很担心他们。

[pliːz] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] . "
Please take them home . "
请 拿 他们 家 . "

请把他们带回家。

" [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" We don't want to go home ! " exclaimed Sue .
" 我们 不 想 到 去 家 ! " 惊呼 起诉 .

“我们不想回家！”苏喊道。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] ; [doʊnt][wiː; wi] , ['bʌni] ? "
" We want to see the pictures ; don't we , Bunny ? "
" 我们 想 到 看 这 图片 ; 不 我们 , 兔子 ? "

“我们想看照片，对吧，小兔子？”

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , " [bʌt; bət] ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)][gəʊ][ænd; ənd][get]
" Yes , " answered the little fellow , " but maybe we'd better go and get
" 是的 , " 回答 这 小的 同伴 , " 但 或许 我们会 更好的 去 和 得到

“是的，”小家伙回答说，“不过也许我们最好去拿……”

[ɑːnt] ['lʌ; luː] . "
Aunt Lu . "
阿姨 鲁 . "

卢阿姨

" [ai] [θɪŋk] [səʊ][maɪ'self] , " [lɑːft] [ðə; ði] ['ʌʃə(r)] .
" I think so myself , " laughed the usher .
" 我 思考 所以 我 , " 笑了 这 引座员 .

“我也这么认为，”引座员笑着说。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taɪm] , ['jʌŋstər] .
" You can come some other time , youngsters .
" 你 能 来 一些 其他 时间 , 年轻人 .

“孩子们，你们可以改天再来。”

[bʌt; bət] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] , [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [wɪð] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd][doʊnt] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]
But bring your aunt , or your mother , with you ; and don't come in the
但 带来 你的 阿姨 , 或者 你的 母亲 , 和 你 ; 和 不 来 在 这
[saɪd][dɔː(r)] .
side door .
边 门 .

但请带上你的姑姑或母亲；并且不要从侧门进来。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [sʌm; səm][wʌn][ðeə(r)] , [ɪf] [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['əʊpən] ,
I'll have to keep some one there , if it's going to be open ,
患病的 有 到 保持 一些 一 那里 , 如果 它是 去 到 是 打开 ,

如果店面要开着，我就得安排人在那里值班。

[ɔː(r)] [aɪl] [hæv; həv][mɔː(r)] [tɒts] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] . "

or	I'll	have	more	tots	walking	in	without	paying	.	"
或者	患病的	有	更多的	幼儿	步行	在	没有	付费	.	"

否则就会有更多小孩不付钱就进来了。

" [kʌm] [ðə; ði][nekst][taɪm] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [ɔː(r)] ['mʌðə(r)] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,

"	Come	the	next	time	,	with	your	aunt	or	mother	,	"	he	went	on	,
"	来	这	下一个	时间	,	和	你的	阿姨	或者	母亲	,	"	他	去	在	,

“下次带上你姑姑或妈妈一起来吧，”他接着说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [friː] ['tɪkɪts] .

"	and	I'll	give	you	free	tickets	.
"	和	患病的	给	你	自由的	门票	.

“我会送你免费门票。”

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [kɒst] [juː; jʊ]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peni] ! "

It	won't	cost	you	even	a	penny	!	"
它	惯于	成本	你	甚至	一个	一分钱	!	"

你一分钱都不会花！

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	起诉	.

“哦，太好了！”苏喊道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [naʊ] ,

She	was	willing	to	go	home	now	,
她	曾是	愿意的	到	去	家	现在	,

她现在愿意回家了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [huː] [sed] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðem; ðəm] — [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪsɪz] . ['weɪkfiːld] ,

and	the	lady	who	said	she	knew	them	—	who	was	a	Mrs	.	Wakefield	,
和	这	女士	WHO	说	她	知道	他们	—	WHO	曾是	一个	太太	.	韦克菲尔德	,

还有那位自称认识他们的女士——她是一位韦克菲尔德夫人，

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [braʊn] [həʊm] — [tʊk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [baɪ][ðə; ði]

and	lived	not	far	from	the	Brown	home	—	took	Bunny	and	Sue	by	the
和	居住地	不是	远的	从	这	棕色的	家	—	采取	兔子	和	起诉	经过	这

[hændz][ænd; ənd][led][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .

hands	and	led	them	out	of	the	theatre	.
双手	和	引领	他们	出去	的	这	剧院	.

他住在离布朗家不远的地方——拉着邦妮和苏的手，把她们领出了剧院。

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ləʊ] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] [went] [ɒn] .

The	lights	were	turned	low	again	,	and	the	moving	picture	show	went	on	.
这	灯	是	转向	低的	再次	,	和	这	移动	图片	展示	去	在	.

灯光再次调暗，电影放映继续进行。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [steɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd] [ðeɪ]

Bunny	and	Sue	wished	they	could	have	stayed	,	but	they	were	glad	they
兔子	和	起诉	希望	他们	可以	有	入住	,	但	他们	是	高兴的	他们

[kʊd; kəd] [kʌm] [ə'gen] ,

could	come	again	,
可以	来	再次	,

邦妮和苏真希望她们能留下来，但她们很高兴能再次来到这里。

[æz; əz][ðə; ði][mæn][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] .

as	the	man	had	invited	them	.
作为	这	男人	有	受邀	他们	.

就像那个人邀请他们的那样。

[æz; əz]['mɪsɪz] . ['weɪkfiːld] [led][ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [tə'wɔːd] [ðeə(r)] [həʊm] , [ðeɪ] [sɔː]

As	Mrs	.	Wakefield	led	them	down	the	street	,	toward	their	home	,	they	saw
作为	太太	.	韦克菲尔德	引领	他们	向下	这	街道	,	朝向	他们的	家	,	他们	锯

韦克菲尔德太太领着他们沿着街道朝家走去，他们看到

[ɑːnt] ['lʌ; luː] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Aunt	Lu	running	to	meet	them	.
阿姨	鲁	跑步	到	见面	他们	.

卢阿姨跑去迎接他们。

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[suː] !

Sue	!
起诉	!

起诉!

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ?

"	Where	have	you	been	?
"	在哪里	有	你	到过	?

“你去哪儿了?

[aɪv] [lʊkt] [ɔːl]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "

I've	looked	all	over	for	you	!	"
我已经	看起来	全部	超过	为了	你	!	"

我到处找你!

" [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	went	to	the	moving	pictures	,	"	said	Bunny	.
"	我们	去	到	这	移动	图片	,	"	说	兔子	.

“我们去看电影了，”邦尼说。

" [baɪ][ðə; ði][saɪd][dɔː(r)] , " ['ædɪd] [suː] .

"	By	the	side	door	,	"	added	Sue	.
"	经过	这	边	门	,	"	额外	起诉	.

“从侧门，”苏补充道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [lɑːft] ; ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ]

"	And	we	were	on	the	stage	,	and	the	people	all	laughed	;	didn't	they
"	和	我们	是	在	这	阶段	,	和	这	人们	全部	笑了	;	没有	他们

['bʌni] ? "

Bunny	?	"
兔子	?	"

“我们当时在台上，大家都笑了，对吧，邦妮？”

" [jes] , [ðeɪ] [dɪd] .

"	Yes	,	they	did	.
"	是的	,	他们	做过	.

是的，他们确实这么做了。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [sed] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]

And	the	man	said	we	could	come	back	for	nothing	,	and	you	are
和	这	男人	说	我们	可以	来	后退	为了	没有什么	,	和	你	是

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] .

to	bring	us	.
到	带来	我们	.

那人说我们可以免费回来，你们要带我们回来。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] ? "

When	will	you	,	Aunt	Lu	?	"
什么时候	将要	你	,	阿姨	鲁	?	"

陆阿姨，您什么时候好?

" [waɪ] — [waɪ] [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] !

"	Why	—	why	I	don't	know	what	to	think	of	it	all	!
"	为什么	—	为什么	我	不	知道	什么	到	思考	的	它	全部	!

“为什么——为什么我不知道该怎么看待这一切！”

" [ðeə(r)] [ɑːnt] [ɪk'skleɪmd] .

"	their	aunt	exclaimed	.
"	他们的	阿姨	惊呼	.

“他们的姑姑惊呼道。”

" [ɪn][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] — [baɪ][ðə; ði][saɪd][dɔː(r)] — [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] — [tuː; tə][gəʊ] [ə'gen]

"	In	a	moving	picture	show	—	by	the	side	door	—	on	the	stage	—	to	go	again
"	在	一个	移动	图片	展示	—	经过	这	边	门	—	在	这	阶段	—	到	去	再次

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] — [ai]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] ['tʃɪldrən] ,

for	nothing	—	I	never	saw	such	children	,
为了	没有什么	—	我	绝不	锯	这样的	孩子们	,

“在电影院里——从侧门——在舞台上——为了再去一次而什么也不做——我从未见过这样的孩子，

['nevə(r)] ! "

never	!	"
绝不	!	"

绝不！ ”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] , [dʒʌst] [ðæt] [weɪ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['weɪkfiːld] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][təʊld] [haʊ]

"	Well	,	it	all	happened	,	just	that	way	,	"	said	Mrs	.	Wakefield	,	and	she	told	how
"	出色地	,	它	全部	发生	,	只是	那	方式	,	"	说	太太	.	韦克菲尔德	,	和	她	讲述	如何

[sə'praɪzd] [ʃiː; ʃi] ,

surprised	she	,
惊讶	她	,

“事情就是这样发生的，”韦克菲尔德太太说，她还讲述了自己当时有多么惊讶。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɒndə(r)] [aʊt]

and	all	the	others	in	the	theatre	were	to	see	Bunny	and	Sue	wander	out
和	全部	这	其他的	在	这	剧院	是	到	看	兔子	和	起诉	漫步	出去

[ɒn][ðə; ði][steɪdʒ]['ɪntuː][ðə; ði] [strɒŋ] [laɪt] .

on	the	stage	into	the	strong	light	.
在	这	阶段	进入	这	强的	光	.

剧院里的其他人都看到了邦妮和苏漫步到舞台上，沐浴在强光中。

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['mʌzənt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [ɑːnt] ['lʌ; luː] [sed] ,

"	But	you	musn't	do	it	again	,	"	Aunt	Lu	said	,
"	但	你	不得	做	它	再次	,	"	阿姨	鲁	说	,

“但是你绝对不能再这样做了，”卢姨说。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['prɒmɪst] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] .

and	of	course	Bunny	and	Sue	promised	they	would	not	.
和	的	课程	兔子	和	起诉	承诺	他们	会	不是	.

当然，邦妮和苏也保证过她们不会。

" [naʊ] [kʌm] [ɒn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [dɒk] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [ðə; ði] [boʊts] [kʌm] [ɪn] ,

"	Now	come	on	down	to	the	fish	dock	,	and	we'll	see	the	boats	come	in	,
"	现在	来	在	向下	到	这	鱼	码头	,	和	出色地	看	这	船	来	在	,

“现在请到鱼码头来，我们可以看到渔船靠岸。”

" ['bʌni] [begd] , [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] .

"	Bunny	begged	,	and	off	they	started	.
"	兔子	乞求	,	和	离开	他们	开始	.

“兔子苦苦哀求，然后他们就出发了。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['gəʊɪŋ] [ɒn][æt; ət]['mɪstə(r)] . [braʊnz] , [dɒk] [ðæt] [deɪ] .

There	was	much	going	on	at	Mr	.	Brown's	,	dock	that	day	.
那里	曾是	很多	去	在	在	先生	.	布朗的	,	码头	那	天	.

那天布朗先生的码头上发生了很多事。

[sʌm; səm] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [drest] [ʌp] [ɪn] [njuː] [suːts] [ɒv; əv] [seɪlz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

Some	boats	were	getting	dressed	up	in	new	suits	of	sails	,	and	others
一些	船	是	获得	穿着	向上	在	新的	西装	的	帆	,	和	其他的

[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['peɪntɪd] .

were	being	painted	.
是	存在	绘	.

有些船只正在换上新帆，有些船只正在粉刷油漆。

[ðen] , [tuː] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [keɪm] [ɪn] , [wel] [fɪld] [wɪð] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv]

Then	,	too	,	a	number	of	fishing	boats	came	in	,	well	filled	with	different	kinds	of
然后	,	也	,	一个	数字	的	钓鱼	船	来了	在	,	出色地	已填	和	不同的	种类	的

[fɪʃ] .

fish	.
鱼	.

随后，许多渔船也驶入港口，船上满载着各种各样的鱼。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['klɔɪstər] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][bɪg][wʌn] , [wɪð] ['veri] [lɑːdʒ]

Some	had	lobsters	in	them	and	there	was	one	big	one	,	with	very	large
一些	有	龙虾	在	他们	和	那里	曾是	一	大的	一	,	和	非常	大的

[klɔːz] .

claws	.
爪子	.

有些盒子里装着龙虾，其中一个很大，爪子非常大。

" [ðæt] [wʌnz] [klɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [klɔː] [juː; jʊ][hæv; həv] , [tuː; tə] [pleɪ] [pʌntʃ]

"	That	one's	claws	are	bigger	than	the	claw	you	have	,	to	play	Punch
"	那	一个人的	爪子	是	大	比	这	爪	你	有	,	到	玩	冲床

[ænd; ənd]

and
和

“那只爪子的爪子比你的爪子大，玩拳击游戏和

['dʒuːdi] [wɪð] , ['bʌni] , " [sed] [suː] .

Judy	with	,	Bunny	,	"	said	Sue	.
朱迪	和	,	兔子	,	"	说	起诉	.

“朱迪和邦妮在一起，”苏说道。

" [jes] , " [ə'griːd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , " [bʌt; bət] [ðæt] [klɔː] [ɪz] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][maɪ][nəʊz] . "

"	Yes	,	"	agreed	her	brother	,	"	but	that	claw	is	too	big	for	my	nose	.	"
"	是的	,	"	同意	她	兄弟	,	"	但	那	爪	是	也	大的	为了	我的	鼻子	.	"

“是的，”她哥哥同意道，“但是那个爪子对我的鼻子来说太大了。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [səʊ] ! " [lɑːft] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	I	should	think	so	!	"	laughed	Aunt	Lu	.
"	我	应该	思考	所以	!	"	笑了	阿姨	鲁	.

“我倒觉得是这样！”卢阿姨笑着说。

" [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['lɪt(ə)l] [feɪs] [wʊd] ['ɔːlməʊst][gəʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] .

"	Your	whole	little	face	would	almost	go	in	it	,	Bunny	.
"	你的	所有的	小的	脸	会	几乎	去	在	它	,	兔子	.

“你的小脸几乎都会陷进去，小兔子。”

[əʊ] [dɪə(r)] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的!

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] .

"	she	went	on	.
"	她	去	在	.

她继续说道。

" [ai][doʊnt][laɪk] ['klɔɪstər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai] [juːst] [tuː; tə] . "

"	I	don't	like	lobsters	as	much	as	I	used	to	.	"
"	我	不	喜欢	龙虾	作为	很多	作为	我	用过的	到	.	"

“我没有以前那么喜欢龙虾了。”

" [waɪ] [nɒt] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [braʊn] ,

"	Why	not	?	"	asked	Mr	.	Brown	,
"	为什么	不是	?	"	问	先生	.	棕色的	,

“为什么不行呢？”布朗先生问道。

[huː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɑːnt] .

who	came	out	of	his	office	to	see	his	children	and	their	aunt	.
WHO	来了	出去	的	他的	办公室	到	看	他的	孩子们	和	他们的	阿姨	.

他从办公室出来看望他的孩子和他们的姑姑。

" [ai][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [teɪk] [wʌn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] ['ɪntuː]['sæləd]

"	I	was	going	to	have	you	take	one	up	to	the	house	to	make	into	salad
"	我	曾是	去	到	有	你	拿	一	向上	到	这	房子	到	制作	进入	沙拉

[fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

for	dinner	.
为了	晚餐	.

“我本来打算让你带一个回家做成沙拉当晚餐。”

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [laɪk] ['klɔɪstər] ['eni] [mɔː(r)] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] ? "

Why	don't	you	like	lobsters	any	more	,	Aunt	Lu	?	"
为什么	不	你	喜欢	龙虾	任何	更多的	,	阿姨	鲁	?	"

陆阿姨，您为什么不再喜欢吃龙虾了呢?

" [əʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen'evə(r)] [ai] [siː] [ðem; ðəm] ,

"	Oh	,	because	whenever	I	see	them	,
"	哦	,	因为	每当	我	看	他们	,

“哦，因为每当我看到他们，

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [wiː; wi] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [naɪt] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] ,

and	remember	the	one	we	had	for	supper	the	first	night	I	came	here	,
和	记住	这	一	我们	有	为了	晚餐	这	第一的	夜晚	我	来了	这里	,

还记得我刚到这里的第一晚我们吃的晚餐吗?

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] [lɒst] ['daɪmənd] [rɪŋ] , [ðæt] [ai]['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][faɪnd] . "

I	think	of	my	lost	diamond	ring	,	that	I	never	shall	find	.	"
我	思考	的	我的	丢失的	钻石	戒指	,	那	我	绝不	将	寻找	.	"

我想起了我那枚丢失的钻石戒指，我永远也找不回来了。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bæd] , " [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

"	Yes	,	it	is	too	bad	,	"	agreed	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	它	是	也	坏的	,	"	同意	先生	.	棕色的	.

“是啊，太糟糕了，”布朗先生同意道。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "

"	I	thought	you	were	going	to	find	it	,	Bunny	?	"
"	我	想法	你	是	去	到	寻找	它	,	兔子	?	"

“我还以为你会找到它呢，小兔子？”

" [wel] , [suː] [ænd; ənd][aɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] , " [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,

"	Well	,	Sue	and	I	looked	and	looked	and	looked	,	"	said	the	little	fellow	,
"	出色地	,	起诉	和	我	看起来	和	看起来	和	看起来	,	"	说	这	小的	同伴	,

“嗯，苏和我找啊找啊找啊找，”小家伙说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] ! "

"	but	we	couldn't	find	it	anywhere	!	"
"	但	我们	不能	寻找	它	任何地方	!	"

但我们到处都找不到！

" [jes] , [ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	Yes	,	they	have	tried	,	"	said	Aunt	Lu	.
"	是的	,	他们	有	尝试	,	"	说	阿姨	鲁	.

“是的，他们试过了，”卢阿姨说。

" [bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd] , [wiː; wi][woʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	But	never	mind	,	we	won't	talk	about	it	.
"	但	绝不	头脑	,	我们	惯于	讲话	关于	它	.

“不过没关系，我们就不谈这件事了。”

" [ðeɪ] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] , [ænd; ənd] [ðen] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [keɪm] [ə'lɒŋ] .

"	They	looked	into	the	other	fishing	boats	,	and	then	Bunker	Blue	came	along	.
"	他们	看起来	进入	这	其他	钓鱼	船	,	和	然后	掩体	蓝色的	来了	沿着	.

“他们调查了其他渔船，然后邦克蓝号出现了。”

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɑːnt] ['lʌ; luː][ænd; ənd][ðə; ðɪ]

As	he	had	nothing	much	to	do	just	then	he	took	Aunt	Lu	and	the
作为	他	有	没有什么	很多	到	做	只是	然后	他	采取	阿姨	鲁	和	这

['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ]['məʊtə(r)] [bəʊt] ,

children	for	a	little	ride	in	a	motor	boat	,
孩子们	为了	一个	小的	骑	在	一个	发动机	船	,

当时他没什么事，就带着卢阿姨和孩子们乘快艇出去兜风了。

[ðæt] [went] [baɪ] ['gæsəliːn] , [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [dʌz] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

that	went	by	gasoline	,	the	same	as	does	an	automobile	.
那	去	经过	汽油	,	这	相同的	作为	做	一个	汽车	.

它像汽车一样，靠汽油驱动。

['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] [bəʊt] [gəʊz] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [rʌnz] [ɒn][lænd]

Only	,	of	course	,	a	boat	goes	in	the	water	,	and	an	automobile	runs	on	land
仅有的	,	的	课程	,	一个	船	去	在	这	水	,	和	一个	汽车	跑步	在	土地

.

:

.

当然，船是在水里行驶，而汽车是在陆地上行驶。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌɑːftə'nuːn] [wɪð] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ,

Bunny	and	Sue	had	a	pleasant	afternoon	with	Aunt	Lu	,
兔子	和	起诉	有	一个	令人愉快的	下午	和	阿姨	鲁	,

Bunny和Sue与Lu阿姨度过了一个愉快的下午。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][təʊld][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] ['hævɪŋ] ['wɔndə] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ]

and	when	she	told	their	father	about	the	children	having	wandered	into	the	moving
和	什么时候	她	讲述	他们的	父亲	关于	这	孩子们	拥有	漫步	进入	这	移动

['pɪktʃə(r)] [ʃəʊ] ,

picture	show	,
图片	展示	,

当她把孩子们误入电影院的事告诉他们的父亲时，

[hiː; hi] [lɑːft] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [tɪəz] [keɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

he	laughed	so	hard	that	tears	came	into	his	eyes	.
他	笑了	所以	难的	那	眼泪	来了	进入	他的	眼睛	.

他笑得太厉害，眼泪都出来了。

" [ɪf] [ðɪs] [kiːps] [ɒn] , " [hiː; hi] [sed] , " [wiːl; wil] [hæv; həv] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [həʊm] [ɔːl] [ðə; ði]

"	If	this	keeps	on	,	"	he	said	,	"	we'll	have	either	to	keep	them	home	all	the
"	如果	这	保持	在	,	"	他	说	,	"	出色地	有	任何一个	到	保持	他们	家	全部	这

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

“如果这种情况继续下去，”他说，“我们就只能让他们一直待在家里了。”

[ɔː(r)] [els] [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] ['evri] ['mɪnɪt] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

or	else	you'll	have	to	be	with	them	every	minute	,	Aunt	Lu	.
或者	别的	你会	有	到	是	和	他们	每一个	分钟	,	阿姨	鲁	.

否则你就得每时每刻都陪着他们，卢阿姨。

[juː; jʊ] [kænt] [tel] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [nekst] .

You	can't	tell	what	they	are	going	to	do	next	.
你	不能	告诉	什么	他们	是	去	到	做	下一个	.

你无法预料他们下一步会做什么。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðæt] ,

"	It	was	a	day	or	two	after	this	that	,
"	它	曾是	一个	天	或者	二	后	这	那	,

“这件事发生后的一两天，

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,

as	Bunny	and	Sue	were	going	down	the	street	,
作为	兔子	和	起诉	是	去	向下	这	街道	,

当邦妮和苏沿着街道走的时候，

[tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kændi] [æt; ət] ['mɪsɪz] . [rɛdənz] [stɔː(r)] , ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] ['hæpənd] .

to	buy	a	little	candy	at	Mrs	.	Redden's	store	,	something	queer	happened	.
到	买	一个	小的	糖果	在	太太	.	雷登的	店铺	,	某物	酷儿	发生	.

在雷登太太的商店买糖果时，发生了一件奇怪的事。

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd] [faɪv] [sents] , [ðæt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] ,

They	each	had	five	cents	,	that	Aunt	Lu	had	given	them	,
他们	每个	有	五	分	,	那	阿姨	鲁	有	给定	他们	,

他们每人有五分钱，是卢阿姨给他们的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [spend] ['əʊnli] [wʌn] ['peni] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [deɪ] ,

but	they	were	allowed	to	spend	only	one	penny	of	it	this	day	,
但	他们	是	允许	到	花费	仅有的	一	一分钱	的	它	这	天	,

但他们当天只能花掉其中的一便士。

[æz; əz] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] ['kændi] .

as	their	mother	did	not	wish	them	to	eat	too	much	candy	.
作为	他们的	母亲	做过	不是	希望	他们	到	吃	也	很多	糖果	.

因为他们的母亲不希望他们吃太多糖果。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] — [ðeɪ] [lɑːst] [lɒŋgə(r)] , " ['bʌni] [ə'naʊnst] .

"	I'm	going	to	buy	a	lollypop	—	they	last	longer	,	"	Bunny	announced	.
"	我是	去	到	买	一个	棒棒糖	—	他们	最后的	更长	,	"	兔子	宣布	.

“我要去买根棒棒糖——它们能保存更久，”兔子宣布道。

" [aɪl] [get] [wʌn] , [tuː] , " [ə'griːd] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [tɔɪ] [pleɪs] .

"	I'll	get	one	,	too	,	"	agreed	Sue	,	as	they	entered	the	toy	place	.
"	患病的	得到	一	,	也	,	"	同意	起诉	,	作为	他们	进入	这	玩具	地方	.

“我也要一个，”苏同意道，她们一起走进了玩具店。

[ðə; ði][dɔː(r)] [swʌŋ] ['əʊpən] , [ə; eɪ] [bel] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['rɪŋɪŋ] [tuː; tə][kɔːl]['mɪsɪz] . ['red(ə)n] ,

The	door	swung	open	,	a	bell	over	it	ringing	to	call	Mrs	.	Redden	,
这	门	摇摆	打开	,	一个	钟	超过	它	铃声	到	称呼	太太	.	变红	,

门猛地打开，门上的铃铛响了起来，是来叫雷登太太的。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][rʊmz; ruːmz] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kept] [haʊs] .

for	she	lived	in	rooms	back	of	the	store	,	where	she	kept	house	.
为了	她	居住地	在	房间	后退	的	这	店铺	,	在哪里	她	保留	房子	.

因为她住在商店后面的房间里，在那里操持家务。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['kændi] - ['leɪdi][æz; əz][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət]

"	How	are	you	,	Bunny	and	Sue	?	"	asked	the	candy	-	lady	as	she	smiled	at
"	如何	是	你	,	兔子	和	起诉	?	"	问	这	糖果	-	女士	作为	她	微笑	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“邦妮和苏，你们好吗？”卖糖果的女士笑着问她们。

" [aɪ][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ˌem 'iː] . "

"	I	was	beginning	to	think	you	had	forgotten	me	.	"
"	我	曾是	开始	到	思考	你	有	被遗忘的	我	.	"

“我开始以为你已经把我忘了。”

" [əʊ] , [nəʊ] , " ['bʌni] [sed] .

"	Oh	,	no	,	"	Bunny	said	.
"	哦	,	不	,	"	兔子	说	.

“哦，不，”兔子说。

" [wɪd] ['nevə(r)] [fə'get] [juː; jʊ] , " [dɪ'kleəd] [suː] .

"	We'd	never	forget	you	,	"	declared	Sue	.
"	我们会	绝不	忘记	你	,	"	声明	起诉	.

“我们永远不会忘记你，”苏说道。

" [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] [ænd; ənd][səʊ] [dʌz]

"	I	want	a	lollypop	and	so	does
"	我	想	一个	棒棒糖	和	所以	做

“我想要一根棒棒糖，我也想要。”

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

兔子。

" ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] ['əʊpənd] [ðə; ði] [glɑːs] [ʃəʊ] - [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kændi] [wɒz; wəz] [kept] .

"	Mrs	.	Redden	opened	the	glass	show	-	case	in	which	the	candy	was	kept	.
"	太太	.	变红	打开	这	玻璃	展示	-	案件	在	哪个	这	糖果	曾是	保留	.

雷登夫人打开了存放糖果的玻璃展示柜。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] , [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

As	she	reached	in	her	hand	,	to	take	out	the	lollypops	,	Bunny	and	Sue	,
作为	她	达到	在	她	手	,	到	拿	出去	这	棒棒糖	,	兔子	和	起诉	,

当她伸手去拿棒棒糖时，邦妮和苏

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] , [sɔː] [ə; eɪ] [braʊn] , ['heəri] [pɔː] ['ɔːlsəʊ] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪs] .

standing	in	front	,	saw	a	brown	,	hairy	paw	also	put	into	the	case	.
常设	在	正面	,	锯	一个	棕色的	,	毛茸茸	爪子	还	放	进入	这	案件	.

站在前面的人看到，一只棕色的、毛茸茸的爪子也被放进了箱子里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [braʊn] [pɔː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [hænd] ,

And	the	brown	paw	,	which	was	close	to	Mrs	.	Redden's	hand	,
和	这	棕色的	爪子	,	哪个	曾是	关闭	到	太太	.	雷登的	手	,

还有那只棕色的爪子，它离雷登太太的手很近。

[kɔːt] [ʌp][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['lɒlɪpɒp] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['pʊld] [ðem; ðəm][aʊt] .
caught **up** **a** **bunch** **of** **lollypops** **and** **quickly** **pulled** **them** **out** **.**
捕捉 向上 一个 束 的 棒棒糖 和 迅速地 拉 他们 出去 .

抓到一堆棒棒糖，然后迅速把它们拔了出来。

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦!

[əʊ] !
oh !
哦 !

哦!

[əʊ] , [dɪə(r)] ! " [skriːmd] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] .
oh , dear ! " screamed Mrs . Redden .
哦 , 亲爱的 ! " 尖叫 太太 . 变红 .

“哦，天哪！”雷登太太尖叫道。

" [əʊ] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" Oh , what is it ?
" 哦 , 什么 是 它 ?

“哦，是什么事？”

" [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtə(r)][ə; eɪ] [braʊn] , ['fɜːri] ['ænɪm(ə)l] [dʒʌmpt] [ʌp][frɒm; frəm] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊntə(r)]
" A second later a brown , furry animal jumped up from back of the counter
" 一个 第二 之后 一个 棕色的 , 毛茸茸的 动物 跳了起来 向上 从 后退 的 这 柜台
,
,
,

“一秒钟后，一只棕色的毛茸茸的动物从柜台后面跳了出来，

[ænd; ənd]['skræmb(ə)ld][frɒm; frəm] [ʃelf] [tuː; tə] [ʃelf] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['veri] [tɒp] [wʌn] .
and scrambled from shelf to shelf , until it was on the very top one .
和 打乱 从 架子 到 架子 , 直到 它 曾是 在 这 非常 顶部 一 .

然后他慌忙地从一个架子搬到另一个架子，直到把它放到最顶层。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][sæt] , ['piːlɪŋ] [ðə; ði][wæks]['peɪpə(r)] [ɒf] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] .
And there the animal sat , peeling the wax paper off a lollypop .
和 那里 这 动物 卫星 , 剥落 这 蜡 纸 离开 一个 棒棒糖 .

那只动物就坐在那里，剥着棒棒糖上的蜡纸。

" [əʊ] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" Oh , what is it ?
" 哦 , 什么 是 它 ?

“哦，是什么事？”

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] .
What is it ? " cried Mrs . Redden .
什么 是 它 ? " 哭 太太 . 变红 .

“那是什么？”雷登太太喊道。

" [əʊ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] !
" Oh , take it away !
" 哦 , 拿 它 离开 !

“哦，把它拿走吧！”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] ['fraɪt(ə)nd] .
" Bunny and Sue were not a bit frightened .
" 兔子 和 起诉 是 不是 一个 少量 害怕 .

“邦妮和苏一点也不害怕。”

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['fɜːri] ['fɪgə(r)] , [ɒn][ðə; ði][tɒp] [ʃelf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kændi][stɔː(r)] ,

They	looked	up	at	the	furry	figure	,	on	the	top	shelf	of	the	candy	store	,
他们	看起来	向上	在	这	毛茸茸的	数字	,	在	这	顶部	架子	的	这	糖果	店铺	,

他们抬头看向糖果店货架顶层那个毛茸茸的身影。

[ænd; ənd] ['bʌni] [sed] :

and	Bunny	said	:
和	兔子	说	:

邦尼说：

" [waɪ] , [ɪts] ['əʊnli]['wæŋgoʊ] , ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] !

"	Why	,	it's	only	Wango	,	Mr	.	Winkler's	monkey	!
"	为什么	,	它是	仅有的	旺戈	,	先生	.	温克勒的	猴	!

“哎呀，它只是温克勒先生的猴子旺戈而已！”

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [brəʊk] [luːs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃeɪn] . "

I	guess	he	broke	loose	from	his	chain	.	"
我	猜测	他	打破	松动的	从	他的	链	.	"

我猜他挣脱了锁链。

" [jes] , [ɪts] ['wæŋgoʊ] ! " ['ekəud] [suː] .

"	Yes	,	it's	Wango	!	"	echoed	Sue	.
"	是的	,	它是	旺戈	!	"	回声	起诉	.

“没错，是Wango！”苏附和道。

" [kʌm] [daʊn] , ['wæŋgoʊ] !

"	Come	down	,	Wango	!
"	来	向下	,	旺戈	!

“下来吧，旺戈！”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] ['petɪd] [ðə; ði][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] .

"	she	called	,	for	both	children	had	often	petted	the	queer	little	monkey	.
"	她	称为	,	为了	两个都	孩子们	有	经常	被宠爱	这	酷儿	小的	猴	.

“她喊道，因为两个孩子都经常抚摸这只古怪的小猴子。

['wæŋgoʊ] [ˌæksɪ'dentəli] [drɒpt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] [hiː; hi][held] .

Wango	accidentally	dropped	one	of	the	lollypops	he	held	.
旺戈	偶然	掉落	一	的	这	棒棒糖	他	握住	.

Wango不小心把手里的一根棒棒糖掉在了地上。

[hiː; hi][hæd; həd][səʊ] ['meni] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd][tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm][ɔːl] .

He	had	so	many	in	his	paws	that	it	was	hard	to	hold	them	all	.
他	有	所以	许多	在	他的	爪子	那	它	曾是	难的	到	抓住	他们	全部	.

他爪子里抓了太多东西，很难全部抓住。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['kændi] ,

He	quickly	reached	for	the	falling	candy	,
他	迅速地	达到	为了	这	坠落	糖果	,

他迅速伸手去捡掉落的糖果。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [hɪt][ə; eɪ] [glɑːs] [dʒɑː(r)] [fɪld] [wɪð] ['dʒeli] [biːnz] .

but	he	accidentally	hit	a	glass	jar	filled	with	jelly	beans	.
但	他	偶然	打	一个	玻璃	罐	已填	和	果冻	豆子	.

但他不小心打翻了一个装满果冻豆的玻璃罐。

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] , ['spɪlɪŋ] [ðə; ði]['kændi] [biːnz] [ɔːl]['əʊvə(r)] .

It	crashed	down	to	the	floor	,	spilling	the	candy	beans	all	over	.
它	崩溃了	向下	到	这	地面	,	溢出	这	糖果	豆子	全部	超过	.

它摔到地上，糖豆撒了一地。

" [əʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

[əʊ] , [dɪə(r)] !
oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[wɒt] [ə; eɪ] [mes] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] ,
what a mess ! " cried Mrs . Redden ,
什么 一个 混乱 ! " 哭 太太 . 变红 ,

“真是乱成一团！”雷登太太喊道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][get][ðə; ði] [bruːm] [tuː; tə] [draɪv] ['wæŋgoʊ] [ə'weɪ] .
and she ran to get the broom to drive Wango away .
和 她 跑 到 得到 这 扫帚 到 驾驶 旺戈 离开 .

于是她跑去拿扫帚，想把旺戈赶走。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

['bʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [pleɪs]
BUNNY IN A QUEER PLACE
兔子 在 一个 酷儿 地方

古怪地方的兔子

['wæŋgoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] ['mʌŋki] [ɪn][mɔː(r)] [weɪz] [ðæn; ðən][wʌn] .
Wango was a queer monkey in more ways than one .
旺戈 曾是 一个 酷儿 猴 在 更多的 方式 比 一 .

Wango在很多方面都是一只古怪的猴子。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [meɪk] ['mɪstʃɪf] , [ɔː(r)] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [kɔːld] ['mɪstʃɪf] ,
He liked to make mischief , or what others called mischief ,
他 喜欢 到 制作 恶作剧 , 或者 什么 其他的 称为 恶作剧 ,

他喜欢恶作剧，或者说是别人眼中的恶作剧。

[ðəʊ] [tuː; tə][hɪm] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [fʌn] .
though to him perhaps it was only fun .
尽管 到 他 也许 它 曾是 仅有的 乐趣 .

但对他来说，这或许只是件有趣的事。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] ['leɪdɪz] .
And he did not seem to like ladies .
和 他 做过 不是 似乎 到 喜欢 女士们 .

他似乎并不喜欢女士。

[hiː; hi] [wʊd] [let] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ænd; ənd] [men] [pet] [hɪm] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ['əʊvə(r)] [hɪm] ,
He would let boys and girls and men pet him , and make a fuss over him ,
他 会 让 男孩们 和 女孩们 和 男人 宠物 他 , 和 制作 一个 大惊小怪 超过 他 ,

他会让男孩、女孩和男人们抚摸他，对他大惊小怪。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] ['veri] ['seldəm] [ə'laʊ] ['leɪdɪz] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
but he would very seldom allow ladies to do this .
但 他 会 非常 很少 允许 女士们 到 做 这 .

但他很少允许女士们这样做。

[mɪs] ['wɪŋklə(r)] , [ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪlə(r)] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] ['wæŋgoʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ][fɑː(r)]

Miss	**Winkler**	**,**	**the**	**sister**	**of**	**the**	**sailor**	**who**	**had**	**brought**	**Wango**	**from**	**a**	**far**
错过	温克勒	,	这	姐姐	的	这	水手	WHO	有	带来	旺戈	从	一个	远的

- [ɒf] [lænd] ,

-	**off**	**land**	**,**
-	离开	土地	,

温克勒小姐，是把旺戈从遥远的地方带回来的水手的妹妹。

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ðə; ði] ['mʌŋki] [dɪd][nɒt] [laɪk] .

was	**one**	**of**	**the**	**ladies**	**the**	**monkey**	**did**	**not**	**like**	**.**
曾是	一	的	这	女士们	这	猴	做过	不是	喜欢	.

她是猴子不喜欢的女士之一。

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [laɪk]['wæŋgoʊ] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [hiː; hi] [njuː] [ðɪs] .

But	**then**	**she**	**did**	**not**	**like**	**Wango**	**,**	**and**	**perhaps**	**he**	**knew**	**this**	**.**
但	然后	她	做过	不是	喜欢	旺戈	,	和	也许	他	知道	这	.

但她并不喜欢旺戈，或许旺戈也知道这一点。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['wæŋgoʊ][wɒz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][laɪk] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] ,

And	**now**	**it**	**seemed**	**that**	**Wango**	**was**	**not**	**going**	**to**	**like**	**Mrs**	**.**	**Redden**	**,**
和	现在	它	似乎	那	旺戈	曾是	不是	去	到	喜欢	太太	.	变红	,

现在看来，旺戈似乎不太喜欢雷登太太。

[huː] [kept] [ðə; ði] ['kændi] [ʃɒp] .

who	**kept**	**the**	**candy**	**shop**	**.**
WHO	保留	这	糖果	店铺	.

谁经营着这家糖果店?

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] , [dʒʌst] [ðen] , ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] [dɪd][nɒt] [laɪk]['wæŋgoʊ] ;

And	**it**	**was**	**certain**	**that**	**,**	**just**	**then**	**,**	**Mrs**	**.**	**Redden**	**did**	**not**	**like**	**Wango**	**;**
和	它	曾是	肯定	那	,	只是	然后	,	太太	.	变红	做过	不是	喜欢	旺戈	;

可以肯定的是，就在那时，雷登太太不喜欢旺戈;

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)]['kændi] ,

at	**least**	**she**	**did**	**not**	**like**	**to**	**have**	**him**	**take**	**her**	**candy**	**,**
在	至少	她	做过	不是	喜欢	到	有	他	拿	她	糖果	,

至少她不喜欢他拿走她的糖果。

[breɪk] [ðə; ði][dʒɑː(r)][ænd; ənd]['skætə(r)][ðə; ði]['dʒeli] [biːnz] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɒp] .

break	**the**	**jar**	**and**	**scatter**	**the**	**jelly**	**beans**	**all**	**over**	**the**	**shop**	**.**
休息	这	罐	和	分散	这	果冻	豆子	全部	超过	这	店铺	.

打碎罐子，把里面的糖豆撒得满店都是。

" [get] [daʊn] , ['wæŋgoʊ] !

"	**Get**	**down**	**,**	**Wango**	**!**
"	得到	向下	,	旺戈	!

“趴下，Wango！”

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bruːm] [æt; ət][hɪm] .

"	**she**	**cried**	**,**	**shaking**	**the**	**broom**	**at**	**him**	**.**
"	她	哭	,	摇晃	这	扫帚	在	他	.

她一边喊着，一边朝他挥舞着扫帚。

" [get] [daʊn] [ɒf] [ðæt] [ʃelf] [raɪt] [ə'weɪ] !

"	**Get**	**down**	**off**	**that**	**shelf**	**right**	**away**	**!**
"	得到	向下	离开	那	架子	正确的	离开	!

“立刻从架子上下来！”

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['lɒlɪpɒp] !

And	**give**	**me**	**back**	**my**	**lollypops**	**!**
和	给	我	后退	我的	棒棒糖	!

把我的棒棒糖还给我!

" [bʌt; bət]['wæŋgoʊ][dɪd][nɒt][get] [daʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [gɪv] [bæk][ðə; ðɪ] ['lɒlɪpɒp] .

"	But	Wango	did	not	get	down	,	and	he	did	not	give	back	the	lollypops	.
"	但	旺戈	做过	不是	得到	向下	,	和	他	做过	不是	给	后退	这	棒棒糖	.

“但是 Wango 没有下来，也没有归还棒棒糖。”

[hiː; hi][hæd; həd] [drɒpt] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm][həʊld] , [ɔːl][ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['taɪtlɪ] , [tuː; tə][ðə; ðɪ]

He	had	dropped	one	,	and	this	made	him	hold	,	all	the	more	tightly	,	to	the
他	有	掉落	一	,	和	这	制成	他	抓住	,	全部	这	更多的	紧紧	,	到	这

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

他掉了一个，这让他更加紧紧地抱着其他的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv]['kændi] , ['wæŋgoʊ][wɒz; wəz] .

He	was	very	fond	of	candy	,	Wango	was	.
他	曾是	非常	喜爱	的	糖果	,	旺戈	曾是	.

旺戈非常喜欢糖果。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] .

I'm	afraid	of	him	!	"	exclaimed	Mrs	.	Redden	.
我是	害怕的	的	他	!	"	惊呼	太太	.	变红	.

“我怕他！”雷登太太惊呼道。

" [waɪ] , [hiː; hi][woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	Why	,	he	won't	hurt	you	,	"	said	Bunny	.
"	为什么	,	他	惯于	伤害	你	,	"	说	兔子	.

“他不会伤害你的，”邦尼说。

" [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌŋki] .

"	He's	a	good	monkey	.
"	他是	一个	好的	猴	.

“他是一只好猴子。”

[hiː; hi] [lets] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [suː] [pet] [hɪm] ; [doʊnt][juː; jʊ] , ['wæŋgoʊ] ? "

He	lets	me	and	Sue	pet	him	;	don't	you	,	Wango	?	"
他	让我们	我	和	起诉	宠物	他	;	不	你	,	旺戈	?	"

他让我们俩摸他，对吧，旺戈?

" [juː; jʊ][kænt] [pet] [hɪm] [naʊ] , " [sed] [suː] , " [hiːz] [tuː] [haɪ] [ʌp] . "

"	You	can't	pet	him	now	,	"	said	Sue	,	"	he's	too	high	up	.	"
"	你	不能	宠物	他	现在	,	"	说	起诉	,	"	他是	也	高的	向上	.	"

“你现在不能摸他，”苏说，“他爬得太高了。”

" [əʊ] , [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['fʌni] ['feɪsɪz][hiː; hi] [meɪks] !

"	Oh	,	but	look	at	the	funny	faces	he	makes	!
"	哦	,	但	看	在	这	有趣的	面孔	他	制作	!

“哦，看看他做的那些滑稽的表情！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ]['leɪdi] [huː] [kept] [ðə; ðɪ] [tɔɪ] [ænd; ənd]['kændi] [ʃɒp] .

"	exclaimed	the	lady	who	kept	the	toy	and	candy	shop	.
"	惊呼	这	女士	WHO	保留	这	玩具	和	糖果	店铺	.

“玩具糖果店的老板娘惊呼道。”

['wæŋgoʊ][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['meɪkɪŋ] ['veri] [ɒd] ['feɪsɪz][dʒʌst] [ðen] .

Wango	was	certainly	making	very	odd	faces	just	then	.
旺戈	曾是	当然	制作	非常	奇怪的	面孔	只是	然后	.

当时Wango的表情确实非常古怪。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kɒz][hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] .

But	perhaps	it	was	because	he	liked	the	taste	of	the	lollypops	.
但	也许	它	曾是	因为	他	喜欢	这	品尝	的	这	棒棒糖	.

但或许是因为他喜欢棒棒糖的味道。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði]['peɪpə(r)] [ɒf] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

He	had	taken	the	paper	off	two	of	them	,
他	有	已采取	这	纸	离开	二	的	他们	,

他从其中两人身上取下了纸。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðem; ðəm][bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æt; ət][wʌns] ,

and	had	them	both	in	his	mouth	at	once	,
和	有	他们	两个都	在	他的	嘴	在	一次	,

他同时把它们两个都含在了嘴里。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['bɪzi] [pɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['piːlɪŋ] [ðə; ði][wæks] ['kʌvərɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [θɜːd] [wʌn] .

while	his	busy	paws	were	peeling	the	wax	covering	off	a	third	one	.
尽管	他的	忙碌的	爪子	是	剥落	这	蜡	覆盖	离开	一个	第三	一	.

而他忙碌的爪子正在剥掉第三个蜡壳。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)]['wæŋgoʊ][tuː; tə][pʊt] [tuː] ['lɒlɪpɒp] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ]

Of	course	it	was	not	right	for	Wango	to	put	two	lollypops	in	his	mouth
的	课程	它	曾是	不是	正确的	为了	旺戈	到	放	二	棒棒糖	在	他的	嘴

[æt; ət][wʌns] ;

at	once	;
在	一次	;

当然，旺戈一次把两根棒棒糖放进嘴里是不对的；

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][naɪs][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

at	least	it	would	not	be	nice	for	children	to	do	so	.
在	至少	它	会	不是	是	好的	为了	孩子们	到	做	所以	.

至少对孩子来说，这样做是不好的。

[bʌt; bət] [pə'hæps] ['mʌŋkiz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .

But	perhaps	monkeys	are	different	.
但	也许	猴子	是	不同的	.

但或许猴子有所不同。

" [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] !

"	Come	down	from	there	!
"	来	向下	从	那里	!

“从那里下来！”

[kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [ʃelf] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] ,

Come	down	from	that	shelf	!	"	cried	Mrs	.	Redden	,
来	向下	从	那	架子	!	"	哭	太太	.	变红	,

“快从架子上下来！”雷登太太喊道。

['riːtʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wɪð] [ðə; ði] [bruːm] .

reaching	up	and	trying	to	touch	the	monkey	with	the	broom	.
到达	向上	和	尝试	到	触碰	这	猴	和	这	扫帚	.

伸手去够拿着扫帚的猴子。

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [ɪn'tend][tuː; tə][hɪt][hɪm] [hɑːd] , [ænd; ənd] , ['enihaʊ] ,

I	think	she	did	not	intend	to	hit	him	hard	,	and	,	anyhow	,
我	思考	她	做过	不是	打算	到	打	他	难的	,	和	,	无论如何	,

我认为她并非有意重打他，而且，无论如何，

[ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bruːm] [dʌz] [nɒt] [hɜːt] ['veri] [mʌtʃ] .

a	blow	from	a	broom	does	not	hurt	very	much	.
一个	吹	从	一个	扫帚	做	不是	伤害	非常	很多	.

被扫帚打一下并不会很疼。

['mɪsɪz] . ['red(ə)n] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] ['sɪmpli] [mʌst; məst] [draɪv] ['wæŋgoʊ] [daʊn] .

Mrs	.	Redden	thought	she	simply	must	drive	Wango	down	.
太太	.	变红	想法	她	简单地	必须	驾驶	旺戈	向下	.

雷登太太觉得她一定要把旺戈赶下去。

[hiː; hi] [maɪt] [spɔɪl] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kændi] .

He	might	spoil	a	lot	of	candy	.
他	可能	剧透	一个	很多	的	糖果	.

他可能会毁掉很多糖果。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] ['wæŋgoʊ] ['tʃætə] [æt; ət] [ðə; ði] ['kændi] - [ʃɒp] ['leɪdi] .

And	now	,	instead	of	making	faces	Wango	chattered	at	the	candy	-	shop	lady	.
和	现在	,	反而	的	制作	面孔	旺戈	喋喋不休	在	这	糖果	-	店铺	女士	.

现在，旺戈不再做鬼脸，而是对着糖果店的女士喋喋不休。

[əʊ] ! [wɒt] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] .

Oh	!	what	a	queer	noise	he	made	,	showing	his	white	teeth	.
哦	!	什么	一个	酷儿	噪音	他	制成	,	显示	他的	白色的	牙齿	.

哦！他发出了一声怪异的声音，露出了洁白的牙齿。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[əʊ] [dɪə(r)] !

oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的!

" ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] [kraɪd] .

"	Mrs	.	Redden	cried	.
"	太太	.	变红	哭	.

雷登太太哭了。

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ?

"	Isn't	this	terrible	?
"	不是	这	糟糕的	?

这难道不糟糕吗?

[ai]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɪn][maɪ]['kændi] [ʃɒp] [bɪ'fɔː(r)] .

I	never	had	a	monkey	in	my	candy	shop	before	.
我	绝不	有	一个	猴	在	我的	糖果	店铺	前	.

我以前从没在我的糖果店里见过猴子。

[æt; ət] [liːst] [nɒt] [wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [luːs] ,

At	least	not	one	that	was	loose	,
在	至少	不是	一	那	曾是	松动的	,

至少不是那种松动的。

[ðəʊ] [æn; ən] [ɪ'tæliən] ['ɔːgən] ['graɪndə(r)] [dɪd] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [wʌn] [wʌns] , [ɒn] [ə; eɪ] [strɪŋ] .

though	an	Italian	organ	grinder	did	come	in	with	one	once	,	on	a	string	.
尽管	一个	意大利语	器官	磨床	做过	来	在	和	一	一次	,	在	一个	细绳	.

不过，曾经有个意大利街头艺人带着一根绳子弹奏过这种乐器。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌŋki] . "

But	he	was	a	good	monkey	.	"
但	他	曾是	一个	好的	猴	.	"

但他是一只很乖的猴子。

" ['wæŋgoʊ] [ɪz] [gʊd] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .

"	Wango	is	good	,	too	,	"	said	Bunny	.
"	旺戈	是	好的	,	也	,	"	说	兔子	.

“Wango也很棒，”邦尼说。

" ['əʊnli][aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] [skeəd] , [naʊ] .
" Only I guess he is scared , now .
" 仅有的 我 猜测 他 是 害怕的 , 现在 .

“我猜他现在很害怕。”

[kʌm] [ɒn] [daʊn] , ['wæŋgoʊ] !
Come on down , Wango !
来 在 向下 , 旺戈 !

来吧，Wango！

" [kɔːld] ['bʌni] , " [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['piːnʌt] . "
" called Bunny , " and I'll give you a peanut . "
" 称为 兔子 , " 和 患病的 给 你 一个 花生 . "

“叫兔子，”“我会给你一颗花生。”

" [əʊ] , [jes] , [hiːl] [kʌm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['piːnʌt] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [tuː] ['piːnʌts] ! " [ɪk'skleɪmd]
" Oh , yes , he'll come down for a peanut , or maybe two peanuts ! " exclaimed
" 哦 , 是的 , 地狱 来 向下 为了 一个 花生 , 或者 或许 二 花生 ! " 惊呼

“哦，是的，他会下来买一颗花生，或者两颗花生！”他大声说道。

[suː] .
Sue .
起诉 .

起诉。

" ['wæŋgoʊ] [lʌvz] ['piːnʌts] .
" Wango loves peanuts .
" 旺戈 爱 花生 .

王戈喜欢花生。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] , ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] ? "
Have you any , Mrs . Redden ? "
有 你 任何 , 太太 . 变红 ? "

雷登太太，您有吗?

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][stɔː(r)] - ['leɪdi] .
" Yes , " answered the store - lady .
" 是的 , " 回答 这 店铺 - 女士 .

“是的，”店员回答道。

" [bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['piːnʌts] , ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði]['kændi][hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən]
" But I'm not going to give him peanuts , after all the candy he has taken
" 但 我是 不是 去 到 给 他 花生 , 后 全部 这 糖果 他 有 已采取
[ænd; ənd] [spɔɪld] .
and spoiled .
和 被宠坏了 .

“但我不会给他花生，毕竟他已经把那么多糖果都吃坏了。”

['nɪəli] [hɑːf][ðə; ði]['dʒeli] [biːnz] [wɪl] [biː; bi] ['weɪstɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [glɑːs] [dʒɑː(r)][ɪz]['brəʊkən] ,
Nearly half the jelly beans will be wasted , and the glass jar is broken ,
几乎 一半 这 果冻 豆子 将要 是 浪费 , 和 这 玻璃 罐 是 破碎的 ,

将近一半的糖豆都会浪费掉，而且玻璃罐也碎了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [spɔɪl] [ɔːl] [ðəʊz] ['lɒlɪpɒp] , [tuː] .
and he will spoil all those lollypops , too .
和 他 将要 剧透 全部 那些 棒棒糖 , 也 .

他还会把那些棒棒糖都糟蹋掉的。

[əʊ] [dɪə(r)] ! "
Oh dear ! "
哦 亲爱的 ! "

哦亲爱的！ ”

" [dʒʌst] [gɪv] [hɪm] [tuː] ['piːnʌts] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [kʌm] [daʊn] .
" Just give him two peanuts , " said Bunny , " and that will make him come down .
" 只是 给 他 二 花生 , " 说 兔子 , " 和 那 将要 制作 他 来 向下 .

“只要给他两颗花生，”兔子说，“他就会下来了。”

[ðen] ['meɪbi] [hiːl] [gɪv] [bæk] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] . "
Then maybe he'll give back the lollypops . "
然后 或许 地狱 给 后退 这 棒棒糖 . "

那样的话，他或许就会把棒棒糖还回来了。

" [wel] , [tʃaɪld] , [wiː; wi][kæn; kən][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði]['kændi] - ['leɪdi] [sed] .
" Well , child , we can try it , " the candy - lady said .
" 出色地 , 孩子 , 我们 能 尝试 它 , " 这 糖果 - 女士 说 .

“好吧，孩子，我们可以试试，”卖糖果的女士说。

" [aɪ] [kænt] [hɪt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [bruːm] , [ðæts] [ʃʊə(r)] , [ən'les] [aɪ][stænd][ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
" I can't hit him with the broom , that's sure , unless I stand on a chair ,
" 我 不能 打 他 和 这 扫帚 , 那就是 当然 , 除非 我 站立 在 一个 椅子 ,

“我肯定没办法用扫帚打他，除非我站在椅子上。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][duː; də] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [riːtʃ] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊl] [maɪ][heə(r)] ,
and if I do that he may reach down and pull my hair ,
和 如果 我 做 那 他 可能 抵达 向下 和 拉 我的 头发 ,

如果我那样做，他可能会伸手揪我的头发。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd]['mɪsɪz] . ['wɪŋklərz] [wʌn] [deɪ] .
as he did Mrs . Winkler's one day .
作为 他 做过 太太 . 温克勒的 一 天 .

就像他有一天在温克勒太太家做的那样。

[aɪl] [get] [ðə; ði] ['piːnʌts] .
I'll get the peanuts .
患病的 得到 这 花生 .

我去拿花生。

" [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ə; eɪ]['hændfʊl][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [ʃəʊ] [keɪs] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['bʌni]
" She brought a handful from another show case , and gave them to Bunny
" 她 带来 一个 少数 从 其他 展示 案件 , 和 给予 他们 到 兔子
,
,
,

她从另一个展示柜里拿了一把，给了邦妮。

[huː] [held] [ðem; ðəm] [ʌp] [səʊ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] .
who held them up so the monkey could see them .
WHO 握住 他们 向上 所以 这 猴 可以 看 他们 .

谁把它们举起来，好让猴子能看到它们。

" [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [nʌts] , ['wæŋgoʊ] !
" Come and get the nuts , Wango !
" 来 和 得到 这 坚果 , 旺戈 !

“来拿坚果吧，旺戈！”

" ['bʌni] [kɔːld] .
" Bunny called .
" 兔子 称为 .

兔子来电了。

[ðə; ði] ['mʌŋki] ['tʃætə] , [ænd; ənd] [meɪd] ['fʌni] ['feɪsɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [kʌm] [daʊn] .
The monkey chattered , and made funny faces , but he did not come down .
这 猴 喋喋不休 , 和 制成 有趣的 面孔 , 但 他 做过 不是 来 向下 .

猴子叽叽喳喳地说着话，还做了几个鬼脸，但它就是不肯下来。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] ['betə(r)] , [ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] , [hɪz; ɪz] [pɜːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] ,

He	seemed	to	like	the	lollypops	better	,	and	,	also	,	his	perch	on	the	shelf	,
他	似乎	到	喜欢	这	棒棒糖	更好的	,	和	,	还	,	他的	栖息	在	这	架子	,

他似乎更喜欢棒棒糖，也更喜欢待在架子上的位置。

[hiː; hi] [θɔːt] , [wɒz; wəz] [sefə] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

he	thought	,	was	safer	than	one	on	the	floor	.
他	想法	,	曾是	更安全	比	一	在	这	地面	.

他认为，这比躺在地板上更安全。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] .

"	What	shall	we	do	?	"	asked	Mrs	.	Redden	.
"	什么	将	我们	做	?	"	问	太太	.	变红	.

“我们该怎么办？”雷登太太问道。

" ['bʌni] , [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,

"	Bunny	,	could	you	run	down	the	street	,
"	兔子	,	可以	你	跑步	向下	这	街道	,

“兔子，你能沿着街道跑一趟吗？”

[ænd; ənd] [ɑːsk] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌŋki] [ə'weɪ] ? "

and	ask	Mr	.	Winkler	to	come	and	take	his	monkey	away	?	"
和	问	先生	.	温克勒	到	来	和	拿	他的	猴	离开	?	"

让温克勒先生来把他的猴子带走?

" [jɛzm] , [aɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] [pə'laɪtli] .

"	Yes'm	,	I'll	do	it	,	"	the	little	boy	answered	politely	.
"	是的	,	患病的	做	它	,	"	这	小的	男生	回答	礼貌地	.

“好的，妈妈，我会的。”小男孩礼貌地回答道。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] .

But	just	then	something	else	happened	.
但	只是	然后	某物	别的	发生	.

但就在这时，又发生了另一件事。

['wæŋgoʊ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [piːl] [ðə; ði] [wæks] ['peɪpə(r)] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['lɒlɪpɒp] , [drɒpt] [ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] .

Wango	,	trying	to	peel	the	wax	paper	from	another	lollypop	,	dropped	a	second	one	.
旺戈	,	尝试	到	果皮	这	蜡	纸	从	其他	棒棒糖	,	掉落	一个	第二	一	.

Wango 试图从另一根棒棒糖上撕下蜡纸时，又掉了一根。

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [kiːp] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃelf] , [ænd; ənd] ,

He	reached	for	it	,	but	he	did	keep	hold	of	the	shelf	,	and	,
他	达到	为了	它	,	但	他	做过	保持	抓住	的	这	架子	,	和	,

他伸手去拿，但还是紧紧抓住了架子，然后，

[ðə; ði] [nekst] ['sekənd] [daʊn] [hiː; hi] [hɪm'self] [fel] , ['nɒkɪŋ] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['kændi] [dʒ'ɑːz] .

the	next	second	down	he	himself	fell	,	knocking	over	several	more	candy	jars	.
这	下一个	第二	向下	他	他自己	跌倒	,	敲门	超过	一些	更多的	糖果	罐子	.

下一秒他自己也摔倒了，碰倒了好几个糖罐。

[ðeɪ] [kræʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] , ['smæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kændi] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .

They	crashed	to	the	floor	,	smashing	and	spilling	the	candy	all	over	.
他们	崩溃了	到	这	地面	,	粉碎	和	溢出	这	糖果	全部	超过	.

它们摔倒在地，糖果散落一地。

['wæŋgoʊ] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] , [ænd; ənd] ['lændɪd] ['laɪtli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [kləʊz] [bɪ'saɪd]

Wango	turned	a	somersault	,	and	landed	lightly	on	his	feet	,	close	beside
旺戈	转向	一个	空翻	,	和	登陆	轻轻	在	他的	脚	,	关闭	旁

旺戈翻了个跟头，轻盈地落在地上，紧挨着他。

['mɪsɪz] . ['red(ə)n] .
Mrs . **Redden** .
太太 . 变红 .

雷登夫人。

" [əʊ] , [juː; jʊ][bæd] ['mʌŋki] !
" Oh , you bad monkey !
" 哦 , 你 坏的 猴 !

“哦，你这只坏猴子！”

[juː; jʊ][bæd] ['mʌŋki] !
You bad monkey !
你 坏的 猴 !

你这只坏猴子!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [ʃuː] !
" Shoo !
" 嘘 !

嘘!

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
Get out of here !
得到 出去 的 这里 !

快离开这里!

[aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [ʃɒp] !
Out of my shop !
出去 的 我的 店铺 !

滚出我的店!

" [ʃiː; ʃi] [brʌʃt] [æt; ət]['wæŋgoʊ] [wɪð] [ðə; ði] [bruːm] ,
" She brushed at Wango with the broom ,
" 她 刷过 在 旺戈 和 这 扫帚 ,

她用扫帚拂过旺戈，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪvli] ['mʌŋki] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] ,
and the lively monkey made a rush for the back door of the store ,
和 这 热闹 猴 制成 一个 匆忙 为了 这 后退 门 的 这 店铺 ,

那只活泼的猴子径直冲向商店的后门。

[æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] [wʌn][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
as the front one was closed .
作为 这 正面 一 曾是 关闭 .

因为前面的门关着。

" [hɪə(r)] !
" Here !
" 这里 !

“这里!

[doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][gəʊ]['ɪntuː][maɪ] ['kɪtʃɪn] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Don't you dare go into my kitchen ! " cried Mrs . Redden , as she ran after the
不 你 敢 去 进入 我的 厨房 ! " 哭 太太 . 变红 , 作为 她 跑 后 这
['mʌŋki] .
monkey .
猴 .

“你敢进我的厨房试试！”雷登太太一边追着猴子一边喊道。

" [jʊl] [ˌʌp'set] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)] !

"	You'll	upset	everything	there	!
"	你会	沮丧的	一切	那里	!

你会把那里的一切都搞砸的!

" ['wæŋgoʊ] ['tʃætə] , [ænd; ənd] [meɪd] ['fʌni] ['feɪsɪz] .

"	Wango	chattered	,	and	made	funny	faces	.
"	旺戈	喋喋不休	,	和	制成	有趣的	面孔	.

“旺戈叽叽喳喳地说个不停，还做了几个鬼脸。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第8/10页

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] , ['slaɪdɪŋ] [raɪt] ['ʌndə(r)]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [skɜːrts] , [ænd; ənd]
Then **he** **turned** **and** **ran** **back** **,** **sliding** **right** **under** **Mrs** **.** **Redden's** **skirts** **,** **and**
然后 他 转向 和 跑 后退 , 滑动 正确的 在下面 太太 . 雷登的 裙子 , 和
['nɪəli] [ʌp'setɪŋ] ['bʌni] .
nearly **upsetting** **Bunny** **.**
几乎 镦 兔子 .

然后他转身跑了回去，径直滑到了雷登太太的裙子底下，差点吓到邦尼。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ['əʊpənd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [dʒed]['wɪŋklə(r)] , [ðə; ði][əʊld]
At **that** **moment** **the** **front** **door** **opened** **,** **and** **there** **stood** **Jed** **Winkler** **,** **the** **old**
在 那 片刻 这 正面 门 打开 , 和 那里 站立 杰德 温克勒 , 这 老的
['seɪlə(r)] ,
sailor **,**
水手 ,

就在这时，前门开了，老水手杰德·温克勒站在门口。

[huː] [əʊnd] [ðə; ði] ['mʌŋki] .
who **owned** **the** **monkey** **.**
WHO 拥有 这 猴 .

谁是这只猴子的主人？

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]['wæŋgoʊ] ? " [bɪ'gæn]['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] ,
" **Have** **you** **seen** **anything** **of** **Wango** **?** **"** **began** **Mr** **.** **Winkler** **,**
" 有 你 已见 任何事物 的 旺戈 ? " 开始 先生 . 温克勒 ,

“你见过旺戈吗？”温克勒先生开口问道。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
but **there** **was** **no** **need** **for** **him** **to** **ask** **such** **a** **question** **.**
但 那里 曾是 不 需要 为了 他 到 问 这样的 一个 问题 .

但他完全没有必要问这样的问题。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['wæŋgoʊ] , [ɪn] [pleɪn] [saɪt] , ['həʊldɪŋ] [sʌm; səm] ['lɒlɪpɒp] [ɪn] [wʌn] [pɔː] ,
There **was** **Wango** **,** **in** **plain** **sight** **,** **holding** **some** **lollypops** **in** **one** **paw** **,**
那里 曾是 旺戈 , 在 清楚的 视线 , 保持 一些 棒棒糖 在 一 爪子 ,

只见旺戈就站在那儿，一只爪子里拿着几根棒棒糖，明目张胆地晃悠着。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][sʌm; səm]['dʒeli] [biːnz] [ænd; ənd]['kəʊkənʌt] ['kændɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [græbd] [ʌp]
and **in** **the** **other** **some** **jelly** **beans** **and** **coconut** **candies** **he** **had** **grabbed** **up**
和 在 这 其他 一些 果冻 豆子 和 椰子 糖果 他 有 抓住 向上
[frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)] .
from **the** **floor** **.**
从 这 地面 .

另一只盒子里装着他从地上捡起的一些果冻豆和椰子糖。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] - ['hænd(ə)lz] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] , [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['ʌðə(r)]
And **in** **his** **mouth** **,** **with** **the** **stick** **-** **handles** **pointing** **out** **,** **were** **three** **other**
和 在 他的 嘴 , 和 这 戳 - 把手 指向 出去 , 是 三 其他
['lɒlɪpɒp] !
lollypops **!**
棒棒糖 !

他的嘴里还叼着另外三根棒棒糖，棒柄朝外！

" [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] !
" **Take** **him** **away** **!**
" 拿 他 离开 !

“把他带走！”

[əʊ] , [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] !
Oh , take him away !
哦 , 拿 他 离开 !

哦，把他带走！

" [begd] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] .
" begged Mrs . Redden .
" 乞求 太太 . 变红 .

“雷登太太恳求道。”

" [hiː; hi] [wɪl] [spɔɪl] [ɔːl][ðə; ði]['kændi][ɪn][maɪ] [ʃɒp] ! "
" He will spoil all the candy in my shop ! "
" 他 将要 剧透 全部 这 糖果 在 我的 店铺 ! "

“他会把我店里的糖果全毁掉的！”

" [ðɪs] [ɪz] [tuː] [bæd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['seɪlə(r)] , " ['wæŋgoʊ] , [bɪ'heɪv] [jɔː'self] !
" This is too bad ! " exclaimed the sailor , " Wango , behave yourself !
" 这 是 也 坏的 ! " 惊呼 这 水手 , " 旺戈 , 表现 你自己 !

“这太糟糕了！”水手喊道，“旺戈，你给我老实点！”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bæd] ['mʌŋki] !
You are a bad monkey !
你 是 一个 坏的 猴 !

你是一只坏猴子！

[ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] !
Up with you !
向上 和 你 !

加油！

" ['wæŋgoʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Wango jumped up on his master's shoulder , and hung his head .
" 旺戈 跳了起来 向上 在 他的 硕士学位 肩膀 , 和 悬挂 他的 头 .

“旺戈跳到主人的肩膀上，低下了头。”

[aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .
I really think he was ashamed of what he had done .
我 真的 思考 他 曾是 羞愧 的 什么 他 有 完毕 .

我真的觉得他为自己的所作所为感到羞愧。

" [hiː; hi] [brəʊk] [luːs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [njuː] [tʃeɪn] , " [sed] [ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] ,
" He broke loose from his new chain , " said the old sailor ,
" 他 打破 松动的 从 他的 新的 链 , " 说 这 老的 水手 ,

“他挣脱了新锁链，”老水手说道。

" [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
" and I have been looking all over for him .
" 和 我 有 到过 寻找 全部 超过 为了 他 .

“我一直在到处找他。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['kændi][hiː; hi] [spɔɪld]
I am glad I have found him , and I will pay for all the candy he spoiled
我 是 高兴的 我 有 成立 他 , 和 我 将要 支付 为了 全部 这 糖果 他 被宠坏了
. "
: "
. "

我很高兴找到他了，我会赔偿他毁掉的所有糖果。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [aɪ] [kænt] [faɪnd] ['eni] [fɔːlt] , " [sed] [ðə; ði][stɔː(r)] - ['leɪdi] .
" Well , if you do that I can't find any fault , " said the store - lady .
" 出色地 , 如果 你 做 那 我 不能 寻找 任何 过错 , " 说 这 店铺 - 女士 .

“嗯，如果你那样做，我就挑不出什么毛病了，”店主说道。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] . "

"	But	he	certainly	gave	me	a	great	fright	.	"
"	但	他	当然	给予	我	一个	伟大的	惊吓	.	"

“但他确实把我吓了一跳。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [kʌm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['piːnʌts] , " [kraɪd] ['bʌni] .

"	And	he	wouldn't	even	come	down	for	peanuts	,	"	cried	Bunny	.
"	和	他	不会	甚至	来	向下	为了	花生	,	"	哭	兔子	.

“就算给他花生，他也不愿意下来！”邦尼哭喊道。

" ['wæŋgoʊ]['ɪz(ə)nt] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] .

"	Wango	isn't	very	good	to	-	day	,	"	said	Mr	.	Winkler	.
"	旺戈	不是	非常	好的	到	-	天	,	"	说	先生	.	温克勒	.

“Wango今天状态不太好，”温克勒先生说。

" [ai][mʌst; məst][get][ə; eɪ][strɒŋgə(r)] [tʃeɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ai] [θɪŋk] .

"	I	must	get	a	stronger	chain	for	him	,	I	think	.
"	我	必须	得到	一个	更强	链	为了	他	,	我	思考	.

我想我得给他买条更结实的链子。

[naʊ] [aɪl] [teɪk] [hɪm] [həʊm] , [ænd; ənd] , ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] , [wen] [juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['kændi]

Now	I'll	take	him	home	,	and	,	Mrs	.	Redden	,	when	you	find	out	how	much	candy
现在	患病的	拿	他	家	,	和	,	太太	.	变红	,	什么时候	你	寻找	出去	如何	很多	糖果

[hiː; hi] [spɔɪld] ,

he	spoiled	,
他	被宠坏了	,

现在我要带他回家了，雷登太太，等你发现他糟蹋了多少糖果的时候，

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [dʒ'ɑːz][hiː; hi] [brəʊk] , [ai] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [juː; jʊ] . "

and	how	many	jars	he	broke	,	I	will	come	and	pay	you	.	"
和	如何	许多	罐子	他	打破	,	我	将要	来	和	支付	你	.	"

他打碎了多少个罐子，我会来付钱给你。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] .

"	All	right	,	"	answered	Mrs	.	Redden	.
"	全部	正确的	,	"	回答	太太	.	变红	.

“好的，”雷登太太回答道。

[ðen] [ðə; ði]['seɪlə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['mʌŋki] [həʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɔː(r)] - ['leɪdi] ,

Then	the	sailor	took	his	monkey	home	,	and	the	store	-	lady	,
然后	这	水手	采取	他的	猴	家	,	和	这	店铺	-	女士	,

然后水手把他的猴子带回了家，店主

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] [ðeɪ] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] ,

after	she	had	given	Bunny	and	Sue	the	lollypops	they	came	for	,
后	她	有	给定	兔子	和	起诉	这	棒棒糖	他们	来了	为了	,

她把邦妮和苏要的棒棒糖给了她们之后，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kliːn] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] .

began	to	clean	up	her	place	.
开始	到	干净的	向上	她	地方	.

她开始打扫自己的住处。

['sɜːt(ə)nli] ['wæŋgoʊ][hæd; həd] [ˌʌp'set] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

Certainly	Wango	had	upset	it	very	much	.
当然	旺戈	有	沮丧的	它	非常	很多	.

当然，Wango 这件事肯定让他非常恼火。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [bæk] [weɪ] ,

"	He	must	have	come	in	the	store	by	the	back	way	,
"	他	必须	有	来	在	这	店铺	经过	这	后退	方式	,

他一定是走后门进店的，

[wen] [ai][wɒz; wəz][aʊt] ['hæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kləʊðz] , " [sed][ðə; ði]['kændi] - [ʃɒp] ['leɪdi] .

when	I	was	out	hanging	up	the	clothes	,	"	said	the	candy	-	shop	lady	.
什么时候	我	曾是	出去	绞刑	向上	这	衣服	,	"	说	这	糖果	-	店铺	女士	.

“我出去晾衣服的时候，”糖果店老板娘说。

" [hiː; hi][hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kaʊntə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː]['əʊpən][ðə; ði] ['ʃəʊkeɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

"	He	hid	under	the	counter	until	he	saw	me	open	the	showcase	for	you	,
"	他	隐藏	在下面	这	柜台	直到	他	锯	我	打开	这	展示	为了	你	,

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“他一直躲在柜台下面，直到看到我为你打开展示柜，小兔子。”

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɔː] , [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] . "

Then	he	put	in	his	paw	,	and	grabbed	the	lollypops	.	"
然后	他	放	在	他的	爪子	,	和	抓住	这	棒棒糖	.	"

然后他伸出爪子，抓住了棒棒糖。

" [jes] , [ðæts] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] — [aɪ] [sɔː] [hɪm] , " [sed] [suː] ,

"	Yes	,	that's	what	he	did	—	I	saw	him	,	"	said	Sue	,
"	是的	,	那就是	什么	他	做过	—	我	锯	他	,	"	说	起诉	,

“是的，他就是这么做的——我亲眼看到了，”苏说道。

[huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)]['kændi] .

who	was	now	taking	the	paper	off	her	candy	.
WHO	曾是	现在	采取	这	纸	离开	她	糖果	.

她现在正撕掉糖果上的纸。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [pʊt] [tuː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] , [æt; ət][wʌns] , [æz; əz][ðə; ði] ['mʌŋki] [hæd; həd]

But	she	did	not	put	two	in	her	mouth	,	at	once	,	as	the	monkey	had
但	她	做过	不是	放	二	在	她	嘴	,	在	一次	,	作为	这	猴	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

但她并没有像猴子那样一次把两个放进嘴里。

[ɒv; əv] [kɔːs] [suː] [ˌwʊdnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

Of	course	Sue	wouldn't	do	anything	like	that	.
的	课程	起诉	不会	做	任何事物	喜欢	那	.

苏当然不会做那样的事。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði][fəʊks][æt; ət] [həʊm] [lɑːf] , [æz; əz] [ðeɪ] [təʊld][ɒv; əv] -

Bunny	and	Sue	made	all	the	folks	at	home	laugh	,	as	they	told	of	Wango's	-
兔子	和	起诉	制成	全部	这	各位	在	家	笑	,	作为	他们	讲述	的	-	

['fʌni] [trɪks] .

funny	tricks	.
有趣的	技巧	.

邦妮和苏在家讲述旺戈的滑稽恶作剧，逗得所有人都哈哈大笑。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] , " ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Well	,	it	was	quite	an	adventure	,	"	said	Aunt	Lu	,	"	wasn't	it	?	"
"	出色地	,	它	曾是	相当	一个	冒险	,	"	说	阿姨	鲁	,	"	不是	它	?	"

“嗯，那真是一次难忘的冒险，”卢姨妈说，“不是吗？”

" [wʌts] [æn; ən][æd] — [əd'ventʃə(r)] ?

"	What's	an	ad	—	adventure	?
"	是什么	一个	广告	—	冒险	?

“什么是广告——冒险？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz] , " [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [ɪk'spleɪnd] .
" It's something that happens , " her aunt explained .
" 它是 某物 那 发生 , " 她 阿姨 解释 .

“这是会发生的事，”她姑姑解释说。

" [ðen] ['wæŋgoʊ][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] , " [sed] ['bʌni] , " [fɔː(r); fə(r)] [lɒts] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .
" Then Wango must be an adventure , " said Bunny , " for lots happened to him .
" 然后 旺戈 必须 是 一个 冒险 , " 说 兔子 , " 为了 很多 发生 到 他 .

“那么，旺戈一定经历了很多冒险，”邦尼说，“因为他身上发生了很多事。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mʌŋki] [hæd; həd] ['gɒtn] [ɪn][ðə; ði]['kændi] - [stɔː(r)] [ðæt] ['hæri] ['bentli] ,
" It was two days after the monkey had gotten in the candy - store that Harry Bentley ,
" 它 曾是 二 天 后 这 猴 有 获得 在 这 糖果 - 店铺 那 哈里 宾利 ,

“猴子闯入糖果店两天后，哈里·本特利……”

['tʃɑːli] [stɑː(r)] , ['seidi] [west] [ænd; ənd] ['helən] ['njuːtən] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] .
Charlie Star , Sadie West and Helen Newton came over to play with Bunny and his sister Sue .
查理 星星 , 萨迪 西方 和 海伦 牛顿 来了 超过 到 玩 和 兔子 和 他的 姐姐 起诉 .

Charlie Star、Sadie West 和 Helen Newton 过来和 Bunny 以及他的妹妹 Sue 一起玩。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" What shall we play ? " asked Bunny .
" 什么 将 我们 玩 ? " 问 兔子 .

“我们玩什么游戏呢？”邦尼问道。

" [haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [tuː; tə] - [siːk] , " [sed] ['seidi] .
" Hide - and - go - to - seek , " said Sadie .
" 隐藏 - 和 - 去 - 到 - 寻找 , " 说 萨迪 .

“捉迷藏，”萨迪说。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [laɪkt] [ðɪs] [geɪm] , [səʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
The others liked this game , so they began to play it .
这 其他的 喜欢 这 游戏 , 所以 他们 开始 到 玩 它 .

其他人也喜欢这个游戏，所以他们也开始玩了。

['helən] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] , [səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hɪd] ,
Helen covered her eyes with her arms , so she could not see where the others hid ,
海伦 涵盖 她 眼睛 和 她 武器 , 所以 她 可以 不是 看 在哪里 这 其他的 隐藏 ,

海伦用手臂捂住眼睛，这样她就看不到其他人藏在哪里了。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['kaʊntɪŋ] .
and began counting .
和 开始 计数 .

然后开始计数。

" [wen] [aɪ] [kaʊnt] [ʌp][tuː; tə] ['fɪfti] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" When I count up to fifty , I'm coming to find you , " she said ,
" 什么时候 我 数数 向上 到 五十 , 我是 未来 到 寻找 你 , " 她 说 ,

“当我数到五十的时候，我就来找你，”她说。

" [ænd; ənd] [huːˈevə(r)] [ai][faɪnd][fɜːst] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][blaɪnd][nekst] [taɪm] ,

"	and	whoever	I	find	first	will	have	to	blind	next	time	,
"	和	谁	我	寻找	第一的	将要	有	到	瞎的	下一个	时间	,

“下次我第一个找到的人就得瞎眼。”

[ænd; ənd] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː ˈes] .

and	hunt	for	the	rest	of	us	.
和	打猎	为了	这	休息	的	我们	.

然后继续追捕我们其他人。

" [ɒf] [ðeɪ] [ɔːl][ræn][tuː; tə][haɪd] .

"	Off	they	all	ran	to	hide	.
"	离开	他们	全部	跑	到	隐藏	.

他们全都跑去躲藏了。

[suː] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə][haɪd][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][ˈlaɪlək] [bʊʃ] , [nɪə(r)] " [həʊm] , " [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]

Sue	stooped	down	to	hide	behind	a	lilac	bush	,	near	"	home	,	"	which	was	the
起诉	弯腰	向下	到	隐藏	在后面	一个	紫丁香	衬套	,	靠近	"	家	,	"	哪个	曾是	这

[saɪd] [pɔːtʃ] .

side	porch	.
边	门廊	.

苏弯下腰躲在“家”附近的一丛丁香树后面，而“家”其实是侧廊。

[huːˈevə(r)] [riːtʃt] " [həʊm] " [bɪˈfɔː(r)] [ˈhelən] [dɪd] , [ˈɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈstɑːtɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [sɜːtʃ]

Whoever	reached	"	home	"	before	Helen	did	,	after	she	had	started	on	her	search
谁	达到	"	家	"	前	海伦	做过	,	后	她	有	开始	在	她	搜索

, [wʊd] [biː; bi] " [ɪn] [friː] . "

,	would	be	"	in	free	.	"
,	会	是	"	在	自由的	.	"

在海伦开始寻找之后，谁先到达“家”，谁就“自由了”。

" [ˈredi] [ɔː(r)][nɒt] , [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] !

"	Ready	or	not	,	I'm	coming	!
"	准备好	或者	不是	,	我是	未来	!

“不管准备好了没，我都要来了！”

" [kɔːld] [ˈhelən] , [ˈɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈkaʊntɪd] [ˈfɪfti] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][brˈgæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]

"	called	Helen	,	after	she	had	counted	fifty	,	and	she	began	to	look	for
"	称为	海伦	,	后	她	有	计数	五十	,	和	她	开始	到	看	为了

[ðə; ði] [ˈhaɪdɪŋ] [wʌnz] .

the	hiding	ones	.
这	隐藏	一个	.

“海伦数到五十后，叫了一声，然后开始寻找躲藏起来的人。”

" [ʃɪl] [nɒt][faɪnd][ˌem ˈiː] , " [sed] [ˈbʌni] [braʊn] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

"	She'll	not	find	me	,	"	said	Bunny	Brown	to	himself	.
"	壳	不是	寻找	我	,	"	说	兔子	棕色的	到	他自己	.

“她找不到我，”邦尼·布朗自言自语道。

" [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfʌni] [pleɪs] .

"	I'm	going	to	hide	in	a	funny	place	.
"	我是	去	到	隐藏	在	一个	有趣的	地方	.

“我要躲到一个奇怪的地方。”

[ʃɪl] [ˈnevə(r)][faɪnd][ˌem ˈiː] !

She'll	never	find	me	!
壳	绝不	寻找	我	!

她永远也找不到我！

" [ænd; ənd] [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][hɪd] ?

"	And	where	do	you	think	he	hid	?
"	和	在哪里	做	你	思考	他	隐藏	?

“你觉得他躲到哪里去了？”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][kwɪə(r)] [pleɪs] — [daʊn] [ɪn][æn; ən] ['empti] [reɪn] - ['wɔːtə(r)] ['bærəl] , [ðæt] [stʊd]

It	was	in	a	queer	place	—	down	in	an	empty	rain	-	water	barrel	,	that	stood
它	曾是	在	一个	酷儿	地方	—	向下	在	一个	空的	雨	-	水	桶	,	那	站立

[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

back	of	the	house	.
后退	的	这	房子	.

它被放在一个很奇怪的地方——房子后面一个空的雨水桶里。

['bʌni] [klaɪmd] [ʌp]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bɒks] , [ænd; ənd] , [wʌns][ˌɪn'saɪd] ,

Bunny	climbed	up	into	it	by	standing	on	a	box	,	and	,	once	inside	,
兔子	攀登	向上	进入	它	经过	常设	在	一个	盒子	,	和	,	一次	里面	,

兔子站在箱子上爬了进去，进去之后，

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] , [weə(r)] ['eniwʌn] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] ['veri]

he	crouched	down	on	the	bottom	,	where	anyone	would	have	had	to	come	very
他	蹲着	向下	在	这	底部	,	在哪里	任何人	会	有	有	到	来	非常

[kləʊz] ,

close	,
关闭	,

他蹲在最底部，任何人都必须非常靠近才能看到他。

[ænd; ənd] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] , [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

and	look	over	the	edge	,	to	see	him	.
和	看	超过	这	边缘	,	到	看	他	.

然后向边缘望去，看到了他。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['bʌni] [hɪd] .

And	there	Bunny	hid	.
和	那里	兔子	隐藏	.

兔子就躲在那里。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[splæʃ] [rʌnz] [ə'weɪ]

SPLASH	RUNS	AWAY
溅	跑步	离开

水花跑开了

" [weə(r)] [ɪz] ['bʌni] ? "

"	Where	is	Bunny	?	"
"	在哪里	是	兔子	?	"

“兔子在哪儿？”

" ['bʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子！

['bʌni] [braʊn] ! "

Bunny	Brown	!	"
兔子	棕色的	!	"

邦尼·布朗！

" [kʌm] [ɒn][ɪn] !

"	Come	on	in	!
"	来	在	在	!

进来吧！

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz]['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['tʃɑːli] [stɑː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] .

The	**game**	**is**	**over**	**and**	**Charlie**	**Star**	**is**	**it**	**.**
这	游戏	是	超过	和	查理	星星	是	它	.

游戏结束了，查理·斯塔尔就是最终的赢家。

[hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][blaɪnd][nekst] [taɪm] , [juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ! "

He's	**going**	**to**	**blind**	**next**	**time**	**,**	**you**	**won't**	**have**	**to**	**!**	**"**
他是	去	到	瞎的	下一个	时间	,	你	惯于	有	到	!	"

他下次肯定会瞎，你就不用瞎了！

" [kʌm] [ɒn][ɪn] , ['bʌni] [braʊn] !

"	**Come**	**on**	**in**	**,**	**Bunny**	**Brown**	**!**
"	来	在	在	,	兔子	棕色的	!

“进来吧，邦尼·布朗！”

" [ðʌs] [kɔːld] ['helən] , [suː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌðə(r)z] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv][haɪd] -

"	**Thus**	**called**	**Helen**	**,**	**Sue**	**and**	**the**	**others**	**who**	**were**	**playing**	**the**	**game**	**of**	**hide**	**-**
"	因此	称为	海伦	,	起诉	和	这	其他的	WHO	是	玩耍	这	游戏	的	隐藏	-

[ænd; ənd] - [gəʊ] - [tuː; tə] - [siːk] .

and	**-**	**go**	**-**	**to**	**-**	**seek**	**.**
和	-	去	-	到	-	寻找	.

“于是，海伦、苏和其他玩捉迷藏游戏的人就叫这个名字了。”

[fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [faʊnd] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [rʌn] [ʌp][tuː; tə] [tʌtʃ] "

For	**Bunny**	**had**	**not**	**been**	**found**	**,**	**and**	**he**	**had**	**not**	**run**	**up**	**to**	**touch**	**"**
为了	兔子	有	不是	到过	成立	,	和	他	有	不是	跑步	向上	到	触碰	"

[həʊm] ,

home	**,**
家	,

因为兔子还没有被找到，他也没有跑去触摸“家”。

" [ænd; ənd][biː; bi] " [ɪn] [friː] .

"	**and**	**be**	**"**	**in**	**free**	**.**
"	和	是	"	在	自由的	.

并且“自由”。

" ['helən] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [səʊ] [wel] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['hɪd(ə)n] .

"	**Helen**	**had**	**not**	**been**	**able**	**to**	**find**	**the**	**little**	**fellow**	**,**	**so**	**well**	**was**	**he**	**hidden**	**.**
"	海伦	有	不是	到过	有能力的	到	寻找	这	小的	同伴	,	所以	出色地	曾是	他	隐	.

海伦一直没能找到这个小家伙，因为他藏得太好了。

" [aɪ] [kænt] [θɪŋk] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**I**	**can't**	**think**	**where**	**he**	**is**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	我	不能	思考	在哪里	他	是	,	"	她	说	.

“我不知道他在哪里，”她说。

" [aɪ] [lʊkt] [ɔːl]['əʊvə(r)] . "

"	**I**	**looked**	**all**	**over**	**.**	**"**
"	我	看起来	全部	超过	.	"

我找遍了所有地方。

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ˌem 'iː] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ɪn] [fʌn] .

"	**But**	**you**	**didn't**	**find**	**ME**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**clapping**	**her**	**hands**	**in**	**fun**	**.**
"	但	你	没有	寻找	我	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	在	乐趣	.

“可是你们没找到我啊！”苏一边拍着手一边笑着喊道。

" [nəʊ] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪlək] [bʊʃ] ,

"	**No**	**,**	**you**	**were**	**so**	**close**	**to**	**me**	**,**	**back**	**of**	**the**	**lilac**	**bush**	**,**
"	不	,	你	是	所以	关闭	到	我	,	后退	的	这	紫丁香	衬套	,

“不，你当时离我那么近，就在紫丁香树丛后面。”

[ðæt] [aɪ]['nevə(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [ðeə(r)] , " [sed] ['helən] .

that	I	never	thought	of	looking	there	,	"	said	Helen	.
那	我	绝不	想法	的	寻找	那里	,	"	说	海伦	.

“我从来没想过要去那里看看，”海伦说。

[su:] [hæd; həd] [rʌn] " [ɪn] [fri:] , " [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['hɛlənz] [bæk] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] .

Sue	had	run	"	in	free	,	"	as	soon	as	Helen's	back	was	turned	.
起诉	有	跑步	"	在	自由的	,	"	作为	很快	作为	海伦的	后退	曾是	转向	.

海伦一转身，苏就“溜了进去”。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] ['bʌni] ? " ['evriwʌn] [ɑ:skt] .

"	But	where	is	Bunny	?	"	everyone	asked	.
"	但	在哪里	是	兔子	?	"	每个人	问	.

“可是兔子在哪里？”大家问道。

" [kʌm] [ɒn][ɪn] !

"	Come	on	in	!
"	来	在	在	!

进来吧!

" [ðeɪ] [kɔ:ld] .

"	they	called	.
"	他们	称为	.

他们打电话来了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .

But	Bunny	did	not	come	.
但	兔子	做过	不是	来	.

但兔子没有来。

" [lets] [ɔ:l] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] , " [sə'dʒestid] ['tʃɑ:li] [stɑ:(r)] .

"	Let's	all	look	for	him	,	"	suggested	Charlie	Star	.
"	我们来吧	全部	看	为了	他	,	"	建议	查理	星星	.

“我们一起去找他吧，”查理·斯塔尔建议道。

" ['meɪbi] [hi:; hi] [went] [ə'weɪ] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] , [ɔ:(r)] ['meɪbi] [hi:; hi][ɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑ:n] .

"	Maybe	he	went	away	off	down	the	street	,	or	maybe	he	is	out	in	the	barn	.
"	或许	他	去	离开	离开	向下	这	街道	,	或者	或许	他	是	出去	在	这	谷仓	.

“也许他走到街对面去了，或者也许他在谷仓里。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɑ:n] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [haʊs] ,

"	There	was	a	barn	back	of	the	Brown	house	,
"	那里	曾是	一个	谷仓	后退	的	这	棕色的	房子	,

布朗家后面有个谷仓，

[ɪn] [wɪtʃ] ['bʌniz] ['fɑ:ðə(r)] [kept] [sʌm; səm] ['hɔ:sɪz] [ju:st] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

in	which	Bunny's	father	kept	some	horses	used	in	his	business	.
在	哪个	兔子的	父亲	保留	一些	马匹	用过的	在	他的	商业	.

邦尼的父亲在那里养了一些用于他生意上的马。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɒf(ə)n] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɑ:n] , [ɪ'speʃəli] [ɒn] ['reɪni] [deɪz] ,

The	children	often	played	in	the	barn	,	especially	on	rainy	days	,
这	孩子们	经常	玩	在	这	谷仓	,	尤其	在	下雨	天	,

孩子们经常在谷仓里玩耍，尤其是在下雨天。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['ætɪk] .

when	they	did	not	go	up	to	the	attic	.
什么时候	他们	做过	不是	去	向上	到	这	阁楼	.

当他们没有上阁楼时。

" [lets] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [bɑ:n] , " ['tʃɑ:li] [went] [ɒn] .

"	Let's	look	in	the	barn	,	"	Charlie	went	on	.
"	我们来吧	看	在	这	谷仓	,	"	查理	去	在	.

“咱们去谷仓里看看吧，”查理接着说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [feə(r)][tuː; tə] [haɪd] [aʊt] [ðeə(r)] , " [ˈhelən] [sed] .

"	It	wasn't	fair	to	hide	out	there	,	"	Helen	said	.
"	它	不是	公平的	到	隐藏	出去	那里	,	"	海伦	说	.

“躲在外面是不公平的，”海伦说。

" [ðæt] [ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [əˈweɪ] . "

"	That	is	too	far	away	.	"
"	那	是	也	远的	离开	.	"

“那太远了。”

" [ˈmeɪbi] [ˈbʌni] [ˈdɪd(ə)nt] , " [səˈdʒestid] [suː] .

"	Maybe	Bunny	didn't	,	"	suggested	Sue	.
"	或许	兔子	没有	,	"	建议	起诉	.

“也许邦妮没有，”苏建议道。

" [wel] , [wiːl; wil] [lʊk] , [ˈenihaʊ] , " [went] [ɒn] [ˈseidi] .

"	Well	,	we'll	look	,	anyhow	,	"	went	on	Sadie	.
"	出色地	,	出色地	看	,	无论如何	,	"	去	在	萨迪	.

“好吧，不管怎样，我们都会看看的。”萨迪接着说。

[aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [tru:p] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈheɪmaʊ] ,

Out	to	the	barn	trooped	the	children	,	but	though	they	looked	in	the	haymow	,
出去	到	这	谷仓	成群结队	这	孩子们	,	但	尽管	他们	看起来	在	这	干草	,

孩子们成群结队地来到谷仓，尽管他们在干草堆里寻找，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈempti] [stɔːlz] ([fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [æt; ət] [wɜːk])

and	in	the	empty	stalls	(	for	most	of	the	horses	were	out	at	work	)
和	在	这	空的	摊位	(	为了	最多	的	这	马匹	是	出去	在	工作	)

空荡荡的马厩里（因为大多数马都出去干活了）

[nəʊ] [ˈbʌni] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

no	Bunny	could	be	found	.
不	兔子	可以	是	成立	.

找不到兔子。

[ðen] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] ,

Then	they	went	back	to	look	around	the	house	,
然后	他们	去	后退	到	看	大约	这	房子	,

然后他们回去四处查看房子。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [nuk] [ænd; ənd] [ˈkɔːnəs] [nɪə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] .

in	some	of	the	nooks	and	corners	near	which	the	others	had	hidden	.
在	一些	的	这	角落	和	角落	靠近	哪个	这	其他的	有	隐	.

在其他人藏身的某些角落里。

" [ˈbʌni] ! [ˈbʌni] !

"	Bunny	!	Bunny	!
"	兔子	!	兔子	!

“兔子！兔子！”

" [ðeɪ] [kɔːld] .

"	they	called	.
"	他们	称为	.

他们打电话来了。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] , [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [geɪm] ?

"	Why	don't	you	come	in	,	so	we	can	have	another	game	?
"	为什么	不	你	来	在	,	所以	我们	能	有	其他	游戏	?

“你为什么不进来，我们再玩一局呢？”

[juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][blaɪnd] .

You	won't	have	to	blind	.
你	惯于	有	到	瞎的	.

你无需失明。

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

"	But	Bunny	did	not	answer	.
"	但	兔子	做过	不是	回答	.

但邦尼没有回答。

['prɪti] [suːn] [suː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['pleɪˌmeɪts] , [tuː] ,

Pretty	soon	Sue	began	to	get	a	little	frightened	,	and	her	playmates	,	too	,
漂亮的	很快	起诉	开始	到	得到	一个	小的	害怕	,	和	她	玩伴	,	也	,

很快，苏开始有点害怕，她的玩伴们也一样。

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

thought	it	queer	that	they	could	not	find	Bunny	,	and	that	he	did	not	answer	.
想法	它	酷儿	那	他们	可以	不是	寻找	兔子	,	和	那	他	做过	不是	回答	.

他们觉得很奇怪，为什么找不到邦尼，而且邦尼也没有回应。

" ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [suː] , " ['seidi] [sed] .

"	Maybe	we'd	better	tell	your	mother	,	Sue	,	"	Sadie	said	.
"	或许	我们会	更好的	告诉	你的	母亲	,	起诉	,	"	萨迪	说	.

“或许我们最好告诉你妈妈，苏，”萨迪说。

" [jes] , [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ə; eɪ] [həʊl] , [ænd; ənd] [kænt] [get] [ʌp] , " [sə'dʒestid] ['helən] .

"	Yes	,	for	maybe	he	fell	down	a	hole	,	and	can't	get	up	,	"	suggested	Helen	.
"	是的	,	为了	或许	他	跌倒	向下	一个	洞	,	和	不能	得到	向上	,	"	建议	海伦	.

“是的，也许他掉进洞里出不来了，”海伦猜测道。

[ðeɪ] [kɔːld] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] ['bʌni] [wɒz; wəz] [nɒt]

They	called	once	more	,	and	looked	in	many	other	places	,	but	Bunny	was	not
他们	称为	一次	更多的	,	和	看起来	在	许多	其他	地方	,	但	兔子	曾是	不是

[tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

to	be	found	.
到	是	成立	.

他们又打了一次电话，并在很多其他地方寻找过，但还是没有找到邦尼。

[ðen] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [went] .

Then	into	the	house	they	went	.
然后	进入	这	房子	他们	去	.

然后他们进了屋。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] ! " [kraɪd] [suː] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['əʊpənɪŋ] [waɪd] , " [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] ['bʌni] ['eniweə(r)] ,

"	Oh	,	Mother	!	"	cried	Sue	,	her	eyes	opening	wide	,	"	we	can't	find	Bunny	anywhere	,
"	哦	,	母亲	!	"	哭	起诉	,	她	眼睛	开幕	宽的	,	"	我们	不能	寻找	兔子	任何地方	,

“哦，妈妈！”苏睁大眼睛喊道，“我们到处都找不到邦尼了！”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wəʊnt] ['ɑːnsə(r)] [ˌjuː 'es] . "

and	he	won't	answer	us	.	"
和	他	惯于	回答	我们	.	"

他拒绝回答我们。

" [kænt] [faɪnd] [hɪm] ! "

"	Can't	find	him	!	"
"	不能	寻找	他	!	"

“找不到他！”

" [wəʊnt] ['ɑːnsə(r)] [juː; jʊ] !

"	Won't	answer	you	!
"	惯于	回答	你	!

“不会回答你！”

" ['mʌðə(r)] [braʊn] [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [spəʊk] [ðʌs] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

"	Mother	Brown	and	Aunt	Lu	spoke	thus	,	one	after	the	other	.
"	母亲	棕色的	和	阿姨	鲁	辐	因此	,	一	后	这	其他	.

“布朗妈妈和卢姨妈就这样一个接一个地说了出来。”

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [tuː; tə] - [siːk] , " [ɪk'spleɪnd] ['helən] ,

"	We	were	playing	hide	-	and	-	go	-	to	-	seek	,	"	explained	Helen	,
"	我们	是	玩耍	隐藏	-	和	-	去	-	到	-	寻找	,	"	解释	海伦	,

“我们当时在玩捉迷藏，”海伦解释说。

" [ænd; ənd] ['bʌni] [hɪd] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [pleɪs] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [hɪm] . "

"	and	Bunny	hid	himself	in	such	a	queer	place	that	we	can't	find	him	.	"
"	和	兔子	隐藏	他自己	在	这样的	一个	酷儿	地方	那	我们	不能	寻找	他	.	"

“而邦尼躲在一个非常奇怪的地方，我们根本找不到他。”

" ['meɪbi] [ɪts] [dʒʌst][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	Maybe	it's	just	one	of	his	tricks	,	"	said	Aunt	Lu	.
"	或许	它是	只是	一	的	他的	技巧	,	"	说	阿姨	鲁	.

“也许这只是他的一个伎俩，”卢阿姨说。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi][ə; eɪ] [trɪk] , " ['tʃɑːli] [stɑː(r)] [ɪk'spleɪnd] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bʌni] [laɪks] [tuː; tə]

"	No	,	it	can't	be	a	trick	,	"	Charlie	Star	explained	,	"	because	Bunny	likes	to
"	不	,	它	不能	是	一个	诡计	,	"	查理	星星	解释	,	"	因为	兔子	点赞	到

[pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] ,

play	the	game	,
玩	这	游戏	,

“不，这不可能是骗局，”查理·斯塔尔解释说，“因为邦尼喜欢玩这个游戏。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][blaɪnd] [ðɪs] [taɪm] .

and	he	doesn't	have	to	blind	this	time	.
和	他	不	有	到	瞎的	这	时间	.

而且他这次不必失明了。

[wɪv] ['hɔlə] [ðæt] [æt; ət][hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][woʊnt] [kʌm] [ɪn] .

We've	hollered	that	at	him	,	but	he	won't	come	in	.
我们已经	大声喊叫	那	在	他	,	但	他	惯于	来	在	.

我们已经朝他喊过了，但他就是不进来。

" ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['wʌrid] ,

"	Seeing	that	the	children	were	really	worried	,
"	看到	那	这	孩子们	是	真的	担心	,

“看到孩子们真的很担心，

['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help] [sɜːtʃ] .

Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	said	they	would	come	out	and	help	search	.
太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	说	他们	会	来	出去	和	帮助	搜索	.

布朗太太和卢姨妈说她们会出来帮忙搜寻。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['bʌniz] [neɪm] ,

They	looked	in	all	the	places	they	could	think	of	,	and	called	Bunny's	name	,
他们	看起来	在	全部	这	地方	他们	可以	思考	的	,	和	称为	兔子的	姓名	,

他们找遍了所有能想到的地方，并呼喊着邦尼的名字。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] .

as	did	the	others	,	but	the	little	fellow	was	not	found	.
作为	做过	这	其他的	,	但	这	小的	同伴	曾是	不是	成立	.

其他人也都这么做了，但那个小家伙却没找到。

['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋkʃəs] [naʊ] ,

Even	Mrs	.	Brown	was	beginning	to	get	a	little	anxious	now	,
甚至	太太	.	棕色的	曾是	开始	到	得到	一个	小的	焦虑的	现在	,

就连布朗太太也开始有点焦虑了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['telɪfəʊnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [braʊn] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] ,

and	she	was	thinking	of	telephoning	for	Mr	.	Brown	to	come	home	,
和	她	曾是	思维	的	电话	为了	先生	.	棕色的	到	来	家	,

[wen] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] .

when	Bunny	was	suddenly	found	.
什么时候	兔子	曾是	突然	成立	.

她正想着打电话叫布朗先生回家，这时突然发现了邦尼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [kʊk] [huː] [faʊnd] [hɪm] .

And	it	was	the	cook	who	found	him	.
和	它	曾是	这	厨师	WHO	成立	他	.

是厨师发现了他。

[ðə; ðɪ] [kʊk] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔː(r)] , [nɪə(r)] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ðɪ] ['empti] [reɪn] - ['wɔːtə(r)]

The	cook	came	out	to	the	back	door	,	near	which	stood	the	empty	rain	-	water
这	厨师	来了	出去	到	这	后退	门	,	靠近	哪个	站立	这	空的	雨	-	水

['bærəl] ,

barrel	,
桶	,

厨师走到后门，门边放着一个空的雨水桶。

['ɪntuː] [wɪtʃ] ['bʌni] [hæd; həd] [klaɪmd] [tuː; tə] [haɪd] .

into	which	Bunny	had	climbed	to	hide	.
进入	哪个	兔子	有	攀登	到	隐藏	.

兔子爬进去躲藏了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['əʊpən][tɒp][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['taʊəl] [wɪtʃ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ,

She	took	from	the	open	top	a	large	towel	which	,	a	little	while	before	,
她	采取	从	这	打开	顶部	一个	大的	毛巾	哪个	,	一个	小的	尽管	前	,

她从敞开的顶棚上取下一条大毛巾，这条毛巾不久前……

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['bærəl] [tuː; tə][draɪ] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt]

she	had	thrown	over	the	barrel	to	dry	,	and	,	looking	down	in	,	she	cried	out
她	有	抛掷	超过	这	桶	到	干燥	,	和	,	寻找	向下	在	,	她	哭	出去

:

:

:

她把东西扔到桶上晾干，低头往里看时，她喊道：

" [waɪ] [hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] !

"	Why	here	he	is	!
"	为什么	这里	他	是	!

他怎么会在这里！

[hɪrz] ['bʌni] [naʊ] !

Here's	Bunny	now	!
这里是	兔子	现在	!

瞧，兔子来了！

" [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] !

"	And	so	he	was	!
"	和	所以	他	曾是	!

“他确实如此！”

[kɜːld] [ʌp][ɒn][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bærəl] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [bɔːl] ,

Curled	up	on	the	bottom	of	the	barrel	,	in	a	little	round	ball	,
卷曲	向上	在	这	底部	的	这	桶	,	在	一个	小的	圆形的	球	,

蜷缩在桶底，变成一个小圆球。

[ænd; ənd][fɑːst] [ə'sliːp] , [wɒz; wəz] ['bʌni] [braʊn] .

and	fast	asleep	,	was	Bunny	Brown	.
和	快速地	睡着了	,	曾是	兔子	棕色的	.

邦尼·布朗睡得很沉。

" [əʊ] , [wiː; wi]['nevə(r)] [lʊkt] [ɪn] [ðeə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['seidi] [west] .
" Oh , we never looked in there ! " exclaimed Sadie West .
" 哦 , 我们 绝不 看起来 在 那里 ! " 惊呼 萨迪 西方 .

“哦，我们从来没往里面看过！”萨迪·韦斯特惊呼道。

" [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['helən] ,
" I thought of it , " said Helen ,
" 我 想法 的 它 , " 说 海伦 ,

“我想过，”海伦说。

" [bʌt; bət][ai] [sɔː] [ðə; ði] ['taʊəl] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['bærəl] ,
" but I saw the towel spread over the top of the barrel ,
" 但 我 锯 这 毛巾 传播 超过 这 顶部 的 这 桶 ,

但我看到毛巾盖在桶顶上，

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] ['bʌni] [kʊd; kəd][biː; bi]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ][ai]['dɪd(ə)nt] [lʊk] . "
and I didn't see how Bunny could be under it , so I didn't look . "
和 我 没有 看 如何 兔子 可以 是 在下面 它 , 所以 我 没有 看 . "

我看不出兔子怎么会在下面，所以我就没看。

" [wel] , [hiːz] [faʊnd] , ['enihaʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['smaɪlɪŋ] .
" Well , he's found , anyhow , " said his mother , smiling .
" 出色地 , 他是 成立 , 无论如何 , " 说 他的 母亲 , 微笑 .

“总之，他找到了，”他母亲笑着说。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bærəl] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
They had all gathered around the barrel to look into it ,
他们 有 全部 聚集 大约 这 桶 到 看 进入 它 ,

他们都围在桶边往里看。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['stændɪŋ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][bɒks] , [baɪ] [wɪtʃ] ['bʌni] [hæd; həd] [klaɪmd] [ɪn] .
the littler ones standing up on the box , by which Bunny had climbed in .
这 小 一个 常设 向上 在 这 盒子 , 经过 哪个 兔子 有 攀登 在 .

小一点的几个站在箱子上，兔子就是从箱子上爬进来的。

[ðen] ['bʌni] , ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] , ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɑːnt]
Then Bunny , suddenly awakened , opened his eyes and saw his mother , his Aunt
然后 兔子 , 突然 觉醒 , 打开 他的 眼睛 和 锯 他的 母亲 , 他的 阿姨
['lʌ; luː] ,
Lu ,
鲁 ,

然后，邦尼突然醒了过来，睁开眼睛，看到了他的妈妈，他的露阿姨。

[ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] ['steərɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪm] .
the cook and his playmates staring down at him .
这 厨师 和 他的 玩伴 凝视 向下 在 他 .

厨师和他的玩伴们正低头看着他。

" [waɪ] — [waɪ] [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" Why — why what's the matter ? " he asked , rubbing his eyes .
" 为什么 — 为什么 是什么 这 事情 ? " 他 问 , 擦 他的 眼睛 .

“为什么——为什么出什么事了？”他揉着眼睛问道。

" [əʊ] , ['bʌni] , [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][juː; jʊ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny , we couldn't find you ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 , 我们 不能 寻找 你 ! " 哭 起诉 .

“哦，小兔子，我们找不到你了！”苏喊道。

" [waɪ] , [ai][wɒz; wəz] [raɪt] [hɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] .
" Why , I was right here all the while , " Bunny answered .
" 为什么 , 我 曾是 正确的 这里 全部 这 尽管 , " 兔子 回答 .

“为什么？我一直都在这里啊。”邦尼回答道。

" [ai] [klaɪmd] [ɪn][ðə; ði]['bærəl][tuː; tə][haɪd] . "

"	I	climbed	in	the	barrel	to	hide	.	"
"	我	攀登	在	这	桶	到	隐藏	.	"

“我爬进桶里躲藏。”

" [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)][juː 'es] ['kɔːlɪŋ] [ðæt][juː; jʊ][kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn] [friː] ? " [ɑːskt]

"	And	didn't	you	hear	us	calling	that	you	could	come	in	free	?	"	asked
"	和	没有	你	听到	我们	呼叫	那	你	可以	来	在	自由的	?	"	问

“你没听到我们说你可以免费进来吗？”

['seidi] .

Sadie	.
萨迪	.

萨迪。

['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Bunny	shook	his	head	.
兔子	摇晃	他的	头	.

兔子摇了摇头。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	He	was	asleep	,	"	said	Aunt	Lu	.
"	他	曾是	睡着了	,	"	说	阿姨	鲁	.

“他睡着了，”卢姨说。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['fɔːlən] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [kɜːld] [ʌp][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['bærəl] .

"	He	must	have	fallen	asleep	as	soon	as	he	curled	up	inside	the	barrel	.
"	他	必须	有	倒下	睡着了	作为	很快	作为	他	卷曲	向上	里面	这	桶	.

“他蜷缩在桶里的时候肯定就睡着了。”

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] .

That's	why	he	didn't	hear	.
那就是	为什么	他	没有	听到	.

这就是他没听到的原因。

[əʊ] , [juː; jʊ] ['fʌni] ['bʌni] [bɔɪ] !

Oh	,	you	funny	Bunny	boy	!
哦	,	你	有趣的	兔子	男生	!

哦，你这只滑稽的小兔子！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ænd; ənd] [hʌgd] ['bʌni] , [huː] [wɒz; wəz] [helpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['bærəl][baɪ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

"	and	she	laughed	and	hugged	Bunny	,	who	was	helped	out	of	the	barrel	by	his	mother	.
"	和	她	笑了	和	拥抱	兔子	,	WHO	曾是	帮助	出去	的	这	桶	经过	他的	母亲	.

“她笑着拥抱了邦尼，邦尼的妈妈把他从桶里抱了出来。”

" [ai]['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] [daʊn] [ɪn][ðeə(r)] [wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] ,

"	I	never	saw	him	down	in	there	when	I	came	to	the	door	a	while	ago	,
"	我	绝不	锯	他	向下	在	那里	什么时候	我	来了	到	这	门	一个	尽管	前	,

“我刚才来门口的时候，没看到他在里面。”

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [klɒθ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bærəl] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [kʊk] .

and	threw	the	cloth	over	the	barrel	,	"	explained	the	cook	.
和	扔	这	布	超过	这	桶	,	"	解释	这	厨师	.

“然后把布盖在桶上，”厨师解释道。

" [ai] [θɔːt] [ðə; ði]['bærəl] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][draɪ][ðə; ði]['taʊəl] .

"	I	thought	the	barrel	would	be	a	good	place	to	dry	the	towel	.
"	我	想法	这	桶	会	是	一个	好的	地方	到	干燥	这	毛巾	.

“我当时觉得桶是个晾干毛巾的好地方。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ] ['kʌvəd] ['bʌni] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ! "

And	to	think	I	covered	Bunny	up	with	it	!	"
和	到	思考	我	涵盖	兔子	向上	和	它	!	"

我居然还用它盖住了邦妮!

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['taʊəl] [wɪd] [hæv; həv] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['bærəl] [ɑː'selvz] ,

"	If	it	hadn't	been	for	the	towel	we'd	have	looked	in	the	barrel	ourselves	,
"	如果	它	之前没有	到过	为了	这	毛巾	我们会	有	看起来	在	这	桶	我们自己	,

“要不是有毛巾，我们早就自己去桶里找了。”

" [sed] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] .

"	said	Charlie	Star	.
"	说	查理	星星	.

查理·斯塔尔说道。

" [ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][naɪs][ænd; ənd]['kwaɪət][ænd; ənd] [wɔːm] [ɪn][ðə; ði] ['bærəl] [ðæt] [ai] [went]

"	I	guess	it	was	so	nice	and	quiet	and	warm	in	the	barrel	that	I	went
"	我	猜测	它	曾是	所以	好的	和	安静的	和	温暖的	在	这	桶	那	我	去

[tuː; tə] [sliːp] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	sleep	before	I	knew	it	,
到	睡觉	前	我	知道	它	,

“我想是因为桶里太安静、太温暖了，我不知不觉就睡着了。”

" ['bʌni] [ri'mɑːk] .

"	Bunny	remarked	.
"	兔子	评论	.

“兔子说道。”

" [ai] [ges] [juː; jʊ][dɪd] , " [lɑːft] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	I	guess	you	did	,	"	laughed	his	mother	.
"	我	猜测	你	做过	,	"	笑了	他的	母亲	.

“看来你确实做到了，”他母亲笑着说。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪ] [sʌm; səm][mɔː(r)] ? " [ɑːskt] ['helən] .

"	Shall	we	play	some	more	?	"	asked	Helen	.
"	将	我们	玩	一些	更多的	?	"	问	海伦	.

“我们再玩一会儿好吗？”海伦问道。

" [əʊ] , [jes] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	yes	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	是的	!	"	哭	兔子	.

“哦，是的！”兔子喊道。

" [ænd; ənd][ai][woʊnt] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bærəl] [ə'gen] .

"	And	I	won't	hide	in	the	barrel	again	.
"	和	我	惯于	隐藏	在	这	桶	再次	.

“我不会再躲在桶里了。”

" [səʊ][ðə; ði] [geɪm] [went] [ɒn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['haɪdɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ]

"	So	the	game	went	on	,	the	children	hiding	in	different	places	,	some	of	which
"	所以	这	游戏	去	在	,	这	孩子们	隐藏	在	不同的	地方	,	一些	的	哪个

[wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] [faʊnd] ,

were	easily	found	,
是	容易地	成立	,

于是游戏继续进行，孩子们躲在不同的地方，有些地方很容易就被找到了。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [wel] ['hɪd(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][wʌn]

while	others	were	so	well	hidden	that	it	was	a	long	while	before	the	one
尽管	其他的	是	所以	出色地	隐	那	它	曾是	一个	长的	尽管	前	这	一

[huː] " ['blaɪndɪd] " [dɪ'skʌvəd] [ðem; ðəm] .

who	"	blinded	"	discovered	them	.
WHO	"	失明	"	发现	他们	.

而另一些则隐藏得很好，以至于“致盲”者过了很久才发现它们。

" [naʊ] [lets] [pleɪ] [tæg] ! " [kraɪd] [suː] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

"	Now	let's	play	tag	!	"	cried	Sue	,	after	a	while	.
"	现在	我们来吧	玩	标签	！	"	哭	起诉	，	后	一个	尽管	。

过了一会儿，苏喊道："现在我们来玩捉迷藏吧！"

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðɪs] [geɪm] ['veri] [mʌtʃ] ,

She	liked	this	game	very	much	,
她	喜欢	这	游戏	非常	很多	，

她非常喜欢这款游戏。

[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rʌn] ['veri] [fɑːst] ,

though	her	legs	were	so	short	that	she	could	not	run	very	fast	,
尽管	她	腿	是	所以	短的	那	她	可以	不是	跑步	非常	快速地	,

虽然她的腿很短，所以跑不快，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] " [tægd] " [ænd; ənd] [meɪd] " [ˌaɪ 'tiː] . "

and	she	was	often	"	tagged	"	and	made	"	it	.	"
和	她	曾是	经常	"	标签	"	和	制成	"	它	.	"

她经常被"标记"，并且"成功"。

" [nəʊ] , [doʊnt] [pleɪ] ['eni] [mɔː(r)] [dʒʌst] [naʊ] , " [kɔːld] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ,

"	No	,	don't	play	any	more	just	now	,	"	called	Aunt	Lu	,
"	不	,	不	玩	任何	更多的	只是	现在	,	"	称为	阿姨	鲁	,

"不行，现在别再玩了，"卢阿姨喊道。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɑːd] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] .

coming	down	to	the	yard	where	the	children	were	.
未来	向下	到	这	院子	在哪里	这	孩子们	是	.

走到孩子们所在的院子里。

" [kʌm] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [pɔːtʃ] .

"	Come	up	on	the	porch	.
"	来	向上	在	这	门廊	.

"到门廊上来。"

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "

I	have	a	little	treat	for	you	.	"
我	有	一个	小的	对待	为了	你	.	"

我给你准备了一份小礼物。

" [əʊ] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [aɪs] [kriːm] ? " [ɑːskt] ['bʌni] ['iːgəli] .

"	Oh	,	is	it	ice	cream	?	"	asked	Bunny	eagerly	.
"	哦	,	是	它	冰	奶油	?	"	问	兔子	急切地	.

"哦，是冰淇淋吗？"邦妮急切地问道。

" [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

"	I	hope	it	is	.
"	我	希望	它	是	.

我希望如此。

[aɪm] [səʊ] [hɒt] ! "

I'm	so	hot	!	"
我是	所以	热的	！	"

我好热！

" [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , " [hɪz; ɪz] [ɑːnt] ['ɑːnsə(r)d] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	You'll	have	to	wait	and	see	,	"	his	aunt	answered	,	with	a	smile	.
"	你会	有	到	等待	和	看	,	"	他的	阿姨	回答	,	和	一个	微笑	.

"你得等着瞧，"他姑姑笑着回答道。

" [əʊ] , [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [aɪs] [kriːm] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Oh	,	it's	just	as	good	as	ice	cream	!	"	cried	Sue	,
"	哦	,	它是	只是	作为	好的	作为	冰	奶油	！	"	哭	起诉	,

"哦，它跟冰淇淋一样好吃！"苏喊道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [hæd; həd] [spred] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['teɪb(ə)l] ,

when	she	saw	where	her	aunt	had	spread	a	little	table	,
什么时候	她	锯	在哪里	她	阿姨	有	传播	一个	小的	桌子	,

当她看到姑姑摆好了一张小桌子时，

[ɒn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːtʃ] .

on	the	shady	side	of	the	porch	.
在	这	阴凉	边	的	这	门廊	.

在门廊阴凉的一侧。

" [ˌleməˈneɪd] !

"	Lemonade	!
"	柠檬水	!

“柠檬水！

" [mˈɜːməd] ['bʌni] ,

"	murmured	Bunny	,
"	低声说道	兔子	,

“兔子低声说道，

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] ['pɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [juːst] [æt; ət][ðeə(r)] [striːt]

as	he	saw	the	big	pitcher	which	he	and	Sue	had	used	at	their	street
作为	他	锯	这	大的	投手	哪个	他	和	起诉	有	用过的	在	他们的	街道

[stænd] .

stand	.
站立	.

他看到了他和苏在街边摊用过的那个大水罐。

" [ænd; ənd][tɑːrts] — [dʒæm][tɑːrts][ænd; ənd]['dʒeli][tɑːrts] ! " ['ædɪd] [suː] .

"	And	tarts	—	jam	tarts	and	jelly	tarts	!	"	added	Sue	.
"	和	蛋挞	—	果酱	蛋挞	和	果冻	蛋挞	!	"	额外	起诉	.

“还有馅饼——果酱馅饼和果冻馅饼！”苏补充道。

" [əʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

[əʊ] !

oh	!
哦	!

哦！

[əʊ] !

oh	!
哦	!

哦！

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [triːt] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	And	that	was	the	treat	Aunt	Lu	had	made	for	the	children	.
"	和	那	曾是	这	对待	阿姨	鲁	有	制成	为了	这	孩子们	.

“那是卢阿姨为孩子们准备的点心。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [pleɪts] [ɒv; əv][tɑːrts] ,

There	were	two	plates	of	tarts	,
那里	是	二	盘子	的	蛋挞	,

有两盘馅饼，

[wʌn] [wɪð] [dʒæm] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][tɒp] [krʌst] ,

one	with	jam	coming	up	through	the	three	little	round	holes	in	the	top	crust	,
一	和	果酱	未来	向上	通过	这	三	小的	圆形的	孔	在	这	顶部	地壳	,

其中一个饼皮顶部有三个小圆孔，果酱从孔里渗出来。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʒeli] [ʃəʊd] .
and **others** **in** **which** **jelly** **showed** **.**
和 其他的 在 哪个 果冻 显示 .

还有一些样品中出现了果冻。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] .
Both **were** **very** **good** **.**
两个都 是 非常 好的 .

两个都很优秀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kuːl] [ˌleməˈneɪd] [wɒz; wəz] [gʊd] ['ɔːlsəʊ] .
And **the** **cool** **lemonade** **was** **good** **also** **.**
和 这 凉爽的 柠檬水 曾是 好的 还 .

冰镇柠檬水也很好喝。

" [əʊ] , [ai][dʒʌst] [lʌv] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [pleɪ] , [suː] ! " [sed] ['seidi]
" Oh , I just love to come over to your house to play , Sue ! " said Sadie
" 哦 , 我 只是 爱 到 来 超过 到 你的 房子 到 玩 , 起诉 ! " 说 萨迪

“哦，我太喜欢来你家玩了，苏！”萨迪说道。

[west] .
West .
西方 .

西方。

" [səʊ][duː; də][ai] ! " ['kɔːrəst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] .
" So do I ! " chorused the other children .
" 所以 做 我 ! " 齐声说道 这 其他 孩子们 .

“我也是！”其他孩子齐声说道。

" [wiː; wi][duː; də][hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] [taɪmz] ! " ['ædɪd] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] .
" We do have such good times ! " added Charlie Star .
" 我们 做 有 这样的 好的 时代 ! " 额外 查理 星星 .

“我们确实度过了很多美好的时光！”查理·斯塔尔补充道。

" [ænd; ənd] [sʌtʃ] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , " [keɪm] [frɒm; frəm] ['hæri] ['bentli] .
" And such good things to eat , " came from Harry Bentley .
" 和 这样的 好的 事物 到 吃 , " 来了 从 哈里 宾利 .

“还有这么多好吃的，”哈里·本特利说道。

" [ðəʊz] [tɑːrts][ɑː(r); ə(r)] — ['ɔːf(ə)l] [gʊd] !
" Those tarts are — awful good !
" 那些 蛋挞 是 — 可怕 好的 !

“那些馅饼真是太好吃了！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [saɪd] .
" and he sighed .
" 和 他 叹了口气 .

他叹了口气。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ,
" Would you like another ? " asked Aunt Lu ,
" 会 你 喜欢 其他 ? " 问 阿姨 鲁 ,

“你还要一个吗？”卢阿姨问道。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
with a laugh in her eyes and a smile on her lips .
和 一个 笑 在 她 眼睛 和 一个 微笑 在 她 嘴唇 .

她眼中带着笑意，嘴角带着微笑。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['hæri] , [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [pleɪt] .
" If you please , " answered Harry , as he passed his plate .
" 如果 你 请 , " 回答 哈里 , 作为 他 通过了 他的 盘子 .

“请便，”哈利一边说着，一边递过他的盘子。

[ðen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['restɪd] , [ðeɪ] [pleɪd] [mɔː(r)] [geɪmz] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Then , after the children had rested , they played more games , until it was
然后 , 后 这 孩子们 有 休息 , 他们 玩 更多的 游戏 , 直到 它 曾是
[taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
time to go home .
时间 到 去 家 .

孩子们休息过后，又玩了一会儿游戏，直到回家的时间到了。

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [braʊn] [həʊm] ,
One day , when Bunker Blue came to the Brown home ,
一 天 , 什么时候 掩体 蓝色的 来了 到 这 棕色的 家 ,

有一天，当邦克蓝来到布朗家时，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [fɪʃ] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [hæd; həd][sent] , ['bʌni] ,
to bring up some fish Mr . Brown had sent , Bunny ,
到 带来 向上 一些 鱼 先生 . 棕色的 有 发送 , 兔子 ,

去把布朗先生送来的鱼带上来，邦尼

[huː] [wɒz; wəz][aʊt][ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [wɪð] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg] ['ʃægi] [dɒg] , [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [red] -
who was out in the yard with Splash , the big shaggy dog , said to the red -
WHO 曾是 出去 在 这 院子 和 溅 , 这 大的 毛茸茸 狗 , 说 到 这 红色的 -
[heəd] [juːθ] :
haired youth :
头发 青年 :

当时正和那只毛茸茸的大狗Splash在院子里玩耍的人对那个红头发的年轻人说：

" ['bʌŋkə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] [lɒts][ɒv; əv] [θɪŋz] ; [doʊnt][juː; jʊ] ? "
" Bunker , you know lots of things ; don't you ? "
" 掩体 , 你 知道 很多 的 事物 ; 不 你 ? "

“邦克，你知道的事情很多，对吧？”

" [wel] , [ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] , ['bʌni] .
" Well , I wouldn't want to say that , Bunny .
" 出色地 , 我 不会 想 到 说 那 , 兔子 .

“嗯，我可不想这么说，兔子。”

[ðeəz; ðəz] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ai][doʊnt] [nəʊ] . "
There's lots and lots of things I don't know . "
有 很多 和 很多 的 事物 我 不 知道 . "

有很多很多我不知道的事情。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][seɪl][ə; eɪ] [bəʊt] ; [kænt] [juː; jʊ] ? "
" But you can sail a boat ; can't you ? "
" 但 你 能 帆 一个 船 ; 不能 你 ? "

“但是你会开船，对吧？”

" [əʊ] , [jes] , [ai][kæn; kən][duː; də] [ðæt] , "
" Oh , yes , I can do that , "
" 哦 , 是的 , 我 能 做 那 , "

“哦，是的，我可以做到。”

" [wel] , [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] .
" Well , I wish I could .
" 出色地 , 我 希望 我 可以 .

“唉，我真希望我能做到。”

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][dɒg] ['hɑːnɪs] , ['bʌŋkə(r)] ?
And do you know how to make a dog harness , Bunker ?
和 做 你 知道 如何 到 制作 一个 狗 马具 , 掩体 ?

邦克，你知道怎么做狗用胸背带吗?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['hɑːnɪs] [ʌp][ə; eɪ][dɒg][səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [æn; ən] [ɪk'spres] ['wægən]

Do	you	know	how	to	harness	up	a	dog	so	he	could	pull	an	express	wagon
做	你	知道	如何	到	马具	向上	一个	狗	所以	他	可以	拉	一个	表达	车皮

? "

?	"
?	"

你知道怎么给狗套上挽具，让它拉货车吗?

" [jes] , [ai] [ges] [ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , ['bʌni] . "

"	Yes	,	I	guess	I	know	how	to	do	that	,	Bunny	.	"
"	是的	,	我	猜测	我	知道	如何	到	做	那	,	兔子	.	"

“是的，我想我知道该怎么做，兔子。”

" [ðen] [ai] [wɪʃ] [jʊd] ['hɑːnɪs] [splæʃ] [tuː; tə][maɪ]['wægən] , " ['bʌni] [went] [pn] .

"	Then	I	wish	you'd	harness	Splash	to	my	wagon	,	"	Bunny	went	on	.
"	然后	我	希望	你会	马具	溅	到	我的	车皮	,	"	兔子	去	在	.

“那我希望你能把 Splash 套到我的马车上，”兔子继续说道。

" [aɪv] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] , [ænd; ənd][ai] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

"	I've	tried	and	tried	,	and	I	can't	do	it	.
"	我已经	尝试	和	尝试	,	和	我	不能	做	它	.

“我试了很多次，但我做不到。”

[ðə; ði] ['hɑːnɪs] [breɪks] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

The	harness	breaks	all	the	while	,
这	马具	休息	全部	这	尽管	,

安全带一直断着，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [pʊt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['wægən] [bɪ'twiːn] - [legz][hiː; hi] [fɔːls] [daʊn]

and	when	I	put	the	handle	of	the	wagon	between	Splash's	legs	he	falls	down
和	什么时候	我	放	这	处理	的	这	车皮	之间	-	腿	他	瀑布	向下

— [ˌaɪ 'tiː] [trɪps] [hɪm] [ʌp] . "

—	it	trips	him	up	.	"
—	它	旅行	他	向上	.	"

当我把马车把手放在斯普拉什两腿之间时，他摔倒了——把手绊倒了他。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " ['bʌŋkə(r)] [sed] .

"	Of	course	,	"	Bunker	said	.
"	的	课程	,	"	掩体	说	.

“当然，”邦克说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['hænd(ə)lz][tuː; tə][ðə; ði]['wægən] , [ænd; ənd] [splæʃ] [kʊd; kəd][stænd][ɪn]

"	You	ought	to	have	two	handles	to	the	wagon	,	and	Splash	could	stand	in
"	你	应该	到	有	二	把手	到	这	车皮	,	和	溅	可以	站立	在

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

between	them	,
之间	他们	,

“马车应该有两个把手，Splash 可以站在它们中间。”

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz] [hɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ]['wægən] . "

just	as	a	horse	is	hitched	to	a	wagon	.	"
只是	作为	一个	马	是	搭便车	到	一个	车皮	.	"

就像马匹套在马车上一样。

" [əʊ] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fɪks] [maɪ]['wægən] [ðæt] [wei] , ['bʌŋkə(r)] ? "

"	Oh	,	could	you	fix	my	wagon	that	way	,	Bunker	?	"
"	哦	,	可以	你	使固定	我的	车皮	那	方式	,	掩体	?	"

“哦，邦克，你能那样修好我的马车吗？”

" [ai] [mait] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] . "

"	I	might	,	if	your	mother	said	it	was	all	right	.	"
"	我	可能	,	如果	你的	母亲	说	它	曾是	全部	正确的	.	"

“如果你妈妈同意的话，我或许会这么做。”

" [aɪl] [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] .
" I'll ask her .
" 患病的 问 她 .

“我会问她。”

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈhɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] ? "
And will you make me a harness for Splash ? "
和 将要 你 制作 我 一个 马具 为了 溅 ? "

你能帮我给Splash做一个安全带吗?

" [aɪl] [traɪ] , [ˈbʌni] .
" I'll try , Bunny .
" 患病的 尝试 , 兔子 .

“我会试试的，兔子。”

" [ˈmɪsɪz] . [braʊn] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt][maɪnd] [ɪf] [ˈbʌŋkə(r)] [fɪkst] [ðə; ði]['wægən][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]
" Mrs . Brown said she did not mind if Bunker fixed the wagon and made a
" 太太 . 棕色的 说 她 做过 不是 头脑 如果 掩体 固定的 这 车皮 和 制成 一个
['hɑːnɪs] [səʊ] ['bʌni] [kʊd; kəd] [hɪtʃ] [splæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] ,
harness so Bunny could hitch Splash to the express wagon ,
马具 所以 兔子 可以 拴住 溅 到 这 表达 车皮 ,

布朗太太说，她不介意邦克修理马车，并制作一个挽具，让邦尼可以把斯普拉什拴在快递马车上。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg][dɒg][wɒz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
for the big dog was kind and gentle .
为了 这 大的 狗 曾是 种类 和 温和的 .

因为那只大狗心地善良，性情温和。

" [əʊ] , [wɒt] [fʌn] [suː] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , what fun Sue and I will have ! " cried Bunny .
" 哦 , 什么 乐趣 起诉 和 我 将要 有 ! " 哭 兔子 .

“哦，我和苏一定会玩得很开心！”邦尼喊道。

" [wiːl; wil][get] [lɒts][ɒv; əv] [raɪdz] [ɪn][ðə; ði]['wægən] .
" We'll get lots of rides in the wagon .
" 出色地 得到 很多 的 骑行 在 这 车皮 .

“我们会坐很多次马车。”

" [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [teɪk] ['bʌŋkə(r)] [lɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] ['hænd(ə)lz] , [ɔː(r)] " [ʃɑːfts] , " [æz; əz] [ðeɪ]
" It did not take Bunker long to make two handles , or " shafts , " as they
" 它 做过 不是 拿 掩体 长的 到 制作 二 把手 , 或者 " 轴 , " 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ,
are called ,
是 称为 ,

邦克很快就制作了两个把手，或者说是“杆子”，

[fɔː(r); fə(r)] ['bʌniz] ['wægən] .
for Bunny's wagon .
为了 兔子的 车皮 .

给邦尼的马车。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['hɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɒg] — [ə; eɪ] ['hɑːnɪs] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [nɒt][tuː; tə]
Then he made a harness for the dog — a harness strong enough not to
然后 他 制成 一个 马具 为了 这 狗 — 一个 马具 强的 足够的 不是 到
[breɪk] .
break .
休息 .

然后他给狗做了一个挽具——一个结实到不会断裂的挽具。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ɔːl][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [splæʃ] [wɒz; wəz] [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən] ,
One day , when all was finished , Splash was hitched to the wagon ,
一 天 , 什么时候 全部 曾是 完成的 , 溅 曾是 搭便车 到 这 车皮 ,

有一天，一切结束后，斯普拉什被套上了马车。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][reɪnz] .

and	Bunny	was	given	the	reins	.
和	兔子	曾是	给定	这	缰绳	.

于是，邦尼接过了缰绳。

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [splæʃ] ,

They	went	around	the	neck	of	Splash	,
他们	去	大约	这	脖子	的	溅	,

它们绕到了Splash的脖子上，

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [pʊt][ɪn][ə; eɪ][dɔːgz] [maʊθ] [æn; ən]['aɪən][bɪt] ,

for	of	course	you	can	not	put	in	a	dog's	mouth	an	iron	bit	,
为了	的	课程	你	能	不是	放	在	一个	狗的	嘴	一个	铁	少量	,

你当然不能把铁嚼子塞进狗嘴里。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] .

as	you	can	in	that	of	a	horse	.
作为	你	能	在	那	的	一个	马	.

就像骑马一样。

['bʌni] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gaɪd] [hɪz; ɪz][dɒg][frɒm; frəm][wʌn] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ]

Bunny	found	that	he	could	guide	his	dog	from	one	side	to	the	other	by
兔子	成立	那	他	可以	指导	他的	狗	从	一	边	到	这	其他	经过

['pʊlɪŋ] [ɒn]['aɪðə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] [reɪn] .

pulling	on	either	the	right	or	left	rein	.
拉	在	任何一个	这	正确的	或者	左边	缰绳	.

邦尼发现，只要拉动右边或左边的缰绳，就可以引导他的狗从一边走到另一边。

[ænd; ənd] [splæʃ] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['wægən] [wɪð] ['bʌni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

And	Splash	did	not	seem	to	mind	pulling	the	wagon	with	Bunny	in	it	.
和	溅	做过	不是	似乎	到	头脑	拉	这	车皮	和	兔子	在	它	.

而 Splash 似乎并不介意拉着载着 Bunny 的小车。

[hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jɑːd] ['veri] ['naɪsli] .

He	went	around	the	yard	very	nicely	.
他	去	大约	这	院子	非常	很好	.

他绕着院子走了一圈，走得很稳。

" [əʊ] , [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][raɪd] , ['bʌni] ! " [begd] [suː] ,

"	Oh	,	give	me	a	ride	,	Bunny	!	"	begged	Sue	,
"	哦	,	给	我	一个	骑	,	兔子	!	"	乞求	起诉	,

“哦，兔子，载我一程吧！”苏恳求道。

[huː] [keɪm] [ɪn][dʒʌst] [ðen] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [biːn] [daʊn] [tuː; tə] ['seidi] ['wɛsts] [haʊs] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

who	came	in	just	then	from	having	been	down	to	Sadie	West's	house	,	having	a
WHO	来了	在	只是	然后	从	拥有	到过	向下	到	萨迪	西部的	房子	,	拥有	一个

[dɒlz] - ['pɑːti] .

dolls	'	party	.
娃娃	-	派对	.

这时，一个刚从萨迪·韦斯特家回来的人走了进来，她正在参加一个娃娃派对。

" [jes] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd] , [suː] , " ['bʌni] [sed] .

"	Yes	,	I'll	give	you	a	ride	,	Sue	,	"	Bunny	said	.
"	是的	,	患病的	给	你	一个	骑	,	起诉	,	"	兔子	说	.

“好的，我送你一程，苏。”邦尼说。

" [get] [ɪn] !

"	Get	in	!
"	得到	在	!

“进来！

[wəʊ] , [splæʃ] !
Whoa , Splash !
哇 , 溅 !

哇，溅起水花！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

[ðə; ði] [dɒg] [dɪd] [nɒt] " [wəʊ] " ['veri] [wel] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [stɒpt] , [ænd; ənd] [suː] [gɒt] [ɪn] [ðə; ði]
The dog did not " whoa " very well , but finally he stopped , and Sue got in the
这 狗 做过 不是 " 哇 " 非常 出色地 , 但 最后 他 停止 , 和 起诉 得到 在 这
['wægən] ,
wagon ,
车皮 ,

那只狗不太会“停”，但最终还是停了下来，苏上了马车。

['sɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['bʌni] .
sitting behind Bunny .
坐着 在后面 兔子 .

坐在兔子后面。

[ðeɪ] [drəʊv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [suː] [sed] :
They drove around the yard for a while , and then Sue said :
他们 驾驶 大约 这 院子 为了 一个 尽管 , 和 然后 起诉 说 :

他们在院子里转了一会儿车，然后苏说：

" [əʊ] , ['bʌni] , [lets] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , [weə(r)] [ɪts] [naɪs] [ænd; ənd] [smuːð] .
" Oh , Bunny , let's go out on the sidewalk , where it's nice and smooth .
" 哦 , 兔子 , 我们来吧 去 出去 在 这 人行道 , 在哪里 它是 好的 和 光滑的 .

“哦，小兔子，我们到人行道上去吧，那里路面平坦光滑。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [splæʃ] [tuː; tə] [pʊl] [ˌjuː 'es] [ðen] .
It will be easier for Splash to pull us then .
它 将要 是 更轻松 为了 溅 到 拉 我们 然后 .

那样的话，Splash就更容易把我们拉走。

" ['bʌni] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] , [səʊ] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] [dɒg] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
" Bunny thought this would be fun , so he guided the dog out through the gate .
" 兔子 想法 这 会 是 乐趣 , 所以 他 引导 这 狗 出去 通过 这 门 .

“邦尼觉得这样很有趣，于是就引导狗狗穿过大门出去了。”

[ðə; ði] ['wægən] [dɪd] [gəʊ] [mɔː(r)] ['smuːðli] [ɒn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , [ænd; ənd] [splæʃ] [trɔt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
The wagon did go more smoothly on the sidewalk , and Splash trotted a little
这 车皮 做过 去 更多的 顺利 在 这 人行道 , 和 溅 小跑 一个 小的
[fɑːstə(r)] .
faster .
快点 .

马车在人行道上行驶得更平稳了，Splash 也跑得更快了。

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz] [fʌn] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , this is fun ! " cried Bunny .
" 哦 , 这 是 乐趣 ! " 哭 兔子 .

“哦，这太好玩了！”兔子喊道。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! " [lɑːft] [suː] , [huː] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] ['bʌniz] [weɪst] ,
" I like it ! " laughed Sue , who had her arms around Bunny's waist ,
" 我 喜欢 它 ! " 笑了 起诉 , WHO 有 她 武器 大约 兔子的 腰部 ,

“我喜欢！”苏笑着说，她搂着邦妮的腰。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [fɔːl] [aʊt] ['bækwədz] .

so	she	would	not	fall	out	backwards	.
所以	她	会	不是	落下	出去	向后	.

这样她就不会向后摔下去了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [suː] [kraɪd] :

They	had	not	gone	very	far	before	Sue	cried	:
他们	有	不是	已消失	非常	远的	前	起诉	哭	:

他们还没走多远，苏就哭了起来：

" [əʊ] , ['bʌni] ! [lʊk] !

"	Oh	,	Bunny	!	Look	!
"	哦	,	兔子	!	看	!

“哦，兔子！快看！”

[ðeəz; ðəz] [ðæt] ['jeləʊ] [dɒg] — [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ðə; ði] [tɪn] [kæn; kən] [taɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪl] —

There's	that	yellow	dog	—	the	one	that	had	the	tin	can	tied	to	his	tail	—
有	那	黄色的	狗	—	这	一	那	有	这	锡	能	系	到	他的	尾巴	—

[ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ˌʌp'set] ['aʊə(r)] [ˌlemə'neɪd] [stænd] ! "

the	one	that	upset	our	lemonade	stand	!	"
这	一	那	沮丧的	我们的	柠檬水	站立	!	"

看，那只黄狗——就是尾巴上绑着罐头的那只——就是它把我们的柠檬水摊搞得一团糟！

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [sed] ['bʌni] .

"	So	it	is	!	"	said	Bunny	.
"	所以	它	是	!	"	说	兔子	.

“真是这样！”兔子说道。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [splæʃ] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] .

And	,	just	at	that	moment	,	Splash	also	saw	the	yellow	dog	.
和	,	只是	在	那	片刻	,	溅	还	锯	这	黄色的	狗	.

就在这时，Splash 也看到了那只黄狗。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wæg] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [splæʃ] [geɪv] [ə; eɪ] [bɪg] [dʒʌmp] ,

With	a	bark	and	a	wag	of	his	tail	,	Splash	gave	a	big	jump	,
和	一个	吠	和	一个	摇摆	的	他的	尾巴	,	溅	给予	一个	大的	跳	,

Splash吠了一声，摇了摇尾巴，然后纵身一跃。

['nɪəli] ['θrəʊɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wægən] .

nearly	throwing	Bunny	and	Sue	out	of	the	wagon	.
几乎	投掷	兔子	和	起诉	出去	的	这	车皮	.

差点把邦妮和苏从马车里甩出去。

[ðen] [ðə; ði] [bɪg] [dɒg] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] .

Then	the	big	dog	began	to	run	after	the	little	one	.
然后	这	大的	狗	开始	到	跑步	后	这	小的	一	.

然后，大狗开始追赶小狗。

" [wəʊ] ! [wəʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] , ['pʊlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [reɪnz] .

"	Whoa	!	Whoa	!	"	cried	Bunny	,	pulling	on	the	reins	.
"	哇	!	哇	!	"	哭	兔子	,	拉	在	这	缰绳	.

“哇！哇！”邦尼喊道，同时拉紧了缰绳。

[bʌt; bət] [splæʃ] [wʊd] [nɒt] [stɒp] .

But	Splash	would	not	stop	.
但	溅	会	不是	停止	.

但 Splash 并没有就此罢休。

[fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] [hiː; hi] [ræn] .

Faster	and	faster	he	ran	.
快点	和	快点	他	跑	.

他跑得越来越快。

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] [frend] [ə'gen] , [ænd; ənd] [rʌb] ['nəʊzɪz] [wɪð]

He	only	wanted	to	see	his	little	yellow	dog	friend	again	,	and	rub	noses	with
他	仅有的	通缉	到	看	他的	小的	黄色的	狗	朋友	再次	,	和	擦	鼻子	和

[hɪm] .

him	.
他	.

他只想再见到他的黄色小狗朋友，和它蹭蹭鼻子。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ðɪ] ['jeləʊ] [dɒg][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ɪk'spres] ['wægən] ,

But	I	guess	the	yellow	dog	was	frightened	when	he	saw	the	express	wagon	,
但	我	猜测	这	黄色的	狗	曾是	害怕	什么时候	他	锯	这	表达	车皮	,

但我猜那只黄狗看到快递车厢时吓坏了。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)] [splæʃ] .

with	the	two	children	in	it	,	following	after	Splash	.
和	这	二	孩子们	在	它	,	下列的	后	溅	.

车里还有两个孩子，跟在 Splash 后面。

['meɪbi] [ðə; ðɪ] ['jeləʊ] [dɒg] [θɔːt] [ðə; ðɪ]['wægən][wɒz; wəz][taɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ][teɪl][ɒv; əv] [splæʃ] ,

Maybe	the	yellow	dog	thought	the	wagon	was	tied	to	the	tail	of	Splash	,
或许	这	黄色的	狗	想法	这	车皮	曾是	系	到	这	尾巴	的	溅	,

也许那只黄狗以为马车是拴在斯普拉什的尾巴上的。

[æz; əz][ðə; ðɪ][tɪn][kæn; kən][hæd; həd][wʌns] [biːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] .

as	the	tin	can	had	once	been	to	his	own	.
作为	这	锡	能	有	一次	到过	到	他的	自己的	.

就像那个锡罐曾经是他自己的一样。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] [θɔːt] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [naʊ] [taɪ][æn; ən] [ɪk'spres]

And	maybe	the	little	yellow	dog	thought	some	one	would	now	tie	an	express
和	或许	这	小的	黄色的	狗	想法	一些	一	会	现在	领带	一个	表达

['wægən][tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] .

wagon	to	his	tail	.
车皮	到	他的	尾巴	.

也许那只黄色小狗以为有人会把一辆快递车拴在它的尾巴上。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi][ræn][ɒn][fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [splæʃ] ,

At	any	rate	he	ran	on	faster	and	faster	,	And	Splash	,
在	任何	速度	他	跑	在	快点	和	快点	,	和	溅	,

总之，他跑得越来越快，然后哗啦啦地响了起来。

[huː] [dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] , [ɪn][dɒg] ['læŋgwɪdʒ] , [ræn][ɒn][fɑːstə(r)] [tuː] .

who	just	wanted	to	speak	to	him	,	in	dog	language	,	ran	on	faster	too	.
WHO	只是	通缉	到	说话	到	他	,	在	狗	语言	,	跑	在	快点	也	.

只是想用狗语和他交流的那只狗也跑得更快了。

" ['bʌmpətɪ] - [bʌmp] - [bʌmp] ! " [went] [ðə; ðɪ]['wægən] [wɪð] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	Bumpity	-	bump	-	bump	!	"	went	the	wagon	with	Bunny	and	Sue	in	it	.
"	颠簸	-	撞	-	撞	!	"	去	这	车皮	和	兔子	和	起诉	在	它	.

“砰砰砰！”载着邦妮和苏的马车颠簸着。

" [wəʊ] ! [wəʊ] ! " [kɔːld] ['bʌni] .

"	Whoa	!	Whoa	!	"	called	Bunny	.
"	哇	!	哇	!	"	称为	兔子	.

“哇！哇！”兔子叫道。

[bʌt; bət] [splæʃ] [wʊd] [nɒt] [stɒp] .

But	Splash	would	not	stop	.
但	溅	会	不是	停止	.

但 Splash 并没有就此罢休。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə] .

He	was	running	away	,	but	he	did	not	mean	to	.
他	曾是	跑步	离开	,	但	他	做过	不是	意思是	到	.

他当时在逃跑，但他并非有意如此。

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] [huː] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɒn] [ə'hed]

He	just	wanted	to	catch	up	to	the	little	yellow	dog	who	was	running	on	ahead
他	只是	通缉	到	抓住	向上	到	这	小的	黄色的	狗	WHO	曾是	跑步	在	前方

.

:

.

他只是想追上前面跑着的那只黄色小狗。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈeksˈaɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[haʊ] [suː] [faʊnd] [ðə; ði] [egz]

HOW	SUE	FOUND	THE	EGGS
如何	起诉	成立	这	鸡蛋

苏是如何找到这些鸡蛋的

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[kænt] [juː; jʊ] [meɪk] [hɪm] [stɒp] ? " [kraɪd] [suː] ,

Can't	you	make	him	stop	?	"	cried	Sue	,
不能	你	制作	他	停止	?	"	哭	起诉	,

“你难道不能让他停下来吗？”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðərz] [weɪst] ,

as	she	clung	with	her	arms	about	her	brother's	waist	,
作为	她	紧紧抓住	和	她	武器	关于	她	兄弟	腰部	,

她用双臂紧紧搂住哥哥的腰，

[waɪl] [ðə; ði]['wægən] [sweɪd] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .

while	the	wagon	swayed	from	side	to	side	.
尽管	这	车皮	摇摆	从	边	到	边	.

马车左右摇晃。

" [aɪ] — [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] , ['pʊlɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɒn][ðə; ði]

"	I	—	I'm	trying	to	,	"	answered	Bunny	,	pulling	as	hard	as	he	could	on	the
"	我	—	我是	尝试	到	,	"	回答	兔子	,	拉	作为	难的	作为	他	可以	在	这

[reɪnz] .

reins	.
缰绳	.

“我——我正在努力，”邦尼回答道，同时使劲拉着缰绳。

" [bʌt; bət][hiː; hi][woʊnt] [stɒp] .

"	But	he	won't	stop	.
"	但	他	惯于	停止	.

但他不会就此罢休。

[wəʊ] !

Whoa	!
哇	!

哇！

[wəʊ] !
Whoa !
哇 !

哇!

" [ænd; ənd] ['bʌni] [kɔːld] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
" and Bunny called as loudly as he could .
" 和 兔子 称为 作为 高声 作为 他 可以 .

“然后邦尼用尽全力大声喊叫。”

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] [splæʃ] [kept] ['rʌnɪŋ] .
Down the street Splash kept running .
向下 这 街道 溅 保留 跑步 .

沿着街道，Splash 继续奔跑着。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɒg][hæd; həd]['əʊnli]
He was getting nearer to the little yellow dog , for this dog had only
他 曾是 获得 更近 到 这 小的 黄色的 狗 , 为了 这 狗 有 仅有的
[ʃɔːt] [legz] ,
short legs ,
短的 腿 ,

他离那只黄色小狗越来越近，因为这只小狗只有短短的腿。

[ænd; ənd] [splæʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [wʌnz] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
and Splash had long ones , and , of course ,
和 溅 有 长的 一个 , 和 , 的 课程 ,

Splash 也有一些很长的，当然，

['eniwʌn] [wɪð] [lɒŋ] [legz][kæn; kən][rʌn][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [wɪð] [ʃɔːt] [legz] .
anyone with long legs can run faster than anyone with short legs .
任何人 和 长的 腿 能 跑步 快点 比 任何人 和 短的 腿 .

腿长的人比腿短的人跑得快。

" [aɪ] — [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] [aʊt] !
" I — I'm going to fall out !
" 我 — 我是 去 到 落下 出去 !

“我——我要摔倒了！”

" [suː] [kraɪd] .
" Sue cried .
" 起诉 哭 .

苏哭了。

" [aɪ] — [aɪm] ['slɪpɪŋ] , ['bʌni] !
" I — I'm slipping , Bunny !
" 我 — 我是 滑倒 , 兔子 !

“我——我快要滑倒了，兔子！”

[aɪm] ['fɔːlɪŋ] ! "
I'm falling ! "
我是 坠落 ! "

我要摔倒了!

" [həʊld][ɒn] !
" Hold on !
" 抓住 在 !

“坚持，稍等!

[həʊld][ɒn] [taɪt] !
Hold on tight !
抓住 在 紧的 !

抓紧了!

" ['bʌni] [begd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['wægən][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ['veri] [fɑ:st] ,

"	Bunny	begged	his	sister	,	for	the	wagon	was	going	very	fast	,
"	兔子	乞求	他的	姐姐	,	为了	这	车皮	曾是	去	非常	快速地	,

“兔子恳求他的姐姐，因为马车开得太快了。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [nju:] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [fel] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [hɑ:d] ['saɪdwɔ:k] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [get] [ə; eɪ] [hɑ:d] [bʌmp] .

and	he	knew	if	she	fell	out	on	the	hard	sidewalk	she	would	get	a	hard	bump	.
和	他	知道	如果	她	跌倒	出去	在	这	难的	人行道	她	会	得到	一个	难的	撞	.

他知道如果她摔倒在坚硬的人行道上，肯定会摔得很重。

[su:] [klɑ:sp, klæsp][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðərz]

Sue	clasped	her	arms	as	tightly	as	she	could	about	her	brother's
起诉	紧握	她	武器	作为	紧紧	作为	她	可以	关于	她	兄弟

[weɪst] ,

waist	,
腰部	,

苏用尽全力环抱住哥哥的腰，

[bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɔ:t] , [ænd; ənd] ['bʌni] [wɒz; wəz]['rɑ:ðə(r)][fæt] ,

but	her	arms	were	short	,	and	Bunny	was	rather	fat	,
但	她	武器	是	短的	,	和	兔子	曾是	相当	胖的	,

但是她的胳膊很短，而且邦妮有点胖。

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][həʊld][fɑ:st] .

so	it	was	not	easy	for	her	to	hold	fast	.
所以	它	曾是	不是	简单的	为了	她	到	抓住	快速地	.

所以她很难坚持下去。

[stɪl] [ʃi:; ʃi][dɪd][hɜ:(r); hə(r)][best] .

Still	she	did	her	best	.
仍然	她	做过	她	最好的	.

她仍然尽力了。

['sevrəl] [p'ɜ:sənz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] [sɔ:] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

Several	persons	on	the	other	side	of	the	street	saw	Bunny	and	Sue	having	a
一些	人	在	这	其他	边	的	这	街道	锯	兔子	和	起诉	拥有	一个

[fɑ:st] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [tɔɪ] [ɪk'spres] ['wægən] ,

fast	ride	in	the	toy	express	wagon	,
快速地	骑	在	这	玩具	表达	车皮	,

街对面几个人看到邦妮和苏乘坐玩具快递车飞驰而过。

[drɔ:n] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [dɒg] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] [braʊn] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]

drawn	by	the	big	dog	,	but	they	did	not	think	the	Brown	children	were	in	a
绘制	经过	这	大的	狗	,	但	他们	做过	不是	思考	这	棕色的	孩子们	是	在	一个

['rʌnəweɪ] ,

runaway	,
逃跑	,

是被那条大狗吸引过来的，但他们并不认为布朗家的孩子们是离家出走的。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] .

which	is	just	what	they	were	.
哪个	是	只是	什么	他们	是	.

他们本来就是这样的人。

" [maɪ] ! [wɒt] [fʌn] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] [ɑ:(r); ə(r)] ['hævɪŋ] ! " [sed] [wʌn][mæn] ,

"	My	!	what	fun	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	are	having	!	"	said	one	man	,
"	我的	!	什么	乐趣	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	拥有	!	"	说	一	男人	,

“哇！邦尼·布朗和他的妹妹苏玩得真开心！”一个男人说道。

[æz; əz][hi:; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] [bʌmp] [ə'lɒŋ] .

as	he	watched	the	express	wagon	bump	along	.
作为	他	观看	这	表达	车皮	撞	沿着	.

他看着快递车厢颠簸前行。

" [jes] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [gʊd] [taɪmz] , " [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ]['leɪdi] .

"	Yes	,	they	always	seem	to	be	having	good	times	,	"	replied	a	lady	.
"	是的	,	他们	总是	似乎	到	是	拥有	好的	时代	,	"	回复	一个	女士	.

“是的，他们看起来总是过得很开心，”一位女士回答道。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] ,

If	they	had	only	known	it	was	a	runaway	,
如果	他们	有	仅有的	已知	它	曾是	一个	逃跑	,

如果他们早知道那是个逃跑的孩子就好了。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [rʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [stɒpt] [splæʃ] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [səʊ][fɑːst] .

they	might	have	run	across	the	street	and	stopped	Splash	from	going	so	fast	.
他们	可能	有	跑步	穿过	这	街道	和	停止	溅	从	去	所以	快速地	.

他们或许可以跑到街对面，阻止 Splash 开得那么快。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [went] [ðə; ði][bɪg] [dɒg] .

On	and	on	went	the	big	dog	.
在	和	在	去	这	大的	狗	.

那只大狗不停地走来走去。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [wʌn] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

He	was	almost	up	to	the	yellow	one	now	,	and	the	yellow	dog	began	to
他	曾是	几乎	向上	到	这	黄色的	一	现在	,	和	这	黄色的	狗	开始	到

[jelp] .

yelp	.
喊叫	.

他现在几乎追上了那只黄色的狗，那只黄色的狗开始吠叫起来。

[pə'hæps] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [hɜːt] .

Perhaps	he	thought	he	was	going	to	be	caught	and	hurt	.
也许	他	想法	他	曾是	去	到	是	捕捉	和	伤害	.

或许他以为自己会被抓住并受到伤害。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [hiː; hi] [fɪəd] ['bʌni] [ɔː(r)] [suː] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [pʊl] [ðə; ði][bɪg] ['wægən] ,

Or	maybe	he	feared	Bunny	or	Sue	would	try	to	make	him	pull	the	big	wagon	,
或者	或许	他	害怕	兔子	或者	起诉	会	尝试	到	制作	他	拉	这	大的	车皮	,

或许他害怕邦妮或苏会让他拉那辆大货车。

[wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

with	them	in	it	.
和	他们	在	它	.

和他们一起。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [splæʃ]

But	of	course	they	wouldn't	think	of	such	a	thing	,	and	as	for	Splash
但	的	课程	他们	不会	思考	的	这样的	一个	事物	,	和	作为	为了	溅

,

,

,

但他们当然不会想到这种事，至于Splash，

[aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [rʌb] ['nəʊzɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz]

I	have	told	you	that	all	he	wanted	to	do	was	to	rub	noses	with	his
我	有	讲述	你	那	全部	他	通缉	到	做	曾是	到	擦	鼻子	和	他的

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [frend] .

little	yellow	friend	.
小的	黄色的	朋友	.

我已经告诉过你，他只想和他的小黄朋友蹭蹭鼻子。

[æz; əz][ðə; ði]['wægən] ['rʌmbl] [pɑːst][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd]['mɪstə(r)] . [dʒed]['wɪŋklə(r)] , [ðə; ði][əʊld]

As	the	wagon	rumbled	past	the	house	where	lived	Mr	.	Jed	Winkler	,	the	old
作为	这	车皮	隆隆声	过去的	这	房子	在哪里	居住地	先生	.	杰德	温克勒	,	这	老的

['seɪlə(r)] ,

sailor	,
水手	,

马车隆隆驶过老水手杰德·温克勒先生居住的房子时，

[huː] [əʊnd] ['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] , [keɪm] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .

who	owned	Wango	,	the	monkey	,	came	out	to	the	front	gate	.
WHO	拥有	旺戈	,	这	猴	,	来了	出去	到	这	正面	门	.

猴子旺戈的主人走到了前门。

[ai] [miːn] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] [keɪm] [aʊt] , [nɒt]['wæŋgoʊ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['taɪtli]

I	mean	Mr	.	Winkler	came	out	,	not	Wango	,	for	he	had	been	tightly
我	意思是	先生	.	温克勒	来了	出去	,	不是	旺戈	,	为了	他	有	到过	紧紧

[tʃeɪnd] ,

chained	,
连锁	,

我的意思是温克勒先生出来了，不是旺戈，因为旺戈被紧紧地锁住了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fʌn] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn]['mɪsɪz] . [rɛdənz] ['kændi] [ʃɒp] .

after	the	fun	he	had	had	in	Mrs	.	Redden's	candy	shop	.
后	这	乐趣	他	有	有	在	太太	.	雷登的	糖果	店铺	.

在雷登太太的糖果店里玩得非常开心之后。

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的！

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] ! " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] .

What	a	fine	ride	you	are	having	!	"	called	Mr	.	Winkler	.
什么	一个	美好的	骑	你	是	拥有	!	"	称为	先生	.	温克勒	.

“你这趟旅程真精彩！”温克勒先生喊道。

" [əʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ][naɪs] [raɪd][æt; ət][ɔːl] ! " ['ɑːnsə(r)d] [suː] .

It's	not	a	nice	ride	at	all	!	"	answered	Sue	.
它是	不是	一个	好的	骑	在	全部	!	"	回答	起诉	.

“这趟旅程一点也不愉快！”苏回答道。

" [wɪr] ['biːɪŋ] [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪð] !

"	We're	being	runned	away	with	!
"	是	存在	跑	离开	和	!

“我们被偷走了！”

[pliːz] [stɒp] [splæʃ] ! "

Please	stop	Splash	!	"
请	停止	溅	!	"

请停止飞溅！

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] .

"	Goodness	me	!	"	exclaimed	Mr	.	Winkler	.
"	善良	我	!	"	惊呼	先生	.	温克勒	.

“我的天哪！”温克勒先生惊呼道。

" [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] !
" A runaway !
" 一个 逃跑 !

“逃跑者！”

[wel] , [ai][mʌst; məst][stɒp][ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] !
Well , I must stop it , of course !
出色地 , 我 必须 停止 它 , 的 课程 !

我当然必须阻止它！

" [aʊt] [hiː; hi][ræn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [jɑːd] [tuː; tə] [reɪs] ['ɑːftə(r)] [splæʃ] ,
" Out he ran from his yard to race after Splash ,
" 出去 他 跑 从 他的 院子 到 种族 后 溅 ,

他从院子里跑出来，追着Splash跑去。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][bɪg][dɒg] .
but there was no need for the old sailor to catch the big dog .
但 那里 曾是 不 需要 为了 这 老的 水手 到 抓住 这 大的 狗 .

但老水手完全没必要去抓那条大狗。

[fɔː(r); fə(r)] , [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg]['stʌmb(ə)ld] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] .
For , just then , the little yellow dog stumbled , and turned a somersault .
为了 , 只是 然后 , 这 小的 黄色的 狗 踉跄 , 和 转向 一个 空翻 .

就在这时，那只黄色小狗绊了一下，翻了个跟头。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [hɪm'self] [ʌp] , [ænd; ənd][rʌn][ɒn][ə'gen] , [splæʃ] [hæd; həd] [kɔːt]
And before he could pick himself up , and run on again , Splash had caught
和 前 他 可以 挑选 他自己 向上 , 和 跑步 在 再次 , 溅 有 捕捉
[ʌp][tuː; tə][hɪm] .
up to him .
向上 到 他 .

还没等他爬起来继续跑，Splash 就追上了他。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [splæʃ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] — [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg][ænd; ənd]
this was all that Splash wanted to do — catch up to the yellow dog and
这 曾是 全部 那 溅 通缉 到 做 — 抓住 向上 到 这 黄色的 狗 和
[rʌb]['nəʊzɪz] [wɪð] [hɪm] .
rub noses with him .
擦 鼻子 和 他 .

这就是 Splash 唯一想做的事——追上那只黄狗，和它互相蹭鼻子。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [splæʃ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg][hæd; həd] [stɒpt] , [splæʃ] [stɒpt]
And as soon as Splash saw that the little dog had stopped , Splash stopped
和 作为 很快 作为 溅 锯 那 这 小的 狗 有 停止 , 溅 停止
['ɔːlsəʊ] .
also .
还 .

当 Splash 看到小狗停了下来时，Splash 也停了下来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɒpt] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [ðə; ði]['wægən]['ɔːlməʊst][ræn][ʌp][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
But he stopped so suddenly that the wagon almost ran up on his back .
但 他 停止 所以 突然 那 这 车皮 几乎 跑 向上 在 他的 后退 .

但他突然停了下来，马车差点撞到他的背上。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['əʊvə(r)][ɒn][wʌn][saɪd] ,
It turned around , and then it went over on one side ,
它 转向 大约 , 和 然后 它 去 超过 在 一 边 ,

它转了个圈，然后侧翻了。

[səʊ] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:(r); wə(r)] [spɪld] [aʊt] .

so	that	Bunny	and	Sue	were	spilled	out	.
所以	那	兔子	和	起诉	是	洒了	出去	.

于是，邦妮和苏被甩了出来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fel] [ɒn][sʌm; səm] [sɒft] [grɑ:s] , [səʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [hɜ:t] [ə; eɪ][bɪt] ,

But	they	fell	on	some	soft	grass	,	so	they	were	not	hurt	a	bit	,
但	他们	跌倒	在	一些	柔软的	草	,	所以	他们	是	不是	伤害	一个	少量	,

但他们摔倒在柔软的草地上，所以一点伤也没有。

[ðəʊ] [su:z] [dres] [wɒz; wəz] [steɪnd] .

though	Sue's	dress	was	stained	.
尽管	苏的	裙子	曾是	染色	.

虽然苏的裙子沾上了污渍。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə]

And	as	soon	as	the	little	yellow	dog	found	that	he	was	not	going	to
和	作为	很快	作为	这	小的	黄色的	狗	成立	那	他	曾是	不是	去	到

[bi:; bi] [hɜ:t] ,

be	hurt	,
是	伤害	,

小黄狗一发现自己不会受到伤害，

[bʌt; bət] [ðæt] [splæʃ] [wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [frendz] [wɪð] [hɪm] ,

but	that	Splash	was	just	going	to	be	friends	with	him	,
但	那	溅	曾是	只是	去	到	是	朋友们	和	他	,

但Splash只是想和他做朋友而已。

[waɪ] [ðə; ði] [tu:] ['ænɪmlz] [dʒʌst][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [grɑ:s] [faɪnd] [rʌbd] ['nəʊzɪz][ænd; ənd] ,

why	the	two	animals	just	sat	down	in	the	grass	find	rubbed	noses	and	,
为什么	这	二	动物	只是	卫星	向下	在	这	草	寻找	摩擦	鼻子	和	,

为什么这两只动物就这么坐在草地上，互相蹭着鼻子?

[aɪ] [sə'pəʊz] , [tɔ:kt] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][dɒg] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

I	suppose	,	talked	to	each	other	in	dog	language	,	if	there	is	any	such	thing	.
我	认为	,	谈话	到	每个	其他	在	狗	语言	,	如果	那里	是	任何	这样的	事物	.

我想，它们大概是用狗语交流的，如果真有狗语这种东西的话。

['bʌni] [helpt] [su:] [get] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] .

Bunny	helped	Sue	get	up	,	and	then	Mr	.	Winkler	came	running	along	.
兔子	帮助	起诉	得到	向上	,	和	然后	先生	.	温克勒	来了	跑步	沿着	.

邦尼扶起苏，然后温克勒先生跑了过来。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ] ['veri] [fɑ:st] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][eɪdʒd] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

He	could	not	go	very	fast	,	for	he	was	aged	,	and	he	was	a	little
他	可以	不是	去	非常	快速地	,	为了	他	曾是	老年人	,	和	他	曾是	一个	小的

[leɪm] ,

lame	,
瘸	,

他走不快，因为他年纪大了，而且有点跛。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['ru:mətɪzəm] ,

because	of	rheumatism	,
因为	的	风湿病	,

由于风湿病，

[frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [bi:n] [aʊt] [səʊ] ['meni] [kəʊld][ænd; ənd] [wet] [naɪts] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['seɪlə(r)]

from	having	been	out	so	many	cold	and	wet	nights	when	he	was	a	sailor
从	拥有	到过	出去	所以	许多	寒冷的	和	湿的	夜晚	什么时候	他	曾是	一个	水手

[ɒn][ə; eɪ] [ʃɪp] .

on	a	ship	.
在	一个	船	.

因为他当水手时，经常在船上度过无数个寒冷潮湿的夜晚。

" [wel] , [wel] , ['jʌŋstər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] .
" Well , well , youngsters ! " exclaimed Mr . Winkler .
" 出色地，出色地， 年轻人 ！ " 惊呼 先生 . 温克勒 .

“哟，小伙子们！”温克勒先生惊呼道。

" [juː; jʊ][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [spɪl] ; ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ? "
" You had quite a spill ; didn't you ? "
" 你 有 相当 一个 洒 ; 没有 你 ? "

你摔得挺惨的，是不是?

" [bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [get] [hɜːt] , " [sed] ['bʌni] ,
" But we didn't get hurt , " said Bunny ,
" 但 我们 没有 得到 伤害 , " 说 兔子 ,

“但我们都没受伤，”邦尼说。

[huː] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd] ['hɑːnɪs] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]
who was looking at the wagon and harness to see that it was not
WHO 曾是 寻找 在 这 车皮 和 马具 到 看 那 它 曾是 不是
['brəʊkən] .
broken .
破碎的 .

他正在检查马车和马具，看看是否损坏。

['evriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .
Everything seemed to be all right .
一切 似乎 到 是 全部 正确的 .

一切似乎都很正常。

" [wɪr] [nɒt] [hɜːt] [ə; eɪ][bɪt] , " ['bʌni] [lɑːft] .
" We're not hurt a bit , " Bunny laughed .
" 是 不是 伤害 一个 少量 , " 兔子 笑了 .

“我们一点儿也没受伤，”邦尼笑着说。

" [wel] , [aɪm][glæd][ɒv; əv] [ðæt] , " [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] ,
" Well , I'm glad of that , " went on Mr . Winkler ,
" 出色地， 我是 高兴的 的 那 , " 去 在 先生 . 温克勒 ,

“那我很高兴，”温克勒先生继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [helpt] ['bʌni] [pʊt][ðə; ði]['wægən] [raɪt] [saɪd] [ʌp][ænd; ənd] [streɪt] [wʌns][mɔː(r)] .
as he helped Bunny put the wagon right side up and straight once more .
作为 他 帮助 兔子 放 这 车皮 正确的 边 向上 和 直的 一次 更多的 .

他帮着邦尼把马车重新扶正。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ? "
" How did it happen ? "
" 如何 做过 它 发生 ? "

“它是怎么发生的？ ”

" [splæʃ] [dʒʌst] [ɹʌnd] [ə'weɪ] , " [rɪ'plaɪd] [suː] , " [hiː; hi] [ɹʌnd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] . "
" Splash just runned away , " replied Sue , " He runned after the yellow dog . "
" 溅 只是 跑 离开 , " 回复 起诉 , " 他 跑 后 这 黄色的 狗 . "

“斯普拉什跑掉了，”苏回答说，“他追着那只黄狗跑了。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːt] [hɪm] [ɔːl] [raɪt] , " [lɑːft] ['mɪstə(r)] . ['wɪŋklə(r)] .
" And he caught him all right , " laughed Mr . Winkler .
" 和 他 捕捉 他 全部 正确的 , " 笑了 先生 . 温克勒 .

“他确实抓住了他，”温克勒先生笑着说。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [frendz] [naʊ] .
" But they seem to be great friends now .
" 但 他们 似乎 到 是 伟大的 朋友们 现在 .

但他们现在似乎是很好的朋友。

[huː] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['hɑːnɪs] , ['bʌni] ? "
Who made your harness , Bunny ? "
WHO 制成 你的 马具 , 兔子 ? "

兔子，你的背带是谁做的?

" ['bʌŋkə(r)] [bluː] [dɪd] .
" Bunker Blue did .
" 掩体 蓝色的 做过 .

Bunker Blue做到了。

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] . "
He can make lots of things . "
他 能 制作 很多 的 事物 . "

他能制作很多东西。

" [jes] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][kæn; kən] , " [ə'griːd] [ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] .
" Yes , I guess he can , " agreed the old sailor .
" 是的 , 我 猜测 他 能 , " 同意 这 老的 水手 .

“是的，我想他可以，”老水手同意道。

" [bʌt; bət][aɪ][həʊp] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
" But I hope , after this ,
" 但 我 希望 , 后 这 ,

但我希望，在此之后，

[ðæt] [splæʃ] [woʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd] . "
that Splash won't run away with you when you go for a ride . "
那 溅 惯于 跑步 离开 和 你 什么时候 你 去 为了 一个 骑 . "

这样，当你去玩水上玩具时，Splash 就不会跟你一起跑掉了。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [mʌtʃ] , [tuː; tə] [fɔːl] [aʊt] , " [lɑːft] ['bʌni] .
" Well , it didn't hurt much , to fall out , " laughed Bunny .
" 出色地 , 它 没有 伤害 很多 , 到 落下 出去 , " 笑了 兔子 .

“嗯，掉下来也没那么疼，”邦尼笑着说。

" [naʊ] [wiːl; wil] [raɪd] [bæk] [ə'gen] .
" Now we'll ride back again .
" 现在 出色地 骑 后退 再次 .

现在我们再骑车回去。

" [splæʃ] [went] [bæk] ['veri] ['sləʊli] .
" Splash went back very slowly .
" 溅 去 后退 非常 缓慢地 .

“Splash 的回程非常缓慢。”

[pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd] ,
Perhaps he was tired ,
也许 他 曾是 疲劳的 ,

或许他累了。

[ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['sɒri] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [səʊ][fɑːst][æt; ət] [fɜːst] ,
or he may have been sorry that he had run so fast at first ,
或者 他 可能 有 到过 对不起 那 他 有 跑步 所以 快速地 在 第一的 ,

或者他可能后悔一开始跑得太快了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˌʌp'set] [ðə; ði]['wægən] .
and had upset the wagon .
和 有 沮丧的 这 车皮 .

并把马车弄翻了。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [went] [ɒf] [baɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][glæd] , [aɪ] [ges] ,
The yellow dog went off by himself , and he was glad , I guess ,
这 黄色的 狗 去 离开 经过 他自己 , 和 他 曾是 高兴的 , 我 猜测 ,

那只黄狗独自走开了，我想它应该很高兴吧。

[ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] ['wægən] [wɪð] [tuː] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

that	he	did	not	have	to	pull	a	wagon	with	two	children	in	it	.
那	他	做过	不是	有	到	拉	一个	车皮	和	二	孩子们	在	它	.

他不必拉着载着两个孩子的马车。

[bʌt; bət] [splæʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Splash	seemed	to	enjoy	it	.
但	溅	似乎	到	享受	它	.

但Splash似乎很享受这一切。

['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] [ðə; ðɪ] ['rʌnəweɪ] ,

Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	had	not	seen	the	runaway	,
太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	有	不是	已见	这	逃跑	,

布朗太太和卢姨妈都没有看到逃跑的孩子。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [hæv; həv] ['wɒntɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [mɔː(r)] [raɪdz] [ɪn] [ðə; ðɪ]

or	they	might	not	have	wanted	Bunny	and	Sue	to	take	any	more	rides	in	the
或者	他们	可能	不是	有	通缉	兔子	和	起诉	到	拿	任何	更多的	骑行	在	这

[ɪk'spres] ['wægən] .

express	wagon	.
表达	车皮	.

或者他们可能不想让邦妮和苏再乘坐快递车厢了。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] ,

But	the	two	children	had	lots	of	fun	the	rest	of	the	morning	,
但	这	二	孩子们	有	很多	的	乐趣	这	休息	的	这	早晨	,

但这两个孩子在上午剩下的时间里玩得很开心。

['raɪdɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd] [splæʃ] ['æktɪd] ['veri] ['naɪsli] , ['stɒpɪŋ] [wen] ['bʌni] [kɔːld] "

riding	up	and	down	,	and	Splash	acted	very	nicely	,	stopping	when	Bunny	called	"
骑术	向上	和	向下	,	和	溅	行动	非常	很好	,	停止	什么时候	兔子	称为	"

[wəʊ] !

Whoa	!
哇	!

Splash 上下颠簸，表现得非常好，当 Bunny 喊“哇！”时就停了下来。

" [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə'gen] [wen] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] , " ['gɪdæp; gɪ'dæp] ! "

"	and	going	on	again	when	the	little	boy	said	,	"	Giddap	!	"
"	和	去	在	再次	什么时候	这	小的	男生	说	,	"	吉达普	!	"

“然后，小男孩又说，‘驾！’”

" [əʊ] , [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [hɔːs] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

"	Oh	,	it's	just	like	a	real	horse	!	"	exclaimed	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哦	,	它是	只是	喜欢	一个	真实的	马	!	"	惊呼	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，它简直就像一匹真马！”苏一边拍手一边惊呼道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [həʊld] [ðə; ðɪ] [laɪnz] , ['bʌni] ? "

"	Will	you	let	me	hold	the	lines	,	Bunny	?	"
"	将要	你	让	我	抓住	这	线条	,	兔子	?	"

“兔子，你能让我拉住电线吗？”

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [suːn] [suː] [kʊd; kəd] [draɪv] [splæʃ] ['ɔːlməʊst] [æz; əz]

"	Yes	,	"	answered	her	brother	,	and	soon	Sue	could	drive	Splash	almost	as
"	是的	,	"	回答	她	兄弟	,	和	很快	起诉	可以	驾驶	溅	几乎	作为

[wel] [æz; əz] ['bʌni] [kʊd; kəd] .

well	as	Bunny	could	.
出色地	作为	兔子	可以	.

“是的，”她哥哥回答道，很快，苏就能像邦尼一样熟练地驾驶Splash了。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [hæd; həd] ['meni] [gʊd]

For	several	days	after	that	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	had	many	good
为了	一些	天	后	那	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	许多	好的

[taɪmz] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒg] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['wægən] .

times	with	their	dog	and	express	wagon	.
时代	和	他们的	狗	和	表达	车皮	.

此后的几天里，邦尼·布朗和他的妹妹苏与他们的狗和快递车度过了许多美好的时光。

[ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)] ['pleɪˌmeɪts] [raɪdz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,

They	gave	their	playmates	rides	up	and	down	the	sidewalk	,
他们	给予	他们的	玩伴	骑行	向上	和	向下	这	人行道	,

他们载着玩伴在人行道上来回兜风，

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [wʌns] [ə'gen] [dɪd] [splæʃ] [rʌn] [ə'weɪ] .

and	never	once	again	did	Splash	run	away	.
和	绝不	一次	再次	做过	溅	跑步	离开	.

从此以后，Splash再也没有逃跑过。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [dɒg] ,

But	then	he	did	not	see	his	friend	,	the	little	yellow	dog	,
但	然后	他	做过	不是	看	他的	朋友	,	这	小的	黄色的	狗	,

但他却没看到他的朋友，那只黄色小狗。

[ɔː(r)] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ɹ'eɪsd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [æt; ət] [fɜːst] .

or	he	might	have	raced	after	him	just	as	at	first	.
或者	他	可能	有	比赛	后	他	只是	作为	在	第一的	.

或者他可能像一开始那样追了上去。

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] , [huːz]

When	Bunny	and	Sue	were	eating	breakfast	one	morning	,	Mrs	.	Gordon	,	whose
什么时候	兔子	和	起诉	是	吃	早餐	一	早晨	,	太太	.	戈登	,	谁

['hʌzbənd] [kept] [ðə; ði] ['grəʊsəri] [stɔː(r)] ,

husband	kept	the	grocery	store	,
丈夫	保留	这	杂货店	店铺	,

一天早上，邦妮和苏正在吃早餐，戈登太太——她的丈夫经营着一家杂货店——

[keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

came	in	to	see	Mrs	.	Brown	.
来了	在	到	看	太太	.	棕色的	.

进来看望布朗太太。

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [ˌem 'iː] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] ,

"	I	wonder	if	your	children	could	not	help	me	?	"	said	Mrs	.	Gordon	,
"	我	想知道	如果	你的	孩子们	可以	不是	帮助	我	?	"	说	太太	.	戈登	,

“不知道您的孩子能不能帮帮我？”戈登太太说道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] , [ænd; ənd] [fænd] [hɜː'self] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

as	she	sat	down	in	a	chair	in	the	dining	room	,	and	fanned	herself	with	her
作为	她	卫星	向下	在	一个	椅子	在	这	用餐	房间	,	和	扇形	她自己	和	她

['eɪprən] .

apron	.
围裙	.

她坐在餐厅的椅子上，用围裙给自己扇风。

[ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] [nekst] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [braʊn] [həʊm] .

She	lived	next	door	to	the	Brown	home	.
她	居住地	下一个	门	到	这	棕色的	家	.

她住在布朗家隔壁。

" [wel] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [glæd][tu:; tə] [help] , " [sed] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , ['smaɪlɪŋ]
" **Well , Bunny and Sue are always glad to help , " said their mother , smiling**
" 出色地 , 兔子 和 起诉 是 总是 高兴的 到 帮助 , " 说 他们的 母亲 , 微笑
[æt; ət][ðem; ðəm] .
at them .
在 他们 .

“嗯，邦妮和苏总是很乐意帮忙的，”她们的妈妈笑着对她们说。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][ju:; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm][tu:; tə][du:; də] ? "
" What is it you want them to do ? "
" 什么 是 它 你 想 他们 到 做 ? "

“你想让他们做什么？”

" [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [ɪk'spres] ['wægən] , ['mɪsɪz] . ['gɔ:d(ə)n] ? " [ɑ:skt] ['bʌni] .
" Do you want a ride in our express wagon , Mrs . Gordon ? " asked Bunny .
" 做 你 想 一个 骑 在 我们的 表达 车皮 , 太太 . 戈登 ? " 问 兔子 .

“戈登太太，您想搭乘我们的快递马车吗？”邦尼问道。

" [ɔ:(r)] ['meɪbi] [hæv; həv][ˌju: 'es] [sel] [ˌlemə'neɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ? " ['ædɪd] [su:] .
" Or maybe have us sell lemonade for you ? " added Sue .
" 或者 或许 有 我们 卖 柠檬水 为了 你 ? " 额外 起诉 .

“或者让我们帮你们卖柠檬水？”苏补充道。

" [bles] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] !
" Bless your hearts !
" 保佑 你的 心 !

愿上帝保佑你们！

[ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪsɪz] .
It isn't either of those things , " answered Mrs .
它 不是 任何一个 的 那些 事物 , " 回答 太太 .

“都不是这两件事，”太太回答道。

['gɔ:d(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:f] .
Gordon , with a laugh .
戈登 , 和 一个 笑 .

戈登笑着说。

" [aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [help] [ˌem 'i:] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɛnz] [nest] .
" I just want you to help me hunt for a hen's nest .
" 我 只是 想 你 到 帮助 我 打猎 为了 一个 母鸡的 巢 .

“我只是想请你帮我找个母鸡窝。”

[ðæts] [ɔ:l] . "
That's all . "
那就是 全部 . "

就这样。”

" [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɛnz] [nest] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" Look for a hen's nest ! " exclaimed Bunny .
" 看 为了 一个 母鸡的 巢 ! " 惊呼 兔子 .

“快去找母鸡窝！”兔子喊道。

" [jes] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['gɔ:d(ə)n] .
" Yes , " said Mrs . Gordon .
" 是的 , " 说 太太 . 戈登 .

“是的，”戈登太太说。

" [wʌn] [ɒv; əv][maɪ] [henz] [hæz; həz] [streɪd] [ɒf] [baɪ] [hɜː'self] [ænd; ənd][ɪz] ['leɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ə; eɪ]
" One of my hens has strayed off by herself and is laying her eggs in a
" 一 的 我的 母鸡 有 迷路了 离开 经过 她自己 和 是 躺下 她 鸡蛋 在 一个
[nest] [aɪ] [kænt] [faɪnd] .
nest I can't find .
巢 我 不能 寻找 .

“我的一只母鸡独自走失了，正在一个我找不到的窝里下蛋。”

[aɪv] [lʊkt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [jɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [bɑːn] ,
I've looked all over our yard for it , but perhaps it is in your barn ,
我已经 看起来 全部 超过 我们的 院子 为了 它 , 但 也许 它 是 在 你的 谷仓 ,

我在院子里到处找过了，也许它在你的谷仓里。

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" she went on to Mrs . Brown .
" 她 去 在 到 太太 . 棕色的 .

她接着对布朗太太说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ['meɪbi] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" And if it is , maybe Bunny and Sue could find it . "
" 和 如果 它 是 , 或许 兔子 和 起诉 可以 寻找 它 . "

“如果真是这样，也许邦妮和苏能找到它。”

" [əʊ] , ['meɪbi] [wiː; wi] [kʊd; kəd] !
" Oh , maybe we could !
" 哦 , 或许 我们 可以 !

“哦，也许我们可以！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [lʊk] ! " [sed] [suː] .
" It will be fun to look ! " said Sue .
" 它 将要 是 乐趣 到 看 ! " 说 起诉 .

“看看肯定很有趣！”苏说道。

" [kʌm] [ɒn] , ['bʌni] . "
" Come on , Bunny . "
" 来 在 , 兔子 . "

“来吧，小兔子。”

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] [juː; jʊ] [doʊnt] [fɔːl] , " [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['kɔːʃən] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] ,
" Be careful you don't fall , " their mother cautioned them , as they ran out ,
" 是 小心 你 不 落下 , " 他们的 母亲 警告 他们 , 作为 他们 跑 出去 ,

“小心别摔倒了，”他们的母亲在他们跑出去时叮嘱道。

['hɑːdli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] ['brekfəst] .
hardly waiting to finish their breakfast .
几乎 等待 到 结束 他们的 早餐 .

他们几乎迫不及待地想吃完早餐。

[henz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ['ɒf(ə)n] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] ['kwaɪətli] [ɒf] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
Hens , you know , often like to go quietly off by themselves ,
母鸡 , 你 知道 , 经常 喜欢 到 去 悄悄 离开 经过 他们自己 ,

你知道，母鸡通常喜欢独自安静地走开。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [ɪn] [ə; eɪ] [nest] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [faɪnd] .
and lay their eggs in a nest that no one can find .
和 躺 他们的 鸡蛋 在 一个 巢 那 不 一 能 寻找 .

它们会在无人能找到的巢穴里产卵。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wʌn] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['gɔːrdənz] [henz] [hæd; həd] [dʌn] .

And	this	is	what	one	of	Mrs	.	Gordon's	hens	had	done	.
和	这	是	什么	一	的	太太	.	戈登的	母鸡	有	完毕	.

这是戈登太太的一只母鸡所做的事情。

['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːn] [ræn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Into	the	barn	ran	Bunny	and	Sue	.
进入	这	谷仓	跑	兔子	和	起诉	.

邦妮和苏跑进了谷仓。

" [wiːl; wil] [siː] [huːl] [faɪnd] [ðə; ði] [nest] [fɜːst] !

"	We'll	see	who'll	find	the	nest	first	!
"	出色地	看	谁会	寻找	这	巢	第一的	!

“我们拭目以待，看看谁能先找到鸟巢！”

" ['bʌni] ['ʃaʊtɪd] .

"	Bunny	shouted	.
"	兔子	喊叫	.

“兔子喊道。”

" [ai] [θɪŋk] [ai] [ʃæl; ʃəl] , " [kraɪd] [suː] .

"	I	think	I	shall	,	"	cried	Sue	.
"	我	思考	我	将	,	"	哭	起诉	.

“我想我会的，”苏喊道。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .

And	now	you	wait	and	see	what	happens	.
和	现在	你	等待	和	看	什么	发生	.

现在你只能拭目以待了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːn] [weə(r)] [ə; eɪ] [hen] [mait] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] .

There	were	many	places	in	the	barn	where	a	hen	might	lay	her	eggs	.
那里	是	许多	地方	在	这	谷仓	在哪里	一个	母鸡	可能	躺	她	鸡蛋	.

谷仓里有很多地方母鸡可能会下蛋。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nuk] ['ʌndə(r)] ['wægənz] , [ɔː(r)] ['ʌndə(r)] ['wiːlbærəʊ] , ['kɔːnəs] [bɪ'haɪnd] ['bɒksɪz] ,

There	were	nooks	under	wagons	,	or	under	wheelbarrows	,	corners	behind	boxes	,
那里	是	角落	在下面	马车	,	或者	在下面	独轮车	,	角落	在后面	盒子	,

马车底下、手推车底下、箱子后面都有隐蔽的角落，

[ænd; ənd] ['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [heɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz]

and	any	number	of	holes	in	the	place	where	the	hay	for	the	horses	was
和	任何	数字	的	孔	在	这	地方	在哪里	这	干草	为了	这	马匹	曾是

[kept] — [ðə; ði] ['heɪmaʊ] ,

kept	—	the	haymow	,
保留	—	这	干草	,

以及存放马匹干草的地方——草垛——上有很多洞。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] .

as	it	is	called	.
作为	它	是	称为	.

正如人们所称呼的那样。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] .

Bunny	and	Sue	looked	in	all	the	places	they	could	think	of	.
兔子	和	起诉	看起来	在	全部	这	地方	他们	可以	思考	的	.

邦妮和苏把她们能想到的所有地方都找遍了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [ə; eɪ] [hen] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['hɪd(ə)n] [nest] ,

But	they	did	not	see	a	hen	sitting	in	her	hidden	nest	,
但	他们	做过	不是	看	一个	母鸡	坐着	在	她	隐	巢	,

但他们并没有看到母鸡坐在隐蔽的巢穴里。

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [waɪt] [egz] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][leɪd] .

nor	**did**	**they**	**find**	**the**	**white**	**eggs**	**she**	**might**	**have**	**laid**	**.**
也不	做过	他们	寻找	这	白色的	鸡蛋	她	可能	有	铺设	.

他们也没有找到她可能下的白色蛋。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] [nest] ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , " [sed] ['bʌni] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

"	**I**	**guess**	**the**	**nest**	**isn't**	**here**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**after**	**a**	**while**	**.**
"	我	猜测	这	巢	不是	这里	,	"	说	兔子	后	一个	尽管	.

“看来鸟巢不在这里，”过了一会儿，兔子说道。

" [nəʊ] , [aɪ] [ges] [nɒt] , [tuː] , " ['ekəud] [suː] .

"	**No**	**,**	**I**	**guess**	**not**	**,**	**too**	**,**	**"**	**echoed**	**Sue**	**.**
"	不	,	我	猜测	不是	,	也	,	"	回声	起诉	.

“不，我想也不是，”苏附和道。

" [lets] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] [heɪ] .

"	**Let's**	**slide**	**down**	**the**	**hay**	**.**
"	我们来吧	滑动	向下	这	干草	.

“咱们滑下干草堆吧。”

" [ðə; ði] [heɪ] [ɪn][ðə; ði] [məʊ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [haɪ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ləʊ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,

"	**The**	**hay**	**in**	**the**	**mow**	**was**	**quite**	**high**	**in**	**one**	**place**	**,**	**and**	**low**	**in**	**another**	**,**
"	这	干草	在	这	刈	曾是	相当	高的	在	一	地方	,	和	低的	在	其他	,

“麦垛里的干草有的地方很高，有的地方却很低。”

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪl] .

like	**a**	**little**	**hill**	**.**
喜欢	一个	小的	爬坡道	.

像一座小山丘。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , [ɔː(r)] [haɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [heɪ] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**could**	**climb**	**to**	**the**	**top**	**,**	**or**	**high**	**place**	**of**	**the**	**hay**	**,**
兔子	和	起诉	可以	爬	到	这	顶部	,	或者	高的	地方	的	这	干草	,

邦妮和苏可以爬到干草堆的顶端，也就是高处。

[ænd; ənd] [slaɪd] [daʊn] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['slɪpəri] .

and	**slide**	**down**	**,**	**for**	**it**	**was**	**quite**	**slippery**	**.**
和	滑动	向下	,	为了	它	曾是	相当	滑	.

然后滑了下去，因为地面很滑。

[ʌp] [ðeɪ] [klaɪmd] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [slɪd] , [kwaɪt] [fɑːst] .

Up	**they**	**climbed**	**,**	**and**	**down**	**they**	**slid**	**,**	**quite**	**fast**	**.**
向上	他们	攀登	,	和	向下	他们	滑行	,	相当	快速地	.

他们向上爬，然后迅速滑下来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] , [wen] ['faɪnəli] [suː] [sed] :

They	**had**	**done**	**this**	**a**	**number**	**of**	**times**	**,**	**when**	**finally**	**Sue**	**said**	**:**
他们	有	完毕	这	一个	数字	的	时代	,	什么时候	最后	起诉	说	:

他们这样做了好几次，最后苏说道：

" [əʊ] , ['bʌni] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [pleɪs] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**,**	**I'm**	**going**	**to**	**slide**	**down**	**in**	**a**	**new**	**place**	**!**
"	哦	,	兔子	,	我是	去	到	滑动	向下	在	一个	新的	地方	!

“哦，兔子，我要滑到一个新地方了！”

" [ʃiː; ʃi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [heɪ] - [hɪl] , [ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi][slɪd] .

"	**She**	**went**	**over**	**to**	**one**	**side**	**of**	**the**	**hay**	**-**	**hill**	**,**	**and**	**down**	**she**	**slid**	**.**
"	她	去	超过	到	一	边	的	这	干草	-	爬坡道	,	和	向下	她	滑行	.

她走到干草堆的一边，然后滑了下去。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] ['hæpənd] .

And	**then**	**something**	**funny**	**happened**	**.**
和	然后	某物	有趣的	发生	.

然后，发生了一件有趣的事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kræklɪŋ] [saʊnd] , [ænd; ənd] [suː] [kɔːld] [aʊt] :

There	was	a	sort	of	crackling	sound	,	and	Sue	called	out	:
那里	曾是	一个	种类	的	噼啪作响	声音	,	和	起诉	称为	出去	:

传来一阵噼啪声，苏喊道：

" [əʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

['bʌni] !

Bunny	!
兔子	!

兔子！

[aɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [hɛnz] [nest] , [ænd; ənd][aɪm] [raɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !

I've	found	the	hen's	nest	,	and	I'm	right	in	it	!
我已经	成立	这	母鸡的	巢	,	和	我是	正确的	在	它	!

我找到了母鸡的窝，而且我就在里面！

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XXII
"	章	二十二

第二十二章

[ɑːnt] ['lʌ; luː][ɪz][sæd]

AUNT	LU	IS	SAD
阿姨	鲁	是	伤心

露阿姨很难过

['bʌni] [braʊn] ['kwɪkli] [slɪd] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [heɪ] - [hɪl] .

Bunny	Brown	quickly	slid	down	on	his	side	of	the	hay	-	hill	.
兔子	棕色的	迅速地	滑行	向下	在	他的	边	的	这	干草	-	爬坡道	.

邦尼·布朗迅速滑下了干草堆他那一侧的坡。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] , [huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɒləʊ] [pleɪs] .

He	could	see	his	sister	Sue	,	who	was	sitting	in	a	little	hollow	place	.
他	可以	看	他的	姐姐	起诉	,	WHO	曾是	坐着	在	一个	小的	空洞的	地方	.

他能看到他的妹妹苏，她正坐在一个小凹陷处。

" [wɒt] — [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

"	What	—	what's	the	matter	?
"	什么	—	是什么	这	事情	?

“怎么……出什么事了？”

" ['bʌni] [ɑːskt] , [fɔː(r); fə(r)] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fʌni] [lʊk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

"	Bunny	asked	,	for	Sue	had	a	funny	look	on	her	face	.
"	兔子	问	,	为了	起诉	有	一个	有趣的	看	在	她	脸	.

“邦妮问道，因为苏脸上露出了奇怪的表情。”

" [aɪ] [faʊnd] ['mɪsɪz] . ['gɔːrdənz] [hɛnz] [nest] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , " [ænd; ənd][aɪm] [raɪt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	I	found	Mrs	.	Gordon's	hen's	nest	,	"	answered	the	little	girl	,	"	and	I'm	right	in	it	!	"
"	我	成立	太太	.	戈登的	母鸡的	巢	,	"	回答	这	小的	女孩	,	"	和	我是	正确的	在	它	!	"

“我找到了戈登太太的母鸡窝，”小女孩回答说，“我就在里面！”

" [ɪn] [wɒt] ?

"	In	what	?
"	在	什么	?

“在什么方面？”

" ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [ɪn][ðə; ði][nest] .
" In the nest .
" 在 这 巢 .

在巢穴里。

[aɪm] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] — [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [egz] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][hen] .
I'm sitting in it — right on the eggs , just like a hen .
我是 坐着 在 它 — 正确的 在 这 鸡蛋 , 只是 喜欢 一个 母鸡 .

我正坐在里面——就在鸡蛋上，就像一只母鸡。

['əʊnli] , " [sed] [suː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [lʊk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]
Only , " said Sue , and the funny look on her face changed into a sort of
仅有的 , " 说 起诉 , 和 这 有趣的 看 在 她 脸 已更改 进入 一个 种类 的
[smaɪl] ,
smile ,
微笑 ,

“只是，”苏说道，她脸上滑稽的表情变成了一丝微笑。

" ['əʊnli][aɪ] — [aɪv] ['brəʊkən][ɔːl][ðə; ði] [egz] !
" only I — I've broken all the eggs !
" 仅有的 我 — 我已经 破碎的 全部 这 鸡蛋 !

只有我——我把所有的鸡蛋都打碎了！

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] .
" And that is just what she had done .
" 和 那 是 只是 什么 她 有 完毕 .

“而她也确实这么做了。”

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[haʊ] [suː] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['waɪts] [ænd; ənd] ['jeloʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] !
how Sue was covered with the whites and yellows of the eggs !
如何 起诉 曾是 涵盖 和 这 白人 和 黄色 的 这 鸡蛋 !

苏浑身都沾满了蛋清和蛋黄！

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][slɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['heɪmaʊ] [ɒn][ə; eɪ][saɪd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [dɪd][nɒt]['ɒf(ə)n]
She had slid down the haymow on a side where she and Bunny did not often
她 有 滑行 向下 这 干草 在 一个 边 在哪里 她 和 兔子 做过 不是 经常
[pleɪ] ,
play ,
玩 ,

她从干草堆的一侧滑了下来，那一侧是她和邦妮不常玩耍的地方。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][slɪd] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɛnz] [nest] .
and she had slid right into the hen's nest .
和 她 有 滑行 正确的 进入 这 母鸡的 巢 .

她就这样一头扎进了母鸡的窝里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The children had not thought of looking there for it .
这 孩子们 有 不是 想法 的 寻找 那里 为了 它 .

孩子们之前从未想过要去那里找。

[bʌt; bət] [suː] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Sue	had	found	it	.
但	起诉	有	成立	它	.

但苏找到了。

['sləʊli] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp] .

Slowly	she	stood	up	.
缓慢地	她	站立	向上	.

她缓缓站了起来。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] [suː] [hæd; həd] [sed] ,

She	and	Bunny	looked	into	the	nest	And	,	just	as	Sue	had	said	,
她	和	兔子	看起来	进入	这	巢	和	,	只是	作为	起诉	有	说	,

她和邦妮往鸟巢里看了看，正如苏所说，

[ɔːl][ðə; ði] [egz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .

all	the	eggs	were	broken	.
全部	这	鸡蛋	是	破碎的	.

所有的鸡蛋都碎了。

" [əʊ] , [ɪts] [tuː] [bæd] !

"	Oh	,	it's	too	bad	!
"	哦	,	它是	也	坏的	!

“哦，太可惜了！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	little	girl	exclaimed	.
"	这	小的	女孩	惊呼	.

“小女孩惊呼道。”

" ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] [wɪl] [biː; bi][səʊ] ['sɒri] . "

"	Mrs	.	Gordon	will	be	so	sorry	.	"
"	太太	.	戈登	将要	是	所以	对不起	.	"

“戈登太太一定会非常后悔的。”

" [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'kleəd] ['bʌni] , " [juː; jʊ] — [juː; jʊ][dʒʌst][slɪd]['ɪntuː] - [ɪm] ! "

"	You	couldn't	help	it	,	"	declared	Bunny	,	"	You	—	you	just	slid	into	'	em	!	"
"	你	不能	帮助	它	,	"	声明	兔子	,	"	你	—	你	只是	滑行	进入	-	呃	!	"

“你没办法，”邦尼说道，“你——你就是滑进了他们中间！”

" [jes] , " [went] [ɒn] [suː] .

"	Yes	,	"	went	on	Sue	.
"	是的	,	"	去	在	起诉	.

“是的，”苏继续说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第9/10页

" [ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ðə; ði] [nest] [æt; ət] [ɔːl] , [bʌt; bət] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [egz] [breɪk] ,
" I didn't see the nest at all , but I heard the eggs break ,
" 我 没有 看 这 巢 在 全部 , 但 我 听到 这 鸡蛋 休息 ,

“我根本没看到鸟巢，但我听到了鸟蛋破裂的声音。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ai] [wɒz; wəz] , ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [hen] .
and there I was , sitting there on them just like a hen .
和 那里 我 曾是 , 坐着 那里 在 他们 只是 喜欢 一个 母鸡 .

而我当时就那样坐在它们上面，就像一只母鸡一样。

[əʊ] , [dɪə(r)] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[lʊk] [æt; ət] [maɪ] [dres] ! "
Look at my dress ! "
看 在 我的 裙子 ! "

看看我的裙子!

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɒʃ] [aʊt] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" It will wash out , " said her brother .
" 它 将要 洗 出去 , " 说 她 兄弟 .

“会被冲走的，”她哥哥说。

" [juː; jʊ] [maɪt] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪd] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .
" You might go down and wade in the brook .
" 你 可能 去 向下 和 涉水 在 这 溪 .

“你可以下去趟过小溪。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] , [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃɪd] [siː] [juː; jʊ] ['enihaʊ] . "
But we couldn't , without asking mother , and then she'd see you anyhow . "
但 我们 不能 , 没有 问 母亲 , 和 然后 棚 看 你 无论如何 . "

但是，如果不问妈妈，我们就没办法去，而且就算问了，她还是会看到你的。

" [əʊ] , [aɪl] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" Oh , I'll tell her ! " exclaimed Sue .
" 哦 , 患病的 告诉 她 ! " 惊呼 起诉 .

“哦，我要告诉她！”苏惊呼道。

" [wɪd] ['betə(r)] [gəʊ] [ɪn] , - [kɔːz] [ɪf] [eg] - [stʌf] [draɪz] [ɒn] [juː; jʊ] [ɪts] ['ɔːf(ə)l] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ɒf] .
" We'd better go in , ' cause if egg - stuff dries on you it's awful hard to get off .
" 我们会 更好的 去 在 , - 原因 如果 蛋 - 东西 干燥 在 你 它是 可怕 难的 到 得到 离开 .

“我们最好进去，因为如果蛋液干了，就很难洗掉。”

[ɑːnt] ['lʌ; luː] [sed] [səʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [beɪkt] [ə; eɪ] [keɪk] ['jestədeɪ] . "
Aunt Lu said so when she baked a cake yesterday . "
阿姨 鲁 说 所以 什么时候 她 烘焙 一个 蛋糕 昨天 . "

卢阿姨昨天烤蛋糕的时候是这么说的。

" [wel] , [wiː; wi] [kæn; kən] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [slaɪd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] . "
" Well , we can come back and slide some more . "
" 出色地 , 我们 能 来 后退 和 滑动 一些 更多的 . "

“嗯，我们可以回来再滑几趟。”

" [jes] , ['ɑːftə(r)][aɪ][get] [kliːn] .

"	Yes	,	after	I	get	clean	.
"	是的	,	后	我	得到	干净的	.

“是的，等我戒毒之后。”

[ænd; ənd][wiːl; wɪl][hæv; həv][tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] , [tuː] ; [woʊnt][wiː; wi] , ['bʌni] ? "

And	we'll	have	to	tell	Mrs	.	Gordon	,	too	;	won't	we	,	Bunny	?	"
和	出色地	有	到	告诉	太太	.	戈登	,	也	;	惯于	我们	,	兔子	?	"

我们还得告诉戈登太太，对吧，小兔子?

" [əʊ] , [jes] .

"	Oh	,	yes	.
"	哦	,	是的	.

“哦是的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæz; həz][lɒts][ɒv; əv][henz][ænd; ənd] [egz] , [səʊ][ʃiː; ʃi][woʊnt][keə(r)] .

But	she	has	lots	of	hens	and	eggs	,	so	she	won't	care	.
但	她	有	很多	的	母鸡	和	鸡蛋	,	所以	她	惯于	关心	.

但她有很多母鸡和鸡蛋，所以她不会在意的。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [wen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd]

"	Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	were	much	surprised	when	Bunny	Brown	and
"	太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	是	很多	惊讶	什么时候	兔子	棕色的	和

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [keɪm] [ɪn] ,

his	sister	Sue	came	in	,
他的	姐姐	起诉	来了	在	,

“布朗太太和卢姨妈看到邦尼·布朗和他的妹妹苏进来时，都非常惊讶。”

[suː] [ɔːl] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [egz] .

Sue	all	white	and	yellow	from	the	eggs	.
起诉	全部	白色的	和	黄色的	从	这	鸡蛋	.

鸡蛋里既有白色也有黄色。

[bʌt; bət] [suːz] ['mʌðə(r)] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [helpt] , [səʊ][ʃiː; ʃi][dɪd]

But	Sue's	mother	knew	it	was	something	that	could	not	be	helped	,	so	she	did
但	苏的	母亲	知道	它	曾是	某物	那	可以	不是	是	帮助	,	所以	她	做过

[nɒt][skəʊld] .

not	scold	.
不是	骂	.

但苏的母亲知道这是无法避免的事情，所以没有责骂她。

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [suːz] [dres] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :

She	changed	Sue's	dress	,	and	then	she	said	:
她	已更改	苏的	裙子	,	和	然后	她	说	:

她给苏换了衣服，然后说道：

" [naʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['bʌni] [rʌn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tel] ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] .

"	Now	you	and	Bunny	run	over	and	tell	Mrs	.	Gordon	.
"	现在	你	和	兔子	跑步	超过	和	告诉	太太	.	戈登	.

“现在你和邦妮跑过去告诉戈登太太。”

" [wen] [ðə; ðɪ]['grəʊsəri] - [stɔː(r)] - ['kiːpərz] [waɪf] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə]

"	When	the	grocery	-	store	-	keeper's	wife	saw	Bunny	and	Sue	coming	over	to
"	什么时候	这	杂货店	-	店铺	-	守门员	妻子	锯	兔子	和	起诉	未来	超过	到

[hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [pə'hæps] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm][ɒn][æn; ən] ['erənd] ,

her	house	she	thought	perhaps	their	mother	had	sent	them	on	an	errand	,
她	房子	她	想法	也许	他们的	母亲	有	发送	他们	在	一个	差事	,

“杂货店老板娘看到邦妮和苏来到她家，以为她们的母亲派她们来办事了。”

[æz; əz]['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɒf(ə)n][dɪd] .

as	Mrs	.	Brown	often	did	.
作为	太太	.	棕色的	经常	做过	.

就像布朗太太经常做的那样。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm]['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ə'baʊt][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [hɛnz] [nest] .

For	the	time	Mrs	.	Gordon	had	forgotten	about	the	hidden	hen's	nest	.
为了	这	时间	太太	.	戈登	有	被遗忘的	关于	这	隐	母鸡的	巢	.

戈登太太有一段时间忘记了那个隐蔽的母鸡窝。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʊd] ['riːəli] [spend] [mʌtʃ] [taɪm] ['lʊkɪŋ]

she	had	not	thought	that	Bunny	and	Sue	would	really	spend	much	time	looking
她	有	不是	想法	那	兔子	和	起诉	会	真的	花费	很多	时间	寻找

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

她没想到邦妮和苏真的会花很多时间去找它。

[səʊ] [wen] [suː] [sed] :

So	when	Sue	said	:
所以	什么时候	起诉	说	:

所以当苏说：

" [aɪ] — [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] !

"	I	—	I	found	it	,	Mrs	.	Gordon	!
"	我	—	我	成立	它	,	太太	.	戈登	!

“我——我找到了，戈登太太！”

" ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] [ɑːskt] :

"	Mrs	.	Gordon	asked	:
"	太太	.	戈登	问	:

戈登夫人问道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] , [suː] , [ə; eɪ] ['peni] ['rəʊlɪŋ] [ʌp] [hɪl] ?

"	What	did	you	find	,	Sue	,	a	penny	rolling	up	hill	?
"	什么	做过	你	寻找	,	起诉	,	一个	一分钱	滚动	向上爬坡道		?

“苏，你找到什么了？一枚滚上山坡的硬币吗？”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [dʒəʊkt] [wɪð] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	That	was	the	way	Mrs	.	Gordon	sometimes	joked	with	Bunny	and	Sue	.
"	那	曾是	这	方式	太太	.	戈登	有时	开玩笑	和	兔子	和	起诉	.

“戈登太太有时会这样和邦妮和苏开玩笑。”

" [-] .

"	No'm	.
"	诺姆	.

“不。”

[aɪ] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [hɛnz] [nest] , [ænd; ənd][aɪ][sæt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brəʊk] [ɔːl][ðə; ði] [egz] ,

I	found	your	hen's	nest	,	and	I	sat	in	it	and	broke	all	the	eggs	,
我	成立	你的	母鸡的	巢	,	和	我	卫星	在	它	和	打破	全部	这	鸡蛋	,

我找到了你的母鸡窝，我坐在里面把所有的鸡蛋都打碎了。

" [sed] [suː] .

"	said	Sue	.
"	说	起诉	.

苏说道。

" [aɪ] — [aɪm] ['sɒri] . "

"	I	—	I'm	sorry	.	"
"	我	—	我是	对不起	.	"

“我……对不起。”

" [ænd; ənd][aɪm] ['sɒri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	And	I'm	sorry	with	her	,	"	added	Bunny	.
"	和	我是	对不起	和	她	,	"	额外	兔子	.

“我对她感到很抱歉，”邦妮补充道。

" [bles] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːts] !

"	Bless	your	little	hearts	!
"	保佑	你的	小的	心	!

“愿上帝保佑你们这些小天使！”

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

What's	it	all	about	?	"	asked	Mrs	.	Gordon	with	a	laugh	.
是什么	它	全部	关于	?	"	问	太太	.	戈登	和	一个	笑	.

“这到底是怎么回事？”戈登太太笑着问道。

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɑːft] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

Then	Bunny	and	Sue	told	her	,	and	she	laughed	harder	than	ever	.
然后	兔子	和	起诉	讲述	她	,	和	她	笑了	更难	比	曾经	.

然后邦妮和苏告诉了她，她笑得比以往任何时候都更厉害了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [smaɪld] , [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ðeɪ] [njuː] ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n][dɪd] [nɒt][maɪnd] [ə'baʊt]

Bunny	and	Sue	smiled	,	for	now	they	knew	Mrs	.	Gordon	did	not	mind	about
兔子	和	起诉	微笑	,	为了	现在	他们	知道	太太	.	戈登	做过	不是	头脑	关于

[ðə; ði]['brəʊkən] [egz] .

the	broken	eggs	.
这	破碎的	鸡蛋	.

邦妮和苏笑了，因为现在她们知道戈登太太并不介意鸡蛋碎了。

" [wel] , [aɪm][glæd][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [nest] , ['enihaʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] [breɪk] [ðə; ði] [egz] ,

"	Well	,	I'm	glad	you	found	the	nest	,	anyhow	,	if	you	did	break	the	eggs	,
"	出色地	,	我是	高兴的	你	成立	这	巢	,	无论如何	,	如果	你	做过	休息	这	鸡蛋	,

“好吧，不管怎样，我很高兴你找到了鸟巢，即使你打破了鸟蛋。”

" [sed] [ðə; ði] [-] [waɪf] .

"	said	the	storekeeper's	wife	.
"	说	这	店主的	妻子	.

“店主的妻子说道。”

" ['meɪbi] [naʊ] [maɪ] [hen] [wɪl] [nɒt] [gəʊ]['əʊvə(r)]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [bɑːn] ,

"	Maybe	now	my	hen	will	not	go	over	into	your	barn	,
"	或许	现在	我的	母鸡	将要	不是	去	超过	进入	你的	谷仓	,

“也许现在我的母鸡就不会跑到你的谷仓去了。”

[bʌt; bət] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪn]['aʊə(r)] [kuːp] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

but	will	make	her	nest	in	our	coop	,	where	she	ought	to	make	it	.
但	将要	制作	她	巢	在	我们的	合作社	,	在哪里	她	应该	到	制作	它	.

但她会在我们的鸡舍里筑巢，她就应该在那里筑巢。

[səʊ] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , [suː] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['kʊkiz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] ['bʌni] .

So	it's	all	right	,	Sue	,	and	here	are	some	cookies	for	you	and	Bunny	.
所以	它是	全部	正确的	,	起诉	,	和	这里	是	一些	曲奇饼	为了	你	和	兔子	.

没关系，苏，这里有一些饼干给你和邦尼。

" [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . ['gɔːd(ə)n] [ə'baʊt]

"	The	two	children	were	very	glad	they	had	gone	to	tell	Mrs	.	Gordon	about
"	这	二	孩子们	是	非常	高兴的	他们	有	已消失	到	告诉	太太	.	戈登	关于

[ðə; ði] [egz] ,

the	eggs	,
这	鸡蛋	,

“这两个孩子很高兴他们去告诉了戈登太太关于鸡蛋的事。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [laɪkt] ['kʊkiz] .
for **they** **liked** **cookies** **.**
为了 他们 喜欢 曲奇饼 .

因为他们喜欢饼干。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , [wen] ['seidi] [west] , ['helən] ['njuːtən] ,
That **afternoon** **,** **when** **Sadie** **West** **,** **Helen** **Newton** **,**
那 下午 , 什么时候 萨迪 西方 , 海伦 牛顿 ,

那天下午，当萨迪·韦斯特、海伦·牛顿

['tʃɑːli] [stɑː(r)][ænd; ənd] ['hæri] ['bentli] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
Charlie **Star** **and** **Harry** **Bentley** **came** **over** **to** **play** **with** **Bunny** **and** **Sue** **,**
查理 星星 和 哈里 宾利 来了 超过 到 玩 和 兔子 和 起诉 ,

查理·斯塔尔和哈里·本特利过来和邦妮和苏一起玩，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ʃəʊn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] [weə(r)] [suː] " [faʊnd] " [ðə; ði] [egz] .
they **had** **to** **be** **shown** **the** **place** **in** **the** **hay** **where** **Sue** **"** **found** **"** **the** **eggs** **.**
他们 有 到 是 所示 这 地方 在 这 干草 在哪里 起诉 " 成立 " 这 鸡蛋 .

他们必须被带到苏在干草堆里“发现”鸡蛋的地方。

[wʌn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [braʊnz] ['steɪb(ə)l] [men] [hæd; həd]['teɪkən] [aʊt] [ðə; ði]['brəʊkən] [ʃelz] ,
One **of** **Mr** **.** **Brown's** **stable** **men** **had** **taken** **out** **the** **broken** **shells** **,**
一 的 先生 . 布朗的 稳定的 男人 有 已采取 出去 这 破碎的 贝壳 ,

布朗先生手下的一名马夫把破碎的弹壳搬了出来。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [et; eɪt] .
for **he** **did** **not** **want** **them** **to** **get** **in** **the** **hay** **that** **the** **horses** **ate** **.**
为了 他 做过 不是 想 他们 到 得到 在 这 干草 那 这 马匹 吃 .

因为他不想让他们吃马吃的干草。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [dɪd] [nɒt] ['mætə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [laɪk] [ðem; ðəm] ['enihaʊ] .
The **inside** **of** **the** **eggs** **did** **not** **matter** **,** **for** **horses** **like** **them** **anyhow** **.**
这 里面 的 这 鸡蛋 做过 不是 事情 , 为了 马匹 喜欢 他们 无论如何 .

鸡蛋里面的东西对马来说并不重要，反正马喜欢吃。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ə; eɪ] [hen] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [heɪ] , [nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]
The **children** **saw** **a** **hen** **walking** **around** **on** **the** **hay** **,** **near** **the** **place** **where**
这 孩子们 锯 一个 母鸡 步行 大约 在 这 干草 , 靠近 这 地方 在哪里

孩子们看到一只母鸡在干草堆上走来走去，就在那个地方附近。

[suː] [hæd; həd] [slɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [egz] .
Sue **had** **slid** **into** **the** **eggs** **.**
起诉 有 滑行 进入 这 鸡蛋 .

苏滑进了鸡蛋堆里。

" [aɪ] [ges] [ðæts] [ðə; ði] [hen] [ðæt] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [nest] [hɪə(r)] , " [sed] ['seidi] .
" **I** **guess** **that's** **the** **hen** **that** **had** **her** **nest** **here** **,** **"** **said** **Sadie** **.**
" 我 猜测 那就是 这 母鸡 那 有 她 巢 这里 , " 说 萨迪 .

“我猜这就是之前在这里筑巢的母鸡吧，”萨迪说。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['wʌndərɪŋ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" **And** **she** **is** **wondering** **where** **it** **is** **now** **,** **"** **added** **Bunny** **.**
" 和 她 是 好奇 在哪里 它 是 现在 , " 额外 兔子 .

“她现在很想知道它在哪里，”邦妮补充道。

" [gəʊ][ɒn] [ə'weɪ] , ['mɪsɪz] .
" **Go** **on** **away** **,** **Mrs** **.**
" 去 在 离开 , 太太 .

“夫人，请您走吧。”

[hen] !
Hen **!**
母鸡 !

母鸡！

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [gəʊ] [leɪ] [jɔː(r); jə(r)] [egz] [ɪn] ['mɪsɪz] . ['gɔːrdənz] [kuːp] .
" Go lay your eggs in Mrs . Gordon's coop .
" 去 躺 你的 鸡蛋 在 太太 . 戈登的 合作社 .

“去戈登太太的鸡舍下蛋吧。”

" [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [hen] , ['kæklɪŋ] , [fluː] [əˈweɪ] .
" And the hen , cackling , flew away .
" 和 这 母鸡 , 咯咯笑 , 飞翔 离开 .

“母鸡咯咯叫着，飞走了。”

" [lets] [ɔːl] [slaɪd] [daʊn] , " [sed] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] .
" Let's all slide down , " said Charlie Star .
" 我们来吧 全部 滑动 向下 , " 说 查理 星星 .

“我们都滑下去吧，”查理·斯塔尔说道。

" [lets] [slaɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [heɪ] . "
" Let's slide in the hay . "
" 我们来吧 滑动 在 这 干草 . "

“咱们滑进干草堆里吧。”

" [əʊ] , [jes] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , yes ! " cried Sue .
" 哦 , 是的 ! " 哭 起诉 .

“哦，是的！”苏喊道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl; wil] [faɪnd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [nests] .
" And maybe we'll find some more nests .
" 和 或许 出色地 寻找 一些 更多的 巢穴 .

“或许我们还能找到更多鸟巢。”

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [slaɪd] [ɪn] ['eni] [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [faɪnd] [sʌm; səm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
But I don't want to slide in any if we do find some , " she said .
但 我 不 想 到 滑动 在 任何 如果 我们 做 寻找 一些 , " 她 说 .

“但如果真的发现了，我不想偷偷放进去，”她说。

" [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [dres] ['dɜːti] .
" I don't want to get this dress dirty .
" 我 不 想 到 得到 这 裙子 肮脏的 .

“我不想弄脏这条裙子。”

" [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [greɪt] [fʌn] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [heɪ] - [hɪl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] [mɔː(r)] [egz] .
" The children had great fun sliding down the hay - hill , but they found no more eggs .
" 这 孩子们 有 伟大的 乐趣 滑动 向下 这 干草 - 爬坡道 , 但 他们 成立 不 更多的 鸡蛋 .

孩子们从干草堆上滑下来玩得很开心，但是他们再也没有找到彩蛋了。

[ðeɪ] [pleɪd] [æt; ət] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['tʃɑːli] [stɑː(r)] [kɔːld] :
They played at this for some time , and then Charlie Star called :
他们 玩 在 这 为了 一些 时间 , 和 然后 查理 星星 称为 :

他们玩了一会儿，然后查理·斯塔尔打来了电话：

" [lets] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [klaɪm] [triːz] ! "
" Let's go out and climb trees ! "
" 我们来吧 去 出去 和 爬 树木 ! "

“咱们出去爬树吧！”

" [g'ɜːlz] [kænt] [klaɪm] [triːz] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] ['seidi] .

"	Girls	can't	climb	trees	,	"	objected	Sadie	.
"	女孩们	不能	爬	树木	,	"	反对	萨迪	.

“女孩子是爬不了树的，”萨迪反驳道。

" [sʌm; səm][g'ɜːlz][kæn; kən] , " ['ɑːnsə(r)d] ['tʃɑːli] .

"	Some	girls	can	,	"	answered	Charlie	.
"	一些	女孩们	能	,	"	回答	查理	.

“有些女孩可以，”查理回答道。

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][gɜːl]['kʌz(ə)n] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ai]

"	I	have	a	girl	cousin	,	and	she	can	climb	a	tree	as	good	as	I
"	我	有	一个	女孩	表哥	,	和	她	能	爬	一个	树	作为	好的	作为	我

[kæn; kən] .

can	.
能	.

“我有个表妹，她爬树的本事跟我一样好。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] .

But	she	lives	in	the	country	,	"	he	went	on	.
但	她	生活	在	这	国家	,	"	他	去	在	.

但他接着说：“但她住在乡下。”

" [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪf] [ə; eɪ][gɜːl][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] ,

"	Oh	,	of	course	if	a	girl	lives	in	the	country	she	can	climb	a	tree	,
"	哦	,	的	课程	如果	一个	女孩	生活	在	这	国家	她	能	爬	一个	树	,

“哦，当然，如果一个女孩住在乡下，她就可以爬树。”

" ['helən] ['njuːtən] [sed] " [bʌt; bət][wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [taʊn] .

"	Helen	Newton	said	"	But	we	live	in	a	town	.
"	海伦	牛顿	说	"	但	我们	居住	在	一个	镇	.

海伦·牛顿说：“但我们生活在一个城镇里。”

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] . "

I	don't	want	to	climb	trees	.	"
我	不	想	到	爬	树木	.	"

我不想爬树。

" [ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	I	like	it	,	"	said	Bunny	Brown	.
"	我	喜欢	它	,	"	说	兔子	棕色的	.

“我喜欢它，”邦妮·布朗说道。

" [aɪm][glæd][ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] ,

"	I'm	glad	I	know	how	to	climb	a	tree	,
"	我是	高兴的	我	知道	如何	到	爬	一个	树	,

我很庆幸自己会爬树。

- [kɔːz] [ɪf] [ə; eɪ] [dɒg] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː][ai][kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌem 'iː]

'	cause	if	a	dog	chased	after	me	I	could	climb	up	,	and	he	couldn't	get	me
-	原因	如果	一个	狗	追逐	后	我	我	可以	爬	向上	,	和	他	不能	得到	我

.

:
.

因为如果有狗追我，我可以爬上去，它就抓不到我了。

[dɒgz] [kænt] [klaɪm] [triːz] . "

Dogs	can't	climb	trees	.	"
狗	不能	爬	树木	.	"

狗不会爬树。

" [kæts][kæn; kən] , " [sed] ['seidi] .

"	Cats	can	,	"	said	Sadie	.
"	猫	能	,	"	说	萨迪	.

“猫可以，”萨迪说。

" [ai] [sɔ:] ['aʊə(r)][kæt] [klaɪm] [ə; eɪ] [tri:] [wʌns] . "

"	I	saw	our	cat	climb	a	tree	once	.	"
"	我	锯	我们的	猫	爬	一个	树	一次	.	"

我曾经看到我们家的猫爬树。

" [bʌt; bət][kæts][doʊnt] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] , " [ri'mɑ:k] ['tʃɑ:li] .

"	But	cats	don't	chase	after	you	,	"	remarked	Charlie	.
"	但	猫	不	追赶	后	你	,	"	评论	查理	.

“但是猫不会追着你跑，”查理说道。

" ['aʊə(r)][kæt] [tʃeɪst] [ə; eɪ] [maʊs] [wʌns] , " [əb'zɜ:vd] [su:] .

"	Our	cat	chased	a	mouse	once	,	"	observed	Sue	.
"	我们的	猫	追逐	一个	老鼠	一次	,	"	观察到	起诉	.

“我们的猫曾经追过一只老鼠，”苏说道。

" [kæn; kən][ə; eɪ] [maʊs] [klaɪm] [ə; eɪ] [tri:] ,

"	Can	a	mouse	climb	a	tree	,
"	能	一个	老鼠	爬	一个	树	,

老鼠能爬树吗?

['bʌni] ? "

Bunny	?	"
兔子	?	"

兔子?

" [nəʊ] , [ə; eɪ] [maʊs] [kænt] [klaɪm] [ə; eɪ] [tri:] , " ['ɑ:nsə(r)d] [su:z] ['brʌðə(r)] .

"	No	,	a	mouse	can't	climb	a	tree	,	"	answered	Sue's	brother	.
"	不	,	一个	老鼠	不能	爬	一个	树	,	"	回答	苏的	兄弟	.

“不，老鼠是爬不上树的，”苏的哥哥回答道。

" [bʌt; bət][wi:; wi] ['feloʊz] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [klaɪm] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑ:rnt] ['eni] [dɒgz] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˌju: 'es] .

"	But	we	fellows	will	go	out	and	climb	,	though	there	aren't	any	dogs	to	chase	us	.
"	但	我们	伙伴们	将要	去	出去	和	爬	,	尽管	那里	不是	任何	狗	到	追赶	我们	.

“但是我们这些家伙还是会出去爬山，即使没有狗追我们。”

[splæʃ] [woʊnt] , [bʌt; bət] [hi:l] [pleɪ] [tæg] [wɪð] [ˌju: 'es] . "

Splash	won't	,	but	he'll	play	tag	with	us	.	"
溅	惯于	,	但	地狱	玩	标签	和	我们	.	"

Splash不会，但他会和我们玩捉迷藏。

" [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][klaɪm] [tri:z] , [wi:l; wil] [pleɪ] [dɒlz] , " [sed] [su:] .

"	Well	,	if	you	are	going	to	climb	trees	,	we'll	play	dolls	,	"	said	Sue	.
"	出色地	,	如果	你	是	去	到	爬	树木	,	出色地	玩	娃娃	,	"	说	起诉	.

“好吧，既然你要爬树，那我们就玩娃娃吧。”苏说。

" [kʌm] [ɒn] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [tu:] ['lɪt(ə)l][gɜ:l] [frendz] .

"	Come	on	,	"	she	added	to	her	two	little	girl	friends	.
"	来	在	,	"	她	额外	到	她	二	小的	女孩	朋友们	.

“来吧，”她对她的两个小闺蜜说道。

" [wi:l; wil][get]['aʊə(r)] [dɒlz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪ] ['pɑ:ti] .

"	We'll	get	our	dolls	,	and	have	a	play	party	.
"	出色地	得到	我们的	娃娃	,	和	有	一个	玩	派对	.

“我们会拿出我们的娃娃，开个游戏派对。”

" ['seidi] [ænd; ənd] ['helən] , [hu:] [dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] , [ræn] [həʊm] [ænd; ənd] [gɒt] [ðeə(r)] [dɒlz] .

"	Sadie	and	Helen	,	who	did	not	live	far	away	,	ran	home	and	got	their	dolls	.
"	萨迪	和	海伦	,	WHO	做过	不是	居住	远的	离开	,	跑	家	和	得到	他们的	娃娃	.

萨迪和海伦住得不远，她们跑回家去拿她们的娃娃。

[su:] [brɔ:t] [aʊt] [hɜ:z] ,

Sue	brought	out	hers	,
起诉	带来	出去	她的	,

苏拿出了她的那份，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔ:tʃ] .

and	the	girls	had	a	nice	time	on	the	shady	side	of	the	porch	.
和	这	女孩们	有	一个	好的	时间	在	这	阴凉	边	的	这	门廊	.

女孩们在门廊阴凉处玩得很开心。

['mɪsɪz] . [braʊn] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['kʊkiz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['krækəz] ,

Mrs	.	Brown	gave	them	some	cookies	,	and	some	crackers	,
太太	.	棕色的	给予	他们	一些	曲奇饼	,	和	一些	饼干	,

布朗太太给了他们一些饼干和一些薄脆饼干。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ði:z] ,

which	were	cut	in	the	shapes	of	different	animals	,	and	with	these	,
哪个	是	切	在	这	形状	的	不同的	动物	,	和	和	这些	,

它们被切割成不同动物的形状，并用这些……

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˌlemə'neɪd] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [kʌps] , [su:] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃʌm] [hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv]

and	some	lemonade	in	little	cups	,	Sue	and	her	chums	had	lots	of
和	一些	柠檬水	在	小的	杯子	,	起诉	和	她	朋友们	有	很多	的

[fʌn] .

fun	.
乐趣	.

苏和她的朋友们喝着小杯子里的柠檬水，玩得非常开心。

['bʌni] , ['tʃɑ:li] [ænd; ənd] ['hæri] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [jɑ:d] , [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [sʌm; səm]

Bunny	,	Charlie	and	Harry	went	to	the	back	yard	,	where	there	were	some
兔子	,	查理	和	哈里	去	到	这	后退	院子	,	在哪里	那里	是	一些

[əʊld] ['æp(ə)l] [tri:z] ,

old	apple	trees	,
老的	苹果	树木	,

邦尼、查理和哈利去了后院，那里有一些老苹果树。

[wɪð] ['brɑ:ntʃɪz] ['veri] [kləʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [səʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [klaɪm] .

with	branches	very	close	to	the	ground	,	so	they	were	easy	to	climb	.
和	分支	非常	关闭	到	这	地面	,	所以	他们	是	简单的	到	爬	.

它们的枝干离地面很近，所以很容易攀爬。

['bʌni] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [səʊ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [tu:] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [frendz] .

Bunny	had	often	done	it	,	and	so	had	his	two	little	boy	friends	.
兔子	有	经常	完毕	它	,	和	所以	有	他的	二	小的	男生	朋友们	.

兔子经常这样做，他的两个小男孩朋友也经常这样做。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [tri:z] [dʒɔ:dʒ] ['wɒts(ə)n] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [nekst] [lɒt] ,

As	they	were	near	the	trees	George	Watson	passed	through	the	next	lot	,
作为	他们	是	靠近	这	树木	乔治	沃森	通过了	通过	这	下一个	很多	,

当他们走到树林附近时，乔治·沃森穿过了下一个地块。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fens] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [braʊn] [lænd] .

on	the	other	side	of	the	fence	from	the	Brown	land	.
在	这	其他	边	的	这	栅栏	从	这	棕色的	土地	.

在布朗家地界围栏的另一边。

" [ai][kæn; kən] [klaɪm] [triːz] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .

"	I	can	climb	trees	better	than	any	of	you	,	"	George	said	.
"	我	能	爬	树木	更好的	比	任何	的	你	,	"	乔治	说	.

“我爬树比你们任何人都厉害，”乔治说。

" [ɪf] [juː; jʊ][let][ˌem 'iː] [kʌm] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [jɑːd] , ['bʌni] , [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] . "

"	If	you	let	me	come	into	your	yard	,	Bunny	,	I'll	show	you	how	to	climb	.	"
"	如果	你	让	我	来	进入	你的	院子	,	兔子	,	患病的	展示	你	如何	到	爬	.	"

“如果你让我进你的院子，小兔子，我就教你怎么爬树。”

" [əʊ] , [doʊnt][let] [hɪm][ɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːli] .

"	Oh	,	don't	let	him	in	!	"	exclaimed	Charlie	.
"	哦	,	不	让	他	在	!	"	惊呼	查理	.

“哦，别让他进来！”查理喊道。

" [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][bɒks][ɒv; əv] [frɒgz] [æt; ət][juː 'es][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] ['pɑːti] .

"	He	threw	the	box	of	frogs	at	us	the	time	you	had	your	party	.
"	他	扔	这	盒子	的	青蛙	在	我们	这	时间	你	有	你的	派对	.

“你举办派对的那次，他朝我们扔了一盒青蛙。”

[doʊnt][juː; jʊ][let] [hɪm][ɪn] ! "

Don't	you	let	him	in	!	"
不	你	让	他	在	!	"

别让他进来！

" [nəʊ] , [ai] [ˌwʊdnt] , ['aɪðə(r)] , " ['ædɪd] ['hæri] .

"	No	,	I	wouldn't	,	either	,	"	added	Harry	.
"	不	,	我	不会	,	任何一个	,	"	额外	哈里	.

“不，我也不会，”哈利补充道。

" [əʊ] , [pliːz] ! " [begd] [dʒɔːdʒ] .

"	Oh	,	please	!	"	begged	George	.
"	哦	,	请	!	"	乞求	乔治	.

“哦，求求你们了！”乔治哀求道。

" [ai][woʊnt] [θrəʊ] ['eni] [mɔː(r)] [frɒgz] [æt; ət][juː; jʊ] . "

"	I	won't	throw	any	more	frogs	at	you	.	"
"	我	惯于	扔	任何	更多的	青蛙	在	你	.	"

“我不会再朝你扔青蛙了。”

" [gəʊ][ɒn] [ə'weɪ] ! " ['ɔːdəd] ['tʃɑːli] .

"	Go	on	away	!	"	ordered	Charlie	.
"	去	在	离开	!	"	订购	查理	.

“走开！”查理命令道。

[bʌt; bət] ['bʌni] [braʊn] [wɒz; wəz][kaɪnd] - [hɑːtɪd] .

But	Bunny	Brown	was	kind	-	hearted	.
但	兔子	棕色的	曾是	种类	-	心地	.

但邦妮·布朗心地善良。

[hiː; hi][hæd; həd] [fə'gɪvn] [dʒɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɪk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [frɒgz] .

He	had	forgiven	George	for	the	trick	about	the	frogs	.
他	有	已原谅	乔治	为了	这	诡计	关于	这	青蛙	.

他已经原谅了乔治捉弄他养的青蛙的事。

[ænd; ənd] ['bʌni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'baʊt] ['klaɪmɪŋ] [triːz] .

And	Bunny	wanted	to	learn	all	he	could	about	climbing	trees	.
和	兔子	通缉	到	学习	全部	他	可以	关于	攀登	树木	.

而邦尼想尽可能多地学习关于爬树的知识。

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ɪn] , [dʒɔːdʒ] , " [sed] [suːz] ['brʌðə(r)] .

"	Yes	,	you	can	come	in	,	George	,	"	said	Sue's	brother	.
"	是的	,	你	能	来	在	,	乔治	,	"	说	苏的	兄弟	.

“是的，你可以进来，乔治，”苏的哥哥说。

[dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][duː; də][səʊ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðiːz] [bɔɪz] ,

George	was	very	glad	to	do	so	,	for	he	liked	to	play	with	these	boys	,
乔治	曾是	非常	高兴的	到	做	所以	,	为了	他	喜欢	到	玩	和	这些	男孩们	,

乔治非常乐意这样做，因为他喜欢和这些男孩一起玩。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊldə][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

though	he	was	older	than	they	were	.
尽管	他	曾是	老	比	他们	是	.

虽然他比他们都年长。

[ænd; ənd] [sɪns] [hɪz; ɪz] [trɪk] [wɪð] [ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ] [frɒgz] , [ɪn][ðə; ði][bɒks] , [dʒɔːdʒ] [hæd; həd] [biːn]

And	since	his	trick	with	the	jumping	frogs	,	in	the	box	,	George	had	been
和	自从	他的	诡计	和	这	跳	青蛙	,	在	这	盒子	,	乔治	有	到过

['rɑːðə(r)] ['ləʊnsəm] .

rather	lonesome	.
相当	寂寞	.

自从乔治在盒子里用跳蛙捉弄人之后，他就一直很孤独。

" [naʊ] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] !

"	Now	I'll	show	you	how	to	climb	trees	!
"	现在	患病的	展示	你	如何	到	爬	树木	!

现在我来教你们怎么爬树!

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [aɪ][kæn; kən] [klaɪm] [ðɪs] [wʌn] , " [dɪ'kleəd] ['bʌni] ,

"	I	can	climb	this	one	,	"	declared	Bunny	,
"	我	能	爬	这	一	,	"	声明	兔子	,

“我可以爬上这座山，”兔子说道。

['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][tuː; tə][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [gɒn] [ʌp] ['sevrəl] [fiːt] .

going	over	to	one	in	which	he	had	often	gone	up	several	feet	.
去	超过	到	一	在	哪个	他	有	经常	已消失	向上	一些	脚	.

走到他经常爬上好几英尺高的地方。

" [əʊ] , [ðæts] [æn; ən] ['iːzi] [wʌn] , " [sed] [dʒɔːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Oh	,	that's	an	easy	one	,	"	said	George	with	a	laugh	.
"	哦	,	那就是	一个	简单的	一	,	"	说	乔治	和	一个	笑	.

“哦，这很简单，”乔治笑着说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [klaɪm] [ə; eɪ] [hɑːd] [wʌn] , [laɪk] [ðɪs] .

"	You	ought	to	try	and	climb	a	hard	one	,	like	this	.
"	你	应该	到	尝试	和	爬	一个	难的	一	,	喜欢	这	.

你应该尝试攀登一座像这样的高难度山峰。

" [ʌp] [went] [dʒɔːdʒ] , [kwaɪt] [haɪ] , [ɪn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [triː] .

"	Up	went	George	,	quite	high	,	in	a	larger	tree	.
"	向上	去	乔治	,	相当	高的	,	在	一个	更大的	树	.

“乔治爬上了树，爬得很高，爬到了一棵更大的树上。”

['tʃɑːli] [ænd; ənd] ['hæri] ['ɔːlsəʊ] [iːtʃ] [gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [triː] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ['bʌni] [hæd; həd]

Charlie	and	Harry	also	each	got	into	a	bigger	tree	than	the	one	Bunny	had
查理	和	哈里	还	每个	得到	进入	一个	大	树	比	这	一	兔子	有

[pɪkt] [aʊt] .

picked	out	.
挑选	出去	.

查理和哈利也分别爬上了比邦妮挑选的那棵树更大的树。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['bʌni] , [laɪk] ['eni] [bɔɪ] , ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z]

And **of** **course** **Bunny** **,** **like** **any** **boy** **,** **wanted** **to** **do** **as** **he** **saw** **the** **others**

和 的 课程 兔子 , 喜欢 任何 男生 , 通缉 到 做 作为 他 锯 这 其他的

['duːɪŋ] .

doing **.**

正在做 .

当然，像所有男孩一样，邦尼也想效仿其他男孩的做法。

" [puː] !

" **Pooh** **!**

" 呸 !

“呸！

[ai][kæn; kən] [klaɪm] [ə; eɪ][bɪg] [triː] , [tuː] , " [hiː; hi] [sed] .

I **can** **climb** **a** **big** **tree** **,** **too** **,** **"** **he** **said** **.**

我 能 爬 一个 大的 树 , 也 , " 他 说 .

“我也能爬高树，”他说。

[hiː; hi][gɒt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] .

He **got** **down** **from** **the** **one** **he** **had** **picked** **out** **,** **and** **started** **up** **another** **.**

他 得到 向下 从 这 一 他 有 挑选 出去 , 和 开始 向上 其他 .

他从选定的那辆车上下来，又启动了另一辆车。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [haʊ] [dʒɔːdʒ] [pʊt] [fɜːst] [wʌn] [fʊt] [ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] ,

He **watched** **how** **George** **put** **first** **one** **foot** **on** **a** **branch** **and** **then** **the** **other** **foot** **,**

他 观看 如何 乔治 放 第一的 一 脚 在 一个 分支 和 然后 这 其他 脚 ,

他看着乔治先将一只脚放在树枝上，然后又把另一只脚放在树枝上。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pʊlɪŋ] [hɪm'self] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz][hændz] .

at **the** **same** **time** **pulling** **himself** **up** **by** **his** **hands** **.**

在 这 相同的 时间 拉 他自己 向上 经过 他的 双手 .

同时，他用双手把自己拉了起来。

['bʌni] [dɪd] ['veri] [wel] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,

Bunny **did** **very** **well** **until** **his** **foot** **slipped** **and** **went** **down** **in** **a** **hole** **in** **the** **tree** **,**

兔子 做过 非常 出色地 直到 他的 脚 滑倒了 和 去 向下 在 一个 洞 在 这 树 ,

兔子一开始表现得很好，直到它的脚滑了一下，掉进了树洞里。

[weə(r)] [ðə; ði] [wʊd] [hæd; həd] [rɔtid] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [pleɪs] .

where **the** **wood** **had** **rotted** **away** **,** **leaving** **a** **hollow** **place** **.**

在哪里 这 木头 有 腐烂的 离开 , 离开 一个 空洞的 地方 .

木头腐烂后，留下了一个空洞。

[daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['hɒləʊ] , [ðæt] [mait] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['skwɜːrəlz] [nest] , [went]

Down **into** **this** **hollow** **,** **that** **might** **some** **day** **be** **a** **squirrel's** **nest** **,** **went**

向下 进入 这 空洞的 , 那 可能 一些 天 是 一个 松鼠的 巢 , 去

他径直走进了这个洼地，那里将来或许会成为松鼠的巢穴。

['bʌniz] [fʊt] [ænd; ənd][leg] .

Bunny's **foot** **and** **leg** **.**

兔子的 脚 和 腿 .

兔子的脚和腿。

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

Then **he** **cried** **out** **:**

然后 他 哭 出去 :

然后他喊道：

" [əʊ] , [aɪm] [kɔːt] !

" **Oh** **,** **I'm** **caught** **!**

" 哦 , 我是 捕捉 !

“哦，我被抓住了！”

[aɪm] [kɔːt] !
I'm **caught** **!**
我是 捕捉 !

我被抓住了!

[maɪ] [fʊt] [ɪz][fɑːst] , [ænd; ənd][aɪ][kænt] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [luːs] !
My **foot** **is** **fast** **,** **and** **I** **can't** **pull** **it** **loose** **!**
我的 脚 是 快速地 , 和 我 不能 拉 它 松动的 !

我的脚踢得太快了，根本挣脱不开!

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
" **And** **that** **was** **what** **had** **happened** **.**
" 和 那 曾是 什么 有 发生 .

事情就是这样发生的。

['bʌniz] [fʊt] [hæd; həd] [gɒn] [səʊ] [diːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,
Bunny's **foot** **had** **gone** **so** **deep** **down** **in** **the** **hollow** **place** **of** **the** **tree** **,**
兔子的 脚 有 已消失 所以 深的 向下 在 这 空洞的 地方 的 这 树 ,

兔子的脚深深地陷进了树干的空洞里，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒləʊ] [wɒz; wəz][səʊ] [smɔːl] , [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [fʊt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wedʒd]
and **the** **hollow** **was** **so** **small** **,** **that** **the** **little** **boy's** **foot** **had** **become** **wedged**
和 这 空洞的 曾是 所以 小的 , 那 这 小的 男孩们 脚 有 变得 楔形
[fɑːst] .
fast **.**
快速地 .

那个凹陷处非常小，小男孩的脚被牢牢地卡在了里面。

[pʊl] [æz; əz][hiː; hi] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Pull **as** **he** **did** **,** **he** **could** **not** **get** **it** **up** **.**
拉 作为 他 做过 , 他 可以 不是 得到 它 向上 .

他使劲拉，却怎么也拉不起来。

" [weɪt] — [aɪl] [help] [juː; jʊ] ! " [kɔːld] [dʒɔːdʒ] .
" **Wait** **—** **I'll** **help** **you** **!** **"** **called** **George** **.**
" 等待 — 患病的 帮助 你 ! " 称为 乔治 .

“等等——我来帮你！”乔治喊道。

[hiː; hi]['skræmb(ə)ld][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [triː] , [ænd; ənd][ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] ['bʌni] [wɒz; wəz] [kɔːt]
He **scrambled** **from** **his** **tree** **,** **and** **ran** **over** **to** **where** **Bunny** **was** **caught**
他 打乱 从 他的 树 , 和 跑 超过 到 在哪里 兔子 曾是 捕捉
.
:
.

他从树上跳下来，跑到兔子被抓住的地方。

['bʌni] [kʊd; kəd][nɒt] [get] [daʊn] , [bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][stænd] [wɪð] [wʌn] [fʊt] [ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] ,
Bunny **could** **not** **get** **down** **,** **but** **had** **to** **stand** **with** **one** **foot** **on** **a** **branch** **,**
兔子 可以 不是 得到 向下 , 但 有 到 站立 和 一 脚 在 一个 分支 ,

兔子下不来，只好一只脚踩在树枝上站着。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][həʊl] , ['həʊldɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] , [ɔː(r)] ['bɒdi] ,
and **the** **other** **in** **the** **hole** **,** **holding** **on** **to** **the** **trunk** **,** **or** **body** **,**
和 这 其他 在 这 洞 , 保持 在 到 这 树干 , 或者 身体 ,

另一只则在洞里，紧紧抓住树干或身体。

[ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
of **the** **tree** **with** **both** **hands** **.**
的 这 树 和 两个都 双手 .

双手抓住树干。

" [əʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑ:li] , " - - [hi:; hi] [kænt] ['evə(r)] [get] [lu:s] ! "

" Oh ! " exclaimed Charlie , " s'posin ' he can't ever get loose ! "

" 哦 ! " 惊呼 查理 , " - - 他 不能 曾经 得到 松动的 ! "

“哦！”查理惊呼道，“看来他永远也挣脱不开了！”

" [wi:; wi] [kʊd; kəd] [tʃɒp] [ðə; ði] [tri:] [daʊn] , " [sed] ['hæri] .

" We could chop the tree down , " said Harry .

" 我们 可以 劈 这 树 向下 , " 说 哈里 .

“我们可以把这棵树砍倒，”哈利说。

[bʌt; bət] [dʒɔ:dʒ] [θɔ:t] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [get] ['bʌni] [lu:s] ['i:zɪə] [ðæn; ðən] [ðæt] .

But George thought he could get Bunny loose easier than that .

但 乔治 想法 他 可以 得到 兔子 松动的 更轻松 比 那 .

但乔治认为他可以更容易地把邦尼弄走。

[dʒɔ:dʒ] [gɒt] [ə; eɪ] [bɒks] ,

George got a box ,

乔治 得到 一个 盒子 ,

乔治拿到一个盒子，

[səʊ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [stænd] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ri:tʃ] [ʌp] [tu:; tə] ['bʌniz] [leg] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ʌp] [ɪn]

so he could stand on it and reach up to Bunny's leg without getting up in

所以 他 可以 站立 在 它 和 抵达 向上 到 兔子的 腿 没有 获得 向上 在

[ðə; ði] [tri:] [hɪm'self] .

the tree himself .

这 树 他自己 .

这样他就可以站在树上，够到兔子的腿，而不用自己爬到树上。

[ðen] [dʒɔ:dʒ] ['pʊld] [ænd; ənd] [tʌg] [ə'weɪ] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [lɪft] [ʌp] ['bʌniz] [fʊt] .

Then George pulled and tugged away , trying to lift up Bunny's foot .

然后 乔治 拉 和 拉扯 离开 , 尝试 到 举起 向上 兔子的 脚 .

然后乔治使劲拉扯，试图抬起邦尼的脚。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] [kʌm] .

But it would not come .

但 它 会 不是 来 .

但它始终没有到来。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kɔ:t] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋgə(r)] ['bʌni] [stʊd] [ʌp] ,

It was caught , as if in a trap , and the longer Bunny stood up ,

它 曾是 捕捉 , 作为 如果 在 一个 陷阱 , 和 这 更长 兔子 站立 向上 ,

它仿佛落入了陷阱，兔子站得越久，

['presɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['taɪtli] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wedʒd] .

pressing down on his foot , the more tightly it was wedged .

紧迫 向下 在 他的 脚 , 这 更多的 紧紧 它 曾是 楔形 .

他用力向下压，脚就被卡得更紧了。

" [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [pʊl] ! " [kraɪd] [dʒɔ:dʒ] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [hɑ:d] [tʌg] .

" Now for a good pull ! " cried George , and he gave a hard tug .

" 现在 为了 一个 好的 拉 ! " 哭 乔治 , 和 他 给予 一个 难的 拖船 .

“现在用力拉！”乔治喊道，然后用力一拉。

" [aʊtʃ] !

" Ouch !

" 哎哟 !

“哎哟！

[ju:; jʊ] [hɜ:t] ! " [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] [hæd; həd] [tu:; tə] [stɒp] .

You hurt ! " said Bunny , and George had to stop .

你 伤害 ! " 说 兔子 , 和 乔治 有 到 停止 .

“你弄疼我了！”邦尼说道，乔治不得不停下来。

" [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Well	,	I	don't	know	what	to	do	,	"	he	said	.
"	出色地	,	我	不	知道	什么	到	做	,	"	他	说	.

“嗯，我不知道该怎么办，”他说。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get][juː; jʊ] [luːs] [sʌm; səm] [wei] .

"	I'll	have	to	get	you	loose	some	way	.
"	患病的	有	到	得到	你	松动的	一些	方式	.

我得想办法把你弄出去。

[kʌm] [ɒn] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['tʃɑːli] [ænd; ənd] ['hæri] .

Come	on	,	"	he	called	to	Charlie	and	Harry	.
来	在	,	"	他	称为	到	查理	和	哈里	.

“来吧，”他朝查理和哈里喊道。

" [juː; jʊ][get][həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz][leg][ænd; ənd][wiːl; wil][ɔːl] [pʊl] . "

"	You	get	hold	of	his	leg	and	we'll	all	pull	.	"
"	你	得到	抓住	的	他的	腿	和	出色地	全部	拉	.	"

“你抓住他的腿，我们一起拉。”

" [ðen] [jʊl] [hɜːt] [ˌem 'iː][mɔː(r)] , " [sed] ['bʌni] .

"	Then	you'll	hurt	me	more	,	"	said	Bunny	.
"	然后	你会	伤害	我	更多的	,	"	说	兔子	.

“那你只会让我更伤心，”邦尼说。

" [gəʊ] [tel] ['mæmə; mə'mɑː] .

"	Go	tell	mamma	.
"	去	告诉	妈妈	.

“去告诉妈妈。”

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ! "

She	will	know	what	to	do	!	"
她	将要	知道	什么	到	做	!	"

她会知道该怎么做的！

" [jes] , [ai] [ges] [ðæts] [best] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .

"	Yes	,	I	guess	that's	best	,	"	George	said	.
"	是的	,	我	猜测	那就是	最好的	,	"	乔治	说	.

“是的，我想这是最好的办法，”乔治说。

['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd]

Mrs	.	Brown	came	running	out	when	the	three	boys	,	who	were	a	little	frightened
太太	.	棕色的	来了	跑步	出去	什么时候	这	三	男孩们	,	WHO	是	一个	小的	害怕

,

,

,

布朗太太跑了出来，这时三个男孩都有些害怕。

[təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['bʌni] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

told	her	Bunny	was	caught	in	a	tree	.
讲述	她	兔子	曾是	捕捉	在	一个	树	.

告诉她兔子被困在树上了。

" [əʊ] , [ɪz][hiː; hi] ['hæŋɪŋ] [hed] [daʊn] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [aʊt] ['ɑːftə(r)]

"	Oh	,	is	he	hanging	head	down	?	"	asked	Aunt	Lu	,	as	she	hurried	out	after
"	哦	,	是	他	绞刑	头	向下	?	"	问	阿姨	鲁	,	作为	她	慌忙	出去	后

“哦，他是不是头朝下垂着？”卢姨一边问，一边匆匆跟了出去。

['bʌniz] ['mʌðə(r)] .

Bunny's	mother	.
兔子的	母亲	.

兔子的妈妈。

" [nəʊ] , [hiːz] ['stændɪŋ] [ʌp] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][leg][ɪz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][həʊl] , " [sed] [dʒɔːdʒ] .

"	No	,	he's	standing	up	,	but	his	leg	is	down	in	a	hole	,	"	said	George	.
"	不	,	他是	常设	向上	,	但	他的	腿	是	向下	在	一个	洞	,	"	说	乔治	.

“不，他站着，但是他的腿掉进了一个洞里，”乔治说。

" [wiː; wi] [kænt] [get] [hɪm] [aʊt] .

"	We	can't	get	him	out	.
"	我们	不能	得到	他	出去	.

“我们没办法把他弄出去。”

" [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [braʊn] ['iːzəli] [set] ['mætəz] [raɪt] .

"	But	Mrs	.	Brown	easily	set	matters	right	.
"	但	太太	.	棕色的	容易地	放	事情	正确的	.

但布朗夫人轻而易举地就把事情解决了。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [triː] - [həʊl] , [bɪ'saɪd] ['bʌniz] [leg] ,

She	put	her	hand	down	in	the	tree	-	hole	,	beside	Bunny's	leg	,
她	放	她	手	向下	在	这	树	-	洞	,	旁	兔子的	腿	,

她把手伸进树洞里，就在邦尼腿旁边。

[ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

the	hole	being	big	enough	for	this	.
这	洞	存在	大的	足够的	为了	这	.

这个洞足够大，可以容纳这个。

[ðen] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] , ['mɪsɪz] . [braʊn] [ˌʌn'bʌtnd] ['bʌniz] [ʃuː] , [ænd; ənd] [sed] :

Then	,	with	her	fingers	,	Mrs	.	Brown	unbuttoned	Bunny's	shoe	,	and	said	:
然后	,	和	她	手指	,	太太	.	棕色的	解开纽扣	兔子的	鞋	,	和	说	:

然后，布朗太太用手指解开了邦尼的鞋扣，说道：

" [naʊ] [pʊl] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] .

"	Now	pull	out	your	foot	.
"	现在	拉	出去	你的	脚	.

“现在把你的脚抽出来。”

" ['bʌni] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [duː; də] [ðɪs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ʃuː] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːt] ,

"	Bunny	could	easily	do	this	,	as	it	was	his	shoe	that	was	caught	,
"	兔子	可以	容易地	做	这	,	作为	它	曾是	他的	鞋	那	曾是	捕捉	,

[ænd; ənd][nɒt][hɪz; ɪz] [fʊt] .

and	not	his	foot	.
和	不是	他的	脚	.

“兔子很容易就能做到这一点，因为被勾住的是它的鞋子，而不是它的脚。”

[hɪz; ɪz] [fʊt] [wɒz; wəz][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ʃuː] , [juː; jʊ] [siː] .

His	foot	was	smaller	than	his	shoe	,	you	see	.
他的	脚	曾是	较小的	比	他的	鞋	,	你	看	.

你看，他的脚比鞋子小。

['keəfəli] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd][leg] [aʊt] [ɒv; əv][hiː; hi] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,

Carefully	he	lifted	his	foot	and	leg	out	of	he	hole	of	the	tree	,
小心	他	抬起	他的	脚	和	腿	出去	的	他	洞	的	这	树	,

他小心翼翼地把脚和腿从树洞里抬起来。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [helpt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	then	his	mother	helped	him	to	the	ground	.
和	然后	他的	母亲	帮助	他	到	这	地面	.

然后他母亲把他扶到地上。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [maɪ] [ʃuː] ?

"	But	what	about	my	shoe	?
"	但	什么	关于	我的	鞋	?

“可是我的鞋子怎么办？”

" ['bʌni] [ɑ:skt] , [wɪð] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	Bunny	asked	,	with	a	queer	look	on	his	face	.
"	兔子	问	,	和	一个	酷儿	看	在	他的	脸	.

“兔子问道，脸上带着古怪的表情。”

" [hæz; həz][maɪ] [ʃu:] [gɒt][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] , ['mʌðə(r)] ? "

"	Has	my	shoe	got	to	stay	in	the	tree	,	Mother	?	"
"	有	我的	鞋	得到	到	停留	在	这	树	,	母亲	?	"

“妈妈，我的鞋子一定要留在树上吗？”

" [nəʊ] , [ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	No	,	I	think	I	can	get	it	out	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	不	,	我	思考	我	能	得到	它	出去	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“不，我想我可以把它弄出来，”布朗太太说。

[wʌns] [mɔ:(r)] [ʃi:; ʃɪ] [pʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] , [ænd; ənd] ,

Once	more	she	put	her	hand	down	in	the	hollow	,	and	,
一次	更多的	她	放	她	手	向下	在	这	空洞的	,	和	,

她再次把手伸进凹陷处，然后，

[naʊ] [ðæt] ['bʌniz] [fʊt] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃu:] , [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [bi:; bi] [bent] [ænd; ənd]

now	that	Bunny's	foot	was	out	of	his	shoe	,	it	could	easily	be	bent	and
现在	那	兔子的	脚	曾是	出去	的	他的	鞋	,	它	可以	容易地	是	弯曲	和

['twɪstɪd] ,

twisted	,
扭曲	,

现在邦尼的脚已经从鞋子里出来了，很容易就能弯曲和扭转。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [lu:s] .

so	that	it	came	loose	.
所以	那	它	来了	松动的	.

所以它松开了。

" [ðeə(r)] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] , [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] ['bʌtənd] ['bʌniz] [ʃu:] [ɒn] [hɪm]

"	There	you	are	!	"	exclaimed	Aunt	Lu	,	as	she	buttoned	Bunny's	shoe	on	him
"	那里	你	是	!	"	惊呼	阿姨	鲁	,	作为	她	纽扣	兔子的	鞋	在	他

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“你终于来了！”露阿姨一边说着，一边重新给兔子扣上鞋扣。

['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['heəpɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bʌtənˌhʊk] .

using	a	hairpin	for	a	buttonhook	.
使用	一个	簪	为了	一个	纽扣钩	.

用发夹做扣眼。

" [naʊ] [dəʊnt] [klaɪm] ['eni] [mɔ:(r)] [tri:z] . "

"	Now	don't	climb	any	more	trees	.	"
"	现在	不	爬	任何	更多的	树木	.	"

“现在别再爬树了。”

" [aɪl] [dʒʌst] [klaɪm] [maɪ] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [tri:] , " ['bʌni] [sed] .

"	I'll	just	climb	my	own	little	tree	,	"	Bunny	said	.
"	患病的	只是	爬	我的	自己的	小的	树	,	"	兔子	说	.

“我就爬我自己的小树吧，”兔子说。

" [ðæt] ['hæznt] ['eni] [həʊl] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

"	That	hasn't	any	hole	in	it	.
"	那	还没有	任何	洞	在	它	.

“它上面没有任何孔洞。”

" [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [triː] - ['klaɪmɪŋ] [fʌn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['bʌni] ['əʊnli] [went] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn]
" And while the tree - climbing fun was going on Bunny only went up his own
" 和 尽管 这 树 - 攀登 乐趣 曾是 去 在 兔子 仅有的 去 向上 他的 自己的
['lɪt(ə)l] [triː] ,
little tree ,
小的 树 ,

“当大家玩爬树游戏的时候，小兔子只爬上了他自己的小树。”

[weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] .
where he was in no danger .
在哪里 他 曾是 在 不 危险 .

他当时身处安全之地。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'keɪm] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪ] , [ænd; ənd] [wen] [suː] ,
After a time the boys became tired of this play , and when Sue ,
后 一个 时间 这 男孩们 成为 疲劳的 的 这 玩 , 和 什么时候 起诉 ,

过了一段时间，男孩们对这种游戏感到厌倦了，而当苏.....

['seidi] [ænd; ənd] ['helən] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] " [pleɪ] - ['pɑːti] ,
Sadie and Helen invited them to come to the " play - party ,
萨迪 和 海伦 受邀 他们 到 来 到 这 " 玩 - 派对 ,

萨迪和海伦邀请他们来参加“游戏派对”，

" ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] .
" Bunny and his friends were pleased enough to come .
" 兔子 和 他的 朋友们 是 高兴 足够的 到 来 .

“兔子和他的朋友们很高兴能来。”

" [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['riːəl] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [nɒt] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌnz]
" And we're going to have real things to eat , and not make - believe ones
" 和 是 去 到 有 真实的 事物 到 吃 , 和 不是 制作 - 相信 一个
,
,
,

“我们将吃到真正的东西，而不是虚构的东西。”

['bʌni] , " [sed] [suː] .
Bunny , " said Sue .
兔子 , " 说 起诉 .

“兔子，”苏说道。

" [ðæts] [gʊd] ! " [lɑːft] [dʒɔːdʒ] .
" That's good ! " laughed George .
" 那就是 好的 ! " 笑了 乔治 .

“那太好了！”乔治笑着说。

" [aɪm] [glæd] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .
" I'm glad you let me play with you .
" 我是 高兴的 你 让 我 玩 和 你 .

“很高兴你让我和你一起玩。”

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] ['ɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔːdʒ] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɒri] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" The others were glad also , for George said he was sorry about the
" 这 其他的 是 高兴的 还 , 为了 乔治 说 他 曾是 对不起 关于 这
[frɒgz] ,
frogs ,
青蛙 ,

其他人也很高兴，因为乔治说他对青蛙的事感到抱歉。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [pleɪ] ['eni] [mɔː(r)] [trɪks] .
and would not play any more tricks .
和 会 不是 玩 任何 更多的 技巧 .

不会再耍任何花招了。

['mɪsɪz] . [braʊn] [geɪv] [ðə; ðɪ][g'ɜːlz][sʌm; səm][mɔː(r)] ['kʊkiz] ,

Mrs	**.**	**Brown**	**gave**	**the**	**girls**	**some**	**more**	**cookies**	**,**
太太	.	棕色的	给予	这	女孩们	一些	更多的	曲奇饼	,

布朗太太又给了女孩们一些饼干。

[ænd; ənd] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ['hændɪd] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [naɪs] [dʒæm][ænd; ənd]['dʒeli][tɑːrts] .

and	**Aunt**	**Lu**	**handed**	**out**	**some**	**of**	**her**	**nice**	**jam**	**and**	**jelly**	**tarts**	**.**
和	阿姨	鲁	递交	出去	一些	的	她	好的	果酱	和	果冻	蛋挞	.

卢阿姨还分发了一些她做的美味果酱馅饼和果冻馅饼。

[ðen] [ðə; ðɪ][g'ɜːlz][set][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['teɪb(ə)l] , [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɒks] ['kʌvəd] [wɪð] ['peɪpə(r)] ,

Then	**the**	**girls**	**set**	**a**	**little**	**table**	**,**	**made**	**of**	**a**	**box**	**covered**	**with**	**paper**	**,**
然后	这	女孩们	放	一个	小的	桌子	,	制成	的	一个	盒子	涵盖	和	纸	,

然后，女孩们摆了一张小桌子，桌子是用一个包着纸的盒子做的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] , [prɪ'tendɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['pɪknɪk] .

and	**the**	**boys**	**sat**	**down**	**to**	**eat**	**,**	**pretending**	**they**	**were**	**at**	**a**	**picnic**	**.**
和	这	男孩们	卫星	向下	到	吃	,	假装	他们	是	在	一个	野餐	.

男孩们坐下来吃饭，假装他们在野餐。

[ɒn] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [gʊd] [taɪmz] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] ['bʌni]

On	**several**	**days**	**after**	**this**	**the**	**children**	**had**	**good**	**times**	**in**	**the**	**yard**	**of**	**Bunny**
在	一些	天	后	这	这	孩子们	有	好的	时代	在	这	院子	的	兔子

[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] .

Brown	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**.**
棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

此后的几天里，孩子们在邦尼·布朗和他妹妹苏的院子里玩得很开心。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [sed] :

It	**was**	**now**	**almost**	**summer**	**,**	**and**	**one**	**morning**	**Aunt**	**Lu**	**said**	**:**
它	曾是	现在	几乎	夏天	,	和	一	早晨	阿姨	鲁	说	:

那时已近盛夏，一天早晨，卢姨说道：

" [wel] , ['tʃɪldrən] , [ðɪs] [ɪz][maɪ][lɑːst] [wiːk] [hɪə(r)] . "

"	**Well**	**,**	**children**	**,**	**this**	**is**	**my**	**last**	**week**	**here**	**.**	**"**
"	出色地	,	孩子们	,	这	是	我的	最后的	星期	这里	.	"

“孩子们，这是我在这里的最后一周了。”

" [əʊ] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**where**	**are**	**you**	**going**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	在哪里	是	你	去	?	"	问	兔子	.

“哦，你要去哪里？”邦尼问道。

" [bæk] [həʊm] , [dɪə(r)] .

"	**Back**	**home**	**,**	**dear**	**.**
"	后退	家	,	亲爱的	.

“亲爱的，回家了。”

[tuː; tə] [njuː] [jɔːk] .

To	**New**	**York**	**.**
到	新的	约克	.

前往纽约。

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː][ðeə(r)] .

And	**I**	**want**	**you**	**to**	**come**	**and**	**see**	**me**	**there**	**.**
和	我	想	你	到	来	和	看	我	那里	.

我希望你能来那里见我。

[wɪl] [juː; jʊ] ? "

Will	**you**	**?**	**"**
将要	你	?	"

你会？ ”

" [ɪf] ['mæmə; mə'mɑ:] [wɪl] [let] [ju: 'es] , " [sed] [su:] .

"	If	mamma	will	let	us	,	"	said	Sue	.
"	如果	妈妈	将要	让	我们	,	"	说	起诉	.

“如果妈妈允许的话，”苏说。

" [aɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " ['prɒmɪst] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	I'll	think	about	it	,	"	promised	Mrs	.	Brown	.
"	患病的	思考	关于	它	,	"	承诺	太太	.	棕色的	.

“我会考虑一下的，”布朗太太答应道。

[səʊ] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] [gɒt] ['redi] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [həʊm] .

So	Aunt	Lu	got	ready	to	go	back	home	.
所以	阿姨	鲁	得到	准备好	到	去	后退	家	.

于是，卢阿姨准备回家了。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [ə'baʊt] [wɪð] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , ['peɪɪŋ] [lɑ:st] ['vɪzɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [dɒk] ,

And	as	she	walked	about	with	Bunny	and	Sue	,	paying	last	visits	to	the	fish	dock	,
和	作为	她	步行	关于	和	兔子	和	起诉	,	付费	最后的	访问	到	这	鱼	码头	,

她和邦妮、苏一起散步，最后再去鱼码头看看。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪs] ['pleɪsɪz] , [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] [si:md] [sæd] .

the	river	and	the	other	nice	places	,	Aunt	Lu	seemed	sad	.
这	河	和	这	其他	好的	地方	,	阿姨	鲁	似乎	伤心	.

卢阿姨对河流和其他美丽的地方似乎感到难过。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] ,

She	looked	down	at	the	ground	,
她	看起来	向下	在	这	地面	,

她低头看着地面，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][glɑ:ns, glæns][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [wɔ:n] [ðə; ði] ['daɪmənd] [rɪŋ] .

and	often	glanced	at	her	finger	on	which	she	had	worn	the	diamond	ring	.
和	经常	瞥了一眼	在	她	手指	在	哪个	她	有	磨损	这	钻石	戒指	.

她常常瞥一眼戴着钻戒的手指。

" [su:] , " [sed] ['bʌni] [wʌn] [deɪ] , " [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [meɪks] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:][səʊ][sæd] . "

"	Sue	,	"	said	Bunny	one	day	,	"	I	know	what	makes	Aunt	Lu	so	sad	.	"
"	起诉	,	"	说	兔子	一	天	,	"	我	知道	什么	制作	阿姨	鲁	所以	伤心	.	"

“苏，”邦妮有一天说，“我知道卢阿姨为什么这么伤心了。”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“那是什么？”

" ['lu:zɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪŋ] .

"	Losing	her	ring	.
"	输	她	戒指	.

“她弄丢了戒指。”

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [mait] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)][glæd] ,

And	I	know	a	way	that	might	make	her	glad	,
和	我	知道	一个	方式	那	可能	制作	她	高兴的	,

我知道一个能让她高兴的办法，

[səʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [smaɪl] [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] [ə'gen] . "
so she would smile and be happy again . "
所以 她 会 微笑 和 是 快乐的 再次 . "

这样她就能再次露出笑容，重新快乐起来。

" [wɒt] [weɪ] ? "
" What way ? "
" 什么 方式 ? "

“什么路？”

" [lets] [gɪv] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , " [sed] ['bʌni] .
" Let's give a Punch and Judy show for her , " said Bunny .
" 我们来吧 给 一个 冲床 和 朱迪 展示 为了 她 , " 说 兔子 .

“我们为她表演一场木偶戏吧，”邦妮说道。

" [wiːl; wil][get] ['seidi] [ænd; ənd] ['helən] , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] ['tʃɑːli] [ænd; ənd] ['hæri] [tuː; tə][help]
" We'll get Sadie and Helen , and George and Charlie and Harry to help
" 出色地 得到 萨迪 和 海伦 , 和 乔治 和 查理 和 哈里 到 帮助
[juː 'es] .
us .
我们 .

“我们会请萨迪、海伦、乔治、查理和哈里来帮助我们。”

[wiːl; wil] [gɪv] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] ! "
We'll give a Punch and Judy show ! "
出色地 给 一个 冲床 和 朱迪 展示 ! "

我们将表演木偶戏！

" [əʊ] , [wɒt] [fʌn] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .
" Oh , what fun ! " cried Sue , clapping her hands .
" 哦 , 什么 乐趣 ! " 哭 起诉 , 鼓掌 她 双手 .

“哦，真好玩！”苏拍着手喊道。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXIII
章 二十三

第二十三章

[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd]
AN AUTOMOBILE RIDE
一个 汽车 骑

汽车之旅

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]
Bunny Brown and his sister Sue had often talked about giving a Punch and
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 经常 谈话 关于 给予 一个 冲床 和
['dʒuːdi] [ʃəʊ] .
Judy show .
朱迪 展示 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏经常谈论要表演木偶戏。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [siːn] [wʌn] , [æt; ət]['pɪknɪks][ɔː(r)][æt; ət] [tʃɜːtʃ] ['səʊʃəb(ə)l] ,
They had often seen one , at picnics or at church sociables ,
他们 有 经常 已见 一 , 在 野餐 或者 在 教会 社交达人 ,

他们经常在野餐或教堂聚会上看到过这种动物。

[ænd; ənd] ['bʌni] [njuː] [baɪ] [hɑːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
and Bunny knew by heart a few of the things Mr . Punch had to say .
和 兔子 知道 经过 心 一个 很少 的 这 事物 先生 . 冲床 有 到 说 .

邦尼能把潘趣先生说的几句话背得滚瓜烂熟。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][stɒp][tuː; tə][θɪŋk][ðæt][pə'hæps][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːt(ə)n],

He	did	not	stop	to	think	that	perhaps	he	could	not	get	behind	the	curtain	,
他	做过	不是	停止	到	思考	那	也许	他	可以	不是	得到	在后面	这	窗帘	,

他没有停下来想一想，或许他根本无法走到幕后。

[ænd; ənd][meɪk][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['wʊdn]['fɪgəz][duː; də][ðə; ði]['fʌni][θɪŋz][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)]

and	make	the	little	wooden	figures	do	the	funny	things	they	were
和	制作	这	小的	木制的	数据	做	这	有趣的	事物	他们	是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də].

supposed	to	do	.
据称	到	做	.

让这些小木偶做它们应该做的滑稽动作。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt][nəʊ][weə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðə; ði][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l][dɒl]-[laɪk]['fɪgəz].

And	he	did	not	know	where	he	could	get	the	queer	little	doll	-	like	figures	.
和	他	做过	不是	知道	在哪里	他	可以	得到	这	酷儿	小的	玩具娃娃	-	喜欢	数据	.

他不知道去哪里才能买到这些奇特的小娃娃。

"[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][duː; də]['sʌmθɪŋ],['enihaʊ],"[sed]['bʌni],[huː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['veri]

"	But	I	can	do	something	,	anyhow	,	"	said	Bunny	,	who	was	a	very
"	但	我	能	做	某物	,	无论如何	,	"	说	兔子	,	WHO	曾是	一个	非常

[æm'bɪʃəs]['lɪt(ə)l][bɔɪ].

ambitious	little	boy	.
雄心勃勃	小的	男生	.

“但我无论如何都能做点什么，”雄心勃勃的小男孩邦尼说道。

[æm'bɪʃəs][miːnz][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz]['wɪlɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː; də][θɪŋz],

Ambitious	means	he	was	always	willing	to	try	to	do	things	,
雄心勃勃	方法	他	曾是	总是	愿意的	到	尝试	到	做	事物	,

雄心勃勃意味着他总是愿意尝试去做事。

['weðə(r)][ɔː(r)][nɒt][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd]['riːəli][duː; də][ðem; ðəm].

whether	or	not	he	was	sure	he	could	really	do	them	.
无论	或者	不是	他	曾是	当然	他	可以	真的	做	他们	.

无论他是否确信自己真的能做到。

"[wɒt][kæn; kən][aɪ][duː; də]?"[ɑːskt][suː].

"	What	can	I	do	?	"	asked	Sue	.
"	什么	能	我	做	?	"	问	起诉	.

“我能做什么呢？”苏问道。

"[aɪ][wɒnt][tuː; tə][meɪk][ɑːnt]['lʌ; luː]['hæpi]."

"	I	want	to	make	Aunt	Lu	happy	.	"
"	我	想	到	制作	阿姨	鲁	快乐的	.	"

“我想让卢阿姨开心。”

"[wel],[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi]['mɪsɪz].['dʒuːdi][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm],"[hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)]['ɑːnsə(r)d]

"	Well	,	you	can	be	Mrs	.	Judy	part	of	the	time	,	"	her	brother	answered
"	出色地	,	你	能	是	太太	.	朱迪	部分	的	这	时间	,	"	她	兄弟	回答

,

,

,

“嗯，你可以偶尔当朱迪太太，”她哥哥回答说。

"[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][pʊl][ðə; ði]['kɜːtənz]['əʊvə(r)][wen]['mɪstə(r)].[pʌntʃ][hæz; həz][tuː; tə][tʃeɪndʒ]

"	and	you	can	pull	the	curtains	over	when	Mr	.	Punch	has	to	change
"	和	你	能	拉	这	窗帘	超过	什么时候	先生	.	冲床	有	到	改变

[hɪz; ɪz][kləʊðz],

his	clothes	,
他的	衣服	,

“当潘趣先生需要换衣服时，你可以把窗帘拉上。”

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
and **things** **like** **that** **.**
和 事物 喜欢 那 .

诸如此类的事情。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] . "
I'm **going** **to** **be** **Mr** **.** **Punch** **.** **"**
我是 去 到 是 先生 . 冲床 . "

我打算扮演潘趣先生。

" [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [klɔː] ? " [ɑːskt] [suː] .
" **And** **wear** **the** **lobster** **claw** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 和 穿 这 龙虾 爪 ? " 问 起诉 .

“戴上龙虾爪吗？”苏问道。

" [jes] , [ɒn] [maɪ] [nəʊz] .
" **Yes** **,** **on** **my** **nose** **.**
" 是的 , 在 我的 鼻子 .

“是的，在我的鼻子上。”

[ðæts] [wɒt] [aɪ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] .
That's **what** **I** **got** **it** **for** **.**
那就是 什么 我 得到 它 为了 .

我就是为此买的。

[aɪ] [kæn; kən] [meɪk] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [ɪn] [iːtʃ] [saɪd] , [ænd; ənd] [pʊt] [strɪŋz] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
I **can** **make** **little** **holes** **in** **each** **side** **,** **and** **put** **strings** **in** **them** **,**
我 能 制作 小的 孔 在 每个 边 , 和 放 字符串 在 他们 ,

我可以在两侧各打几个小孔，然后把绳子穿进去。

[ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [ɒn] [maɪ] [nəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [maɪ] [hed] . "
and **tie** **the** **lobster** **claw** **on** **my** **nose** **with** **the** **string** **around** **my** **head** **.** **"**
和 领带 这 龙虾 爪 在 我的 鼻子 和 这 细绳 大约 我的 头 . "

然后把龙虾钳绑在我的鼻子上，用绳子绕到我的头上。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] , ['bʌni] .
" **It** **will** **be** **fun** **,** **Bunny** **.**
" 它 将要 是 乐趣 , 兔子 .

“这会很有趣的，小兔子。”

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃəʊ] [naʊ] . "
I **wish** **it** **were** **time** **for** **the** **show** **now** **.** **"**
我 希望 它 是 时间 为了 这 展示 现在 . "

我希望现在就该开始演出了。

" [əʊ] , [wɪv] [gɒt] [lɒts] [tuː; tə] [duː; də] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" **Oh** **,** **we've** **got** **lots** **to** **do** **,** **"** **said** **the** **little** **boy** **.**
" 哦 , 我们已经 得到 很多 到 做 , " 说 这 小的 男生 .

“哦，我们有很多事要做，”小男孩说。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [tel] ['seidi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] - [ɪm] , [ænd; ənd] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get]
" **We've** **got** **to** **tell** **Sadie** **and** **the** **rest** **of** **'** **em** **,** **and** **we've** **got** **to** **get**
" 我们已经 得到 到 告诉 萨迪 和 这 休息 的 - 呃 , 和 我们已经 得到 到 得到
['tɪkɪts] ,
tickets **,**
门票 ,

“我们得告诉萨迪和其他人，而且我们得弄到票。”

[ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] . "
and **put** **up** **a** **tent** **.** **"**
和 放 向上 一个 帐篷 . "

然后搭起帐篷。”

" [ə; eɪ] [tent] ！ " [kraɪd] [suː] .
" A tent ! " cried Sue .
" 一个 帐篷 ！ " 哭 起诉 .

“帐篷！”苏喊道。

" [weə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tent] ？ "
" Where is a tent ? "
" 在哪里 是 一个 帐篷 ？ "

帐篷在哪里?

" [ðæts] [səʊ] , " [ədˈmɪtɪd] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] ['pʌz(ə)ld] , " [wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] [ə; eɪ] [tent] .
" That's so , " admitted Bunny , looking puzzled , " We haven't got a tent .
" 那就是 所以 , " 承认 兔子 , 寻找 困惑 , " 我们 还没有 得到 一个 帐篷 .

“确实如此，”邦尼一脸困惑地承认道，“我们没有帐篷。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃəʊ] [ɪn] ['aʊə(r)] [bɑːn] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ['kwɪkli] ,
But we can have the Punch and Judy show in our barn , " he went on quickly ,
但 我们 能 有 这 冲床 和 朱迪 展示 在 我们的 谷仓 , " 他 去 在 迅速地 ,

“但是我们可以在谷仓里上演木偶戏，”他迅速接着说。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd] [sel] ['tɪkɪts] — [ðæt] [ɪz] ,
" and you can stand at the door and take the money , and sell tickets — that is ,
" 和 你 能 站立 在 这 门 和 拿 这 钱 , 和 卖 门票 — 那 是 ,

“你可以站在门口收钱，卖票——也就是说，

[wen] [juː; jʊ] [ɑːrnt] ['biːɪŋ] ['mɪsɪz] . [pʌntʃ] . "
when you aren't being Mrs . Punch . "
什么时候 你 不是 存在 太太 . 冲床 . "

当你不是潘趣太太的时候。

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] , [wɪl] [ʃiː; ʃi] ?
" Aunt Lu won't have to buy a ticket , will she ?
" 阿姨 鲁 惯于 有 到 买 一个 票 , 将要 她 ?

“卢阿姨不用买票吧？”

" [suː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [kɔːs] [nɒt] !
" Course not !
" 课程 不是 !

当然不是!

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [ʃiːz] ['kʌmpəni] .
" She's company .
" 她是 公司 .

她是个陪伴。

- [saɪdz] , [wɪr] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [səʊ][ʃiː; ʃi][woʊnt][biː; bi][səʊ][sæd] [ə'baʊt]
' Sides , we're making the show for her , so she won't be so sad about
- 侧面 , 是 制作 这 展示 为了 她 , 所以 她 惯于 是 所以 伤心 关于
[hɜː(r); hə(r)] [rɪŋ] . "
her ring . "
她 戒指 . "

“再说，我们做这场演出是为了她，这样她就不会因为戒指的事太难过了。”

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , " [suː] [saɪd] .
" I wish we could find it for her , " Sue sighed .
" 我 希望 我们 可以 寻找 它 为了 她 , " 起诉 叹了口气 .

“我真希望我们能帮她找到它，”苏叹了口气。

" [səʊ][duː; də][aɪ] , " [keɪm] [frɒm; frəm] ['bʌni] .
" So do I , " came from Bunny .
" 所以 做 我 , " 来了 从 兔子 .

“我也是，”兔子说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiː; wi]['nevə(r)][ʃæl; ʃəl] .
" But I guess we never shall .
" 但 我 猜测 我们 绝不 将 .

但我想我们永远也不会了。

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [tel] ['seidi] [ænd; ənd] ['helən] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ə'baʊt] [ðə; ði]
Now we must go and tell Sadie and Helen and the others about the
现在 我们 必须 去 和 告诉 萨迪 和 海伦 和 这 其他的 关于 这
[ʃəʊ] . "
show . "
展示 . "

现在我们得去告诉萨迪、海伦和其他人关于这场演出的事了。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
" Are they going to be in it ? " asked his sister .
" 是 他们 去 到 是 在 它 ? " 问 他的 姐姐 .

“他们会参演吗？”他妹妹问道。

" [nəʊ] , [ðeɪ] [woʊnt][biː; bi]['mɪstə(r)] . [ɔː(r)]['mɪsɪz] . [pʌntʃ] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bai]
" No , they won't be Mr . or Mrs . Punch , but we want them to buy
" 不 , 他们 惯于 是 先生 . 或者 太太 . 冲床 , 但 我们 想 他们 到 买
['tɪkɪts] [ænd; ənd] [kʌm] . "
tickets and come . "
门票 和 来 . "

“不，他们不会是潘趣先生或潘趣太太，但我们希望他们买票来。”

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪkɪts] ?
" How much are tickets ?
" 如何 很多 是 门票 ?

票价多少?

" ['bʌni] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Bunny thought for a moment .
" 兔子 想法 为了 一个 片刻 .

兔子想了一会儿。

" [wiːl; wil] [tʃɑːdʒ] [pɪnz][ænd; ənd] ['mʌni] — ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg][fəʊks] , [pɪnz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
" We'll charge pins and money — money for the big folks , pins for children
" 出色地 收费 别针 和 钱 — 钱 为了 这 大的 各位 , 别针 为了 孩子们
. "
. "
. "

“我们会收取徽章和现金——大人付现金，小孩付徽章。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [sed] [suː] , " - [kɔːz] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [get] [pɪnz] [ɒf] [ðeə(r)]
" That will be nice , " said Sue , " ' cause children can always get pins off their
" 那 将要 是 好的 , " 说 起诉 , " - 原因 孩子们 能 总是 得到 别针 离开 他们的
['mʌðəz] - ['kʊʃnz] ,
mothers ' cushions ,
母亲们 - 靠垫 ,

“那太好了，”苏说，“因为孩子们总能从妈妈的靠垫上取下别针。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt] ['ɔːlweɪz] [get] ['mʌni] .
but they can't always get money .
但 他们 不能 总是 得到 钱 .

但他们并非总能获得资金。

[wɒt] [wɪl] [wiː; wi] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [pɪnz] , ['bʌni] ? "
What will we do with the pins , Bunny ? "
什么 将要 我们 做 和 这 别针 , 兔子 ? "

兔子，我们该怎么处理这些别针呢?

" [sel] - [ɪm] .
" Sell ' em .
" 卖 - 呃 .

卖掉它们。

['mʌðə(r)] [wɪl] [baɪ] - [ɪm] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [wɪl] .
Mother will buy ' em , or maybe Aunt Lu will .
母亲 将要 买 - 呃 , 或者 或许 阿姨 鲁 将要 .

妈妈会买，或者卢阿姨会买。

[nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['kwɪkli] , " [ɑːnt] ['lʌ; luː] [ɪz] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)]
No , " he said quickly , " Aunt Lu is company , and we don't want her
不 , " 他 说 迅速地 , " 阿姨 鲁 是 公司 , 和 我们 不 想 她
[tuː; tə] [baɪ] [pɪnz] .
to buy pins .
到 买 别针 .

“不，”他赶紧说，“卢阿姨是公司的人，我们不想让她买别针。”

[wiːl; wil] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . "
We'll give her all she wants for nothing . "
出色地 给 她 全部 她 想要 为了 没有什么 . "

我们会免费给她一切她想要的东西。

" [ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [wiː; wi] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] , ['bʌni] ? "
" And what will we do with the money , Bunny ? "
" 和 什么 将要 我们 做 和 这 钱 , 兔子 ? "

“那我们打算怎么花这笔钱呢，邦妮？”

" [wiːl; wil] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [əʊld] [mɪs] ['hɒlihɒk] , [seɪm] [æz; əz] [wiː; wi] [dɪd] [ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] ['mʌni] .
" We'll give it to Old Miss Hollyhock , same as we did the lemonade money .
" 出色地 给 它 到 老的 错过 蜀葵 , 相同的 作为 我们 做过 这 柠檬水 钱 .

“我们会把这笔钱给霍利霍克老太太，就像我们把柠檬水的钱给霍利霍克老太太一样。”

[ðen] [ʃɪl] [ʃʊə(r)] [biː; bi] [rɪtʃ] . "
Then she'll sure be rich . "
然后 壳 当然 是 富有的 . "

那她肯定会发财的。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [suː] [m'ɜːməd] .
" That will be nice , " Sue murmured .
" 那 将要 是 好的 , " 起诉 低声说道 .

“那太好了，”苏低声说道。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [pʌntʃ]

The	first	thing	to	do	was	to	tell	the	other	children	about	the	coming	Punch
这	第一的	事物	到	做	曾是	到	告诉	这	其他	孩子们	关于	这	未来	冲床

[ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃəʊ] .

and	Judy	show	.
和	朱迪	展示	.

首先要做的是告诉其他孩子即将举行的木偶戏表演。

[ðɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pleɪˌmeɪts] .

This	Bunny	and	Sue	did	,	going	to	the	different	houses	of	their	playmates	.
这	兔子	和	起诉	做过	,	去	到	这	不同的	房屋	的	他们的	玩伴	.

邦妮和苏就这样去了她们玩伴们的各个家里。

['evriwʌn] [θɔːt] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [tuː] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

Everyone	thought	the	idea	was	just	too	fine	for	anything	.
每个人	想法	这	主意	曾是	只是	也	美好的	为了	任何事物	.

大家都觉得这个想法太棒了，简直完美无缺。

" [aɪl] [lend] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊld] [dresɪz] , [suː] , [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] ['riːəl] ['fʌni] ,

"	I'll	lend	you	some	of	my	old	dresses	,	Sue	,	so	you	can	look	real	funny	,
"	患病的	借	你	一些	的	我的	老的	连衣裙	,	起诉	,	所以	你	能	看	真实的	有趣的	,

“苏，我会借你几件我以前的裙子，这样你就可以穿得滑稽可笑了。”

[laɪk] ['mɪsɪz] . [pʌntʃ] , " [sed] ['seidi] .

like	Mrs	.	Punch	,	"	said	Sadie	.
喜欢	太太	.	冲床	,	"	说	萨迪	.

“就像潘趣太太一样，”萨迪说。

" [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [red] [hæt] [ai] [gɒt] [æt; ət] [ə; eɪ] [sə'praɪz] ['pɑːti] , " [sed] ['helən] .

"	And	I	have	a	red	hat	I	got	at	a	surprise	party	,	"	said	Helen	.
"	和	我	有	一个	红色的	帽子	我	得到	在	一个	惊喜	派对	,	"	说	海伦	.

“我还有顶红色的帽子，是我在一个惊喜派对上得到的，”海伦说。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðæt] . "

"	You	can	have	that	.	"
"	你	能	有	那	.	"

“你可以拿走它。”

" [θæŋks] , " [lɑːft] [suː] .

"	Thanks	,	"	laughed	Sue	.
"	谢谢	,	"	笑了	起诉	.

“谢谢，”苏笑着说。

" [əʊ] , [ai] [nəʊ] [wiːl; wil] [hæv; həv] [fʌn] .

"	Oh	,	I	know	we'll	have	fun	.
"	哦	,	我	知道	出色地	有	乐趣	.

“哦，我知道我们会玩得很开心。”

" ['hæri] [ænd; ənd] ['tʃɑːli] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [help] ['bʌni] .

"	Harry	and	Charlie	said	they	would	help	Bunny	.
"	哈里	和	查理	说	他们	会	帮助	兔子	.

哈利和查理说他们会帮助邦妮。

" [bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɒks] - [pleɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] , [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [stændz] , [ɪz]

"	But	making	the	box	-	place	,	like	a	little	theatre	,	where	Mr	.	Punch	stands	,	is
"	但	制作	这	盒子	-	地方	,	喜欢	一个	小的	剧院	,	在哪里	先生	.	冲床	站立	,	是

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɑːd] ,

going	to	be	hard	,
去	到	是	难的	,

“但是要把潘趣先生站的那个小剧场改造成一个像小剧院一样的场所，将会很困难。”

" ['hæri] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Harry said , shaking his head .
" 哈里 说 , 摇晃 他的 头 .

哈利摇了摇头说道。

" [aɪl] [get] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [tuː; tə] [help] [juː 'es] , " [sed] ['bʌni] .
" I'll get Bunker Blue to help us , " said Bunny .
" 患病的 得到 掩体 蓝色的 到 帮助 我们 , " 说 兔子 .

“我会让蓝堡来帮我们，”邦尼说道。

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ɑːsk] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] ,
" We could ask Uncle Tad ,
" 我们 可以 问 叔叔 塔德 ,

我们可以问问塔德叔叔，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊks] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'tɪl]
but we don't want any of the folks to know what it is going to be until
但 我们 不 想 任何 的 这 各位 到 知道 什么 它 是 去 到 是 直到
[ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃəʊ] . "
it's time for the show . "
它是 时间 为了 这 展示 . "

但我们不想让任何人提前知道节目内容，直到正式演出开始的时候。

" [əʊ] , ['bʌŋkə(r)] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] , [ɔːl] [raɪt] , " ['tʃɑːli] [sed] .
" Oh , Bunker can make the little theatre , all right , " Charlie said .
" 哦 , 掩体 能 制作 这 小的 剧院 , 全部 正确的 , " 查理 说 .

“哦，邦克可以把小剧场建好，”查理说。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [help] [hɪm] . "
" And we can help him . "
" 和 我们 能 帮助 他 . "

“我们可以帮助他。”

" [dʒɔːdʒ] ['wɒts(ə)n] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [help] , " [sə'dʒestid] ['hæri] .
" George Watson would like to help , " suggested Harry .
" 乔治 沃森 会 喜欢 到 帮助 , " 建议 哈里 .

“乔治·沃森很乐意帮忙，”哈利建议道。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['riːəl] [naɪs] [sɪns] [hiː; hi] [let] [ðə; ði] [frɒgz] [luːs] [ɒn] [ˌjuː 'es] . "
" He has been real nice since he let the frogs loose on us . "
" 他 有 到过 真实的 好的 自从 他 让 这 青蛙 松动的 在 我们 . "

“自从他把青蛙放出来袭击我们之后，他就一直对我们很好。”

" [wiːl; wil] [ɑːsk] [hɪm] , [tuː] , " [dɪ'saɪdɪd] ['bʌni] .
" We'll ask him , too , " decided Bunny .
" 出色地 问 他 , 也 , " 决定 兔子 .

“我们也问问他，”邦尼决定道。

['bʌŋkə(r)] [bluː] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪld] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃəʊ]
Bunker Blue was very glad to help the children build a Punch and Judy show
掩体 蓝色的 曾是 非常 高兴的 到 帮助 这 孩子们 建造 一个 冲床 和 朱迪 展示
.
:
.

Bunker Blue 非常乐意帮助孩子们搭建一个木偶戏台。

" [ænd; ənd] [ai] [woʊnt] [tel] ['eniwʌn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] ['prɒmɪst] .
" And I won't tell anyone a thing about it , " he promised .
" 和 我 惯于 告诉 任何人 一个 事物 关于 它 , " 他 承诺 .

“我绝对不会告诉任何人，”他承诺道。

" [wiːl; wil] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sə'praɪz] .

"	We'll	keep	it	for	a	surprise	.
"	出色地	保持	它	为了	一个	惊喜	.

“我们留个惊喜吧。”

" ['bʌŋkə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][best] [wʌn] ['bʌni] [kʊd; kəd][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv][tuː; tə][help] .

"	Bunker	was	just	the	best	one	Bunny	could	have	thought	of	to	help	.
"	掩体	曾是	只是	这	最好的	一	兔子	可以	有	想法	的	到	帮助	.

“邦克是邦尼能想到的最好的帮手。”

[fɔː(r); fə(r)]['bʌŋkə(r)] [wɜːkt] [ə'raʊnd] ['mɪstə(r)] . [braʊnz] [boʊts] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [get] ['piːsɪz] [ɒv; əv]

For	Bunker	worked	around	Mr	.	Brown's	boats	,	and	could	get	pieces	of
为了	掩体	工作	大约	先生	.	布朗的	船	,	和	可以	得到	件	的

[wʊd] , [bɔːdz] , [neɪlz] [ænd; ənd] [seɪl] - [klɒθ] ,

wood	,	boards	,	nails	and	sail	-	cloth	,
木头	,	板	,	指甲	和	帆	-	布	,

因为邦克在布朗先生的船周围工作，所以可以弄到木头、木板、钉子和帆布。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɜːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪni] ['θɪətə(r)] [weə(r)] ['bʌni] [wʊd] [prɪ'tend] [tuː; tə]

to	make	a	little	curtain	for	the	tiny	theatre	where	Bunny	would	pretend	to
到	制作	一个	小的	窗帘	为了	这	微小的	剧院	在哪里	兔子	会	假装	到

[biː; bi]['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] .

be	Mr	.	Punch	.
是	先生	.	冲床	.

为小剧场制作一块小幕布，邦尼会在那里假扮潘趣先生。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn][tuː; tə] [meɪk] [ɑːnt] ['lʌ; luː]

The	day	after	Bunny	and	Sue	had	thought	of	the	plan	to	make	Aunt	Lu
这	天	后	兔子	和	起诉	有	想法	的	这	计划	到	制作	阿姨	鲁

[nɒt] [səʊ][sæd] ,

not	so	sad	,
不是	所以	伤心	,

在邦妮和苏想出让露阿姨不那么难过的计划后的第二天，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌentə'teɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn]

by	giving	a	little	entertainment	for	her	,	the	children	went	out	in	the	barn
经过	给予	一个	小的	娱乐	为了	她	,	这	孩子们	去	出去	在	这	谷仓

[tuː; tə] ['præktɪs] .

to	practise	.
到	实践	.

孩子们逗她开心之后，就到谷仓里去练习了。

[ðeə(r)] ['pleɪˌmeɪts] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [help] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]

Their	playmates	came	over	to	help	,	though	there	was	not	much	for	them
他们的	玩伴	来了	超过	到	帮助	,	尽管	那里	曾是	不是	很多	为了	他们

[tuː; tə][duː; də] ,

to	do	,
到	做	,

他们的玩伴过来帮忙，虽然他们也做不了什么。

[sɪns] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ([ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['bʌni]) [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] "

since	Bunny	and	Sue	(	and	more	especially	Bunny	)	were	to	be	the	"
自从	兔子	和	起诉	(	和	更多的	尤其	兔子	)	是	到	是	这	"

[həʊl] [ʃəʊ] .

whole	show	.
所有的	展示	.

因为邦妮和苏（尤其是邦妮）将成为“整个节目”。

" ['bæŋkə(r)][hæd; həd][nɒt] [jet] [meɪd] [ðə; ði][tɔ:l] , ['nærəʊ] [bɒks] , [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['bʌni] [wɒz; wəz]

"	Banker	had	not	yet	made	the	tall	,	narrow	box	,	inside	of	which	Bunny	was
"	银行家	有	不是	然而	制成	这	高的	,	狭窄的	盒子	,	里面	的	哪个	兔子	曾是

[tu:; tə][stænd] ,

to	stand	,
到	站立	,

“银行家还没有做出那个又高又窄的箱子，兔子要站在里面。”

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi]['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['præktɪs]

and	pretend	to	be	Mr	.	Punch	,	but	they	did	not	need	it	for	practice
和	假装	到	是	先生	.	冲床	,	但	他们	做过	不是	需要	它	为了	实践

.

:
.

他们假装是潘趣先生，但练习时并不需要用到它。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd][təʊld][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] "

Bunny	and	Sue	had	told	their	mother	they	were	going	to	have	a	"
兔子	和	起诉	有	讲述	他们的	母亲	他们	是	去	到	有	一个	"

[ʃəʊ] " [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑ:n] ,

show	"	out	in	the	barn	,
展示	"	出去	在	这	谷仓	,

邦妮和苏告诉她们的妈妈，她们要在谷仓里表演“节目”。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [seɪ] [wɒt] [kaɪnd] , [nɔ:(r)] [tel] [waɪ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

but	they	did	not	say	what	kind	,	nor	tell	why	they	wanted	it	.
但	他们	做过	不是	说	什么	种类	,	也不	告诉	为什么	他们	通缉	它	.

但他们没有说是什么类型的，也没有说明为什么想要它。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [səʊ]['mɪsɪz] . [braʊn] [wʊd] [let][ðem; ðəm] [pleɪ] [ðeə(r)] ,

But	they	had	to	say	something	,	so	Mrs	.	Brown	would	let	them	play	there	,
但	他们	有	到	说	某物	,	所以	太太	.	棕色的	会	让	他们	玩	那里	,

但他们总得说点什么，这样布朗太太才会让他们在那里玩。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][let][ðem; ðəm] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld] [kləʊðz] , [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] " [dres] - [ʌp]

and	also	let	them	take	some	of	their	old	clothes	,	in	which	to	"	dress	-	up
和	还	让	他们	拿	一些	的	他们的	老的	衣服	,	在	哪个	到	"	裙子	-	向上

. "

:	"
.	"

还可以让他们带上一些旧衣服，用来“装扮”。

" [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][ju:; jʊ] [laɪk] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	Have	as	much	fun	as	you	like	,	"	said	Mrs	.	Brown	,
"	有	作为	很多	乐趣	作为	你	喜欢	,	"	说	太太	.	棕色的	,

“尽情玩吧，”布朗太太说。

" [bʌt; bət][dəʊnt][slaɪd] [daʊn] [ɪn] ['eni] [henz] - [nests] [wɪð] [egz] [ɪn][ðem; ðəm] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] [tu:; tə] [su:]

"	but	don't	slide	down	in	any	hens	'	nests	with	eggs	in	them	,	"	she	added	to	Sue
"	但	不	滑动	向下	在	任何	母鸡	-	巢穴	和	鸡蛋	在	他们	,	"	她	额外	到	起诉

.

:
.

“但是千万不要滑进任何有鸡蛋的母鸡窝里，”她对苏补充道。

" [aɪ][wəʊnt] , ['mʌðə(r)] .

"	I	won't	,	Mother	.
"	我	惯于	,	母亲	.

“我不会的，母亲。”

" ['bʌni] [fɪkst] [ðə; ði] ['hɒləʊ] ['lɒbstə(r)] [klɔ:] , [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]

"	Bunny	fixed	the	hollow	lobster	claw	,	with	a	string	in	a	hole	on	either	side	of
"	兔子	固定的	这	空洞的	龙虾	爪	,	和	一个	细绳	在	一个	洞	在	任何一个	边	的

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

“兔子把空心的龙虾钳修好了，钳子两侧的小孔里各穿了一根绳子。”

[səʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][taɪ][ˌaɪ 'ti:][ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz] .

so	he	could	tie	it	on	his	nose	.
所以	他	可以	领带	它	在	他的	鼻子	.

这样他就可以把它系在鼻子上了。

['bʌŋkə(r)] [bɔ:d] [ðə; ði] [həʊlz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [klɔ:] [səʊ][ˌaɪ 'ti:]

Bunker	bored	the	holes	for	him	with	a	knife	,	and	cut	the	claw	so	it
掩体	无聊的	这	孔	为了	他	和	一个	刀	,	和	切	这	爪	所以	它

[wʊd] [fɪt] ,

would	fit	,
会	合身	,

邦克用刀帮他钻了孔，并把爪子切割成合适的尺寸。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [pʊt] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [red] [klɔ:] , [ʃeɪpt] [dʒʌst] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['pʌntʃɪz] [nəʊz] ,

and	when	Bunny	put	the	queer	red	claw	,	shaped	just	like	Mr	.	Punch's	nose	,
和	什么时候	兔子	放	这	酷儿	红色的	爪	,	形状	只是	喜欢	先生	.	拳击的	鼻子	,

当邦尼把那只形状奇特的红色爪子——它的形状和潘趣先生的鼻子一模一样——放上去的时候

[ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fʌni] [ðæt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [lɑ:ft] .

on	his	face	,	the	little	boy	was	so	funny	that	all	his	playmates	laughed	.
在	他的	脸	,	这	小的	男生	曾是	所以	有趣的	那	全部	他的	玩伴	笑了	.

小男孩脸上的表情非常滑稽，逗得他的玩伴们都哈哈大笑。

[ðen] , [tu:] , [wen] ['bʌni] [tɔ:kt] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][dɪd]

Then	,	too	,	when	Bunny	talked	,	his	voice	sounded	very	different	from	what	it	did
然后	,	也	,	什么时候	兔子	谈话	,	他的	嗓音	听起来	非常	不同的	从	什么	它	做过

['evri] [deɪ] .

every	day	.
每一个	天	.

而且，当邦尼说话时，他的声音听起来和往常很不一样。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [nəʊz] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd] , [ænd; ənd] [tɔ:k] ,

If	you	will	hold	your	nose	in	your	hand	,	and	talk	,
如果	你	将要	抓住	你的	鼻子	在	你的	手	,	和	讲话	,

如果你愿意捏着鼻子说话，

[ju:; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] ['bʌniz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] .

you	will	know	just	how	Bunny's	voice	sounded	.
你	将要	知道	只是	如何	兔子的	嗓音	听起来	.

你就会知道邦尼的声音听起来是什么样的了。

" [əʊ] , [ɪts] [tu:] ['fʌni] ! " [lɑ:ft] ['seidi] .

"	Oh	,	it's	too	funny	!	"	laughed	Sadie	.
"	哦	,	它是	也	有趣的	!	"	笑了	萨迪	.

“哦，太好笑了！”萨迪笑着说。

" [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['lʌvli] [ʃəʊ] !

"	I	know	it	is	going	to	be	a	lovely	show	!
"	我	知道	它	是	去	到	是	一个	迷人的	展示	!

我知道这一定会是一场精彩的演出！

[jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .

Your	Aunt	Lu	will	be	very	much	surprised	.
你的	阿姨	鲁	将要	是	非常	很多	惊讶	.

你卢阿姨会非常惊讶的。

" [wen] ['bʌni] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] [bɑ:n] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [weə(r)][ðə; ði]['lɒbstə(r)] [klɔ:] [ɒn][hɪz; ɪz] [nəʊz] ,
" When Bunny practised in the barn he did not wear the lobster claw on his nose ,
" 什么时候 兔子 已实践 在 这 谷仓 他 做过 不是 穿 这 龙虾 爪 在 他的 鼻子 ,

“邦尼在谷仓里练习的时候，鼻子上并没有戴龙虾爪。”

[ɪk'sept] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] , [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] .
except the first time , to see how it looked .
除了 这 第一的 时间 , 到 看 如何 它 看起来 .

除了第一次，是为了看看效果如何。

" [ɪts] [tu:] [hɒt] [tu:; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] , " [hi:; hi] [sed] ,
" It's too hot to wear it all the while , " he said ,
" 它是 也 热的 到 穿 它 全部 这 尽管 , " 他 说 ,

“一直穿着太热了，”他说。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌem 'i:] [wɒnt] [tu:; tə] [skrætʃ] [maɪ] [nəʊz] , [ænd; ənd] [wen] [ai] [du:; də] [ðæt] [ai]
" and it makes me want to scratch my nose , and when I do that I
" 和 它 制作 我 想 到 划痕 我的 鼻子 , 和 什么时候 我 做 那 我
[kænt] [tɔ:k] .
can't talk .
不能 讲话 .

“这让我很想挠鼻子，而当我挠鼻子的时候，我就说不出话来了。”

[səʊ] [aɪl] [pʊt] [ðə; ði] [klɔ:] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] ['əʊnli] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃəʊ] .
So I'll put the claw away , and I'll only wear it the day of the show .
所以 患病的 放 这 爪 离开 , 和 患病的 仅有的 穿 它 这 天 的 这 展示 .

所以我会把爪子收起来，只在演出当天佩戴。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒu:di] [pleɪ] [laɪk] [ðə; ði]
" Of course Bunny and Sue could not give a Punch and Judy play like the
" 的 课程 兔子 和 起诉 可以 不是 给 一个 冲床 和 朱迪 玩 喜欢 这
['ri:əl] [wʌn] ,
real one ,
真实的 一 ,

“当然，邦妮和苏不可能像真正的木偶戏演员那样表演潘趣和朱迪木偶戏。”

[wɪtʃ] , [pə'hæps] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [si:n] .
which , perhaps , you have seen .
哪个 , 也许 , 你 有 已见 .

或许你已经见过这种情况。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['wʊdn] ['fɪgəz] , [laɪk] [dɒlz] , [tu:; tə] [ju:z] ,
They did not have the wooden figures , like dolls , to use ,
他们 做过 不是 有 这 木制的 数据 , 喜欢 娃娃 , 到 使用 ,

他们没有像玩偶那样的木制人偶可以使用。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə] [nəʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] ['ri:əl] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [sez]
and they were too small to know all the things the real Mr . Punch says
和 他们 是 也 小的 到 知道 全部 这 事物 这 真实的 先生 . 冲床 说道
[ænd; ənd] [dʌz] .
and does .
和 做 .

他们太小了，不知道真正的潘趣先生说的所有话、做的所有事。

[bʌt; bət] ['bʌni] [nju:] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ri:əli] , [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hi:; hi]
But Bunny knew some of them , and really , for a little boy , he
但 兔子 知道 一些 的 他们 , 和 真的 , 为了 一个 小的 男生 , 他
[dɪd] ['veri] [wel] .
did very well .
做过 非常 出色地 .

但邦尼认识他们中的一些人，而且，对于一个小男孩来说，他真的做得很好。

[æt; ət] [liːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [sed] [səʊ] .

At	least	all	his	playmates	said	so	.
在	至少	全部	他的	玩伴	说	所以	.

至少他的所有玩伴都这么说。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [hæd; həd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [meɪd] ,

In	a	few	days	Bunker	Blue	had	the	little	theatre	made	,
在	一个	很少	天	掩体	蓝色的	有	这	小的	剧院	制成	,

几天之内，Bunker Blue就把小剧场建好了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [braʊn] [bɑːn] [ɪn][ə; eɪ]['wægən] ,

and	as	he	brought	it	up	to	the	Brown	barn	in	a	wagon	,
和	作为	他	带来	它	向上	到	这	棕色的	谷仓	在	一个	车皮	,

他用马车把它运到了布朗家的谷仓。

['keəfəli] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] , [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

carefully	covered	over	,	no	one	could	see	what	it	was	.
小心	涵盖	超过	,	不	一	可以	看	什么	它	曾是	.

仔细遮盖后，谁也看不出是什么。

[dʒɔːdʒ] ['wɒts(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] [help] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['tɪkɪts] [fɔː(r); fə(r)]

George	Watson	had	been	asked	to	help	,	and	he	had	made	tickets	for
乔治	沃森	有	到过	问	到	帮助	,	和	他	有	制成	门票	为了

[ðə; ði] [pleɪ] .

the	play	.
这	玩	.

乔治·沃森受邀帮忙，他为这场戏剧制作了门票。

[ðə; ði] ['tɪkɪts] , [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['prɪntɪd] [wɪð] [sʌm; səm] ['rʌbə(r)] [taɪp] , [riːd] :

The	tickets	,	which	George	printed	with	some	rubber	type	,	read	:
这	门票	,	哪个	乔治	打印	和	一些	橡皮	类型	,	读	:

乔治用橡皮字印刷的票根上写着：

[faɪn] [bɪg] [ʃəʊ]

FINE	BIG	SHOW
美好的	大的	展示

精彩大秀

[baɪ]

BY
经过

经过

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[ɪn] [ðeə(r)] [bɑːn]

In	Their	Barn
在	他们的	谷仓

在他们的谷仓里

[faɪv] [pɪnz] [ɔː(r)] [faɪv] [sents] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn]

Five	Pins	or	Five	Cents	To	Come	In
五	别针	或者	五	分	到	来	在

五分钱或五分钱入场

[pɪnz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]

Pins	Are	for	Children
别针	是	为了	孩子们

别针是给孩子用的

[pliːz] [kʌm]
PLEASE **COME**
请 来

请来

" ['ðer] [faɪn] ['tɪkɪts] , " [sed] ['bʌni] , [wen] [dʒɔːdʒ] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] .
" They're fine tickets , " said Bunny , when George showed them to him .
" 它们是 美好的 门票 , " 说 兔子 , 什么时候 乔治 显示 他们 到 他 .

“这些票很好，”邦尼在乔治把票拿给邦尼看时说道。

" [aɪ] [həʊp] [wiː; wi] [sel] [ə; eɪ] [lɒt] .
" I hope we sell a lot .
" 我 希望 我们 卖 一个 很多 .

“我希望我们能卖出很多。”

" [ænd; ənd] ['sevrəl] [p'ɜːsənz] [dɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] , ['peɪɪŋ] ['riːəl] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
" And several persons did buy them , paying real money for them .
" 和 一些 人 做过 买 他们 , 付费 真实的 钱 为了 他们 .

“而且确实有几个人买了它们，用真金白银购买的。”

['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [əʊld] [mɪs] ['hɒlihɒk] ,
Bunny and the others said they were trying to help Old Miss Hollyhock ,
兔子 和 这 其他的 说 他们 是 尝试 到 帮助 老的 错过 蜀葵 ,

邦妮和其他人说他们是在帮助老霍莉霍克小姐。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ʃəʊ] .
which was one reason for giving the show .
哪个 曾是 一 原因 为了 给予 这 展示 .

这也是我决定举办这场演出的原因之一。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [fiːl] [mɔː(r)] ['hæpi] .
The other was to make Aunt Lu feel more happy .
这 其他 曾是 到 制作 阿姨 鲁 感觉 更多的 快乐的 .

另一个目的是让卢阿姨更开心。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [wɒt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [plænd] [tuː; tə][duː; də] , [ðeɪ] ['glædli]
And when the people heard what Bunny and Sue planned to do , they gladly
和 什么时候 这 人们 听到 什么 兔子 和 起诉 计划 到 做 , 他们 乐意
[bɔːt] [wʌn] ['tɪkɪt] ,
bought one ticket ,
买 一 票 ,

当人们听说邦妮和苏的计划后，都欣然买了一张票。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
and some even more .
和 一些 甚至 更多的 .

甚至更多。

[ðəʊ] [nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['riːəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃəʊ] .
Though not all of them would really go to the show .
尽管 不是 全部 的 他们 会 真的 去 到 这 展示 .

虽然他们并非所有人都真的会去看演出。

[wʌn] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [daʊn] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [tɔɪ] [ʃɒp] .
One day Bunny and Sue went down to Mrs . Redden's toy shop .
一 天 兔子 和 起诉 去 向下 到 太太 . 雷登的 玩具 店铺 .

有一天，邦尼和苏去了雷登太太的玩具店。

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [iːtʃ] [bɔːt] [ə; eɪ]

She	bought	a	ticket	from	them	,	and	Sue	and	Bunny	each	bought	a
她	买	一个	票	从	他们	,	和	起诉	和	兔子	每个	买	一个

['pɛniz] [wɜːθ] [ɒv; əv]['kændi] .

penny's	worth	of	candy	.
便士	值得	的	糖果	.

她从她们那里买了一张票，苏和邦妮各自买了一分钱的糖果。

['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][stɔː(r)] , [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [sɔː] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .

Coming	out	of	the	store	,	the	children	saw	an	automobile	,	belonging	to	Mr	.
未来	出去	的	这	店铺	,	这	孩子们	锯	一个	汽车	,	属于	到	先生	.

[raɪnbɜːg] ,

Reinberg	,
赖因伯格	,

孩子们走出商店时，看到一辆汽车，那是莱因伯格先生的。

[huː] [kept] [ðə; ðɪ][draɪ] - [gʊdz] [stɔː(r)] .

who	kept	the	dry	-	goods	store	.
WHO	保留	这	干燥	-	商品	店铺	.

谁经营着这家干货店?

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl] .

He	was	just	getting	out	of	the	automobile	.
他	曾是	只是	获得	出去	的	这	汽车	.

他正要下车。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] , [pliːz] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ][raɪd] ! " [begd] ['bʌni] .

"	Oh	,	Mr	.	Reinberg	,	please	give	us	a	ride	!	"	begged	Bunny	.
"	哦	,	先生	.	赖因伯格	,	请	给	我们	一个	骑	!	"	乞求	兔子	.

“哦，莱因伯格先生，请载我们一程吧！”邦尼恳求道。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ][stɔː(r)] - ['kiːpə(r)] .

"	All	right	,	"	answered	the	store	-	keeper	.
"	全部	正确的	,	"	回答	这	店铺	-	守门员	.

“好的，”店主回答道。

" [get] [ɪn] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪd] ; [ðæt] [ɪz] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] [let] [juː; jʊ][gəʊ] ,

"	Get	in	,	and	I'll	give	you	a	ride	;	that	is	if	your	mother	will	let	you	go	,
"	得到	在	,	和	患病的	给	你	一个	骑	;	那	是	如果	你的	母亲	将要	让	你	去	,

“上车，我送你一程；前提是你妈妈不让你走。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['hʌrɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɪə(r)]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [stɔː(r)] .

"	and	he	hurried	into	the	post	-	office	,	which	was	near	Mrs	.	Redden's	store	.
"	和	他	慌忙	进入	这	邮政	-	办公室	,	哪个	曾是	靠近	太太	.	雷登的	店铺	.

他匆匆走进邮局，邮局就在雷登太太的商店附近。

" [get] [ɪn] , [suː] , " [sed] ['bʌni] .

"	Get	in	,	Sue	,	"	said	Bunny	.
"	得到	在	,	起诉	,	"	说	兔子	.

“苏，上车，”邦尼说。

" [wiːl; wɪl][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] . "

"	We'll	have	a	fine	ride	.	"
"	出色地	有	一个	美好的	骑	.	"

“我们会一路顺风。”

" [əʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [ɪf] ['mæmə; mə'mɑː] [wʊd] [let] [juː 'es] .

"	Oh	,	but	he	said	if	mamma	would	let	us	.
"	哦	,	但	他	说	如果	妈妈	会	让	我们	.

“哦，但是他说如果妈妈允许的话。”

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] . "

We'll	have	to	ask	her	.	"
出色地	有	到	问	她	.	"

我们得问问她。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən][ɑːsk][hɪm][tuː; tə][raɪd][ˌjuː 'es][ʌp][tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]

"	Well	,	we	can	ask	him	to	ride	us	up	to	our	house	,	and	we	can
"	出色地	,	我们	能	问	他	到	骑	我们	向上	到	我们的	房子	,	和	我们	能

[tel] ['mæmə; mə'mɑː] ,

tell	mamma	,
告诉	妈妈	,

“嗯，我们可以让他开车送我们回家，然后我们可以告诉妈妈，

[ðeə(r)] , [ðæt] [wɪr] ['gəʊɪŋ] , " [sed] ['bʌni] .

there	,	that	we're	going	,	"	said	Bunny	.
那里	,	那	是	去	,	"	说	兔子	.

“那就是我们要去的地方，”邦尼说。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

"	Then	it	will	be	all	right	.
"	然后	它	将要	是	全部	正确的	.

“那一切都会好起来的。”

" [səʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [gɒt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

"	So	he	and	Sue	got	in	the	back	part	of	the	automobile	,
"	所以	他	和	起诉	得到	在	这	后退	部分	的	这	汽车	,

于是他和苏坐进了汽车后座，

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊpən] .

the	door	of	which	was	open	.
这	门	的	哪个	曾是	打开	.

门是开着的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt][ʌp][ɒn][ðə; ði] [siːt] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv]

The	children	sat	up	on	the	seat	,	waiting	for	Mr	.	Reinberg	to	come	out	of
这	孩子们	卫星	向上	在	这	座位	,	等待	为了	先生	.	赖因伯格	到	来	出去	的

[ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] ,

the	post	-	office	,
这	邮政	-	办公室	,

孩子们坐在座位上，等着莱因伯格先生从邮局出来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [steɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .

but	he	stayed	there	for	some	time	.
但	他	入住	那里	为了	一些	时间	.

但他在那里待了一段时间。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

Bunny	and	Sue	thought	it	would	be	fun	to	sit	down	in	the	bottom	of	the
兔子	和	起诉	想法	它	会	是	乐趣	到	坐	向下	在	这	底部	的	这

[kɑː(r)] ,

car	,
车	,

邦妮和苏觉得坐在车底会很有趣，

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][bəʊt] .

and	pretend	they	were	in	a	boat	.
和	假装	他们	是	在	一个	船	.

假装他们在船上。

[daʊn] [ðeɪ] [slɪpt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] [nest] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [rəʊbz] , [ɔː(r)]

Down	they	slipped	,	making	a	soft	nest	for	themselves	with	the	robes	,	or
向下	他们	滑倒了	,	制作	一个	柔软的	巢	为了	他们自己	和	这	长袍	,	或者

['blæŋkɪts] ,

blankets	,
毯子	,

他们滑了下去，用长袍或毯子给自己搭了一个柔软的窝。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['pʊld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [siːt] .

which	they	pulled	from	the	seat	.
哪个	他们	拉	从	这	座位	.

他们把它们从座位上拉了出来。

['mɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs] .

Mr	.	Reinberg	came	out	of	the	post	-	office	.
先生	.	赖因伯格	来了	出去	的	这	邮政	-	办公室	.

雷恩伯格先生从邮局走了出来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [θɔːt] [ə'baʊt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suːz] ['hævɪŋ]

He	was	in	such	a	hurry	that	he	never	thought	about	Bunny	and	Sue's	having
他	曾是	在	这样的	一个	匆忙	那	他	绝不	想法	关于	兔子	和	苏的	拥有

[ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd] .

asked	him	for	a	ride	.
问	他	为了	一个	骑	.

他当时太着急了，根本没想起邦妮和苏已经请他搭车了。

[hiː; hi][dʒʌst] [ʃʌt] [ðə; ðɪ][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][kɑː(r)] ,

He	just	shut	the	door	of	the	car	,
他	只是	关闭	这	门	的	这	车	,

他关上了车门。

[tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['stɪərɪŋ] [wiːl] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] .

took	his	place	at	the	steering	wheel	and	away	he	went	.
采取	他的	地方	在	这	转向	车轮	和	离开	他	去	.

他坐到驾驶座上，发动了车子。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] , ['pɑːtli] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ðɪ][rəʊb]

He	did	not	see	the	children	sitting	down	in	the	bottom	,	partly	covered	with	the	robe
他	做过	不是	看	这	孩子们	坐着	向下	在	这	底部	,	部分	涵盖	和	这	长袍

.

:
.

他没有看到孩子们坐在最下面，身上部分被长袍盖住。

[fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [dʒʌst] [ðen] , [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] [ɒn]

For	Bunny	and	Sue	,	just	then	,	were	pretending	that	it	was	night	on
为了	兔子	和	起诉	,	只是	然后	,	是	假装	那	它	曾是	夜晚	在

[ðeə(r)] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['stiːmə(r)] ,

their	make	-	believe	steamer	,
他们的	制作	-	相信	汽船	,

这时，邦妮和苏正在她们的假想蒸汽船上假装夜晚已经来临。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] " [gɒn] [tuː; tə][bed] .

and	they	had	"	gone	to	bed	.
和	他们	有	"	已消失	到	床	.

他们已经“上床睡觉了”。

" [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] ,

"	And	there	they	were	,	being	given	an	automobile	ride	,
"	和	那里	他们	是	,	存在	给定	一个	汽车	骑	,

于是，他们就坐在那里，乘车兜风。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [raɪnbɜ-g] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Mr	.	Reinberg	didn't	know	a	thing	about	it	.
和	先生	.	赖因伯格	没有	知道	一个	事物	关于	它	.

而莱因伯格先生对此一无所知。

['wʌznt] [ðæt] ['fʌni] ?

Wasn't	that	funny	?
不是	那	有趣的	?

是不是很有趣?

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

[ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ]

THE	PUNCH	AND	JUDY	SHOW
这	冲床	和	朱迪	展示

潘趣和朱迪木偶戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	sitting	down	in	the	back	part	of	the
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	坐着	向下	在	这	后退	部分	的	这

['ɔːtəməbiːl] ,

automobile	,
汽车	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏坐在汽车后座上，

[wɪð] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [gɒt] [θruː] [prɪ'tendɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ɒn][ə; eɪ]

with	the	blanket	around	them	,	got	through	pretending	they	were	asleep	on	a
和	这	毯子	大约	他们	,	得到	通过	假装	他们	是	睡着了	在	一个

[meɪk] - [bɪ'liːv] [ʃɪp] ,

make	-	believe	ship	,
制作	-	相信	船	,

他们裹着毯子，假装在一艘虚构的船上睡着了。

[ænd; ənd] " [wəʊk] [ʌp] .

and	"	woke	up	.
和	"	觉醒	向上	.

然后“醒了。”

" [ðeɪ] [hæd; həd] [felt] [ðə; ði][kɑː(r)] ['muːvɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

"	They	had	felt	the	car	moving	,	but	they	thought	nothing	of	this	,
"	他们	有	毛毡	这	车	移动	,	但	他们	想法	没有什么	的	这	,

他们感觉到了车子在动，但他们并没有在意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] ['mɪstə(r)] . [raɪnbɜ-g] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [haʊs] [səʊ] [ðeɪ]

for	they	imagined	Mr	.	Reinberg	was	taking	them	to	their	house	so	they
为了	他们	想象	先生	.	赖因伯格	曾是	采取	他们	到	他们的	房子	所以	他们

[maɪt] [ɑːsk][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd] .

might	ask	their	mother	if	they	could	go	for	a	ride	.
可能	问	他们的	母亲	如果	他们	可以	去	为了	一个	骑	.

因为他们想象莱因伯格先生要带他们回家，这样他们就可以问妈妈能不能带他们出去兜风。

['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [suː] [ænd; ənd] [sed] :

Bunny	looked	at	Sue	and	said	:
兔子	看起来	在	起诉	和	说	:

邦妮看着苏说：

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðɪs] ['ɔːtəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [tuː; tə][get][tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] . "

"	It	takes	this	auto	a	good	while	to	get	to	our	house	.	"
"	它	需要	这	汽车	一个	好的	尽管	到	得到	到	我们的	房子	.	"

“这辆车开到我们家要花好长时间。”

" [jes] , " [suː] [əˈgriːd] ,
" Yes , " Sue agreed ,
" 是的 , " 起诉 同意 ,

“是的，”苏同意道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blɒk] [tuː; tə] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][raɪd] . "
" but maybe he is going around the block to give us a longer ride . "
" 但 或许 他 是 去 大约 这 堵塞 到 给 我们 一个 更长 骑 . "

“但也许他是在绕圈，好让我们多享受一段旅程。”

" [əʊ] , ['meɪbi] !
" Oh , maybe !
" 哦 , 或许 !

“哦，也许吧！”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] !
That would be fun !
那 会 是 乐趣 !

那一定很有趣！

" ['bʌni] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [saɪd] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː(r)]
" Bunny stood up and looked over the side door of the back part of the car
" 兔子 站立 向上 和 看起来 超过 这 边 门 的 这 后退 部分 的 这 车
.
:
.

“兔子站起身，看向汽车后部的侧门。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] ['haʊzɪz] [æt; ət][ɔːl] ,
He could not see his house , and , in fact , he could see no houses at all ,
他 可以 不是 看 他的 房子 , 和 , 在 事实 , 他 可以 看 不 房屋 在 全部 ,

他看不到自己的房子，事实上，他什么房子都看不到。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['kʌntri] [rəʊd] .
for they were out on a country road .
为了 他们 是 出去 在 一个 国家 路 .

因为他们当时在乡间小路上。

" [waɪ] ! [waɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
" Why ! Why ! " exclaimed Bunny to his sister .
" 为什么 ! 为什么 ! " 惊呼 兔子 到 他的 姐姐 .

“为什么！为什么！”兔子向妹妹惊呼道。

" [lʊk] , [suː] !
" Look , Sue !
" 看 , 起诉 !

“看，苏！”

[wɪr] [lɒst] [ə'gen] ! "
We're lost again ! "
是 丢失的 再次 ! "

我们又迷路了！

" [lɒst] ? "
" Lost ? "
" 丢失的 ? "

“丢失的？ ”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[wɪr] [əˈweɪ] [fɑː(r)] [ɒf] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [haʊs] .

We're	away	far	off	from	our	house	.
是	离开	远的	离开	从	我们的	房子	.

我们离家很远。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ; [duː; də][juː; jʊ] ? "

I	don't	know	where	we	are	;	do	you	?	"
我	不	知道	在哪里	我们	是	;	做	你	?	"

我不知道我们现在在哪儿；你知道吗?

" [nəʊ] , " [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊd] [əˈlɒŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

"	No	,	"	and	Sue	looked	at	the	road	along	which	they	were	moving	in	the
"	不	,	"	和	起诉	看起来	在	这	路	沿着	哪个	他们	是	移动	在	这

[ɔːtəməbiːl] .

automobile	.
汽车	.

“不，”苏看着他们汽车行驶的道路。

" [əʊ] , [ˈbʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈriːəli] [lɒst] [əˈgen] ?

Are	we	really	lost	again	?
是	我们	真的	丢失的	再次	?

我们真的又迷路了吗?

" [suː] [spəʊk] [səʊ] [ˈlaʊdli] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] , [huː] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈstɪərɪŋ] [wiːl] ,

"	Sue	spoke	so	loudly	that	Mr	.	Reinberg	,	who	was	at	the	steering	wheel	,
"	起诉	辐	所以	高声	那	先生	.	赖因伯格	,	WHO	曾是	在	这	转向	车轮	,

[tɜːnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] .

turned	around	quickly	.
转向	大约	迅速地	.

“苏说话的声音很大，以至于坐在方向盘前的雷恩伯格先生迅速转过身来。”

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [tɔːkt] [ɪn] [sʌtʃ] [ləʊ] [ˈvɔɪsɪz] ,

Up	to	now	Bunny	and	Sue	had	talked	in	such	low	voices	,
向上	到	现在	兔子	和	起诉	有	谈话	在	这样的	低的	声音	,

直到现在，邦妮和苏说话的声音一直都很低。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [hæd; həd] [ˈrætld] [səʊ] [ˈlaʊdli] , [ðæt] [ðə; ði][draɪ] - [gʊdz] [mæn][hæd; həd]

and	the	automobile	had	rattled	so	loudly	,	that	the	dry	-	goods	man	had
和	这	汽车	有	摇晃	所以	高声	,	那	这	干燥	-	商品	男人	有

[nɒt] [hɜːd] [ðem; ðəm] .

not	heard	them	.
不是	听到	他们	.

汽车行驶时发出巨大的嘎嘎声，以至于杂货店老板没有听到他们的声音。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][dɪd][hiː; hi] [tɜːnd] [ˈkwɪkli] [ɪˈnʌf] .

But	when	he	did	he	turned	quickly	enough	.
但	什么时候	他	做过	他	转向	迅速地	足够的	.

但他转身的速度很快。

" [waɪ] , [bles] [maɪ] [hɑːt] !

"	Why	,	bless	my	heart	!
"	为什么	,	保佑	我的	心	!

“哎呀，真是太好了！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [juː; jʊ][hɪə(r)] — ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] — [ɪn][maɪ] ['ɔːtəməbiːl] ? " [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]

"	You	here	—	Bunny	and	Sue	—	in	my	automobile	?	"	and	he	made	the
"	你	这里	—	兔子	和	起诉	—	在	我的	汽车	?	"	和	他	制成	这

[mə'ʃiːn] [rʌn] ['sləʊli] ,

machine	run	slowly	,
机器	跑步	缓慢地	,

“你们——邦妮和苏——在我的车里？”他让车子慢慢发动起来。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .

so	it	would	not	make	so	much	noise	.
所以	它	会	不是	制作	所以	很多	噪音	.

这样就不会发出太大的噪音。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʊd] [seɪ] .

He	wanted	to	hear	what	Bunny	and	Sue	would	say	.
他	通缉	到	听到	什么	兔子	和	起诉	会	说	.

他想听听邦妮和苏会怎么说。

" [juː; jʊ][hɪə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] .

"	You	here	?	"	he	asked	again	.
"	你	这里	?	"	他	问	再次	.

“你在这儿吗？”他又问了一遍。

" [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ? "

"	How	in	the	world	did	you	come	here	?	"
"	如何	在	这	世界	做过	你	来	这里	?	"

“你到底是怎么到这儿来的？”

" [waɪ] — [waɪ] , " [bɪ'gæn] ['bʌni] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpənɪŋ] [waɪd] .

"	Why	—	why	,	"	began	Bunny	,	his	eyes	opening	wide	.
"	为什么	—	为什么	,	"	开始	兔子	,	他的	眼睛	开幕	宽的	.

“为什么——为什么？”邦尼睁大了眼睛，开口说道。

" [juː; jʊ] [sed] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] , ['mɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] .

"	You	said	we	could	have	a	ride	,	Mr	.	Reinberg	.
"	你	说	我们	可以	有	一个	骑	,	先生	.	赖因伯格	.

“你说过我们可以搭你的车，莱因伯格先生。”

[doʊnt][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ? "

Don't	you	remember	?	"
不	你	记住	?	"

你不记得了吗？

" [ðæts] [səʊ] .

"	That's	so	.
"	那就是	所以	.

“确实如此。”

[aɪ][duː; də] [rɪ'membə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .

I	do	remember	something	about	it	,	"	the	man	said	.
我	做	记住	某物	关于	它	,	"	这	男人	说	.

“我确实记得一些关于这件事的事，”那人说道。

" [aɪ][dɪ'kleə(r)] , [aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ][stɔː(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][pəʊst] - ['ɒfɪs]

"	I	declare	,	I	was	so	busy	thinking	about	my	store	,	and	some	post	-	office
"	我	宣布	,	我	曾是	所以	忙碌的	思维	关于	我的	店铺	,	和	一些	邮政	-	办公室

['lɛtəz] ,

letters	,
信件	,

“我声明，我当时满脑子想的都是我的店和一些邮局的信件，

[ðæt] [ai] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .
that I forgot all about you .
那 我 忘了 全部 关于 你 .

我竟然把你忘得一干二净。

[bʌt; bət][ai] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd]
But I thought you were to ask your mother if you could have a ride
但 我 想法 你 是 到 问 你的 母亲 如果 你 可以 有 一个 骑
. "
: "
. "

但我以为你应该问问你妈妈能不能搭你的车。

" [waɪ] — [waɪ] , [wi:; wi] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ˌju: 'es] [ə'raʊnd] [tu:; tə]['aʊə(r)] [haʊs] , [ɪn][ðə; ði]
" Why — why , we thought you would take us around to our house , in the
" 为什么 — 为什么 , 我们 想法 你 会 拿 我们 大约 到 我们的 房子 , 在 这
['ɔ:təməbi:l] ,
automobile ,
汽车 ,

“为什么——为什么，我们以为你会开车送我们回家呢？”

[səʊ][wi:; wi][kʊd; kəd][ɑ:sk][hɜ:(r); hə(r)] , " ['bʌni] [sed] .
so we could ask her , " Bunny said .
所以 我们 可以 问 她 , " 兔子 说 .

“所以我们可以问问她，”邦妮说。

['mɪstə(r)] . [raɪnbɜ:g] [lɑ:ft] .
Mr . Reinberg laughed .
先生 . 赖因伯格 笑了 .

莱因伯格先生笑了。

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地 , 出色地 !

“哎呀，哎呀！”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒəʊk] !
" This is a joke !
" 这 是 一个 开玩笑 !

“这简直是个笑话！”

[ju:; jʊ] [θɔ:t] [wʌn] [θɪŋ]
You thought one thing
你 想法 一 事物

你想到了一件事

[ænd; ənd][ai] [θɔ:t] [ə'nʌðə(r)] .
and I thought another .
和 我 想法 其他 .

我又想到了另一个。

['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [spəʊk] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][ai] [went] [ɪn][ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] ,
After you spoke to me , and I went in the post - office ,
后 你 辐 到 我 , 和 我 去 在 这 邮政 - 办公室 ,

你跟我说话之后，我去了邮局，

[ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][juː; jʊ][hæd; həd][rʌn] [həʊm][tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][fəʊks] . "

I	supposed	you	had	run	home	to	ask	your	folks	.	"
我	据称	你	有	跑步	家	到	问	你的	各位	.	"

我猜你是跑回家问父母了。

" [nəʊ] , " [sed] ['bʌni] , " [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] .

"	No	,	"	said	Bunny	,	"	we	didn't	.
"	不	,	"	说	兔子	,	"	我们	没有	.

“不，”邦尼说，“我们没有。”

[wiː; wi][gɒt][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['ɔːtəʊ] - [kɔːz] [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] . "

We	got	in	your	auto	'	cause	we	thought	you	wanted	us	to	.	"
我们	得到	在	你的	汽车	-	原因	我们	想法	你	通缉	我们	到	.	"

我们上了你的车，因为我们以为你想让我们上车。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ðiː][draɪ] - [gʊdz] - [stɔː(r)][mæn] .

"	Ha	!	Ha	!	"	laughed	the	dry	-	goods	-	store	man	.
"	哈	!	哈	!	"	笑了	这	干燥	-	商品	-	店铺	男人	.

“哈哈！”杂货店老板大笑起来。

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['fʌni] !

"	This	is	very	funny	!
"	这	是	非常	有趣的	!

“这太搞笑了！”

[ænd; ənd] [wen] [ai] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðiː][pəʊst] - ['ɒfɪs] , [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ]

And	when	I	came	out	of	the	post	-	office	,	and	didn't	see	anything	of	you
和	什么时候	我	来了	出去	的	这	邮政	-	办公室	,	和	没有	看	任何事物	的	你

,

,

,

当我走出邮局，却没看到你的任何消息时，

[ai] [θɔːt] [jɔː(r); jə(r)][fəʊks] [ˌwʊdnt] [let][juː; jʊ][gəʊ] , [æz; əz][juː; jʊ]['hædnt] [kʌm] [bæk] . "

I	thought	your	folks	wouldn't	let	you	go	,	as	you	hadn't	come	back	.	"
我	想法	你的	各位	不会	让	你	去	,	作为	你	之前没有	来	后退	.	"

我以为你父母不会让你走，因为你一直没回来。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['ɔːtəʊ][ɔːl][ðə; ðiː] [waɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] ,

"	And	we	were	in	your	auto	all	the	while	!	"	exclaimed	Sue	,
"	和	我们	是	在	你的	汽车	全部	这	尽管	!	"	惊呼	起诉	,

“我们一直都在你的车里！”苏惊呼道。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] [lɑːft] [ə'gen] .

in	such	a	queer	little	voice	that	Mr	.	Reinberg	laughed	again	.
在	这样的	一个	酷儿	小的	嗓音	那	先生	.	赖因伯格	笑了	再次	.

莱因伯格先生用一种古怪的小声音又笑了起来。

" [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ɪn][ðeə(r)]['evə(r)] [sɪns] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	And	have	you	been	in	there	ever	since	?	"	he	asked	.
"	和	有	你	到过	在	那里	曾经	自从	?	"	他	问	.

“那你从那以后就一直待在那里吗？”他问道。

" [jes] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] .

"	Yes	,	"	Bunny	replied	.
"	是的	,	"	兔子	回复	.

“是的，”兔子回答道。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['stiːmbəʊt] ,

"	We	were	playing	steamboat	,
"	我们	是	玩耍	汽船	,

我们当时在玩汽船游戏，

[ænd; ənd][wiː; wi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [waɪl] [wiː; wi] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv]

and	we	lay	down	to	go	to	sleep	while	we	went	over	the	make	-	believe
和	我们	躺	向下	到	去	到	睡觉	尽管	我们	去	超过	这	制作	-	相信

['əʊʃ(ə)n] [weɪvz] .

ocean	waves	.
海洋	波浪	.

我们躺下准备睡觉，同时想象着海浪拍打着我们。

[ðen] , [wen] [wiː; wi] [wəʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['aʊə(r)] [haʊs] — "

Then	,	when	we	woke	up	,	and	couldn't	see	our	house	—	"
然后	,	什么时候	我们	觉醒	向上	,	和	不能	看	我们的	房子	—	"

然后，当我们醒来，却看不到我们的房子时——"

" [ɔː(r)] ['eni] ['haʊzɪz] , " ['ædɪd] [suː] .

"	Or	any	houses	,	"	added	Sue	.
"	或者	任何	房屋	,	"	额外	起诉	.

"或者任何房子，"苏补充道。

" [ɔː(r)] ['eni] ['haʊzɪz] , " ['bʌni] [went] [ɒn] , " [waɪ] — [waɪ] , [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] — "

"	Or	any	houses	,	"	Bunny	went	on	,	"	why	—	why	,	we	thought	we	were	—	"
"	或者	任何	房屋	,	"	兔子	去	在	,	"	为什么	—	为什么	,	我们	想法	我们	是	—	"

"或者任何房子，"邦妮继续说道，"为什么——为什么，我们以为我们是——"

" [lɒst] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Lost	!	"	exclaimed	Sue	.
"	丢失的	!	"	惊呼	起诉	.

"迷路了！"苏惊呼道。

" [wiː; wi][doʊnt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] ! "

"	We	don't	like	to	be	lost	!	"
"	我们	不	喜欢	到	是	丢失的	!	"

我们不喜欢迷路！

" [jʊr; jər] [nɒt] [lɒst] , " ['mɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] [sed] , ['lɑːfɪŋ] [ə'gen] .

"	You're	not	lost	,	"	Mr	.	Reinberg	said	,	laughing	again	.
"	你是	不是	丢失的	,	"	先生	.	赖因伯格	说	,	笑	再次	.

"你没迷路，"莱因伯格先生笑着说。

" [jʊr; jər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] , [ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [biːn] ['gəʊɪŋ] ['veri] [fɑːst] .

"	You're	quite	a	way	from	home	,	though	,	for	I	have	been	going	very	fast	.
"	你是	相当	一个	方式	从	家	,	尽管	,	为了	我	有	到过	去	非常	快速地	.

"不过，你离家还很远，因为我一直开得很快。"

[bʌt; bət] [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] .

But	I'll	take	care	of	you	.
但	患病的	拿	关心	的	你	.

但我会照顾你的。

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [siː] [wɒt] [aɪ][hæd; həd]['betə(r)][duː; də] .

Now	let	me	see	what	I	had	better	do	.
现在	让	我	看	什么	我	有	更好的	做	.

现在让我看看我最好该怎么做。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ɒn][tuː; tə] ['weɪˌvɪl] ,

I	have	to	go	on	to	Wayville	,
我	有	到	去	在	到	韦维尔	,

我得继续前往韦维尔。

[ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] ['jʌŋstər] .

and	I	don't	want	to	turn	around	and	go	back	with	you	youngsters	.
和	我	不	想	到	转动	大约	和	去	后退	和	你	年轻人	.

我不想转身和你们这些年轻人一起回去。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)][fəʊks] [wɪl] [ˈwʌri] .

And	if	I	take	you	with	me	your	folks	will	worry	.
和	如果	我	拿	你	和	我	你的	各位	将要	担心	.

如果我带你一起走，你父母会担心的。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪl] [duː; də] .

"	I	know	what	I'll	do	.
"	我	知道	什么	患病的	做	.

我知道我该怎么做。

[aɪl] [ˈtelɪfəʊn] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] , [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [jʊr; jər] [wɪð] [ˌem ˈiː] ,

I'll	telephone	back	to	your	mother	,	tell	her	that	you're	with	me	,
患病的	电话	后退	到	你的	母亲	,	告诉	她	那	你是	和	我	,

我会给你妈妈回电话，告诉她你和我在一起。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈweɪˌvɪl] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ˈseɪfli] [bæk] [əˈgen] .

and	that	I'll	take	you	to	Wayville	,	and	bring	you	safely	back	again	.
和	那	患病的	拿	你	到	韦维尔	,	和	带来	你	安全	后退	再次	.

我会带你去韦维尔，并安全地把你送回来。

[haʊ] [wɪl] [ðæt] [duː; də] ? "

How	will	that	do	?	"
如何	将要	那	做	?	"

这样行得通吗?

" [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	Will	you	take	us	in	the	auto	?	"	asked	Bunny	.
"	将要	你	拿	我们	在	这	汽车	?	"	问	兔子	.

“你能开车送我们吗？”邦尼问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "

"	Of	course	.	"
"	的	课程	.	"

“当然。”

" [əʊ] , [wɒt] [fʌn] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	what	fun	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	什么	乐趣	!	"	哭	起诉	.

“哦，真好玩！”苏喊道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['bʌni] . "

"	We'll	have	a	ride	,	after	all	,	Bunny	.	"
"	出色地	有	一个	骑	,	后	全部	,	兔子	.	"

“我们最终还是会搭车的，兔子。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏(Bunny Brown and His Sister Sue)
第10/10页

" [jes] , " [ə'griːd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" Yes , " agreed her brother .
" 是的 , " 同意 她 兄弟 .

“是的，”她哥哥同意道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [raɪnbɝg] .
" Thank you , Mr . Reinberg .
" 感谢 你 , 先生 . 赖因伯格 .

“谢谢你，莱因伯格先生。”

" [ðə; ðiː][draɪ] - [gʊdz] [mæn] [faʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ,
" The dry - goods man found a house in which there was a telephone ,
" 这 干燥 - 商品 男人 成立 一个 房子 在 哪个 那里 曾是 一个 电话 ,

“卖干货的人找到了一间有电话的房子，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [braʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
and he was soon talking to Mrs . Brown in her home .
和 他 曾是 很快 说 到 太太 . 棕色的 在 她 家 .

很快，他就到布朗太太家和她交谈起来。

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][dʒʌst] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ; [haʊ] , ['ɔːlməʊst][baɪ]['æksɪdənt] ,
He told her just what had happened ; how , almost by accident ,
他 讲述 她 只是 什么 有 发生 ; 如何 , 几乎 经过 事故 ,

他把事情的来龙去脉都告诉了她；几乎是出于偶然，

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɒf] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] .
he had taken Bunny and Sue off in his automobile .
他 有 已采取 兔子 和 起诉 离开 在 他的 汽车 .

他开车把邦妮和苏带走了。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [raɪd] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
Then he asked if he might give them a longer ride , and bring them
然后 他 问 如果 他 可能 给 他们 一个 更长 骑 , 和 带来 他们
[həʊm] ['leɪtə(r)] .
home later .
家 之后 .

然后他问是否可以让他们多坐一趟车，晚点再送他们回家。

" [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [sez] [aɪ] [meɪ] , " ['mɪstə(r)] . [raɪnbɝg] [sed] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðiː]
" Your mother says I may , " Mr . Reinberg said , when he came back to the
" 你的 母亲 说道 我 可能 , " 先生 . 赖因伯格 说 , 什么时候 他 来了 后退 到 这
['ɔːtəməbiːl] ,
automobile ,
汽车 ,

“你母亲说我可以，”雷恩伯格先生回到车旁时说道。

[ɪn] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] .
in which Bunny and Sue were waiting .
在 哪个 兔子 和 起诉 是 等待 .

邦妮和苏正在那里等着。

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ɒn][tuː; tə] ['weɪˌvɪl] . "
" I'll take you on to Wayville . "
" 患病的 拿 你 在 到 韦维尔 . "

“我带你去韦维尔。”

" ['aʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['henri] [laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] , " ['bʌni] [təʊld][ðə; ði][draɪ] - [gʊdz] [mæn] .

"	Our	Uncle	Henry	lives	there	,	"	Bunny	told	the	dry	-	goods	man	.
"	我们的	叔叔	亨利	生活	那里	,	"	兔子	讲述	这	干燥	-	商品	男人	.

“我们的亨利叔叔住在那里，”邦尼告诉杂货店老板。

" [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

"	Well	,	I	don't	know	that	I	shall	have	time	to	take	you	to	see	him	,
"	出色地	,	我	不	知道	那	我	将	有	时间	到	拿	你	到	看	他	,

“嗯，我不知道我是否有时间带你去见他。”

[bʌt; bət][wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] . "

but	we'll	have	a	ride	.	"
但	出色地	有	一个	骑	.	"

但我们会搭车的。

" [wiː; wi] - [məʊst] [went] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['hɛnriz] [wʌns] , " [sed] [suː] .

"	We	'	most	went	to	Uncle	Henry's	once	,	"	said	Sue	.
"	我们	-	最多	去	到	叔叔	亨利的	一次	,	"	说	起诉	.

“我们大概去过亨利叔叔家一次，”苏说。

" [ɒn] [ə; eɪ] ['trɒli] [kɑː(r)] , ['əʊnli]

"	On	a	trolley	car	,	only
"	在	一个	手推车	车	,	仅有的

“在有轨电车上，只有

[splæʃ] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][wiː; wi][gɒt] [lɒst] [ænd; ənd]

Splash	couldn't	come	,	and	we	had	to	go	back	and	we	got	lost	and
溅	不能	来	,	和	我们	有	到	去	后退	和	我们	得到	丢失的	和

— [ænd; ənd] — "

—	and	—	"
—	和	—	"

Splash来不了，我们只好回去，结果迷路了，然后——然后——”

" [splæʃ] [faʊnd] [ðə; ði] [wei] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , " ['fɪnɪʃt] ['bʌni] , [fɔː(r); fə(r)] [suː] [wɒz; wəz] [aʊt]

"	Splash	found	the	way	home	for	us	,	"	finished	Bunny	,	for	Sue	was	out
"	溅	成立	这	方式	家	为了	我们	,	"	完成的	兔子	,	为了	起诉	曾是	出去

[ɒv; əv] [breθ] .

of	breath	.
的	气息	.

“Splash 为我们找到了回家的路，”Bunny 接话道，因为 Sue 已经气喘吁吁了。

" [wel] , [wiː; wi][woʊnt][get] [lɒst] [ðɪs] [taɪm] , " ['mɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] [sed] .

"	Well	,	we	won't	get	lost	this	time	,	"	Mr	.	Reinberg	said	.
"	出色地	,	我们	惯于	得到	丢失的	这	时间	,	"	先生	.	赖因伯格	说	.

“嗯，这次我们不会迷路了，”莱因伯格先生说。

" [naʊ] [ɒf] [wiː; wi][gəʊ] [ə'gen] , " [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

"	Now	off	we	go	again	,	"	and	away	went	the	automobile	,
"	现在	离开	我们	去	再次	,	"	和	离开	去	这	汽车	,

“现在我们又出发了，”说完，汽车就开走了。

['gɪvɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] .

giving	Bunny	and	Sue	a	fine	ride	.
给予	兔子	和	起诉	一个	美好的	骑	.

给邦妮和苏提供了一次愉快的旅程。

[ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] ['weɪˌvɪl] , [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [raɪnbɜːg] [went] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [men] .

They	soon	reached	Wayville	,	where	Mr	.	Reinberg	went	to	see	some	men	.
他们	很快	达到	韦维尔	,	在哪里	先生	.	赖因伯格	去	到	看	一些	男人	.

他们很快到达了韦维尔，雷恩伯格先生在那里去见了一些人。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['henri] , [bʌt; bət]

Bunny	**and**	**Sue**	**did**	**not**	**have**	**time**	**to**	**pay**	**a**	**visit**	**to**	**their**	**Uncle**	**Henry**	**,**	**but**
兔子	和	起诉	做过	不是	有	时间	到	支付	一个	访问	到	他们的	叔叔	亨利	,	但

邦妮和苏没有时间去看望她们的亨利叔叔，但是

['mɪstə(r)] . [raɪnbɜ:g] [bɔ:t] [ðem; ðəm] [i:tʃ] [æn; ən] [aɪs] [kri:m] ['səʊdə] , [səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm]

Mr	**.**	**Reinberg**	**bought**	**them**	**each**	**an**	**ice**	**cream**	**soda**	**,**	**so**	**they**	**had**	**a**	**fine**	**time**
先生	.	赖因伯格	买	他们	每个	一个	冰	奶油	苏打	,	所以	他们	有	一个	美好的	时间

雷恩伯格先生给他们每人买了一杯冰淇淋苏打水，所以他们玩得很开心。

['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] .

after	**all**	**.**
后	全部	.

毕竟。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] [həʊm] .

Then	**came**	**a**	**nice**	**ride**	**home**	**.**
然后	来了	一个	好的	骑	家	.

然后回家的路程很愉快。

" [wel] , [wel] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [ðeə(r)] [tʃi:ks] [red] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɪnd] ,

"	**Well**	**,**	**well**	**!**	**"**	**cried**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**when**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**their**	**cheeks**	**red**	**from**	**the**	**wind**	**,**
"	出色地	,	出色地	!	"	哭	太太	.	棕色的	,	什么时候	兔子	和	起诉	,	他们的	脸颊	红色的	从	这	风	,

“哎呀，哎呀！”布朗太太喊道，这时邦妮和苏的脸颊被风吹得通红。

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [wɔ:k] .

came	**running**	**up**	**the**	**front**	**walk**	**.**
来了	跑步	向上	这	正面	走	.

沿着前院小路跑了过来。

" [wel] !

"	**Well**	**!**
"	出色地	!

“出色地！

[wel] !

well	**!**
出色地	!

出色地！

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] ['jʌŋstər] [du:; də] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fʌnɪəst] [θɪŋz] ['hæpən] [tu:; tə] [ju:; jʊ] !

But	**you**	**youngsters**	**do**	**have**	**the**	**funniest**	**things**	**happen**	**to**	**you**	**!**
但	你	年轻人	做	有	这	最搞笑	事物	发生	到	你	!

但是你们年轻人确实会遇到一些最有趣的事情！

[tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɪn] [æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] ! "

To	**think**	**of**	**being**	**taken**	**away**	**in**	**an**	**automobile**	**!**	**"**
到	思考	的	存在	已采取	离开	在	一个	汽车	!	"

想想看，竟然会被汽车带走！

" [bʌt; bət] [wi:; wi] ['dɪd(ə)nt] [mi:n] [tu:; tə] , ['mæmə; mə'mɑ:] , " ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] ['bʌni] .

"	**But**	**we**	**didn't**	**mean**	**to**	**,**	**Mamma**	**,**	**"**	**protested**	**Bunny**	**.**
"	但	我们	没有	意思是	到	,	妈妈	,	"	抗议	兔子	.

“可是我们不是故意的，妈妈，”邦尼抗议道。

" [nəʊ] , [juː; jʊ]['nevə(r)][duː; də] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] , ['smaɪlɪŋ] .
" No , you never do , " said Aunt Lu , smiling .
" 不 , 你 绝不 做 , " 说 阿姨 鲁 , 微笑 .

“不，你从来不会，”卢阿姨笑着说。

" [əʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

" [suː] [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] [ðæt] [deɪ] ,
" Sue exclaimed a little later that day ,
" 起诉 惊呼 一个 小的 之后 那 天 ,

“那天晚些时候，苏惊呼道：”

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [sel] ['eni] ['tɪkɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] . "
" we didn't sell any tickets for the Punch and Judy show . "
" 我们 没有 卖 任何 门票 为了 这 冲床 和 朱迪 展示 . "

“我们一场木偶戏的票都没卖出去。”

" [wel] , ['nevə(r)][maɪnd] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .
" Well , never mind , " answered Bunny .
" 出色地 , 绝不 头脑 , " 回答 兔子 .

“算了，没事了。”邦尼回答道。

" [aɪ] [ges] [ɪ'nʌf] [wɪl] [kʌm] ['enihaʊ] .
" I guess enough will come anyhow .
" 我 猜测 足够的 将要 来 无论如何 .

我想总有一天会水到渠成的。

" [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] [ðæt]
" You see he and Sue had such a good time on the automobile ride that
" 你 看 他 和 起诉 有 这样的 一个 好的 时间 在 这 汽车 骑 那
[ðeɪ] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [set] [aʊt] [tuː; tə] [sel] .
they forgot all about the tickets they had set out to sell .
他们 忘了 全部 关于 这 门票 他们 有 放 出去 到 卖 .

“你看，他和苏在车上玩得太开心了，以至于他们完全忘记了原本要卖的票。”

[ɪn] [θriː] [deɪz] [mɔː(r)][ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] [wʊd] [biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] [braʊn] [bɑːn] .
In three days more the Punch and Judy show would be held in the Brown barn .
在 三 天 更多的 这 冲床 和 朱迪 展示 会 是 握住 在 这 棕色的 谷仓 .

再过三天，布朗家的谷仓里将上演木偶戏。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Everything was ready for it ,
一切 曾是 准备好 为了 它 ,

一切都准备就绪了。

['bʌni] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][dɪd] ['veri] [wel] [ɪn'diːd] .
Bunny had gone over his part again and again until he did very well indeed .
兔子 有 已消失 超过 他的 部分 再次 和 再次 直到 他 做过 非常 出色地 的确 .

邦尼一遍又一遍地练习他的部分，直到他做得非常出色为止。

[suː] , ['ɔːlsəʊ] , [wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] [gʊd] [ɪn] [wɒt] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [səʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [g'ɜːlz] [sed] .
Sue , also , was very , very good in what she did , so the other girls said .
起诉 , 还 , 曾是 非常 , 非常 好的 在 什么 她 做过 , 所以 这 其他 女孩们 说 .

其他女孩也说，苏在她所做的事情上也做得非常非常出色。

['seidi] [west] , [huː] [wɒz; wəz]['əʊldə] , [helpt] [suː] .
Sadie West , who was older , helped Sue .
萨迪 西方 , WHO 曾是 老 , 帮助 起诉 .

年长的萨迪·韦斯特帮助了苏。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
By this time , of course ,
经过 这 时间 , 的 课程 ,

当然，到那时，

[ðə; ði] [grəʊn] [fəʊks] [njuː] [ðæt] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃəʊ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [braʊn]
the grown folks knew that some sort of a show was going on in the Brown
这 生长 各位 知道 那 一些 种类 的 一个 展示 曾是 去 在 在 这 棕色的
[bɑːn] ,
barn ,
谷仓 ,

大人们都知道布朗家的谷仓里正在上演某种戏码。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] .
and they had promised to come .
和 他们 有 承诺 到 来 .

他们答应过会来的。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ]
And there were so many children who wanted to see what it was going
和 那里 是 所以 许多 孩子们 WHO 通缉 到 看 什么 它 曾是 去
[tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] ['bʌni]
to be like that Bunny
到 是 喜欢 那 兔子

有很多孩子都想看看那只兔子到底是什么样子。

[ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] .
and Sue did not know where they were all going to sit .
和 起诉 做过 不是 知道 在哪里 他们 是 全部 去 到 坐 .

苏不知道他们最终会坐在哪里。

" [ænd; ənd] [əʊ] ! [wɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [pɪnz] [wiːl; wil] [hæv; həv] , " [sed] [suː] ,
" And oh ! what a lot of pins we'll have , " said Sue ,
" 和 哦 ! 什么 一个 很多 的 别针 出色地 有 , " 说 起诉 ,

“哦！我们会有很多别针的！”苏说道。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [peɪd] [pɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['tɪkɪts] .
for all the children paid pins for their tickets .
为了 全部 这 孩子们 有薪酬的 别针 为了 他们的 门票 .

所有孩子都用付费徽章购买了门票。

[bʌt; bət] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['wɒts(ə)n] [meɪd] [siːts] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [bɔːdz] [ə'krɒs] [sʌm; səm]
But Bunker Blue and George Watson made seats by putting boards across some
但 掩体 蓝色的 和 乔治 沃森 制成 座位 经过 推杆 板 穿过 一些
['bɒksɪz] ,
boxes ,
盒子 ,

但 Bunker Blue 和 George Watson 通过在一些箱子上铺设木板制作了座位。

[səʊ] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .
so no one would have to stand up .
所以 不 一 会 有 到 站立 向上 .

这样就不用有人站起来了。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃəʊ] .
Then came the day of the show .
然后 来了 这 天 的 这 展示 .

演出当天终于到了。

['bʌni] [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [ɪn] [sʌm; səm] [əʊld] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɒz; wəz] [suː] .
Bunny was dressed up in some old clothes , and so was Sue .
兔子 曾是 穿着 向上 在 一些 老的 衣服 , 和 所以 曾是 起诉 .

邦妮穿上了旧衣服，苏也一样。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [pʊt] [hɜːz] [ɒn] , [ðəʊ] , [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [helpt] [teɪk] ['tɪkɪts] ,

She	did	not	put	hers	on	,	though	,	until	after	she	had	helped	take	tickets	,
她	做过	不是	放	她的	在	,	尽管	,	直到	后	她	有	帮助	拿	门票	,

不过，她直到帮忙检票之后才戴上口罩。

[ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] , [æt; ət] [ðə; ði] [bɑːn] [dɔː(r)] .

and	sell	them	,	at	the	barn	door	.
和	卖	他们	,	在	这	谷仓	门	.

然后把它们拿到谷仓门口卖掉。

[ðen] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd] [suː] [drest] [tuː; tə] [help] ['bʌni] .

Then	Bunker	Blue	took	her	place	,	and	Sue	dressed	to	help	Bunny	.
然后	掩体	蓝色的	采取	她	地方	,	和	起诉	穿着	到	帮助	兔子	.

然后 Bunker Blue 代替了她的位置，Sue 打扮好去帮助 Bunny。

['bʌni] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [ðæt] ['bʌŋkə(r)] [hæd; həd] [meɪd] .

Bunny	was	inside	the	little	theatre	that	Bunker	had	made	.
兔子	曾是	里面	这	小的	剧院	那	掩体	有	制成	.

邦尼当时在邦克搭建的小剧院里。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [ðæt] ['əʊpənd] [wen] ['bʌni] ['pʊld] [ðə; ði] [strɪŋ] .

It	had	a	curtain	that	opened	when	Bunny	pulled	the	string	.
它	有	一个	窗帘	那	打开	什么时候	兔子	拉	这	细绳	.

它有个帘子，兔子拉动绳子就能拉开。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɒbstə(r)] [klɔː] [wɪð] [hɪm] .

He	had	his	funny	lobster	claw	with	him	.
他	有	他的	有趣的	龙虾	爪	和	他	.

他随身带着他那滑稽的龙虾爪。

" [ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [ai] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ,

"	And	am	I	to	come	in	for	nothing	?	"	asked	Aunt	Lu	,
"	和	是	我	到	来	在	为了	没有什么	?	"	问	阿姨	鲁	,

“难道我白来一趟吗？”卢姨问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːn] .

as	she	walked	into	the	barn	.
作为	她	步行	进入	这	谷仓	.

她走进谷仓。

" [jes] , " [sed] ['bʌni] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ,

"	Yes	,	"	said	Bunny	,	putting	his	head	out	between	the	curtains	,
"	是的	,	"	说	兔子	,	推杆	他的	头	出去	之间	这	窗帘	,

“是的，”邦尼说着，把头从窗帘缝隙里探了出来。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] [drest] [jet] .

for	he	was	not	all	dressed	yet	.
为了	他	曾是	不是	全部	穿着	然而	.

因为他还没有穿戴整齐。

" [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	The	show	is	for	you	,	Aunt	Lu	.
"	这	展示	是	为了	你	,	阿姨	鲁	.

“这场演出是为您准备的，卢阿姨。”

[səʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [fiːl] [səʊ] [sæd] . "

So	you	will	not	feel	so	sad	.	"
所以	你	将要	不是	感觉	所以	伤心	.	"

这样你就不会感到那么难过了。

" [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [lɒst] ['daɪmənd] [rɪŋ] , " ['ædɪd] [suː] .

"	About	your	lost	diamond	ring	,	"	added	Sue	.
"	关于	你的	丢失的	钻石	戒指	,	"	额外	起诉	.

“关于你丢失的钻戒，”苏补充道。

" [bles] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] !
" Bless your hearts !
" 保佑 你的 心 !

愿上帝保佑你们!

[wɒt] [dɪə(r)] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] ,
What dear children you are ! " said Aunt Lu ,
什么 亲爱的 孩子们 你 是 ! " 说 阿姨 鲁 ,

“你们真是可爱的孩子！”卢姨说道。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] ['glisən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['daɪmənd] — [pə'hæps]
and something glistened in her eyes as bright as a diamond — perhaps
和 某物 闪闪发光 在 她 眼睛 作为 明亮的 作为 一个 钻石 — 也许
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][teə(r); tɪə] — [bʌt; bət] [ɪf] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][teə(r); tɪə][ɒv; əv][dʒɔɪ] .
it was a tear — but if so it was a tear of joy .
它 曾是 一个 撕 — 但 如果 所以 它 曾是 一个 撕 的 喜悦 .

她眼中闪烁着像钻石般明亮的光芒——也许是一滴眼泪——但如果是的话，那一定是喜悦的眼泪。

" [ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] [naʊ] ! " [kraɪd] ['bʌŋkə(r)] .
" All ready for the show now ! " cried Bunker .
" 全部 准备好 为了 这 展示 现在 ! " 哭 掩体 .

“一切准备就绪，演出开始了！”邦克喊道。

" [pliːz] [ɔːl][sɪt] [daʊn] !
" Please all sit down !
" 请 全部 坐 向下 !

请大家坐下!

" [daʊn] [ðeɪ] [sæt][ɒn][ðə; ði] ['bentʃɪz] , [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['leɪdɪz] , [bʌt; bət]['məʊstli]
" Down they sat on the benches , some men and some ladies , but mostly
" 向下 他们 卫星 在 这 长椅 , 一些 男人 和 一些 女士们 , 但 大多
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

“他们坐在长凳上，有男人，有女人，但大部分是孩子。”

[frendz] [ɒv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
friends of Bunny and Sue .
朋友们 的 兔子 和 起诉 .

Bunny 和 Sue 的朋友们。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['redi] , ['bʌni] ? " [ɑːskt] ['bʌŋkə(r)] , ['gəʊɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] .
" Are you all ready , Bunny ? " asked Bunker , going close to the little theatre .
" 是 你 全部 准备好 , 兔子 ? " 问 掩体 , 去 关闭 到 这 小的 剧院 .

“邦克，你们都准备好了吗，小兔子？”邦克一边问，一边走向小剧场。

" [jes] , [aɪm][ɔːl] ['redi] . "
" Yes , I'm all ready . "
" 是的 , 我是 全部 准备好 . "

“是的，我已经准备好了。”

" [hæv; həv][juː; jʊ] [gɒt][jɔː(r); jə(r)]['lɒbstə(r)] [klɔː] [ɒn] ? "
" Have you got your lobster claw on ? "
" 有 你 得到 你的 龙虾 爪 在 ? "

“你戴上龙虾钳了吗？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [naʊ] .

I'm	going	to	open	the	curtain	now	.
我是	去	到	打开	这	窗帘	现在	.

我现在要拉开窗帘了。

" [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ['əʊpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [stʊd] ['bʌni] .

"	The	curtain	opened	in	the	middle	,	and	there	stood	Bunny	.
"	这	窗帘	打开	在	这	中间	,	和	那里	站立	兔子	.

“帷幕从中间拉开，邦尼站在那里。”

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [siː] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weɪst] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] [æz; əz] [hiː; hi]

You	could	only	see	down	to	his	waist	,	but	such	a	funny	face	as	he
你	可以	仅有的	看	向下	到	他的	腰部	,	但	这样的	一个	有趣的	脸	作为	他

[hæd; həd] !

had	!
有	!

你只能看到他的腰部，但他那张脸真是滑稽极了！

[ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [klɔː] , [taɪd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [meɪd] [hɪm] [lʊk] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]

The	lobster	claw	,	tied	over	his	nose	,	made	him	look	exactly	like	the	pictures	of
这	龙虾	爪	,	系	超过	他的	鼻子	,	制成	他	看	确切地	喜欢	这	图片	的

['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] .

Mr	.	Punch	.
先生	.	冲床	.

龙虾钳绑在他的鼻子上，让他看起来就像潘趣先生的画像一样。

['bʌni] [meɪd] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Bunny	made	a	bow	,	and	then	,
兔子	制成	一个	弓	,	和	然后	,

兔子鞠了一躬，然后，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃəʊ]

instead	of	saying	some	of	the	funny	things	that	Mr	.	Punch	in	the	show
反而	的	说	一些	的	这	有趣的	事物	那	先生	.	冲床	在	这	展示

['ɔːlweɪz] [sez] ,

always	says	,
总是	说道	,

而不是像节目里的潘趣先生那样说些搞笑的话，

['bʌni] [sæŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , [waɪl] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [pleɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [maʊθ] ['ɔːgən] .

Bunny	sang	a	little	song	,	while	Bunker	Blue	played	on	a	mouth	organ	.
兔子	唱	一个	小的	歌曲	,	尽管	掩体	蓝色的	玩	在	一个	嘴	器官	.

邦尼唱了一小段歌，而邦克·布鲁则在吹口琴。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['bʌni] [sæŋ] :

This	is	what	Bunny	sang	:
这	是	什么	兔子	唱	:

这是邦尼唱的歌：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ʃəʊ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	This	little	show	is	for	Aunt	Lu	.
"	这	小的	展示	是	为了	阿姨	鲁	.

“这场小演出是献给卢阿姨的。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [wɪr] [glæd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [tuː] .

Of	course	we're	glad	of	others	,	too	.
的	课程	是	高兴的	的	其他的	,	也	.

当然，我们也为其他人感到高兴。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [glæd] ,

We	want	to	cheer	,	and	make	her	glad	,
我们	想	到	欢呼	,	和	制作	她	高兴的	,

我们想为她欢呼，让她高兴。

[səʊ][ʃiː; ʃi][woʊnt] [fiːl] [səʊ] ['veri] [sæd] .

So	she	won't	feel	so	very	sad	.
所以	她	惯于	感觉	所以	非常	伤心	.

这样她就不会感到那么难过了。

[wiː; wi] [həʊp] [ʃiː; ʃi][faindz][hɜː(r); hə(r)] ['daɪmənd] [rɪŋ] ,

We	hope	she	finds	her	diamond	ring	,
我们	希望	她	发现	她	钻石	戒指	,

我们希望她能找到她的钻戒。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ai][kæn; kən] [sɪŋ] !

And	this	is	all	that	I	can	sing	!
和	这	是	全部	那	我	能	唱歌	!

这就是我全部的歌了!

" [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] ['bʌni] [sæŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz][kwɪə(r)] , " ['nəʊzi] " [vɔɪs] ,

"	That	was	what	Bunny	sang	,	in	his	queer	,	"	nosey	"	voice	,
"	那	曾是	什么	兔子	唱	,	在	他的	酷儿	,	"	爱管闲事的人	"	嗓音	,

“这就是邦尼用他那古怪的、爱管闲事的嗓音唱的歌。”

[tuː; tə][ə; eɪ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] [tjuːn] [ðæt] ['bʌŋkə(r)] [pleɪd] [ɒn][ðə; ði] [maʊθ] ['ɔːgən] .

to	a	queer	little	tune	that	Bunker	played	on	the	mouth	organ	.
到	一个	酷儿	小的	调	那	掩体	玩	在	这	嘴	器官	.

邦克用口琴演奏了一首古怪的小曲子。

[ænd; ənd] , [wen] ['bʌni] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [sed] :

And	,	when	Bunny	had	finished	,	he	made	a	funny	little	bow	,	and	said	:
和	,	什么时候	兔子	有	完成的	,	他	制成	一个	有趣的	小的	弓	,	和	说	:

兔子说完后，做了个滑稽的小鞠躬，说道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ʌp] [ðæt] [sɒŋ] .

"	I	didn't	make	up	that	song	.
"	我	没有	制作	向上	那	歌曲	.

“那首歌不是我创作的。”

['bʌŋkə(r)][dɪd] !

Bunker	did	!
掩体	做过	!

地堡做到了!

" [ðen] [haʊ] ['evribɒdi] [klæpt] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['wɒts(ə)n] [kɔːld] [aʊt] :

"	Then	how	everybody	clapped	their	hands	,	and	George	Watson	called	out	:
"	然后	如何	大家	鼓掌	他们的	双手	,	和	乔治	沃森	称为	出去	:

“然后大家都鼓掌，乔治·沃森喊道：”

" [θriː] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)]['bʌŋkə(r)] [bluː] !

"	Three	cheers	for	Bunker	Blue	!
"	三	干杯	为了	掩体	蓝色的	!

“为 Bunker Blue 欢呼三声！”

" [ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði]['riːəl] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] — [ðæt] [ɪz] ,

"	Then	began	the	real	Punch	and	Judy	show	—	that	is	,
"	然后	开始	这	真实的	冲床	和	朱迪	展示	—	那	是	,

“然后真正的木偶戏就开始了——也就是说，

[æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] .

as	much	of	it	as	Bunny	and	Sue	could	manage	.
作为	很多	的	它	作为	兔子	和	起诉	可以	管理	.

尽 Bunny 和 Sue 所能做到的。

" [ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] ['mɪsɪz] . [pʌntʃ] [ɪz] ? " [ɑːskt] ['bʌni] , ['twɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'raʊnd] .

"	I	wonder	where	Mrs	.	Punch	is	?	"	asked	Bunny	,	twisting	his	head	around	.
"	我	想知道	在哪里	太太	.	冲床	是	?	"	问	兔子	,	扭曲	他的	头	大约	.

“潘趣太太在哪里呢？”邦尼扭着头问道。

" [hɪə(r)][aɪ][ɪz] ! " [kraɪd] [suː] , [ænd; ənd][ʌp][ʃiː; ʃi] [pɒpt] .

"	Here	I	is	!	"	cried	Sue	,	and	up	she	popped	.
"	这里	我	是	！	"	哭	起诉	,	和	向上	她	爆裂	.

“我来了！”苏喊道，然后她就冒了出来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['stuːpɪŋ] [daʊn] [səʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [siːn] [ʌn'tɪl] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .

She	had	been	stooping	down	so	she	would	not	be	seen	until	just	the	right	time	.
她	有	到过	弯腰	向下	所以	她	会	不是	是	已见	直到	只是	这	正确的	时间	.

她一直弯着腰，这样就不会被人发现，直到合适的时机出现。

" [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['beɪbi] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] ,

"	And	where	is	the	baby	?	"	asked	Mr	.	Punch	,
"	和	在哪里	是	这	婴儿	？	"	问	先生	.	冲床	,

“那孩子在哪儿呢？”潘趣先生问道。

['lʊkɪŋ] [fɜːst][ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg]['lɒbstə(r)] [klɔː] [nəʊz] .

looking	first	on	one	side	and	then	the	other	,	of	his	big	lobster	claw	nose	.
寻找	第一的	在	一	边	和	然后	这	其他	,	的	他的	大的	龙虾	爪	鼻子	.

他先从一边看了看，又从另一边看了看他那像龙虾爪一样的大鼻子。

" [hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] !

"	Here	she	is	!
"	这里	她	是	！

“她来了！”

" [ænd; ənd] [suː] [held] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [dɒlz] .

"	and	Sue	held	up	one	of	her	old	dolls	.
"	和	起诉	握住	向上	一	的	她	老的	娃娃	.

“然后苏举起了她的一个旧娃娃。”

" [ɑː] , [hɑː] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	！

“啊哈！”

[ɑː] , [hɑː] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] .

Ah	,	ha	!	"	said	Mr	.	Punch	.
啊	,	哈	！	"	说	先生	.	冲床	.

“啊哈！”潘趣先生说道。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][bæd]['beɪbi] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɪp] [hɜː(r); hə(r)] !

"	She	is	a	bad	baby	,	and	I	am	going	to	whip	her	!
"	她	是	一个	坏的	婴儿	,	和	我	是	去	到	鞭	她	！

“她是个坏宝宝，我要打她！”

" [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , [hiː; hi][hɪt][ðə; ði] [dɒl] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔːdʌst] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [aʊt] .

"	And	then	,	with	a	stick	,	he	hit	the	doll	until	some	of	the	sawdust	came	flying	out	.
"	和	然后	,	和	一个	戳	,	他	打	这	玩具娃娃	直到	一些	的	这	锯末	来了	飞行	出去	.

“然后，他用棍子打娃娃，直到一些木屑飞了出来。”

" [doʊnt][duː; də] [ðæt] ! " [begd] [suː] .

"	Don't	do	that	!	"	begged	Sue	.
"	不	做	那	！	"	乞求	起诉	.

“别那样做！”苏哀求道。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [spɔɪl] [maɪ] [dɒl] , ['bʌni] ! "

"	You	mustn't	spoil	my	doll	,	Bunny	!	"
"	你	不得	剧透	我的	玩具娃娃	,	兔子	！	"

“兔子，你可不能糟蹋我的娃娃！”

" [aɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
" I've got to do it , " said Bunny in a whisper .
" 我已经 得到 到 做 它 , " 说 兔子 在 一个 耳语 .

“我必须这么做，”邦妮低声说道。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] , [suː] , [ɪts] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəʊ] .
" I have to , Sue , it's part of the show .
" 我 有 到 , 起诉 , 它是 部分 的 这 展示 .

“我必须这么做，苏，这是表演的一部分。”

" [bʌt; bət] [suː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" But Sue took her doll away from her brother .
" 但 起诉 采取 她 玩具娃娃 离开 从 她 兄弟 .

但是苏从她哥哥那里拿走了她的娃娃。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈviː]
CHAPTER XXV
章 25

第二十五章

[ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [klɔː]
THE LOBSTER CLAW
这 龙虾 爪

龙虾钳

" [doʊnt] , [suː] , [doʊnt] ! " [begd] ['bʌni] [braʊn] .
" Don't , Sue , don't ! " begged Bunny Brown .
" 不 , 起诉 , 不 ! " 乞求 兔子 棕色的 .

“别这样，苏，别这样！”邦妮·布朗哀求道。

" [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [dɒl] .
" I must have the doll .
" 我 必须 有 这 玩具娃娃 .

我一定要得到那个娃娃。

[juː; jʊ] [sed]
You said
你 说

你说

[aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [dɒl] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
I could take her , " and he tried to pull the doll away from his
我 可以 拿 她 , " 和 他 尝试 到 拉 这 玩具娃娃 离开 从 他的
['sɪstə(r)] .
sister .
姐姐 .

“我可以带走她，”他试图把娃娃从妹妹身边拉开。

[bʌt; bət] [suː] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['iːv(ə)n][æn; ən][əʊld] [dɒl] .
But Sue did not want to give up even an old doll .
但 起诉 做过 不是 想 到 给 向上 甚至 一个 老的 玩具娃娃 .

但苏连一个旧娃娃都舍不得扔。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [nɒk] [aʊt] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['sɔːdʌst] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" You mustn't knock out all her sawdust , " she said .
" 你 不得 敲 出去 全部 她 锯末 , " 她 说 .

“你不能把她所有的锯末都打掉，”她说。

" [ʃɪl] [get] [sɪk] .
" She'll get sick .
" 壳 得到 生病的 .

她会生病的。

" ['bʌni] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

"	Bunny	did	not	know	what	to	do	.
"	兔子	做过	不是	知道	什么	到	做	.

“兔子不知道该怎么办。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃəʊ] [wʊd] [biː; bi] [spɔɪld] ,

It	seemed	as	if	his	Punch	and	Judy	show	would	be	spoiled	,
它	似乎	作为	如果	他的	冲床	和	朱迪	展示	会	是	被宠坏了	,

他的木偶戏似乎要泡汤了。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][səʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [fiːl] ['dʒɒli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	did	so	want	to	make	Aunt	Lu	feel	jolly	about	it	.
和	他	做过	所以	想	到	制作	阿姨	鲁	感觉	快乐的	关于	它	.

他真的很想让卢阿姨为此感到高兴。

[suː] [hæd; həd] ['riːəli] [sed] , [æt; ət] [fɜːst] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [biːt] [hɜː(r); hə(r)][əʊld] [dɒl] [wɪð] [ə; eɪ]

Sue	had	really	said	,	at	first	,	that	he	could	beat	her	old	doll	with	a
起诉	有	真的	说	,	在	第一的	,	那	他	可以	打	她	老的	玩具娃娃	和	一个

[stɪk] ,

stick	,
戳	,

苏一开始确实说过，他可以用棍子打她的旧娃娃。

[dʒʌst][æz; əz]['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [dʌz] [ɪn][ðə; ðɪ]['riːəl] [ʃəʊ] , [bʌt; bət] [naʊ] [suː] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd]

just	as	Mr	.	Punch	does	in	the	real	show	,	but	now	Sue	had	changed
只是	作为	先生	.	冲床	做	在	这	真实的	展示	,	但	现在	起诉	有	已更改

[hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .

her	mind	.
她	头脑	.

就像潘趣先生在真正的节目中那样，但现在苏改变了主意。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [sed] ['bʌni] ,

"	Oh	,	dear	!	"	said	Bunny	,
"	哦	,	亲爱的	!	"	说	兔子	,

“哦，天哪！”兔子说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [wei] [ðæt] ['evriwʌn] [lɑːft] [ə'gen] .

and	he	said	it	in	such	a	funny	way	that	everyone	laughed	again	.
和	他	说	它	在	这样的	一个	有趣的	方式	那	每个人	笑了	再次	.

他说这话的方式非常滑稽，又逗得大家哈哈大笑。

" [let] [hɪm] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] , [suː] [dɪə(r)] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ,

"	Let	him	take	your	doll	,	Sue	dear	,	"	said	her	mother	,
"	让	他	拿	你的	玩具娃娃	,	起诉	亲爱的	,	"	说	她	母亲	,

“让他拿走你的娃娃吧，亲爱的苏，”她妈妈说。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][sæt][ɒn][ə; eɪ][bɒks][ɪn][ðə; ðɪ] [bɑːn] .

from	where	she	sat	on	a	box	in	the	barn	.
从	在哪里	她	卫星	在	一个	盒子	在	这	谷仓	.

她当时坐在谷仓里的一个箱子上。

" [ɪf] [hiː; hi] [spɔɪlz] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [wɪl] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .

"	If	he	spoils	it	I	will	get	you	a	new	one	.
"	如果	他	战利品	它	我	将要	得到	你	一个	新的	一	.

如果他弄坏了，我会给你买一个新的。

[ɪts] ['əʊnli][ɪn] [fʌn] , [suː] , " [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['bʌni] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

It's	only	in	fun	,	Sue	,	"	for	Mrs	.	Brown	did	not	want	to	see	Bunny	disappointed	.
它是	仅有的	在	乐趣	,	起诉	,	"	为了	太太	.	棕色的	做过	不是	想	到	看	兔子	失望的	.

“这只是开玩笑而已，苏，”布朗太太不想看到邦妮失望。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][doʊnt][hɪt][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [hɑːd] , " [sed] [suː] .
You can take her , but don't hit her too hard , " said Sue .
你 能 拿 她 , 但 不 打 她 也 难的 , " 说 起诉 .

“你可以带走她，但不要下手太重，”苏说。

" [aɪ][woʊnt] , " ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" I won't , " promised her brother .
" 我 惯于 , " 承诺 她 兄弟 .

“我不会的，”她哥哥向她保证道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃəʊ] [went] [ɒn] .
And then the little show went on .
和 然后 这 小的 展示 去 在 .

然后，这场小演出继续进行。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pʌntʃ] [hæd; həd] [greɪt] [taɪmz] [wɪð] [ðə; ði] " ['beɪbi] , " [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]
Mr . and Mrs . Punch had great times with the " baby , " which was the
先生 . 和 太太 . 冲床 有 伟大的 时代 和 这 " 婴儿 , " 哪个 曾是 这
['sɔːdʌst] [dɒl] .
sawdust doll .
锯末 玩具娃娃 .

潘趣先生和潘趣太太与“宝宝”（其实是锯末娃娃）度过了美好的时光。

[ðen] [suː] [stuːpt] [daʊn] , [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɜː'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv]
Then Sue stooped down , out of sight , and turned herself into a make - believe
然后 起诉 弯腰 向下 , 出去 的 视线 , 和 转向 她自己 进入 一个 制作 - 相信
[pə'liːsmən] ,
policeman ,
警察 ,

然后苏弯下腰，消失在视线之外，把自己装扮成一名假扮的警察。

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][hæt] , [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [blæk] ['peɪpə(r)] ,
by putting on a hat , made out of black paper ,
经过 推杆 在 一个 帽子 , 制成 出去 的 黑色的 纸 ,

戴上一顶用黑纸做的帽子，

[wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən][stɑː(r)] ['peɪstɪd] [ɒn][ɪn] [frʌnt] .
with a golden star pasted on in front .
和 一个 金的 星星 粘贴 在 在 正面 .

前面贴着一颗金色的星星。

[dʒɔːdʒ] ['wɒts(ə)n][hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
George Watson had made that for her .
乔治 沃森 有 制成 那 为了 她 .

那是乔治·沃森为她做的。

[ʌp] [pɒpt] [suː] , [ðə; ði] [prɪ'tend] [pə'liːsmən] , [tuː; tə] [meɪk] ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [stɒp] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði]
Up popped Sue , the pretend policeman , to make Mr . Punch stop hitting the
向上 爆裂 起诉 , 这 假装 警察 , 到 制作 先生 . 冲床 停止 击中 这
['sɔːdʌst] [dɒl] ['beɪbi] .
sawdust doll baby .
锯末 玩具娃娃 婴儿 .

假扮警察的苏突然出现，制止潘奇先生殴打锯末娃娃。

" [gəʊ] - [weɪ] !
" Go ' way !
" 去 - 方式 !

走开！

[gəʊ] - [wei] ！ " [kraɪd] ['bʌni] [pʌntʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['skwiːki] [vɔɪs] ,

Go	'	way	!	"	cried	Bunny	Punch	,	in	his	squeaky	voice	,
去	-	方式	！	"	哭	兔子	冲床	,	在	他的	吱吱作响	嗓音	,

“走开！”兔子潘奇用他那尖细的声音喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði] [dɒl] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [bɑːn] [flɔː(r)] .

as	he	tossed	the	doll	out	on	the	barn	floor	.
作为	他	抛掷	这	玩具娃娃	出去	在	这	谷仓	地面	.

他把玩偶扔到了谷仓的地板上。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

"	That's	the	way	to	do	it	!
"	那就是	这	方式	到	做	它	！

就该这么做！

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

That's	the	way	I	do	it	!
那就是	这	方式	我	做	它	！

我就是这么做的！

" [ðen] [suː] [sæŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , [ðæt] ['bʌŋkə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

"	Then	Sue	sang	a	little	song	,	that	Bunker	had	made	up	for	her	,
"	然后	起诉	唱	一个	小的	歌曲	,	那	掩体	有	制成	向上	为了	她	,

然后苏唱了一首小歌，是邦克为她编的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [maʊθ] ['ɔːgən] .

and	he	played	the	mouth	organ	.
和	他	玩	这	嘴	器官	.

他还演奏了口琴。

[ænd; ənd][nekst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæŋ] [tə'geðə(r)] .

And	next	Bunny	and	Sue	sang	together	.
和	下一个	兔子	和	起诉	唱	一起	.

接下来，邦妮和苏一起唱歌。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [grəʊn] [fəʊks] [klæpt] [ðeə(r)][hændz] ,

The	children	thought	it	was	fine	,	and	the	grown	folks	clapped	their	hands	,
这	孩子们	想法	它	曾是	美好的	,	和	这	生长	各位	鼓掌	他们的	双手	,

孩子们觉得很好，大人们也鼓掌表示赞同。

[ænd; ənd] [stæmpt] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] ,

and	stamped	with	their	feet	,
和	盖章	和	他们的	脚	,

他们跺着脚，

[wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] ['piːp(ə)l] [duː; də][ɪn][ə; eɪ]['riːəl] ['θɪətə(r)] [wen] [ðeɪ] [laɪk] [ðə; ði] [pleɪ] .

which	is	what	people	do	in	a	real	theatre	when	they	like	the	play	.
哪个	是	什么	人们	做	在	一个	真实的	剧院	什么时候	他们	喜欢	这	玩	.

这正是人们在真正的剧院里喜欢一部戏时会做的事情。

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [meɪd] [ðeə(r)][baʊ; bəʊ] , ['ɑːftə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [tə'geðə(r)] ,

When	Bunny	and	Sue	made	their	bow	,	after	singing	the	song	together	,
什么时候	兔子	和	起诉	制成	他们的	弓	,	后	歌唱	这	歌曲	一起	,

当邦尼和苏一起唱完歌后鞠躬致谢时

[ðeɪ] [bəuθ] [bɒbd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

they	both	bobbed	out	of	sight	behind	the	curtain	.
他们	两个都	波波德	出去	的	视线	在后面	这	窗帘	.

他们俩都躲到帘子后面，消失不见了。

" [ɪz] [ðæt] — [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ? " [ɑːskt] ['tɑːmi] ['treɪsi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃrɪl] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ,

"	Is	that	—	is	that	all	?	"	asked	Tommie	Tracy	,	in	his	shrill	little	voice	,
"	是	那	—	是	那	全部	?	"	问	汤米	特蕾西	,	在	他的	尖锐	小的	嗓音	,

“就……就这些吗？”汤米·特雷西用他那尖细的声音问道。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] .
from **where** **he** **sat** **in** **the** **front** **row** **.**
从 在哪里 他 卫星 在 这 正面 排 .

他当时坐在前排。

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

[ðæts] [ɔːl] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bʌni] .
That's all , " answered Bunny .
那就是 全部 , " 回答 兔子 .

“就这些了，”兔子回答道。

" [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɪz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [həʊp] [juː; jʊ][ɔːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; - ['speʃəli] [ɑːnt] ['lʌ; luː] . "
" The show is over , and we hope you all like it ; ' specially Aunt Lu . "
" 这 展示 是 超过 , 和 我们 希望 你 全部 喜欢 它 ; - 特别 阿姨 鲁 . "

“演出结束了，希望大家喜欢，特别是卢阿姨。”

" [əʊ] , [ai][dʒʌst] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .
" Oh , I just loved it , " she answered .
" 哦 , 我 只是 喜爱 它 , " 她 回答 .

“哦，我太喜欢了，”她回答道。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
" And to think you got it all up for me !
" 和 到 思考 你 得到 它 全部向上 为了 我 !

“想想这一切都是你为我准备的！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [faɪn] ! "
It was just fine ! "
它 曾是 只是 美好的 ! "

一切都很好！

" [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] ! " [sed] ['tɑːmi] .
" Do it all over again ! " said Tommie .
" 做 它 全部 超过 再次 ! " 说 汤米 .

“再来一遍！”汤米说。

" [ai] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] , [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [sʌm; səm][mɔː(r)] .
" I liked it too , but I want some more .
" 我 喜欢 它 也 , 但 我 想 一些 更多的 .

“我也很喜欢，但我还想再来一份。”

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , ['bʌni] ! "
Do it again , Bunny ! "
做 它 再次 , 兔子 ! "

再来一次，小兔子！

" [ai] — [ai] [kænt] , " ['bʌni] ['ɑːnsə(r)d] ,
" I — I can't , " Bunny answered ,
" 我 — 我 不能 , " 兔子 回答 ,

“我……我不能，”邦尼回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɒks] [ðæt] ['bʌŋkə(r)] [bluː] [hæd; həd] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]
as he came out from inside the box that Bunker Blue had made into a
作为 他 来了 出去 从 里面 这 盒子 那 掩体 蓝色的 有 制成 进入 一个
['θɪətə(r)] .
theatre .
剧院 .

他从 Bunker Blue 改造成剧院的箱子里走了出来。

['bʌni] [hæd; həd]['teɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz]['lɒbstə(r)] [klɔ:] [nəʊz] ,

Bunny	**had**	**taken**	**off**	**his**	**lobster**	**claw**	**nose**	**,**
兔子	有	已采取	离开	他的	龙虾	爪	鼻子	,

兔子把他的龙虾爪鼻子摘了下来，

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [strɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [taɪd]

and	**held**	**it**	**dangling**	**from**	**the**	**strings**	**by**	**which**	**it**	**had**	**been**	**tied**
和	握住	它	悬挂	从	这	字符串	经过	哪个	它	有	到过	系

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

around	**his**	**head**	**.**
大约	他的	头	.

他把那东西从头上系着的绳子上拽下来，让它垂在空中。

['sʌd(ə)nli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][plæŋks] , [ə'krɒs] [tu:] ['bɒksɪz] , [brəʊk] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

Suddenly	**one**	**of**	**the**	**planks**	**,**	**across**	**two**	**boxes**	**,**	**broke**	**,**	**and**	**some**	**of**	**the**
突然	一	的	这	木板	,	穿过	二	盒子	,	打破	,	和	一些	的	这

[bɔɪz] ,

boys	**,**
男孩们	,

突然，横跨两个箱子的一块木板断了，几个男孩摔了下来。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] , [fel] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [hi:p] .

who	**had**	**been**	**sitting**	**on**	**it**	**,**	**fell**	**down**	**in**	**a**	**heap**	**.**
WHO	有	到过	坐着	在	它	,	跌倒	向下	在	一个	堆	.

坐在上面的人摔倒在地，瘫倒在地。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [hɜ:t] .

But	**no**	**one**	**was**	**hurt**	**.**
但	不	一	曾是	伤害	.

但无人受伤。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni]

Then	**all**	**the**	**children**	**crowded**	**around**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**to**	**look**	**at**	**the**	**funny**
然后	全部	这	孩子们	挤	大约	兔子	和	起诉	到	看	在	这	有趣的

[θɪŋz] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] ['weərɪŋ] — [əʊld] [kləʊðz] ,

things	**the**	**two**	**children**	**were**	**wearing**	**—**	**old**	**clothes**	**,**
事物	这	二	孩子们	是	穿着	—	老的	衣服	,

然后，所有的小朋友都围在邦尼和苏身边，看这两个孩子身上穿着的滑稽衣服——旧衣服。

[pɪnd] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɪð] [meɪk] - [bɪ'li:v] ['pætʃɪz] [ɒn][ðem; ðəm] .

pinned	**up**	**,**	**and**	**with**	**make**	**-**	**believe**	**patches**	**on**	**them**	**.**
已置顶	向上	,	和	和	制作	-	相信	补丁	在	他们	.

用别针固定住，上面还贴着虚构的补丁。

" [let] [ˌem 'i:] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['fʌni] [nəʊz] , ['bʌni] , " [begd] ['tʃɑ:li] [stɑ:(r)] .

"	**Let**	**me**	**take**	**your**	**funny**	**nose**	**,**	**Bunny**	**,**	**"**	**begged**	**Charlie**	**Star**	**.**
"	让	我	拿	你的	有趣的	鼻子	,	兔子	,	"	乞求	查理	星星	.

“让我取下你那滑稽的鼻子吧，小兔子，”查理·斯塔尔恳求道。

" [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [ɒn][ˌem 'i:] .

"	**I**	**want**	**to**	**see**	**how**	**it**	**looks**	**on**	**me**	**.**
"	我	想	到	看	如何	它	看起来	在	我	.

我想看看它穿在我身上是什么效果。

" ['bʌni] ['hændɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['lɒbstə(r)] [klɔ:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [drɒpt] [tu:; tə][ðə; ði] [bɑ:n] [flɔ:(r)] ,

"	**Bunny**	**handed**	**over**	**the**	**lobster**	**claw**	**,**	**but**	**it**	**dropped**	**to**	**the**	**barn**	**floor**	**,**
"	兔子	递交	超过	这	龙虾	爪	,	但	它	掉落	到	这	谷仓	地面	,

“兔子把龙虾钳递了过去，但龙虾钳掉到了谷仓的地板上。”

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ˈaɪðə(r)] [hiː; hi] [ɔː(r)] [ˈtʃɑːli] [kʊd; kəd] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] , [sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] [stept]

and	before	either	he	or	Charlie	could	pick	it	up	,	some	one	had	stepped
和	前	任何一个	他	或者	查理	可以	挑选	它	向上	,	一些	一	有	步

[ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

on	it	.
在	它	.

在他和查理来得及捡起它之前，就被人踩在了上面。

" [kræk] ! " [ˌaɪ ˈtiː] [went] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn] [ʃel] , [nɒt] [ˈveri] [strɒŋ] .

"	Crack	!	"	it	went	,	for	it	was	made	of	thin	shell	,	not	very	strong	.
"	裂缝	!	"	它	去	,	为了	它	曾是	制成	的	薄的	壳	,	不是	非常	强的	.

“咔嚓！”它发出了一声脆响，因为它的外壳很薄，不是很结实。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [leɪ] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

And	there	it	lay	in	pieces	on	the	floor	.
和	那里	它	躺	在	件	在	这	地面	.

它碎成了几块，散落在地板上。

" [əʊ] , [dɪə(r)] , " [kraɪd] [ˈtʃɑːli] .

"	Oh	,	dear	,	"	cried	Charlie	.
"	哦	,	亲爱的	,	"	哭	查理	.

“哦，天哪，”查理叫道。

" [aɪv] [ˈbrəʊkən] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] , [ˈbʌni] ! "

"	I've	broken	your	nose	,	Bunny	!	"
"	我已经	破碎的	你的	鼻子	,	兔子	!	"

“我打断了你的鼻子，小兔子！”

" [wel] , [aɪm] [glæd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [maɪ] [ˈriːəl] [wʌn] ,

"	Well	,	I'm	glad	it	wasn't	my	real	one	,
"	出色地	,	我是	高兴的	它	不是	我的	真实的	一	,

“还好那不是我的真家伙。”

" [ænd; ənd] [ˈbʌni] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

"	and	Bunny	put	his	hand	up	to	his	face	,
"	和	兔子	放	他的	手	向上	到	他的	脸	,

邦尼用手捂住了脸。

[waɪl] [ˈtʃɑːli] [stuːpt] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɒbstə(r)] [klɔː] ,

while	Charlie	stooped	over	to	pick	up	the	pieces	of	the	lobster	claw	,
尽管	查理	弯腰	超过	到	挑选	向上	这	件	的	这	龙虾	爪	,

查理弯腰捡起龙虾钳的碎片时，

[ˈhəʊpɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪˈnʌf] [left] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [nəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] .

hoping	there	was	enough	left	to	make	a	little	nose	for	the	next	time	.
希望	那里	曾是	足够的	左边	到	制作	一个	小的	鼻子	为了	这	下一个	时间	.

希望剩下的材料足够下次做一个小鼻子。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈbʌni] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈtʃɑːli] , [geɪv] [ə; eɪ] [kraɪ] ,

And	then	suddenly	Bunny	,	who	was	watching	Charlie	,	gave	a	cry	,
和	然后	突然	兔子	,	WHO	曾是	观看	查理	,	给予	一个	哭	,

突然，一直看着查理的邦尼发出了一声叫声。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈglitə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [ˈlɒbstə(r)] [klɔː] .

and	reached	for	something	that	glittered	among	the	pieces	of	the	red	lobster	claw	.
和	达到	为了	某物	那	闪闪发光	之中	这	件	的	这	红色的	龙虾	爪	.

然后伸手去拿散落在红色龙虾钳碎片中的闪闪发光的东西。

" [əʊ] , [lʊk] !
" Oh , look !
" 哦 , 看 !

“哦，看！”

[lʊk] !
look !
看 !

看!

" ['feəli] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
" fairly shouted the little fellow .
" 相当 喊叫 这 小的 同伴 .

“小家伙大声喊道。”

" [ɪts] [ɑːnt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] .
" It's Aunt Lu's diamond ring .
" 它是 阿姨 卢氏 钻石 戒指 .

这是卢阿姨的钻戒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ]['lɒbstə(r)] [klɔː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [wen] [ðə; ðɪ] [klɔː] [brəʊk] .
It was in the lobster claw , and it came out when the claw broke .
它 曾是 在 这 龙虾 爪 , 和 它 来了 出去 什么时候 这 爪 打破 .

它原本在龙虾钳里，钳子断了之后就出来了。

[əʊ] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] !
Oh , Aunt Lu !
哦 , 阿姨 鲁 !

哦，卢阿姨!

[aɪv] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['daɪmənd] [rɪŋ] !
I've found your diamond ring !
我已经 成立 你的 钻石 戒指 !

我找到你的钻戒了!

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] ['feəli] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['bʌni] .
" Aunt Lu fairly rushed over to Bunny .
" 阿姨 鲁 相当 匆忙 超过 到 兔子 .

“卢阿姨几乎是冲到邦尼身边的。”

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ðɪ] ['ʃaɪni] , ['glɪtərɪŋ] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][frɒm; frəm]
She took from his hand the shiny , glittering thing he had picked up from
她 采取 从 他的 手 这 闪亮的 , 闪闪发光 事物 他 有 挑选 向上 从
[ðə; ðɪ] [bɑːn] [flɔː(r)] .
the barn floor .
这 谷仓 地面 .

她从他手中接过他从谷仓地板上捡起的闪闪发光的东西。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [lɒst] ['daɪmənd] [rɪŋ] !
" Yes , it IS my lost diamond ring !
" 是的 , 它 是 我的 丢失的 钻石 戒指 !

“是的，这就是我丢失的钻石戒指！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [əʊ] , [weə(r)] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Oh , where was it ? "
" 哦 , 在哪里 曾是 它 ? "

“哦，它在哪儿呢？”

" [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɒbstə(r)] [klɔː] , [ðæt] [ai][hæd; həd][ɒn][maɪ] [nəʊz] , " ['bʌni] [sed] .

"	Down	inside	the	lobster	claw	,	that	I	had	on	my	nose	,	"	Bunny	said	.
"	向下	里面	这	龙虾	爪	,	那	我	有	在	我的	鼻子	,	"	兔子	说	.

“就在我鼻子上戴着的那个龙虾钳子里面，”邦尼说。

" ['əʊnli]

"	Only
"	仅有的

“仅有的

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] . "

I	didn't	know	it	was	there	.	"
我	没有	知道	它	曾是	那里	.	"

我之前并不知道它在那里。

" [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt]['brəʊkən] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	And	no	one	would	have	known	it	if	it	had	not	broken	,	"	said	Mrs	.
"	和	不	一	会	有	已知	它	如果	它	有	不是	破碎的	,	"	说	太太	.

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“如果它没有坏掉，谁也不会知道，”布朗太太说。

" [haʊ] ['lʌki] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	How	lucky	to	have	found	it	.
"	如何	幸运的	到	有	成立	它	.

“能找到它真是太幸运了。”

" [ɑːnt] ['lʌ; luː] [slɪpt] [ðə; ði] ['daɪmənd] [rɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)] .

"	Aunt	Lu	slipped	the	diamond	ring	on	her	finger	.
"	阿姨	鲁	滑倒了	这	钻石	戒指	在	她	手指	.

卢阿姨把钻戒戴在了手指上。

[ˌaɪ 'tiː] ['glitə] [braɪtə] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

It	glittered	brighter	than	ever	.
它	闪闪发光	更亮	比	曾经	.

它比以往任何时候都更加闪耀夺目。

" [ai] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	see	how	it	all	happened	,	"	she	said	.
"	我	看	如何	它	全部	发生	,	"	她	说	.

“我明白了这一切是怎么发生的，”她说。

" [ðæt] [deɪ] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [pɪk] [ðə; ði] [miːt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]['lɒbstə(r)] ,

"	That	day	when	I	was	helping	pick	the	meat	out	of	the	big	lobster	,
"	那	天	什么时候	我	曾是	帮助	挑选	这	肉	出去	的	这	大的	龙虾	,

“那天我帮忙从大龙虾里剔出肉的时候，

[maɪ] [rɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [slɪpt] [frɒm; frəm][maɪ][hænd] , [ænd; ənd] ['fɔːlən] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

my	ring	must	have	slipped	from	my	hand	,	and	fallen	down	inside	the
我的	戒指	必须	有	滑倒了	从	我的	手	,	和	倒下	向下	里面	这

['empti] [klɔː] .

empty	claw	.
空的	爪	.

我的戒指一定是滑落到手上了，掉进了空空的爪子里。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'weɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [end] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [held] [fɑːst] ,

It	went	away	down	to	the	small	end	,	and	there	it	was	held	fast	,
它	去	离开	向下	到	这	小的	结尾	,	和	那里	它	曾是	握住	快速地	,

它滑到了细小的一端，并被牢牢地固定在那里。

[dʒʌst][æz; əz] ['bʌniz] [fʊt] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [wʌn] [deɪ] . "

just	as	Bunny's	foot	was	caught	in	the	hollow	tree	one	day	.	"
只是	作为	兔子的	脚	曾是	捕捉	在	这	空洞的	树	一	天	.	"

就像有一天，小兔子的脚被卡在了空心树里一样。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][glæd] , [ɑːnt] ['lʌ; luː] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .

"	Are	you	glad	,	Aunt	Lu	?	"	asked	Bunny	.
"	是	你	高兴的	,	阿姨	鲁	?	"	问	兔子	.

“卢阿姨，您高兴吗？”邦尼问道。

" [glæd] ?

"	Glad	?
"	高兴的	?

“高兴的?

[aɪm][mɔː(r)][glæd][ðæn; ðən][aɪ]['evə(r)][wɒz; wəz][ɪn][maɪ][laɪf] !

I'm	more	glad	than	I	ever	was	in	my	life	!
我是	更多的	高兴的	比	我	曾经	曾是	在	我的	生活	!

我这辈子从未如此高兴过!

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hʌgd] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] , [ænd; ənd] [suː] ['ɔːlsəʊ] .

"	and	she	hugged	and	kissed	him	,	and	Sue	also	.
"	和	她	拥抱	和	亲吻	他	,	和	起诉	还	.

“她拥抱亲吻了他，苏也一样。”

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [wɒz; wəz][glæd] [ɑːnt] ['lʌ; luː][hæd; həd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪŋ] .

And	everyone	was	glad	Aunt	Lu	had	found	her	ring	.
和	每个人	曾是	高兴的	阿姨	鲁	有	成立	她	戒指	.

大家都为卢阿姨找到戒指而感到高兴。

[ðə; ði] [ʃəʊ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [grəʊn] [fəʊks] [went] [aʊt] [ɒv; əv]

The	show	was	over	now	,	and	the	children	and	grown	folks	went	out	of
这	展示	曾是	超过	现在	,	和	这	孩子们	和	生长	各位	去	出去	的

[ðə; ði] [bɑːn] .

the	barn	.
这	谷仓	.

演出结束了，孩子们和大人们都离开了谷仓。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .

They	all	said	they	had	had	a	fine	time	.
他们	全部	说	他们	有	有	一个	美好的	时间	.

他们都说玩得很开心。

[ðæt] [naɪt] [ɑːnt] ['lʌ; luː] [geɪv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [iːtʃ] [ə; eɪ]['dɒlə(r)] ,

That	night	Aunt	Lu	gave	Bunny	and	Sue	each	a	dollar	,
那	夜晚	阿姨	鲁	给予	兔子	和	起诉	每个	一个	美元	,

那天晚上，露姨给了邦妮和苏每人一块钱。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [sed] [suː] [hæd; həd] [dʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [rɪŋ] [æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] .

for	she	said	Sue	had	done	as	much	to	find	the	ring	as	Bunny	had	.
为了	她	说	起诉	有	完毕	作为	很多	到	寻找	这	戒指	作为	兔子	有	.

因为她说苏为找到戒指所做的努力和邦妮一样多。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['dɒlə(r)] .

"	Oh	,	what	a	lot	of	money	!	"	cried	Sue	,	as	she	looked	at	her	dollar	.
"	哦	,	什么	一个	很多	的	钱	!	"	哭	起诉	,	作为	她	看起来	在	她	美元	.

“哇，好多钱啊！”苏看着手里的美元喊道。

" [wɪr] [rɪtʃ] [naʊ] ; [ɑːrnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ?

"	We're	rich	now	;	aren't	we	,	Bunny	?
"	是	富有的	现在	;	不是	我们	,	兔子	?

“我们现在发财了，不是吗，兔子？”

[æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][əʊld] [mɪs] ['hɒlihɒk] ? "

As	rich	as	Old	Miss	Hollyhock	?	"
作为	富有的	作为	老的	错过	蜀葵	?	"

像老霍莉霍克小姐那样富有吗?

" [wɪr] [rɪtʃə] ! " ['ɑ:nsə(r)d] ['bʌni] .

"	We're	richer	!	"	answered	Bunny	.
"	是	更富有	!	"	回答	兔子	.

“我们更富有了！”兔子回答道。

" [wel] , [seɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] ,

"	Well	,	save	some	of	your	money	,
"	出色地	,	节省	一些	的	你的	钱	,

“那就省点钱吧。”

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] [tu:; tə] ['vɪzɪt][ˌem 'i:][ju:; jʊ][kæn; kən] [spend] [pɑ:t] [ɒv; əv]

and	when	you	come	to	New	York	to	visit	me	you	can	spend	part	of
和	什么时候	你	来	到	新的	约克	到	访问	我	你	能	花费	部分	的

[ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

it	in	the	city	,
它	在	这	城市	,

当你来纽约看我的时候，你可以花一部分时间在城里逛逛。

" [sed] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] .

"	said	Aunt	Lu	.
"	说	阿姨	鲁	.

“卢阿姨说道。”

" [wi:; wi] [wɪl] , " ['prɒmɪst] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] .

"	We	will	,	"	promised	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.
"	我们	将要	,	"	承诺	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

“我们会的，”邦尼·布朗和他的妹妹苏承诺道。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ɑ:nt] ['lʌ; lu:] , [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]['ʌðə(r)] [əd'ventʃəz] .

But	,	before	they	visited	Aunt	Lu	,	the	two	children	had	other	adventures	.
但	,	前	他们	到访	阿姨	鲁	,	这	二	孩子们	有	其他	冒险	.

但是，在拜访卢阿姨之前，这两个孩子还有另一段冒险经历。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] ,

I	will	be	glad	to	tell	you	about	them	in	the	next	book	,
我	将要	是	高兴的	到	告诉	你	关于	他们	在	这	下一个	书	,

我会在下一本书中详细介绍它们。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [nemd] : " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [su:] [ɒn] ['græn,pɑ:z] [fɑ:m] .

which	will	be	named	:	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	on	Grandpa's	Farm	.
哪个	将要	是	命名	:	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场	.

这部影片将被命名为：“邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场”。

" [ɪn] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [ri:d] [wɒt] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [dɪd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	In	that	you	may	read	what	the	two	children	did	in	the	country	,
"	在	那	你	可能	读	什么	这	二	孩子们	做过	在	这	国家	,

“从中你可以读到这两个孩子在乡下做了什么，

[haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɔ:təməbi:l] [raɪd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['dʒɪpsɪz] .

how	they	had	a	long	automobile	ride	,	and	how	they	saw	the	Gypsies	.
如何	他们	有	一个	长的	汽车	骑	,	和	如何	他们	锯	这	吉普赛人	.

他们讲述了自己如何乘坐汽车长途旅行，以及他们如何看到吉普赛人。

[ɑ:nt] ['lʌ; lu:] [went] [həʊm] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di] [ʃəʊ] .

Aunt	Lu	went	home	the	day	after	the	Punch	and	Judy	show	.
阿姨	鲁	去	家	这	天	后	这	冲床	和	朱迪	展示	.

木偶戏表演结束后第二天，卢阿姨就回家了。

" [dɪd][juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['bʌni] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɪst] [hɪm][ænd; ənd]

"	**Did**	**you**	**like**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**,**	**as**	**she**	**kissed**	**him**	**and**
"	做过	你	喜欢	它	?	"	问	兔子	,	作为	她	亲吻	他	和

“你喜欢吗？”邦妮一边问，一边吻了他。

[suː] [gʊd] - [baɪ] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

Sue	**good**	**-**	**bye**	**at**	**the**	**station**	**.**
起诉	好的	-	再见	在	这	车站	.

苏在车站向我道别。

" [ɪn'diːd] [ai][dɪd] , [maɪ][dɪə(r)] !

"	**Indeed**	**I**	**did**	**,**	**my**	**dear**	**!**
"	的确	我	做过	,	我的	亲爱的	!

“的确如此，亲爱的！”

" [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	**she**	**answered**	**.**
"	她	回答	.

她回答道。

" [ai] [sed] [wɪd] [faɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['daɪmənd] [rɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][dɪd] , " [dɪ'kleəd] [suː] .

"	**I**	**said**	**we'd**	**find**	**your**	**diamond**	**ring**	**,**	**and**	**we**	**did**	**,**	**"**	**declared**	**Sue**	**.**
"	我	说	我们会	寻找	你的	钻石	戒指	,	和	我们	做过	,	"	声明	起诉	.

“我说过我们会找到你的钻戒，我们找到了，”苏说道。

" [jes] , " [ə'griːd] ['bʌni] , " [bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['lɑːbstərz] [klɔː] . "

"	**Yes**	**,**	**"**	**agreed**	**Bunny**	**,**	**"**	**but**	**we**	**didn't**	**know**	**it**	**was**	**in**	**the**	**lobster's**	**claw**	**.**	**"**
"	是的	,	"	同意	兔子	,	"	但	我们	没有	知道	它	曾是	在	这	龙虾的	爪	.	"

“是的，”邦妮同意道，“但我们不知道它在龙虾的爪子里。”

" [nəʊ][wʌn] [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv] [driːmd] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] , " [sed] [ɑːnt] ['lʌ; luː] .

"	**No**	**one**	**would**	**ever**	**have**	**dreamed**	**of**	**its**	**being**	**there**	**,**	**"**	**said**	**Aunt**	**Lu**	**.**
"	不	一	会	曾经	有	梦见	的	它是	存在	那里	,	"	说	阿姨	鲁	.

“谁也想不到它会在那里，”卢阿姨说。

" [bʌt; bət][əʊ] !

"	**But**	**oh**	**!**
"	但	哦	!

但是哦！

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd][ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

I	**am**	**so**	**glad**	**I**	**have**	**it**	**!**
我	是	所以	高兴的	我	有	它	!

我真高兴我拥有它！

" [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ðə; ði] ['daɪmənd] [rɪŋ] ['spɑːklɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)] ,

"	**And**	**then**	**,**	**with**	**the**	**diamond**	**ring**	**sparkling**	**on**	**her**	**finger**	**,**
"	和	然后	,	和	这	钻石	戒指	闪闪发光	在	她	手指	,

然后，她手指上闪闪发光的钻戒……

[ɑːnt] ['lʌ; luː][gɒt][ɒn][ðə; ði][treɪn][ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] ,

Aunt	**Lu**	**got**	**on**	**the**	**train**	**and**	**rode**	**away**	**,**
阿姨	鲁	得到	在	这	火车	和	骑	离开	,

卢姨上了火车，乘车离开了。

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] .

waving	**a**	**good**	**-**	**bye**	**to**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**.**
挥手	一个	好的	-	再见	到	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

向邦尼·布朗和他的妹妹苏挥手告别。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [tuː] .

And	**we**	**will**	**say**	**good**	**-**	**bye**	**,**	**too**	**.**
和	我们	将要	说	好的	-	再见	,	也	.

我们也会说再见。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

[end] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] , [baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]

End	**of**	**Project**	**Gutenberg's**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**Sister**	**Sue**	**,**	**by**	**Laura**	**Lee**	**Hope**
结尾	的	项目	古腾堡的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	经过	劳拉	李	希望

古腾堡计划的《邦尼·布朗和他的妹妹苏》完结，作者劳拉·李·霍普

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神